Nr. 241 - 41.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgiev 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 160,00 Diz. Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hf). Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 nS. Portugal 150 Esc. Schweden 8,00 skr, Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts

#### TAGESSCHAU

#### POLITIK

Tempelimit: Finanzminister Stoltenberg empfahl eine Ende der Debatte über Geschwindigkeitsbeschränkungen, bis die Ergebnisse des von der Regierung beschlossenen Großversuchs vorliegen. (S. 9)

Rot-grüne Zusammenarbeit: Obwohl die Hanauer Nuklearbetriebe Alkem und Nukem weiterarbeiten, kündigten die Grünen die Zusammenarbeit mit der SPD im Hessischen Landtag nicht auf. Sie nahmen die SPD-Position, die den Vorwurf der illegalen Arbeit der Unternehmen als rechtlich unbegründet zurückgewiesen hatte, nur "mit Bedauern zur Kenntnis".

"Freiheitsberaubung": Seelische Grausamkeit und Freiheitsberaubung wirft ein Ostberliner Rentner-Ehepaar der \_DDR vor. die ihnen die legale Ausreise in den Westen verweigert. (S.5)

Treffen: Bundeskanzler Kohl und Präsident Mitterrand werden am 29. und 30. Oktober in Bad Kreuznach zu den 44. deutsch-französi-Konsultationen Ursprünglich war ein Termin Mitte Oktober

Pressefreiheit: Der Verfassungsrat in Paris hat als höchste Gerichtsinstanz Teile des von den Sozialisten durchgesetzten Pressegesetzes, das sich vor allem gegen die Verlegergruppe Hersant richtete, für verfassungswidrig erklärt. Das Gesetz dürfe nur zukünftige Pressekonzentrationen verbieten, bestehende aber nicht zerschlagen. (S. 2)

Bergarbeiter-Streik: In den britischen Streik-Verhandlungen zeichnet sich nach der Zustimmung der staatlichen Kohlebehörde für einen Kompromißvorschlag der Schlichtungsstelle ein Durchbruch ab. Der Gewerkschaftsvorsitzende Scargill gab bereits sein Plazet.

Tanker-Beschuß: Im Persischen Golf ist der indische Tanker "Jag Pari" durch Geschosse eines nicht identifizierten Flugzeuges leicht beschädigt worden.

.Revolutionsgericht": Der in Afghanistan festgenommene französische Journalist Abouchar soll wegen "Kollaboration mit Konterrevolutionären" vor ein "Revolutionsgericht" gestellt werden, berichten Moskauer Medien.

#### ZITAT DES TAGES



> Gibt es irgend etwas, das ich

Die britische Premierministerin und "Ei-serne Lady", Margaret Thatcher, unmitserne Lady", Margaret Amerika telbar nach dem Bombenanschlag FOIO: WEREK

zern Rich wird nach einem außer-

gerichtlichen Vergleich mit der

Justiz im bisher größten Steuer-

hinterziehungs-Fall in den USA

Börse: Eine neue Auftragswelle

aus dem Ausland sorgte für weiter

steigende Kurse. WELT-Aktienin-

dex 157,1 (156,8). Am Renten-

markt hielt die Konsolidierungs-

phase an. Dollar-Mittelkurs 3,1066

(3,1093) Mark. Goldpreis je Fein-

unze 338,90 (338,10) Dollar.

#### WIRTSCHAFT

Chemie-Wachstum: Die chemische Industrie, deren Umsatz von Januar bis September um 12 Prozent stieg, rechnet dank der Auslandsnachfrage für 1984 mit einem Wachstum von real fünf Prozent. Insgesamt werde mit einem Jahres-Umsatz von 140 Milliarden Mark gerechnet. (S. 9)

Bahn-Schulden: Die Bundesbahn will 1984 ihre Schulden von 3,3 Milliarden Mark aufgrund höherer Einnahmen (560 Millionen) bei gestiegenen Ausgaben von nur 150 Millionen um 400 Millionen Mark ahbauen. Auch für 1985 rechnet sie mit einem Fehlbetrag-Abbau von 100 Millionen. (S. 9)

Vergleich: Der US-Rohstoffkon-

#### KULTUR

Kanzler-Tradition: Kanzler Kohl widmet in der NS-Zeit verfemten Malero - Raumeister Meistermann, Werner, Winter, Ritsch und Nay - ab 6. Dezember eine Ausstellung im Kanzleramt. Er setzt eine von Vorgänger Schmidt begründete Tradition fort.

Rousseau-Ausstellung: Das Werk des Malers Rousseau, Genie der Laienkunst und Exotik, präsentiert derzeit die Galérie Nationale in Paris. Fast alle großen Museen - aus den USA, der UdSSR und der Bundesrepublik - sind mit Leihgaben vertreten. (S. 31)

Traben: Das mit einer Million Mark am höchsten dotierte Rennen der deutschen Pferdesport-Geschichte findet Sonntag in Gelsenkirchen statt. (S. 30)

Berufung: Der Mönchengladbacher Fußballer Uwe Rahn soll am 17. Oktober beim Länderspiel gegen Schweden im Trikot der Nationalmannschaft spielen. (S. 30)

#### AUS ALLER WELT

Männermode: Die Männer müssen umdenken – zumindest was die Mode betrifft. Oh auf den Messen der Haute Couture für die "Herren der Schöpfung" in Florenz, Mailand oder Paris, der hausbackene Gegenwartsanzug verschwindet vom Laufsteg und macht, vielleicht endgültig, dem Lässig-Look Platz (S. 32)

Kolumbus-Siedlung: Anhand von Tagehüchern und Karten des Amerika-Entdeckers US-Archäologen an der Nordküste Haitis den Standort der ersten Siedlung in der Neuen Welt, La Navidad, gefunden zu haben.

Wetter: Wolkig mit Aufheiterungen. 15 bis 20 Grad.

Die Geschichte des Zolls: Aus-

stellung in Aachen - Einnehmen-

Geistige WELT: Emanzipation

Ruftland-Aussiedier beriehten:

Die Utopie und die Ratten - Von

H. Lipinsky-Gottersdorf S. 19

Wie Tiere schlafen: Liegewagen

in der Gallerthülle – Von Heini

#### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

des Wesen"

wirkliche Leben

Meinungen: Auf den Philippinen Richard Strauss: Schallplatten wird die Lage langsam kritisch - aus dem Archiv - Als ginge es Von Thomas Kielinger S. 2 umsLeben

Der Kanzler in China: Kohl bei der Tonsoldaten-Armee des Kai-

Bayern: Strauß zog seinen Wirtschaftsminister zur Rechenschaft und Mathematik sind nicht das S. 5 - Von Peter Schmalz

Wahlkampf USA: Gegen den erfahrenen Bush kam die politische S. 6 Novizin Ferraro nicht an

Forum: Personalien und Leserhiefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Fernsehen: Der Chansonnier Yves Duteil - Sein großes Vorbild ist Georges Brassens

Auf den Spuren von Hellas: Wenn die Geschichte zum Abenteuer S. 15 wird – Ausgrabungen

Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Hediger

### Thatcher: Terrorismus kann Demokratie nicht zerstören

Anschlag von Brighton Tat der IRA? / Frage nach Fehlern der Polizei

DW. London Der gegen Premierministerin Margaret Thatcher gerichtete Arischlag

auf das Grand Hotel in Brighton hat in Großbritannien die Furcht vor neuen Terrorakten der verbotenen Irisch-Republikanischen Armee (IRA) verstärkt. Das Attentat, durch das vier Menschen ums Leben kamen und mindestens 27 verletzt wurden, signalisiert offensichtlich eine Verschärfung der gewalttätigen Auseinandersetzungen um die Nordirland-Politik Londons.

Ein "Kommuniqué", das von den IRA-Terroristen stammen soll, wurde neun Stunden nach dem Anschlag auf das Brightoner Hotel, in dem prominente konservative Politiker anläßlich ihres Parteitages wohnten, veröffentlicht. Darin heißt es: "Frau Thatcher wird jetzt erkennen, daß Großbritannien weder unser Land besetzen noch unsere Gefangenen foltern und unser Volk in seinen eigenen Straßen ungestraft erschießen kann. Heute hatten wir kein Glück. Aber denkt daran: Wir hrauchen nur einmal Glück zu haben, Ihr müßt im-

mer Glück haben. Schenkt Irland

Frieden, und es wird keinen Krieg

Die Regierungschefin war dem Attentat nur, wie es am Freitag hieß, durch ein "Wunder" entgangen: Als die schwere Explosion das Hotel gegen drei Uhr erschütterte, saß Frau Thatcher noch an der Ausarbeitung ihrer Schlußrede für den Parteitag. Einer ihrer engsten und wichtigsten Mitarbeiter, Industrie- und Handelsminister Norman Tebbit, wurde schwer verletzt. Seine Bergung aus den Trümmern und dem Schutt des zusammengestürzten Gebäudes dauerte vier Stunden. Mit einem gebrochenen Bein und mit Verletzungen an der Brust wurde er ins Krankenhaus gebracht. Seine Frau wurde ebenfalls schwer verletzt. Tebbit gilt in der Konservativen Partei als möglicher Nachfolger der Regierungschefin.

Erst nach sechs Stunden konnte der Fraktionsführer John Wakeham, ebenfalls schwerverletzt, befreit wer-

Nach Angaben der Polizei muß der Anschlag mit einer Zehn-Kilo-Sprengstoffbombe ausgeführt worden sein. Zentrale Frage am Freitag: Wie konnte das Attentat trotz der scharfen Sicherheitsvorkehrungen geschehnen? Der Polizeichef von Sussex, Roger Birch, räumte ein, daß "irgendwo" ein Fehler gemacht wor-

Frau Thatcher zeigte sich auch in den Stunden nach der Terrortat gelassen. Den Bombenanschlag charakterisierte sie in ihrer Rede vor den Delegierten als gezielten Versuch, "die demokratisch gewählte Regierung Ihrer Majestät zu schwächen". Doch die Tatsache, daß die Konservativen ihren Kongreß auch nach dem Attentat fortsetzten, sei ein Zeichen dafür, daß alle Versuche, die Demokratie durch Terrorismus zu zerstören, zum Scheitern verurteilt seien. Und nach einer kurzen Pause fügte sie hinzu. " Jetzt müssen wir zur üblichen Arbeit übergehen." Sie setzte dann ihre Parteitagsrede mit einer Stellungnahme zu außenpolitischen Themen fort.

Der Anschlag war offenbar mit äu-Berster Präzision geplant. Die Bombe detonierte an dem Tag, an dem die Konservativen über das Nordirland-Problem dehattieren wollten.

### Was besprach Ogarkow mit Honecker?

SED-Chef will für Besuch in der Bundesrepublik Deutschland keine Bedingungen stellen

DW. Benn/Helsinki SED-Chef Erich Honecker hat offentlich sein Interesse an einem Besuch der Bundesrepublik Deutschland bekundet. Für seine Visite würde er keine Vorbedingungen stellen, zitierte die finnische Nachrichtenagentur STT den "DDR"-Staats- und Parteichef. Die Absage seines ursprünglich für September erwarteten Besuchs set nur darauf zurückzuführen, daß Honecker den von der Bundesregierung vorgeschlagenen Ter-min nicht habe akzeptieren können. Die Erörterung der Sachfragen sei damals noch nicht weit genug gediehen

200 Millionen Dollar zahlen (S. 10) Das Nein zu dem September-Termin war bei Politikern und Journali-AKP-Nein: Die 64 sogenannten sten überwiegend auf den Druck AKP-Staaten lebnten eine ange-Moskaus zurückgeführt worden, das botene EG-Finanzhilfe von rund die Entwicklungen der Beziehungen 16 Milliarden Mark als unzur zwischen Bonn und Ost-Berlin chend ab. Sie fordern rund 22 Miläußerster Skepsis verfolgt.

Auf diesen Aspekt spielte auch der finnische Interviewer Honeckers an. Auf die Frage, ob die "DDR" als Mitglied des Warschauer Paktes die Möglichkeit zu einer eigenständigen Politik gegenüber der Bundesrepublik habe, sagte der SED-Chef, natürlich übe die "DDR" im Gleichklang mit allen anderen Mitgliedstaaten des östlichen Bündnisses eine abgestimmte Außenpolitik aus. Es gebe aber keine Begrenzungen in Fragen der "Friedenspolitik", die die "DDR" betreibe, wurde der Staatsratsvorsitzende weiter zitiert. Alle derartigen Initiativen Ost-Berlins würden von den Verbündeten unterstützt. Die "DDR" habe in den vergangenen Jahren bewiesen, wie "unerhört viel" in den Beziehungen zur Bundesrepublik erreicht werden könne. Honecker wird vom 16. bis 19. Oktober Finnland besuchen.

Verblüffung löste am Freitag die Tatsache aus, daß der "DDR"-Staatsratsvorsitzende den sowjetischen Marschall Nikolai Ogarkow zu einem Gespräch empfangen hat. Ogarkow war im September als Generalstabschef der sowjetischen Streitkräfte abgelöst worden. Er verlor damais auch seinen Posten als erster stellvertretender Verteidigungsminister. Die Visite bei Honecker, über die die offizielle Nachrichtenagentur ADN berichtete, steht möglicherweise in Zusammenhang mit einer neuen Aufgabe Ogarkows in den Streitkräften des Warschauer Pakts. ADN meldete, Honecker und Ogarkow hätten "Fragen der weiteren Festigung der Zusammenarbeit und der Vertiefung der Waffenbrüderschaft zwischen der Nationalen Volksarmee und der Sowjetarmee" erörtert. Die "DDR"-Agentur machte keinerlei Angaben darüber, in welcher Funktion Ogarkow den SED-Chef besucht batte.

Der Marschall, einer der führenden Militärs in der Sowjetunion, war im September 1983 ins Blickfeld der Weltöffentlichkeit geraten, als er auf einer vom Fernsehen übertragenen Pressekonferenz die sowjetische Darstellung des koreanischen Jumbo-Abschusses über Sachalin bekannt-

#### Adam-Schwaetzer für "Spitzengruppe" FDP-Schatzmeisterin bleibt bei ihrer Ablehnung, die NRW-Landesliste anzuführen

STEFAN HEYDECK, Bonn FDP-Politikerin Irmgard Adam-Schwaetzer hleiht bei ihrer Ablehnung, die Spitzenkandidatur für die nordrhein-westfälischen Landtagswahlen zu übernehmen. In einem WELT-Intervierw verwies sie zur Begründung auf schlechte Erfahrungen mit Bonn-Exporten" in die Länder. Sie will deshalh auch nicht Mitglied

der engeren Führungsmannschaft um den wahrscheinlichen Kandidaten Achim Rohde werden. Außerdem will sie Bundesschatzmeisterin bleiben, solange sie das Vertrauen der FDP-Spitze und der gesamten Partei daffir hat. WRLT: Frau Adam-Schwaetzer, Ih-

re Partei drängt Sie zur Spitzenkandidatur für die Landtagswahlen in Nordrhein-Westfalen. Bleiht es bei Ihrem Nein?

Adam-Schwaetzer: Ich meine, daß in allen Bundesländern die Frage von Spitzenkandidaturen aus dem jeweiigen landespolitischen Potential der FDP gelöst werden soll. Wir haben uns in der Vergangenheit häufig genug über den Bonn-Export der SPD ausgelassen. Dabei hat die Erfahrung gezeigt, daß bei der SPD, aber auch zum Teil bei der CDU, wie zum Beispiel im Fall des in Hamburg gescheiterten Walther Leisler Kiep, solche Bonn-Exporte nicht erfolgreich gewesen waren. Deshalb glaube ich. daß in der durch den Verzicht von Jürgen Möllemann eingetretenen Situation diese Frage an die Landespolitiker der FDP in Nordrhein-Westfalen gerichtet ist.

WELT: Nun wird immer wieder über die Gründe für Ihren Verzicht spekuliert. Welche haben Sie? Adam-Schwactzer: Ich habe auf dem Parteitag in Münster am 1. Juni ein verantwortungsvolles und sehr schweres Amt übernommen. Der Bundesschatzmeister der FDP steht zwar Gott sei Dank im Moment nicht so sehr im Rampenlicht. Aber die Aufgabe, die mir zugefallen ist, ist noch lange nicht gelöst. Es ist ja be-

kannt, daß die Kasse fast leer ist. Ich

denke, daß ich hier auch von der Persönlichkeit her eine Menge Positives für die FDP bewirken kann. Dafür möchte ich meine Kraft weiter einsetzen. Allerdings kann ich als Schatzmeisterin nur erfolgreich sein, wenn ich das Vertrauen der Führungsspitze und der gesamten FDP dafür habe.

WELT: Nun haben Sie eine steile Karriere hinter sich. 1982 haben Sie sich als Generalsekretärin in die Pflicht nehmen lassen. Warum verweigern Sie sich heute?

Adam-Schwactzer: Ich möchte die Ämter, in die ich hineingewählt worden hin, gut und gründlich ausfüllen. Ich habe früher nie eine Karriere geplant. Ich tue das auch heute nicht.

WELT: Sie halten sich also nicht für "machtbesessen", wie Ihnen vorgehalten wird?

Adam-Schwaetzer: Mit Sicherheit nicht. Es ist unglaublich, welche Amhitionen mir angedichtet werden. Offensichtlich können sich viele nicht vorstellen, daß ich einfach eine über-Fortsetzung Seite 8

#### **DER KOMMENTAR**

### Die Gewaltprediger

WILHELM FURLER

In den letzten-Wochen, in den Aletzten Jahren ist in Großbritannien viel Haß gesät worden. Haß in Nordirland, Haß im Lager der Atomwaffen-Gegnerinnen von Greenham Common, Haß schließlich an den Streikposten-Fronten vor den Zechentoren des Landes, Haß wurde gesät und gepredigt gegen die "Hexe", jene bemerkenswerte Frau, die als Premierministerin mit klaren politischen Zielen und unbeugsamem Willen in die Geschichte Großbritanniens eingehen wird.

Das Bombenattentat Brighton, dem Margaret Thatcher wie durch ein Wunder unverletzt entgangen ist, kam zu einem Zeitpunkt, da eindringlich vor dem Aufgehen dieser Saat gewarnt wurde. Gleich am ersten Tag des Parteitages, zu dem sich die Tories in Brighton versammelt hatten, wurde nämlich in der Debatte zum Thema "Recht und Ordnung" auf den gefährlichen Zusammenhang von gepredigtem Haß vor den Zechentoren und hrutaler Gewaltanwendung streikender Bergleute hingewie-

Noch ist nicht bekannt, wer den Bombenanschlag im Grand Hotel von Brighton ausgeführt hat. Aber gleich, ob sich die IRA, wie sie dies jetzt tut, fanatische Kumpel oder politische Extremisten für das Verbrechen verantwortlich erklären: Es ist die wachsende Aggression von innen, die zu derartigen Aktionen führt. Angeheizt wird diese Aggression durch Leute vom Schlage eines Arthur Scargill, der als linksextremer Führer der Bergleute-Gewerkschaft ausgezogen ist, eine demokratisch gewählte Regierung zu stürzen.

Wie weit diese Aggression von innen bereits gediehen ist. hat die Jahreskonferenz der Labour Party in der vorausgegangenen Woche in Blackpool gezeigt. Diese Partei mit stolzer Tradition predigte nichts als Haß, als sie, von Scargill angefeuert, der Polizei und nicht etwa den randalierenden Bergleute-Streikposten organisierte Gewalt" und "gesetzeswidrige Aktionen" vorwarf.

Daß die amtlich bestallten eigentlichen Prediger im Lande - der Klerus der anglikanischen Staatskirche mit dem Erzbischof von Canterhury an der Spitze - zunehmend Partei für die Krawallmacher vor den Zechentoren und in den roten Gemeindesälen des Landes zu ergreifen scheinen, läßt für die weitere Entwicklung wenig Gutes erwarten. Es sei denn, die Prediger besinnen sich nach dem Blutbad von Brighton.

#### Dohnanyi: Die Kehrseite der 5-Prozent-Klausel Autoindustrie

Das gegenwärtige Wahlrecht mit der Fünf-Prozent-Sperrklausel ist nach Auffassung des Hamhurger Bürgermeisters Klaus von Dohnanyi (SPD) einer der wichtigsten Gründe für die Existenz der Grünen in den Parlamenten der Bundesrepublik utschland. In einem Interview mit der WELT erklärte von Dohnanyi: "Wir haben die Fünf-Prozent-Klausel als ein Instrument der Stabilität geschaffen. Aber wir müssen jetzt auch die Kehrseite sehen."

Der SPD-Politiker begründete seine Auffassung mit der Einschätzung, daß es sich bei den Grünen um völlig heterogene Gruppierungen handele, die "nicht zusammengehören und die eben deswegen auch nicht politisch handlungsfähig sind". Erst durch den "Fünf-Prozent-Sperrdamm" würden die "vielen Rinnsale des politischen Protests gewissermaßen zu einem Strom, zu einer Bewegung". Dohnanyi knüpfte daran die Bemerkung, ein politischer Partner für die Sozialdemokraten seien die Grünen so lange nicht, wie sie sich der Regierungsverantwortung entzögen. Die Grünen seien "einäugig", sie sähen nur die Prohleme, nicht aber diejenigen Lösungswege, die auch wirklich gangbar sind\*.

Der Hamhurger Senatschef hatte 1982 monatelang "Tolerierungsge-spräche" mit der Grün-Alternativen Liste in der Hansestadt geführt, nachdem bei der Bürgerschaftswahl vom Juni 1982 die absolute SPD-Mehrheit verlorengegangen war.

Seite 2: Die Hürde beseitigen? Seite 5: Fünf-Prozent-Klausel

### Zimmermann appelliert an

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann (CSU) hat die Automohilindustrie aufgerufen, ihre "anerkannte Kreativität und Innovationsfähigkeit in den Dienst des Umweltschutzes zu stellen" und noch einmal die Möglichkeit zu prissen, Fahrzeuge, die bereits jetzt für den Verkehr zugelassen sind, mit einem Katalysator auszurüsten. Diese Aufforderung an die deutschen Unternehmen sei in einem Kabinettsbeschluß vom 19. September enthalten.

Nach hisherigen Berechnungen ist der nachträgliche Einbau eines Schadstoff-Filters in Kraftwagen verworfen worden, weil die dazu notwendigen Anderungen an Bodengruppe, Auspuffanlage und Gemischaufbereitung im Motor des Autos eindeutig zu aufwendig und zu teuer seien. Mit technischen Maßnahmen konne man weitaus effizienter zu einer Entlastung der Umwelt kommen. stellte Zimmermann fest, als das durch eine Geschwindigkeitsbegrenzung vielleicht möglich sei.

In einem Beitrag für die WELT fordert der Minister eine nachhaltige Verbesserung der Luft in Deutschland und Europa durch beschleunigte Umstellung auf das umweltfreundliche Auto. Zum Tempolimit meinte Zimmermann: "Nicht Panikmache und Hektik helfen, sondern gesicherte Werte, die durch einen umfassenden, objektiven Großversuch ermittelt werden." Es müsse geprüft werden, oh ein Tempolimit nicht aus der Sicht des Umweltschutzes sogar kontraproduktiv sein könne. Seite 25: Tempo-Diskussion

#### **Shultz: Contadora-Entwurf** garantiert keine freien Wahlen Friedensvertrag für Mittelamerika soll nicht nur "Stück Papier" sein

Der amerikanische Außenminister Shultz hat einen praktikablen Friedensvertrag für Mittelamerika gefordert, der nicht nur ein "Stück Papier" sein dürfe. Eine solche Vereinbarung müsse die Möglichkeit des Betruges ausschließen, sagte er. Shultz nahm in Panama-Stadt an der Amtseinführung des am 6. Mai dieses Jahres gewählten Präsidenten Barletta teil. Panama hat besonders starken Anteil an der Arbeit der Contadora-Gruppe genommen. So werden seit Anfang 1983 in der internationalen Öffentlichkeit die Regierungen von Panama, Kolumbien, Venezuela und Mexiko bezeichnet, die eine gemeinsame Vermittlungsaktion zur Wiederherstellung des Friedens in Mittelamerika begannen.

Die USA hatten Bedenken gegen den von den Contadora-Staaten vorgelegten Friedensvertragsentwurf für Mittelamerika erhoben, nachdem sich Nicaragua am 21. September bereit erklärt hatte, das Dokument zu unterzeichnen. In der "Deklaration von Contadora" umrissen die vier

rtr/DW. Panama-Stadt Länder die Hauptziele ihrer Friedensbemühungen: Abzug aller ausländischen Militärberater aus Mittelamerika, Einstellung der ausländischen Waffenlieferung, Ausbau der Wirtschaftshilfe. Nach erklärter Auffassung der amerikanischen Regierung gewährleistet der Vertragsentwurf in seiner gegenwärtigen Form nicht die Möglichkeit wirklich freier Wahlen in Nicaragua und zwingt die USA, ihre Militärhilfe für El Salvador, Honduras und Costa Rica einzuschränken

> Panamas Präsident Barletta trat sein Amt mit dem Versprechen an. die angeschlagene Wirtschaft seines Landes wieder in Ordnung zu bringen und das Militär aus der Politik herauszuhalten. Der 46jährige Wirtschaftsfachmann, der mit knapper Mehrheit in einer durch Gewalt und Betrugsvorwürfe gekennzeichneten Abstimmung gewählt worden war, versicherte, er wolle die demokratischen Einrichtungen in Panama wieder stärken. In dem mittelamerikanischen Land solle in Zukunft wieder eine funktionstüchtige und repräsentative Demokratie entstehen.

### Israel will vier Milliarden von den USA

Washington reserviert / Jerusalem zu einseitigem Rückzug aus Libanon bereit?

Israel beabsichtigt, im kommenden Jahr von den Vereinigten Staaten eine drastische Erhöbung der Finanzhilfe zu fordern. Nach amerikanischen Presseberichten möchte Jerusalem dann eine jährliche Unterstützung in Höhe von rund vier Milliarden Dollar von den USA. Gegenwärtig erhält Israel jährlich eine Hilfe in Höhe von 2,6 Milliarden Dollar, die zum größten Teil nicht zurückgezahlt werden muß

Während seines Besuches in den USA hatte Israels Premierminister Shimon Peres offiziell von Washington keine neuen konkreten Hilfsmaßnahmen verlangt. Der israelische Ministerpräsident hatte die USA lediglich ersucht, ihre Finanzhilfe für das kommende Jahr schon im ersten Quartal voll auszuzahlen.

Aus Kreisen des Kongresses und der Administration in Washington wurde jedoch bekannt, daß Jerusalem nach den amerikanischen Präsidentschaftswahlen eine drastische Steigerung der US-Hilfsmaßnahmen gliedern der Administration offen

RAFAEL SELIGMANN, Bonn fordern wird. In US-Regierungskreisen hieß es dazu, Washington stehe gegenwärtig einer Erhöhung der Israel-Hilfe um fast 50 Prozent sehr reserviert gegenüber.

Die USA möchten zumindest sicherstellen, daß Israel durch binnenwirtschaftliche Maßnahmen seine Volkswirtschaft saniert. Darüber hinaus würde eine erhebliche Steigerung der Israel-Hilfe naturgemäß entsprechende Forderungen Agyptens zur Folge haben. Kairo bezieht eine ähnlich bohe Unterstützung von den USA wie Israel. In Washington wird auch mit haushaltspolitischen Bedenken argumentiert, vor allem mit dem Hinweis auf das im kommenden Jahr erwartete Rekord-Etatdefizit von rund 175 Milliarden Dollar.

Eine weitere Erhöhung der amerikanischen Hilfe für Israel würde nach Meinung maßgeblicher israelischer und amerikanischer Beobachter eine zunehmende Abhängigkeit Jerusalems von Washington bedeuten. So wird in Washington bereits von Mit-

ausgesprochen, daß man nach den Wahlen den Reagan-Plan vom September 1982 wiederbeleben möchte. Der Vorschlag sieht unter anderem

vor, daß Israel den Arabern in den besetzten Gebieten Autonomie gewähren sollte. Die Gehiete westlich des Jordans sollten eine politische Gemeinschaft mit Jordanien bilden. Der Bau neuer israelischer Siedlungen sollte eingestellt werden. Der Reagan-Plan war von Jerusalem abgelehnt worden. In diesem Zusammenhang ist be-

merkenswert, daß Peres während sei-

ner USA-Reise vor israelischen Journalisten erklärte, Jerusalem sei zu einem einseitigen Rückzug aus Libanon bereit, falls sich Syrien nicht zu Garantien für die Sicherheit Israels bereit finden sollte. Eine Verwirklichung dieser Ideen von Peres würde die Fortsetzung der Zusammenarbeit zwischen Israels Armee und der von Beirut und Damaskus nicht anerkannten Südlibanesischen Armee unter General Lahad bedeuten.

#### Ende der Lex Hersant

Von August Graf Kageneck

Die neun Weisen des französischen Verfassungsrates haben eine salomonische Entscheidung in Sachen Pressefreiheit getroffen. Sie haben zwar nicht das ganze Gesetz der sozialistischen Regierung gegen "Pressekonzentrationen" für ungültig erklärt, aber sie haben immerhin seine rückwirkenden Klauseln aufgehoben. Diese richteten sich nur zu eindeutig gegen einen einzelnen Verleger. Die in die Zukunft weisenden Klauseln des Textes läßt der Conseil gelten, weil diese angeblich einen Beitrag zur Pressefreiheit in Frankreich leisten.

Einer der Hauptpunkte des sozialistischen Wahlprogramms lautete, dem Volk die Vielzahl der Meinungen zurückzugeben, indem man die Vereinigung von mehreren Titeln in der Hand eines Verlegers beschnitt. Dies sollte vor einem Jahr durch ein "Anti-Pressekonzentrationsgesetz" in die Tat umgesetzt werden – so hieß es; in Wahrheit galt der Schlag dem Pariser Großverleger Robert Hersant. Dessen Tages- und Wochenzeitungen stehen dem Regime kritisch gegenüber.

Was auch regierungsfreundliche Blätter als "Lex Hersant" bezeichneten, konnte von vornherein nicht anders denn als plumper Versuch ausgelegt werden, durch Maulkorbparagraphen einen unbequemen Kritiker zum Schweigen zu bringen. Die Aktion Hersants gegen die Absicht der Sozialisten wurde daher von ausnahmslos allen Zeitungen unterstützt.

Nach dem Schulstreit war dies der zweite Versuch der Sozialisten, ein "exemplarisches" Gesetz für ihr Freiheitsverständnis zu oktroyieren. Sie beriefen sich auf einen Erlaß aus dem Jahre 1944, der eine Presseentflechtung nach vier Jahren nationalsozialistischen Meinungsterrors im besetzten Frank-reich als Voraussetzung für die Wiederherstellung der Demokratie vorsah. Aber Hersant mit den Kollaborateuren der Petain-Ara zu vergleichen – so konnte man den Franzosen nicht kommen. Schon gar nicht bei einem Gesetz, das eher den Tendenzen entsprach, gegen das sich der Gesetzesbefehl von 1944 gerichtet hatte. Wie das bei angeblich demokratisch gemeinten Pressegesetzen nur zu oft der Fall ist. Man wird auch minisiphtlich des überlehender Bert Gesetzen aus absorb heiten. hinsichtlich des überlebenden Rest-Gesetzes wachsam bleiben müssen.

#### **Honorables**

Von Günther Bading

Mit seinem Angebot einer kräftigen Lohn- und Gehaltser-höhung für Arbeiter und Angestellte des öffentlichen Dienstes ab Januar hat Bundesinnenminister Zimmermann die Gewerkschaft ÖTV in Bedrängnis gebracht. 2,8 Prozent mehr bei einer rückläufigen Teuerungsrate, die sich im vergangenen Monat auf nur noch 1,5 Prozent stellte – das ist ein schöner Batzen Reallohnzuwachs. Verhandlungsführer Zimmermann sprach von einem "honorahlen" Angehot. Niemand im Gewerkschaftslager konnte ihm in Stuttgart so recht wider-sprechen. Schließlich weiß jedermann, daß Angebote im Zuge

von Tarifverhandlungen noch verbessert werden. In Bedrängnis ist die ÖTV-Vorsitzende Wulf-Mathies durch dieses Angebot geraten, weil damit die Weichen ganz eindeutig in Richtung Einkommenserhöhung gestellt werden. Sie hatte alles getan, um die Forderung ihrer Gewerkschaft nach einem Einstieg in die 35-Stunden-Woche als gleichgewichtig nehen der Lohnforderung erscheinen zu lassen.

Die Mitgliedschaft wäre wohl leicht zu mohilisieren gewesen für den Arbeitskampf gegen ein "Null-Diktat" (von dem für 1985 ohnehin nie die Rede war). Bei drei Prozent oder gar etwas mehr an Einkommenszuwachs ah Januar und zwei Hundertmarkscheinen unterm Weihnachtsbaum als Einmalbetrag für die letzten Monate dieses Jahres mag es den öffentlich Bediensteten allerdings schwerfallen, die für Arbeitskämpfe unerläßliche Unzufriedenheit bei sich zu entdecken.

Das Geld-Angebot von Bund, Ländern und Gemeinden könnte die ÖTV-Vorsitzende vor den eigenen Leuten als ihren Erfolg darstellen. Sie hraucht Vorzeigbares, um in irgendeiner Form von der Festlegung auf zehn freie Tage pro Jahr als Anzahlung auf eine künftige 35-Stunden-Woche herunterzukommen. Ganz ohne Freizeit-Gewinn könne sie keinen Tarifvertrag unterschreiben, hat Frau Wulf-Mathies erklärt. Das mag stimmen, weil sie zuvor zu hoch gepokert hat.

Aber: wäre es nicht schon ein Erfolg, zunächst einmal drei-Big Tage Urlaub für alle zu erreichen - was schließlich Verkürzung der Jahresarbeitszeit bedeutet – und dann in einem Stufenplan, mit verzögertem Inkrafttreten ab Anfang oder Mitte 1986, die ersten der zusätzlichen freien Tage zu vereinbaren? Möglich wär's. Denn vorsorglich hat die ÖTV die Urlaubs-Tarifverträge ebenfalls gekündigt.

#### Die Hürde beseitigen?

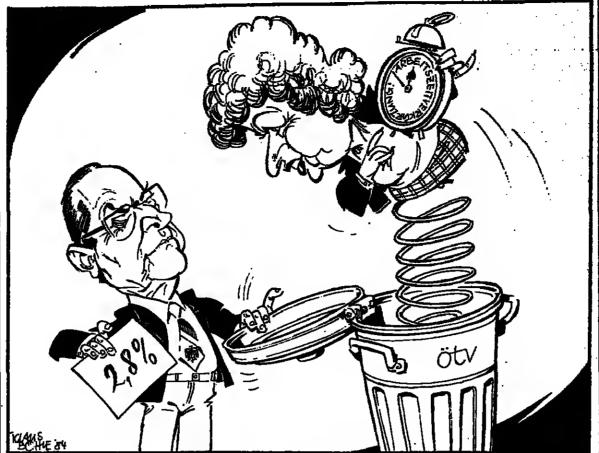
Von Enno v. Loewenstern

🚺 J on all den hektischen Reaktionen, die das Nichtwiederverschwinden der Grünen ausgelöst haben, ist Dohnanyis Kritik an der Fünfprozentklausel die bislang bizarrste. Hätten wir ein Wahlsystem wie in Dänemark oder eben wie in der Weimarer Republik, dann hätten wir in der Tat sechs oder acht Splittergruppen im Parlament, oder vielleicht noch mehr.

Aber das ginge erstens schon einmal mathematisch auf Kosten der demokratischen Parteien; manche Stimme, die ihnen heute noch zugute kommt, und mancher D'Hondt-Platz fiele dann den Splittern zu. Diese würden uns zweitens nicht nur unter Ausnahmeverhältnissen begleiten, sondern immerdar; ihre Lage wäre nicht prekär, sondern gesichert. Dohnanyis Spekulation, die Splitter würden, wenn sie aufeinander nicht angewiesen wären, auch nicht fest zusammenhalten. ignoriert sämtliche Weimarer Erfahrungen.

Die damaligen Splitter haben sich üherhaupt erst entwikkeln können, weil sie auch in (für Extremisten) mageren Jahren einen Fuß im Reichstag behalten konnten, und sie haben fabelhaft zuzsammengehalten, wenn es darum ging, die Demokratie zu sabotieren. Da haben sogar Nazis und Kommunisten zusammengearbeitet, lange vor dem schicksalhaften 23. August 1939. Hat nicht Kurt v. Schleicher einen Versuch unternommen, einen plötzlich zum Balken gewordenen Splitter wieder aufzusplittern? Was ist daraus geworden?

Splittergruppen begegnet man nicht mit legislativen Tricks. sondern in der politischen Auseinandersetzung. Indem man sie, wenn sie Extremisten sind, furchtlos als solche kennzeichnet. Wenn alle demokratischen Parteien kompromißlos zusammenhalten, dann verschwinden die Splitter bald genug; siehe die kurze Scheinblüte der NPD vor wenigen Jahren. Wer dagegen solchen Grüppchen "berechtigte Fragen" oder dergleichen bescheinigt (hat es nicht auch einmal geheißen, daß der Führer immerhin die Autobahnen gebaut habe?), der heatmet sie künstlich.



"Bei mir hat's noch nicht geklingelt!"

### Der doppelte Postman

Von Joachim Neander

N eil Postman ist in aller Munde. Mit seinem Buch "Das Verschwinden der Kindheit" und mit seiner fulminanten Rede zur Frankfurter Buchmesse scheint dieser einfallsreiche und sprachbehende amerikanische Medien-Ökologe (tatsächlich, so heißt das) über Nacht von der deutschen medienpolitischen Bühne Besitz ergriffen zu haben.

Postmans Schreckensvorstellung, wir würden uns vor den bewegten Bildern des Dauerfernsehens eines Tages zu Tode amüsie-ren, schweht über fast jeder Debatte. Die Orwell-Kiste ist leer? Gut, jetzt bewirft man einander mit Postman. Wenn demnächst die Ministerpräsidenten noch einmal versuchen, ihre unterschiedlichen Visionen vom Fernsehen der Zukunft zu sortieren, werden vermutlich die meisten mit Postman-Zitaten bewaffnet die Arena betreten.

Nichts gegen Postman. Vieles, was er vorbringt, ist bedenkenswert, sogar alarmierend. Anderes, wie jene Warnung an die auf amerikanische Fernsehprogramme hof-fenden Chinesen, die Viererbande von Maos sel. Witwe sei ein Kinderspiel gegen die Dreierbande CBS-NBC-ABC, versteht sich wohl vor allem als geglückte Spekulation aufs Zitiertwerden.

Wie auch immer - zwei Aspekte bei Postmans Zukunftsentwürfen werden von seinen deutschen Adepten in der Regel nicht beachtet. Das eine ist die Tatsache, daß dort, wo der Pessimist (wirklich?) Postman über Möglichkeiten einer "Rettung" vor dem drohenden Nie-dergang nachdenkt, nirgendwo von einem staatlichen oder gesellschaftlichen Eingriff in das Medienangebot die Rede ist. Stets ist nur der Konsument gefordert. Er müsse "Fertigkeiten des Widerstands" entwickeln; Eltern sollten für ihre Kinder gegen dieses Angebot "rebellieren", das heißt, eige-nen Einfluß dagegensetzen. Dies ist freiheitliche amerikanische Denktradition, sehr weit entfernt von der Verordnungs- und Zuteilungsmoral, wie sie vor allem von den Medienexperten in SPD und DGB (weniger bei den Grünen!) gepflegt wird.

Der zweite Punkt betrifft eine Tatsache, die fast schizophren wirkt. Würde man nämlich Postmans Schreckensbild, seine Kriterien und Maßstäbe, tatsächlich

übernehmen, so müßte man sie statt auf das in seinen Konturen noch höchst ungewisse Zukunftsbild eines dualen Fernsehsystems in Deutschland - auf die Wirklichkeit des Hörfunks anwenden. Vom Verlust der Proportionen über den Analphabetismus und die Passivität bis zur "Technologie des freien Eintritts" – nahezu alles, was Post-man in seinem Buch über das "Verschwinden der Kindheit" an der amerikanischen Glitzerwelt des Fernsehens auszumachen glaubt, läßt sich ganz ohne Prophetie an den Autofahrer- und Service-Programmen der deutschen Rundfunkanstalten zeigen.

Was da auf den sogenannten leichten" Wellen daherreitet, ist nichts anderes als die nur noch von Schlaf (nicht von Essen, Arbeit, Ge-spräch, Lesen, Lernen, Schmusen) unterhrochene Achtzehnstundenshow. Die Welt, zerstückelt in lauter kurze akustische Takes. Kennen Sie den schon? Das Neueste von Caroline. Attentat auf den Papst. Schiffsunglück im Hambur-ger Hafen: "Herr Sowieso, wie viele Tote können Sie uns jetzt melden?" Dioxinskandal, und in München, was sagen Sie dazu, der König der Wies'n-Wirte ein Einschenksünder. Und dazwischen immer, immer wieder die gleiche Musik, Nena, Michael Jackson, Groenemeyers Männer- und Gittes Frauenwünsche, Verkehrsnachrichten, Wasserstände, Wetter. An der Landesgrenze werden wir per Straßer.-



Kinder und TV: Und was ist mit dem

schild aufgefordert, den Sender zu wechseln. Wäre es nicht so komisch - hier und nirgendwo anders müßte man an Orwell denken. Wer die nahezu totale Einbettung, Einwattierung vieler junger Menschen in Musik und Geplauder beispielsweise an den Gesichtern der Walkman-Benutzer studiert, der hraucht keine Zukunftsschrecken mehr. Verlust der Wahrnehmungsfähigkeit, scheinbare Bedürfnislosig-keit, Ruhigstellung (wie durch Pharmaka in der Psychiatrie), der von der Außen Welt abgeschirmte Kind-Erwachsene mit seinem Gemütsschrittmacher.

Auch hier ist hinter der bewußt dramatisierenden Sprache des Schreckens (die Wirklichkeit ist nicht so) sicher ein Kern von bedrohlicher Wahrheit vorhanden. Gerade die nachdenklicheren Popmusiker beklagen längst den für sie schmerzhaften Unterschied zwischen der fröhlichen (sicher mitunter auch hysterischen) Erlebniswelt der Live-Konzerte und dem unheimlichen elektronischen Verfügbarsein für jedermann zu jeder Stunde. Auf jeden Fall aber kann man, wenn man über die Schrekken der Medien diskutiert, an die-

Warum wird es dennoch getan? Warum taucht die Hörfunk-Dauershow in keiner der vielen Diskussionen um die Fernsehzukunft auf?

Man darf getrost vermuten, daß einige unter den besonders verbissenen Verteidigern der Werte des Abendlandes auf dem deutschen Bildschirm sich daheim bei Muttchen als ganz besonders treue Konsumenten von Schlagermusik entpuppen würden. Vielleicht spielt das eine Rolle.

Wichtiger aber dürfte sein, daß das akustische Terrain der deutschen Medienlandschaft fest und flächendeckend in der Hand der öffentlich-rechtlichen Anstalten ist, die Radio Luxemburg längst überholt haben. Da lohnt kein Krieg mit den Privaten mehr.

Das aber ist dann eine doppelte Postman-Moral. Wenn es denn stimmt, daß die akustische Dauer-Show nicht so gefährlich ist, wie sie manchmal ausschaut, daß der einzelne immer noch wählt, sich selber reguliert und schützt - warum darf das dann nicht auch für das Fernsehen gelten?

#### IM GESPRÄCH Kardinal Rubin

### Erinnerungen an Katyn

Von Joachim Görlich

Unter den Kurienkardinälen ist er der einzige Pole: der Präfekt für die Ostkirchen, Władysław Rubin. Sein Weg an den Tiber war lang. Vor 65 Jahren als Sohn eines Organisten wie auch der verstorbene Primas Wyszynski – in Toki im Erzbistum Lemberg geboren, ging er im mehrsprachigen Lemberg zur Schule und nahm dort nach dem Abitur sein Theologiestudium auf. Als junger Fähnrich geriet er in sowjetische Gefangenschaft und wurde später in eines der drei Lager deportiert, deren vorige Insassen – polnische Offiziere und Fähnriche – bisher verschollen sind oder bald darauf ermordet im Walde von Katyn aufgefunden wurden. Kurz nachdem Rubin eingetroffen war, wurde die Verschleppung von Polen durch das NKWD einge-

In Sibirien entkam er dem Tode noch einmal, nachdem er bereits mehrere Gefängnisse und Lager "absolviert" hatte: Mitgefangene Kameraden fanden ihn eines Tages fast erfroren in der sibirischen Taiga. "Hier", so sagte er der WELT, "wuchs

meine Berufung zum Priestertum."
Bald zog Rubin wieder den polnischen Waffenrock an - in General Anders' Armee, die dann die Sowjetunion via Persien in Richtung Afrika verließ. Als Fähnrich war Rubin beim Sturm auf Monte Cassino dabei. 1946 wurde er vom damaligen höchsten polnischen Feldgeistlichen, Erzbischof Josef Gawlina, in Beirut zum Priester geweiht. Inzwischen war seine Familie aus der galizischen Heimat vertrieben worden: Sie zog in die heutige oberschlesische Diözese Oppeln. Ein Bruder, der ebenfalls in der Anders-Armee diente, ließ sich in England demobilisieren. Er ist in Leeds Vorsitzender des dortigen traditions-reichen polnischen Kombattantenverbandes.

Rubin machte den Doktor des kanonischen Rechts und wurde 1974 zum Titularbischof sowie Weihbischof von Gnesen konsekriert. Gleichzeitig wurde er zum "Delegaten des Primas von Polen für die Seel-



Kennt die Sowjets am besten: Wladyslaw Rubin FOTO: INA

sorge unter den Auslandspoien" mit ständigem Sitz in Rom ernannt. Als höchster Seelsorger der mehr als-zwölf Millionen polnischen Katholi-ken im Westen bereiste er bald in regelmäßigen Abständen die Polenzentren in der freien Welt. Schon damals hielt er engen Kontakt zu seinen Kriegskameraden und weihte nahezu alle Katyn-Denkmaler im Westen ein. Wer den Kirchenfürsten kennt schätzt seine geschliffenen Predigten sowie die Schlichtheit dieses überzeugten Abendländers. Ruhin wurde Mitglied des vatikanischen "Allerhöchsten Rates für Emigrationsfragen" sowie Generalsekretär der Bischofssynode.

Als sein Landsmann Karol Wojtyla Papst wurde, vollzog dieser, was schon Papst Paul VI. vorgehabt hatte: Er verlieh Rubin den Kardinalshut und ernannte ihn zum Präfekten für die Ostkirchen. Das kam nicht von ungefähr. Kardinal Rubin beherrscht nicht nur die russische Sprache. Schon in Toki und Lemberg pflegte er Kontakt zu ukrainischen Freunden und Mitbürgern, zu der unierten und der orthodoxen Kirche, Schon damals schlug er Brücken, die ihm heute bei seinen Reisen, neuerdings auch durch ukrainische Zentren im Westen, zugute kommen.

#### **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

#### **NEUE RUHR ZEITUNG**

Die Essener Zeitung kommentiert die Lage in der Prager Botschaft:

Es nähert sich der Zeitpunkt, zu dem alle noch so gut gemeinten Dis-kussionen über die diplomatischen und staatsrechtlichen Prohleme die-ser besonderen Flucht angesichts der Not der Betroffenen zum puren Zynismus verkommen. Es nähert sich Forderung Bestand haben kann: Laßt die Leute raus! Über alles andere läßt sich auch anschließend noch reden.

#### Ruhr-Nachrichten

Dus Dortmunder Blatt meint zum Arbeit-geber-Angebot an die ÖTV:

Die Arbeitgeber des öffentlichen Dienstes haben gestern ein taktisch nicht ungeschicktes Angebot unterbreitet. Es läuft auf die Nagelprobe hinaus, wie groß die Bereitschaft der Gewerkschaftsseite ist, wegen einer Verkurzung der Arbeitszeit den Arbeitskampf aufzunehmen.

Zum Kampf gegen Jugendreligionen und Psychosekten ruft die Bundesregierung auf. Wenn das so einfach wäre. Unser Grundgesetz sichert jedem Bürger Religionsfreiheit zu. Wer will da entscheiden, welche Fasson wen glücklich macht?...Mit Verboten ist es da nicht getan. Alle diese Kinderverführer setzen sich nur

in Seelen fest, die unbefriedigte Bedürfnisse haben. Es muß doch stutzig machen, daß gerade die Sekten am erfolgreichsten sind, die am stärksten Demut, Unterwürfigkeit, narte Ar-beit, ja Selbstaufgabe fordern. Es muß also jemand versagt haben.

#### Lübecker Nachrichten

Die Entscheidung von Stockholm ist falsch. Sie geht an so vielen wirklich preiswürdigen Schriftstellern vorbei, an Doris Lessing und Graham Greene, an Nadine Gordimer und Max Frisch, um nur einige zu nennen. Im übrigen Ist der Nobelpreis für Literatur nicht dazu da, die idealistischen Ansichten und Wünsche der Jury für den Lauf der Welt zu dokumentieren. Er soll laut Alfred Nobels Testament den besten idealistischen Schriftsteller ehren. Das ist aber jetzt nicht geschehen. Jaroslaw Seifert hat sich in der Tschechoslowakei politisch gewiß mutig verhalten, und gäbe es einen Nobelpreis für aufrechte Haltung, wäre er der richtige Mann.

#### TAGESANZEIGER

Mitterrands Popularität ... befindet sich seit vielen Monaten in der Talsohle. Merkwürdigerweise bewirkten positive Faktoren wie der Regierungswechsel, der Verzicht auf den Schulstreit und mildere Töne gegenüber den Opponenten keinen Anstieg der Popularitätskurve des Präsi-

### Auf den Philippinen wird die Lage langsam kritisch

Washington kann nur sanften Druck hinter den Kulissen ausüben / Von Thomas Kielinger

En Land auf der Intensivstation
on nimmt sich der innere Zustand der Philippinen aus. Das weitgesponnene Archipel im westlichen Pazifik, seit 1946 in die von den USA gestiftete Unabhängigkeit entlassen, krankt an seinem Regierungssystem, genauer gesagt: an der Erhherrschaft der Marcos-Dynastie, der Korruption angelastet wird, Nepotismus, Ausschreitungen der Armee, Monopolisierung von Schlüsselindustrien, Mißmanagement.

Wären nicht am 14. Mai die (zudem relativ unkorrumpierten) Wahlen zur Nationalversammlung gewesen, die der aufgestauten Frustration einen ersten Auslauf boten, das Faß der Ungeduld und des Anti-Marcos-Ressentiments ware vielleicht schon in landesweite Gewalttätigkeit übergelaufen. Die Opposition konnte immerhin 59 der 183 Sitze erringen, fast ein Drittel also; doch hleibt Ferdinand Marcos dank Zusatzartikel 6 der Verfassung, wonach er mit Ermächtigung die Gesetze außer Kraft setzen kann, nach wie vor die letzte Instanz seines Landes.

Spätestens nach dem Mord an auf die sie noch keine Antwort wis-Benigno Aquino am 21. August 1983 ist es der US-Administration klar geworden, mit welcher Schlangengrube an Problemen sie durch die Philippinen konfrontiert werden. In Washington nicht anders als in Manila werden die Ergebnisse des Untersuchungsberichts über die Hintergründe des Aquino-Attentats, die Ermittlungen der Agrava-Kommission, mit großer Sorge erwartet. Wenn die Verdachtsmomente auf Komplizenschaft der Marcos-Regierung auch nur unaus-geräumt bleiben, kann die Lage sich kritisch entwickeln. Auf den Philippinen unterhalten

die Amerikaner mit dem Clark-Flugplatz und dem Marinestützpunkt Subic Bay die beiden größten Militärbasen außerhalb der USA. Die gesamte Logistik der amerikanischen Militärpräsenz im westlichen Pazifik hat hier ihr Nervenzentrum. Wenn sich der Verfall der Ordnung in diesem zur Zeit anfälligsten Land der Asean-Staaten weiter beschleunigte, zu einem zweiten Iran, stünden die USA vor einer strategischen Gretchenfrage.

sen. Die Linien des Desasters sind vorgezeichnet, wie Jaime Kardinal Sin von Manila am 23. September in Manhattans St. Patrick Kathedrale ausführte. In Washington kam genau eine Woche später der Bericht eines Autorenpaares heraus, das im Namen des Auswärtigen Ausschusses des Senats im Sommer dieses Jahres ausgedehnte Recherchen vor Ort angestellt hatte (Frederick Z. Brown/Carl Ford: Staff Report on the Situation in the Philippines). Die beiden Ausschuß-Mitarbei-

ter kommen zwar zu dem Schluß, daß Marcos' Herrschaft "kaum in unmittelbarer physischer Gefahr" schwebe - das heißt: nicht in den nächsten ein oder zwei Jahren. Aber für die Bevölkerung in den Philippinen sei es "eine ausgemachte Sache, daß die Marcos-Ara ihre letzte Phase erreicht" habe. Beunruhigend an dem Report, dessen Konklusionen die Reagan-Regierung durchaus teilt, ist vor allem. was die Autoren über die rapiden Erfolge der maoistisch inspi-rierten "Neuen Volksarmee" (NAP) zu berichten haben, dem militärischen Arm der Kommunistischen Partei der Philippinen (CPP). Die Guerrilla hat sich bereits in 62 der 73 philippinischen Verwaltungsdistrikte eingenistet.

Entgegen den Usancen der Nationalarmee, die häufig undiszipliniert und in wahlloser Brutalität ihren Ordnungsdienst versieht (und das mit schwindendem Erfolg), halten sich die Aufständischen nach besten Kräften an Maos "Drei Hauptregeln der Disziplin und acht Punkte der Obacht" als Leitfaden des bewaffneten Kampfes. Sie vermeiden Plünderungen, infiltrieren mit der Höflichkeit von Besuchern die Dorfzellen (Barangays), zahlen für Beschädigungen, geben Geborgtes zurück, beschimpfen nicht den kleinen Mann, lassen die Ernte ungeschoren, vergreifen sich nicht an Frauen, schonen Gefangene - außer Regierungsmitgliedern, versteht sich. Zusätzlich haben die Kommuni-

sten inzwischen eine Tarnorganisation aufgebaut, nach bewährtem Volksfrontmodell: Die "National Democratic Front" (NDF). Sie er-

hält Zulauf selbst aus bürgerlichen Kreisen, und das unter anderem aus einem paradoxen Grund: daß die Regierung nicht besser mit den Aufständischen fertig wird. Man flieht den Präsidenten nach dem

Motto: Alles, nur nicht Marcos. Was bleibt für Washington zu tun? Präsident Reagan sagte vor einem Jahr einen geplanten Besuch in Manila ab, was in der Zeit der Nach-Aquino-Erschütterung erklärbar war. Doch Distanz zu Marcos hat ihre Grenzen, wo Fragen der militärischen Sicherheit berührt sind. Andererseits kann sich Washington dadurch auch nicht "erpressen" lassen: Der Verlust würde nur unter einem anderen Namen eintreten. Viel freundlicher Druck erfolgt hinter den Kulissen: Auf eine Ent-Personahsierung der Macht, Stärkung der demokratischen Institutionen, Kampf der Korruption.

Der Wettlauf gegen den bewaffneten Umsturz muß sich beschleunigen, sollen die Philippinen für die Demokratie und das Sicherheitssystem der freien Welt gerettet

### Die Arbeit an ihrer Schlußrede rettete Maggie Thatcher

Nacht zum Freitag, als ein Teil des Grand Hotel in Brighton zusammenbrach. Die vorläufige Bilanz des Bombenauschlags, für den die IRA die "Verantwortung" übernahm: vier Tote und 32 Verletzte.

Von WILHELM FURLER

m "Grand Hotel" direkt an der Strandpromenade des südenglischen Seebades Brighton saften in den frühen Morgenstunden des gestrigen Freitags noch etliche Hotelgäste fröhlich an der Bar. Sie waren gerade ausgelassen vom Parteitags-Ball gekommen, wo sie mit ihrer Premierministerin und anderen führenden Regierungs-Mitgliedern den bisherigen Erfolg und die gute Stimmung auf der diesjährigen Tory-Jahreskonferenz gefeiert hatten.

Während sie sich fröhlich zuprosteten hörten sie plötzlich eine gewaltige Explosion. Wie Augenzeugen später berichteten, brach unter ohrenbetäubendem Lärm ein Teil der Foyer-Decke ein. Menschen liefen schreiend durcheinander, die meisten in Nachthemden und Schlafanzügen. Nach Angaben von Polizei und Feuerwehr war eine Bombe detoniert, die mindestens zehn Kilogramm Sprengstoff enthielt.

Die hritische Regierungschefin Margaret Thatcher und ihr Ehemann Dennis, die eine Suite im obersten Geschoß des Grand Hotel bezogen hatten, hlieben wie durch ein Wunder unversehrt. Die Premierministerin arbeitete zu dieser Zeit, gegen drei Uhr am frühen Freitag morgen, im Erdgeschoß noch an ihrer Schlußansprache, die sie gestern nachmittag auf dem Parteitag trotz des Bomben-Anschlags auch hielt.

Hätten sich die Thatchers in ihrer Suite aufgehalten, wäre es mit Sicherheit zu schweren Verletzungen, wenn \_ nicht gar zu Schlimmerem gekommen. Das Schlafzimmer wurde schwer beschädigt, vom Badezimmer -- soll Feuerwehrleuten zufolge nicht viel ührig geblieben sein. Dies bestätigte auch Dennis Thatcher später vor Journalisten, wobei ihm der Schock über das Geschehene deutlich anzu-

Die Premierministerin soll dagegen ruhig und gefaßt gleich nach der wir sollten diesen Ort am besten gleich verlassen." Frau Thatcher erschien gestern morgen plinktlich zur Eröffnung des Schlußtages der Parteikonferenz.

Bisherigen Angaben zufolge sind vier Personen bei dem Bomben-Attentat ums Leben gekommen, 32 wurden mit Verletzungen in das nahegelegene Royal Sussex Hospital transportiert. Inzwischen hat sich die nordirische Befreiungsarmee IRA für das Attentat verantwortlich erklärt. Ob es tatsächlich von IRA-Mitgliedem ausgeführt wurde, konnte die Polizei nicht bestätigen.

Unter den Schwerverletzten befindet sich Industrie- und Handelsminister Norman Tebbit, der noch tags einer exzellenten Rede mit minutenlangen Ovationen gefeiert worden war. Ohne Zweifel war er mit seiner Ansorache zum Liebling des Parteitages aufgestiegen. Tebbit wurde mit erheblichen Verletzungen am Brustkörper und einem gebrochenem Bein nach einer mehr als vier Stunden dauernden Rettungsaktion von Feuerwehrleuten und Sanitätern aus den Trümmern und dem Schutt des teilweise zusammengestürzten Hotels geborgen. Während der ganzen Zeit war er bei vollem Bewußtsein. Seine Frau erlitt eine schwere Verletzung an der Hals-Wirbelsäule.

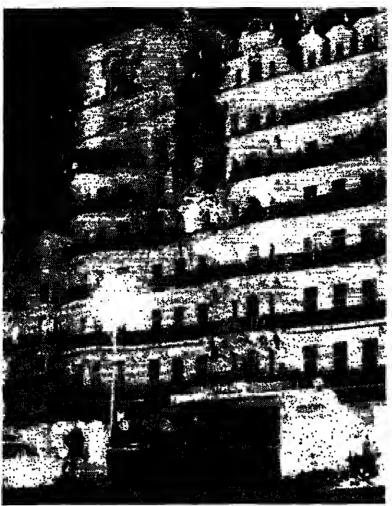
Minister Tebbit, der wie die Familie Thatcher mit seiner Frau eine Suite im obersten Stockwerk des Hotels bewohnte, mußte von den Rettungseinheiten unter schwierigsten Umständen aus der Decke des Hotel-Foyers herausgegraben werden. Die Explosion war so heftig, daß im Innern des sechsstöckigen Gebäudes ein weiterer Schacht durch alle Geschosse hindurchgesprengt wurde und ein Teil der Fassade in sich zu-

Der Minister und seine Frau waren diesen Bombenschacht hinuntergestürzt und von nachfallenden Trümmern und Schutt direkt oberhalb der Hallendecke begraben worden. Tehbit hat nach Angaben eines Feuerwehrmannes, der an seiner Rettungsaktion beteiligt war, einen erstaunlich gefaßten Eindruck gemacht. Allerdings babe er seine Retter immer wieder um Eile gebeten.

Noch schlimmer erging es einem anderen Regierungsmitglied, dem für . die Fraktions-Disziplin zuständigen Abgeordneten John Wakeham, Er wurde erst gestern vormittag gegen zehn Uhr aus den Trümmern befreit, fast sieben Stunden nach der verheereden Explosion. Sein Gesundheitszustand wurde als nicht gut, allerdings auch nicht als bedenklich be-

·Das Grand Hotel und angrenzende





Das Grand Hotel in Brighton: Eine Bombe zerstörte den Mitteltrakt.

Gebäude wurden unmittelbar nach der Explosion geräumt. Etliche Hotelgäste wurden in ihren Nachtgewändern in die Polizei-Stationen und andere Notquartiere geschafft. In der Polizei-Zentrale von Brighton wurden die Premierministerin und ihr Mann, Außenminister Sir Geoffrey Howe und Innenminister Leon Brittan einquartiert. Brittan übernahm dort umgehend den Einsatz der Poli-

Großbritanniens bekanntester Fernseh-Journalist, Sir Robin Day, interviewte im Frühstücks-Fernsehen in offenem Hemd und ohne seine charakteristische Hornbrille den ebenfalls ohne Krawatte und Jackett ihm gegenübersitzenden Arbeitsminister Tom King. Beide waren Gäste im Grand Hotel, und beide hatten wie die meisten anderen Gäste keine Möglichkeit gehabt, an ihre Sachen heranzukommen. In der Aufregung der Ereignisse hatte Sir Robin zudem noch seine Brille verloren.

Wie es zu dem Bomben-Anschlag kommen konnte, weiß noch niemand zu beantworten. Wie es beißt, sollen die Sicherheitsvorkehrungen im Grand Hotel im Hinblick auf die Anwesenheit der Regierungschefin und sein. Es durite nur mit einem gültigen Parteitags Ausweis betreten werden. Allerdings dürfte es kaum schwergefallen sein, sich einen solchen Ausweis widerrechtlich anzueignen. Jedenfalls ist zu erwarten, daß aus diesem schrecklichen Vorfall Lehren gezogen werden.

So dürften künftige Parteitage, und sicherlich nicht nur die der jeweiligen Regierungspartei, weit stärker von Sicherheitskräften bewacht werden als bisher. Das bedeutet auch das wahrscheinliche Aus für die bei solchen Anlässen gern gesehene und gepflegte Sitte, gezielt Hintergrund-Informationen bei Journalisten und anderen an der Hotel-Bar oder in der Lobby loszuwerden.

Vorbei sein wird es künftig wohl auch damit, daß die Regierungsmannschaft geschlossen im gleichen Hotel absteigt. Die Risiken, daß das Land von beute auf morgen jeder Führung bis hin zu den einzelnen Ministerressorts beraubt werden könnte, wie der jetzige Bombenanschlag glücklicherweise nur angedeutet hat, werden von allen Kreisen als zu groß eingestuft. "Die hätten ja alle tot sein können", meinte bestürzt ein Mitglied der Rettungsmannschaften.

Ironischerweise folgten direkt auf den Bombenanschlag, für den die IRA die Verantwortung übernommen hat, gleich als erste Debatte am gestrigen Schlußtag der Tory-Konferenz die Aussprache und eine abschließende Rede des zuständigen Ministers zur Nordirland-Politik.

Mit überwältigender Mehrheit wurde eine Resolution angenommen, die bisherige Politik beizubehalten, namlich britische Einheiten weiterhin in Nordirland zu stationieren. Der neue Nordirland-Minister Douglas Hurd wurde für seine Bemerkung, die Regierung lasse sich durch nichts und auch nicht durch einen Vorfall wie den jetzigen einschüchtern und von ihrem Kurs in der Nordirland-Politik abbringen, von den Delegierten mit starkem Beifall bedacht.

Längst ist allerdings noch nicht sicher, ob die fanatische IRA tatsächlich die Bombe im Hotel gelegt hat. Dagegen spricht vor allem, daß vor der Explosion kein entsprechender Hinweis der Terrorgruppe abgegeben wurde. Dies ist stets zuvor makabrer Brauch der IRA gewesen. Daß' Ort und Zeitpunkt für einen Anschlag der IRA allerdings hervorragend gelegen haben müssen, steht außer Zweifel. Ebenfalls als außerhalb jeder Spekulation dürfte gelten, daß der Anschlag auf das Grand Hotel in Brighton und damit auf die Premierministerin mit ihrer Regierungsmannschaft das Werk von Profi-Terroristen war.

# Die Kontrahenten haben sich aneinander gewöhnt

den Tarifverhandlungen für den öffentlichen Dienst die neue ÖTV-Vorsitzende Monika Wulf-Mathies und

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann gegenüber – in einer wesentlich entspannteren Atmosphäre als 1983.

Von GÜNTHER BADING

Torderung der Gewerkschaften -Vertagung; Angebot der Arbeitgeber – Ablehnung als "unzurei-chend"; dann die dritte Verhandlungsrunde mit Beginn des eigentlichen zähen Ringens - das Ritual der Tarifverhandlungen für den öffentlichen Dienst ist alle Jahre wieder dasselbe. Daran ändert auch ein Wechsel der handelnden Personen nichts.

Dieser Wechsel - bei der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) vom inzwischen schon als "legendär" apostrophierten Heinz Kluncker zu der ersten Dame auf einem Chefsessel deutscher Gewerkschaften, Monika Wulf-Mathies, und vom freidemokratisch-sozialdemokratischen Bundesinnenmminister Gerhart Baum als Verhandlungsführer der öffentlichen Arbeitgeber zu Innenminister Friedrich Zimmermann (CSU) - hat vom Ritual abgesehen allerdings ganz wesentliche Änderungen gebracht.

Im vergangenen Jahr war die Tarifrunde für die 2,2 Millionen Arbeiter und Angestellten bei Bund, Ländern und Gemeinden noch befrachtet durch den eben in den Bundestagswahlen bestätigten Regierungswechsel in Bonn, durch Unsicherheiten der beiden "Neuen" als Verhandlungsführer, durch vollzogene oder anstehende personelle Veränderungen auch in der zweiten Linie. Bei der ÖTV schickte sich Tarifexperte und zweiter Vorsitzender Siegfried Merten an, zum gewerkschaftseigenen Automobilchub ACE zu gehen, Im In-nenministerium schied Staatssekretär Hartkopf aus. Jetzt allerdings, in der nach Eröffnung am 25. September (Forderung) und der zweiten Runde an diesem Donnerstag (Angebot) auf die Entscheidungsphase (am 25. Oktober sowie am 8. und 9. November) zusteuernden Verhandlungsrunde haben Frau Wulf-Mathies und Innenminister Zimmermann der Auseinandersetzung schon ihren eigenen Stempel aufgedrückt.

Vorbei sind die Zeiten, als ein polternder, schnaufender, drohende Worte hervorsprudelnder "Klotz" er in ieder Runde me aufstand und mit Gesprächsabbruch und sonstigem Liebesentzug drohend zur Tür des Verhandlungsraumes ging (Eine Steigerung des dramatur-gisch ausgefeilten Zwischenspiels war das Öffnen der Saaltür.) Kluncker kam im Regelfall zurück,

setzte sich seinem ebenso angestrengten Gesprächspartner – in den letzten Jahren der stets etwas blasse Gerhart Baum - gegenüber und weiter ging der Prozent-Poker. Hatte im vergangenen Jahr der Delegationsleiter der kommunalen Arbeitgeber noch manche Verwirrung bei den Gewerkschaftern gestiftet, als er der ÖTV-Chefin zur Begrüßung galant die Hand kilbte, so fehlt in der jetzt anlaufenden Tarifrunde auch dieser

Farbtupfer. Der ältere Herr aus Ulm wurde von einem kühleren Oberstadtdirektor ersetzt.

Nach der Renovierung des Räumlichkeiten im vergangenen Jahr wird etzt wieder im Erholungsheim der Technischen Werke Stuttgart (TWS) in Degerloch, unterm Fernsehturm, verhandelt. Die Gespräche werden von Frau Wulf-Mathies höflich, gegenüber dem vergangenen Jahr deutlich entspannt, im Grunde aber technokratisch kühl geführt. Die Gewerkschafterin hat aus der Tarifrunde des vergangenen Jahres eine Menge gelernt. Sie veranstaltet keine Eine-Frau-Show, sondern sie bindet ihre Kollegen mit ein, fordert die übrigen Mitglieder der sogenannten 48er-Kommission (je 24 Delegationsmitglieder auf beiden Seiten) auf, ihre Meinung zu sagen.

Nocb einmal soll es ihr nicht passieren, daß sie im Verhandlungsraum einem Ergehnis zustimmt, das später von den Mitlgiedern der 48er-Kommission ebenso zerredet wird wie von der Großen Tarifkommission mit ihren 113 Mitgliedern, die schließlich sogar "Nein" zum Ergebnis gesagt

Bei allem was sie sagt, hat Monika Wulf-Mathies zwei Adressaten. Da sind die öffentlichen Arbeitgeber, die überzeugt, überredet werden müssen. Und da sind die eigenen Kollegen von der OTV, die in der entscheidenden Diskussion mit der Großen Tarifkomission der Vorsitzenden den Rücken stärken oder sie allein lassen

Wen nimmt es da Wunder, daß die für Intelligenz und rbetorische Leistungen gleichermaßen bekannte Gewerkschaftsvorsitzende in diesem großen Kreis dann manches Mal spricht, als verlese sie die eigenen Flugblätter. Das gilt auch für die obligatorischen Statements vor den TV-Kameras in Verhandlungspausen. Ein Teilnehmer der Tarifgespräche bemerkt angesichts von Vokabeln wie "nicht akzeptabel" oder "indiskutabel" verwundert: "Drinnen war sie aber viel moderater."

Wirkliche Bewegung kann in die Verhandlungen deshalh nur bei Gesprächen im kleineren Kreis gebracht werden. Dann sitzen sich meist sechs Männer - neuerdings eine Frau dabei - auf jeder Seite gegnüber. Bleibt noch die Form der vertraulichen Unterredung von Mann zu Frau oder umgekehrt, von der Verhandlungsführer Zimmermann und die ÖTV-Spitzenfrau im vergangenen Jahr offenbar nur einmal Gebrauch mach-

Anders als die doch recht redefreudige Gewerkschafterin spricht Innenminister Zimmermann bei den ersten Verhandlungen im großen Saal des TWS-Heimes möglichst knapp und präzise. Vergleicht man seinen "Auftritt" in der Tarifrunden-Dramaturgie des vergangenen Jahres mit dem heute, so zeigen sich zwei bemerkenswerte Unterschiede, 1983, wenige Monate nach Regierungswechsel und Bundestagswahl war Zimmermann für die überwiegend sozialdemokratischen Funtkionäre der ÖTV in der großen Kommission der Buh-Mann schlechthin. Er war der Vertreter der durch das ÖTV-Mitglied Ex-Kanzler Helmut Schmidt unter das Stichwort Verrat in Bonn gerückten Wende, wurde als "Law-and-order"-Mann, als Polizeiminister\* vorverunteilt

Wenn Zimmermann das Wort ergriff gah es jedesmal regelrecht Randale", berichtet ein Teilnehmer jener Runden. Da wurde gebuht und dazwischengerufen. Ganz anders jetzt.

Der Verhandlungsführer der öffentlichen Arbeitgeber kann seine Argumente, auch ungeliehte Wahrhelten, in aller Ruhe vorbringen. Er vermeidet dabei allerdings seinerseits auch jede unnötige Schärfe, formuliert verbindlich: "Wir haben uns nicht in der Lage gesehen, zu Ihrer Arbeitszeitforderung ein Angebot vorzulegen", sagte er. Das klingt besser als etwa "Nein zur Forderung nach zehn freien Tagen". Besser auch als jenes "dumm und töricht", das der Kanzler einmal im Vorfeld der Metall-Tarifrunde zur Forderung nach der 35-Stunden-Woche gesagt hat.

In der Sache ist Zimmermann ebenso hart wie die ÖTV-Chefin. Aber beide sind aufs äußerste bemüht, die Sachgespräche nicht durch Emotionales zu befrachten.



# ist Schaltjahr-unser Jahr

denn für's Schalten sind wir zuständig. Seit 1899 ist unser Familienunternehmen dabel, wenn es um Einschalten, Umschalten, Abschalten, Steuern, Verteilen und Automatisieren geht. 1911 haben wir das 1. Klein-Ölschütz Europas konstruiert. Auch die ersten Isolierstoffverteiler der Welt stammen von uns, dem Spezialisten für Niederspannungstechnik.

Um die Zukunft zu bewältigen, investieren wir erhebliche Mittel in Forschung, Entwicklung und Fertigung.

Längst haben wir bewährte Elektromechanik mit zukunftsweisender Elektronik ergänzt. Wir bieten Ihnen ein komplettes Programm moderner Problemlösungen für Automatisierung und Rationalisierung. Dafür

sorgen Ingenieure und Techniker in über 300 Büros im In- und Ausland und 6000 Mitarbeiter in 22 Werken. Sprechen Sie mit uns, Ihren Partnern mit dem Know-How für Qualität.

Klöckner-Moeller, Postfach 1880, D-5300 Bonn 1, Tel. 0228/602-1.

KLÖCKNER-MOELLER

denn Spezialisten schalten schneller.



Elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte für Automatisierung und Energieverteilung. Wir planen, bauen, montieren und nehmen in Betrieb.

### Der Bundeskanzler in Wuhan, Xian und Shanghai / Über die Bedeutung der deutschen Sprache

# Kohl bei der Tonsoldaten-Armee des Kaisers Huangdi

as ist die absolute Stadt", stöhnt ein Begleiter des Bundeskanzlers, als die Wagenkolonne der deutschen Besucher aus dem unbeschreiblichen Abendgewühl in die irritierende Stille des Jian-Qing-Hotels einbog: Shanghai, ein west-östlicher Krake, ein Wechselbalg der Architektur, turbulente Mischung aus Kapitalismus, kolonialem Ehrgeiz und chinesischer Revolution.

Hier herrschten die Engländer und die Geheimgesellschaften, hier wurde die Kommunistische Partei Chinas 1921 gegründet und 1927 nahezu vernichtet. Mao Zedong, Zhou Enlai, Tschiang Kai-Schek lieferten sich erbitterte Kämpfe. Dann kamen die Japaner, dann der siegreiche Mao, 1966 schließlich die "Vierer-Bande", die der Stadt das Licht abdrehte. Jetzt glitzert, tobt und zischt die Hafenmetropole wieder, anders als einst, aber wie ehedem durchsetzt von dem schäumenden Ferment des südchinesischen Temperaments.

Eine der 14 Küstenstädte des pazifischen Chinas, die das fremde Kapital zur Investition lockt, diesmal freilich zur geregelten, im Zaum gehaltenen. Wie lange das Zaumzeug hält, wird man sehen. Der Vorsitzende der Volkswagenwerke AG, Dr. Hahn, hatte den "Santana"-Produktionsort AnKraken-Arme der 13-Millionen-Stadt - vor ein paar Tagen in Peking generalstabsmäßig als seinen "Brükkenkopf im südostasiatischen Raum" genannt. Bis 1990 werden 500 Millionen Mark in das Joint-venture-Unternehmen "Shanghai Volkswagen Automotive Company Limited investiert sein und mehr als 30 000 "Santana" die Produktionsbänder

Hier geht es aufwärts. Hier wird nicht "Sah ein Knab' ein Röslein steh'n", nicht "Ach, du lieber Augu-

99 Oft geben sich die chinesischen Germanisten deutsche Namen. So geschieht es, daß wir in Ministerien den Beamten "Fritz" den Beamten "Herrmann" rufen hören

stin, alles ist hin" gesungen wie bei den Kanzier-Stopps in Xian und Wuhan, wo chinesische Folklore und Kehllaut den Sinn der deutschen Gäste erfreu-ten. Hier in Shanghai stimmt heute die industrielle Begleitung des Regie-rungschefs ihren Cantus firmus an, der schr metallen klingt Deun munscht es rungschers ihren Cantos in mus sicht es nach einem scheuen Zwischendementi des Kanzlergefolges fest, daß Heinrich Weiß, Vorsitzender der Anlagenfirma Schlöman-Simag in Baoshan bei Shanghai Tritt auf der zweiten AufStahlwerks gefaßt hat: 1.3 Miliarden Mark bringt der jugendlich wirkende Industrielle auf die Waage.

Der Bundeskanzier hatte sich dafür

Der Bundeskanzier hatte sich dafür am Mittwoch abend in einem sußerhalb des offiziellen Programms anberaumten Gespräch mit dem chinesischen Ministerpräsidenten Zhou Zivang noch einmal starkgemacht. Er stieß die letzte Tür auf. Im übrigen auch für die zwei 1000-Megawatt-Kernkrattwerke in der Region Shanghai, um die sich die Kraftwerke-Union (KWII) gegen amerikanische und frahhai, um die sich die Kraftwerke-Union (KWU) gegen amerikanische und französische Anbieter bewirbt. "Harte Bandagen", hatte der KWU-Vorstand Dr. Frewer noch am Abend vorher im Gästehaus Peking angemerkt, als er um die Beurteihung seiner Chancen gebeten wurde. 24 Stunden später, nach dem letzten Spitzengespräch, gaben Mitarbeiter Zhou Ziyangs per Handzeichen zu erkennen, daß auch die deutsche Kraftwerke-Union in guter Hoffmung auf Shanghai blicken könne. Das brächte, je nach Auslegung des Projekts, noch einmal zwei bis drei Milliarden Mark auf die Konten.

So ist man guter Dinge in Shanghai und begibt sich heute morgen mit brei-ter Brust zur traditionsreichen Tongter Brust zur traditionsreichen Tong
ji-Universität, die – wie die Medizinische Hochschule der Universität
Wuhan in Zentralchina – auf die
"Deutsche Medizinschule für Chinesen" zurückgeht, auf das Jahr 1907.
Seit jener Zeit wurde dort in Deutsch
und Chinesisch unterrichtet. Der
Krieg mit Jepan beendete 1937 die
Symbiose, an deren Wiederbelebung
die Bundesregierung interessiert ist.
Immerhin werden heute schon wieder
chinesische Studenten an der TongjiUniversität in Sprachkursen auf das Studium in der Bundesrepublik Deutschland vorbereitet. Die Zahl der deutschen Lektoren und Dozenten steigt an. Vielleicht entwickelt sich nach dem "Santam"-Joint-venture auch die Tongji-Universität zu einem deutschen Brückenkopf im südost-

In China steht die deutsche Sprache

nach der englischen und japenischen an dritter Stelle, wie uns Lehrer der Pekinger Fremdsprachen-Institute berichteten. Im Land der Hierarchien und politischen Sellschaften bedeutet das mehr als anderswo. Die "deutsche Fakultät" nimmt im Peking wichtige Administrationen ein, und diejenigen, die sich einmal in Jena, Dresden, Leipzig, Berlin, Karlsrube oder München is. Statische betreet den beiten der München im Statische der Statische d zig. Berlin, Karlsruhe oder München als Studenten begegnet sind, halten später enger zusammen, als man dies von den "Korporierten" anderer Länder gewohnt ist. Oft geben sich die chinesischen Germanisten deutsche Vornamen. So geschieht es, daß wir in Ministerien auf einmal den Beamten "Fritz" den Beamten "Hermann" rufen hören. Deutsch ist in China ein Nationes und ein Kulturberriff – er ist fen horen. Deutsch ist in China ein Nations- und ein Kulturbegriff – er ist weiter gefaßt, historischer und bild-hafter, als wir ihn selber zu denken gewohnt sind.

gewohnt sind.

Diese sehr sensitive, nicht ganz ergründliche Neigung der auf unserer
Seite die Neigung einer literarisch orientierten, felngeistigen und die Heimat der chinesischen Sprache geradezu romantisch überfärbenden
deutschen Sinologie enigegenkommt,
mutte der Bundeskanzier instinktiv
und wohl auch bewußt zu seinen Gunsten. Er spürte die Unverbrauchtheit sten. Er spirte die Unverbrauchtheit der deutsch-chinesischen Beziehun-gen (so etwas ist selten in der Interna-tionalen Poblik) und trat seinen Gesttionalen Pobtik) und trat seinen Gest-gebern mit der offenen menschlichen

Sympathie entgegen, derer er zum Mißfallen zynischer Beobachter fähig ist, Helmut Kohl ist jedenfalls der erste deutsche Bundeskanzler, vor des-sen geistigem Auge nicht die mahn-fingrigen Tilrme des Kremi suftzu-chen, wenn er unter Chinesen wellt.

Die Direktheit wurde erwidert - oben in Peking aus Überzeugung, unten in der Provinz, spontan wie alle Befehle und in jedem Fall aus demselben typi-schen Grund: Das Reich der Mitte er-wartet, daß man dem Reich der Mitte dergestalt enigegenkommt.

Vorgestern in Wuhan der Millio-Vorgestern in Wuhan, der Millio-nen-Metropole am Jangtsekiang, Part-nerschaftsstadt von Duisburg, saum-ten Tausende den Weg der Kanzler-Kolome, die über die Brücken des gelb-braunen Stromes zu dem aus deutsch-japanischer Hand erbauten Stahlwerk und zur Medizinischen Hochschule eilte. Auch hier die große Veränderung Vor sieben Jahren nach Veränderung. Vor sieben Jahren, nach dem Sturz von Maos "Vierer-Bande", dem Sturz von Maos "Vierer-Bande", regierte auf dem wüsten Werksgelände das Chaos. Es gab in der Aufbauphase keine asphaltierten Fabrikwege, nur Berg und Tai und Staub und Matsch. Man tat das zweite vor dem ersten, verweigerte die Arbeit, trieb Sabotage. Empfindliche, gerade aus Deutschland angelieferte Güter wurden in Stacheldrahtpferchen geschützt. Auf den Straßen der Stadt Wuhan fuhren im Prozessionstempo schützt. Auf den Straßen der Stadt Wuhan führen im Prozessionstempo offene Lestwagen, auf denen verhaf-tete Kulturrevolutionäre mit gesenk-ten Köpfen standen, das Bajonett im Nacken und mit dem Schild um den Hals: "Ich bin ein Verräter." Ein rot-gepinseltes Kreuz zeigte an, auf wen der Scharfrichter wartete.

Der Alptraum ist verflogen. In Xian, im Bankettssal des Volkspalastes, wo

Kohl ein Mittagessen gab, wurden die Tassen gehoben. Es ging vergnügt und genüßlich zu, die Tuche bogen sich un-ter den Köstlichkeiten, die das "fische Land" kräftiger und feiner zugleich zu bieten hat als das rituelle Peking. Die deutschen Staatspersonen tauten rasch auf, nachdem sie steif, irge beklommen an den in einer Art Bahn-hofshalle liegenden, mannsgroßen Terrakotta-Kriegern des ersten "überregionalen" Kaisers der Chine-sen, des Reichseinigers, Büchetver-brenners und Schlagetots Qin Shi

59 Ernst, ausdrucksvoll. vom Befehl gebannt, starrt die Terrakotta-Armee geradeaus, Waffenrock und Panzer umhüllen Gestalten von unübertrefflicher Proportion

Huangdi, vorbeidefiliert waren. Die heldische Truppe, die dort in ihrem alten Boden in Reih und Glied auf-marschiert ist, passiert niemand unge-rührt. Hier wacht, hier harrt das alte China – stolz und schön und ganz in sich gekehrt.

Shaanzi, seine Hauptstadt Kian und der Kaiser – das ist der Ursprung der chinesischen Kultur. Seit dem 11. Jahrhundert v. Chr. residierten hier Jahrhindert v. Car. residierten inte Insgesamt elf Dynastien, Und von hier aus schmiedete der sagenumwobene Huangdi, euf den sich alle folgenden Kaiser, einschließlich Mao Zedong, be-zogen, die Staaten des kontinentalen zogen, die Staaten des kontinentalen Landes zusammen. Als er starb, wurde

in die Erde befohlen, wie es vordem Sitte war, sondern - eine Tonarmer mit Mann und Roß und Wagen. Sie steht wie eine Phalanz einige Kilome-ter vom Grab des Kaisers entferut, das gleicht. Der Kaiser war ein großer Sci-dat.

trachtet, stehen die ersten Reihen und die hinter ihnen postierten Kolonnen ausgegraben da, während die folgen-den halb oder ganz, liegend oder ste-hend in der Erde stecken. Manchmal hend in der Erde Becken. Hanchmal ist nur ein Kopf zu sehen, so als hätten die Sandstürme der Jahrbunderte die Männer beim Marsch verschüttet Ernst, ausdrucksvoll, vom Befehl gekrist, austrucksvoll, vom Bereni ge-bannt, starrt die Armee geradeaus, Waffenrock und Panzer umhullen Ge-stalten von umbertrefflicher Propor-tion. Sie gehorchen 2000 Jahre, ihr Schwerter aus Bronze, die Lanzenspit-zen, die Pfeilspitzen der Armbruste glänzen immer noch, wenn die Sonne sie heute berührt.

Chinas, wie es die Dynastien und Re-volutionen überlebt hat, die Systeme

#### versandersender

Einreiben leicht gemacht

Mit dieser klinisch erprobten Massege-bürste können Alleinstehende, Kranke und Korpulente von Kopf bis Fuß jede Stelle des Körpers erreichen. Zum Ein-



Gibt es ein Leben nach dem Tod? Dieses Buch bringt das Ergebnis einer breit angelegten Betragung von Personen die sich bereits auf der Schwelle des Todes befanden und in das Leber zurückkehrten. Der Leser erfährt faszinierende Endrücke. Gallan Jr./Proctos "Begegnungen mit der Unsterblichkeit" 246 S. Leinen DM 21,80 + 2,70 für Portos Verp. Lieferung gegen Rechnung zahlbar innerh. 14 Tagen. Rückgaberseht innerh. 8 Tagen in unbeschädigter Schutzfolte.

Etti Speck Versondhundel, Weißdomstr. 29, 4160 Deisburg 29

#### WEINE AUS FRANKREICH — TROCKEN

Versand - Handel - Proben - Fordern Sie die Liste unserer preiswerten Direktimporte eller Anbaugeblete - Telefon: (0 61 35) 28 36 DIE FRANZÜSISCHE WEINBOTSCHAFT - 6501 NIEDER-OLM

Original bayerisches Grenzschild Grenzschild des Freistaates Bayern, Starbige Emzillerung, Größe 40x30 oval, die Geschenkidee zum Preis von 98,- DM + Nachmahme Markisen-Service P, Aknesorg, Postfach S 79, 7800 Stattigert

#### MaBhemden

Kurt Müller KG, Wänchelabrik

Post. 3270, 8678 Hot, Tel. (0 92 81) 58 78

# Beste Schurwoliquelität und trotzdem enorm halber und weschmeschinerdest. Riesensusweit (184 Uni-Moglichleiner in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gesmell Gönstige Preise, weit vom Hersteiler direkt zum Verbraucher. Nutzen such Sie diesen modernen und vernünftigen Vertnebeweg! Freiprospekt anfordern bei: WEISSBACH WEISSBACH

Strumpflabrik GmbH 5800 Hagen Happe Postisch 74 43 22 Telex B 23 585 oder Tel. (8 23 21) 4 87 63 von 0494 km²

**ENDLICH** die richtigen

Socken!

HATJE ZIGARREN eigene Sorien, handgerollt - 100 % bak, Preisliste kostenios, Direktver-

E. Preisliste kostenlos, Direktver-durch: Fa. Otto Hatje, Alte Kö-nigstr. 5, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 35 54 99



### Sofort kosteni. Info zur Selbsthilfe anfordern. Verlag I. Gunia, Pf. 10 10 55/V, 4650 Leopold® 14.5.3

Präserziert "Sivrey" den Dätrechner, danst Sie Byen: Wurschgewicht schnell näher kommen.

Simmy ist der Kelmate Diltcomputer auf dem Mank. Redre ver gedder als ein Taschenrechner über wacht und plant er Rinen täglichen Kalonienbacht leit Zeeute und Rechenberkten kostet er ner 6M 195

- Arthrose heilbar? -- PROSPEKT GRATIS. -

FOTOMODELL bletet lukrative Zusammenarbeit (Schreibtisch-Geschäft). Bild-In-fo (20 Seiten) DM 20.- HLW, Fach



Erfolgraiche Roulettefreunde profitieren durch die Kemmins der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mi-ionen-Gewinners van den Brink Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E. 2060 Pinneberg.

Eine eigene Firma



Reetgedeckte **Pavilions** 

von 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestalt und mordiert mit formenhönen Spros-senfenstern, Anfr, bitte s. Parition-Bau 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generatvertratung für autschland und Geservic ylliganistrieb Alfred Köt Clarhotzer Str. 84 4836 Herzebröck Tel. 0 52 45 / 32 90

Stilbestecke

exid., klass. und nostalg. Charakters, beste Qualität, 72tig., 24 Karat Gold-DM 1400 bis DM 2500, Heute noch ose Musterlöffel anlorde Robstach Versand, Am Birkenwey 8 7810 Neu-Ulm, Tel.: 67 31 / 7 51 29

MILLIONARE

Vergessen Sie Geldprobleme und sonstige Verdlenste. Schriftliche Kurzanfrage en: Finanzberatung Joschim Elcthorn Mohrenstraße 29, 8630 Coburg RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe

Weltneuheitl Gratis problemen POTENZ bis ins Hilfe ohne Pitten. Neu in Europa! Verbiüffende Erfolge, Prosp. - 50. Persons, 8 Milmohen 82. Askaripfed 7/6.

Naturgemäß leben NATURGEM BE IODEN
Unser BEIDER GESUNDHERTSKATALOG ontial co.
1700 bevährte Artikel naturgemäber Lebensweise.
Bedwaren Bodog, Pflanterboddarf - Rizschutmark
Freizentweise - Gestundherstikentur - Gestundherst
kotafauser u. beutoolog Produkte - Kar- und Fineboddar - Naturfommelk - Naturfommelk - Naturfommelk - Naturfommelk - Naturfommelk - Referengesingsrung - Voltschel- und Kummitte. Erfahrine Arzin
und Heitgrachtse hafter bei der Zusammenstelkung
und Heitgrachtse in den bei der Zusammenstelkung
DI LOHNGS - UND GESUNDHETSZEMTRUM
Heitgrachtserschille mit Lehtprave
Dipt-Min, Riemt - Heitgrachterin Co. Hardt

Das Hemd nach haben Sie gesucht -leteider Fartmikat pflege Beidelder Farbruckt mege-lecht Knapen inmer talteriner I Jahr Gerantie — Poblorm wie nach Maß. 14 Klagen-weiten, versch. Armetlangen (Teich unverbind) information antorderni Wildi-TEXTIL, Abt. WS. Positisch 170350, 5300 Bosin 1, Telicion 02 28 /61 20 37

X Schach dem Konkurs X Practic Reports: We and are Unternehmer enformed. Schedd Wechsel Protesta vermelden. Get durch Umschuldung bekommen. Exercise behalten und noch austrocken. Exerciserschung und versteigerung ahwehren. Eden Konkurs entgehen. Firma verlöunten und sehusentrei sind. Eute der Spezie Aleports anfordem! INSERTA-VERLAG, Postf. 17.31, 49 Herford.

Der ideenmarkt! zeigt Karitükken auf: Neubeiten, Er findungen und neue ideen. Gratispro spekte WS I umbedingt anfordern: 2, 5 Kneer, Der Ideenmarkt, Poetf. 70 7320 Göppingen. arkt. Postf. 706

steller, daher ungewöhnlich preiswert!
Auch zille Sonderantertigungen möglich. Wir reinigen u. arbeiten ihre eigenen Daunen-Decken od. Federbeiten 
auch auf. Wetter bieten wir ihnen in 
guter Qualität

Bett- und Hauswäsche zus eigener Herstellung sowie Fabrikate renommierter u. leistungsfähiger Mar-kenhersteller zu günstigen Preisen. For-dern Sie unverbindlich Spezialkatelog. Kein Vertreterbesuch. Das Beste der Weit

Enten- und Gänsetopfleber zus den
Landes" - Lachs auf Baltische Art «
Persäscher Kaviar - frische Aberdeen-Angus-Filets « argentinische
Ochsenfliets « Rosstbeef « valuumverpacht, nicht gefroren, antibiotihafrel « Champagner KRUG » Cogase DELAMAIN « Bourgogne von
Louis Latour, LeRoy, RomanéeConti n Bordeaux Château Leoville
Marquis de Las Cases « Easi HUGEL « Talttinger VASARELLY »
Wir verstenden auch ürchnste Mengen
las Hane! » EXEKLUSIVE PRÄSENT. UND GESCHENEPAKKUNGEN Info aufordern bei:
Greff Gmbir, Frau Willamovald, Mo-Grefi GmhH, Frau Willamovald, Mo-selufer 22A, 5401 Brodenbach, Telex 8 82 885, Telefon D 26 05 / 16 00 - In-

mann, Anemonenweg 25A, 5 Köin 40 • Hansenhaus Bechts W. Schmenner



MRII Die schwarze Tricktiste!
Alles über: Gratis-Kredit, Portospartips,
Paß aus Costa Rica, 69% billiger fliegen.
CH-G, baftungslose GmbH usw. 996 weitere Tips. Kosteul. Info von: Speziutbuch
Gemia, Postfuch vs 10 35/W, 4650 Gelsestlichen v.

Reines Lecithin 98%

Ellergie mil FUCHS-Lecimat: Für das Herz: zur Stärkung des Herzmuskels Für das Gehirn; zur Stabdiserung der geistigen Leistungsfähigkeit Für die Nerven: zur Kräftigung der Nervensubstanz Für die Leber: zur

Anregung der Stoffwachsetlätigkeit - ver kürzt Erholungszeit ermüdeter Muskeln 1 Dose 225 g DM 25, -/bei 3 D. à 23, -. Lecithin-Kapsein 130 StDM 14. ... und die guten FUCHS-Vitalkraft-Blütenpollen



REICHLICH KLEINGELD abin Se schefich next in die Tasthe? Trotolem sollten Se chtzeitig an einen keisativen Helmerwerb denken, zu ihre astricken Edistatischen nur Britanion Sie dech eine leben im Mann-Firma in Ihrer Franzit, über 500 Tige – Maric Icken, Kooteni, Into Krima-haitet, Weiter, 136, 1980 Mis. 13

Milder, magerer, Mark-Schinken

alzarm, samtig, saftig, kg, Pape – Bhune – Kappe DM 48,80 – 46,20 – 44,60 frei Haus, ab 0,5 kg. Bartetzko Bad Bevenser T. 9 58 21 - 78 06 + 4 12 30

BEI LÄHMUNGEN verschied. Art und anderw Bewegungsbehinderungen ELASTOMA, DB-Patent, Kosteni. Inform. d. Elastoma-Zentrale. Chiemgaustr. 145, 8000 München 90

vermooste STEINE? Moosfrei vernichtet Grünbeleg, Moose mühelosan Mauern, Platten, Steinen usw. : Ltr. Konzentral für ca. 100 m² Flache DM 28,-+ Porto, Urravettrol, Riicig, Recht! Babira, 2357 Sad Branstadt 2 to 041 92/14 20

Steuerfreie Gewinne können auch Sie in 27 deutschen Spielbanken erzielen. Das erforderliche "Gewußt wie" dazu ver-mittelt Ihnen "ROULETTE", Eu-ropas führendes Spielbanken-

Fachmagazin. En kostenioses Probeexemplar liegt für Sie bereit. Unverbind-lich anfordern beim **CONCENTRA-VERLAG** Postf. 12 64/W - 3066 Hannover

506 Tonkrieger, jeder einsachtzig groß, sechs Streitwagen mit je vier Pferden sind freigelegt. Sie sind in drei Himmelsrichtungen postiert. Die Grabfische birgt insgesamt 6000 Soldaten und Pferde. Von der Frontseite her betreitet staben die neten Reiter.

sie beute berührt.

Die Armee des Kaisers ist das Simbild volutionen überlebt hat, die Systeme, Kriege und Veränderungen, auch Städte wie das laute, vorlaute Shanghai. Es ist nötzlich, wenn sich die fremden Besucher an diesen Ort der Identiät und Erkenntnis begeben. Der deutsche Staatsgast Kohl war angerührt von der erstarrten Kraft der Gestalten. Wer in ihnen nicht das Gleichnis erhennt, wird die Mitte Chinas verfehlen.

reiben von med und kosmetischen Mitteln wird über den Messageschwamm eine auswechselbare Plastikheube gezogen. Absolut hygienisch, Preis 29.90 DM, 6 Stuck Reserveheuben 10.00 DM, direkt Ohne sich zu verrenken. vom Hersteller A. Käsler, Postf.; 120241, kann man jede Stelle 4100 Duisburg 12, telefonische Bestellung des Rückens gut er-euch Sa. und So. 10-13 h. 0203/448104 reichen.



### Fauler Millionär zeigt Ihnen den Weg zum Wohlstand

Ich ernnere mich noch an den Tag, als mein Antohändler leicht nervös wurde, weil ich einige Monate mit meinen Zahlungen zurücklag – und den Wagen beschlagnahmte. Heute bestize ich einen Rolls Royce. Ich bezahlte S 43.000 für ihn – bar. Ich erinnere mich noch an den Tag, als mich meine Frau weinend annet. Der Hauswin war bei ihr und wollte die Miere kassieren – aber wit hatten nicht das Geld nm zu be-

Jetzt hesitzen wir 5 Häuser. Zwei an der Küste von Kali-lormen (eines benutze ich als mein Büro). Ein Wochenend-haus am Wasser im Staat Washington – dort verbringen wir meist des ganzen Sommei mir spazierengehen, fischen, schwammen und segeln. Ein Appartment am sonnigen Strand in Mexico. Das letzte liege herriko- eingeberter am schonen Strand der schonsen Insel von Hawau – Maur I Genau jetzt, in desem Moment, konnte ich den ganzen Berinz verkanlen, die Hypotheken ablösen – und – nhne meine anderen Anlagen anzulassen – mir über 5 750.000 in har meines Weger gehen. Aber ich will nicht verkaufen, denn ich benachte meine Häuser nicht als Anlage. Dafür habe ich anderen Grundbesitz – Aktien, Anleiben und Geld bei der Bank.

Ich erinnere mich noch, als ich meinen Joh verlor. Da ich his zum Hals in Schulden steckte, sagte mein Anwalt, der einzuge Answeg sei, den Offenbarungseid zu leisten. Ei irme sich! Ich zahlte jeden Ceur meiner Schulden zurück. Heute habe ich ein Kreditlimir his zu einer Million Dollar – aber ich habe nach wie von keinen Job. Stautdessen entseheide sich jeden Wochentag nach dem Aufstehem, ob ich zur Arbeit gehe oder nicht. Manchmal enrscheide ich mich für die Arbeit – für 5 nder is Stunden am Tag. Aber für die Hälfte der Zeit eurscheide ich mich lieber fürs lesen, spazierengehen, segeln oder radfahren.

Ich weiß, was es heißt, am Boden zerwört zu sem. Und ieh 
eiß aber auch, was es heißt, alles zu haben was man sich 
wünscht. Und ich weiß, daß Sie- genau wie ich entscheiden 
kännen zwischen diesen heiden Möglichkenen. Ja, so einfach ise dag Und deweigen nenne ich mein Marerial auch 
Oer Weg zum Reichtum iß: Faule».

Oer Weg zum Reschtum für FauleSo fordere ich Sie nun auf, mis erwas zuzusenden, was ieh überhaupt nieht hrauche: Geld. Zehn Dollar, um genau zu sein. Warum? Weil ich möchte, daß sie aufmerksam werden. Und sch vermute, daß, wenn Sie 5 10 investiert haben, Sie das Material, was ich Ihnen zusende, genau prüfen und sorgüling entscheden, ob Sie es zurücksenden - oder behalten. Ich mochte aber nieht, daß Sie es behalten, wenn Sie nicht das on überzeugt vind, daß es mindestens hundert mal mehr Wert ist, als Sie dafür bezahlt haben.

Ist das Marerial S 10 wen? Neur - falls Sie es am Papier und der Druckerschwärze messen. A ber das ist es auch hicht, was ich verkaufe. Ich verkaufe Informationen, Mehr Informationen, als ich dem Publikum gebe, wenn ich als Gastredner für S 1,000 spreche. Und auch mehr Informationen, als ich bei einer persönlichen Ein-Stunden-Beratung für S 300

Beweise Vergessen Sie meine Worte. Hier sind einige Auszü-ge von Veröffentlichungen in Zeitungen und Mage-

Time:
Et arbeitet nur die Hälfte des Jahres in seinem hertlichen Büto an Kaliforniens Sonnenküste. Und wenn er im Büro ist, arbeiterer nur für einige Stunden, Mit anderen Worten. Joe Karbo, 48. ist der Prototyp für »Der Weg zum Rerchtum für Fanle» (aus 1973).

Bosron Herald-American:
Das Material hat hunderte von Leuten veranlaßt,
Briefe zu schreiben, nur weil sie mit seinen Methoden
profitiert haben.

Nach seinen Erfahrungen im Show-Geschäft, in der Werbung und als Makler machte er seinen großen Er-folg. Letztes Jahr verdieute er 250,000 Dolfar.

Money Making Opportunities:
Es scheini, als ob Joc Karbo das Geheimnis kennt.
Glauben Sie nicht auch, daß Sie es besitzen sollten, um
herauszulinden, was es damit auf sich hat? Ich habe es
gerade hinter mn ... und nun mache ich erst einmal Ferien. Maehen Sie es doch auch so! The Boston Globe:

Jay Haws aus Chico, GA, sagre, die schwungvolle Schreibweise in - Der Weg zum Reichtum für Faule- hat mein Leben veränden. Er verbeiserte sein Einkommen als Ireischaftender Graphiker von 2.000 auf 10.000 Dollar jährlich. - Ich bin noch nicht reiche, sagre Haws, -abet ich sehe das Licht am Ende des Tunnels. Es gab mir den richtigen Tritt, um in die Schuhe zu knimmen, und deu brauchte ich.-

Wie wollen Sie wassen, daß ich mich an dieses Verspre-chen habre? Gut, eenn Sie auf der absolut sicheren Seite ste-hen wollen, datieren Sie litren Scheck einfach 1 Monat vor-plus zusätzlich zwei Wochen. Das gibt thoren genug Zeit, mein Material zu erhalten, er zu lesen nod es auszuprobie-

ren.

leh weiß, was Sie jetzt deuken; «Er ist reich, weil er den Leuten erzählt, wie sie reich werden.» Die Wahrheit aber ist « und das ist sehr wichtig « in dem Jahr, bevor ich » Der Weg zum Reichtum für Fanle» herausbrachte, betrug mein Einkommen genau 216-40 Dollar. Und das, was ich ühnen zuschicke, zeigt Ihnen genau, wie ich dieses Einkommen erzeichte " mir ein paar Stunden Arbeit am Tag " und das ungefähs ß Monate im Jahr.

Es erforden kenne besondere «Bildung», Ich habe nur ei-en einfachen Schulabschluß. Es erforden kem «Kapital». Sie erinnern sich, ich steckte bis zum Hab in Schulden, als ich begann.

Es erfordert kem - Glück- . Ich hatte mehr, als mir zustand. Aber ich verspreche ihnen ja auch nicht, daß Sie soriel Geld verdienen wei den wie ich. Aber Sie können auch mehr ver-dienen! Aber Geld ist nicht alles. Es erfordert keine - Jugende. Ich arbenete mn einer Frau zusammen, die über 70 Jahre alt ist. Sie reist kreuz und quer durch dre Welt und verdient das Geld, das sie benötigt, nut mit dem, eas ich sie lehrte.

Was erfurden er dann? Glauben und Überzeugung! Ge-nug am eme Ghance zu nutzen. Genug, um das, was ich ib-nen schicke, aufzunchmen. Genug, um die darm enrhalte-nen Regeln auzuwenden. Wenn Sie das machen - nicht mehr und nicht weniger - werden Sie den Erfolg nicht für möglich haben. Denken Sie dran - ich garantiere es. Sie braueben Ihren Joh nichr einmal aufzugeben. Aber Sie werden hald soviel Geld verdienen, daß Sie es könnten. Noch emmal – ich garantiere es!

Noch emmäl – ich gurantiere est.

1ch weiß, Sie sind steptuich, Gut, hier sind emige Beurteilungen von anderen Leuren jich habe die Initialen benutzt,
um die Frivarsphäre der Schreiber zu schlützen, die Originale sind im meinen Unterlagen), Ich glaube, daß diese Leure,
genau wie Sie, mit auch kaum glanbten, als sie den Cnupon
emsandren. Aber sie wußten auch, weil ich je fitten Scheck
ent nach 30 Tagen einföste, daß sie nichts zu verlieren hatren.

Sie harten recht. Und hier ist, was sie erreichten:

Oh, es funktioniert!

Seltaam genug, ich kunfte -Der Weg zum Reichtum für Faule- vor ungefahr in Monaten oder so, las es und das war alles, was ich tar. Dann, ungefähr vor 3 Wochen, als ich vegen meiner frannziellen Struation langsam verzweifeln wollte, erunene ich mich, las es nochmals, studierte es nand diesmals begann ich danach zu handeln, und, wer hätte das gedacht, es funktionierte. Es war noch nicht entmal zeitzufrende. wendig, Ich glaube, eruige von uns mussen erst in einen be-stimmten Punkt der Verzweiflung kommen, bevor wir die nunere Bremse, die Faulheit und das Zögern überwinden. Mr. J. K. Anaheim, Californien

5 24.000 in 45 Tegen! ethich 24.000 Dollar mit der Post in den letzten 45 Tagen. Nochmals vielen Dank! Mr. E. G. N. Matewam, West Virginia

Verdiente 70.000 Dollar Ein 5 70,000 Dank für Sie und dafür, daß Sie -Der Weg zum Reichtum für Faule- geschrieben haben. Das ist genau das,

Mr. D. R. Newport Beach, Californies Was ich Ihnen sige, steht wahrschemisch genau im Ge-gensatz zu dem, oas Sie von Ihren Freunden, Ihrer Familie, Ihren Lehrern und möglicherweise von allen anderen Leu-Daya kann ich Ihnen nut eine Frage stellen.

Wieviel von diesen Leuten sind Millionäre? Oder reich? So, jetzt können Sie selbst entscheiden. Heyle in eurem Monat werden Sie niehts als 30 Tage ülter sein - oder Sie sind auf dem Weg zum Wohlstand. Sie ent-scheiden. Der wersette Mann, den ich je kannte, sagte mir einmal er-was, das ich nie vergessen werde: «Die meisten Leute sind zu schr damit beschäftigt, ihren Lebensumerhalt zu werdienen und haben keine Zeit mehr zum Geld werdienen.

Vergeuden Sie nicht soviel Zeit damir wie ich, um beraus-zufinden, daß er recht hatte. Sie hönnen es selbst prüfen, wenn Sie den Cnupon jetzt absenden. Ich etwarte von ihnen nicht, daß Sie mir sglau-ben. Probieren Sie es! Falls ich mich irre, haben Sie nur eini-ge Minuten Zeit und eine Briefmarke verloren. Aber was, wenn ich Recht habe?

Sounet des Überwetzung der Originalanzeige (1973 - 1984) aus den USA, mit der noch brute in unverlanderter Form geworben wird. Bisber wurden über 2 Millionen Exemplare verkanft, for Karbo in an 12. 11. 1980 während eines CBS-Fornteintereuws über seins "Erfolgsmeiboden" im Alter von 55 fahren vertrarben. leb babe des Material geleten, studiert und verfühig derekgeer-beitet. So ungewichtlich und einfach for Karbe i Methoden auch sind - sie funktionieren anch bei ver. Auch Sie werden damet Er-folg baben, Nehmen Sie mich beim West!

jutg Baiten, Nehmen Sie mich beim Wert!
Bet etnem Besuch in den USA komute ich wiele Tattachen des Karbo-Wohltschele, kestemlernen. West aber wiel michtiger ist, ich
hernte eine großte und gläckliche Faumilte kennen, die das Lehen posieto and optemetisch anpackt. Geld ist nicht alles. Gläch, Unahhäugigkeit and ein anzegfalltes Lehen Zahlen wiel mehr. Auch ich
bin woch lange kein Millionale. "aber for i Material bet mir deellen Reubtung gebrache. Und ich werf anch, daß wohlbeidende
Lente nicht 100 mel bläger sind als ich. Sie kennen ann das Rezegt
für Wohltend und Gläch. Ich jezet anch.
Dann fiel das Einstehnlanz. Die roste Auflane mente auf ein

für Wohlstend und Glück, leb jetzt anch.

Dann fiel die Entscheit vorgestellt. Sich anschleißende Testverkilsnad der Offentlichkeit vorgestellt. Sich anschleißende Testverkilsfe haben bewiesen, daß for Karbo't Methoden anch den denschen
Leser begeistern nud den rechtigen Weg zu Wohlstund, Glüch und
Unabbaugspiert weisen.
Für Shepsiher unter Ihnen folgen jetzt einige Anszäge ans den ersten deutschen Leseranschriften:

L. D. ans Frankfurt Nach kurzem Überlüssen der ersten Kapitel finde ich es so interessun, daß Sie biten noch zwei Exemplare an meuse bei-den Töchter seuden wollen. Beiliegend Sebeck über 80

H. B. 203 Landau

-Der Weg zum Reichrum für Faule- habe ich letzte Woche erhalten und finde er ganz teil.

D. A. R. 203 Lüdenscheid
Ich bin schon lange im Besitz der englischen Version. Von Mr. Karbo's Theorien bin ich begränere und handle entesprechend.

E. J. was Griesbach In etwa gleicher Weise bin ich schon in ganz tungen Jahren verfahren und habe für vorgegebener Ziel erreicht. G. B. nus Frankfurt Anbei weitere 40 Mark für gleiche Sendung, die sch hiermit für XY bestelle. Obwohl ich ern 40 Seiten gelesen habe, möchte sch mein Exemplar nicht mehr hergeben. E. B. aus Gundelsheim

the Angebor ist serios, was man heutzutage selten finder. Wed ich von for Karbo's Methoden begritters und überzengt bin, kann anch ich louen benit ein großeligiges und exikolosis dage-bot machen. Wer bietet fonen sonst «Volle-Geld-Zurück-Gatterties für derartiges Materials Und wie können Sie er erhalten? Ganz einfach!

Senden Sie den unterstebenden Conpon mit DM 40 (bar oder Scheit) spalenten I Wocken nach Erscheinen derur Anzerge ein. Dann zwantiere neb Unen das Leifennez, Spätere Bestellungen werden anspejillert solange die Anflagt vererk. Send Sie mit dem Material nicht zufrieden, dann hönnen Sie es in-nerbalb von 2 Wochen kommentarios retouren ern and Sie erhal-ten den bezahlten Betrog sejort zuräck. Ihren Scheck können Sie, menn Sie es wollen, 3 Wochen vordniteren. Das ist zwar rechilieh Bedentung - aber ich verspreibe limen den Schech nicht vor-nizulisien. Ihr Resiko! Emige Minnten Zeit und die Briefmarke - soust auchts!

O Coppright W. D. R. Marketing, Hamburg, 1984

lch will lhr Angebot prüfen, dem was kann ich schon | verlieren? Bute senden Sie mir «Der Weg zum Reich-tum für Faule» mit 2 Wochen Rückgaberecht.

Wenn ich das Marerial innerhalb dieser Zeit zurückven-de - aus weichen Grunden auch immer - erhalte ich so-fort mein Geld zurück. Auf dieser Basin erhalten Sie biermit meine 40 Mark.

Wenn Sie unbedingt Nachnahme-Leeferung witnschen, gwrüglich DM 10.-Prospekt-Versand leider nicht möglich. Nicht im Handel erhältlich.

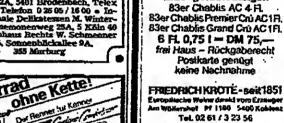
Stadt/PLZ

. D. R. - 5 E R V I C E kenerstr. 5, Postfach 70 14 04, Abr. W 41

Daumen-Decken Stegbetten, Karostepp- u. Federbetter von hochster Qualität, direkt vom Her-

Wäscheversand Reinhard KG, Postf. 5 02 03, 6960 Oxterburken, Tet.-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht.

**PROBIERPAKET** CHABLIS Die Weine der Cave Vinicole de Chablis La Chablisienne werden Sie überzeugen Erzeugerabfüllungen



"Bokannt durch Qualitat"

seitigate, noble Wohnbuch, welches es je bei uns gab! Auf 320 5., Großf. 25 x 32 cm, bieten 586 meist farbige Fotos eine unglaubl. Fülle v. Wohnnregungen der bek. deutschen In-nenarchitekten. Preis DM 98.-

**Anspruchsvolles Wohnen** 

modern - rustikai - elegani

Das schönste, umfangreichste, vach

Aws dem Dr. Wolfgang Schwarze Veriag, 56 Wuppertal 2, Postf, 20 20 15 Tel. 02 02 / 62 20 05 tee maass 100 Sorten Tee, erlesene Darjeelings

Preixliste u. Probe: Struenseestr. 31

2000 Hamburg 50, Tel. 640/38 36 62 Kräuter-Naturheilmittel über 400 Produkte - Liste gratis.

Kräuterhof - 8568 Simmelsdorf Auf der Jagd nach Werbe-Ideen wäht so mancher die falsche Methode. Fundgrube erfolg nicher Werbe-Ideen. Anzeigen und Headsines liefer neu-artiges Worde-Handlusch Graftsinfo. Der Werbeberater. Theodor-Headsines-Tweede-1-5300 Bonn 2

Roulette-info Gratis mit Gewinnkomsept von DYNAMICS, Fach 245, 4000 Düsseldorf 31

Lukratives Zusutz-Elekom ohne Eigenkapital ohne Risko mil Geld verdienen

Maßkonfektion: Anzüge, Blazer Mantel, Blousons, Sportjackes Staffmuster usw. gratis' Paul Schulz N., Zweiweiherweg 4A 5100 Aachen, Tel 0241/8 1824

mit Ihrem Hobby Wir zeigen wei Gratismto H 31 affordem Verlag P. Knobmeier - Ringstr 3 - 7504 Weingarten

Selbständig machen mit einem Versandgeschäft Wir zeigen wie! Gransino V 47 antordern Verlag? Kirchmeier Pargett 3-7504 Weingarten

Schluß mit Rückenschmerzen Auf der Feierabend-Bank den Rük-ken kräftigen, Prospekt zufort grats-Rose Systems Pf. 350, 3470 Höxter

Geld verdienen mit einem Versandgeschäft Wir Zeigen wei Grabsino. V67 autorioien Vertag P. Kuchmann-Reigen, 3-7504 mangaren

Visitenkarjes a. Privat-Briefpilipis shit Druck Sant punta Sant States Truck Truck States Truck Truck States Truck

exclusiv preiswert GREATON Scriett, Kragen, Armelillinge, Solid - after nach firmen Wind-schen - auch Artehamden -Brite Model- und Stoffmatte-lestalog koşterios erfordent.

Video-Versand: cab 44,50 DM Kosteniose Info anfordern VV · Hamitinastr, 1987 5429 Frechen \* (6rabstriu \* Sauber

KANINGAU



Dr. Feldweg erklärt, wie **Gelenkleides** ohne Operation geheit werden können und was man sofort zur Linderung der aunivollen Schmerzen tun konn.

D Felymons/A 50 - Bt00 Germisch-1362

1113, 2989 Westerholt 1



Tel. (0521) 71467 Votes Ruckgaberecht!



#### Samstag, 13. Oktober 1984 - Nr. 241 - DIE WELT

#### "Herr Honecker, Lob für Kiechle bekam das ist seelische Grausamkeit"

Strauß zog seinen Wirtschaftminister zur Rechenschaft

Ein Rentner-Ehepaar aus Ost-Berlin, das sich bisher vergeblich um eine legale Übersiedlung in den Westen bemühte, hat die "DDR"-Führung der "seelischen Grausamkeit und Freiheitsberaubung" beschuldigt. Der 69jährige Rentner Erich Schulz wandte sich nach der mehrfachen Ablehnung seiner Ausreiseanträge in einem offenen Brief an den "DDR"-Staatsratsvorsitzenden Erich Honekker: das Schreiben wurde am Freitag in dem in Berlin erscheinenden "Tagesspiegel" veröffentlicht. Geben Sie uns endlich unsere Freiheit! Entmündigen Sie uns nicht und lassen Sie uns selbst entscheiden, wo wir unseren Lebensabern in Menschenöffentlich zurückzunehmen. würde verbringen wollen", heißt es darin. Niemand habe das Recht unbescholtenen Bürgern die allgemeinen Menschenrechte, zu denen sich auch die "DDR" bekenne, streitig zu ma-

nannt, schreibt das Ehepaar. Schulz hat nach seinen Angeben der "DDR ein langes Berufsleben treu gedient". Er erwarte keinen Dank, wolle aber auch keine Bestrafung durch lebenslangen Freiheitsentzug. "Vier abgelehnte Ausreiseantrage sind genug für alte Menschen. Das ist seelische Grausamkeit", heißt es in dem Brief. Das Ehepaar fordert eine legale Übersiedlung, um nicht der Möglichkeit beraubt zu werden, später ihre fünf erwachsenen Kinder in der "DDR" zu besuchen. Sie hätten auch versucht, in die deutsche Botschaft in Prag zu gelangen. Doch hatten sie den bereits geschlossenen Gitterzaun nicht überwinden können. Das Ehepaar rechne nun mit seiner Verhaftung. Am vergangenen Dienstag war ein zweiter Versuch der Rentner beim "DDR"-Innenministerium einen Ausreiseantrag abzugeben, ge-

chen. In zivilisierten Staaten werde

"so etwas Freiheitsberaubung" ge-

#### "stern"-Protokolle nicht beschlagnahmt

dpa, Hamburg Im Prozeß um die gefälschten \_Hitler-Tagebücher" hat die zuständige Große Strafkammer des Hamburger Landgerichts die von Kujau-Verteidiger Kurt Groenewold beantragte Beschlagnahme von internen Protokollen des "stern" über die Tagebuch-Affäre abgelehnt. Zur Begründung sagte der Vorsitzende Richter Hans-Ulrich Schroeder, die Kammer sei weiterhin der Auffassung, daß die Einbeziehung dieses Materials "zur Wahr heitsfindung nicht erforderlich ist". Es gebe keine Anhaltspunkte dafür, daß Zeugen vor dem von Hamburgs ehemaligem Justizsenator Professor Ulrich Klug geleiteten Ausschuß zur Klärung hausinterner Vorgänge anders ausgesagt hätten, als vor der Polizei oder der Staatsanwaltschaft. Au-Berdem unterliege ein Teil der über 3000 Blatt starken Protokolle einem Beschlagnahmeverbot. Das greife immer dann, wenn Zeugnisverweigerungsrecht oder Redaktionsgeheimnis berührt seien.

٧.

OIE WELT (USPS 603-590) is published dolly except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per an-num, Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cations, Inc., sou syrvoir Avenue, engewood Citis, NJ 07632. Second closs postage is poid at Englewood, NJ 07631 and at additional moling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvon Avenue, Englewood Citis, NJ 07632.

PETER SCHMALZ, Minchen Die Agrarpolitik, die zu einer Kontroverse zwischen Bayerns Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß und dessen Parteifreund, Bundeslandwirtschaftsminister Ignaz Kiechle, geführt hat, bleibt in Bayern das poliweiterhin mit einer Heftigkeit ge-

Jaumann schlecht

tische Thema Nummer eins und wird führt, die mancherorts als landsmannschaftliche Eigenart verstanden wird. Jüngstes Opfer dieses Sturmes im europäischen Milchsee wurde der bayerische Wirtschaftsminister Anton Jaumann, der von Strauß im Kabinett gezwungen wurde, eine lobende Außerung zur Bonner Agrarpolitik Jaumann hatte in seiner Eigen-

schaft als Vorsitzender des CSU-Bezirks Schwaben - dem auch Kiechle angehört - die Unvorsichtigkeit begangen, nach einer Vorstandssitzung seines Bezirks mit Kiechle vor Journalisten zu erklären, man habe das politische Konzept des Agrarministers "einmütig gebilligt".

Daraufhin stellte Strauß seinen Wirtschaftsminister im Kabinett. Der Regierungschef soll sich in der Ministerrunde verärgert gezeigt haben wie seit Jahren nicht mehr. Jaumann versuchte, sich zu rechtfertigen, fand aber bei keinem Kabinettsmitelied Zustimmung. Diesen Punkt spielte Strauß später in der Öffentlichkeit herunter und versuchte, dem Minister mit der Bemerkung eine goldene Brücke zu bauen, niemand sei über die Berichte entsetzter gewesen als Jaumann selber. Es sei schließlich die

"einheitliche Meinung" des Kabinetts gewesen, daß Jaumann den Eindruck einer widersprüchlichen Haltung innerhalb der bayerischen Regierung vor der Öffenlichkeit ausräumen

Nachdem Jaumann über die Pressestelle seines Ministeriums erklärt hatte, Berichte über das Schwabentreffen mit Kiechle erweckten einen etwas falschen Eindruck" und wirkten völlig zu Unrecht, als vertrete die schwäbische CSU eine andere Linie als die Staatsregierung und der Ministerorasident, betrachtete Strauß die Angelegenheit für bereinigt, fügte aber hinzu, er hoffe "in Zukunft auf eine präzisere Ausdrucksweise".

Von Jaumanns Pressesprecher wird zwar dementiert, es habe einen Krach oder ein Zerwürfnis gegeben die politische Position des Ministers wird aber unter diesem Vorkommnis leiden. Kabinettskollegen werfen ihm einen \_ungewöhnlichen Mangel" an Sensibilität vor und aus der CSU-Fraktion wird das Kiechle-Loh sogar als parteischädigende Unver-schämtheit" kritisiert.

Die bayerische FDP sprach gestern in ihrem Pressedienst von einem Kniefall" Jaumanns, obwohl die haverischen Minister im Vergleich zu ihren Amtskollegen in anderen Ländern dank der Verfassung die stärkste und unabhängigste Stellung haben. Im kleinen Kreis meinte Bayerns FDP-Vorsitzender Manfred Brunner, "Eigentlich haben sie eine Riesenstel hing in Wahrheit aber machen sie Männchen wie die Pudel.\*

### Grüne in Hannover dürfen nicht rotieren

Niedersachsens Landtag stimmte Mandatsverzicht nicht zu

schw. Hannover

Der Niedersächsische Landtag hat dem Mandatsverzicht von fünf der elf Abgeordneten der Fraktion der Grünen nicht zugestimmt. Die Abgeordneten Groesch, Haubold, Lippelt, Mombauer und der Fraktionsvorsitzende Neddermeyer hatten ihre Verzichtserklärung zugunsten der Nachrücker" Ende Mai abgegeben und folgten damit der Partei-Order zur "Teilrotation".

Eine Mandatsniederlegung bedarf in Niedersachsen der Feststellung durch den Landtag. Statt einer Abstimmung schon vor den Sommerfedes (CDU) jedoch den aus vier Abgeordneten der CDU und drei der SPD zusammengesetzten Wahlprüfungs-ausschuß, um die Übereinstimmung der Teilrotation mit der Verfassung zu prüfen. Der Wahlprüfungsausschuß empfahl am Dienstag dieser Woche dem Landtag, der Forderung der Grünen, die Halfte ihrer Fraktion gegen Nachrücker aus der Basis auszuwechseln, stattzugeben. Der von den Grünen angerufene Staatsgerichtshot in Bückeburg erklärte das von Brandes gewählte Verfahren für

Brandes hatte das "Rotationsverfahren" in der zweistündigen Ausschußsitzung als verfassungswidrig bezeichnet, da offensichtlich die Abgeordneten unter Druck ihr Mandat aufgeben wollten. Brandes drohte damit, er werde bei einer Zustimmung

des Parlaments den Staatsgerichtshof in Bückeburg anrufen. Vor dem Wahlprüfungsausschuß widersprachen die fünf Grünen der Ansicht von Brandes, unter Druck zu handeln. Der Abgeordnete Lippelt erwiderte auf den Vorwurf des Landtagspräsidenten, die Zustimmung zum Rotationsverfahren bedeute eine "Selbstbindung", daß es in allen Parteien eine "Selbstbindung" gäbe. Entscheidend für das freie Mandat sei, daß es dem Abgeordneten die Möglichkeit gebe, sich von Bindungen zu lösen.

Der Ausschußvorsitzende Hartmann (CDU), der sich der positiven Empfehlung dieses Gremiums nicht angeschlossen hatte, vertrat am Don nerstag vor dem Landtag die Auffassung ein Mandatsverzicht entspreche nicht dadurch der Verfassung, daß ein Abgeordneter erkläre, "man akzeptiere die Rotation aus innerer Überzeugung. Das Begehren der fünf Abgeordneten der Grünen stelle deshalb einen "verfassungswidrigen Mißbrauch des Abgeordnetenrechts"

Die Ablehming der Teilrotation durch das niedersächsische Landespariament hat zur Folge, daß diese Frage an den Wahlprüfungsausschuß zurückverwiesen wird, der dem Landtag einen neuen Entscheidungsantrag vorlegen muß. Die Fraktion der Grünen verließ nach der Abstimmung am Donnerstag das Plenum und nahm an den weiteren Sitzungen des Landtags nicht mehr teil.

### CDU tut sich schwer mit der FDP

Von F. DIEDERICHS

Verstimmung und Euphorie – diese Stimmungsbilder lagen in der Berliner CDU wohl selten so nahe beieinander wie in den vergangenen Tagen. Als am Freitag vergangener Woche der ehemalige CDU-Bundes-tagsabgeordnete Dietrich Bahner nach dreizehn Jahren Parteiarbeit vom Amt des Kreisvorsitzenden Wedding zurücktrat und drei Tage später auch das Parteibuch zurückschickte, verursachte dies vielen Uniouspolitikern angesichts des nur sechs Monate entfernten Wahltages kein geringes

Doch auch die Mißstimmung über die Absicht des zumeist ohne Parteilobby agierenden Bahner, mit einer "USA-Partei" am 10. Marz 1985 auf den Wählerlisten zu erscheinen, wurde durch Muntermacher zur rechten Zeit kompensiert: Am Dienstag ließ die Emnid-Umfrage den Puls der Parteispitze höher schlagen, als der CDU für den Wahltag 46 bis 47 Prozent, der SPD dagegen nur 35 bis 36 Prozent der Wählerstimmen zugebilligt wurden. Im Rahmen der Erwartungen lagen die 12 bis 14 Prozent für die Alternative Liste und die mageren vier Prozent für den Koalitionspartner FDP. Einen Tag später zeigte die Al-lensbach-Studie auf, daß Berlin heute wieder - von Berlinern wie Westdeutschen gleichermaßen - ein durchgehend positives Erscheinungsbild 211-

geschrieben wird. "Das spüren alle – Berlin ist wieder da" darf deshalb das Wahlmotto der Union zu Recht behaupten. Nicht nur die Wirschaftsdaten stimmen wieder, auch sind in der Berliner Union die Wellen des Aufruhrs verebbt, die Diepgen kurzzeitig emporwogten. zung von Kunz für die gescheiterte

Damals hatte vor allem der Minderheits-Reformflügel in der Union einer Schulsenatorin Laurien als Eberhard Diepgen für das höchste Amt der Stadt favorisiert, doch heute haben selbst diese Befürworter eingesehen, daß Eberhard Diepgen keine schlechte Wahl gewesen ist. Selbst die ehemalige Konkurrentin Laurien außerte kürzlich größte Zufriedenheit darüber, wie der Senat mit Diepgen an der Spitze gemeinsam und geschlossen für die politischen Ziele der Stadt einstehe. Keiner wolle "einen anderen abschießen", und dies tue der

Zu dem Bild der Eintracht mag lediglich Finanzsenator Gerhard

#### **Landesbericht** Berlin

Kunz nicht ganz passen, der vor Monaten schon ankundigte, für einenneuen Senat nicht mehr zur Verfügung zu stehen. Ihn zieht es eher in die private Wirtschaft. Die Abwanderungsgedanken des effektiven und unbestritten erfolgreichen Haushaltsplaners sehen Parteikenner in der Tatsache begründet, daß Kunz heute mit Parteichef Diepgen nicht mehr eine "kritische Freundschaft, sondern eher eine kritische Distanz verbindet", formulierte es jetzt ein Mitglied des CDU-Landesvorstandes.

Kunz, der 1981 von Weizsäcker an die Spree gebeten wurde, fühlt sich nach dem Abgang des heutigen Bundespräsidenten nicht mehr "berufen". Ein zweites Motiv seien Spannach dem Amtswechsel Weizsäcker- nungen, die noch aus der Unterstüt-

herrühren, berichten Parteimitglieder. Dennoch werde sich Kunz bis zur letzten Minute als loyales Senatsmit glied zeigen.

Konkrete Kopfschmerzen bereitet der CDU-Führung in Berlin dagegen der Gedanke an die Situation beim Koalitonspartner FDP. Bisher mochte keine Meinungsumfrage von einem Wiedereinzug der Liberalen ins Landesparlament sprechen. Obwohl Diengen ankündigte, die Union habe keinerlei "Leihstimmen" zu vergeben, wird jetzt nicht für ausgeschlossen gehalten, daß "im letzten Moment mit internen Appellen an die CDU-Basis versucht weren soll, der FDP über die 5-Prozent-Hürde zu helfen", so ein CDU-Parlamentarier.

Eine andere Strömung in der Partei spricht offen davon, daß die Koalitionsbildung mit der FDP "nicht unbedingt günstig" gewesen sei, sondem eine weitergehende Tolerierung des CDU-Senats durch die Liberalen "der bessere Weg gewesen wäre", eine Einschätzung, die auch in der FDP vorherrscht. Gerade in den eher liberal orientierten CDU-Bezirken Wilmersdorf und Charlottenburg werden heute Stimmen laut, die einen Wahlkampf "ohne Rücksicht auf die FDP" fordern mit dem Ziel, notfalls mit einer Stimme Mehrheit im Parlament gegenüber SPD und AL eine Regierung zu stellen, die zwar nicht über die absolute Mehrbeit verfügt, jedoch von der SPD geduldet werden würde. Gerade die letzte aktuelle Emnid-Umfrage bestätigte, daß Berlin einem solchen Trend entgegenläuft. Ob der pragmatische, ausgleichende und parlamentserfahrene Diepgen auch einer solchen Situation gewachsen wäre, müßte sich dann erst erweisen. Hamburgs Bürgermeister Klaus von Dohnanyi zur Problematik der Grünen

### "Fünf-Prozent-Klausel überdenken"

Vorallem in den Ballungsgebieten der Bundesrepublik, so in Nordrbein-Westfalen und in Hamburg, haben die Grünen und Alternativen an Boden gewonnen. Die Ergebnisse der letzten Kommunalwahlen an Rhein und Ruhr sind deutlich ge-

**POLITIK** 

Weniger klar ist bislang, wie die etablierten Parteien auf diese Entwicklung reagieren wollen. Der Hamburger Bürgermeister Klaus von Dohnanyi zählt zu denjenigen prominenten Sozialdemokraten, die dabei auch das geltende Wahlrecht kritisch hinterfragen. Er geht - jedenfalls noch - nicht so weit, die Funf Prozent-Sperrklausel abschaffen zu wollen; aber er will sie "problematisieren".

Mit Klaus von Dohnanyi sprach WELT-Mitarbeiter Uwe Bahnsen.

WELT: Herr von Dohnanyi, die Gewinne der Grünen und Alternativen gehen im wesentlichen zu Lasten der SPD. Also droht Ihnen ebenso wie Ihrem Amtskollegen und Genossen Johannes Rau in Nordrhein-Westfalen der Verlust der ahsoluten Mehrheit. Was wollen Sie dagegen tun? Klans von Dehnanvi: Wir Hambur-

ger Sozialdemokraten werden unsere absolute Mehrheit durch konsequente soziale und liberale Reformpolitik verteidigen, Johannes Rau auch. Maßgebend dafür ist unser Regierungsprogramm. Wir werden den Wählern nachdrücklich deutlich machen, daß es zu dieser Politik keine Alternative gibt weder bei der CDU noch bei der

WELT: Diese Reformpolitik nehmen Sie doch für die vergangenen zwei Jahre auch schon in Anspruch, und dennoch hat in Hamburg die GAL mehr Anhänger als ZUVOT...

Dohnanyi: In der Politik muß man Geduld haben und Früchte auch reifen lassen können. Wir vertrauen auf die Urteilsfähigkeit der Wähler. WKLT: Sie werden doch nicht be-

streiten wollen, daß sich in Hamburg die politische Situation der GAL nicht etwa verschlechtert, sondern verbessert hat, seitdem Sie mit absoluter Mehrheit regie-

Dohnanyi: Die Entwicklung, die sich jetzt in Nordrhein-Westfalen zeigt, war schon vor Jahren in den großen Dienstleistungs- und Univer-

klar erkennbar. Ich glaube nicht, daß dieser Trend sich bei uns noch weiter verstärkt.

WELT: Sie wollten sich ja mal von der GAL in Hamburg tolerieren lassen. Wie stehen Sie heute zu einer politischen Zusammenarbeit zwischen der SPD und den Grünen bzw. der GAL?

Dohnanyi: Die Grünen, bei uns die GAL, sind einäugig. Sie sehen nur die Probleme, aber nicht diejenigen Lösungswege, die auch wirklich gangbar sind. Aber wir sollten in dieser Hinsicht nicht hoffärtig sein wir alle, damit meine ich die drei

Dohnanyi: Nein, aber ich möchte auf

WELT; Wollen Sie die Fünf Prozent-Sperrklausel in den Wahlgesetzen abschaffen?

Nachteile der Fünfprozentklausel hinweisen, die wir bisher nicht erkannt hatten. WELT: Verblassen die Erfahrun-

gen von Weimar für Sie? Dohnanyi: Nein. Aber jede Zeit hat doch neue Herausforderungen, auf die auch neue Antworten gefunden werden müssen . . .

WELT: Aber unter Berücksichtigung der historischen Erfahrun-

Dohnanyi: Gewiß, aber es kann doch



Klaus von Dohnanyi ist seit dem 24. Juni 1981 Erster Bürgermeister von Hamburg. Der Sozialdemokrat (seit 1957) war zuvor Staatsminister im Auswärtigen Amt. Regierungserfahrungen sammelte er schon als Bildungs-Minister von 1972 bis 1974. Seit 1982 regiert er mit absoluter Mehrheit der SPD.

sogenannten "etablierten" Parteien. haben zum Entstehen der Grünen beigetragen...

WELT: Sie meinen unter anderem den vormaligen Bundesminister von Dohnanyi und seine sozialdemokratischen Kabinettskollegen?

Dohnanyi: Aber sicher, auch uns. Wir alle in den Parteien, die Verantworking trugen und tragen, haben zum Beispiel die zunehmenden Umweltgefahren zu spät erkannt, und als wir sie erkannt hatten, haben wir nicht immer energisch genug gehandelt. Das ist der eine Grund, weshalb wir es heute mit den Grünen zu tun haben - die Quittung der Protestwähler...

WELT: Und der andere? Dohnanyi: Unser Wahlsystem. Hatten wir zum Beispiel ein Verhältniswahlrecht wie in Dänemark oder den Niederlanden, dann gäbe es bei uns nicht eine Grüne Partei in den Parlamenten, die in Wahrheit eben nicht eine Partei ist, sondern statt dessen sechs oder acht Splitter-

gruppen mit jeweils einem oder viel-

niemand bestreiten, daß wir erst mit dem Fünf-Prozent-Sperrdamm die vielen Rinnsale des politischen Protestes gewissermaßen zu einem Strom, zu einer "Bewegung" zusammenfiihren. Nur so gelangt sie als Einheit" ins Parlament Aber es bleiben doch völlig heterogene Gruppen. Ihre offenkundige Unfähigkeit, sich untereinander auf konstruktive Politik zu verständigen und dementsprechend im Parlament zu handeln, ist das Ergebnis einer eigentlich nur für Wahlzwecke zusammengefügten Vielfalt.

WELT: Das allem ist noch nicht schlüssig. Warum sollen sich nicht auch Vertreter von Splittergruppen im Parlament einigen und auf politische Handlungsblockaden verständigen können?

Dohnanyi: Ich wiederhole, die Fünfprozentklausel ist ein Damm, der sehr unterschiedliche politische Strömungen zunächst staut. Erst dadurch werden sie zu einem Strom, groß genug, um ins Parlament zu gelangen, aber auch zu einem Strom,

zen kann, sondern allzu häufig nur zur Blockade von Politik. Wir haben die Fünfprozentklausel als ein Instrument der Stabilität geschaffen. Aber wir müssen jetzt auch die Kehrseite sehen: Die künstliche Einheit der Grünen, der GAL in Hamburg das sind Früchte der politischeo Angst vor Minderheiten im Parla-

WELT: Sind die Grünen nun ein potentieller Partner für die SPD, oder sind sie es nicht?

Dohnanyi: Ein Gesprächspartner sind sie, ein politischer Partner sieherlich so lange nicht, als sie sich der Regierungsverantwortung entziehen. Für mich und meine Partei in Hamburg füge ich hinzu: Ich möchte auch nicht, daß sie einer werden.

WELT: Aber wenn die wachsenden Umweltgefahren der Nährboden für die Grünen und die GAL sind weshalb tritt dann zum Beisniel der von Thoen geführte Senat nicht mit energischen und umfassenden Programmen an? Statt dessen wird oach dem Gießkannenprinzip überall ein wenig ge-

Dehnanyi: Wir haben Umweltschutzprogramme, und sie werden realisiert. Ihre Kritik ist nicht stichhaltig.

WELT: Das sehen wir völlig anders. Ein Beispiel aus dem von Ihnen regierteo Hamburg illustriert doch das Problem: Unter zahlloseo Einzelposten im Etat der Hamburger Umweltbehörde für 1985 finden sieb 300 000 Mark für so wörtlich - die "Wiederbegrünung des Ufersaumes der Außenalster". Die Aufgabe besteht doch nicht darin, die Ufer zu begrünen, sondern die Alster zu sanieren. Wann geschieht endlich etwas, und weshalb mobilisieren Sie eigentlich nicht die offenkundige Bereitschaft der Bürger, für eine bessere Umwelt selbst etwas zu tun und auch Opfer zu bringen?

Dohnanyi: Der Staat kann nicht alles leisten: und Mißstände, die sich über Jahrzehnte entwickelt haben, können nicht in zwei Jahren beseitigt werden - egal, ob Sie die Mülldeponie in Georgswerder oder die Außenalster nehmen. Es geht nur Schritt für Schritt. Wir arbeiten daran, und zwar sehr intensiv. Die Ergebnisse werden sich auch vorweisen lassen.

Fachkräfte\*

ded-Information 5 695

Für alle, die heute in Deutschland über die Grenzen hinausdenken.

#### Fachlich sozia qualifiziert **S** sozial engagiert:

### Der Deutsche Entwicklungsdienst

Es geht darum, die Leistungsfähigkeit des ded, die ausgezeichnete Arbeit der Entwicklungshelfer in der Dritten Welt zu

(Staatssekretår Dr. V. Köhler auf der Buodespressekonferenz am 27. 9. 84) Der ded ist ein "Fachdienst" mit hohem Anspruch an die berufliche Qualifikation. ein Fachdienst, der gleichzeitig großen Wert auf die personliche Eignung seiner Entwicklungshelfer/innen legt.

Das Engagement des ded und seiner Entwicklungshelfer/innen ist auf eine Verbesserung der Lebensqualität benachteiligter Menschen in der Dritten Welt gerichtet.

in der Dritten Welt beispielhaft.

Die jährlichen Aufwendungen für den ded

sind im Hinblick auf die geleistete Arbeit

Die Mitarbeit des ded und seiner Entwicklungshelfer/innen ist an mehr Plätzen gewünscht, als dies z.Zt, möglich ist; es gibt zu wenig geeignete Bewerber und Bewerberinnen, die bereit sind, zeitlich auf zwei bis fünf Jahre begrenzt, eine Entwicklungshelfertätigkeit zu übernehmen.

Die Aufgabengebiete für gesuchte Fachkräfte in den Partnerländern des ded sind interessant und vielseitig.

Formale Voraussetzungen für die Mitarbeit sind: Abschluß und eine mindestens zweijährige Praxis (ohne Anrechnung der Ausbildungszeit) in einem vom ded gesuchten Beruf, ein Mindestalter von 21 Jahren, deutsche Staatsangehörigkeit und persönliche Eignung.

Für nähere Informationen nutzen Sie bitte

\*Fachkräfte vermittelt der ded in folgende Länder: Äthiopien, Benin, Bolivien, Botsuana, Brasilien, Dominikanische Republik, Ecuador, Ghana, Jemen, Kamerun, Kenia, Lesotho, Nepal, Nicaragua, Niger, Obervolta, Pap.-Neuguinea, Peru, Ruanda, Sambia, Simbabwe, Sudan, Tansania, Thailand, Togo.

\* Fachkräfte werden z. Zt. ans folgenden Berufen benötigt:

Agraring. (Landtechnik/Tierproduktion) Agraring, mit Erfahrung in ökol. Landwirt-Agraring (Pflanzenzucht)

Agraring, mit päd, Fähigkeiteo Agrarokonom Arztinnen, Arzte Bauing /- techniker (Hoch- u/n. Tiefbau) Bau-/Maschinen-/Stahlschlosser Bauzeichner

Betriebsschlosser/Schweißer Betrichswirte, Kaufleute (Buchhaltung/ Rechnungswesen) Biologe (Zoologe) Blechschlosser

Brunnenbauer Büromaschinenmechaniker Chemotechniker, Chemielaborant (analyt. Chemie)

Dipl-Forsting/Förster Dipl.-Handelslehrer f. Gymnasien Entomologe f. Forstbereich Fachkraft f. Erosionsschutz u. Aufforstung Fachkraft f. Lederverarbeitung Fachleute f. Betrieb bzw. Reparatur und Wartung von Wasserwerken Fernmeldeing. (DBP-Erfahrung, drahtlose Vermittlungstechnik) Fernmeldetechniker (Linientechnik)

Gärtner/Gemüsebauer Gemeinwesenarbeiter (ländl. Bereich) Getränketechniker

Gewerbelehrer (Bereiche: Bau, Elektro, Holz, Leder, Metall, Kfz, Landmaschineo) Goldschmied Grafiker m. Zeichn.-Praxis Grund- und Hauptschullehrer (Mathem./ Nat. wiss.)

Sportlebrerin (Gymnasial-, Grund-und Hauptschule) Hauswirtschaftslehrerin, Ökotrophologin Hebamme

Kfz-Mechaniker-Meister (auch m. Dieselkenntn.) Krankenschwester m. Gemeinwesenerfah-

Landwirte (m. Kenntnissen in Bodenverbesserung, Bodenkunde u. Pflanzenbau, ökolog. Landwirtschaft) Lehrer f. Real- u. Gymnasialschulen mit 2 naturwissenschaft! Fächern Maschinenbauingenieure

Maschinenbauing, f. angep. Technologie Maurer/-meister/geprüfter Polier Orthopadiemechanikermeister Pflanzenschutzfachmann Schlosser/-meister Schmied/Kunstschmied Sendetechniker (KW) oder Radio- und Fern-

sehtechniker und Amateurfunker Sonderschullehrerin m. Kenntnissen in Heilpädagogik Steinmetzmeister Straßenbauer Straßenbauing Techn. Betriebswirt

Unterrichtshebamme

Tischler/Schreiner (-meister)

Unterrichtsschwester/-pfleger Wasserbauing., Ing. f. Siedlungswasserwirt-Werklehrer (Holz-, Metall-, Textilverarbeitung) Werkzeugmacher/-meister, Maschinenbau-

Wirtschaftsing, (landw. Vermarktung/ Kleinstgewerbeberatung).

Stand: Oktober 1984



techniker

Kladower Damm 299 1000 Bertin 22 Tel. 0 30/36 59-2 42/2 43 Tel. Bonn 02 28/ 31 00 61/62

**Deutscher Entwicklungsdienst** 

Bitte, schicken Sie mir unverbindtich Jahre Berufserfahrung Alter und Familienstand Anzahl und Alter der Kinder Vor- und Zuname PLZ und Wohnen

wehrdienstpflichtig: ja 🗆 nein 🖸

did list

### Gegen den erfahrenen Bush kam die politische Novizin Ferraro nicht an

TH. KIELINGER, Washington Vizepräsident George Bush vollbrachte am Donnerstag abend in Phil-adelphia, was Ronald Reagan vier Tage zuvor in Louisville, Kentucky, nicht geschafft hatte: Er gewann klar und überlegen seinen direkten Fernsehvergleich mit der Opposition, den Demokraten. Diese Leistung war um so beeindruckender, als ihm eine Frau, Geraldine Ferraro, gegenüberstand - die erste Kandidatin für das Amt des Vizepräsidenten in der Geschichte der USA.

Gegen sie anzutreten, in einer von rund 50 Millionen Zuschauern verfolgten Fernsehdebatte, hätte den sichersten Experten aus dem Gleis werfen können. Kein Präzedenzfall war zur Hand, keine Orientierung, keine Antwort auf die Vorausfrage: Wie gehe ich mit ihr um, dieser Frau, dem heißesten Schlager der politischen Saison?

Der Yale-Absolvent und Texas-Millionär gegen die frühere Staatsanwältin, Tochter eines italienischen Einwanderers und Immohilien-Millionärin aus Queens, New York - ein Match, so richtig nach dem Geschmack des Puhlikums. Aber auch eine Paarung mit vielen Fallstricken für beide: Bush durfte nicht zu herablassend wirken, zu leutselig mit der politischen Novizin und ersten Madame Vizepräsidentin in spe.

#### Weibliche Intelligenz als Herausforderung

Geraldine Ferraro ihrerseits mußte ihre sonst recht scharfe Zunge im Zaum halten und die ätzenden Untertöne ihrer New Yorker Umgangssprache so gut wie möglich unterschlagen. Die weibliche Intelligenz, vorgetragen mit zu scharfen Waffen, ist selbst in dem sehr liberalisierten Amerika noch immer für die große Zahl der Männer eine unausstehliche Herausforderung - und nicht nur in

Amerika, wie zu vermuten steht. So zog es Frau Ferraro vor, in ruhiger, zuweilen fast tonloser Stimme den Kanon des liberalen Programms Walter Mondales herunterzubeten. Wo Bush mit wohleinstudierter Lebhaftigkeit, ja Emotionalität von den Großtaten der Reagan-Administration schwärmte, kam Geraldine Ferraro mit der trockenen Stimme des Notars über. Wo Reagans Vize in langen rhetorischen Bögen den republikanischen Traum skizzierte, Amerika als "opportunity society", als Gesellschaft, die Chancen schafft und Chancen wahrnimmt, zog es Geraldine Ferraro vor. den leisen insistierenden Ton anzustimmen, unterstützt von Zahlen und Statistiken.

Muß Mr. Mondale wirklich hinter dem leisesten Anzeichen eines Silberstreifs am Horizont gleich jedesmal eine schwarze Wolke sehen?" sprudelte der 60jährige an einer Stelle gespielt-frustriert hervor. Die Rollen zwischen ihm und seiner Gegnerin schienen die genaue Umkehrung des Vergleichs zwischen Mondale und Reagan bei deren Debatte zu sein. War Reagan in seinem Match wie gefangen von Ziffern und Daten, unfähig. die Vision zu artikulieren, die seine Regierung geschaffen hat, so verlief sich diesmal Frau Ferraro im Zuviel an statistischem Material, überließ George Bush die Loge der

Fernsicht und des Überhlicks. Am stärksten schnitt der ehemalige CIA-Chef im außenpolitischen Teil der Befragung ah. Hier trug er viele Details vor. sicher auch, um sich als erfahrener und in der Materie bewanderter Fachmann auszuweisen. Frau Ferraro gab auf diesem Felde, wie man vorausgesehen hatte, ihre schwächste Vorstellung.

Ihr unsicherer Umgang mit den Zusammenhängen, gepaart mit altliberalen Glaubenssätzen, ergah eine zuweilen peinliche Mischung. Nicaragua, El Salvador, Honduras, Costa Rica - das klang in ihren Worten wie eine Ländermasse. Der CIA dürfe keine verdeckten Operationen mehr unternehmen. INF und START wurden nicht auseinandergehalten. Walter Mondale wolle sich, so verkündete sie, um einen atomaren Teststopp in der Atmosphäre bemühen - wo seit 1963 diese Versuche durch Vertrag unterhunden sind.

So sicher fühlte sich Bush im Vergleich, daß er seine Absicht, nicht belehrend wirken zu wollen, kurz vergaß und eine Einlassung zum Thema Terrorismus mit den Worten begann: "Erlauben Sie, daß ich Ihnen bei dem Vergleich Libanon mit Iran ein wenig helfe." Das konnte die Kongreßabgeordnete mit sechs Jahren Washington-Erfahrung nicht auf sich sitzen lassen. Ich brauche keine Beleh-

rung...Ich nehme Ihnen das fast übel", schoß sie zurück. Der Zuschauer mußte zu einer anderen

Schlußfolgerung kommen. Und doch lag an diesem Abend zwischen dem Paar der zweiten Wahl auch etwas von Humor und Leichtigkeit in der Luft. Als Bush sich beschwerte, daß er vor Jahren zu viele Steuern bezahlt habe, die er jetzt wiederhaben wolle, witzelte er. "Ich glaube, ich werde mir Namen und Adresse Ihres Steuerberaters geben lassen..." "Ich muß Sie warnen, er ist sehr teuer" konterte Frau Ferraro.

Reagans Schlappe vom Vize wettgemacht

Die ühliche Annahme, daß eine Präsidentenwahl nicht nach der Vorliebe für den Vize-Kandidaten entschieden werde, muß nach diesem Abend in Philadelphia revidiert werden. Als ein Frager sich an Ferraro wandte, was sie denn tun würde, wenn sie, durch Umstände (vielleicht ein Attentat auf den ersten Mann im Staat) in das Weiße Haus expediert. sich mit einer bedrohlichen Sowietunion konfrontiert sähe – da war die

Katze gewissermaßen aus dem Sack. Kann das zweite Amt im Staate ("nur einen Herzschlag von der Präsidentschaft entfernt") einer Kandidatin anvertraut werden, die noch vor kurzem ihr vollkommenes Desinteresse an der Außenpolitik bekannte?

George Bush hat an diesem Abend seinem Präsidenten und seiner Partei einen großen, unbezahlbaren Dienst erwiesen: Er unterband mit einem Schlag den Blutverlust, der sich für die Republikaner nach dem Debatten-Desaster am Sonntag aufgetan

Die dunkelste Stunde des republikanischen Wahlkampfes, resultierend in einem negativen Presse-Furioso gewaltigen Ausmaßes, hat der gehürtige Neuengländer mit seiner glaubhaften Demonstration von Loyalität und Leidenschaft überwunden. Eine Leistung, auf der Reagan in seinem letzten TV-Duell mit Mondale am 21, 10, aufbauen kann. Mit ihr investierte Bush, den der weit rechte Flügel seiner Partei eher beargwöhnte, zugleich in seine eigene Zukunft-als Nummer eins seiner Partei für den Präsidentschaftswahlkampf 1988.

#### Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

### Noch christlich zu nennen?

Wenn André Glucksmann verdienstvollerweise auf die Alternativlosigkeit der Abschreckung, auch in seinem Buch, hinwies, enthält das selbstverständlich die Ablehnung jeder Haltung, die sich um die Gefahr der Unterwerfung unter den sowjetischen Totalitarismus bewußt nicht kümmert. Es ist damit zugleich die Frage nach der Rechtfertigung unserer Verteidigung, auch vor Gott, auf eine bestimmte Weise beantwortet.

Für die Reformierten, also auch Herrn Kraus, steht aber die Rechtfertigung nicht mehr im Zentrum des Systems" (Artikel "Rechtfertigung" im Handhuch der evangelischen Theologie), sondern von vornherein steht (durch Gott) fest, wer "erwählt" und wer verdammt ist, und nur durch den Erfolg des eigenen Handelns kann man sich seine Erwählung be-

Zwingli und die Geusen mußten vom Erfolg ihrer Verteidigung gegen den Katholizismus fest überzeugt sein, sonst hätte das neue Bekenntnis ja keine Berechtigung gehabt. Wenn aber ein heutiger Reformierter vom Erfolg der Abschreckung nicht überzeugt ist, läßt ihn das mit totalitärer Anmaßung von seinem "Widerstandsrecht" gegen eine Politik der Selbstbehauptung Gebrauch machen. Denn: Es gibt zwar auch nach Luther ein Widerstandsrecht (Hellmuth Diwald hat das durch zahlreiche Zitate aus ,diesbezüglichen Schriften Luthers nachgewiesen), aber es hängt zusammen mit der Rechenschaftsbereitschaft der Staatsführung vor Gott (vgl. dazu die SED!); grundsätzlich ist die Zugehörigkeit zu seinem Staat für den Menschen maßgebend. Nach Calvin ist die Einrichtung des Staates als solche zweitrangig, und er praktiziert in Genf ungehindert eine totalitäre Theokratie.

Falls uns heute der ideelle Gehalt unseres Lebens, z.B. die Frage von

Freikeit oder Unfreiheit, gleichgültig wird, so liegt das unter anderem an einem Glauben an unsere doppelte Vorherbestimmung (in Diesseits und Jenseits). Ob aber ein solcher Glaube, aus dem sich schließlich Deismus, Pantheismus und Atheismus, mithin die Marxsche Geschichtsphilosophie entwickelte, noch christlich genannt werden kann, wage ich (mit Luther!) zu bezweifeln.

Mit freundlichem Gruß W. Thorwirth, Gummersbach

Sehr geehrte Damen und Herren, es gibt viele Argumente für und gegen den Krieg; wir sehen es an der Dauer der Diskussion. Alle Argumente für den Krieg sind diesseitsbezogen, weltlich machtpolitisch. Auch Argumente gegen den Krieg können diesseitsbezogen sein, denn der Wunsch nach Ruhe und Frieden kann der Bequemlichkeit und Feigheit entspringen.

Wenn ich mich aber zum Jenseits orientiere, dabei auf die ehernen göttlichen Gesetze blicke, gibt es für mich nur Argumente gegen jede Art von Krieg. Das lehrt in aller Deutlichkeit Christus, der Meister aller Meister. So sollte es nach 2000 Jahren Christentum heute gar keine Kriege mehr geben, das war eins der vielen Ziele der Menschwerdung des Gottessohnes. Trotzdem begannen Christen Kriege zu führen, damit aber verleugneten sie Christus. Daher griff man zum Argument des "heiligen" Krieges, heute zum Argument der "erlaubten Verteidigung". All dies steht jedoch diametral den göttlichen Gesetzen und der Lehre Jesu Christi entgegen. Mit dem Hinweis auf begangene Verbrechen in der Vergangenheit kann man heutige Vorhaben keineswegs sanktionieren.

> Mit freundlichen Grüßen H. Kuhl,

Gelegenheit, in einer Stadt in Nepal

mit einem maßgehlichen Entwick-

lungshelfer zu sprechen. Dieser konn-

te uns zwar herrlich bunte Prospekte

über die Vorzüge der Arbeit der deut-

schen Entwicklungshelfer in Nepal

vorlegen, die offenbar von einer gan-

zen Reihe von deutschen Mitarbei-

tern gefertigt worden waren. Er ver-

wies auch auf eine große Anlage, die

hier (mit deutschen Mitteln) zur Ent-

wässerung gebaut werde. Die kriti-

schen Fragen, ob denn diese nepale-

sische Stadt überhaupt in der Lage

sei, die Folgekosten zu tragen und oh

demzufolge nicht die gewaltige Ent-

wässerungsanlage in einigen Jahren

verrotten werde, konnte mit keinerlei

detaillierten Angaben beantwortet

werden. Der verantwortliche Ent-

wicklungshelfer sah sich nicht in der

#### vornherein nutzios sei.

Ich will diese Beobachtungen eines einzelnen Falles nicht verallgemeinern. Gerade im Zusammenhang mit den Äußerungen von Mitgliedern des DED sind aber meine Zweifel nur noch verstärkt worden, oh die weitere Tätigkeit des DED auf der gegenwärtigen Basis sinnvoll ist. Zumindest wird die Frage erlaubt sein, welche Vor- und Nachteile für die Bundesrepublik einerseits und für die Entwicklungsländer andererseits eintreten würden, wenn man den DED abschaffen würde und statt dessen die hier freiwerdenden Mittel verantwortlichen Kräften in dem jeweiligen Entwicklungsland zur Verfügung stellen würde, selbstverständlich unter entsprechenden Kontrollen und Auflagen. Ich bin keineswegs sicher. daß eine derartige "Totaloperation"

Mit freundlichen Grüßen

### Nikotin-Folgen

stungsfähigkeit erhöhen. Diese frohe Botschaft machte die deutsche Ziga-rettenindustrie der Öffentlichkeit zugänglich. Auch Dieter Thierbach berichtete am 25. August unter dieser Überschrift (ohne Fragezeichen) über diese britische Studie. Sie läßt eine ganze Reihe gegenteiliger Befunde unerwähnt. Hier nur einige davon: Nikotin wirkt biphasisch. Einer Erregungsphase von meist nur kurzer Dauer, die als Anregung empfunden wird, folgt eine Lähmungsphase mit herabgesetzter Reaktionsfähigkeit, die der Raucher als Beruhigung registriert. Nimmt man Messungen in der Erregungsphase vor, dürfte für kurze Zeit durchaus eine erhöhte Reak-

an, daß Nikotin die geistige Lei-stungsfähigkeit grundsätzlich nicht fördert, sondern beeinträchtigt. Das ergibt sich schon aus dem bohen CO-Gehalt des Tabakrauches. Das Gehirn erstoffbedarf. Die Unterbindung der Atmung für nur wenige Minuten genügt deshalb für irreparable Schädigungen. Subtile geistige Funktionen werden demnach schon durch den bohen CO-Gehalt des Tabakrauches beeinträchtigt, weil dieser die Transportfähigkeit des Blutes durch funktion vermindert.

Dementsprechend war nach mehreren Untersuchungen bei Rauchern die Differenzierungsfähigkeit für akustische und optische Signale sowie die Unterscheidung relativer Hel ligkeiten beeinträchtigt. Das gleiche galt für Abschätzung von Entfernungen. Schon ab 5 Prozent CO im Blut waren eine erhöhte Zahl falscher schriftlicher Antworten, verlängerte Zeiten beim Lösen von Rechenaufgaben und eine Verminderung der Unterscheidungsfähigkeit für Zeitintervalle feststellbar.

Mehrere Arbeitsgruppen fanden weitere Zeichen für Ausfälle im sinnesphysiologischen Bereich durch das Rauchen. Schon wenige Zigaretten genügen, um das Kurzzeitge-dächtnis für Worte und Begriffe zu reduzieren, ebenso das Namensgedächtnis.

Nikotin schränkt nicht nur das Erinnerungsvermögen, sondern auch die Lernfähigkeit ein. So schnitten z. B. Raucher bei Testaufgaben in ei-nem Fahrsimulator deutlich schlechter ab als Nichtraucher. Dementsprechend sind Raucher auch in überdurchschnittlichem Umfang in Verkehrsunfälle verwickelt.

Prof. Dr. med. Ferdinand Schmidt Universität Heidelberg/Mannheim

Panst Johannes Paul IL hat den Seniorchef des Verlages Butzon und Bercker in Kevelaer, Edmund Bercker (79), zum Ritter des Silvesterordens ernannt. Generalvikar Heins Janßen überreichte ihm die Ernennungsurkunde. Dabei wies er auf das mutige Verhalten des über die Grenzen Deutschlands hinaus den katholischen Glauben gefördert habe. im Endergebnis negativ verlaufen

Dr. F. J. Rinsche,

Rauchen soll die geistige Leitionsbereitschaft nachweisbar sein.

Dennoch besteht kein Zweifel darist das Organ mit dem höchsten Sau-Blockade seiner Sauerstofftransport-

#### Verlegers in der Zeit des Nationalsozialismus hin. Trotz Zensur und Besnitzelung habe Bercker bemerkenswerte Neuerscheinungen" herausgegeben. In der von Kardinalstaatssekretär Agostine Casaroli unterzeichneten Urkunde wird Bercker als Verleger und Kunsthändler gewürdigt, der

Personalien

EHRUNGEN

Leonhard Plum, Inhaber des Großhandelshauses Plum, wurde das Bundesverdienstkreuz verliehen. Plum war über viele Jahre Bürgermeister von Lindern und danach Abgeordneter im Stadtrut. Aufgrund seiner besonderen Verdienste um kommunale Belange besonders im Hinhlick auf die Förderung von Siedlungsgebie-

ten, wurde ihm diese Auszeich-

nung verliehen.

Bei der Verleihung des Drupa-Preises für eine herausragende Dissertation an den Wissenschaftler Dr. Bernhard Miebach hat der Rektor der Universität Düsseldorf, Professor Dr.-Gert Kaiser. ein Zehn-Jahres-Programm zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses vorgeschlagen. Jährlich sollten rund 500 Professuren auf Zeit finanziert werden, was rund 35 Millionen Mark erfordere. Nur auf diese Weise sei es möglich, "hochbegabte Wissenschaftler an den Universitäten zu halten", um mit ihnen frei werdende Planstellen zu besetzen.

Der Berliner Informatik-Student Ralf Salomon gewann den mit 12 500 Mark dotierten Förderpreis des Computer-Fachkongresses COMPAS. Die Preissumme wurde vom Berliner Senat und der Nixdorf AG zur Verfügung gestellt. Platz zwei in diesem Wettbewerb nahm ebenfalls ein Student der Technischen Universität Berlin ein, Michael Matthissen (7500 Mark). Christoph Welch (Universität Kaiserslautern) errang Platz drei (5000 Mark). Berlins . Wirtschaftssenator Elmar Pieroth und Dr.-Ing. Klaus Adena von der Nixdorf AG überreichten

#### BERUFUNGEN

Als einzige hundesdeutsche Rektorin steht jetzt die Professo-rin Dr. phil. Hildegard Reitz an der Spitze einer Hochschule. Die Kunsthistorikerin übernahm das Rektorat der Fachhochschule Aachen, an der sie bereits seit 1980 als Dekan für den Fachbereich Design tätig war. Die gehürtige Düsseldorferin begann ihre Karriere 1959 als Dozentin für Kunstgeschichte an der damaligen Aachener Werk-Kunstschule, die 1971 mit anderen Ingenieurschulen der Stadt zur Fachhochschule Aachen zusammengeschlossen worden ist.

Der Präsident der Universität Hannover, Professor Dr. Hinrich Seidel, ist in Athen zum Vizepräsidenten der Europäischen Rektorenkonferenz und Mitglied des Ständigen Ausschusses gewählt worden. Die Konferenz dient dem Informationsaustausch zwischen 280 europäischen Hochschulen.

#### "Befreiung muß Gewalt ausschließen" Der Papst eröffnet in Santo Domingo die 500-Jahr-Feiern der Evangelisierung Amerikas

W. THOMAS, Santo Domingo Die Reise führte von Spanien auf die karibische Insel Hispanola, Der Papst folgte, in einer bequemen Boeing 747 der Fluglinie Alitalia freilich, den Spuren von Kolumbus, um die 500-Jahr-Feiern der Evangelisierung des amerikanischen Kontinents zu er-

Bel einer Messe in der dominikanischen Hauptstadt Santo Domingo startete Johannes Paul II. eine Offensive gegen die Befreiungstheologie. In unmißerständlichen Worten be-kundete er seine Position in dem sich verschärfenden Konflikt der Amtskirche mit linken Priestern Latein-

Der Papst betonte die Notwendigkeit, sich für die armen Bevölkerungskreise zu engagieren. Er lobte jene Missionare Lateinamerikas, die "die Würde der ungerecht Behandelten und der Schwachen verteidigt" hätten und unterstützte "die soziale Befreiung der besitzlosen Massen". Aber: "Diese wichtige und dringende Arbeit muß innerhalh der Richtlinien des Glaubens und der Schrift geleistet werden, die es verbietet, auf Methoden des Hasses und der Gewalt zurückzugreifen."

Johannes Paul warnte davor, die Armen "als eine Klasse, als eine Klas-

se im Kampf oder als eine von der fang. Die Einwohner säumten alle Kommunion oder dem Geborsam ihrer Pastoren getrennte Kirche" zu sehen. Die "soziale Umwandlung" des Menschen durfe nicht in ein System münden, das ihn seiner Freiheit beraube und ihn zum "Individuum eines atheistischen Programmes" erniedrige. Die "primäre Befreiung" des Menschen müsse die "Befreiung von der Sünde und von den sozialen Lastern" sein, die wiederum die Ursache "oppressiver Strukturen" seien. Die Kirche dürfe diese grundsätzlichen Punkte bei ihrer Evangelisationsarbeit nicht vergessen.

Nur etwa 35 000 Zuhörer waren zur Papst-Messe gekommen. Die niedrige Zahl enttäuscht: Dafür saßen 130 Kardinäle und Bischöfe aus allen Teilen Lateinamerikas auf der Bühne, ein Personenkreis, an den die Predigt wohl in erster Linie gerichtet war.

Diese Vertreter der lateinamerikanischen Bischofskonferenz (Celam), unter ihnen der Vorsitzende Antonio Quarracino, hörten am nächsten Morgen im Olympia-Stadion Santo Domingos noch eimal die Vorstellungen des Papstes über die sozialen Aufgaben de Kirche - und ihre Grenzen.

Die älteste Hauptstadt des amerikanischen Kontinents bereitete Johannes Paul einen berzlichen EmpFahrtrouten des kugelsicheren "Papamobils". Sie wedelten mit Palmenzweigen, sangen fromme Lieder oder riefen Sprechchöre: "Willkommen, Botschafter des Friedens." Die Regierung des sozialdemokratischen Präsidenten Salvador Jorge Blanco dekretierte zwei Feiertage, die ein langes Wochenende ergaben.

Immer wieder erinnerte der Papst, der bereits vor fünfeinhalb Jahren das Land besucht hatte, an dessen historische Bedeutung. Er besuchte den kolonialen Bezirk Santo Domingo und die Kathedrale, in der die Ge-beine von Kolumbus ruhen.

Der größte katholische Kontinent der Welt bereitet dem Vatikan Prohleme. Seit den siebziger Jahren predi-gen linke Priester die Befreiungstheologie, die oft in die Nähe des Marxismus rückt. Der Celam-Vorsitzende Quarracino sprach von der Gefahr einer "Parallel-Kirche".

Einer der prominentesten Befrei ungstheologen, Leonardo Boff, wurde im September von Kardinal Rat zinger, dem Vorsitzenden der Glaubenskongretation, vernommen. Das dann veröffentlichte Dokument beschrieh Quarracino so: "Ein Aufruf zur Aufmerksamkeit, keine Verurtei-

#### Zweifel an Hilfe und Helfer im Ausland "vor Ort" meistens einen guten Ruf. Ich wage dies zu bezwei-Sehr geehrte Herren, feln. Im vergangenen Jahr hatte ich

zum Artikel von Günther Bading über den Deutschen Entwicklungsdienst (DED) erlaube ich mir folgende Anmerkungen: Es ist sicherlich nicht sinnvoll, daß eine neue Regierung sämtliche in Staatsdiensten steheriden Beamten, Angestellten und Arbeiter bis zur letzten Putzfrau entläßt, soweit diese nicht die Auffassung der Regierungsparteien vertreten. Eine derartige Ubung, die allerdings von sozialistischen Regierungen nicht selten gezeigt worden ist, ist

selhstverständlich abzulehnen. Ebenso unsinnig ist es allerdings, wenn eine Regierung eine Personenmehrheit weiterhin finanziell unterhält, die nicht nur gegen die Ziele dieser Regierung arbeitet, sondern auch kriminelle und undemokratische Gruppen unterstützt.

Wenn etwa Angehörige des DED kriminelle Methoden von Hausbesetzern in Berlin verteidigen oder wenn sie das undemokratische und gewalttätige Regime in Nicaragua unterstützen, wenn sie darüber hinaus Zweifel erwecken, ob sie die demokratische Grundordnung unseres Staates bejahen, so ist es allerdings an der Zeit, hier einen Schlußstrich zu ziehen. Kann man sich etwa vorstellen, daß unter einem Kanzler Willy Brandt mit einem Kanzleramtsminister Ehmke der DED unterhalten worden wäre, wenn dieser eine betont antisozialistische Haltung an den Tag gelegt hätte?

Widersprechen muß ich allerdings den Ausführungen von Bading insoweit, als hier dargelegt wird, die deut-schen Entwicklungshelfer genössen

Lage, anzugeben, welche jährlichen Folgekosten erwartet wurden. Von anderen Stellen erfuhren wir dagegen, daß die Folgekosten so hoch seien, daß die Gesamtanlage von

### Wort des Tages

99 Wenn das Herz das Gute freiwillig annehmen kann, so findet es sich immer eher, als wenn man es ihm aufdrängen will.

Johann Wolfgang von Goethe; deutscher Dichter (1749–1832)

# WENN SIE EINEN XUNSCH FREI HABEN

Wie schlimm, wenn der Homo sapiens "sapientissimus" auch noch das Wetter bestimmen könnte! Zumindest wäre er um eine Überraschung ärmer. Elmar Gunsch beschreibt die Vorzüge und Nachteile der zwölf Monate des Jahres und macht dem Leser klar, daß es eigentlich von ihm selbst abhängt, ob "es schön ist" oder nicht. Mit Humor und Optimismus geht's besser, auch wenn das Wetter mal schlecht ist.





#### **POLITIK**

### ersonal Bagdad ist zu Beziehungen mit USA bereit

AFP/DW. Paris

Irak ist nach den Worten von Staatschef Saddam Hussem bereit, die diplomatischen Beziehungen zu den Vereinigten Staaten nach den US-Präsidentschaftswahlen im November wiederaufzunehmen. In einem Interview mit der in Paris erscheinenden arabischen Wochenzeitung "Al Watan al Arabi" erklärte Hussein, auch Amerika sei zur Wiederaufnahme der nach dem israelisch-arabischen Krieg vom Juni 1967 abgebrochenen Beziehungen zu Irak

Der irakische Staatschef bezeich nete das Verhältnis von Bagdad und Moskau als "gut". Auf Fragen zur Haltung Iraks nach Wiederaufnahme der jordanisch-ägyptischen Bezie-hungen sagte Hussein, der von der Arabischen Gipfelkonferenz in Bag-dad 1978 beschlossene Boykott sei ausschließlich gegen den damaligen ägyptischen Staatspräsidenten Sadat und nicht gegen das Land Agypten gerichtet gewesen. Ägyptens Staats-präsident Mubarak hatte kürzlich in Jordanien Pläne zu einer Reise nach Irak angedeutet.

### "Mit der Ostpolitik Frieden erkauft"

Kritischer amerikanischer Kommentar zur Haltung Bonns

SAD, New York

Ein amerikanischer Deutschlandkenner hat jetzt der Bundesregierung in Bonn vorgeworfen, sie habe sich nach dem Sturm um die Nachrüstung innenpolitische Ruhe durch eine Ostpolitik erkauft, die die Haltung der Deutschen zur NATO nur "weiter unterhöhlt".

Die Kritik an Bonn aus der Feder William Stivers, der das Forschungsund Lehrprogramm der Universität von Südkalifornien für internationale Beziehungen in Deutschland leitet, erschien in der Freitagausgabe der New York Times" neben einem Beitrag des Staatsministers im Auswärtigen Amt, Alois Mertes, der die Ostpolitik der Bundesregierung verteidigte.

"Ein Jahr nach den großen Demonstrationen", so Stivers, "herrscht wieder Ruhe, und die Friedensbewegung wirkt entmutigt und zersplittert. Dieser oberflächliche Eindruck verdeckt jedoch einen grundsätzlichen Wandel: Die Bundesregierung hat sich politisch Frieden mit einer Ostpolitik erkauft, die in ihrer Wirkung das Nordatlantische Bündnis verunglimpft und die NATO-freundlichen Gefühle in der Bevölkerung nur weiter unterhöhlt."

Die Folgen dieses Wandels können nach Stivers Ansicht nicht überschätzt werden. "Die NATO existiert", schrieb er, ,und Westdeutschland gehört ihr weiter an, aber sie hat ihre Bedeutung im Bewußtsein der Menschen eingebüßt."

Mertes stellte dagegen klar, daß die Bundesrepublik in ihren Bemühungen um mehr Freiheit in der "DDR" fortfahren muß, da sonst, die Demokratie und der Westen ihre Glaubwürdigkeit unter den Deutschen auf Generationen" verlieren wilrden. Als besonders irritierend für die

Deutschen bezeichnete es Mertes, daß so viele Amerikaner so wenig Verständnis für die moralische und politische Substanz der deutschen Frage aufbringen". Und: "Unglücklicherweise wird es noch lange dauern, bis auch die Sowjetunion einsieht, daß sie entlang ihrer Westgrenze keinen Cordon sanitaire, sondern einen Cordon politischer Unsicherheit an-

### Albanien "umwirbt" Italien

Regierungschefs tauschen Botschaften aus / Für Kooperation in Wirtschaft und Kultur

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Jahres mit der Einrichtung einer -Das Bestreben Albaniens, aus seiner Isolierung herauszutreten, manifestiert sich seit einiger Zeit auch in einer vorsichtigen Entwicklung der Beziehungen zu Italien.

Nach den ersten in diesem Jahr initiierten behutsamen Schritten auf wirtschaftlichem und kulturellem Gebiet wird jetzt zwischen Rom und Tirana über die "geeignetsten Formen für Kontakte auf höherer Ebene" diskutiert. Das geht aus einem Kommuniqué hervor, das vom Presseamt des italienischen Ministerpräsidenten Bettino Craxi nach einem Gespräch des sozialistischen Regierungschefs mit dem albanischen Gesundheitsminister Ajli Alushani veröffentlicht wurde. Solche Kontakte sollen ein weiteres Moment jener Wiederbelebung umfassender Beziehungen" bilden, "die beide Länder und beide

Den Anstoß für die im römischen Außenministerium als "maßvoll" bezeichnete Entwicklung hatte vor einem Jahr ein Zusammentreffen der Außenminister Andreotti und Malile im Rahmen der UNO-Vollversammlung gegeben. Ein erster Schritt zur Intensivierung der wirtschaftlichen Kontakte wurde dann Anfang dieses

vorläufig noch auf den Warenverkehr beschränkten - Fährverbindung zwischen Triest und Durazzo getan.

Im Fnihjahr reiste der italienische Außenhandelsminister Capria nach Tirana, und Craxi ließ eine Botschaft an seinen albanischen Kollegen, Ministerpräsident Carcani, überbringen. Die Albaner beschlossen, Italienisch als Lehrfach an den Mittelschulen einzuführen und für das Studienjahr 1984/85 einen Italienisch-Lehrstuhl an der Universität Tirana einzurichten. Bei der diesjährigen UNO-Vollversammlung kam es erneut zu einem Treffen Andreotti-Malile.

Danach kam Gesundheitsminister Alushani nach Rom und überbrachte Craxi eine \_lange und herzliche Botschaft" Carcanis. Darin äußerte er seine Zufriedenheit über die "positive und für beide Seiten nützliche" Entwicklung der bilateralen Beziehungen und schrieb: "Unter Respektierung der Grundsätze der Gleichheit und der Nichteinmischung müssen sie (diese Beziehungen) jetzt verstärkt werden, besonders in den Sektoren der Wirtschaft und des Handels. des Transportes und der Kultur." Die albanische Regierung werde alles tun, um die Zusammenarbeit zu stärken, "auch im Interesse des Friedens sowie der Stabilität auf dem Balkan. im Mittelmeer und in Europa".

Alushani ergänzte dies in seinem Gespräch mit Craxi durch die Versicherung, daß die Entwicklung der Beziehungen zu Italien zu den vordringlichsten Zielen seiner Regierung gehöre und breiten Widerhall in den freundschaftlichen Gefühlen fin-de, die das albanische Volk gegenüber Italien bege. Craxi äußerte die Überzeugung, daß die bisherigen Initiativen "der bilateralen Zusammenarbeit auf verschiedenen Gebieten neue Impulse geben" könnten. In diesem Zusammenhang wurde dann vom "Erfordernis des Studiums der geeignetsten Formen für Kontakte auf höberer Ebene" gesprochen.

Im italienischen Außenministe rium sieht man in der Entwicklung der letzten Monate einen "guten Anfang". In politischen Kreisen Roms verweist man auf verschiedene albanische Signale und Initiativen auch gegenüber anderen Ländern. Offene Reparationsforderungen wie im Falle der Bundesrepublik Deutschland stehen im Falle Italien nicht im Wege, da die Reparationsfrage gleich nach dem Krieg im italienischen Friedensvertrag geregelt wurde.

#### **Bezieht England** bald Gas aus der Sowjetunion?

Die Britische Gas Corporation will in Zukunft möglicherweise Gas aus der Sowjetunion importieren. Das sagte der Manager der Gesellschaft, Malcolm Wesley, am Freitag der "Fi-nancial Times". Wie es in dem Zeitungsbericht heißt, könnte jedoch die britische Regierung Einwände gegen ein russisch-englisches Gasgeschäft

Auch die Vereinigten Staaten würden Bedenken dagegen anmelden schreibt das Blatt weiter. Die USA versuchten, die Regierungen Westeu-ropas davon zu überzeugen, die "strategischen Punkte" der Gasquellen nicht auf sowjetischem Gebiet ausfindig zu machen. Das Interesse der British Gas Corporation" gewinnt nach Angaben der Zeitung an aktueller Bedeutung, wenn die Londoner Regierung das Ja-Wort zu einem ebenfalls geplanten Gasabkommen mit Norwegen gäbe. Experten der Britischen Gas Corporation rechnen Mitte der neunziger Jahre mit einem Sinken der Gasproduktion. Bisher gab es Verhandlungen mit Norwegen, um durch Importe die Lücke wieder



Lebensraum individuell:zu gestatten, isi unsere Aufgabe. Von der innenarchitektonischen Beratung und Planung bis zur Realisierung Daruber hinaus präsentieren wir exclusive Mobel, wertvolle Textilien und phantasievolle Accessoires.



ESSER BRUNEN GMBH. THOMAS MANN-STR. 30, 4040 NEUSS NORF, TEL. (0 21 07) 30 25 2 000 m² AUSSTELLUNGSFLACHE IN 3 ETAGEN. SO FINDEN SIE LINS AUTOBAHN NEUSS-KOLN, ABFAHRT NORF, RICHTUNG NORF GERADEAUS DURCH NORF AM ORTSAUSGANG.

La différence

Geprägt von der Asthetik des Besonderen, kreiert aus einem anderen Zeitgefühl heraus, gelang mit der Royal Oak ein Kunstwerk von unnachahmlichem Charakter. Ihr markantes Profil machte sie zum Initiator eines weltweit übernommenen Stils.

Die achteckige Lunette, einem Bullauge gleich hermetisch geschlossen, das Armband, das sich nahtlos an das Gehäuse anfügt, der seidig matte Schimmer des Metalls, das handgearbeitete automatische Werk mit Gold-Rotor - Vollendung bis ins winzigste Detail, ohne die wahre Meisterschaft undenkbar ist.

Die Royal Oak ist Ausdruck einer Philosophie, die die Sorgfalt traditioneller Handwerkskunst mit der Technologie der Gegenwart auf geniale Weise vereinigt. Eine Huldigung von Audemars Piguet an unser Jahrhundert.

Seit 1875 sind die kostbaren Creationen von Audemars Piguet etwas Einzigartiges und Persönliches. Geschaffen zur Beständigkeit,



la plus prestigieuse des signatures

Audemars Piguer, General-Vertretung Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin 6232 Bad Soden (Ts) Königsteiner Straße 5a Telefon 0 61 96 / 20 40

Engelhard gegen

Promille-Grenze

Bundesjustizminister Hans Engel.

bard (FDP) lehnt eine Herabsetzung

der 0.8-Promille-Grenze für Alkohol-

sünder am Steuer ab. Auf einer Juri-

stentagung des ADAC in Frankfurt

erklärte er, zur Zeit liege für eine

unter anderem vom Bund verlangte

Senkung auf 0.5 Promille keine zus-

reichende Begründung vor. Einer so

drastischen Verschärfung könne vor

allem der Grundsatz der Verhältnis-

mäßigkeit entgegenstehen. Ange-

sichts der jährlich über 2000 Toten

bei alkoholbedingten Verkehrsunfäl-

len soll nach Auffassung Engelhards

aber die Aufklärung über die Gefah-

Den Kritikern des Regierungsbe-

schlusses über die Einführung des

abgasentgifteten Autos hielt der

FDP-Politiker entgegen, eine solche

weitreichende und einschneidende

Maßnahme könne nicht übers Knie

gebrochen werden. Die FDP habe er-

reicht, daß die Umstellung bereits am

1.Juli 1985 auf freiwilliger Basis be-

Senkung der

# Spionagefall in Heidelberger Rüstungsbetrieb?

DW. Heidelberg/Karlsruhe

Der Ermittlungsrichter des Bundesgerichtshofes hat wegen des dringenden Verdachts der Spionage für den sowietischen Geheimdienst Haftbefehl gegen einen Verpackungskonstrukteur erlassen. Der Mann war in einem Heidelberger Rüstungsbetrieh für die Verpackung hochempfindlicher Teile zuständig, die u.a. beim Bau des Tornado und des Leopard verwendet werden. Die Verhaftung des 1927 in Dresden geborenen Mannes am vergangenen Mittwoch soll mit der Festnahme des Abteilungsleiters bei MBB München, Manfred Rotsch, zusammenhängen.

Der Festgenommene war nach seiner Übersiedlung in die Bundesrepublik zuerst in Bamberg als technischer Zeichner tätig. Er galt bei Kollegen als der beste Verpackungsfachmann der Bundesrepublik für hochempfindliche Geräte wie etwa Kreiselkompasse und Lasergeräte. Seine Aufgabe war es, das für ihren Transport notwendige, speziell anzufertigende Verpackungsmaterial zu entwickeln. Daher hatte er Zugang zu den Konstruktionszeichnungen.

### Computerprogramme: "Nichts zu Tornado"

AP, Bo

Die aus der Bundesrepublik Deutschland nach Schweden geschmuggetten geheimen Computerprogramme enthalten nach Erkenntnissen der Bonner Regierung keine Informationen über die Entwicklung des Kampfflugzeugs "Tornado". Das teilte ein Sprecher des Auswärtigen Amtes am Freitag unter Hinweis auf Aussagen des schwedischen Gesandten und des Stockholmer Außenhandelsministeriums mit.

Die Stockholmer Tageszeitung "Dagens Nyheter" hatte berichtet, der Schmuggel stehe im Zusammenhang mit dem Fall des mußmaßlichen KGB-Spion Manfred Rotsch, gegen den die Bundesanwaltschaft in Karlsruhe zur Zeit ermittelt. Der Abteilungsleiter beim Münchner Luft- und Raumfahrtunternehmen Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB) soll Moskau geheimes Material über den bel MBB hergestellten "Tornado" zugespielt haben.

### Bonn wird Ceausescu kritische Fragen stellen

Ausreise von Deutschen aus Romänien bleibt ein Problem

BERNT CONRAD, Bonn

Die Bundesregierung erwartet von dem am Montag beginnenden Besuch des rumänischen Staats- und Parteichefs Nicolae Ceausescu, ohne dessen Möglichkeiten zu überschätzen. positive Wirkungen auf den West-Ost-Dialog. Für Bundespräsident Richard von Weizsäcker und Bundeskanzler Helmut Kohl bietet die zweieinhalbtägige Visite nach den Besuchsabsagen des "DDR"-Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker und des bulgarischen Staats- und Parteichefs Todor Schiwkow die erwünschte Gelegenheit zum direkten Kontakt mit einem rangbohen Ostblockpolitiker in einer heiklen Phase der West-Ost-Beziehungen.

#### Genscher begrüßt den Gast

Ceausescu wird am Montagvormittag auf dem Köln/Bonner Flughafen von Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher begrüßt werden. Ursprünglich hatte der Rumäne verlangt, schon beim Verlassen des Flugzeuges vom Bundeskanzler empfangen zu werden. Dieser Wunsch sowie extensive Forderungen nach Berücksichtigung rumänischer Abrüstungsvorstellungen im Abschlußkommuniqué hatten zeitweilig die Besuchsvorbereitungen überschattet. Die Entsendung Genschers zum Flughafen anstatt des normalerweise dort anwesenden Protokolichefs stellt einen Kompromiß dar.

Vom Flughafen wird Ceausescu mit seiner Begleitung – Ehefrau Elena, Außenminister Stefan Andrei und Außenhandelsminister Vasili Pungan – zum Schloß Falkenlust, dem provisorischen Amtssitz des Bundespräsidenten, fahren. Dort findet dann eine Begrüßung mit militärischen Ehren statt. Anfangs waren Ceausescus Unterhändler auch damit nicht einverstanden, weil ihnen der Empfangsort zu bescheiden erschien.

Nach einer Unterredung und einem Mittagessen mit Richard von Weizsäcker sind am Montagnachmittag noch Gespräche mit dem Kanzler und abends ein Bankett in Schloß Augustusburg in Brühl vorgesehen. Am Dienstag wird der rumänische Staatschef mit Bundesaußenminister Genscher, dem nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten Johannes

Rau (SPD), dem bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß (CSU), Vertretern der Wirtschaft und einem Vorstandsmitglied der Grünen sowie noch einmal mit dem Bundeskanzler zusammentreffen, der ihm auch ein Mittagessen geben wird. Am Mittwochvormittag wird Ceausescu nach einer militärischen Verabschiedung vor dem Schloß Falkenlust von

Genscher zum Flughafen gebracht

Für den eigenwilligen rumanischen Parteichef bedeutet der Besuch eine Demonstration außenpolitischer Unabhängigkeit von der Sowjetunion, die nach Ansicht von Bonner Experten eine Absage nach dem Muster Honeckers und Schiwkows begrüßt hätte. Oh die Kürzung der ursprünglichen Aufenthaltsdauer um zwei Tage und damit der Verzicht auf Abstecher nach Bayern und Baden-Württemberg in diesen Zusammenhang gehört, ist schwer zu sagen. Als offizielle Begründung für die Reduzierung führte man in Bukarest die Vorbereitung des 13. Parteitages der rumänischen KP an.

#### Wirtschaftliches Interesse

Weizsäcker, Kohl und Genscher werden mit dem Gast alle Aspekte des Ost-West-Verhältnisses, Fragen der Abrüstung und Rüstungskontrolle sowie Probleme der Dritten Welt erörtern. Bilateral werden Wirtschaftsfragen eine wichtige Rollen. Rumänien wünscht stärkere deutsche Investitionen und eine größere Unternehmens-Kooperation. Der Außenhandel zwischen beiden

Ländern ist in den letzten Jahren auf-

grund von Schwierigkeiten in Rumä-

nien erheblich zurückgegangen.

Kritisch werden Kohl und Genscher das Problem der Ausreise von Deutschen aus Rumänien anschneiden. Zwar hat es in den vergangenen Monaten wieder eine starke Zunahme von Ausreisegenehmigungen gegeben. Ärger bereiten jedoch die Benachteiligung berufstätiger Rumäniendeutscher, die einen Ausreiseantrag gestellt haben, und die von der

Bundesregierung schon oft attackier-

te Praxis der Schmiergelder. In Bonn

hieß es gestern, diese Praxis könne

auf keinen Fall hingenommen wer-

### Weyer agiert im Hintergrund

Vorentscheidung über neuen FDP-Landeschef in Nordrhein-Westfalen fällt am Montag

STEFAN HEYDECK, Bonn

Im Landesvorstand der nordrheinwestfälischen FDP wird am Montag abend eine Vorentscheidung darüber fallen, wer die Freien Demokraten am 12. Mai nächsten Jahres als Spitzenkandidat in die Landtagswahlen an Rhein und Ruhr führen wird. Nach dem Verzicht des FDP-Lendeschefs, dem Staatsminister im Auswärtigen Amt Jürgen Möllemann, und den Absagen der vom Parteivorsitzenden Hans-Dietrich Genscher ins Gespräch gebrachten Bundestagsabgeordneten Irmgard Adam-Schwaetzer und Dieter-Julius Cronenberg scheint sich abzuzeichnen, daß dieses Amt vom ehemaligen Düsseldorfer Regierungspräsidenten Achim Roh-

de (48) übernommen wird.

Die endgültige Entscheidung wird allerdings erst auf einem Sonderparteitag fallen, der nach der bisherigen Planung Mitte Dezember in Gütersloh stattfinden soll. Dann soll auch das vor allem in enger Zusammenarbeit von Möllemann und Rohde erarbeitete Wahlprogramm beschlossen werden, dem der Vorstand auf seiner Sitzung in Mühlbeim zustimmen soll.

Nicht auszuschließen ist, daß es am Montag ähnlich wie bereits auf der Bezirksvorsitzenden-Konferenz am vergangenen Sonntag in Bochum zu Kontroversen kommen wird. Dort hatte sich eine Mehrheit gegen Möllemann ausgesprochen, der daraufhin einen Tag später seine Kandidatur zurückgezogen hatte. Daraufhin hatten prominente Freie Demokraten mit verschiedenen Erklärungen für Verwirrung gesorgt.

Nunmehr ist aber offensichtlich zumindest in der Parteispitze eine gewisse Vorklärung abgeschlossen. Das
ist aus Äußerungen des früheren
NRW-FDP-Chefs und jetzigen Ehrenvorsitzenden Willi Weyer zu schließen, der in der Partei im Hintergrund
nach wie vor eine dominierende Rolle
spielt und einen gewichtigen Einfluß
hat. Er hatte betont, daß Rohde gegenüber dem stellvertretenden Bundesvorsitzenden, dem Bundestagsabgeordneten Gerhart Rudolf Baum,
den Vorteil habe, praktisch ein Landespolitiker zu sein.

Baum hatte zuvor gesagt, er sei "im Prinzip" für die Spitzenkadidatur bereit. Er hatte damit deutlich machen wollen, daß sich wegen der Bedeutung der Landtagswahl "eigentlich keiner entziehen kann". Eine ähnliche Meinung zu Rohde vertritt inzwischen auch FDP-Chef Hans-Dietrich Genscher. Fest steht, daß der Spitzenkandidat mit einer Führungsmannschaft antreten soll.

Unmut in der nordrhein-westfälischen FDP hat Generalsekretär Haussmann ausgelöst, weil er sich in deren Probleme öffentlich eingeschaltet hatte. Obwohl Irmgard Adam-Schwaetzer eine Spitzenkadidatur abgelehnt hatte, zeigte Haussmann sich in einem Interview zuversichtlich, daß sie noch umgestimmt werden könne. Nach seiner Meinung muß ein Kandidat nominiert werden, "der mit der neuen FDP zu tun hat" und breite Unterstützung findet. Aus dem Bericht war zu entnehmen. "daß er Rohde für zu wenig bekannt und politisch zu wenig profiliert hält". Kritisch hatte sich auch der stellvertretende FDP-Landeschef Rudolf Wickel geäußert. Nach seiner Ansicht muß "auf jeden Fall" ein Spitzenkandidat gefunden werden, "der einen "Apparat" zur Verfügung hat".

#### Leber tadelt ÖTV-Beschluß

ren verstärkt werden.

DW. Bonn

Der frühere Bundesminister Georg Leber (SPD) hat sich mit Nachdruck gegen den Beschluß des ÖTV-Kongresses gewandt, auf dem eine völlige Aufhebung des Abtreibungsverbores gefordert worden war. Leber wollte nicht das Recht der Gewerkschaften in Frage stellen, sich mit diesem Thema zu befassen und sich dazu zu äußern. Dieser gegen das Votum der Antragskommission zustande gekommene Beschluß sei jedoch in der Sache schlecht und nicht zu Ende

Er führe die ÖTV in eine Auseinandersetzung, die sie von ihren eigentlichen Aufgaben ablenke und ihre Kräfte verschleiße. Mit diesem jede Schranke abreißenden Beschluß, in dem Freiheit als Hemmungslosigkeit definiert würde, begäben sich die Gewerkschaften auf einen Weg, auf dem Mitglieder die Frage ihrer Loyalität und damit zur gewerkschaftlichen Einheit aufwerten könnten.

### Adam-Schwaetzer für "Spitzengruppe"

Fortsetzung von Seite 1

nommene Aufgabe gut ausfüllen will. Aber denen würde ich empfehlen, einmal über die Worte der UNO-Botschafterin der USA, Jeane Kirkpatrick, nachzudenken: "Ich finde, daß der Preis, an der hohen Politik in unserer Gesellschaft teilzunehmen, sehr hoch liegt. Es ist ein sehr rauhes Spiel, und ich glaube nicht, daß es Frauen wert erscheint, einen so hohen Preis zu zahlen. Wir setzen die Bedingungen für öffentliche Ämter so hoch, daß am Ende nur die wirklich Machtbesessenen gewillt sein werden, diesen Preis zu zahlen."

WELT: Lehnen Sie vielleicht eine Spitzenkandidatur aus Angst vor einer Niederlage ab?

Adam-Schwaetzer: Ich hin davon überzeugt, daß wir erfolgreich abschneiden werden. Aber ich möchte auch daran erinnern, daß ich 1982 das Amt des Generalsekretärs wirklich in einer Situation übernommen hatte, in der sehr viele für die FDP keinen Pfifferling mehr gegeben hatten. Ich hatte damals das volle Risiko auf mich genommen, und wir hatten

dann ja auch Gott sei Dank bei den Bundestagswahlen erfolgreich abgeschnitten. Also: Solche Überlegungen spielen für mich nie eine Rol-

WKLT: Wer soll nun Spitzenkandidat werden?

dat werden?

Adam-Schwaetzer: Ich glaube, daß ich das eben schon sehr deutlich gemacht habe. Es geht um eine Landtagswahl. Deshalb sollte die personelle Frage aus dem Potential der im Lande erfahrenen Politiker gelöst werden.

WELT: Haben Sie sich darüber bereits zum Beispiel mit Ihrem Parteivorsitzenden Hans-Dietrich Genscher abgestimmt? Adam-Schwaetzer: Nein.

WELT: Wenn also der frühere Düsseldorfer Regierungspräsident Achim Rohde Spitzenkandidat wird – sollte er allein antreten?

Adam-Schwaetzer: Es würde der FDP gut tun, eine Spitzengruppe herauszustellen. In ihr sollten die unterschiedlichen Kompetenzen in den verschiedenen politischen Feldern sich widersplegeln. Ich würde mir

wünschen, daß wir die ganze Breite

unserer Mitgliedschaft und deren beruflichen Hintergrund in einem solchen Führungsteam deutlich sichtbar machen können.

WELT: Wollen Sie Mitglied in einer solchen Führungsmannschaft unter Achim Rohde werden?

Adam-Schwaetzer: Ich bin natürlich bereit, in diesen Wahlkampf alles einzubringen, was ich als Politikerin für die FDP leisten kann. Aber ich sehe das unabhängig von einer direkten Mitarbeit in der engeren Führungsmannschaft.

WELT: Sie werden also nach einem erfolgreichen Abschneiden nicht von Bonn nach Düsseldorf wechseln?

Adam-Schwaetzer, Ich habe mich vor langer Zeit für Kommunalpolitik und Bundespolitik entschieden. In meiner Heimatstadt Düren haben wir bei den Kommunalwahlen ein gutes Ergebnis erzielt. Ich denke, daß ich eine sehr wichtige Aufgabe hier in Bonn habe, und meine Anwesenheit hier ist aufgrund meiner Anwesenheit bier ist aufgrund meiner Arbeit als Bundesschatzmeisterin wichtig. Dies sind die Dinge, in denen Ich auch langfristig meine Zukunft sehe.



gelhard kung de mille-(ne

In Friday

# WELT DER WIRTSCHAFT

# Euphorie verfehlt

adh. - Die Konditionen für Hypotheken sind in den letzten Tagen deutlich ins Rutschen gekommen. Dafür sorgt auf der einen Seite die freundliche Tendenz am deutschen Rentenmarkt, die den Realkreditinstituten die Refinanzierung verbilligt. Auf der anderen Seite wirkt natürlich auch die in diesem Jahr bisher sehr ruhige Nachfrage nach Baugeld dämpfend auf die Preise für die Finanzierung. Das hat dafür gesorgt, daß zur Zeit die fünfjährigen Festzinshypotheken mit ihrer Effektivverzinsung deutlich unter den Preis gesunken sind, den die Bauherren im Durchschnitt der letzten zehn Jahre bezahlten.

Noch deutlicher wird die veränderte Baufinanzierungslandschaft bei den Laufzeiten: Immer mehr Hypothekenbanken bieten länger-Festzinsfinanzierungen über 15 Jahre an; ein Kölner Realkreditinstitut kommt sogar wieder mit der einstmals klassischen Baufinanzierung: der Festzinshypothek über 30 Jahre.

So erfreulich die derzeitige Entwicklung für die zur Zeit Bauwilligen ist, ein neuer Bauboom wird dadurch wohl nicht ausgelöst. Zwar kommen aus der Baubranche, die durch den Rückgang der Baugenehmigungen im Wohnungsbau im ersten Halbjahr 1984 um fast 14 Prozent geschockt ist, hoffnungsfrohe Stimmen. Aber dies ist wohl eher Wunschdenken denn realistische

servergiftung, tödliche Mülldepo-nien, Formaldehyd, das deutet alles auf den Jüngsten Tag hin. Oder sollte der Mensch doch seine alte Fähigkeit bewahrt haben, Probleme anzupacken und in den Griff zu bekommen? Wer sachlich bleibt, wird zu diesem Schluß kommen. Beispiel: Da wird die deutsche Kraftwirtschaft bis 1990 für gut und gern 15 Milliarden Mark ihre Kraftwerke gegen Schwefeldioxid-Ausstoß umrüsten. Ältere Kraftwerke werden stillgelegt, weil sich bei ihnen der Aufwand nicht mehr lohnt. Der verbleibende Kraftwerkspark wird dann 1990 genau die Hälfte jenes Schwefeldioxids in die Luft pusten, der im Jahre 1950 aus den Kaminen der Strommeiler quoll. Eine beachtliche Leistung der Stromer, die zu wahren Saubermännern geworden sind, vor allem, wenn man bedenkt, daß sich die Kraftwerkskapazität seit 1950 verzehnfacht hat!

Überdach mußte international das in-

westlichen

Ländern Konzessionen aushandeln

soll. Besonders angesprochen sind

gerung der Zollpräferenzen ist bei-

spielsweise zum Teil an den Bezug in

den USA hergestellter Produkte, an

das Verbot der Imitation ("counterfit-

ting") und an Investitionsmöglichkei-

Durch weitreichende Änderungen des Trade Act of 1974 ist das

Weiße Haus mit schärferen Waffen

zur Abwehr ausländischer Preisun-

terbietungen auf dem US-Markt und

anderer Praktiken ausgerüstet wor-

den, die mit dem Etikett "unfair" ver-

sehen sind. Künftig kann der Prasi-

dent leichter Maßnahmen gegen aus-

ländische Importbarrieren für ameri-

kanische Dienstleistungen ergreifen;

unter dem Stichwort Reziprozität

muß er dem Kongreß regelmäßig

über die Behinderung von Importen

Das Kapitol ist sogar noch einen

Schritt weiter gegangen, indem es der

Exekutive schon jetzt das Mandat für

die noch offene neue Liberalisie-

rungsrunde im Rahmen des Allge-

meinen Zoll- und Handelsabkom-

mens (Gatt) erteilte. Festgeschrieben

wurden damit Washingtons Wünsche.

die auf die Gleichstellung der Dienst-

leistungen, Investitionen und Spit-

zentechnologien mit den freieren Re-

geln im Warenverkehr zielen. Der

Kongreß fordert zudem allgemeine

Zollsenkungen für Halbleiter, die "Si-

licon Valley" in Massen produziert.

Kein Zweifel, das Welthandelsklima

aus Amerika berichten.

ten geknüpft.

Anläufe zu unternehmen.

#### Schärfere Handelswaffe

Von H.-A. SIEBERT, Washington

Die Frage nach dem handelspoliti-schen der USA läßt sich nun leichter beantworten, nachdem die Modifizierung des umstrittenen Export Administration Act am Widerstand der amerikanischen Unternehmen, die Produkte der Spitzentechnologien herstellen, zunächst gescheitert ist und der Kongreß in der Verlängerung am Dienstag den Trade and Tariff Act of 1984 verabschiedet hat. Dieses Gesetzeswerk ist, was im Ausland häufig nicht verstanden wurde, das wichtigste Werkzeug, das sich Exekutive und Legislative seit dem Trade Agreements Act of 1979 geschaffen haben.

Aus der monatelangen Diskussion über beide Entwürfe läßt sich dieses Fazit ziehen: Auf dem Kapitol und damit im Lande sind extreme Vorlagen, die zu Lasten der internationalen wettbewerbsia en der US-wird schaft gehen, nicht durchzusetzen. Es ist deshalb auch unwahrscheinlich, daß die "Hardliner" in der nächsten Legislaturperiode ibre Version eines überstrengen Ausfuhrkontroligesetzes durchpauken können. Vom Handelsministerium in Washington unterstützt, lehnt es die Mehrheit ab. dem Verteidigungsministerium die Oberaufsicht über den Technologie-Export zu übertragen. Dies würde nur mehr Bürokratie und Unsicherheit bedeuten.

Für Bonn und andere europäische Regierungen besteht insofern Grund zum Aufatmen, als der allgemeine Handel mit Spitzentechnologien nicht über die üblichen Lizenzverfahren hinaus behördlich reglementiert wird. Nicht umsonst ging die Sorge um, amerikanische Firmen würden auch in der Belieferung deutscher Firmen beschränkt, die Bundesrepublik also vom technischen Know-how der USA abgekoppelt. Das ist vom Tisch; viel mehr Sinn macht der Vorschlag des US-Handelsministeriums, die Export-unternehmen in den Kontrollmechanismus einzubeziehen, indem sie die Verantwortung für ihre Kunden übernehmen.

Diese "Selbsthilfe" dient, so meint man in den betroffenen Industriezweigen, am ehesten dem Ziel, die Versorgung des Ostblocks mit strategisch wichtigen Gütern zu stoppen. In der Tat: Die Firmen, denen der Lizenzentzug droht, kennen ihre Pappenheimer am besten. Als

1 2 m 1 m 1 m

Denn die strukturellen Verände-

rungen am Wohnungsmarkt, den nicht mehr die Knappheit regiert, bleiben eine Tatsache. Tatsache bleibt auch, daß angesichts der nach wie vor bohen Arbeitslosigkeit bei manchem potentiellen Bauherrn, der vom Häuschen im Grünen träumt, das Zutrauen zur weiteren wirtschaftlichen Entwicklung noch nicht groß genug ist, um sich langfristig zu verschulden.

#### Saubermänner

Bm. - Waldsterben, Mineralwas-

**AUF EIN WORT** 



Technologische Umstrukturierungen eröffnen dynamischen Unternehmen nicht nur Wege in neue Bereiche und Märkte, sondern sie geben ihnen auch die Chance, neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Dr. Horst Nasko, Vorstandsmitglied Nachrichtentechnik der Nixdorf Com-puter AG, Paderborn FOTO: 01EWELT

#### Export-Rekord für deutsche Wirtschaft

Frankfurt (rtr) - Die Exporte der Bundesrepublik Deutschland in die Vereinigten Staaten haben im August dieses Jahres den historischen Höchststand von knapp 5,1 Mrd.DM erreicht. Damit stiegen der in Ländergruppen aufgeschlüsselten Außenhandelsstatistik der Bundesbank zufolge die US-Exporte im August von saisonbereinigten 3,5 Mrd. DM im Vormonat um 46 Prozent Die Steigerung resultiert in erster Linie aus der durch den Dollarkurs verbesserten Wettbewerbsfähigkeit. Gegenüber den ersten acht Monaten des Vorjahres stieg der deutsche Export sogar um fünfzig Prozent. Auch der Import aus den USA zog im gleichen Zeitraum mit plus zwölf Prozent auf 19,9

CHEMIE / An der Spitze aller deutschen Industriezweige - Bundeswirtschaftsminister Stoltenberg lobt Bemühungen und Initiativen der Branche

### Konjunkturaufschwung hat genug Kraft auch für das nächste Jahr

Deutlich über dem realen Wachstum von Gesamtindustrie und Volkswirtschaft liegt die deutsche Chemieindustrie mit ihrem für 1984 auf nahezu sechs Prozent geschätzten Produktionsanstieg. Präsident Prof. Heinz-Gerhard Franck (Rütgerswerke AG) sieht darin auf der Essener Jahrestagung des Produzentenverbandes den Doppeleffekt von Konjunk-

turbelebung und Produktinnovation, der weiteres Wachstum auch für 1985 verspricht.

Die Düngemittelproduzenten stekken zwar in einer schon katastrophalen Verlustsituation. Dem privaten Konsum nahe Produkte bekommen wenig oder (wie Universalwaschmittel) überhaupt nichts vom Aufschwung ab. Aber insgesamt zeigt sich die deutsche Chemieindustrie derzeit als Paradepferd des Wirtschaftsaufschwungs in glänzender Verfassung. Sie hat ihren Umsatz in den ersten drei Quartalen von 1984, wie der Verband der Chemischen Industrie (VCI) schätzt, bei sieben Prozent Produktions- und 3,5 Prozent Preissteigerung um zwölf Prozent auf 105 Milliarden DM und die Zahl ihrer Arbeitsplätze um reichlich 3000 auf mehr als 550 000 erhöht.

Die Wachstumsraten dürften zwar für den Rest des Jahres, da die Erholung schon im zweiten Halbjahr 1983 kräftig einsetzte, geringer ausfallen. Aber \_einen realen Zuwachs von über fünf Prozent" prognostiziert auch der natürlich vorsichtig formulierende VCI-Präsident Franck. Das soll bei mehr als 140 Milliarden DM Jahresumsatz münden, der erstmals zu gut der Hälfte aus dem Export stammen wird. Rechnet man hinzu, daß die im Aufbau eigener Auslandsproduktio-

nen seit langem besonders regen Che-mieunternehmen mit Fabriken "draußen" in diesem Jahr 50 Milliarden DM Umsatz machen dürften (der nur zum kleineren Teil mit "Export"-Zulieferungen von daheim identisch ist), so präsentiert sich nun die Chemie noch vor Sraßenfahrzeug- und Maschinenbau als umsatzgrößter deutscher Industriezweig.

Dieser Superlativ kommt vor allem aus dem auch vom hohen Dollarkurs beflügelten Export. Bis Ende September erzielte die Branche ihr Umsatzplus in der Mischung von 18 Prozent Steigerung beim Export und nur sieben Prozent beim Inlandsumsatz. Auf dem Heimatmarkt lahmte außer den "Konsumnahen" auch der Absatz in der Bauwirtschaft. Doch über alle Märkte hinweg zeigen besonders anorganische und organische Industriechemikalien sowie Kunststoffe überdurchschnittliche Wachstums-

Weiter und vielleicht sogar um ein Drittel verbessert hat sich dabei die Ertragskraft der Unternehmen, desgleichen die Investitions- und Innovationskraft. Jeweils sieben Milliarden DM wird die Branche nach VCI-Schätzung 1984 für Investitionen

Investitionen etwa ein Zehntel mehr als 1983 und beim Forschungsaufwand eine eher größere Steigerungsrate. Die Konzernchefs Prof. Sammet (Hoechst) und Strenger (Bayer) erläuterten dazu in Essen; Die Zeit der spektakulär kapitalintensiven Großanlagen-Investitionen (Beispiel Petrochemie) sei längst vorbei, der Aufbau forschungsintensiver Produktionen klar im Vormarsch. Der Verbandspräsident untermau-

ert das Argument: Allein die in Deutschland arbeitenden Chemieunternehmen ohne die hier produzierenden Töchter von Auslandskonzernen brachten 1983 in der Lizenzbilanz einen positiven Saldo von 300 Millio-nen DM – mehr als die Hälfte des für die Gesamtwirtschaft bei 571 Millionen DM liegenden Positiv-Saldos. Die auch daraus sichtbare Kraft zur Produktinnovation sei neben der weltweiten Konjunkturerholung der Motor für die derzeitige Blüte der Branche. Aus einem "rohstoff- und energiearmen Hochlohnland\* erreichten die deutschen Chemieproduzenten denn auch noch vor den USA und Japan den ersten Platz im Welt-Chemieexport.

Zum unvermeidlichen Thema Umweltschutz mahnte der VCI-Präsident: Sachverstand und Augenmaß und Anerkennung "unabänderlicher naturwissenschaftlicher Gesetze' sollten wieder den Ton der öffentlichen Diskussion angeben.

Mill DM. Diese Zahlen trug der Vor-

standsvorsitzende der Deutschen

Bundesbahn, Reiner Gohlke, am 11.

An den für dieses Jahr voraussicht-

lich von 26,7 auf 27,3 Mrd. DM stei-

genden Erträgen ist der Güterverkehr

mit einem Plus von 310 Mill. DM be-

teiligt. Die beförderte Menge dürfte

von 285 auf 297 Mill. Tonnen anstei-

gen. Im Personenverkehr auf der

Schiene erwartet die Bahn nur einen

leichten Zuwachs von 26 Mill DM.

Für 1985 erwartet die Bundesbahn

erneute Ertragssteigerungen von 600

Mill DM Daran sollen der Per-

und der Güterverkehr mit einem Zu-

wachs von 370 Mill. DM beteiligt sein.

Nach rund fünf Mrd. DM in diesem

Jahr plant die Bahn für das kommen-

de Jahr Investitionen von 5,9 Mrd.

Oktober dem Verwaltungsrat vor.

**DEUTSCHE BUNDESBAHN** 

#### Trend zur Besserung hält auch im kommenden Jahr an

dpa/VWD, Frankfurt Die Einnahmen der Deutschen Bundesbahn (DB) werden in diesem Jahr voraussichtlich deutlich schneller klettern als die Ausgaben. Auch im kommenden Jahr erwartet die Bahn ein Anhalten dieses günstigen Trends. Nach Mitteilung der Hauptverwaltung in Frankfurt dürften die Einnahmen in diesem Jahr um 560 Mill DM steigen, die Ausgaben jedoch nur um 150 Mill. DML

Damit könne der aufgelaufene Fehlbetrag um rund 400 Mill. DM auf 3,3 Mrd. DM verringert werden, nachdem es bereits 1983 eine Verbesse-1982 hatte der Fehlbetrag noch 4,1 Mrd. DM ausgemacht. Eine anhaltend positive Entwicklung sei auch für das nächste Jahr zu erwarten. Die Hauptverwaltung rechnet mit einer weiteren Senkung des Fehlbetrags um 100

BÖRSENWOCHE

#### Aktienkurse rücken dem Höchstniveau noch näher

LEO FISCHER, Bonn Der deutsche Aktienmarkt hat zwar nach den Kurssteigerungen der Jorwocben etwas an Schwung verloren, die Tendenz blieb jedoch eindeutig aufwärts gerichtet. Der WELT-Aktienindex gewann im Wochenverlauf nochmals rund ein Prozent auf 157,1 und nähert sich weiter dem Höchst-

stand von 160 Punkten. Bei weiterhin positiver Grundstimmung störte etwas der labile Trend an der Wall Street und die nach der Zinssenkung der Vorwochen nicht überraschende Konsolidierung am Ren-

tenmarkt. Der neuerliche Anstieg des Dollarkurses bis auf 3,10 DM veranlaßte ausländische Anleger wieder zu Käufen, von denen diesmal besonders die trotz glänzender Gewinnentwicklung lange vernachlässigten Chemiewerte profitierten. Auf der anderen Seite war zwischenzeitlich auch ein stärkerer Trend zu Gewinnmitnahmen festzustellen, zumal ausgesprochen anregende Nachrichten - sieht man vom VW-China-Geschäft und dem Siemens/Philips-Joint-Venture zur Entwicklung eines Superchips ab - fehl-

Im Gegenteil: Die Automobilwerte litten zwischenzeitlich unter der Diskussion über ein allgemeinesTempolimit, verbuchten per Saldo aber starke Gewinne. Daimler schloß bei 590 DM (Vorwoche 576) und BMW zogen um acht DM auf 386 DM an.

Vor allem zum Wochenschluß waren die Farbennachfolger von Ausländern lebhaft gesucht. Hoechst (183,10 nach 176,2 DM, BASF (164,10 nach 157,50 DM) und Bayer (161,80 nach 175 DM) zählten zu den Hauptgewinnern. Spitzenreiter war der alte Ausländerfavorit Siemens mit einem neuen Höchstkurs von 449,50 DM (nach 434.50 DM in der Vorwoche).

#### "Umweltschutz ist eine Chance für die Wirtschaft"

Finanzminister Gerhard Stoltenberg hat "dringend" empfohlen, "die eher verwirrende als klärende Debatte" über Geschwindigkeitsbeschränkungen einzustellen, bis die Ergebnisse des geplanten Großversuchs vorliegen. Auf der Mitgliederversammlung des Chemieverbandes hat er gestern die Bonner Beschlüsse zur Einführung des abgasarmen Autos verteidigt. "Mit dem Zeitplan gehen wir an die äußerste Grenze dessen. was nach EG-Recht möglich ist. Wir bedrängen unsere Nachbarn, mit ihren Entscheidungen schnell zu folgen und übergreifende gemeinsame Lösungen zu bejahen."

Die Bundesregierung betrachte den Umweltschutz als eine "zentrale politische Aufgabe". Aufgabe des Staates sei es, einen ökologischen Ordnungsrahmen zu schaffen, der die Gefährdungs- und Verbotstatbestände im Umweltscbutz normiere und klare Ziele vorgebe, an die sich Unternehmen und Verbraucher zu halten hätten. "Auf welchem Weg diese Ziele erreicht und vorgegebene Normen eingehalten werden, sollte in einer marktwirtschaftlichen Ordnung ganz wesentlich von den Beteiligten selbst entschieden werden." Auf diese Weise sei am ehesten gewährleistet, daß Umweltschutz durch ökonomisch effiziente Verfahren realisiert werde.

Wirtschaft und Umweltschutz bilden nach Meinung Stoltenbergs "keinen Gegensatz", auch wenn es immer wieder Zielkonflikte in der Einzelentscheidung geben werde. "Umweltscbutz ist eine Chance und eine Herausforderung für die Wirtschaft und überdies eine Quelle für neue Arbeitsplätze", fügte er hinzu. Grenzüberschreitende Regelungen, um die sich Bonn vor allem mit den EG Partnern, aber auch mit der "DDR" und anderen bemühe, seien "dringend erforderlich, sowohl aus ökologischen Gründen als auch im Interesse fairer Wettbewerbsbedingungen\*.

Die steuerlich begünstigten Umweltschutzinvestitionen (erhöhte Abschreibung nach Paragraph 7d Einkommensteuergesetz) hätten ständig zugenommen. Von 1975 bis 1983 sei ein Gesamtvolumen von 11,6 Milliarden Mark gefordert worden, davon allein 1983 knapp 2,5 Milliarden Mark. Vom Gesamtbetrag entfielen 46 Prozent auf Luftreinhaltung, 41,5 Prozent auf Gewässerschutz, 7,1 Prozent auf Abfallbeseitigung und 5,4 Prozent auf Larmbekämpfung.

Der chemischen Industrie bescheinigte der Minister, daß sie "von sich aus und in Zusammenarbeit mit der Bundesregierung wichtige Akzente im Umweltscbutz gesetzt hat" (etwa freiwillige Selbstverpflichtungen bei Asbest, Lack und der Ersatzfaserentwicklung). Er ermunterte die chemische Industrie, sich nicht als "Belastungsfaktor für die Umwelt abwerten zu lassen", sondern zu zeigen, daß vor allem sie die Kenntnisse und Voraussetzungen besitzt, die für eine Spitzenstellung unseres Landes im Umweltschutz notwendig sind".

#### WIRTSCHAFTS JOURNAL

#### Problembeladen geben AKP-Gespräche weiter

Brüssel (Ha.) - Als völlig unzureicbend haben die AKP-Staaten das Angebot der EG über die künftige europäische Finanzhilfe (15,6 Mrd. DM für fünf Jahre) bezeichnet. In internen Beratungen versuchten sie gestern, sich über ihre Verhandlungstaktik klar zu werden. Die EG ermächtigte den irischen Außenminister Barry, die Gespräche über die noch offenen Sachfragen des neuen Lomé-Abkommens fortzuführen. Da die meisten Minister Brüssel verlassen hatten, war der Verhandlungsspielraum Barrys äußerst gering.

#### Joint-venture mit China

**STURT (ach) — Als Joint**-venture zwischen der Bank of China, drei chinesischen Außenhandelsgesellschaften, der japanischen Sanwa Bank und der Dresdner Bank AG wurde in Peking die China Universal Leasing Co., Ltd., gegründet. Die Dresdner Bank hält - ebenso wie die Sanwa Bank -23 Prozent des Kapitals von zunächst 3 Mill US-Dollar und ist in Aufsichtsrat und Management vertreten. Das Unternehmen tritt nach Mitteilung der Dresdner Bank als Direktimporteur auf.

#### Einfluß bei VW

Hannover (dos.) - Unabhängig von den Privatisierungsbestrebungen der Bundesregierung wird das Land Niedersachsen seine Beteiligung an der Volkswagenwerk AG beibehalten. Finanzminister Burkhard Ritz erklärte im Landtag, die große arbeitsmarktpolitische Bedeutung des Unternehmens für Niedersachsen mache es erforderlich, den bisberigen Einfluß zu sichern. Dafür reiche der zwanzigprozentige Anteil des Landes. der eine Sperrminorität bedeutet. aus. Im übrigen rechne die Landesregierung damit, daß sich der Bund, der ebenfalls 20 Prozent bält, vor einer eventuellen Trennung seiner Beteiligung mit dem Land abstimme.

Milchanlieferung gesunken Bonn (AP) - Die Milchanlieferung in den deutschen Molkereien ist nach einem Bericht der Zentralen Markt-

berichtstelle (ZMP) auf den Stand

von 1980 gesunken. Allein im September wurden acht Prozent weniger Milch als im Vorjahr erzeugt. Damit blieben die deutschen Landwirte noch unter der ihnen von der EG-Kommission zugestandenen produk-

#### Neue Abgasvorschriften

Washington (rtr) - Die US-Umweltschutzbehörde EPA hat für 1987 verschärfte Abgasvorschriften für Lastkraftwagen angekündigt. Von diesem Modelljahr an sollen Lkw bis zu rund fünf Tonnen Gesamtgewicht pro gefahrene Meile maximal nur noch 1,2 Gramm Stickoxid an die Umwelt abgeben dürfen. Für Lkw mit einem Gesamtgewicht von bis zu rund 7.5 Tonnen wird eine Obergrenze von 1,7 Gramm gelten. Bisher galt für beide Gruppen ein Grenzwert von 2,3 Gramm je Meile. Für Lastwagen über 7,5 Tonnen sollen die neuen Grenzwerte zunächst auf sechs Gramm pro Leistungseinheit (Brake Horse Power) und ab 1990 auf vier Gramm reduziert werden.

#### Anleihe für Dänemark

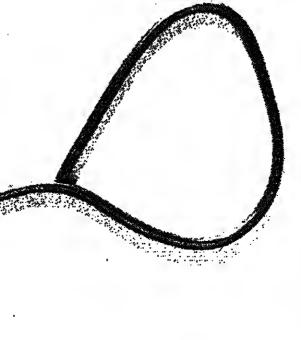
Düsseldorf (Py.) - Dänemark beabsichtigt, eine DM-Anleihe in zwei Tranchen über jeweils 150 Mill DM zu begeben. Die erste Trancbe soll eine Festlaufzeit von fünf Jahren besitzen, mit 7 3/8 Prozent verzinst werden und einen Ausgabekurs von 100 Prozent haben. Für die zweite Tranche lauten die entsprechenden Ziffern zehn Jahre, 7 3/4 Prozent und 99,75 Prozent. Das entspricht einer Effektiv-Verzinsung von 7,79 Prozent. Die Anleihe übernimmt ein internationales Konsortium unter Federführung der Westdeutschen Lan-

#### Konkurse nehmen zu

Wiesbaden (rtr) - Die Zahl der Unternehmensinsolvenzen hat nach Auskunft des Statistischen Bundesamtes den Höchststand des Vorjahres nicht wieder erreicht. Zwar stiegen die Konkurse und Vergleiche im August gegenüber dem gleichen Voriahresmonat um 3,4 Prozent auf 994, doch unterschritt die Gesamtentwicklung der ersten acht Monate dieses Jahres den Vorjahreswert mit insgesamt 8001 Fällen um 1,3 Prozent.

Mit mehr System zu mehr Sicherheit

Damit etwas geschieht, bevor etwas passiert: Gefahrenmeldeanlagen.Von TN.



Das sollte Sie alarmieren: Die Statistik für 1983 nennt für die Bundesrepublik mehr als 1,6 Millionen Fälle von Diebstahl unter erschwerenden Umstanden - also Einbruch. Gegenüber dem Vorjahr waren das rund 10 % mehr die Tendenz ist weiterhin steigend. Das erfordert wirkungsvolle Gegenmaßnahmen

TN - seit vielen Jahren richtungsweisend in der Gefahrenmeldetechnik - hat hierfür bewährte Systeme entwickel In ihnen steckt die grundliche TN-Erfahrung im Über wachen von Objekten. Gebäuden und Räumen Hier heißt das TN-Motto: Wo es um Sekunden geht, ist vollelektronische Früherkennung entscheidend. Nach diesem Grundsatz ist z. B auch die Überfall-Zentrale NZ 1005 konzipiert. Sie überwacht

mikroprozessorgesteuert rund um die Uhr Türen, Fenster und andere Einstiegmöglichkeiten - innen und außen. Sie löst Alarme aus und informiert telelonisch Polizei oder andere hilfeleistenden Stellen. Ein System, das profihaft gegen Profis sichert. Damit etwas geschieht, bevor etwas



Telefonbau und Normalzeit

Beispielhafte Informationsund Kommunikations-Systeme Postfach 4432 6000 Frankfurt a.M. 1

FRANKREICH / Verbrauch stagniert - Export steigt

### Konjunktur erneut schwächer

letzten Jahres in einem größeren zeitlichen Abstand zu den meisten anderen westlichen Industriestaaten wie auch in schwächerem Maße begonnene Nachfragebelebung ist inzwischen schon wieder zum Stillstand gekommen. Der private Verbrauch ging im zweiten Quartal sogar real um 0.4 Prozent zurück, nachdem er im ersten um 0,3 Prozent gestiegen war. Dies ergiht sich aus dem jüngsten Bericht des Statistischen Amts (INSEE) zur nationalen Rechnungslegung.

Dagegen nahm die an der Bruttokapitalbildung gemessene Investi-tionstätigkeit im zweiten Quartal um 0,4 Prozent zu, dabei die der Unternehmen um 1,5 Prozent, womit der Rückgang des ersten Quartal von 1,1 Prozent mehr als ausgeglichen wurde. Das Bruttosozialprodukt ist aber nach plus 0,4 Prozent im ersten und

Suchen Sie Fach- vad Führungskräfte aus den Maschinen- und Anlagonban? in der WELT erscheinen am

20. Oktober Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus dieser Branche? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht

Anzeigenschluß ist am
15. Oktober 1984.
Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. I, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318

#### Senat lehnt höheres Schuldenlimit ab

rtr. Washington

Der amerikanische Senat hat ge-stern morgen die Erhöhung des US-Schuldenlimits von hisher 1,573 Billionen um 251 Milliarden Dollar abgelehnt. Daraufhin beraumte der republikanische Senatsvorsitzende Howard Baker eine neue Sitzung des Senatplenums an. Ein Sprecher Bakers teilte ergänzend mit, die US-Luftwaffe sei angewiesen worden, 23 abwesende republikanische Senatoren zur neuen Sitzung nach Washington einzufliegen. Das Repräsentantenhaus hatte der Erhöhung des Schuldenlimits zuvor bereits zuge-

Die Ahlehnung des Gesetzes durch len Senat kam nach Angaben aus Kongreßkreisen überraschend. Politische Beobachter sagten, es gebe keine offensichtliche Erklärung für das Abstimmungsverhalten im Senat. Dieses lasse sich höchstens damit erklären, daß Kongreßmitglieder gegen eine Erhöhung des Schuldenlimits aus Protest gegen zu hohe Regierungsausgaben stimmen. Zudem begann am Donnerstag die diesjährige Sitzungspause des Kongresses, die durch die Anberaumung einer weiteren Senatssitzung verlängert werden

Ohne die Billigung beider Häuser des Kongresses kann das amerikanische Schatzamt keine neuen Anleihen begeben, da die Regierung die genehmigte Schuldenobergrenze bereits ausgeschöpft hat. Neue Anleihen sind notwendig geworden, da die Regierung sonst eine Reihe von Programmen nicht mehr zahlen kann. In Senatskreisen hofft man, daß das Gesetz über die Heraufsetzung des Schuldenlimits auf der erneuten Senatssitzung genehmigt wird.

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris
Die in Frankreich erst gegen Ende minus 0,4 Prozent im zweiten Quartal wieder auf das Niveau von Ende 1983 zurückgefallen.

> In diesem eher düsteren Konjunk-turbild giht es vier Lichtblicke: Erstens sind die Exporte auch real weiter gestiegen, zweitens hat sich die Inflation vermindert, drittens blieb der Lohnanstieg hinter der Inflation zurück und viertens hat sich die Ertragslage der Unternehmen erheblich" verbessert, heißt es in dem Bericht. Diese günstige Entwicklung setzte schon letztes Jahr ein. Bei Produktivitätsgewinnen von 4.9 Prozent - so stellt das INSEE fest - kam die Industrie auf Gewinnspannen (Differenz zwischen Einstands- und Verkaufspreisen) von 25,2 Prozent. Für dieses Jahr werden 26,7 Prozent und für das nächste 29.1 Prozent erwartet, was dem Niveau von vor dem ersten Ölpreisschock entsprechen würde.

Entsprechend günstig gestimmt sind die Investitionsprognosen. Nachdem die Investition der Industrie 1983 noch um real 3 Prozent geschrumpft war - die Unternehmen haben laut INSEE erst spät an die Konjunkturbelebung geglaubt -, wer-den für dieses Jahr plus 9,8 und für 1985 plus 8.1 Prozent erwartet. Günstige Auswirkungen auf die Beschäftigungslage werde dies vorerst aber nicht haben. Vor allem die kleinen Unternehmen, die 1983 ihre Belegschaft um 5 Prozent reduziert haben, werden nach Ansicht des INSEE weitere Entlassungen vornehmen.

Andererseits dürften die verstärkten Investitionen der größeren Unternehmen die Konjunktur bei anhaltend schwachem Verbrauch nur bescheiden heleben. Trotz günstiger Exportentwicklung kann Frankreich. jedenfalls laut OECD, für 1984 mit einem Wirtschaftswachstum von nur 1,2 Prozent und für 1985 von 1,8 Prozent rechnen (1983 war das Sozialprodukt um 0,7 Prozent gestiegen).

#### **OECD:** Flaute am Stahlmarkt

VWD, Paris

Anfang des Jahres hatte die Stahlindustrie der OECD-Länder begonnen, sich aus dem Tief zu erheben. Doch hat sich die Erholung nun wieder deutlich abgeschwächt. Dies stellte die OECD in einer Übersicht fest. Danach ist die Stahlproduktion in den OECD-Ländern in den ersten neun Monaten von 1984 zwar um zwölf Prozent über die Ergebnisse des gleichen Berichtszeitraums von 1983 gestiegen, die Erzeugung für das dritte Quartal allein aber lag nur noch um 6,5 Prozent über dem Bezugswert des vergangenen Jahres.

Für das vierte Quartal wird ein geringfügiger Anstieg erwartet. Allgemein lasse sich jedoch ein Ahflachen der Nachfrage feststellen. Dies wird vor allem auf die weit verbreitete Stagnation im Baubereich und im Lageraufbau zurückgeführt.

Die Produktionskapazitäten werden, wie aus dem Bericht weiter hervorgeht, derzeit nur in Japan zu mehr als zwei Drittel ausgenutzt. Dort liegen sie aber auch unter 70 Prozent. während dieser Satz für die USA weniger als 60 Prozent und für Europa rund 60 Prozent beträgt.

In den USA spiegelt diese Stagnation vor allem das Ausbleiben von Aufträgen aus dem Produktionsgüterbereich wider. Dabei spielt aber auch der Konkurrenzdruck ausländischer Hersteller eine immer größere Rolle. Der Gesamtanteil der Importe lag von Januar his Juni bei 25,8 Prozent und stieg im Juli/August auf über 30 Prozent. Die Einfuhren von Rohren vor allem für die Ölindustrie (OCTG-Rohre) haben mittlerweile ein Ausmaß von 60 Prozent erreicht.

MARC RICH / 200 Millionen Dollar Strafgelder - Geschäfte in USA laufen wieder an

# Außergerichtlicher Vergleich gebilligt RENE ZÜCKER, Genf Personen, die beide im Zug sitzen, terziehung. Gleichzeitig verzichten

hinterziehung aller Zeiten ist auf au-Bergerichtlichem Wege geregelt worden. Der diskret im Steuerparadies Zug ansässige Rohstoffhandelskonzern Marc Rich hat sich mit den US-Justizbehörden auf einen Vergleich geeinigt, der vom zuständigen US-Bundesgericht am Donnerstag gebilligt worden ist. Damit entfällt für die Schweiz ein heikler Konflikt mit Washington, der die zwischenstaatlichen Beziehungen zusehends vergiftet hat-

Der außergerichtliche Vergleich sieht für die Rohstoffgruppe, mit einem Jahresumsatz zwischen 10 und 15 Mrd. Dollar, Zahlungen von insgesamt 200 Mill. Dollar vor. Diese Summe setzt sich zusammen aus 150 Mill. Dollar an Steuerrückständen, 21 Mill. Dollar bereits bezahlter Bußgelder und Zinsen auf die Steuerrückstände. Die erkaufte Freiheit erlaubt dem

Unternehmen, seine Aktivitäten in den USA mit sofortiger Wirkung wiederaufzunehmen. Hingegen bleibt das Strafverfahren gegen Marc Rich und seinen Partner Pincus Green als

Die größte amerikanische Steuer- bestehen. Das neue Abkommen beeinträchtigt die Möglichkeit der amerikanischen Behörden nicht, für Geschäftsmann Rich - Mitbegründer und Namensgeber des Konzerns, ein ehemaliger Belgier, der die amerikanische Staatsbürgerschaft trägt und seit kurzem auch einen spanischen Paß besitzt - sowie für seinen amerikanischen Kompagnon Green Auslieferungen zu verlangen. Von der Schweiz ist das amerikanische Gesuch allerdings bereits abgelehnt worden, da die von den USA vorgebrachten Delikte nicht im schweizerisch-amerikanischen Auslieferungsvertrag aus dem Jahre 1900 enthalten sind.

> Die in der Clarendon AG zusammengefaßten Firmen Marc Rich and Co. AG und Marc Rich and Co. International Ltd. bekannten sich laut US-Staatsanwalt Giuliani vom Southern District of New York in 38 Anklagepunkten für schuldig - der Angabe falscher Erklärungen gegenüber den amerikanischen Bundesbehörden und in zwei Fällen der Steuerhin

terziehung. Gleichzeitig verzichten die Firmen auf jegliche Appellationsmöglichkeit. Damit dürften alle laufenden und potentiellen Forderungen gegenüber den beiden Unternehmen und ihren Tochtergesellschaften erloschen sein.

Damit hat Marc Rich sich gegenüber der amerikanischen Justiz noch einmal aus der Affaire gezogen. Stattdessen ventilierten die Anwälte einen Vergleich mit den US-Behörden. Derartige Verfahren, bei denen nichts bestritten wird, aber keine Verurteilung erfolgt, sind in den USA bei Steuerdelikten nichts außergewöhnliches. Für Marc Rich ist die Summe von

200 Mill. Dollar eine teuer erkaufte Freiheit, jedoch kein Ding der Un-möglichkeit: Knapp 100 Mill. Dollar sind durch die US-Behörden bereits auf Bankkonten eingefroren. Zudem hat die Staatsanwaltschaft den 50prozentigen Anteil von Marc Rich an der Filmgesellschaft 20th Century Fox Film Co. blockiert. Frühere Angestellte stuften den Nettowert des Konzerns auf über eine Milliarde Dol-

BÖRSE MAILAND / Aktienumsatz schrumpfte im ersten Halbjahr um ein Drittel

### Anleger setzten mehr auf Renditetitel

GÜNTHER DEPAS, Mailand An der Mailänder Börse wurden in den ersten sechs Monaten dieses Jahres Aktien im Wert von 3912 Mrd. Lire (etwa 6,6 Mrd. DM) gekauft, 1856 Mrd. oder 32 Prozent weniger als in der gleichen Vorjahreszeit und etwa gleich viel wie vor zwei Jahren in derselben Periode. Gleichzeitig wurden Schatztitel im Wert von 173 500 Mrd. Lire emittiert und plaziert.

Die 160 an der Börse kontierten Gesellschaften (davon 139 am offiziellen und 21 am sogenannten "beschränkten" Markt) kamen Ende Juni auf eine Börsenkapitalisierung von 47 421 Mrd. Lire, 3920 Mrd. Lire oder neun Prozent mehr als Ende Juni vorigen Jahres. Dabei betrug die Steigerung am offiziellen Markt 14,4 Prozent (auf 42 000 Mrd. Lire), am beschränkten Markt nur 2,7 Prozent.

Wie aus einer Untersuchung des Mailander Kreditinstituts Mediobanca hervorgeht, konzentrierte sich die Geschäftstätigkeit an der offiziellen Börse (am beschränkten Markt sind hauptsächlich Banken notiert) vor allem auf die Industriewerte, die damit die sogenannten Vermögenswerte (Banken, Versicherungs-, Fi-nanz- und Immobiliengesellschaften) weiter in den Hintergrund drängten. Umsatzspitzenreiter waren Fiat (mit 11,3 Prozent des Gesamtumsatzes gegenüber neun Prozent im Jahre 1983) und Olivetti. In diesem letzteren Fall nahm der Umsatzanteil von 5,7 auf 8,7

Bei der Wertpapieranlage zeigten die italienischen Investoren eine deutliche Bevorzugung der renditeträchtigen Titel. Das gilt auch für die Schatzpapiere, wo die längerfristigen und höherverzinslichen Schatzamts-Zertifikate (CCT) eine wesentlich stärkere Expansion zeigten als die normalen Schatzwechsel (BOT). Im Durchschnitt übertraf die Effektivverzinsung der Schatzpapiere im ersten Halbjahr die Inflation analog zu der Situation der vorangegangenen drei Jahre um drei bis fümf Punkte. Diese positive Realverzinsung wird, wie kürzlich erst wieder Schatzminister Giovanni Goria erklärte, auch in Zukunft beibehalten. Demgegenüber boten im ersten

Halbjahr 1984 von den an beiden Mailänder Märkten notierten Aktiengesellschaften nur vier eine Rendite von über zehn Prozent und davon lediglich eine eine Rendite von 12,2 Prozent, die über der durchschnittlichen Inflationsrate der ersten sechs Monate (11,2 Prozent) lag. Die anderen drei Aktien sind die Spareraktien des Süßwarenkonzerns Perugina (10,7 Prozent), die Aktien der halbstaatlichen Bereichsholding für das Nachrichtenwesen (Stet) mit 10,07 Prozent und die Aktien der von dieser kontrollierten Telefongesellschaft Sip mit 10,06 Prozent.

LIBANON / Fast 50 Prozent der Erwerbstätigen arbeitslos – Sorgen mit Budgetdefizit

### Spekulationen ruinieren das Pfund

Der Kurs der libanesischen Währung ist in den letzten Tagen gegenüber dem Dollar und den meisten anderen Devisen weiter stark zurückn Der Dollar der schon Anfang Oktober auf acht libanesische Pfund angezogen hatte, bevor er sich nach einer energischen Intervention der Notenbank wieder abschwächte, wurde erneut mit über acht Pfund notiert. Die Währung verlor damit innerhalb von drei Monaten praktisch ein Drittel ihres Wertes. Die Behörden sind gegenüber dieser Entwicklung machtlos. Denn das Problem sind die Spekulanten. Daher hat die Regierung nach den Angaben des libanesischen Rundfunks "Klage gegen Unbekannt" eingereicht, um die Kreise zu ermitteln, die gegen die Landeswährung spekulieren.

Die wirtschaftliche Lage des Landes hat sich in den letzten Wochen ständig verschlechtert und ist inzwischen dramatisch geworden. Ein westlicher Finanzexperte hält einen Offenbarungseid in nächster Zukunft nicht für ausgeschlossen: Die Binnenverschuldung ist auf 28 Mrd. Pfund (11.5 Mrd. DM) angewachsen, ohne daß zu erkennen ist, wie der

könnte. Das provisorische Budget 20 Prozent ihrer Kapazität. von 12.4 Mrd. Pfund ist höchstens zu zwei Fünfteln durch Einnahmen gedeckt. Illegale Privathäfen entziehen dem Staat die Zolleinnahmen, traditionell die wichtigste Finanzquelle.

Heute sind fast 50 Prozent der erwerbstätigen Bevölkerung des Landes arbeitslos. Die Zahlungsbilanz erreichte ein Rekorddefizit von über einer Mrd. Dollar. Die Regierung hat inzwischen trotz des Widerstandes zahlreicher Minister beschlossen, die Ausgaben stark einzuschränken, da für dieses Jahr ein Haushaltsdefizit von 3,8 Mrd. erwartet wird. Nach den Angaben libanesischer Finanzkreise sind die offiziellen Schätzungen sogar zu niedrig angesetzt. Nach ihren Berechnungen könnte die Lücke sechs Mrd. Pfund und etwa die Hälfte des gesamten Etats ausmachen.

Der Staat hat auch immer größere Mühe, den Banken Schatzanweisungen zu verkaufen und mußte im September die Zinsen auf 14,5 Prozent erhöhen. Der israelisch besetzte Süden, der früher 30 Prozent des Bruttosozialprodukts erwirtschaftete, ist vom Rest des Landes ahgeschnitten.

AFP/dpa/VWD, Beirut Staat den Schuldenberg abbauen Die Wirtschaft arbeitet nur noch mit

Selbst der Bankensektor, der sich bislang noch am besten der Krise zu entziehen schien, ist bedroht. Von er an die Privatwirtschaft ausgeliehen hat, ist mindestens ein Fünftel \_faul", rechnet ein Insider vor. Diese sieben Mrd. übersteigen bei weitem die Eigenmittel der 92 Banken von zusammen drei Mrd. Pfund. Die meisten Banken haben nur für weniger als zehn Prozent ihrer Ausleihungen Rückstellungen gebildet.

Dennoch wäre es für den Libanon sicher keine Schwierigkeit, seine alte Bedeutung zurückzugewinnen - 50bald ein dauerhafter Frieden undStabilität herrschten. Das kaufmännische Know-how der Libanesen und die von jeglichem Dirigismus freie Wirtschaftsverfassung sprechen für diese Auffassung zahlreicher Exper-ten. Außerdem ist es seit Aushruch des Bürgerkriegs keiner nahöstlichen Hauptstadt gelungen, Beirut als die große Finanzdrehscheibe zwischen Europa, Amerika und dem Nahen Osten zu entthronen. Die Handelsströme haben sich nur notgedrungen ERDGAS / Bennigsens Kritik zurückgewiesen

### Gegen staatliche Zugriffe

HANS BAUMANN, Essen

Als ungerechtfertigt und gefährlich bezeichnet der Bundesverband der deutschen Gas- und Wasserwirtschaft die Kritik des Vorstandsvorsitzenden der Veba AG, Rudolf von Bennigsen, am Verhalten der deutschen Gaswirtschaft. Die Aufforderung des Veba-Chefs an die Politik, in den verschärften Wettbewerb am Warmemarkt energie- und fiskalpolitisch einzugreifen, nennt der Verband ungerecht, weil sich das Erdgas wettbewerbsgerecht verhalte, und gefährlich, weil staatliche Markteingriffe nicht zu einer Verbesserung der Energieversorgung führten.

Seit 1970 gehöre es zur Zielvorstellung des Bundes, daß das Erdgas einen Versorgungsbeitrag von etwa 18 Prozent zum Energiebedarf leisten soll. Mit diesem Ziel identifiziere sich die Gaswirtschaft. Ihre Erdgasbeschaffungsverträge seien ebenfalls diesem Ziel angepaßt, womit die Gaswirtschaft durchaus nicht zuviel Gas unter Vertrag habe, wie von Bennigsen auf der Herbsttagung der beyerischen Elektrizitätswerke behauptet hatte.

Die Investitionen der Erdgaswirtschaft seien im Vertrauen auf eine Konstanz der amtlichen Energiepolitik vorgenommen worden. Eingriffe wie die von Bennigsen geforderte Erdeassteuer würden zu einer starken Beeinträchtigung der Erdgasversorgung führen. Eine Erdgassteuer käme einer Doppeibesteuerung gleich, weil sich der Erdgaspreis nach dem Preis für Heizöl richtet, in dem bereits die Heizölsteuer enthalten ist. Eine solche Steuer entspräche auch nicht mehr den offiziellen Zielen des Bundes und der Länder, weil ein Energieträger betroffen würde, der optimal zur Lösung der Umweltprobleme beitrage und die Abhängigkeit vom Ol vermindere.

Der Verband wirft von Bennigsen vor, den bayerischen Staatsminister Jaumann unvollständig zitiert zu ha ben. Jaumann habe zwar die Gefahr angedeutet, daß die Ölabhängigkeit von einer Gasabhängigkeit abgelöst werden könnte. Er fügte jedoch hinzu, daß diese Gefahr zur Zeit nicht

GROSSKRAFTWERKSBETREIBER / Auch nach 1995

#### Steinkohle bleibt wichtig

dpa/VWD, Essen/Den Haag weltauflagen nicht in zu starke Ko-

Die heimische Steinkohle wird bei der Stromerzeugung auch über 1995 hinaus, wenn der Verstromungsvertrag abgelaufen ist, eine wichtige Rolle spielen. Dies versicherte der Vorsitzende der Technischen Vereinigung der Großkraftwerksbetreiber (VGB), Franz Josef Spalthoff, Vorstandsmit-glied der Rheinisch-Westfälische Elektrizitätswerke AG, Essen. Spalthoff erklärte zum Abschluß der Jahrestagung seiner Organisation in Den Haag, er sei fest davon überzeugt, daß die Vertragspartner, Stromwirtschaft und Steinkohlebergbau eine über 1995 hinausgehende befriedigende Regelung finden würden. Wenn der Stromverbrauch in den nächsten Jahren um zwei bis drei Prozent jährlich stelge, wovon die Elektrizitätswirtschaft überzeugt sei, dann könnten die eingegangenen Abnahmeverpflichtungen gegenüber der Stein-kohle eingehalten werden.

Für die Elektrizitätswirtschaft sei es derzeit ein wesentlich größeres Prohlem, bei der Erfüllung der Um-

stensteigerungen zu geraten. Der internationale Wettbewerb nehme auf national bedingte Wettbewerbsnachteile keine Rücksicht. "Genau das wäre ein zu hoher Strompreis", sagte Spalthoff. Der Vorsitzende des Vorstandes der Veba-Kraftwerke Ruhr AG, Hans Koch, Gelsenkirchen, betonte, man komme nur zu erträglichen Kosten, wenn die Nachrüstung der vorhandenen Kraftwerke mit Maßnahmen zur Verlängerung der Lebensdauer dieser Anlagen verbunden werden könnten. Dadurch wirden dann die älteren Kraftwerke mit 300 Megawattleistung (MW) gegen-über solchen mit 750 MW auch über 1990 hinaus konkurrenzfähig sein.

Spalthoff und Koch sprachen sich zugleich dafür aus, die Katalysatoranlagen zur Stickoxidminderung – wegen der Arbeitsplätze - in Deutschland zu entwickeln. Es sei nicht gut, auf ausländische Linzenzen zurückzugreifen, da diese Anlagen für andere Betriebsweisen und Kohlequalitäten konstruiert seien.

#### **DITTHA** verfehlte das Umsatzziel

dos. Hannover

Die Deutsche ITT Handelsgesellschaft mbH & Co (DITTHA), Hannover, hat das für 1983 gesteckte Um-satzziel deutlich verfehlt. In der ietzt veröffentlichten Bilanz werden die Umsatzerlöse mit 313 (290) Mill DM ausgewiesen; geplant war ein Zuwachs um 20 Prozent auf 350 Mill. DM. Das nach eigenen Angaben führende deutsche Elektro-Vollsortiment-Großhandelsunternehmen hatte sich vor Jahresfrist hei der positiven Einschätzung der Geschäfts-aussichten auf den stark wachsenden Investitionsgüterbereich berufen.

Zur Ertragsentwicklung werden keine Zahlen genannt. Wie zu hören ist, hat sich das Ergehnis gegenüber dem schlechten Vorjahr zwar erheblich verbessert. Die Gewinnzone wurde aber noch nicht erreicht. Ob dieses Ziel im laufenden Jahr verwirklicht werden kann, scheint aus heutiger Sicht noch ungewiß zu sein. Das im Berichtsjahr auf 46,12 (42,5) Mill. DM aufgestockte Gesellschaftskapital liegt voll bei der ITT beziehungsweise deren Tochtergesellschaften. Die Zahl der Mitarbeiter ging 1983 weiter auf 938 (974) Personen zurück.

#### KONKURSE

1-1-1

Waren

tebrar actions

Company Constitution

ter terres er o

Konkurs eröffnet: Albstadt: Pfeilring Trikotfabriken H. Bitzer & Lorch GmbH & Co. KG; Berlin: ABS Buro-Systeme Vertriebsges. Celle: GAA
Ges. L. Entwicklung v. Anlagen zur Abfallaufbereitung mbH. Eschede-Dalle; Düren: Werner Horst, Kreuzau-Le-versbach; Düsseldorf: Solid Wohnban GmbH: Emden: Auto-Kleen KG: Fleusburg: Intermarin Verwaltungs-ges. mbH i. L., Hamburg: Fürth: Nachl d. Manuela Rehm, Erlangen; Herford: Fritz Heldt GmbH & Co. KG, Bad Fritz Heidt GmbH & Co. KG. Bad Ocynhausen; Itzeboe: Ga-La Gast-stätten- u. Ladenbau GmbH, Krem-perheide; Edgar Glindmeier, Krem-perheide; Mönchengladbach: Willi Lützenkirchen; Mosbach: DAZ Aku-punktur GmbH, Waldbrunn; Münster-CoCo Satz- u. Sofortdruck GmbH & Co. KG; Neunkirchen: Nachl, d. Horst Wacker, Wiebsleinenber, Statisant Wecker, Wiebelskirchen; Stuttgart: Hägele VerwaltungsGmbH, Felibach; Wiesbaden: Aligemeine Mieterini-tiative e.V.; Wilhelmshaven: Her-mann Mühlenbeck; Wolfhagen: PS-Autoges mbH, Habichtswald: Wep-pertal: SRB rational-bau GmbH, Vel-bert; PBM Stahlbau GmbH, Velbert.

Vergleich beantragt: Baden-Baden SAGA Gartenausstattungs GmbH Sasbach/Achern; Düsseldorf: H + S Sasbach/Achern; Düsseldorf: H + 5
Heizungs-Systemvertriebsges. mbH;
Güterslob: Möbel Bücker GmbH & Co.
KG Rheda-Wiedenbrück; Itzehoe:
Harbeck & Sternheim GmbH, Bauumternehmung, Neumünster; Köhn: Mathias Moskopp & Söhne GmbH & Co.
KG; Lüdenscheld: Otto Brunke GmbH
& Co. KG; Fleischwarenfabrik; Münster: Hues Bauträger GmbH ster: Hues Bauträger GmbH.

**WER SITZT IN JEDER KOPIERER-KLASSE AUF DEN VORDEREN BÄNKEN?** 

SEITZ ENZINGER NOLL

#### Klöckner möchte Ministererlaubnis

Mit mehr als der üblichen Hoffnungsfloskel auf positiven Entscheid berichten die Klöckner-Werke AG, Duisburg, daß sie eine Ministererlaubnis zur Beteiligungsaufstockung an dem Mannheimer Getränkemaschinenkonzern Seitz Enzinger Noll Maschinenbau AG (SEN) auf 51 (24) Prozent von 18,4 Mill. DM Aktienkapital beantragt haben. Das Bundeskartellamt habe sich nach 15 Monaten Prüfungszeit außerstande gesehen, "die von ihm durchaus erkannte gesamtwirtschaftliche Problematik zu berücksichtigen".

Klöckner, seit Jahren Mehrheitsgesellschafter des Dortmunder Getränkemaschinenkorgerns Holstein und Kappert GmbH (2700 Mitarbeiter mit reichlich 400 Mill. DM Umsatz). begründet die angestrebte Verzahnung mit der fast gleichgroßen SEN damit, daß beide Unternehmen mit steigender Tendenz bereits 70 Prozent ihrer Umsätze im Ausland machen und gegen den massiven Wettbewerb amerikanischer wie japanischer Verpackungskonzerne Anstrengungen unternehmen müßten, "die nur im Verbund gemeistert werden können". Der Inlandswettbewerb würde von diesem Verbund alJapaner preschen nun mit Sucherkameras vor

Ihre dominierende Stellung auf den Gebieten der Spiegelreflexkameras und der kompakten Kleinbild-Sucherkameras unterstreichen die japanischen Fotoriesen auf der Kölner photokina 1984 recht nachdrücklich. So sehr sich Nippons Fotobranche über den Markterfolg kompakter Sucherkameras freut, so nachdenklich stimmt sie angesichts des auf der Stelle tretenden Spiegelreflex-Marktes die Tatsache, daß die Nachfrage nach Objektiven, Blitzgeräten und Zubehör nachläßt. Der gegenüber der D-Mark steigende Yen-Kurs verstärkt die Neigung zu Preiserhöbungen, sofern sie der Markt zuläßt. Im ersten Halbjahr 1984 wurden 3 Millionen japanische Sucherkameras (plus 22 Prozent) und 2,4 Millionen Spiegelreflexkameras (minus 3,8 Prozent) aus-

#### Canon ist zufrieden

Mit seiner neuesten Errungenschaft, der hochmodernen Spiegelreflexkamera T 70, will Canon diesem Marktsegment neuen Schwung geben. Der japanische Konzern hat in 1983 seinen Umsatz um 13,2 Prozent auf umgerechnet 2,8 Milliarden Dollar vergrößert. Vor allem auf dem lenfalls geringfügig beeinträchtigt. Sektor der Büromaschinen ergaben

WERNER NEITZEL, Köln sich glänzende Geschäftserfolge. Der Anteil der Fotosparte verringerte sich auf 33,4 (37) Prozent und wird dennoch als "absolut zufriedensteilend" bezeichnet. Mit Umsatzzahlen über das Deutschland-Geschäft hält Canon hinter dem Berg. Die Verkaufsresultate des Kamerabereiches im bisherigen Verlauf des Jahres 1984 umschreibt Canon mit "sehr positiv". .

PHOTOKINA'84 / Hersteller aus Fernost demonstrieren in Köln wieder ihre dominierende Marktposition

#### Olympus trumpft auf

Bei einem insgesamt rückläufigen deutschen Markt für Spiegelreflexkameras hält man sich bei Olympus zugute, im bisherigen Verlauf dieses Jahres Zuwachsraten erzielt und die Marktposition ausgebaut zu haben. Für 1984 peilt die Olympus Optical Co. (Europa) GmbH, Hamburg, einen europaweiten Umsatz von 400 (360) Millionen DM an. Jede zweite Umsatzmark entfällt auf den Fotosektor. Im übrigen hat Olympus beträchtliche Stärken bei optischen Geräten vorzuweisen. Auf dem Gebiet kompakter Sucherkameras, in dem sich Olympus in der Bundesrepublik als Marktführer gibt, verspricht man sich weitere gute Absatzerfolge.

Minolta: Mehr Marktanteil Zuversichtlich im Hinblick auf die weitere geschäftliche Entwicklung

europäischen Fotomarkt ist man bei Minolta. In der Bundesrepublik baute das Unternehmen bis Jahresmitte seinen Marktanteil bei Spiegelreflexkameras auf 18 (16) Prozent aus. Für Sucherkameras wird ein Marktanteil von gleichbleibend 4 Prozent genannt. Der Umsatz der Minoltacamera Handelsgesellschaft mbH, Ahrensburg, stieg im Geschäftsjahr 1983/84 (31. 3.) um 17,6 Prozent auf 596 Millionen DM. Rund 60 Prozent des Umsatzes entfallen auf Kopierer, die auch das ertragsstärkere Bein darstellen, 40 Prozent auf den Kamerasektor. Somit dürften in der Bundesrerublik im Kamerasektor etwa 100 Millionen DM umgesetzt werden. Mit der neuen Spiegelreflexkamera X-300 bietet Minolta dem Neuling einen problemlosen Einstieg.

#### Nikon gestärkt

Eine Palette von nunmehr rund 70 verschiedenen Objektiven hält Nikon für seine Spiegelreflexkameras bereit und bezeichnet dies als das umfassendste Objektivprogramm der Welt. Aus der Turbulenz der Preiskämpfe am Kameramarkt glaubt die Nikon GmbH, Düsseldorf, Vertriebsgesellschaft des gleichnamigen japani-schen Konzerns, in gestärkter Verfas-

trotz der allgemeinen Stagnation am sung hervorgegangen zu sein. Der Fototechnik-Umsatz dieser Gesellschaft belief sich früheren Angaben zufolge im Geschäftsjahr 1983/84 (31. 3.) auf netto 70 Millionen DM. Die japanische Mutter kam in 1983/84 auf einen Umsatz von umgerechnet 1,8 (1,3) Milliarden DM. Etwa zwei Drittel davon entfielen auf Fototechnik, ein Drittel auf Instrumente, Industrieanlagen und optische Geräte.

#### Zehn Jahre Zeiss/Yashica

Die Firma Carl Zeiss, Oberkochen, und die japanische Fotofirma Yashica, die im Oktober vergangenen Jahres von der Kyocera Corporation, Kyoto/Japan, übernommen worden ist, begingen in Köln das Jubiläum ihrer zehnjährigen Zusammenarbeit. Zeiss brachte seinerzeit in diese Kooperation neben Know-how auf dem Gebiete der Kameraentwicklung und der Optik auch den traditionsreichen Namen "Contax" ein. Diesen Kameratyp baut seitdem Yashica, wobei Zeiss die Objektive zuliefert. In den zurückliegenden zehn Jahren dürfte Yashica insgesamt etwa 1,5 Millionen Contax-Kameras gefertigt haben. Von Zeiss sind dafür (einschließlich Wechselobiektive) schätzungsweise 2,5 bis 3 Millionen Objektive ausgeliefert worden.

EMSLAND-STÄRKE / Erfolg trotz schlechter Ernte

### Weiter gute Entwicklung

D. SCHMIDT, Emlichheim Die Emsland-Stärke GmbH. Emlichheim, nach eigenen Angaben größter deutscher Kartoffelstärke-Hersteller, zeigt sich mit dem Verlauf des Geschäftsjahres 1983/84 (30.6.) zufrieden. Trotz der schlechten Kartoffelernte im Herbst 1983, mit 5,5 Mill. Tonnen die kleinste in der Geschichte der Bundesrepublik, hat das Unternehmen den Umsatz auf 173 (152) Mill. DM ausgeweitet und nach Anga-ben der Geschäftsführung "einen zufriedenstellenden Gewinn erwirt-

Insgesamt wurden im Berichtsjahr 420 000 Tonnen Kartoffeln angeliefert, 100 000 Tonnen weniger als die Verträge vorsahen. An die Landwirte wurden dafür 64 Mill. DM ausgezahlt. Die durch den Lieferungsausfall entstandenen Schwierigkeiten konnten durch Zukäufe, Lagerabban und die Ausweitung der Weizenstärkeproduktion kompensiert werden.

Günstig habe sich zudem ausge-wirkt, daß im Mai 1983 eine Frühjahrskampagne gefahren und überschüssige Speisekartoffeln zu Stärke verarbeitet wurden. Zur Umsatzausweitung habe das flexible Eingehen auf Kundenwünsche beigetragen. Dagegen seien die Verkaufs-preise nicht im erforderlichen Umfang gestiegen. Gut 50 Prozent des Umsatzes entfallen auf das Auslands-

Zur Ertragslage werden keine koncreten Zahlen genannt. Neben der Stärkung der Rücklagen sei für

von 10 Prozent auf das Stammkental von 18.35 Mill. DM gezahlt worden. Die 1980 gewährte Landesbürgschaft von 17 Mill. DM konnte bereits 1983 zurückrezahlt werden. Gesellschafter der Emsland-Stärke GmbH sind die Landwirte (80 Prozent), der Landesverband der Kartoffelkaufleute Weser-Ems und die Raiffeisen-Zentralgenossenschaft Osnabrück mit jeweils 10 Prozent. Beschäftigt werden derzeit 370 Mitarbeiter.

Die jetzt angelaufene Kartoffelkampagne, so heißt es, stehe hinsichtlich der Rohstoffversorgung unter günstigeren Vorzeichen. Das Unternehmen geht davon aus, daß über die Vertragsmenge von 540 000 Tonnen hinaus weitere Kartoffeln angeboten werden, die nach der Kampagne verarbeitet werden sollen. Die Aufwendungen für die Kartoffellieferungen dürften sich auf 85 Mill. DM erhöhen.

Die positive Geschäftsentwicklung habe sich in den ersten drei Monaten 1984/85 fortgesetzt. Die rege Nachfrage signalisiere weitere Wachstumsmöglichkeiten. Deshalb würden neue Anbauverträge für Industriekartoffeln angeboten.

Das Unternehmen stellt außer Stärkeprodukten. Kartoffeleiweiß. Weizenkleber und andere Nebenprodukte her und beliefert unter anderem die Papier-, Textil- und Nahrungsmittelindustrie, aber auch Bereiche der Chemie, der Pharmazie und der Baustoffindustrie.

RICHARD LEINEN / Eigenausbau bevorzugt

#### Marktlücken im Ruhrgebiet

HARALD POSNY, Düsseldorf Mit einem Umsatzzuwachs von 4,5 Prozent auf reichlich 76 Mill. DM hat die auf Errichtung von Reihenhäusern spezialisierte Richard A. Leinen GmbH, Saarlouis, im Geschäftsjahr 1983/84 (30. 6.) \_deutlich\* das angestrehte Ziel übertroffen. Nach Angaben der Unternehmensleitung wurden im letzten Jahr 262 Reihenhäuser und Eigentumswohnungen verkauft. Im 1. Quartal des laufenden Geschäftsjahres brachten 66 (58) Wohneinheiten einen Umsatz von knapp 18 Mill. DM. Leinen beschäftigt im Wohnungsbaubereich 68 Mitarbeiter, weitere 150 sind im unternehmenseigenen Fertigteilwerk Gernsheim/Rhein sowie in Baukolonnen tätig.

Als "Umsatzstütze zur rechten Zeit" bezeichnet Leinen das neu angebotene "Solidhaus", eine Alternative zur Eigentumswohnung. Mit 112 qm Gesamtwohnfläche kostet das nicht unterkellerte schlüsselfertige Eigenheim im Durchschnitt 250 000 DM (einschl. Grundstück) und erweise sicb als relativ konjunktur-

Sehr zufrieden ist Leinen mit seinen erst vor einem Jahr angelaufenen Aktivitäten im Ruhrgebiet, das sich zu einem der Hauptmärkte zu entwickeln beginnt. In über 80 Städten des Bundesgebietes bietet Leinen das in rund 2500 Einheiten errichtete Massivhaus auch im Bauherren- und Ersterwerbermodell als Kapitalanlage an. Das 1966 gegründete Unternehmen strebt für 1984/85 zumindest den Vorjahresumsatz an. Langfristig beurteilt Leinen den Immobilienmarkt "zuversichtlich". Bei Massivhaus-Käufern beobachtet er den Trend, Dach- und Kellergeschoß erst nach dem Einzug auszubauen.

#### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN Osram verlegt Produktion

Berlin (tb) - Die Osram GmbH will ihre Lampenfertigung in Berlin vom Werk Wedding nach Spandau verlegen. Dadurch sollen bis 1987 in Wedding 187 Arbeitsplätze abgebaut werden. Nach Angaben der Geschäftsleitung werden für alle Mitarbeiter, die bis 1987 die Altersgrenze erreichen, keine Neueinstellungen erfolgen. In Wedding sollen ab 1987 noch 400 Mitarbeiter beschäftigt sein. Eine Erweiterung des Werkes Spandau ist den Angaben nach im Planungsstadium.

#### Neuer Börsenwert

Frankfurt (adh) - Die im Juli zur AG umgegründete Berliner Elektro-Beteiligungen AG, Berlin, will noch in diesem Jahr an die Börse gehen. Unter der Ägide der Deutschen Bank ist die Plazierung von 5 Mill. Vorzugsaktien (Gesamtkapital 10 Mill. DM) der Holding geplant, die im geregel-

ten Freiverkehr an den Börsen in Berlin und Hannover gehandelt werden sollen. Das Unternehmen hält vorwiegend Beteiligungen in der Elektro- und Elektronikindustrie; für dieses Jahr werden Umsätze von 30 Mill. DM erwartet.

#### Siemens in Japan

Tekio (dpa/vwd) - Die Siemens AG, München, hat von der Telefonund Telegrafengesellschaft NTT in Tokio die Genehmigung zum Verkauf von privaten digitalen Nebenstellenanlagen (PBX) erhalten. Wie ein Sprecher des Tochterunternehmens in Tokto mitteilte, ist damit für Siemens der Weg ins japanische Telekommu-nikationsgeschäft geöffnet. Das PBX-System Saturn, mit dem Siemens als einer der führenden Hersteller seit 1982 auf dem US-Markt ist, dient der simultanen Übertragung von Sprache, Bild und Daten und ist das Herzstück der Bürosutomation. Siemens hofft, über diesen Einstieg auch mit Faksimilegeräten, Büro-computern und Telefonen ins Geschäft mit den Japanern zu kommen. Der bisherige Japan-Absatz von Siemens in Höhe von jährlich rund 300 Millionen DM konzentrierte sich vor allem medizinische Technik, Transportsysteme und Laserdrucker.

#### Hag will entlassen

Bremen (WW.) - Die Kaffee-Hag GF Aktiengesellschaft will rund 400 ihrer 1500 Mitarbeiter entlassen, um die Ertragskraft des Unternehmens zu stärken, wie es heißt. Etwa 130 Arbeitsplätze gehen allein in Bremen verloren. Der Betriebsrat fürchtet sogar einen weiteren Stellenabbau in der Hansestadt, wenn das Zentralversandlager in Bremen aufgelöst und ein zusätzlicher Teil der Kaffee-Produktion nach Berlin verlegt wird.

#### NAMEN

Wolfgang von Waldthausen, persönlich haftender Gesellschafter des Bankhauses Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, ist als Nachfolger für den ausgeschiedenen Graf zu Münster zum Vorstandsmitglied der Bankenvereinigung Nordrhein-Westfalen gewählt worden.

Bernard Crone-Rawe, Gesellschafter und Mitglied des Beirats der V. Rawe GmbH & Co., Nordhorn, ist für zwei Jahre zum Präsidenten der Internationale Vereinigung der Textilindustrie (ITMF) gewählt worden.

Georg Acker, bisher Mitglied der Geschäftsführung der Thyssen Maschinenbau GmbH, wurde zum Mitglied des Vorstandes von Thyssen Henschel, Kassel, berufen. Hans-Richard Hippenstiel. Vorsitzender der Geschäftsführung der Waggon Union GmbH, Berlin und Siegen, wurde außerdem zum Vorstandsmitglied von Thyssen Henschel, Kassel. bestellt. Karl Rabe wurde unter Beibehaltung seiner Funktion als Vorstandsmitglied von Thyssen Henschel, Kassel, in die Geschäftsführung der Waggon Union GmbH, Berlin und Siegen, berufen.

Gert Becker, Vorstandsvorsitzender der Degussa AG, Frankfurt, ist zum Vizepräsidenten und Schatzmeister des Verbandes der Chemischen Industrie (VCI) gewählt worden. .

Dr. Erich Müller, früherer Vorsitzender des Vorstands der Nürnberger Bund-Großeinkauf eG, Essen, ist am 17. September im Alter von 86 Jahren

### Decubitan schützt Rollstuhlfahrer vor Wundwerden! DECUBITAN Wundverhütungsselbe in 50 g Tube bietet allen Rollstuhlfehrern, Stützkorsett-und Prothesenträgern einen sicheren Schutz gegen Wundwerden, Empfindliche Hautstei-len werden rasch abgehärtet und schmerzfrei, Millionenfach bewährt.

DECUBITAN-WUNDVERHÜTUNGSSALBE. Anwendungsgebiete: Bei Hautstellen, die durch Schweiß, Druck oder Reibung zeführdet sind, z.B. Prothesenträger, lang Bettägerige, Spanter, Wonderer und zur Fußpflege. Dezubinan-Gesellschaß, Kelkheim Tammst.

DECUBITAN WUND- UND HEILSALBE. Anwendungsgebiete: Bei Brand-, Schnia- und Schärfwunden, Frostbeuler, Sonnenbrund, Höhensonnenwerbreurungen, Inseren und äuße-ren Hämorrhoiden, Wolf, Nesselausschlag, Unterschenkelgeschwuren und Wundliegen. Dezwikun-Gesellschuk, Relbeheim Taurus.

Versehrte erhalten alle Prisparate auf Antrag kostenios durch ihre staatliche Versor-gungsstelle, Sonst rezeptitel in allen Apotheken. Prospekte gratis durch DECUBITAN-GESELLSCHAFT. Chem-pharm. Fabrik, 6233 Kelkhelm/Ts., Postfach 12 20, Abt.: DW

#### Aktuelle Ausarbeitung über die Börsenentwicklung in Wallstreet

Nach "Käuferpanik" im August konsolidierte der Dow Jones seit einigen Wochen.

Wie sind nun die kurz- und mittelfristigen Aussichten? Welche US-Aktien haben jetzt überdurchschnittliche Gewinnchancen?

Wie können Sie während der gesamten US-Börsenzeiten informiert und aktiv sein?

Wenn Sie interessiert sind an den Meinungen und Empfehlungen von Merrill Lyncb, rufen Sie einfach an. In den Büros unseres Repräsentanten Merrill Lynch AG sind qualifizierte Berater täglich bis 22.00 Uhr in Bereitschaft.



### Merrill Lynch AG

Karl-Amold-Pietz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 0 69 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 a000 München 2 Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel, 07 11 / 2 22 00 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Das drahtiose, installationsfreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Einiser, Etagenwohnungen. Geschäfts- und Fabrikationsräume \* Sie brauchen nur die Steckdose \* Sabotage- und Anformations - Coupon



Maximieron Sie die Rendite Ihres eas durch COTHADING: Ungenutzte Kapazitäten auslasten.
 Wichtige Geldmittel schonen.
 Teure Kredite vermelden.
 "Bargeldlos" investieren. COTRADING ermöglicht Ihrem Unter • Umsatz-Steigerung • Gewinn-Zuwachs Begistehen Sie Ihre Kinkkufs und In-vestitionen mit eigeoen (Dienst-) Lel-stungen und Waren. – COTRABISE, das Tauschsystem mit Zekunft. COTRADE ist für COTRADE-Partner COTRADE 101 (inter)national activ. Agentur für Tauzchhandel GmbH Postfach 99 0166 - 6000 Koln s1 Telefon (OE 21) 5 30 42 91 Telex 5 882 518

COTRADE auf Erfolgskurs:

Qualifizierten Persönlichkeiten

wird von susländischer Universität die Gelegenheit geboten, sich um die Ehrendoktorwürde werben. Zuschriften unter H an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Auswondern auf Großfarm nach Costa Rica, ca. 150 000,... DM er-forderlich. Wer macht mit? Gern mit Kindern, Tel. 0 89 / 31 68 43

Wer enterstätzt ein kleines Selbsthiffeprojekt (Form-Pro.)
in Afriku
finanziell bei der Anschaffung
gebrauchter Maschinen und
Werkzeuge?
Kontaktsufushme bitte unter

Geschäftsmann Anf. 50, sportlich, schlank, 1,80, Hobby: Pferde, Tennis, Reisen, sucht tol. Part-nerin für gemeinsame Stunden. Zuschriften mit Bild unt, T 10 260 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tel. 0 40 / 2 79 97 97

**DAMEN und HERREN!!** ist ihre Ehe in Gefahr? Haben Sie Angst vor einer Trennung sowie den bohen Kosten?? Schnell meine Info anfordern mit 80-Pfg.-Frehm-schlag von H.K.S-Verlag, Postfach 21 33 / 50 24 Pulheim 2.

Fernflüge superbillig Skytours (07 61) 7 07 02

Ausl. Universität

sucht förderungswillige Persönlichkeiten, die sich als

**Professor** 

qualifizieren möchten.

Zuschr. unt. S 10259 WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen Postfach Mitte 30. vollschlank, 1,68, Hobby:
Pferde, Reisen, Autos und alles was
Spaß macht, sucht tol. Partnerin
zwecks Freizeitgestaltung,
Zuschriften mit Bild unt. U 10 261 am
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Ab 4wöchige Kurztherapie achklinik Haus Buchenwinkel 8021 Joking, Isartal Tel. 0 81 71 / 8 12 38

**Undichte Hallendächer?** Dauerhafte Abdichtung v. Longzei

rund um die Uhr Haushüten, Haus- und Tierpflege. In- und Ausland. Angebote unter Tel. 0 86 51 / 6 51 45.



Deutsche Lebens-Rettungs- – Prasidium -Aifredstraße 73 4300 Essen 1

Die beste europ. Fachzeitschrift für d. Aktionär, jetzt am Klosk v. Bahnhof Das 1st der Bewels helm nachvollziehharen Muster-Depot Deutschland 72% + USA 80% Gewinn! Spitzenergebnisse aus 1983

Deutsche Börse

Weiter nuch oben? Ist der kräftige Anstieg in den letzten Wochen die Ausgangsbasis für eine neue deutsche Aktienhausse? Und welche Werte können jetzt noch gelauft werden.

Das sollten Sie wissen Das Bürsen Journal empflehk Imen keine Werte mit so ensen Märkten, daß Sie nicht zum Zuge kommen. Wir geben Ihnen den ehrlichen Aktientip, bei dem Sie auch tatsächlich einsteligen und auch ohne große Probleme wieder misstergen können. Auf theoretische Papiergewinne legen wir überhaupt keinen Wert und machen damit auch keine Werbung. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, jede einmal ausgesprochene Aktienempfehlung genau zu verfolgen und Sie auf einen frühzeitigen Verkauf wieder aufmerksam zu machen. Wir lassen Sie bei ihrer Anlageentscheidung nicht allein!

Dt. Branche

Nachdem die Poplerakties kräftig gestiegen sind (eine ausführliche Analyse darüber gab es übrigens rechtzeitig zu wesentlich tieferen Kursen im März 84), sind auch die Druckmaschinenbauer in den Vordergrund des Interesses gerückt. Zu nennen sind hier Riehnelektra, Koenig und Bauer sowie Berthold, mehr darüber im neuesten Börsen Jour-nal Nr. 20. Am Bahnhof und Klosk erhältlich!

Ontionsscheine – heißes Eisen Sind die zum Tell kräftigen Kurssteigerungen vieler Optionsscheine in den verzangenen Wochen eine gute Gelegenheit zum endgöltigen Aussteigen, oder sollen Sie sich jetzt neu eindecken? Unsere Meinung dazu in dem neuesten Börsen Journal.

Chartsignale

Was sagen die Kurventschniker? Eine Analyse über Karstadt, GHH und Deutsche Bank finden Sie in dem neuesten Börsen Journal. Weitere Themen in Heft 20

Wer macht eigentlich die Kurse? Siemens unter Volkdamp? Das Verhalteo der Großanleger in den USA und der Bundesrepublik! Dollar-Sprünge wie nie zuvor, nicht gegen den intakten Trend handeln! Meimungen der Börsendienstel Die Computerstatistik zeigt neue Aktienbewertungsveränderungen! Das große Computer-Kursblatt zeigt die Anssichten here Aktien au Was tun mit den Aktien aus Heft 9/84! US-Automobilhersteller: General Motors, Ford, Chrysler, wie sind die Erwartungen für die

nächsten Monate? Länderanalyse Spanien: Die Bör-se des Jahres 1984, vom Börsen Journal rechtzeitig entdeckt, können Sie jetzt noch einsteigen? Die Spekulation mit den Optionsscheinen auf Dollaran-leiben!

1600 AKTIEN-CHARTS: 270 deutsche Aktien! 240 in Deutschland gehandelte Anslandsaktien und 1100 US-Aktien. Mit wichtigen fundamentalen Daten und Computerbewertung

**Vermögensverwaltung:** Hohe, steuerfreie Kursgewinne durch Depothetreu-ung mit dem Computer-Anlagesystem RSA 12. Gün-stige erfolgsorientlerte Konditionen ab einem De-potwert von DM 500 000,—

**Gratisgeschenk:** Historische Altaktie

Ermäßigtes Vorzugsabonnement Garantiertes Rücktrittsrecht Garantiertes Rücktrittsrecht

Bestellung: Ja, ich möchte die Zeitschrift "Börsen
Journal" einmal näher kennenlernen und bitte um
Lieferung der neuesten Ausgabe. Als ansätzliches
Dankeschön erhalte ich außerdem noch eine historische Altaktie geschenkt. Falls ich dem Verlag
innerhalb von 14 Tagen keine anderslaufende Mitteilung mache, bin ich mit einem regelmäßigen
Bezug einverstanden. Ein Habbahresabounement
kostet 73,00 DM statt 34,50 DM für 13 Ansgaben bei
14tägiger Erscheinungsweise. Ich spare dadurch
6,50 DM gegenüber dem Einnelverkanfspreis. Falls
ich vor Ablauf nicht schriftlich kündige, bin ich mit
einem anbanstischen Weiterberug einverstanden.
Vertrusensgementle: Mir ist bekannt, daß diese Bestellung innerhalb von 14 Tagen schriftlich beim
Verlag widerrufen werden kann. Ich bestätige dies
durch meine 2. Unterschrift.

Datum/Unterschrift Rine Bestellung wird nur durch beide Unterschriften wirksam, sonst ungültig!

Straße:

WELT Einsenden an; Neue Wirtschaftspresse - Leser-dienst - Postfach 11 50, D-6712 Bobenheim-Rox-heim

#### C. G. BOERNER · DÜSSELDORF

Neue Lagerliste 80: AUS UNSEREN MAPPEN **GRAPHIK VON** MECKENEM BIS NOLDE

Neue Lagerliste 81: 65 ZEICHNUNGEN VOR 1900

voll illustriert, Preis je DM 30,-

AUSSTELLUNG: 9.-27. Oktober 1984 4000 Düsseldorf · Kasernenstr. 13 · Tel. 02 11 / 37 49 81



HISPANO SOL Postfach 4095 - 4972 Löhn a 0 57 32 / 7 25 35

SPANIEN **EXISTENZEN** chen an der ges. Costa del Sol, ab OM 150 000,-, nachweisbares Eigenkapital. **0431/32 20 55** 

Mgr. van Steelan 73 2275 EH Voorburg, Holland

#### MARBELLA

in schönster Hanglage entsteht eine andalusische Residenz Exklusive Häuser in bester Qualität und Ausführung, deut-sche Abwicklung.

Preisbeispiel: Haus A, ca. 116 m², DM 215 059,-. Provisionsfreier Verkauf direkt vom Bauträger. Tel. Mo.-Fr. 0 89 / 39 20 51

**3 Minuten von Benidorm** Aus Privatgründen bin ich an einem schnellen Verkauf int stark unter Wert an: gepflegte Villa

Eckgreist, 850 m² Gorten, Wohrd. m. Komin, 3,70 × 6,50 m, Schlofzi. 4 × 5 m. Göstezi. 5,50 × 3,50 m, Bod, Kü., Goroge, Abstellroum, Meeresblick von Coipe bis Benidorm, gute Einkovismöglichkeiten. Tel. Holland 0051/708 425 75

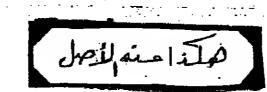
#### **Eigentum auf Gomera**

Kenner nennen sie die schönste der Kanaren, weil sie bestes Klima (12 Monate Saison), reichlich Wasser, den letzten Urwald Europas – aber keinen Massentourismus hat. Hier, im Ortsbereich der kleinen Inselhauptstadt San Sebastian, haben wir traumhafte Ferienwohnungen in Privatinitiative gebaut. Südlage, unverbaubarer Blick aufs Meer und auf Teneriffa, am Rande einer 60 m hohen Steilküste. Die kleine Wohnanlage mit nur 26 Komfort-Ferienwohnungen hat eigenen Swimmingpool (10 × 20 m), einen wunderschönen, großen Garten und ist nicht weit von einem romantischen Badeplatz entfernt. Dieses Paradies hat gutes Wasser, Strom und Telefon. Ein besonders nettes, deutschsprachiges Hausmeisterehepaar pflegt Ihren Besitz und verwöhnt Sie und Ihre Gäste oder Mieter.

Bauweise und Komfort entsprechen deutschen Erwartungen. Preis einer Wohnung mit ca. 100 m² z. B. DM 125 000,— (Seriöse Teilfinanzierung möglich, Grundbucheintragung) Comunidad mar y Teide besteht derzeit aus 16 deutschen Familien, die begeisterte "Gomeraner" geworden sind: Hier gefällt es Ihnen besser als in Playa de Ingles, Marbella oder Torremolinos. Wenn Sie ähnlich denken, sollten Sie handeln. Beratung und Besichtigungsflüge durch:

WOBA GMBH, Frau Frohn Oberhöchstadter Str. 3, 6370 Oberursel, Tel. 0 61 71 /5 40 91 PS.: Vom 12. 10. bis 9. 11. können Sie den Bauherrn, Dipl-Ing. Peter Krüger, an Ort und Stelle erreichen:

Carretera al Faro, San Sebastian de la Gemera Direktwahl aus BBD: 60 34 / 22 / 87 02 43





Wir art

Ein erfülltes und glückliches Leben hat sich vollendet.

### Emil Kratzmüller

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Christel Wilken geb. Kratzmüller Prof. Dr. Armin Staats und Fran Inge geb. Kratzmüller Jorn Caspar und Fran Ursula geb. Kratzmüller

Heiderosenweg 18, 2000 Hamburg 67 (Volksdorf)

Trauerfeier: Hamburg, Friedhof Ohlsdorf, Halle B, am Donnerstag, den 18. Oktober 1984, nm 11.30 Uhr.

lachter Bhumen bitten wir, im Sinne des Verstorbenen die Deutsche Ges Spende zu bedenken, Dresdner Bank AG, Hamburg, BLZ 200 800 00, Kto. 366 300 000.

Ein erfülltes Leben ging zu Ende.

In Liebe, Dankbarkeit und großer Trauer Dr. Lisclott Maszeik geb. Meyer Anne Imperator

Haus Hahobuehl 5431 Moisberg/Westerwald

Am 10. Oktober 1984 verstarb im Alter von 79 Jahren unser früheres Vorstandsmitglied, Herr

### Dr. jur. Heinrich Winter

Herr Dr. Winter trat am 1. Juli 1933 in den Dienst der Preußischen (später Deutschen) Landesrentenbank in Berlin, eines unserer Vorgängerinstitute. Er wurde am 1. Januar 1937 zum Landesrenten Syndikus ernannt und am 1. August 1955 zum

Wiederaufbau und Entwicklung der Deutschen Landesrentenbank nach dem Kriege werden stets mit der Person des Verstorbenen verbunden bleiben. Er hatte maßgebenden Anteil daran, daß die Deutsche Landesrentenbank und die Deutsche Siedlungsbank in den schwierigen Jahren nach 1945 gefestigt und zum Neugeschäft zugelassen wurden. Die Zusammenarbeit zwischen dem Bund, den Ländern und der Bank bei der Lösung der sozialpolitisch wichtigen Aufgabe der Eingliederung der aus der Landwirtschaft stammenden Vertriebenen und Führhtlinge wie auch auf dem Sektor der Agrarstruktur wurde durch ihn wesentlich mitgeprägt. Bei der Schaffung der gesetzlichen Grundlagen für die Fusion unserer beiden Vorgängerinstitute war er maßgebend beteiligt.

Auch nach Erreichen der Altersgrenze stellte Herr Dr. Winter seine große Erfahrung und umfassende Sachkenntnis bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand am 31. Dezember 1972 in den Dieust der Bank. Wir trauern um den Verstorbenen und werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

Bonn / Berlin, den 11. Oktober 1984

RBELLA

Laui Gone

Verwaltungsrat, Vorstand und Personalrat der DSL Bank

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 16. Oktober 1984, um 11.30 Uhr in der Kapelle des Poppelsdorfer Friedhofes statt.

denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Na du bist mein!

Das schwere Schiffsunglück auf der Elbe forderte auch das junge, blühende Leben unserer hoffnungsvollen. innig geliebten Tochter

> Dorothea Hormann 2. Oktober 1984

> > In untröstlichem Schmerz

Hermann Hormann und Frau Hedwig geb. von der Heyde

2000 Hamburg 70, Moorgrund 58

Stephanstraße 117.

Der Gedenkgomesdienst findet statt am Donnerstag, dem 18. Oktober 1984, um 14 um 6er Kirche St. Stephan, Wandsbek-Gamenstadt,

#### Hans H. B. Palm

Rechtsanwalt in Hamburg

gest. 9. 10. 1984 geb. 20. 2. 1916

Nach einem mutigen und selbstlosen Leben wurde er von chwerer Krankheit erlöst.

> Dr. Marlies Palm geb. Dorner Dorothee Susanne T. Palm Bernhard and Dorothee Mathies mit Janima und Milena, Kirchgellersen Markus Mathies, Heide in Holstein Dietrich und Barbara Mathies mit Daniel, Wedel in Holstein Carlotta v. Pavel-Reinle, Basel Suzette Nölting geb. Dorner Hans-Jörg Nölting

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE WERNER-HILPERT-STRASSE 2 3500 KASSEL POSTSCHECKKONTO FRANKFURT/M 4300-60 BLZ 50010060 In tiefer Trauer geben wir bekannt, daß der langjährige frühere Vorsitzende unseres Vorstandes und Aufsichtsrates, Herr

### Emil Kratzmüller

am 11. Oktober 1984 im Alter von 76 Jahren in Hamburg verstorben ist.

Herr Kratzmüller hat der ESSO A.G. mehr als 50 Jahre seines beruflichen Lebens gewidmet und mit großem Weitblick und beispielhafter Tatkraft die Entwicklung unserer Gesellschaft beeinflußt.

Darüber hinaus war sein Rat im Aufsichtsrat namhafter Unternehmen geschätzt.

Als Vorsitzender des Mineralölwirtschaftsverbandes stellte er sein umfangreiches Wissen und seine starke Überzeugungskraft auch in den Dienst der gesamten deutschen Mineralölwirtschaft.

Das besondere energiepolitische Engagement des Verstorbenen spiegelte sich in den zahlreichen Mitgliedschaften in wirtschaftlichen Organisationen wider, denen er seine Erfahrungen und seinen Ideenreichtum zur Verfügung stellte.

Herr Kratzmüller fühlte sich immer für das Wohl unserer Mitarbeiter und ihrer Familien verantwortlich. Wir alle haben ihm viel zu verdanken und werden sein Andenken in hohen Ehren halten.

### Aufsichtsrat, Vorstand, Mitarbeiter und Betriebsrat der ESSO A.G.

Trauerfeier: Hamburg, Friedhof Ohlsdorf, Halle B, Donnerstag, den 18. Oktober 1984,

Statt zugedachter Blumen bitten wir, im Sinne des Verstorbenen die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit einer Spende zu bedenken, Dresdner Bank AG, Hamburg, BLZ 200 800 00, Kto. 366 300 000.

### Hildegard Körner

\* 28. 4. 1897 † 11. 10. 1984

Der Tod bedeutete für meine liebe Mutter eine Erlösung. Sie lebte für ihre Familie, und sie

In Dankbarkeit Hildegard Kanderer geb. Körner Dietrich Kauderer Marion Kauderer-Hübel und Manfred Hübel

Gottroostr. 73, 2000 Hamburg 52

Trauerfeier am Dienstag, dem 16. Oktober 1984, um 12 Uhr Ev. Friedhof, Bernadottestr. 32

Statt freundlich zugedachter Blomen erbitten wir eine Spende an die "Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger", Vereins- u. Westbank, Hamburg, Kto.-Nr. 1/07557, 24.Z 200 300 00.

#### **Familienanzeigen und Nachrufe**

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80. -39 42 oder -42 30 Berlin (0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24 Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d Berlin 1 84 611

Kettwig 8 579 104

#### Mit diesen chemischen Verbindungen\*) wird innen oder außen zur Ansichtssache

Es sind die chemischen Bestandteile von Fensterglas. Schon die Agypter vor 3500 Jahren wußten, wie man Glas herstellt. Wenn auch kein Fensterglas.

gyptens frühe Glas-A gyptens fruite Glas-schmelzer ahnten nicht, daß Jahrtausende nach ihnen das Glas - zu Linsen geschliffeo - die Sehfähigkeit des Menschen bis zu den Spiralnebeln des Universums und bis in die Strukturen von Zellen vergrößert. Glas - zu Fasern versponnen - leitet Bilder aus dem Körper-Inne-

ren auf Monitore und wird

es morgen möglich machen, per Bild ruod um die Welt zu ielefonieren.

Das Zeitalter der Elektronen hat den Naturwissenschaften und der Technik neue Wege gewiesen. Was gestern unmöglich schien, ist heute technischer Alltag, kann morgen schon überholt

Nicht immer sind es die großeo staatlichen Programme, die der Forschung

neue impulse geben. Nicht selten ist es der einzelne, der sich dem Wohle aller verpflichtet fühlt uod als Stifter der For-

schung zu neuen Fensterglas besteht aus Silizumdioxid (SiO<sub>2</sub>). Erkenntnissen ver-Calciumovid (CaO) und hilft. Die Geschich-

te der Wissenschaft zeigt: manche ihrer Sternstunden waren auch Sternstunden privater Stif-

Jahr für Jahr stiften viele Mitbürger große und kleine Vermögen, um mit

Stifterverband für die Deutsche W	issenschaft e.v.
Brucker Holt 56-60 · 4300 Essen 1 · Telefon 0201/711051	- Stiftongszentrom -
As a second	

Ich interessiere mich für gemeinnützige Stiftungen und Wege zu ihrer Errichtung. Bine schicken

Ich mochte mehr wissen über die Arbeit des

PLZ, On

einer Stiftung Wissenschaft zu fördern. Sei es, um dadurch ein Lebenswerk für immer der Allgemeinheit zu widmen, oder um ihren Teil dazu beizutragen, eine bestimmte wissenschaftliche Aufgabe zu lösen.

Der Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft verwaltet zur Zeit 90 gemeinnützige, private Stiftungen, Fragen Sie uns, wenn Sie über die Errichtung einer Stiftung nachdenken. Schreiben Sie, rufen Sie uns einfach an oder lasseo Sie sich mit dem Coupon zunächer einmal mehr Informatiooen schicken.

Sie werden sehen: als Stifter müssen Sie kein Millionär sein. Auch mit relativ kleinen Stiftungsbeträgen können Sie Großes bewegen. In Ihrem Namen oder im Namen eiges geliebten Menschen. Für unser

Ageg. Riches, Michel

p · fares #W . 5 R. 2

200 1 M.C.

Johnson Fred

474

argent day.

### Großchemieaktien lebhaft gesucht Ausländer sorgten wieder für steigende Kurse

DW. – Auch am Wochenschluß gaben auf dem deutschen Aktienmarkt die Ausländer den Ton an. Sowohl aus den USA als auch aus London lagen größere Kaufaufträge vor, die sich zunehmend auf die vom hohen Dollar begünstigten Titel der Großchemie konzentrierten. Gelegangene Kurserholung an der Wall Street.

ten Titel der Großchemie konzentierten. GeleAuf der Kaufliste der Ausländer
blieben offensichtlich Nixdorf,
neu erschienen sind die Aktien der
Allianz Versicherung Es verdichten sich die Gerüchte, wonach bis
zum Jahresende die Pläne für eine
neue Gesellschaftsform gereit,
sein werden. Autoaktien konnten
die am Vortag erreichten Gewinne
zwar halten, aber keinen neuen
mehr erzielen. Die China-Auregungen haben rasch an Wirkung
eingebillit. Warenhauspapiere waren überwiegend rückläufig. Die
Kurse am Bankenmarkt bewegten
sich um 37 DM auf 487 DM und
Kurse am Bankenmarkt bewegten
sich um 37 DM auf 487 DM und
Vögele verloren 4 DM auf 115 DM.
Hamburg: Kühltransit wurden
in der Kasse mit 879 DM (plus 2)
DM) gehandelt Haller Meurer kamen wieder auf 157 DM (plus 2)
DM) gehandelt Haller Meurer kamen wieder auf 157 DM (plus 2)
DM) und Beiersdorf auf 373 DM und Schering um je 1,50 DM und
Orenstein um 1 DM. Erre Mingen zu 81,40
DM (plus 0,40 DM) und NWK-Vz.
auf gestriger Basis zu 164,60 DM
was dem Markt. Phoenix Gummi
lagen bei 124 DM etwas leichter.

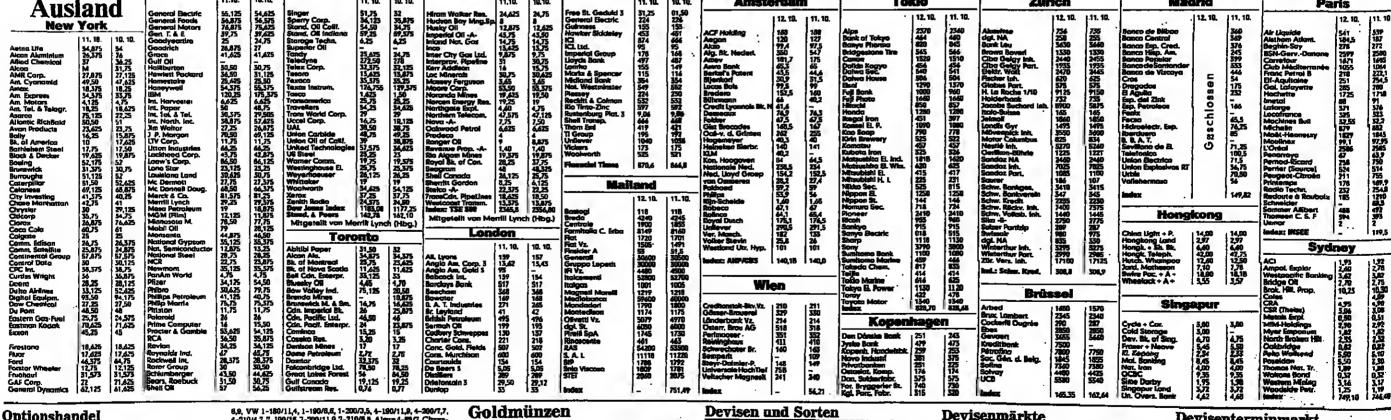
Inland

Tereins-Nichten verloernen um Westbank bleiben
erneut unverändert bei 296 DM.
Wereins- und Westbank bleiben
erneut unverändert bei 296 DM.
Minchen: Etienne Aigner, Paben Allianz Vers. stockten um 19 DM
auf und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und Deutsche Conti Rück verbeserten sich um 19 DM
math und 22 DM
math und 24 DM
math 240 DM
ma

		<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	OTU	auten	ne r	. <b>TV</b> L	ter ung	CII I	щи		Sale	<u> </u>		
	Düss	eldorf		Fre	nicturt			nburg			München		Aktien-	Umsatze
	12.10.	j 11. 10.	į 11.18.	12.10.	į 11 tõ.	11 78	12. 10.	1 11 10.	12.78	12.10.	ן 11.10 <sub>2.</sub>	11. 10.	Süppolikir!	-91, 12.
		1	Stiliche		l	Stücke	] <b></b>	1	Stücke	112-1.8-2	1192	2419	Asigna Vers.	2155 (2775)
AEG	112,5-2-1,8-1,6	112	27057	112,5-2-1,8-1,7	112,5	21056	112-2-1,4-1,3	112	15115 45541	1447445	162.7	20752	Dr. Babcock	1242 (1255)
BASF	104-5,7,4,7-4,5G	185	58996	163,5-3,8-4,7-4,1	162.8	45185	181,2-1,5-4,5-4,5	1623 1805	90995	1823-18-23	180.5	27784	Dr. septock	767 (2167)
Boyer	102-1,7-2,7-2,2	180,2	20549	181,5-1,5-2,5-1,8	180,5	103744	295-5.5G	293,5	178	764	294 5	1923	Degusta Girans	1047 (\$331)
Bayer, Hypo	293,5-4-5G	295G 331G	1038	294-5,5G	295G 331		336	1 573.3	1 111	331-30-26	331.5	1347	Homborner	700 (46) 785 (733) 726 (731)
Sayer Vol.	331 5-1-28.5G 385-1-80-5G	384G	1241	330-21-9-8,56G	384	1123	332 342-3-4-5	332 384	500	585.5-4-2	395	1414	House .	723 (733)
	166-5.8-6.5G	166G	1922 3331	384-2,5-6-6 166-5,7-4,8-6.2	166.5	12330	166-5.5-6-6	166	M75	165-6	146.5	1484 \$273 \$248	1308	724 7 51
Commerzo. Conti Gummi	1263-65-65G	125.4	3331 5414		125	10493	126.7-62-7-3-65	124,2	14512	124.2-24.3	125.5	5745	Philips Koom.	1911 (3281)
	591-90-23-2	590		126,5 6,2 4,8 6,6	590bG	16136	589-90-89-49G	589	443	587.5-9-93-1	590	4708	Scientoodie	ADD (580) 117 (575)
Dointier Dt. Bonk	369.8-85-75	369G	11186 7589	590,4-90-90,56G 567,5-8-7-8.1	369.3	22640	349-7-7-8	349.5	4100	34754734	340	6244	Sumboo	117 (575)
Dresdiner Bk.	148.5-9-9.2G	149G	3228	168-8.5-7.5-7.4	169.2	3427	168-7,5-9,5-9,5	149	8249	169-8.5-9-9.5	7685G	1945		11.12
DUS	1000-1-170	230G	950	100-0,3-7,3-7,4	107,2	- 76	7293	-	1	2326	232	205	Pronklett	. TIS NO.
GHH	154.5-5.5-5.6G	155.5G	2457	1555-5-5-5-5	155.5	3307	1565-65	155.3	2192	153	154	925	Alligne Vers.	4937 (2668) 5500 (1616)
Harpener	781-80	279.5G	816	279.92	278G	805	278	278G	70	277G	2776	1940 200 925 50	BEC	331 (4415)
Hoechst	1825-23-35-33	180.3	40570	181.6-2-3.6-3.1	181	58904	191,8-1,5-3,5-3	180,5	51340	182,2-2-3-3.2	167	84G4 1820	BHF.	
Hoesch	105-4.7-5G	1046	10340	1042-45-49-45	104.5	24591	104,5-4,2-5-5	104.5	1187	104,1-4-4,5	106	1820	Contigue	1833 (3800) 2256 (5077)
Holomann	3806G-80G	380G	233	374.5-80-80bG	380	414	300G	-	i -	380G	571	45	<b>Sødnese</b>	2234 (5077)
Harten	169.2-9-7-7G	171G	214	149.2-9-7-7G	177	215	168-7-7	170	4244	172-49-8.5	169.2	26	DLW	465 (1185)
Kell + Selz	239.5-40	23 <b>9</b> G	1522	239-9,5-9,5	239	1745	241	239bG	347	238-9-9,5	738 239,5	26 95 18	Dr. Bobcock	3929 (1927) 894 (372)
Kenstodi	235.5-6-6G	237G	505	256-7.3-63G	238.5	1134	237-4-45	.t -	1695	239.5-8-7	239,5	18	Dr. Bobs. Vz.	894 (372)
Kaythof	220-21-21G	221G	1630	221-15	220.5	1450	275	222	410	227G	227	15	Verte	9658 (7450) 171 (1584)
IO-ID	252-1,5-1,5G	252	4030	252-1.5-2	251,8	710	252-1-2	752	625	2500	250	240	TOTAL .	
Klöckner-W.	64,5-4,9-5-5G	64.5	39571	44.47-5-49	01,5G	24702	44454,845	84,1	9926	65-4,5	\$4.5 377	6651 531 290	Headwrg	12.12
Linde	381G-2G	361G	365	582-25-3-4.8	381	1472	382	380	30	377- <b>8</b> 0-2		531	Attionz Verz.	3400 (1900) 1043 (778) 428 (577)
Luithansa St.	150,5-3-53G	152G	137	153	152	10470	153	153B	M5	153-3.5	15456	290	Beiersdorf	1043 (778)
Lutthamia VA	152-3-3G	152bG	440	151-2-4-4.5	152	6545	153	153	800	151,2-3	1M.	179	Selcula:	4 <b>28</b> (977)
Monnesmonn	155.5-5	156	53626	155.5-4.5-5-4.7	155,8	27678	155,2-6,5-4,5-4,5	156	8897	155,5-5-4,5 155	155,3	5864	Br. Vulken Dr. Babcock	1504 (678) 440 (67)
MAN	155,5-5-4,5-50	155G	1 -	155-6	156	437	-	i	30		156	450		440 (67)
Mercedes-H.	518-20-2-21G	MIG	1121	519,5-21-20,8	521G	15072	519-8,5-22-20	527	1 770	524,5-2-8 220G	927 220G	1221	HEW	1841 (7883)
Metaliges.	720G-21G	71G	179	227-0,5-20	2236	100	220G	220G	4850	2200	538		Hussel	2900 (440) 427 (553) 810 (195)
Noxdori	537,5-9-40-40G	539	9480	540-1-1,5-40	530	6953	539-40-0-1	538	4859	i <u>-</u>	1060	1251	NWK .	427 (553)
Porsche	260-39.5-59.5G	259G	) <u>-</u>	1064,5-60-63	1061 259,5	245	240-59	260	1100	260,2	260bG	226	Phoenix	810 (193) 27 (-1
Provising* QWE SI	1015-4-45-4G	184G	1322	259		2792	1635-45-45	165	2912	144-3.5	1645	431	Reichelt	•••
EWE VA	162.5-2-2.3-2G	167.5	3049	163-64	101,5	1307	162.5	165.5	<b>515</b>	185	162.5	535	München	TLIL
Schering	403-2.5-1.5G	400G	Z341	161,2-2,5	400	12278	401-1.5	401	2439	401bG ret -2	401bG	468	Ackermonn	100 (252) 545 (891)
Stemena	448.5-8-9.8-9.5G	448	4625 MTS4	4112,5-2-400 448,5-8,2-47,5	448.2	47207	448.5-8-7.5-50	144	18003	449.6-9	448.5	15417	Allianz Vers	545 (891)
Thyssen	75.5-7-7.5-7.1D	75.5	37594	77-12-1-15	78	19423	75.5-7-7.5	78.5	1873	78-7.5-7	785G	2514	Dierio	125 [44]
Vebc	171-70,5	171G	7074	121-07-07	1716	11508	170.5-0-0.5	171	1657	170.5	. 1.121	1772	Dywidag	<b>83 (234)</b>
VEW	120-20G	120G	1261	119,7-20	119.7	5774	120-0.3-0	120	1749	121	120	43	Errerg, Oatb.	125 (44) 83 (234) 15 (51) 44 (39)
vw'	104.5-4-3-4.5	184G	18517	103-25-45-42	183,6	23988	1835-3-4-4.5	164,5	4224	156,5-3,5	184	7778	har-Assper	44 (39)
Philips'	48,2-8,1	48	15741	47.9.7.8-8	47.9	18187	47,8-7,9-8	48B	5968	47,8-7,9	47.7bG	1367	Münch, Rock	474 (801)
Royal D.	152bG4.6	136	1854	135.1-5	156.5	4789	154.5	156,5	1047	154,5	156	865	PWA Solomonder	15915 (10437)
Unilever"	259,5-7G	257G	230	-	257,5	615	258-7	258	415	254G	256bG	20		_16(-)
Kurswett in 1000	DM		105616			129677		•	57199			31430	Südchemie	268 (10Q)
10	112 10	(11.10. )		112 10	111 10		112.10	111.10	,	14	2.10 III.1R			

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

Adier 9   1906	Verk. 18	201,8   129,8	Marius 18	1000bG   1400	2208	INGS 7  IWKA 8  I Sur-Amper 6,5+1  Isenbeck *95  I Surbaharer 6,5+1  Isenbeck *95  I Juste Bressen 4  Robsharer 13  Roll-Chemie 19  Roll U. Soiz 4  Rompined 3,5  Rorring 0  Roll U. Soiz 4  Rompined 3,5  Rorring 0  Roll U. Soiz 4  Roll U. Soiz 4  Roll U. Soiz 4  Roll U. Soiz 4  Roll U. Soiz 5  Rorring 0  Roll U. Soiz 6  Roll U. Soiz 6  Roll U. Soiz 6  Roll U. Soiz 7  Roll U. Soiz 6  Roll U. Soiz 7  Roll U. Soiz 7  Roll U. Soiz 7  Roll U. Soiz 6  Roll U. Soiz 7  Roll U. Soiz	722 44.16 419.6 41	D Mauser 8 F Mercades 10,5- S Met. Luck C S Met. Luck C S Met. Luck C S Met. Luck C M Manachia 5 Ha Methe Rin. 4 M Mil. Block sink. 9 M dgl. 50% E - 9 M RAK Stoffe 0 B Nectoriv. E81, 7 M N. Bir. Hall 8 Nectoriv. E81, 7 M N. Bir. Hall 8 Nectoriv. E81, 7 M N. Bir. Hall 8 Nordatern A *10 D Nordatern A *10 D dgl. NA *18 B Nordat, Leb. *14 H Nordatern A *10 D dgl. NA *18 B Nordat, Leb. *14 H Nordatern A *10 D dgl. NA *18 B Nordat, Leb. *14 H Nordatern A *10 D dgl. Vz. 9,375 H Obl. Lebis, 8 D D & K *10 F PWA B B Nordat, Lebis, 8 D M Catori 4 F PWA B B Nordat, Lebis, 8 D M Catori 4 F PWA B B Nordat, Lebis, 8 D M Routoner 34 D Penglen X G. 3,5 D Pongs, 4 Z, 8 F Ponsche B P Pongs, 4 Z, 8 F Ponsche B P Recheller, 7,50 H Reichald B F Reichald B F Reichald B F Reichald B F Reichald B S Risolnal B F Ri	37007 144 1643 175 174 1643 175 174 175 176 176 176 176 176 176 176 176 176 176	2008 2008 2019 2019 2019 2019 2019 2019 2019 2019	2 Serive, Zashat. "0  1 Securitars "0  1 Securitars "0  1 Securitars "0  5 Selt. 193  5 Selt. Wach. "16  5 Securitars "1  6 S	175   1851   1851   1851   1855   185	145	78 8. *9 142 18 5 142 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1	1438 144 145 145 145 145 145 145 145 145 145	H odg. Gen. 1. H odg. Gen. 2. H odg. Gen. 2. H odg. Gen. 3. H odg.	2 106.25 106 104.15 104	F Bart, AdS Into-4  Devit, Leben, 19  G D Bart, Leben, 19  G F Blat, Institut 5  G F Blat, Institut 6  F Blat, Institut 6  G F Blat, Institut 6  G F Gook, Krasst, 7,5  G	13.2   12.99   12.99   12.99   13.95   1.98   1.9	Grundbeetts-Invest Grundbeetts-Invest Grundbeetts-Invest Hog-Mi. Bententiete. Horsoleresmothert Horsol	15.50   7.0  15.50   7.0  17.50	9.57 9.58 9.57 9.58 9.57 9.58 9.58 9.58 9.58 9.58 9.58 9.58 9.58
8.315 dgl. 80 103,IG 103,I 103	9, 80	190,5 100,7 100,6 100,6 100,6 100,6 100,7 100,5	1,375 day. 83 4,55 Eurofeno 77 4,50 day. 73 8 day. 73 10,25 day. 81 7,50 day. 82 8,75 day. 83 7,50 day. 84 8,75 day. 87 8,75 day. 88 8,75 day. 81 10,75 day. 81 10,77 10	900 104.5 97.5 97.5 101.5 105.5 100.7 100.7 100.7 100.7 100.7 100.7 100.7 100.8 100.	111.5 2.11 106.6 1106.73 106.73 106.73 106.73 106.75 106.7	139. 84 SE Gunopistos 71 dgt 72 Gunopistos 71 dgt 72 Gunopistos 73 dgt 83 Fin. 1, 88, 71 dgt 77 SG dgt 87 Gunopistos 82 dgt 83 Fin. 1, 88, 71 dgt 77 SG dgt, 83 dgt, 84 dgt, 85 dgt, 85 dgt, 85 dgt, 85 dgt, 85 dgt, 86 dgt, 86 dgt, 86 dgt, 87 dgt, 8	100,756 100,75	6, 25 dgt. 04  566 7, 75 lett. Stond. Bec.  8 7, 575 dgt. 83  7, 50 dgt. 84  7, 50 dgt. 84  8 1, 125 dgt. 81  9, 50 dgt. 84  10, 125 dgt. 81  9, 50 dgt. 82  56 8, 55 dgt. 83  8, 125 dgt. 83  8, 125 dgt. 84  8, 15 isyelwer as  9, 15 isyelwer as  17, 15 isyelwer as  18, 15 isyelwer as  18, 15 isyelwer as  19, 15 isyelwer as  10, 15	55 16.455 16.55 1	185,251 187,251 187,6 182,6 182,751 181,56 181,56 181,56 181,57 1	6.25 Megos 78 7 dol. 77 8.25 dol. 01 7 dol. 77 8.25 dol. 01 7.25 Mexico 75 6 dol. 01 7.25 Mexico 75 6 dol. 01 7.25 Mexico 18 8.50 Medicad int.Fig. 83 8.50 Medicad int.Fig. 83 7.50 Montanariosi 71 7 dol. 75 7 dol. 75 7.50 dol. 75 7.51 dol. 75 8.50 dol. 75 7.75 dol. 76 8.50 dol. 78 9.50 dol. 80 10 dol. 61 9.75 dol. 82 8 dol. 82 9.75 dol. 83 7 Montanario 10 dol. 77 7.85 dol. 83 7 Montanario 10 dol. 77 7.85 dol. 83 7 dol. 77 7.85 dol. 83 7 dol. 77 7.85 dol. 83 7 dol. 78 8 dol. 78 8 dol. 78 8 dol. 78 9.50 dol. 83 9.50 dol. 8	77.25G 78.5G 1100,751 100,751 101,751 101,75 101 105,8 101,15 101,425	7. doj. 75 8. 5 doj. 82 8. 5 doj. 82 8. 5 doj. 83 1012.2 8. 5 doj. 83 1012.3 8. 5 doj.	. 82 10 61 19 Donoukr. 75 19 Oroukr. 75 19 Or		A dgt, 83 A dgt, 83 A dgt, 81 A dgt,	103.4 102.5	S. S. Westbook & S. S. S. S. S. Westbook & S. Westbook & S. S. Westbook & S. S. Westbook &	101.25 101 104.4 104 199.25 109.151	CSF-Bonda afr DSF-Bonda afr DSF-Bonda afr DSF-Bonda sit. 5: Desprise int. 5: Desprise intercont. 6: Desprise inter	6.56 6.36 10.17 10	30 2059 30 2059 31 33 12 44 156 44 56 4 156 47 57 15 16 17 57 16 17 58 18 58 1
Arraland					. 10.10.		1 11.10.	191.7U. I		10.   10	1,50	12.1	10.   11.10.		1 . 1.	11. 10.	12.1	0. 11. 10.	12. 10.	11, 10.	12.	10. 112.10
Aetna Ute	of Bactric   55,12   56,87   56,87   7	54,625 54,575 75,425 39,625 24,75 27 41,425	Singer Speny Corp. Stand, Oil Coll. Stand, Oil Indiana Stange Techs, Superior Oil Tardy Teledyne	57,25 6,25 25,425 272,50	35,A75 34,25 67,575 4,25 24,75 24,75	Hiram Walter Res Hudeon Boy Mng. Husky Oil Imperial Oil -A- Iniand Nat. Gar Inco Inter City Gas Ltd Intergrov. Pipelin	45,75 14,75 13,425 1,9,675	24,75 Free St. Geds General Bect 12,625 Guinness 14,75 ICL Ltd. 10,75 ICQ Ltd. 100,75 Icquest Bank	Acd 3 31,2 224 155 453 874 95 178 497	15 46 66 95 16 48	ACF Holding Aegon Algo Algo Algo Amery Amery	180 120 97,4 350 181,	7 175 Co.	ips ink of Tokyo inyu Phomia idgestone Tire anan	2570 444 820 545 1529	Aksiniste 40 dgl. NA 45 Bank Leu 46 Brows Bow 510 Cibe Geign	754 250 3630 161 1530 1mh. 2440	735 Bonco de 255 Bonco Cer 5440 Bonco Esp 1330 Bonco Pisa 2455 Bonco Per	Bilibao straf . Crect. p. Am, seior	360 Air Liquide 369 Alethom A 376 Beghin-So 245 BSN-Gerv. 399 Carretour	541 184, 278 Demone 257 167	5 187 272 272 2580 1 1695



#### **Optionshandel**

Frankfarf: 12, 10, 34; 808 Optionen = 53 256 (43 700) Aktuen, davoo 216 Verkaufsoptionen: 1) 400 Aktien. Earfoptionen: 81, 400 Aktien. Earfoptionen: 81, 456 (1-19718), 1-1107.6, 1-1207.7, 4-100/17.3, 4-110/18.8, 4-1207.7, 4-130/4, 4-140/2.8, BASF 1-160/8.1, 1-170/5, 1-180/2.6, 4-160/11.9, 4-1707.7, 4-180/4.2, 7-150/17, 7-170/12, 7-180/8, Bayer 1-170/15, 1-180/4.8, 1-180/4.1, 2-20/2.8, 4-176/18.6, 4-180/10.7, 4-190/6.9, 4-200/4.6, T-180/4.1, BBC 4-220/8.4, SHF 1-260/16.6, Bay. Hypo. 1-300/10, 4-300/15, BMW 4-400/20.8, Bay. Vereingbank 4-350/16.6, Commerzbank 1-160/11, 1-170/6, 1-180/2.7, 4-170/10, 7-170/12, 7-180/6, Conti 1-130/5, 4-130/15, 4-130/15, 4-140/4, 7-180/2.2, Damler 1-620/7, 4-560/6.1, 1-170/5, 4-130/15, 4-140/5, 2-170/29, 7-100/10, Degussa 1-390/6, Dresdere Bank 1-170/7, 2-1-180/3, 9-180/6, 2-180/9.2, GHH St. 4-170/6, Hoechat 1-160/24,9, 1-170/15,5, 1-180/6.5, 1-180/4, 4-170/6, Hoechat 1-160/24,9, 1-170/15,5, 1-180/6.5, 1-180/19, 4-170/18,9, 5-160/10,25, 4-190/8, 7-170/14, Hoesch 4-95/15,4, 4-110/7.9, 4-120/4.4, 7-110/11, Karstadt 1-230/10, KHD 1-250/12, Klockner 1-55/14, 1-60/3, 1-180/4, 1-55/3,4, 1-70/3,1, 4-60/12,4, 4-56/9,4-70/3,3, 7-65/10,9, 4-160/7, Mercedes 1-50/27,5, 4-530/29,2, Mannesmann 1-180/5,9, 1-170/4,4, 1-180/9,4, 1-170/5,9, RWE St. 1-160/8, 7-170/4,4, 1-160/11,4, BWE VZ. 1-160/8, Schering 1-400/10, 4-110/29,8, 1-170/4,4, 4-66/79,4-470/16,4-490/11,4-500/6,6,7-470/12,2,7-480/18,7-500/11, Thyssen 1-30/8,1-180/2,4-110/10,2,7-180/7,4-180/18,7-500/11, Thyssen 1-30/8,1-180/2,4-110/10,2,7-180/7,4-180/18,1-170/7,4, VEBA 1-170/8,9,1-180/2,4-110/10,2,7-180/7,4-180/18,1-170/7,4, VEBA 1-170/8,9,1-180/2,4-110/10,2,7-180/7,1-180/11,4-180/11,4-180/11,4-180/11,4-180/11,4-50/11,4

8.2, VW 1-180/11.4, 1-190/6.5, 1-200/3.5, 4-190/11.9, 4-200/7.7, 4-210/4.7, 7-190/15.7-200/11.9, 7-210/6.3, Alcan 4-857, Chryster 1-99/4.55, 1-110/2.4, 4-100/1.5, Ett 1-75/9.8, Philips 1-45/4.9, Sony 4-50/7.3, Sperry 1-110/11, Verkauftoptionen: AEG 1-100/1.5, 1-110/3, 4-100/3, 4-110/7, BASF 4-160/2.4, Bayer 1-180/2.4-170/1.95, 7-170/4.8, Bay. Hypo. 4-290/8, Commerzbank 1-160/1.5, 1-170/3.9, 4-160/2.3, 4-700/3.5, 7-700/3.2, 7-170/3.5, Contil 1-127/4.5, 4-120/2.3, 4-700/3.5, 7-700/3.2, 1-170/3.5, Contil 1-127/4.5, 4-120/2.3, 4-170/4.4, 7-160/3.4, 1-170/3.4, 1-170/3.4, 4-160/2.4, 4-170/4.7, 7-170/3.8, Kauthol4-210/4.4-220/3.5, Kloechaer 1-55/1.2, 4-63/3.3, 4-70/3.5, Kauthol4-210/4.4-220/3.5, Kloechaer 1-55/1.2, 4-63/3.3, 4-70/3.5, 1-100/2. Kali + Saiz 4-230/3.5, Siemens 1-120/2.25, 1-430/10, 4-100/2. 4-420/3.4, 4-420/4.2, 7-410/4.5, 7-420/4.1, 1-190/3, 4-65/5, 4-60/2, IBM 1-340/2.35, 4-50/1.3, Philips 4-65/1.3, Royal Dutch 1-150/2.6, Kerox 7-112/3.4, (1 Zahl Verfallsmont) jewellader 15.1, Zahl Basispreia, 3, Zahl Optionspreis).

Euro-Geldmarktsätze Niedrigst- und Elöchstkurse im Handel unter Ban-ken om 12 10.; Redaktionsschinß 14.30 Uhr: 5%-6% 5%-6% str 4%-5 5%-5% 5%-5% 5%-5%

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 12. Oktober folgende Goldmünzenpreise genanni (in DM): 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)\*\*) 6 US-Dollar (Indian)\*\*) 1 Sovereign all 1 £ Sovereign Elizabeth II. 20 belgische Frunken 10 Rubel Tracherwönez

Ankauf Verkauf 1495,00 1852,50 1270,00 1535,45 480,00 681,20 240,00 296,40 236,00 291,94 184,00 237,12 249,00 311,22 235,00 290,70 1068,00 1257,0042 1068,06 1257,0042 1005,00 1208,40 1208,40 . nzen\*1 248,00 )90,00 189,00 966,00 195,00 103,00 455,00 310,08 240,54 239,40 1187,88 245,10 134,52 558,60 145,92 20 Goldmark
20 schweiz Franken "Vreneii"
20 franz. Franken "Napoléon"
100 osterr. Kronen (Neuprägung)
20 6sterr. Kronen (Neuprägung)
4 6sterr. Dukaten (Neuprägung)
1 österr. Dukaten (Neuprägung)
1 österr. Dukaten (Neuprägung)
\*) Verkauf inkl. 13 % Mehrwertsteuer
\*\*) Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer

| New York2| | 3,1036 | 3,1036 | 3,063 | 3,063 | 3,1036 | 3,1036 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,063 | 3,0

Devisenmärkte Devisenmärkte

In einem rubigen Marktgeschehen entwickeite sich am 12.10. ein Kursband zwischen 3,1040 und 3,1150. Der amtliche Börsenkurs wurde mit 3,1066 festgestellt. Mit dess Verkeuf von 850 000 Dollar gich die Bundesbank dabei den Überhang aus. Am Nachmittag kam es kurzhristig zu einer Belebung nachdess der Produzentenpreisindex mit minus 0,2 Prozent und der Einzelhandelsumsatz mit phus 1,6 Prozent für den September in den USA bekannt wurde. Das Britische Pfund konnte sich um 2,6 Promille suf 3,811 bestigen, da sich eine Einigung im dortigen Bergarbeiterkonflitt abzeichnet. Der Japanische Ven legte 0,35 Pfg. auf 1,2845 zu und bestätigte seine freundliche Tendenz der Woche. Den größten Tagesgewinn verzeichnete die Schwedische Krone mit 13 Pfg. auf 35,70. Innerhalb des EWS rutschte die D-Mark zeltweise – im Wechsel mit dem Holländischen Guiden – auf den vorletzten Piztz ab. Dollar in: Amsterdam 3,5035; Brüssel 62,77; Paris 9,5420; Mailand 1917,50; Wien 21,2830; Zürich 2,5497; Ir. Pfund/DM 3,106; Pfund/Doll. 1,2287; Pfund/DM 3,511. Ankauf Verhauf

3.06 3.15
2.74 3.89
3.70 3.91
2.229 2.39
87.25 00,75
720,25 122,00
4.90 31,71 32,50
22,50 22,25
33,75 23,50
34,50 36,25
1,57 1,67
14,15 14,35
1,74 1,86
1,59 4,90
0,05 1,21 1,27
47,25 48,00
0,170 2,20
1,70 2,20

Östmarkkara am 12. 10. (je 100 Mark Ost) -- Berlin: Ankauf 20.00; Verkauf 23.00 DM West; Frankfurt: Ankauf 18.50; Verkauf 22.50 DM West.

Geldmarktsätze

Geldmarktsätze im Handel unter Banken am 12.

10.: Tagesgeid 5,55-5,6 Prozent, Monatageid 5,75-5,9 Prozent: Dreimonatageid 5,95-6,1 Prozent.
Privatdiskontsätze am 12. 10.: 10 big 29 Tage 4,05 G-3,90 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 4,05 G-3,90 B Prozent.
Diskontasts der Bundesbank am 12. 19.: 43 Prozent; Lombardsatz 3,5 Prozent.

Bundesschatzbeige (Zinstant vom I. Oktober 1994 an)
Zinsstaffel in Prozent fährlich, in Klamman Zwischensendische in Prozent fährlich, in Klamman Zwischensendisch in Prozent fährlich (3,50) – 2,50 (3,50) – 2,50 (6,50) – 2,50 (6,50) – 3,50 (





Samstag



15.45 Bilder deutscher Störte Mit dem Porträt der Stadt Leipzig startet, die ARD eine dreiteilige Dokumentations-Reihe, die sich noch mit Potsdam und Magdeburg beschäftigen wird. Dabel soll die Geschichte der jeweiligen Stadt von der Johrhundertwende bis zur Gegenwart geschildert

14.50 Sesanstraße 15.00 Mirandolina Komödie von Carlo Goldoni Komödie von Carlo Goldoni
Die schöne florentinische Gostwirtin Mirandolina wird von den
Männern umschwärmt, Um so
mehr ärgert es sie, daß Ihre Reize
bei dem Ritter von Rippafratta
keinen Eindruck hinterlassen.
Doch schließlich erliegt auch er
Mirandolinas Charme, worauf sich
ollerdings die anderen Verehrer-

Ollerdings die dinderen Verehrer-gegen ihn verbünden ...

16.45 Colorado Saga —
Der Sturm zieht guf
Voll Vorfreude erwartet man in Centennial den Zirkus. Auch Sheriff Dumire wird von der Vorireude angesteckt, hat ober auch Sorgen wegen der zwielichtigen Gestalten, die mit dem Zirkus in die Stadt zu kommen pflegen. Als der Zirkus endlich elntrifft, gibt es für Jim Lloyd und John Skimmerhorn eine große Überraschung.

20.00 Togesechae 20.15 Bleer wird gewienen Sein größes Guiz mit Kandidaten ous acht Ländem präsentiert Hans Joachim Kulenkompff diesmal aus der Ellenriedehalle In Hannover. Als Gäste treten unter anderen die Johnny Thompson Singers und Raland Koiser auf 22.06 Ziebung der Lottozuhlen Spiel 77 Tagesschau

Das Wart zum Sonntag 22.25 Rockpalast-Festiva!
Live aus der Grugahalle in Essen
Die Gruppen: Huey Lewis & The
News, Chalice, Level 42, John Cale
Band Enige Hörfunk-Sender Obernehmen die Rocknacht synchron in Stereo.

· 11.00 Progra 11.30 Mikroprozessor -- Mi 12.50 Nachbarn in Europa

14.00 Diese Wochs Schlägzeilen und Bilder 14.20 Da Yor vierzig Jahren 14.30 Der Niede

Der Niederstein

Erkennen Sie die Meledie?
In der neuen Ausgebe von Günter Schromms musikalischem Ratespiel treten neben renommiertespiel troter hecen ferominer-ten Künstlern des Showgewerbes wieder einmol junge Nachwuchs-kräfte auf. So singen vier junge Sänger vom Operatudio in München zwei der schönsten Quar-tette der Operniteratur. Als Gast im Studio begrüßt Günther Schromm die Sängerin und Tän-zerin Margot Werner. 15.45 Das Mädchen Maries

Deutscher Spielfilm (1956) Mit Brigitte Grothum, Carl Ro datz v. a. Regle: Wolfgang Schleif Danke schön 17.15 D Die Aktion Sorgenkind berichtet und Der Große Preis

. 17.25 beute 17.30 Länder Linderspiegel
Moderation: Klemens Mosmann 13.20 Der Herr Kottnik Wie Herr Kottnik seinen Neben buhler ausstach

19.00 hoete 19.30 Mensch Backmann 3. Tell: Eine Fuhre Ziegen Nachdem Herr Bachmann den er-Nachdem Herr Bachmann den er-sten Auftrag für sein Transportun-ternehmen trotz einiger Schwie-rigkeiten erledigt hat, beginnt sein Geschäft zu florieren. 20.15 Der Dieb von Parts Französischer Spielfilm (1966) Mit Jean-Paul Belmanda u. a. Regle: Louis Malle

22.18 houte 22.15 Aktuelles Sport-Studio Mit Karl Senne Anschl. Gewinnzohlen

25,38 Die Flichse 0.20 houte

WEST 18.00 Avanti! Avantil (16) 18.30 Streitzeit

19.00 Aktuelle Stunde 20.90 Tageeschas 28.15 Sport Im Westen 21.06 Gots und die Welt 21.30 Ein Johnsor Verein

Zur Rehabilitation von Behinder 22.15 Zolton Kodaly Porträt des ungarischen Komponi-

23,15 Der junge Mr. Lincoln Amerikanischer Spielfilm (1939) ... Mit Henry Fonda v. a. Regle: John Ford

0.50 Letze Nochrichten

Average and

12.00 Seconstruße 18,30 Marianella motte sterben Dås kurze Leben der Menschen-rechtspräsidentin von El Salvador.

19.00 Kopf um Kopf 20.00 Tagesschav 20.15 Gefühl wid Härte Spieldokumentation
22.55 For vierzig Jahren

Leben live mit Jürgen von der Lippe, Gerd Dudenhöffer und vie-len Überraschungsgästen Unterhaltung mit kuriosen Alltags-erfahrungen und ungewöhnlichen Lebensgeschichten von prami-Lebensgeschichten von promi-nenten Zeitgenossen – in Stu-diogesprächen, Spielszenen und Interviews gibt es Tips zur Bewäl-tigung des "iöglichen Wahnsiuns".

HESSEN

18.00 Concert for Europe Höhepunkte Mit Al Stewart, Marius Mütter-We-

19.30 Gospodi possilivji - Herr, erbarme dich unser

20.15 Sport-Journal 20.40 Persönlich Mit Menschen im Gespröch: Werner Hess, ehemaliger Inten-dant des Hessischen Rundfunks 21.25 Drei aktuell Telegr 21.38 Modest Moses

SUDWEST 18.80 Pan Tau (2)

18.50 tele-lour 19.15 Sokinge sie noch segals...an

Französischer Spielfilm (1934) Regie: Jean Vigo (Originalton) 21.15 Taris, rol de l'eau

Französischer Kurzfilm (1931) Regie: Jean Vigo (Origination)

21,30 Ween Eisen kelt wird Hüttenarbeiter an der Saar 22.45 Musik von William Walton Konzert zum 80. Geburtstog de **Komponisten** 

23.55 Nachrichton BAYERN

18.15 Rundschot 19.00 Nater and Freizelt 19.45 Lase-Zeichen

Büchermagazin mit Themen aus Kultur, Belletristik und Wissen-

Fanny Morgane Literarische Filmerzählung Yon Klaus ickert . . Nach dem gleichnamigen Romar von Ernest Feydeau Kamera: Walter A. Franks

21,45 Auf der Suche nach A. B. Der Schriftsteller Amolt Bronnen 22.30 Z. E. N. 22.55 Das Romantische Zeltal

25.26 Modest Mussorgeky: Bilder el Vladimir Askenazy spiett, dirigiert und vergleicht die Originalfassung für Klavier mit den Instrumentierungen von Maurice Ravei und Leo Funtek

**Film von Christopher Nupen** 

Sein großes Vorbild ist Georges Brassens - Der Chansonnier Yves Duteil

### "Weder Messias noch Botschaft"

Y ves Duteil weiß nicht - und dies ehrlich - welche Gagen er bekommt, wieviel er verdient und wieviel Steuern er bezahlt. Kleingeld hat er auch nie bei sich, und das, obwohl er seit fünf Jahren vielfacher Millionär ist.

Seinen Aufstieg zum Plattenmillionär versteht der großgewachsene, schlaksige Sänger bis heute nicht so recht. Seinen Lebensstil hat er deswegen aber auch nicht wesentlich geandert. Diskretion ist für den 34jährigen Yves Duteil Ehrensache - weil viel-

Ives Duteil - Flimportröt des fronzösischen Sängers, Sonntag,23,50 Uhr, ARD

leicht gerade in pekuniären Angelegenheiten Reden nach wie vor bloß Silber, Schweigen jedoch immer noch Gold ist. "Um das Geld kümmert sich meine Frau Noëlle\*, sagt er. Da wir immer beieinander sind, brauche ich auch keines mitzunehmen." Die um vier Jahre ältere Noëlle war, ehe sie 1975 Yves heiratete, medizinische Assistentin. Jetzt ist sie Agentin ihres Mannes, der inzwifast vier Millionen Schallplattenalben verkauft hat.

Vor dem urplötzlichen Durchbruch mit "La Tarautelle" 1977 setzte Duteil im Jahr mit Mühe und Not 20 000 Schallplatten ab. Danach wurden es 400 000 pro Jahr - und das, obwohl Duteil nach wie vor jeden Publicity-Rummel, auch Autogrammstunden in Schallplattenläden und Gala-Abende strikt ablehnt. Der Presse in Frankreich hat er von seinem Rechtsanwalt blaue Briefe in die Redaktionen schicken lassen, in denen er untersagt, über sein Privatleben zu

Der Erfolg von Yves Duteil ist selbst Kennern der Musikszene in Frankreich nicht recht erklärlich. Duteils Chansons werden von Kritikern häufig als "Zuckerwasser", als "Melodien im Stil Valium-Harmonium" abgetan, und ein Kritiker fragte: "Warum ist er nur nicht Maler geworden gewiß ein genetischer Unfall!"

Duteil ist kein Protestsänger, kein

Sachliche Argumente sind hierbei

stets hinderlich und müssen mit emo-

tionalem Brei abgedichtet werden. In

der ZDF-Diskussionsrunde 5 nach

sehn gelang das perfekt. Es ging wie-

der einmal um das leidige Thema

Tempolimit auf unseren Autobahnen.

"Sind die Deutschen noch zu brem-

sen?" Die Titelfrage hätte man sich

sparen können, weil die Antwort von

Obwohl zur Zeit weltweit keinerlei

wissenschaftliche Erkenntnisse vor-

liegen, nach denen mehrheitlich die

Autoabgase das beklagenswerte

Waldsterben verursachen, wurde das

Individual-Fahrzeug in unverant-

wortlicher Weise als "Baummörder"

hingestellt. Da helfe nur ein rigoroses

sofortiges Tempolimit, war das Fazit.

Klaus Bresser, ursprünglich als Mo-derator vorgesehen, hielt es augen-

scheinlich nicht in dieser neutralen

Anfang bis zum Ende feststand.

kein Effekthascher. Er singt vom Glück, von den kleinen Dingen des täglichen Lebens, so wie sein großes Vorbild Georges Brassens. Eines seiner letzten Lieder trägt den bezeichnenden Titel Weder Messias noch

Duteil: "Es ist nicht Aufgabe eines Sängers, die Nachrichten aus Afghanistan oder dem Libanon zu verkunden Dies ist Sache der Journalisten. Sache der Sänger ist es vielmehr, in ihren Liedern eine Welt zu schaffen, so wie wir sie gerne sähen, damit diese eines Tages Wirklichkeit wird. Das Chanson kann helfen, sich kleiner Dinge bewußt zu werden, die viel wichtiger sind, als es den Anschein

Mit seinen Chansons gibt sich Duteil unsägliche Mühe, er erarbeitet sie sich hart, um schnelle Wahr- und Weisheiten zu vermeiden, zumal iene die gerade Mode sind: "Ich bin gegen die fabrikmäßige Anfertigung von Chansons. Ich liebe es zu feilen, zu polieren, mit Worten zu spielen die Facetten herauszuarbeiten und harmonische Klänge zu finden." Daher bringt er nur alle zwei Jahre eine Plat-



Der französische Chansonnier Ives

KRITIK

Rhetorische Fragen, ideologische Antworten

was behaupten muß, damit es zum Mund, das Auto ist doch eine Dreck- Fahrzeuge ohne Katalysator mit ei-

len Lagern hinweg. Als der ADAC-

Vertreter auf belegbar größere Schad-

stoffverursacher hinwies, konterte

Bresser: "Irgendwo müssen wir ja an-

fangen." Opel-Direktor Gab fand mit

der Feststellung, daß ein Tempolimit

mindestens 50 000 zusätzliche Ar-

beitslose bringe, weil Hochgeschwin-

digkeitsreifen und Scheibenbremsen

dann nicht mehr gebraucht würden,

Das Wohlwollen der Autogegner

im Saal hatte wieder einmal Volker

Hauff. Seinen bisher vorgetragenen

Argumenten für einen Tempostopp

fügte er ein neues hinzu. "Tempo 100

macht den Verkehr flüssiger und ver-

hindert Staus", verkündete er. Da

wurde fachliche Qualifikation spür-

rheinland-pfälzische Ministerpräsi-

Wohltuend offen hob sich der

Halt über sachliche Be

Es ist eine alte Weisheit, daß man Mittlerposition. Er diskutierte mit, fuhr Andersdenkenden über den

Schluß für viele zur Wahrheit wird. schleuder", und galoppierte ohne

"Liedermacher", kein Rocker und te heraus. Oft entstehen die Lieder im Senegal oder auf den Antillen, zwischen einem Sonnenbad unter Palmen und einem Turn auf dem Surfbrett.

> Sooft er nur kann, zieht er sich in sein Landhaus in der Normandie zurück, das er gekauft hatte, ehe er ein Star wurde. Außer Noelle, die dort Orchideen züchtet, leben in dem Landhaus noch Noelles Tochter Martipe, 20, die Duteil adoptiert hat, und zwei Hunde namens Melanie" und "Prince". In die Ferien kommt auch noch Martines Verlobter mit.

Die Nichtachtung für Geld hat Duteil aus den Studententagen - er studierte in Paris politische Wissenschaften - beibehalten, in denen er sich sein Taschengeld mit Gitarrespielen verdiente. Seine Eltern, die ein Juweliergeschäft in Paris hatten. hielten ihn kurz, da er "erst einmal sein Studium zu Ende bringen" soll-

Doch der junge Duteil verspürte weder Lust, die Nachfolge seines Vaters im Geschäft, noch eine akademische Karriere anzutreten. Nach dem Militärdienst in Pernisnan wurde er Versicherungsvertreter, doch 1972 beschloß er, sich nur noch der Musik zu widmen.

Funf Jahre lang ging es mehr schlecht als recht, bis urplötzlich Du-teils Platte "Die kleine hölzerne Brücke" zur Goldenen Schallplatte wurde. Seitdem ist sein Aufstieg unaufhaltsam - in Frankreich, wo der Topstar inzwischen fast mühelos auch große Musikhallen füllt.

Doch in Deutschland kennen ihn nur wenige, ist somit ein Küstler wie er erst noch zu entdecken. Zu Hause jedoch wurde Duteil zum Idol all derer, denen Disco, Rock, Reggae und Ska zu aggressiv sind, denen das Lyrische seiner Lieder wichtig ist, weil es die Gefühle anspricht und sie nicht zu okkupieren versucht.

Die Zeitung "France-Soir" erklärte Duteils Erfolg: "Im Mittelalter ware Yves mit seinem Charme und seiner Romantik Troubadour geworden!"

dent Bernhard Vogel ab. Er ließe mit

sich über die Möglichkeit reden,

das den Wald rettet, sagte er. Daß

Vogel dafür keinen Beifall bekam,

machte deutlich, daß es hier in erster

Linie nicht um Schadstoffe, sondern

Genau ein Jahr und 13 Tage vor

dieser Sendung hatte das ZDF eben-

falls in 5 nach zehn einen Kreuzzug

gegen das Individualfahrzeug gestar-

tet. "Die gnadenlose Straße - das Di-

lemma unseres Verkehrs" lautete da-

mals der Titel. Von den Gründen, die

in jener Sendung aufgezeigt wurden,

war diesmal fast nichts mehr zu hö-

Bresser, der Macher, glaubt eine

ausgewogene Sendung gefahren zu

haben. "Bei solchen Diskussionen ist

es doch wie auf dem Fußballplatz".

sagt er, "die einen freuen sich, und

die anderen sind verärgert." Wie

wahr!

HEINZ HORRMANN

um ideologische Dinge geht.

HEINZ WEISSENBERGER

WEST

Großer Häuptling Anga Gaga 19.00 Aktwelle Stuade Mit "Spart im Westen"

dritte Jakrtausend (1) Schlange, Rad, Kreuz und Halbmond Zukunftsvision; Im Jahr 2021 treffen Christen aus Europa, Amerika, Asien und Afrika zusammen. Ihre Gespräche wecken Erinnerungen

Wege zu gehen. Themp der ersten Folge ist die Begegnung der Reif-gionen in Ost und West Auslandsstudio

Ein Abend mit Roberta Blanca 23.05 Solo für Otto Grünmandi 25.50 Der Mops in Windkandi nem vorübergehenden Tempolimit

Mativ: den Mops 8.00 Letzte Nachrichten

NORD

18.00 Sex

Joachim Angerer - Mönch und

Manager
22.00 Argumente
Neutralität für Mitteleuropa?

republik zu stationieren. Seither wird nicht nur über die Frage Nachrüstung – ja oder nein?" de-

Arnut Banng, Prot. Dr. Christian Graf von Krockow, Prof. Dr. Ber-nard Willims, Generalmajar a. D. Jochen Löser u. a. 23.15 Nachrichten

Sonntag

9.56 Programmvorschau 10.00 Weltumseglung mit Familie 13tellige Dokumentation von J.

Campe 2. Tell: Über den Atlantik

18.45 Die Sendung mit der Maus 11,15 Rock aus dem Alabama: Trio

12.00 internationaler Frühschappen Gastgeber: Wemer Höfer

Moderation: Waiter Born
14.10 Ein Platz an der Sonne
Bericht über die Arbeit des Deut-

Amerikanischer Spielfilm (1944)

12.45 Togesschau

mit Wochenspiegel 13.15 Musik aus Frankreich

13.45 Magazia der Woche

schen Hitfswerks 14.15 Der fliegende Ferdinand Sechsteilige Fernsehserie 1. Teil: Der blaue Stein 15.00 Keine Zeit für Liebe

17.30 ARD-Ratgeber: Geld Moderation: Helmut Reltze 18.15 Wir über uns

19.20 Weltspiegel
Moderation: Emil Obermann

22.35 Die Krimlacipolizei röt

9. Kopitel: Hermännchen - 1955-

Hinweise zur Verhinderung von

morgen Rüdiger Proske zeigt in seinem

Film, wie eine "Innere Uhr" die Lebensdauer höher entwickelter

individuen bestimmt, und infor-miert über die biologischen Me-chanismen, die das Ältern bewir-

22.40 Tagesschau 22.45 Auf der Suche auch der Welt von

18,20 Tagesschau

20.00 Togeschau

Straftaten

20.15 H

10.00 Programmvorschau 10.30 Haben, als kätte man nicht dienst aus Kühlungsborn in Mecklenburg / DDR

ンシ

Führerschein, Freibrief auf Le benszeit

Mit Propst Folker Hachimann

12.00 Das Somstaaskonzert Melodie einer Stodt - Mexica City

12.45 heute
12.47 Somtagsgespräch
Gastgeber heute: Klaus Bresser
13.15 Vem Urkrümel zum Atempilz
2. Teil: Die Künstler der Verdappe-

lung Neve 12 teilige Reihe mit utopi-schen Geschichten für Kinder und

Erwachsene 1. Teil: Derya tanzt 14.15 Sonntags Nach-Tisch 16.06 Ein-Blick

Amentanischer Spiellim (1799)
14.20 film aktuell
17.00 ich verklände Euch Christus
Katholischer Vespergottesdienst
aus der Propsteikirche in EssenWerden 16.05 Ein-Blick Neue Senderelhe Der Traum vom Fliegen 16.20 Das Trottmschiff Urlaubsgeschichten auf See

17.20 beute

17.22 Die Sport-Reportage 18.20 Tagebuch (kath.) 18.35 Die Muppets-Skow Als Gast: Linda Ronstadt

19.00 houte

19.10 Sonner perspektiven Moderation: Peter Hapen 19.50 Messchenskindert

Impressionen aus Nardamerika Beim "Suicide Race" (Selbstmardrannen) stürzen sich woghalsige Indianer stelle Berghänge hinun-ter, um Ihren Mut zu demonstrieren. Auch zwei "Weiße" nehmen an dem Spektakel tell, bei dem schan einige auf der Strecke blie-

20.15 Der Mann, der mir gefällt Französisch-Italienischer Spielfilm (1969)

Mit Jean-Paul Belmonda v. a. Regie: Claude Lelouch
22.00 heute / Sport
22.15 Rigoletto
(in Italienischer Sprache)

Oper von Gluseppe Verdi Regle: Jean-Pierre Ponnelle

#### Ш.

25.50 Charson Speciale

8.00 Tagesschau

18.06 Block Beauty

Yves Dutell Film van Georg Bense

Die Versteigerung 18.50 Die letzten Könige (6)

29.00 Tagesschau 28.15 2021 – Kirche auf dem Weg ins

an die achtziger Jahre des 20. Jahrhunderts, als die Kirchen der Dritten Welt anfingen, eigene

21.45 Roberto

Michael Stomm und sein zentrales

18.56 Formstrome 18.56 Forms Eins 19.15 Kinderkriegen – 20.06 Togerschou 20.15 Sport III 21,15 Querköple

Var einem Johr wurde damit be-gannen, amerikanische Mittel-streckenraketen in der Bundes-

Eine Diskussionsrunde mit Praf. Dr. Arnulf Baring, Prof. Dr. Christian

#### HESSEN

18.00 Reisewege zur Kunst: Schottland 18.45 Kinderkriegen – heute (5) Wunschkind Über ungewallte Kinderlosigkelt und Möglichkelten der Behand-

lung von Sterilität 19.50 Der Sportkalender 20.15 So isset 21.45 Drei aktueli Telegras

21.50 M . . . wie Motorrad 21.55 Des Lebens Herrlichkeit Italienischer Spielfilm (1970) Mit Flarinda Bolkan v. a. SÜDWEST

18.00 Höbleschentener 18.45 Götter und Helden der Antike (5)

#### ...und am Sonntag WELT...SONNTAG

19.00 Die Zitorielle (5) 19.55 Alle Reben Bob (1) 20.28 Rock around Wagner Peter-Hofmann-Parträt

21.26 Intern. Filmwoche Me Jungfilmer ous vier Kontinenten stellen ihre Arbeiten vor

Nur für Baden-Württemberg: 22.05 Sport im Dritten 22.55 Letzte Nachrichtes Nur für Rheinland-Pfalz: 22.05 Hotlicht

BAYERN

18.50 Briefmarken – nicht nur für Samm ler 18,45 Rundschau

Die große Herausforderung 19.45 Volk in Not Schauspiel von Kari Schönhen Anschl, bemerkt . . . 21.15 Durch Lond und Zeit

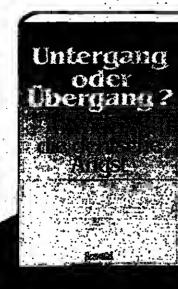
21.20 Rundschan 21.35 Europa nebenan 22.05 Kina Kina 22.50 Middletown: Das große Spiel

DAMALS-Verieg

Analysen eines Mannes, der jahrelang an Brennpunkten der deutschen Außenpolitik mitgewirkt hat. 240 Seiten, DM 36,-



Weder rot noch tot: Wege aus der deutschen Angst. 320 Seiten, DM 39,-



HITLERS Bisher unbekannte Selbst-



Dokumenten. Zwei Bände mit insges, 1221 S. im Schuber. DM 198,-

Seewald

Foreschreiber SEL LB 2001 ASR ischgerät, postverplombt, wegen Untellung sof, abzugeben. Ohne Händle Memotus Guibil As der Kreutzbrede 7–9 4418 Wgreadorf 1, Tel. 6 25 21 / 6 17 88 Tel. V.

Ihre Spende auf das Konto 109090 hei allen Banken, Pestscheckami Koln. DEVISCHE CREESHELFE E.V.

3×7t Still Biesel, Bj. 74/75 2×2,5 t Hyster-Gas, Bj. 80 1×3 t Hyster-Gas, Bj. 80 eltere gebr. Diesel-, Elektro-, Gae-Stapler ab 3000,-aratur — Kundendienst — Prüf-buchabnahen — Vermietung Gabalstander-Honor-Gruhid Gabelstapler-Finger-GmbH ndelsstraße 8 – Industriegeb Tel. 0 21 96 / 10 68 Telex 8 513 340

Rubb 4.39 Carat, Gutachterwert NM 1535,-, f. DM 190,-, Sumragd, 1,59; Carat, Gutachterwert NM 3792.-, f. NM 950,- sof. z. vk. Ang. u. N 10256 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

Fernschreiber

An- und Verksuf, Eckard von Hey-den, 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298 4,77 Carat, Gutachterwert DM 2145,-, f. DM 290,- Smaragd, 1,32

arst, Gutachterwert DM 3432... DM 860.- scl z vk. Ang. u. P

an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Aus Nachlaß 1 Brillant (Trillant) 2,04 Karat, VVS 1, Wesselton, nach neuesten Zertifikat, günstig

Geldschmiede Schutte Tel. 9 23 71 / 2 91 99

In jedem Heft 6 erzählende und illustrierte

Postfach 5323 6300 Gießen 1 Geschichtliches Wissen tut not! Mit DAMALS liest man sich in die Well der Geschichte ein. Sie fasziniert jedermann. Sie ist gelebies, geliebies, aber auch schmerzlich erlittenes Leben. Wissen um die Geschichte ist die unerläßliche Grundlage aller Bildung. Wer sie der Jugend vorenthält, kann diese leicht ideologischem

Denken überlassen. Ja, ich habe Interesse an DAMALS und bestelle ein

3-Monate-Probeabonnement für DM 15,-Wenn ich innerhaß von 10 Tagen nach Erhalt des dritten Heftes nicht abbestelle, wünsche ich Fortsetzung der Lieferung bis auf weiteres mit der

Möglichkeit des Rücktritts bei Wahrung einer Frist von I Monat zum Ende Für den Fall der Fortsetzung des Abonnements soll die Bezahlung vierteliährl. (15,-)/jährlich (54,-) - Nichtzutreffendes streichen - geregelt werden,

Vor- und Zuname

Straße und Hausnr.

PLZ Wohner

Unterschnit Von meinem Recht, diese Bestellung innerhalb von 111 Tagen schnftlich beim DAMALS-Verlag widerrulen zu kinnen, habe ich Kenninis genommen

Unierschnft

DIE • WELT

-----



Zeitung aus dem Zentrum der Politik

Only for vig's (very important gamblers

zeugnisse Adolf Hitlers.

4., überarbeitete, erwei-

31 Abb., DM 48,-

terte Auflage, 548 Seiten,

Einladung für Spieler mit Begleitung zum Weekend nach Monte Carlo: Him- u. Bückflug, Firstclass-Hotel, Memis a la carte etc. frei Nur Bearbeitungsgebühr.

Information: Antonio Crude, Internationale Casino-Reisen, Münch-ner Str. 41, 8024 Oberbaching-München, Tel. 0 89 / 6 13 50 17, Telex 524 399, mo.-do. 9.00-12.00 u. 13.00-16.00 Uhr, freitags 9.00-12.00 Uhr.

Longines-Fertari-Uhr neu, DM 1500,-, Tel. 0 54 07 / 58 88

Vertrauen Sie Ihrem 6-ten Sinn Sehr weich, sehr feminin Angora und
Lurex (die Jacke)
kombiniert mit CrêpeMarocain (der Rock).
Das ist unser Your Sixth
Sense-Tip für den
Abend am Kamin.

Jacke in Weiß mit aufwendigem, silbernem Lurex-Strick
am Bund. Gr. 36-42

Dazu der Rock mit Deillest-Dazu der Rock mit Pailletten Applikationen Ton in Ton am Bund. Gr. 36-44.

...wo Mode so wenig kostet

# GEISTIGE WELT

# Emanzipation und Mathematik sind nicht das wirkliche Leben

Wissenschaft in der Kulturrevolution: Gedanken zum Semesterbeginn / Von GÜNTER ROHRMOSER

as einzelne Dichter und Denker des 19. Jahrhunderts, von Goethe bis Nietzsche, mit Sorge und Furcht erfüllte, die Vision eines ungesteuerten und eines jeden Gegenhalts beraubten wissenschaftlich-technischen Fortschritts mit möglicherweise katastrophalen Folgen, das vermag heute "Basisbewegungen" zu formieren, die sich gegen den Fortschritt überhaupt richten, als sei er selber die Katastrophe, die man sofort und jetzt verhindern müsse. Und niemand kann ernsthaft bestreiten, daß hier tatsächlich ein schweres Problem zutage gekommen ist.

Auf der anderen Seite sollten wir uns daran erinnern, daß der in Weltuntergangs- und
Bedrohungsängsten sich niederschlagende
Wandel des kulturellen Klimas erst allerjüngsten Datums ist und daß wir noch vor
wenigen Jahren von einer entgegengesetzten, geradezu euphorischen Einschätzung
der mit der Wissenschaft und ihren technischen Möglichkeiten verbundenen Entwicklungen ausgingen. Es ist noch nicht der Zeitraum einer Generation vergangen, daß sich
viele in der Nähe eines von der Technik
geschaffenen Paradieses wähnten, in einem
Horizont fast unbegrenzter Machbarkeit,
Manipulierbarkeit aller Verhältnisse und aller Institutionen.

Der Glaube war ungebrochen, man könne durch Wissenschaft und Technik nicht nur technisch-industrielle, sondern durch ihre gesellschaftliche Anwendung auch menschliche Autonomie herstellen. Was wir nun erleben, ist ein dramatischer Umschlag einer euphorischen und disproportionalen Einschätzung der Möglichkeiten von Wissenschaft und Technik, ihre Ablösung durch eine Situation, in der das Schwelgen in apokalyptischen Szenarien Hochkonjunktur hat, ja, zum Teil geradezu genüßlich zelehriert wird.

### Vom Umbau des Menschen spricht heute keiner mehr

Zusammengebrochen ist also offenbar nicht der wissenschaftlich-technische Fortschritt selber, sondern die an seine Verwirklichung gebundenen quasi religiösen Hoffnungen und Verheißungen. Wenn wir uns in idealtypischer Vereinfachung die drei gro-Ben Phasen des im wesentlichen durch Wissenschaft und Technik bestimmten Prozesses vor Augen führen, dann stand hinter. Anstoß, den einst Francis Bacon durch sein Programm einer wissenschaftlich-technischen Beherrschung und Kontrolle der äu-Beren Natur gab, nicht weniger als die Hoffnung auf die Wiedergewinnung des verlorenen Paradieses, der Glaube, die durch den Sündenfall pervertierte Geschichte des Menschen korrigieren zu können. Das regnum hominis, das Reich des Menschen, seine Entfaltung und seine Verwirklichung sollten möglich sein, wenn der Mensch nur von den Zwängen einer übermächtigen Natur befreit

Diese Denkform kehrt übrigens auch heute noch regelmäßig wieder, sobald irgendeine technische Innovation, ein weiteres Vorantreiben des wissenschaftlich-technischen Fortschritts nur mit dem Versprechen verknüpft wird, daß damit ganz neue Möglichkeiten der Erleichterung unseres Alltags-Daseins und der Entfaltung von Kreativität eröffnet werden könnten. Es liegt in der Perspektive dieser Utopie, daß man in einem zweiten Schritt, der in den Sozialutopien der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert seinen Niederschlag fand, auf die Idee kam, in Analogie zu der Art, wie die mathematischen Naturwissenschaften die Gesetze der Natur erkannten, auch die das Schicksal des Menschen determinierenden Bedingungen und Gesetzlichkeiten zu erkennen.

Mit der Erkenntnis der determinierenden Bedingungen und Gesetzlichkeiten des sozialgesellschaftlichen Schicksals des Menschen sollte ein Wissen durch die Sozialwissenschaften zur Verfügung gestellt werden, das es den als "Sozialingenieuren" fungierenden Wissenschaftlern erlauben würde, die Gesellschaft zu planen und zu verwalten, so daß diese aufhören würde, dem Menschen ein Schicksal zu sein und es kein Scheitern des Menschen aus sozialen Ursachen mehr geben werde. Proudhon sprach prägnant von einer "Defatalisierung des Schicksals".

In der konsequenten und beschleunigten Fortführung dieses Prozesses in den letzten 30 Jahren wurde dieser Prozesse ergänzt und perfektioniert durch die Dimension der Humanwissenschaften. Ihnen traute man die volle Erkenntnis der die Subjektivität und das Verhalten des Menschen determinierenden Bedingungen zu. Eine anthropologische Revolution, eine Art Umbau des Menschen, wurde nicht mehr als absurd, sondern als machbar und daher möglich eingeschätzt.

Die Utopie einer Vollendbarkeit der Geschichte schien nahe, ein Zustand wurde erhofft, in dem es möglich sein müßte, durch Wissenschaft und Technik die Totalität der Bedingungen der individuellen sozialen und geistigen Existenz des Menschen zu beherrschen. Die "Vorgeschichte" sollte beendet, die Gesellschaft unter die kontrollierende Herrschaft des Menschen gehracht und nach freigesetzten Zwecken organisiert werden, die mit den wirklichen Bedürfnissen und Interessen des Menschen übereinstimmen sollten. Die Menschheit sollte autonom ihr Schicksal in die eigenen Hände nehmen und sich selber, mur noch abhängig von ihrem

eigenen Willen, bestimmen und verwirkli-

Die Vision eines Endzustandes aufgehobener Geschichte war die große, sinngebende Antriebskraft, die, auch über katastrophale Rückschläge hinweg, diesen Prozeß in Gang hielt. Die bloßen, oft kruden Fakten des wissenschaftlichen Fortschritts selbst hätten die stimulierenden Kräfte niemals entwickeln können, nie das Programm eines Umbaus und einer Verwandlung der Welt durch die Macht der Wissenschaft und Tech-

Der mit dem Zusammenbruch der Vision verbundene Utopieverlust ist doch wohl eine der tieferliegenden Ursachen für den kulturellen Pessimismus, für die Distanzierung von dem diesen wissenschaftlichtechnischen Fortschritt fundierenden und tragenden Begriff der Rationalität. An seine Stelle tritt eine unsere Gesellschaft, vor allem die Jugend, ergreifende Sehnsucht nach einer anderen Wissenschaft, nach einer Kompensation der Verluste und der mangelnden Sinnbefriedigung bisherigen Fortschritts, der nunmehr ins Apokalyptische gewendet und als ein einziger historischer Irrtum interpretiert wird.

Man braucht sich nicht zu wundern, daß dieser durch Utopieverlust induzierte Kulturpessimismus in vormoderne Zustände und Lebensbedingungen zurückstrebt und wir uns daher in einer Phase der Rehabilitierung des Mythos befinden, einer Tendenz, die vielleicht am radikalsten die mit dem Kulturpessimismus verbundenen Gefahren zum Ausdruck hringt. Es heißt, nur der Mythos sei imstande, kollektivverbindlichen Sinn zu hilden und an die Stelle der durch Wissenschaft und Technik erzeugten Fremdheit die Wirklichkeit in den Bereich menschlicher Lebensverarbeitskapazität zu rücken.

Wenn man die jetzt in Pessimismus und ins Apokalyptische umschlagende Verwandlung der Fortschrittseuphorie verstehen will, dann müssen wir als eine der bestimmenden Ursachen die fundamentale Kritik an dem Begriff moderner, methodisch geleiteter Wissenschaft erkennen. Nietzsche hat die nun ins öffentliche Bewußtsein tretende Bedrohung der Kultur durch die modernen Wissenschaften vorweggenommen. Der Philosoph der kulturrevolutionären Prozesse im 20. Jahrhundert formulierte bereits zur Zeit der "Geburt der Tragödie aus dem Geiste der Musik" den Satz, daß der Wahn, der die abendländische Vernunftphilosophie von Sokrates an geleitet hätte (nämlich am Leitfaden der Kausalität das Sein erkennen und korrigieren zu können) zu Ende sei und wir uns von dieser Vorstellung trennen müßten. Dabei bielt Nietzsche die historischen Wissenschaften für noch gefährlicher als die Naturwissenschaften. Auf jeden Fall war er der erste, der mit dem Programm eines Fortschritts durch Wissenschaft und Technik die Perspektive eines Untergangs, einer Katastrophe verknüpfte. die er mit einer Tortur, deren Spannung täglich wachse, heraufkommen sah.

Die Furcht vor einem unvermeidlichen Umschlag des Fortschritts in die Katastrophe ist dann schon früh zu einer Art Daseinsgefühl und Grundstimmung zahlreicher bedeutender Menschen gerade in Deutschland geworden. Entscheidend für Nietzsches Wissenschaftskritik war seine radikale Destruktion des Ohjektivitätsanspruchs der Wissenschaften. Die modernen Wissenschaften waren für ihn nichts anderes als eine Interpretation im Dienste der Erhaltung des Lebens, neben der es z. B. die Weltinterpretation der Kunst gäbe, der Nietzsche eine größere Bedeutung zusprach, da sie uns angesichts des "Schreckens der Wirklichkeit", den die Wissenschaften durch die Beseitigung der Metaphysik freigelegt hätten, wenigstens den heilenden und tröstenden Wahn vermittle, ohne den wir im Zeitalter der Wissenschaft und Technik die Lust am Leben verlieren würden.

Der Weg fundamentaler Wissenschafts-und Technikkritik ist dann von der Husserlschen Phänomenologie fortgeführt worden, die jenen Begriff prägte, der in vielen Diskussionen heute eine entscheidende Rolle spielt, den Begriff der Lebenswelt. Die Lebenswelt ist eine Art Kontrastbegriff, den Husserl einführte, um die Krise selber auf den Begriff zu bringen. Er sei notwendig, weil es sich nicht um eine Krise der Wissenschaft im Verhältnis zu sich selbst und ihrem gesicherten Gang handle, sondern um eine Krise ihres Sinnes und ihrer "Lebensbedeutsamkeit\*. Husserl sah diese Krise begründet in einer "Lebensweltvergessen-heit", die sich dem wirklichen Leben entfremde, indem sie sich nur noch an der Mathematik orientiere, am Konstruktivismus. Die exakten Wissenschaften nähmen das idealisierte Sein als Methode und pervertierten es damit zu einer Art Technik. Sie hätten damit zwar Erfolg gehabt, es "zahlte sich aus", gleichzeitig erlitten sie aber einen schweren "Verlust an Lebensbedeutsam-

Die Motive einer fundamentalen Wissenschafts- und Kulturkritik sind dann durch Georg Lukács' "Geschichte und Klassenbewußtsein" auch in den philosophisch inspirierten westlichen Marxismus eingedrungen. Die universale Herrschaft der rationalen Wissenschaften über alle Welt- und Lebensbereiche, so hieß es bei Lukács, hätte zu einer totalen "Verdinglichung" des menschlichen und allen Seins geführt, weil die konkrete Bestimmtheit der Wirklichkeit in den formalistischen Abstraktionen der Wissenschaften vergessen und aufgehoben werde. Die Frankfurter Schule und ihre bekannten Auswirkungen sind die mehr epigonale als produktive Anwendung dieses durch Lu-

käcs entwickelten Theorie- und Wissenschaftsprogramms. Die Kulturrevolution in der Bundesrepublik und an den deutschen Universitäten war eine Art Wechselbalg, gezeugt auf der einen Seite von dem verzweifelten Entschluß, an den progressiven Utopieerwartungen festzuhalten, auf der anderen Seite durch die Rezeption einer aus eher trüben Quellen genährten Wissenschaftskritik. Die Wissenschaften sollten in Regie genommen und unter ideologische Kontrolle gebracht, in eine Kraft des "emanzipatorischen Befreiungskampfes" umfunktioniert werden

Ich kann hier nicht auf die Kulturrevolution und ihre Folgen in den und für die Universitäten eingehen. Der Berliner Politologe Richard Löwenthal hat einmal gesagt, daß die Verwüstungen, die diese Kul-turrevolution an den Universitäten angerichtet habe, tiefgreifenderer Natur gewesen seien als die Verwüstungen unter der Herrschaft des Nationalsozialismus. Der Kampf um die Indienstnahme der Wissenschaft durch die "Emanzipation" hat sich ja nicht nach den idealen Regeln des herrschaftsfreien Diskurses von Jürgen Habermas vollzogen, sondern in der Form einer Verlagerung des Klassenkampfes auf die Institution Universität, da man von der These ausging. daß die kommunikationshemmenden Barrieren durch eine Verwandlung der Herrschaftsstrukturen an der Universität aufgehrochen werden müßten. Der angebliche Mißhrauch der Wissenschaften zur Erhaltung des Kapitals, seine Ausbeutungs- und Unterdrückungsstrukturen müßten beseitigt und die befreiten Wissenschaften müßten als Hebel zur Transformation der Gesellschaft eingesetzt werden, hieß es damals immer wieder.

Warum erinnere ich an diese alten Geschichten? Manche unter uns meinen, das sei eine ephemere Epoche gewesen und wir seien inzwischen zu normalen und gesunden Verhältnissen zurückgekehrt. Aber es war doch eine die Demokratie essentiell betreffende Erfahrung, und man sollte doch wenigstens heute die Frage stellen, woran es lag, daß durch den Einsatz der Produktivkraft Wissenschaft an den Universitäten die Liquidation des Rechtsstaates und der Demokratie mit ihrer Vollendung verwechselt werden konnte.

Jürgen Habermas hat in seiner "Theorie des kommunikativen Handelns" inzwischen die sogenannte Frankfurter Schule mit ihren Thesen, Konzeptionen, Strategien und Interpretationen, die geeignet waren, utopische Hoffnungen auf eine revolutionare Transformation des spätkapitalistischen Systems zu wecken, liquidiert. Ein mit den theoretischen Mitteln des Marxismus nicht mehr zu fassender neuer Antagonismus zwischen rationalem System und Lebenswelt hätte sich entwickelt, schreibt er. Seitdem Hegel in seiner Phänomenologie des Geistes die moderne Problematik menschlicher Selbstentfremdung auf den Begriff brachte, hat sich offenbar theoretisch nicht viel bewegt. Das alte Problem der Entfremdung kehrt in neuer Gestalt im dramatisch sich entwikkelnden Verhältnis von Wissenschaft und Kultur wieder.

#### Herrschaft der Methode pervertiert unser Wissen

Muß da nicht die Philosophie ihre vermittelnde, vielleicht auch begründende Rolle in all diesen Prozessen neu bedenken? Und dies vor allem in den Fragen, in denen es um die Anwendung von Wissenschaft und den oft revolutionierenden Folgen für die lebensweltliche Praxis geht? Es wäre doch sonderbar, wenn die Philosophie von Platon bis Kant umsonst gedacht hätte. Kant hat die konstituierenden Gesetze einer sich durch Wissenschaft definierenden Kultur am klarsten und tiefsten formuliert. An seiner Aktualität hat sich nichts geändert. Seine Frage lautete: Was heißt unter den Bedingungen der Herrschaft moderner Wissenschaft Vernunft? Seine Antwort: Vernunft ist die Beziehung aller Erkenntnisse auf die höchsten Zwecke, deren Inbegriff die Verwirklichung des Menschen als eines autonomen Wesens ist. Der höchste Zweck der Vernunft ist für Kant der Mensch selber als ein Wesen, das um seiner selbst und nicht um eines anderen Zweckes willen existiert.

Nachdem der Zweifel und die Skepsis an der Vernunft gewachsen sind, kommt der Frage nach dem Ort institutionalisierter Vernunftbemühungen für unsere Gesellschaft eine vitale Bedeutung zu. Es gibt begründete Zweifel an der Möglichkeit, die deutsche Universität aus ihrer Idee heraus zu erneuern, aus der Idee, der sie ihre Entstehung zu verdanken hat. Aber wenigstens der Ort der Entfaltung einer Kultur praktischer Urteilskraft sollte sie wieder werden. Nur durch eine Praxis der Einübung in Urteilskraft könnte sie sich ihrer doppelten Gefährdung durch Ideologie und Wissenschaftsgläubigkeit erwehren.

Es war schon die Einsicht des Sokrates, daß nur der ein Wissender genannt zu werden verdient, der weiß, was er nicht weiß, der also auch immer über sein Nichtwissen Auskunft geben kann. Und Nietzsche sagte einmal, der Sieg der Wissenschaften im 19. Jahrhundert sei nicht ein Sieg der Wissenschaften, sondern ein Sieg der Methode über die Wissenschaften gewesen. Der Traum der Einheitswissenschaft, der Verwirklichung ihrer Einheit durch eine umiforme, universal anwendbare Methode, ist ausgeträumt. Es gibt nicht die Wissenschaft, sondern nur die Pluralität unterschiedlicher Wissenschaften

mit eigenen Zielen, Interessen und Verfahren. Die Herrschaft der Methode impliziert die Perversion der Wissenschaft zu einer Technik. Keine Wissenschaft kommt, wenn sie auch kulturell bedeutsam bleiben will, an der Frage vorbei: Was ist wert gewußt zu werden? Gibt es noch einen Sinn, alles wissen zu wollen, was man wissen kann?

Niemand ist noch in der Lage, zu aktualisieren, was an methodisch gesichertem Wissen vorhanden ist. Nicht einmal in einem einzigen Fach ist dies noch möglich. Giht es einen Sinn, die Untersuchung von steigenden Pulsfrequenzen bei dem Besuch des Theaters mit 1,5 Millionen DM zu fördern? Kann die Inflationierung von Wissenschaft, ihre unübersehbare, von keinem mehr kontrollierbare Wissensakkumulation der Gesellschaft noch länger zugemutet werden? Sind nicht ganze Bibliotheken mit mehr oder weniger großem Schwachsinn im Na-men und unter Berufung auf die Wissenschaften vollgestopft worden? Erschöpfte sich diese ganze aufgeblasene Wissenschaft nicht im Erfinden sinnloser Kunstterminologien, die nur noch artistisch hin- und herge wendet wurden?

### Finden wir noch die Kraft zu einer Neubegründung?

Den traditionalen Wissenschaftler zeichnete immer auch eine gewisse Demut aus. Wenn die Wissenschaft sich der Gesellschaft verständlich machen will, von der sie ja auch ihre Finanzierung erwartet, dann muß sie der Maxime Max Webers folgen, ihre Fragen im Lichte der sich wandelnden Kulturprohleme anch immer wieder neu zu stellen. Die Produktivität der Wissenschaft ist an ihre Kraft zur Innovation, an ihre Fähigkeiten gebunden, neue und weiterführende Fragen zu stellen, Gegenstände im Lichte neuer Gesichtspunkte und Ziele erscheinen zu lassen. Dann können wir allerdings der Frage nicht ausweichen, oh die Universität in ihrem derzeitigen Zustand noch die geistige Kraft finden wird, sich in ihrem Sinn und ihrer kulturellen Bedeutung neu zu legitimieren.

Es war eine ironische Folge der emanzipatorischen Kulturrevolution, daß die Ministerialbürokratien ihren langgehegten Wunsch erfüllen konnten, die Universität voll in den administrativen Griff zu nehmen. Wenn die Universität in ihrer Funktion, den sozialen und gesellschaftlichen Bedürfnissen unter administrativer Lenkung zu dienen, aufgehen würde, dann würden wir nur noch Techniker aushilden. Die Gesellschaft scheint ja gegenwärtig nichts anderes als technisch anwendbares Wissen von den Natur- und Sozialwissenschaften zu erwarten.

Nun gehören die eine technische Anwendung ermöglichenden Wissenschaften zu den elementaren Bedingungen und Voraussetzungen, um die Selbsterhaltungsimperative der Bundesrepublik Deutschland erfüllen zu können, und es hat daher keinen Sinn, gegen die technokratische Verwendung wissenschaftlicher Ergebnisse einseitig zu polemisieren. Nur sollte die Gesellschaft wissen, welchen Preis sie zu zahlen bereit sein muß, wenn sie sich mit einer Universität ahfinden will, die die Tendenz hat, zu einem reinen gesellschaftlichen Dienstleistungsunternehmen zu degenerieren. In Frankreich beispielsweise ist das immerhin noch anders. Hier sollen die Universitäten nicht nur einen Beitrag zur Selbstbehauptung und Modernisierung der Industriegesellschaft leisten, sondern auch eine Verantwortung für die Bewahrung und Weiterentwicklung der nationalen Kultur und ihre Kontinuität übernehmen. Sollten wir nicht davon lernen?

Was ist der Sinn der Wissenschaft für den. der Wissenschaft zu seinem Beruf gemacht hat? Tatsächlich erfüllen die Wissenschaften heute die Funktion, die Wirklichkeit durch Berechnung zu beherrschen. Aber schon Max Weber erkannte, daß die Reduktion der Wissenschaft auf eine solche Herrschaft keinen Sinn macht. Wieso soll denn ausgerechnet die Wissenschaft herrschen? Die Wissenschaft kann ja nicht einmal Antwort auf die Frage geben, warum es überhaupt Wissenschaft geben soll. Einmal war sie, bei Platon, Aufstieg aus der Höhle in das Licht der Wahrheit, einmal war sie Weg zur Erkenntnis Gottes, der Natur, zur Erkenntnis der Gesetze, die das Ganze, den Kosmos bestimmen und regieren. Hat sich, was heute faktisch der Fall ist, ein funktionalistisches Verständnis der Wissenschaft durchgesetzt, dann ist die Frage unausweichlich: Wozu Wissenschaft, welches ist die Sinnkonzeption, die eine Antwort auf die Frage nach der kulturellen Bedeutsamkeit der Wissenschaft ermöglicht?

Die Wissenschaft hat sich aus ihrer theologisch-klerikalen Bevormundung durch die Emanzipation theoretischer Neugier befreit, aber sie ist nur in andere Abhängigkeiten geraten, mit denen die Möglichkeit ihrer Zerstörung als Träger einer rationalen Kultur verbunden sein kann. Vielleicht sollten wir daher noch einmal über das Verhältnis von Wissenschaft und Theologie am Ende der Aufklärung nachdenken. Schließlich war die Theologie die geordnete, rationale, sich an den in einer Gesellschaft herrschenden Paradigmen von Rationalität ausweisende Reflexion einer Art von Wissen, das Max Scheler im Unterschied zum Herrschafts- und Bildungswissen Heilswissen nannte. Geraten das Bedürfnis nach Wissen um Heil und das Bedürfnis nach absoluter Wahrheit außer rationaler Kontrolle, dann könnte das auch für die Wissenschaft tödliche Konseguenzen haben.



Albrecht Dürer: Vorlesung



F. T. Kugler: Hegel mit Studenten an der Berliner Universität (1828)

Burschenschaftler um das Jahr 1840 (nach binem anonymen Stich)

#### Die Universität im Wandel der Zeiten

Reichlich fünfhundert Johre ist europöische Universitäts-Kultur olt. Aus Klosterschulen hervorgegongen, wurden dle ersten Universitäten schnell zu Zentren einer neuen geistigen Grundholtung, zu Schulen eines strikten Rationolismus, der die Welt mit den Methoden der Mothemotik ous einem oxiomotischen Punkt herous konstruieren oder nochkonstruieren wollte. Auch die sinnliche Erfahrung, das Beobachten und dos Registrieren und Ordnen der Erfohrungstatsachen wurden strengen Regeln unterworfen. Und der Erfolg ließ nicht auf sich warten: Die rationalistische "Wissenschoft" wurde zu einem erstrangigen Foktor bei der Umgestaltung und Humanisierung der Welt. Doch in jüngster Zeit scheint die Wissenschoft on ihre Grenzen zu stoßen. Sind es endgültige Grenzen? Oder erleben wir nur die Ruhe vor neuen, noch spektakulöreren Aufbrüchen?



Aufstieg zum Licht der Wahrheit? – Im Hörsaal FOTO: THOMAS PFLAUM

# Zwei Stunden Aufenthalt in einer Kindheit

Erzählung von THEODOR WEISSENBORN

e Mytheo sind verblaßt. Man ist älter geworden, hat gelesen, gelernt: Formeln, Daten, Begriffe, vor allem Begriffe. Aber unten, tief in einem selbst, unter Schichten von Erkenntnis und Wissen, wohin kein Wort reicht, dort hat es gelegen und hat gewartet, beargwöhnt und verschwiegen, verworren wie Farngewächs: das Eigentliche, lang, lang Vergangene - Grau-chen, Hedwig, das Körbchen im Treppenhaus - Augenblicke der Kindheit mit allem, was sie enthielten: Farben, Klänge, Gerüche Unsagbarkeiten, unzählbar viele.

Und dann geschieht es, daß man eine Reise macht; man fährt mit dem Zug und muß umsteigen in der Stadt, in der man als Kind gelebt hat, man hat Aufenthalt, zwei Stunden, und sitzt in der Straßenbahn, und ein Schaffner ruft: "Karlstraße!" und "Elisabethstraße!" und "Kirchplatz!" - und man steht auf dem Platz, auf dem man als Kind gespielt hat.

Es regnet ein bißchen, die Tropfen sind kühl auf der Haut, der Wind ist frisch und voll Laubgeruch, Die Platanen sind noch da. rauschen und glänzen, auch die Kirche, Neugotik, steht noch, nur der Turmhelm ist weg. Das Hochhaus an der Ecke ist neu. Früher waren Tauben hier... Aber vielleicht sind sie auch jetzt noch da und haben nur oben im Turmgemäuer Zuflucht gesucht vor dem

Jürgen hebt den Kopf und läßt sich die Tropfen ins Gesicht sprühen; - da, wie er den Blick wieder senkt und unter den Baumen die Obststände sieht mit den Ristenstapeln und den Markisen, die dunkel sind vor Nässe: ockerbraun die gelben, violett die blauen, weinrot die roten, - da hebt sich eine Welle heran aus der Vergangenheit: die verdorrten, raschelndeo Blätter, die im Herbst unter den Bäumen lagen, da, wo das Pflaster rings um die Stämme einen runden Sandplatz säumt, und die, vor dem Wind segelnd, über den Platz eilten und sich duckten hier und da, - und eine zweite Welle, mächtiger als die erste, kommt auf ihn zu: der Platz im Morgenlicht, Taubenguruh und Getippel rosiger Füßchen, Schatten bei leeren Bänken, und ein Roller mit Gummireifen, der gleitet dahin über asphaltene Sonnenfelder, vormittaglang, zwischen Stimmen und Vogelruf an steinernen Rainen, inmitteo Mauern aus Hupgeton, - dann ist Mittag. Zwi-schen den Obstständen taucht eine weiße Schürze auf, und Luise ist da...

Jürgen atmet tief ein. Sekundenlang noch trägt ihn die Welle, dann setzt sie ihn an am Rande des Platzes. Am Kiosk - "Die Tragik der Soraya" - geht er über die Straße.

Wilhelmstraße einundachtzig, denkt er. -"Nordsee" - "Blumen Thiele" - Beck ist nicht mehr da; Nummer siebenundsechzig, neunundsechzig - "Tengelmann" - da kehrt die Welle wieder: Die Frau hinter der Theke guckt ihn immerzu an. Sie hat elnen dicker Hals und Kulleraugen. Er kann gar nicht richtig singen. Aber dann singt Mutti mit, und es geht doch: "Ich bin ein kleiner König..." Die Bonbons sind in grünes Papier eingewickelt; schwarze Kreuzchen sind auf dem Papier. Danke schön, Frau Tengelmann!" Und alle lachen, und er weiß nicht,

"Brillen Wesche" - da im Torweg hat er mit Paul gespielt. Die Abende in den Torwegen: Es riecht nach Ruß (jemand hat glühende Asche in die Mülltonne gekippt), das Kreischen der Säge im Hof setzt plötzlich aus, Glockenklang über den Dächern, ein Turm wächst violett in den wolkenzerrissenen Himmel, ein Ball springt noch eine Zeitlang lustlos gegen die Mauer. liegt endlich still, Paul ist schon nach Hause gegangen. Paul, seine Schwester, der Streit einmal um das Bakelitlöffelchen...

Aber Paul ist tot und seine Schwester, und da. wo früher das Uhrengeschäft war, ist jetzt eine Wäscherei: "Langhut". Die Mertens sind alle tot und die, die bei ihnen im Haus wohnten. An dem Morgen haben sie ganz ruhig im Keller gesessen, mit offenen Augen, als lebten sie noch, mit einem roten Fädchen im Mundwinkel, alle vierzehn.

"Buchhandlung Frithjof" - das ist doch schon Nummer siebenundachtzig! Jürgen bleibt stehen. Die Welle hat ihn vorbeigetragen. Er geht zurück; Nummer fünfundachtzig, dreiundachtzig. – das nächste Haus? Ja. richtig, es war ja alles weg bis auf die Fassade und die Backstube. "Café Oppel" steht auf dem Transparent über dem Eingang. . Was bekommt der Herr?" sagt das Mädchen mit dem fliehenden Kinn. "Einen Kaffee, bitte." - "Kännchen oder Tasse?" -

Sie haben den Hausflur nach links verlegt. Früher war das anders; da war der Flur in der Mitte und links die Bäckerei und rechts der Schreibwarenladen von Fräulein Flammersfeld. Da, wo der Mann mit dem Menjoubärtchen sitzt, war die Eingangstür. Dideldidim-dideldidam. Links hinter der Theke hat Oma gestanden; und dann, als sie krank war, hat sie hinten in dem kleinen Wohnzimmer gesessen, und die Tür mußte immer offenstehen, damit sie in den Laden sehen konnte: uno da, wo jetzt die Mantel hängen, hat das Regal gestanden, wo die Gesellen die Bleche absetzten: Zuckerzwiebacke, Schokoladenzwiebäcke . . . Aber das ist jetzt alles anders, und das Mädchen bringt - "bittschön!" - den Kaffee.

An der Tür neben dem Garderobenständer ist ein Emailleschild: "Zum Hof-. Die Toiletten sind im Flur links, geradeaus die Rolltur zur Backstube, rechts die Tür ins

Einen Augenblick auf dem Hof stehen und die Lust riechen! - Wie klein das alles is! - Hinten ist noch die eiserne Treppe, die zum Dachgarten über der Backstube führt und unter der die Briketts liegen. links unter dem Glasdach der Eingang zum Waschkeller, rechts die efeubewachsene Mauer des

Nachbarhauses, - auch Himmel ist da: ein Stück Graugewölk mit orangefarbenen Rändern, Vögel schreien über den Dächern, wie

In der großen Kiste von Fräulein Flammersfeld, zwischen bunten Papieren und leeren Pappschachteln, richtet man sich häuslich ein. Die Kiste ist ein Schiff, wenn man ihre Öffnung nach oben kehrt, ein Schiff, das dahinsegelt durch die rieselnde rote Flut der Efeublätter, ein Büro, wenn sie auf der Seite steht, mit Schemel und Schreibtisch aus Fußbank und Stuhl.

Kleiner, schäbiger Hof, wo die Mülltonnen stehen und die Sicht nach allen Seiten verbaut ist! Aber die Welle kommt wieder, jäh und groß, Jürgen steht in der Flut, er hat die Augen geschlossen und lauscht: Graucben läuft auf leisen Pfoten am Fuß der Mauer entlang, den gelben Vogel im Maul, Stimmengewirr im Flur, "Ich meine, er wäre zu Ihnen hinübergestattert." Sie kommen zu Jürgen. "Die Katze hat ihn schon", sagt er. Da weint die alte Frau.

Die Rolltür quietscht. "Suchen Sie etwas?" sagt der Bursche mit der Bäckermütze. Jürgen beißt sich auf die Lippe. Nein, nein. Ich hab hier nur mal gewohnt früher. Ich wollte nur mal sehn, wie's jetzt hier

Er muß wohl seinen Kaffee austrinken. Er geht zurück durch den Flur, der Sockel im Treppenhaus ist blau gestricben, aus der Backstube riecht es nach Anis, - da, mit dem Duft kommt noch einmal die Welle, weither, beladen mit köstlicher Fracht, den Gerücben ferner Gestade. Er bleibt steben, die Hand an das Treppengeländer gelegt, - an elnem Bindfaden läßt er im Treppenhaus ein Körbehen hinab; ein Körbehen aus roten und gelben Weidenruten, mit einem Zettel; "Liebe Oma! Leg mir bitte etwas Sußes in das Körbchen!" Er knüpft den Faden am Treppengeländer fest, geht zurück in die Wohnung, fährt den Hasen Ukepan auf dem kleineo Bollerwagen in der Küche spazieren, baut ihm unter dem Tisch aus Decken ein Zelt, nach einer Weile gebt er hinaus und

#### La Paz bei Nacht

Von WIELAND SCHMIED

Aus dem Fenster des Eldorado nachts im 14. Stock Sternennebel im Hochgebirge darunter Leuchtspuren an den

Felswänden wie herabgestürzte Sterne die Hütten der Indios

über den weißesten Wolken im Mondlicht

der Schnee des Illimani ganz nah und nicht zu betreten zieht das Körbchen in die Höhe: Rosinen sind darin. Ihre Suße ...

Der Bursche mit dem Tortenteller kommt aus dem Laden, blickt ihn argwöhnisch an und verschwindet durch die Rollfür in der Backstube. Die Tür zum Laden ist offengeblieben, es zieht im Flur, das Tosen der. Brandung kommt näher - da hat sich die Welle gebrochen. Jürgen sitzt an seinem Tiscb - "Zuntz-Kaffee immer etwas Besonderes" steht auf dem Saugblätteben unter der Tasse -, er trinkt aus. - "Zahlen, bitte", -"Achtzig, danke", - "Danke auch", - durch Vorhang und Tür tritt er hinaus auf die Straße, die Welle im Rücken, die Klänge, die Gerüche anderer Zonen, diesseits in der bestehenden Welt. - Ob er noch zum Ständehausgarten gehen soll, zum Schwanenspiegel? Der Spielplatz ...

Büromöbel Paffrath" steht über dem Schaufenster nebenan. Im Vorübergeben da, das ist doch - Paffrath hinter der Scheibe! Das rote Gesicht, der Schnurrbart... -Guten Tag, Herr Paffrath! Kennen Sie mich noch? Jürgen Wenndorf. Von nebenan. Bäckerei Wenndorf." - "Ach ja, natürlich. Wie geht's, wie steht's?" - "O danke, ich ... " - Paffrath blättert im Telefonbuch: "Te-, U-, Vau-, We-" - "... ich bin nur auf der Durchreise hier, Wollte mal sehn, wie's jetzt hier aussieht." - "Tja, nicht wiederzuerkennen, was? - Wo-, We-, Wa-," - "Ja, wirklich nicht." - "Tja, die Zeit vergeht, -Wa-, Walter & Co." Jetzt hat er die Nummer gefunden.

Jürgen versucht's noch einmal und fragt nach Hedwig. .... Wir haben doch immer zusammen gespielt damals." - "Oh, die hilft im Geschäft. Da, an der Kasse."

Jürgen steht vor Hedwig: bleicher Teint, geschminkte Lippen, das Haar – nein, er hätte sie nicht wiederkannt.

"Wir haben immer zusammen gespielt", sagt er, "oben im Garten..." (Er im Garten über der Backstube, Hedwig auf der andern Seite des Zauns auf dem flachen Dach des Möbellagers, Vogelruf, Abendkühle, rotes Gewölk, Jürgen liest vor und zeigt von Zeit zu Zeit die Bilder durch den Zaun, "ich bin so satt, ich mag kein Blatt: Mäh! Mäh!") .... am Zaun", sagt er. "Erinnern Sie sich noch?" - Sie blickt zur Seite. "Nein, ich kann mich nicht erinnern." Ob es ihr lästig ist, mit ihm zu sprechen?

"Wir waren auch zusammen in der Schule", sagt er, "In derselben Klasse, bei Fräulein Landau." - "Kann schon sein", sagt sie. "Ich kann mich an nichts erinnern." Paffrath kommt mit einem Zettel an die Kasse. "Ja, Ja", sagt Jürgen. Dann erträgt er's nicht mehr. "Ich muß gehn", sagt er, "ich muß meinen Zug kriegen. Auf Wiedersehen!" "Wiedersehn! Wiedersehn!" sagt Paffrath.

Jürgen geht die Straße hinunter. Die Wellen, die beladeo waren mit dem Glanz der Frühe, den Blättern, die im Herbst am Fuß verebbt in der Dämmerung der vergangenen, nicht mehr bestehenden Welt. Vergangen die Tage der Kindheit – Abende am Zaun, Grauchen, die über den Hof schleicht, das Körbchen - vergangen und unwiederholbar. Nur er selbst, hier und jetzt, dieser Abend, das Hochhaus, violett vor dem Himmel, die Leuchtreklamen: "Verpoorten Liköre" - "Alte Gilde", Paffraths geschäftsmäßige Eile. Hedwig mit ihrem gefärbten Haar, wirklich, wirklich.

Man wird sich daran gewöhnen müssen.



Zart und zäh, kokett und kühn: Ein Arabervollblut

#### Pferde mit Märchenaugen, Hechtnase und Seidenschweif

n Deutschland war der Bauernkrieg mit der Schlacht von Mühlhausen gerade beendet, Thomas Münzer war enthauptet, als am 29. August 1526 bei Mohacs am großen Donauknie Ungarns König Ludwig II. mit 25 000 seiner Ritter von der Kavallerie des Türkensultans Suleiman in zwei Stunden buchstäblich niedergeritten wurde. Das christliche Europa verlor für fast zwei Jahrhunderte sein östliches Vorfeld und fand drei bis dahin kaum wahrgenommene Phanomene in seinem Horizont: das arabische Pferd, Paprika und Kaffee.

Das edle Pferd, der Araber, zart und zäh, kokett und kühn, mit Hechtnase und Seidenschweif, mit Marchenaugen, blieb den Abendländern bis heute Symbol für Vollkommenheit, der Luxus der Anspruchsvollsten, Asthetik an sich. Fürsten versuchten Blutlinien aufzubauen. Gestüte entstanden, in denen die für teures Geld auf orientalischen Märkten ersteigerten Stuten luxuriöser lebten als Stallgesinde und Untertanen.

Napoleon ritt auf seinen arabischen Moskau - und, was mehr heißt, die wei-Beo Stuten trugen den Kaiser durch Sturm und Schnee zurück, über die Beresina bis nach Paris. Seither, spätestens, war in Europa der Glaube erschüttert, daß sich auf lange Sicht nur die kompliziertvariierten Kreuzungen spanisch-neapolitanischer Stämme mit englischen Volloder Halbblütern lohnen könnten. Gewiß. die Habsburger hielten in ihren Gestüten an den gebäudemächtigen Lipizzanern fest, die Engländer an ihren schmalen, hohen Galoppern. Doch der zierliche Araber gewann Terrain. Zumindest experimentierten alle großen Züchter mit arabischen Blutbeimischungen. Es profitierten auf diese Weise die Trakehner, auch die Hannoveraner. Selbst die königlichen Ställe der Windsors investierten in arabische Linien.

Pferdezucht war und ist eine Wissenschaft, empirisch natürlich zum großen Teil, mit Hengst- und Stutbüchern, die über Generationen, bei bestimmten Li-nien sogar über Jahrhunderte, penetrant geführt sind. Aber Pferdezucht ist auch höchst subjektiver Instinkt - und das macht offenbar jene Faszination aus, der Männer seit den Zeiten des Propheten Mohammed erlegen sind.

Über die Zucht arabischer Pferde in Europa ist sehr viel Tinte verschrieben worden. Gestern wie heute ist das deutsche Standardwerk das Kompendium von Erika Schiele "Araber in Europa" (BLV Verlagsgesellschaft München. 380 120 Mark). Es liegt jetzt in einer total uberarbeiteten Aus abe vor. Das Auss tung, Bebilderung und Systematik tadelsfrei sind, bedarf keiner Erwähnung - abgesehen vielleicht von der melancholischen Bemerkung, daß im Kreis der Länder, deren Gestüte einzeln und zum Teil sehr detailliert vorgestellt werden, die Türkei fehlt: Weich ein Parcours von Suleiman dem Prächtigen bis zum Ankara von heute, das seine arabischen Pferde seit zwei Generationen aus Europa ein-HERMANN RENNER

### Dirigenten sind auch nur Menschen

Von GEORGE MIKES

Tines Tages kam im Garrick Chib ein junger Dirigent an unseren Tisch zu sitzen, und wir lingen an, von Musikern zu sprechen, einem Gegenstand, von dem die meisten in unserer Tischrunde wenig Ahnung hatten. Ich erzählte von einem der ältesten Rätsel in meinem Leben. Kurz nach dem Krieg hatte ich das Libretto für kurze komische Opern und Texte für Songs und Kabasett-Skeiche geschrieben, und zwar für einen jungen und erfolgreichen Komponisten der damaligen Zeit. Er war schon ziemlich berühmt geworden, starb aber dann so jung, daß er nicht alle Versprechen einlösen konnte, die er mit seinen Anfängen gemacht hatte. Was wir zusammen taten, war natürlich die leichtere Seite seines Œuvres, er schrieb sonst Symphonien, Sonaten. Kantaten und andere ernsthafte Dinge.

Wenn ich ihn besuchen kam, um irgendwelche kleine Probleme mit ihm zu diskutie-ren, sah ich oft dreißig oder vierzig Blätter mit Notenschrift in seinem Zimmer herumliegen, auf Tischen, Stühlen, Kommoden, auf dem Fußboden und an allen möglichen Stellen. Mein Freund Mathias ging von einer dieser Seiten zur anderen und fügte irgend-welche kleinen Pünktchen und Schnörkelchen hinzu. Ich fragte ihn, was er da machte. "Ich orchestriere", antwortete er. Das konnte ich nicht begreifen. "Wie kannst du das machen, wenn du die ganze Zeit mit mir sprichst?"

Er war von meiner Frage ebenso überrascht, wie ich von seiner Auskunft. "Das ist eine vollkommen mechanische Arbeit, mein Lieber", sagte er und fuhr fort, munter plaudernd von einem Notenblatt zum nächsten zu gehen und hier ein paar Takte für die Violine, dort ein paar Notenköpse für die Oboe, ein Pausenzeichen für den Kontrabaß einzutragen. Ich konnte einfach micht begreifen, wie er das fertigbrachte.

Und der junge Komponist an unserem Tisch konnte wieder nicht begreifen, wieso ich das nicht begreifen konnte. "Aber es ist wirklich weiter nichts als eine rein mechanische Tätigkeit!" Ein seltsames Völkchen diese Komponisten!

Sie wurden im weiteren Verlauf unseres Tischgesprächs für mich immer seltsamer, Im Nachkriegs-England gab es drei legenda. re Komponisten und Dirigenten: Sir Malcolm Sargeant, Sir Thomas Beecham und Sir John Barbirolli, Ich erinnerte mich an eine Geschichte, die Sir Neville Cardus, ei-



ner der großen Bewunderer von Beecham und getreuer Aufzeichner seiner Aussprüche, überliefert hat.

Auf einer Probe mit dem Londoner Philharmonic Orchestra zeigte Beecham auf den Mann mit dem Triangel, aber der stand mit gekreuzten Armen und rührte sich nicht. Beecham klopfte ab und schrie den Mann an: "Ich habe Ihnen Ihren Einsatz gegeben und sie haben sich nicht gerührt!" - "Nein, Sir Thomas", sagte der Triangel Mann, denn nach der Partitur habe ich noch achtundvierzig Takte, bis ich drankomme." Dar-auf wurde Beecham erst richtig ärgerlich. Zum Teufel mit der Partitur!" schrie er. Wenn ich Ihnen den Einsatz gebe, dann schlagen Sie auf das verdammte Ding, einerlei, was in den Noten stebt. Sonst stehe ich ja wie ein Idiot da."

Darauf erzählte ein anderer Mann an unserem Tisch, ein Diplomat, der auch nicht viel mehr als ich von Musik verstand, eine andere Geschichte, diesmal über Sir Malcolm Sargeant. Dieser ging nach einer anstrengenden Probe am späten Abend in Manchester in einen Club und bestellte sich einen Whisky. "Tut mir leid, wir haben schon geschlossen", sagte der Barmann, "ich darf Ihnen nichts mehr servieren."

Sargeant war über diese Ablehnung entrüstet, denn er war sehr durstig. "Sie wissen wohl gar nicht, wer ich bin", sagte er. "Nein", sagte der Barmann, "wer sind sie denn?" Malcolm Sargeant dachte, daß Manchester die Heimstätte von Sir John Barbirolli war, und daß sein Name noch mehr ziehen würde als der einer Londoner Berühmtheit, und so sagte er: "Ich bin Jnhn Barbirolli.

Darauf sagte der Barmann: "Wissen Sie was: Und wenn Sie Sir Malcolm Sargeant persönlich wären, sobald hier Schluß ist, darf ich Ihnen nichts mehr servieren."

Und dann erzählte der junge Dirigent auch eine Geschichte, diesmal über den richtigen Sir John Barbirolli. Er hatte mit seinem Orchester in Manchester geprobt, dann eine Mittagspause eingelegt und nach dem Essen weiter geprobt. Plötzlich klonfte er ab und sagte mit strenger Miene: Die Hörner haben getrunken." Wie merkwürdig! Wie konnte die Alkoholfahne durch das Instrument wieder an die Außenwelt geraten und dann noch auf diese Entfernung spürbar

Also ermannte sich einer der Hornisten und sagte: "Wie können sie das feststellen, Sir?" - "Ganz einfach", sagte Barbirolli. "Ich habe gerade in demselben Pub getrunken."

#### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

### **Wo Prinzen und Reformer studierten**

Vor 250 Jahren begann mit einer Vorlesung des Physikers Hollmann der Lehrbetrieb an der Universität Göttingen

ie Gründung einer Landesuniversität batte zu den unausgeführten Plänen des ersten "Hannover-Königs" in England, Georg I. (1714 bis 1727), gehört. Vornehmster Verfechter solcher Ideen war im hannoverschen Kurfürstentum der Freiherr Gerlach Adolph von Münchhausen (1688 bis 1770), seit 1728 Mitglied des Geheimen Ratskollegiums in Hannover, das die deutschen Stammlande der großbritannischen Majestät verwaltete.

Münchhausen, ein hochgebildeter und entschlußfreudiger Herr, fand in dem Sohn und Nachfolger Georgs L, König Georg II. August, einen Herrscher, dessen Hauptinteresse zwar auf militärischem Gebiet lag, der es aber für die Pflicht eines Souverans eracbtete, Kunst und Wissenschaft zu fördern. Um die Einzelheiten kümmerte er sich dann weniger, um so mehr Verständnis fand Münchhausen bei der Königin Karoline, einer Tochter des Markgrafen Johann Friedrich von Ansbach aus der frankischen Linie der Hobenzollern.

So begann der Weg der Universität zu Göttingen etwas turbulent, nachdem der Hof in England grunes Licht gegeben hatte. 1732 fertigte der Hofrat Gruber für Münchhausen und den fernen König-Kurfürsten das erste Gutachten für die Verwirklichung des Projektes an und schlug vor, für die Stiftung der Universität ein kaiserliches Privileg zu erwirken, wie dies 1693 der Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg (der spätere erste König in Preußen) auch getan hatte. Die Kosten für diese Gnade veranschlagte er auf 4000 Taler.

Unter dem Datum des 13. Januar 1733 erteilte Kaiser Karl VI. seinen Segen. Damit setzte in Göttingen eine eifrige Vorarbeit ein. Münchhausen sorgte für den Bau eines Universitätsgebaudes, für die Berufung von Professoren, für die Formulierung eines Königlichen Statuts, das indessen noch auf sich warten ließ. Bislang gab es im niedersäch-sisch-welfischen Bereich nur eine Konkurrenz, die 1576 von Herzog Julius von Braunschweig Wolfenbüttel gestiftete Julius-Universität in Helmstedt, eine gelehrte Anstalt von hohem Ruf. Münchhausen, ein Bewunderer von Leibniz, wollte dagegen im Sinne der Zeit eine praxisbezogene moderne Hochschule schaffen, nicht eine Werkstatt für Stubengelehrte, die wiederum für Nachwuchs an Stubengelehrten sorgte. Dafür wollte er die besten Professoren an die neue "Academia Georgina" berufen, wie der Name ursprunglich lauten sollte. Das gelang

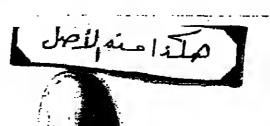
nicht so schnell. Aber der Lehrbetrieb konnte bereits im Oktober 1734 aufgenommen werden. Neunzehn Professoren standen zur Verfügung, drei Theologen, vier Juristen, drei Mediziner, sechs Philosophen und Philologen, fünf Privatdozenten und zwei Lektoren. 147 Studenten hatten sich immatrikulieren lassen. Vor etwa 100 Studenten hielt der Philosopb und Physiker Samuel Christian Hollmann vor 250 Jahren, am 14. Oktober 1734, die Eröffnungsvorlesung, obwohl die neue Hohe Schule noch nicht einmal in feste Rechtsformen gekleidet worden war. Erst am 7. Dezember 1736 erging das "Ko-



Nur Studenten mit mckellesem Lebenswandel durften sich einschreiben: Das Auditeriengbäude der Universität Göttingen um 1890

niglicb Grossbritannische Kurfürstlich Braunschweig-Lüneburgische Privileg" für die nunmehr "Georgia Augusta" getaufte neue Universität zu Göttingen. "Rector Magnificentissimus" war der jeweilige König-Kurfürst. Kurator blieb zunächst bis an sein Lebensende der Minister von Münchhausen. Das Statut wurde nicht im Druck publiziert. Es blieb geheim. Man zeigte es nicht einmal den zwei Delegierten, die die Julius-Universität in Helmstedt im nächsten Jahr zur Einweihung entsandte. Es sah vor, daß sich nur Studenten mit makellosem Lebenswandel keine gottlosen oder staatsfeindlichen Elemente, einschreiben lassen konnten. Die Universität erhielt ihre Selbstverwaltung durch die Professorenschaft, blieb jedoch in der Etatisierung rein staatlich und wurde nicht, wie sonst üblich, mit eigenen Gütern ausgestattet. Am 17. September 1737 fand endlich mit

einem dreitägigen Festakt die offizielle Einweihung statt. Ansprachen, Umzüge, üppige Gastmähler wechselten einander ab. Allmählich fanden sich auch bedeutende Gelehrte in Göttingen ein: Der Naturwissenschaftler und Poet A. von Haller schuf den Botanischen Garten, die Philologen Gesner und Heyne sorgten für den Ausbau der später weltberühmten Bibliothek. Und mit den großen Staatsrechtslehrern Pütter und Schlözer erfüllte sich in der zweiten Hälfte des 18. Jahrbunderts Münchhausens Ideal von der Universität als Lebens- und Staatsschule. Göttingen, das auch vornehme junge Engländer anzog, wurde zur Bildungsanstalt für Prinzen und Söhne des Adels. Die preu-Bischen Reformer Stein und Hardenberg, der österreichische Reformminister Graf Stadion erhielten hier ihr geistiges Rüstzeug. Göttingens Ruf überflügelte bald denjenigen vieler anderer Hochschulen im damals noch bunten Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation.



rei rußlanddeutsche Aussiedler bäuerlicher Herkunft haben ihre Lebensläufe erzählt; Katharina Drotleff hat sie auf Tonband genommen, abgeschrieben, und der Lutherhaus-Verlag hat eine Broschur daraus gemacht. Vor einiger Zeit wurde sie vom Düsseldorfer Sozialministerium an Leute verschenkt, von denen man annahm, daß sie daran interessiert sein müßten. Ich muß zugeben, sie damals nicht gelesen zu haben. Wir leben im Zeitalter der Anthropolatrie, der Verherrlichung des Menschen durch den Menschen infolgedessen kann man heutzutage mit authentischen Flüchtlingsberichten den Rhein zuschütten. Au-Berdem hatte mir der Umschlag mißfallen.

Jetzt bekam ich das Büchlein mit dem Titel "Gebt ihnen selbst das Wort" noch einmal von meiner Cousine M.D. Sie stammt aus einem selbst für unsere östlichen Begriffe ungewöhnlich winzigen und entlegenen Prosnadorf. Zawiszna - schon der Name klingt vielverspreched. Vom Fenster des L'schen Hauses her konnte man das leere sandige preußische Ufer, zwei krumme Weiden, das Flüßchen und das leere sandigepolnische Ufer erblicken. Nur die Gänse und die Tage kamen und gingen.

Es war fast wie bei Tschechow, aber Tschechow ist ein Pessimist, was die Auswirkungen von allzuviel Ereignislosigkeit angeht; bei M. D. hat sie sich als charakterstählend erwiesen. Heute lebt sie, Frau eines Ingenieur-Professors, in einer norddeutschen Stadt, und seit die Verhältnisse ihrer vierköpfigen Familie mehr als auskömmlich genannt werden dürfen, hat sie sich mit der ihr eigenen Entschlossenheit der Spätaussiedler im städtischen Durchgangslager angenommen. Sie besorgt Wohnungen, Möbel, betuchte Paten und Säuglingsnuckel und hilft den Leuten, sich in der fremdartigen neuen Umgebung zurechtzufinden. Als sie mir die bewußte Broschur in die Hand drückte, sagte sie: "Lies das! Es ist keine Literatur, nicht das, was man heute darunter versteht, aber auf seine Weise etwas Außer-

Ich las die drei Lebensberichte im Eisenbahnabteil zwischen Braunschweig und Köln; ich habe sie zweimal hintereinander gelesen: wenig mehr als hundert Seiten - in der Tat etwas Außerordentliches.

Was die bäuerlichen Erzähler, zwei Frauen und ein Mann, zu berichten haben, ist Zeitgeschichte, in ihren kältesten und finstersten Abgrunden durchgestanden und überlebt. Wie sie erzählen, gibt Grund ge-nug, auch der Form ihrer Geschichten Aufmerksamkeit zu widmen: keine Alltäglichkeit bei dieser Art von Zeitliteratur.

Zeitgeschichte ist seit sechzig Jahren die Geschichte der Utopie vom kommenden Reich gewaltfreier, repressionsfreier, kon-fliktfreier Glückseligkeit, wie es in den Bänden der Marx-Engels-Gesamtausgabe und in den Büchern abendländischer Emanzipationsphilosophen verheißen steht. Bei uns liest sich das ziemlich kompliziert, im Osten langweilig und lapidar. Grundvoraussetzung des heraufziehenden Paradieses ist hier wie dort die Beständigkeit einer Zuwachsrate an Rohstoffen, Investitionen und Energie.

Gedachte Zuwachsrate macht offenbar, aus der Stadt kam und für die Stadt bestimmt ist. Einem Bauern, der diese Berufsbezeichnung verdient, wäre schwerlich einzureden, daß sein Fünfzig-Morgen-Hof sich durch rücksichtslose Ausplünderung nach und nach zu einem feudalen Latifundium mit entsprechenden Erträgen mausern müsse. Solche natürliche Skepsis bewirkt, daß die Utopie den Bauern beäugt wie die Jungfrau den Besilisk

Der Schriftsteller J. W. hat sogar die eigenen bäuerlichen Vorfahren unter die kritische Lupe genommen. Er tat öffentlich



An der Endstation eines Schreckensweges: Deutschstämmige Familie in Sibirien

FOTO: EUPRA

# Die Utopie und die Ratten

Drei rußlanddeutsche Aussiedler berichten / Von HANS LIPINSKY-GOTTERSDORF

kund, daß er sie bedauern, ja verachten müsse, weil sie Generationen hindurch die Gepflogenheit batten, in demselben Bett zu sterben, m dem sie vor sechzig oder siebzig Wintern zur Welt gekommen waren. Ein solches Verhalten - so J. W. - sei schlechthin konterrevolutionär.

Ich kenne J. W. ziemlich gut. Er erinnert von ferne an Tolstois Pierre Besuchow; athletisch gebaut mit einem gewaltigen Schädel, in dem Naivität und hohe Intelligenz eine bemerkenswerte Ehe eingegangen sind. J. W. ist ein ausdauernder Zechkumpan und ein gläubiger Optimist, immerfort in die verheißene Schöne Zukunft unterwegs. Sollte einmal dogmatisiert werden, daß Feldsteine die geeignete Marschverpflegung seien was ich, die Grenzen des Wachstums vor Augen, nicht für völlig ausgeschlossen halte - J. W. würde auf seinem letzten Lager in kritisch-selbstkritischer Analyse den eigenen Magen konterrevolutionärer Umtriebe

Vom Standpunkt der Utopie her betrachtet, ist das vollkommen gerechtfertigt: Der menschliche Magen ist ein Konterrevolutionär, der Bauer ist einer, und selbst der gläubigste Optimist sollte seiner revolutionären Qualitäten niemals allzu sicher sein. Eine Tatsächlichkeiten irgendwann der grundsätzlichen Untauglichkeit des Humanen zu jeder Art gedachter irdischer Vollkommenheit begegnen. Ist sie, die Utopie, zur Gewalt entschlossen, so wird sie sich fortan zum Menschen verhalten wie der Scheiterhaufen zum Delinquenten: Sie wird ihn erlenchten, indem sie ihn verbrennt sich selber mit, doch das dauert etwas länger. Und solange noch ein einziger Funke in ihrer Asche glüht, wird niemand davor sicher sein, dem beleidigten Götzen Dogma als Sühnopfer zu dienen, weder Weib noch Kind noch junger Rotarmist, verdienter General oder altersgrauer Revolutionär.

Es gibt also eine gewisse Gerechtigkeit allein: Von diesen allen haben jeweils Tausende oder Zehn- oder Hunderttausende sterben müssen; doch waren es Millionen und Abermillionen von Bauern, die sterben sollten und gestorben sind.

Die drei Erzähler ihrer eigenen Geschichten waren verurteilt, indem sie zu ihrer Zeit an ihrem Ort als Kinder kleinbäuerlicher Eltern geboren wurden: Frau G. L. 1915 im Chutor Jekaterinowsk, Rayon Bariatinsk; Frau A. B. 1916 in Tscherniew bei Orodok im Odessagebiet; auch der 1923 geborene W. G. stammt aus der Gegend von Odessa – aus der alten deutschen Kolonie Neufreudental.

Die beiden Frauen haben mehr als die Hälfte ihrer Jahre, der Mann fast vier Fünftel seines Lebens in sowjetischen Zwangsarbeits- oder Straflagern, Gefängnissen, auf Transport, unbehaust in der tödlichen Kälte nordsibirischer Winternächte oder "einfach" in Verbannungsgebieten zugebracht. (Die relative Freiheit kürzerer oder längerer Aufenthalte in den Verbannungsgebieten bedeutete Glück: Sie konnten heiraten, Familien gründen, die bis heute über viele neue Trennungen hinweg intakt geblieben sind.)

Die Stationen des Schreckensweges der Bauern Rußlands sind bekannt: die Revolution mit verbrannten Dörfern, radikalen Ausplünderungen, Enteignungen und Erschießungen; Nachrevolution mit Ideologisierung und "Demokratisierung" des Dorfes durch landfremde Arbeiterdelegierte mit neuen Erschießungen; Stalins Entkulakisierung, die riesige ländliche Gebiete zu leeren Wüsteneien werden ließ, und deren barbarische Grausamkeit weiterwirkte bis tief in die vierziger Jahre hinein; Zwangskolchosen als Eröffnung eines neuen Zeitalters der Leibeigenschaft; zu Beginn des Krieges dann für die Bauern der deutschen Volksgruppe Zwangsumsiedlung in die unwirtlichsten Gegenden Sibiriens – sie wurde erst in den sechziger Jahren und bei weitem nicht vollständig revidiert; zu erwähnen bleibt die Zeit der deutschen Besetzung im Kriege, während derer die russischen und ukrainischen Bauern statt der Knute der Utopie die Stiefeltritte eines größenwahnsinnigen Nationalen Sozialismus und seiner Herrenmenschen zu spüren bekamen.

Alexander Solschenizyn hat unter anderem auch von Schicksalen deutscher Bauern erzählt mit gravierenden Details und einem Verständnis, das seinesgleichen suchen muß. Und doch kann man auch nach aufmerksamer Lektüre seiner Bücher in den Geschichten dieser kleinen Broschur auf etwas stoßen, das in seiner Unmittelbarkeit den Atem verschlägt. Nicht durch neuartiggrausige Überraschungen, die ja kaum noch möglich sein dürften, sondern weil sich den Überbeblichkeiten unseres anmaßenden Zeitalters ohne jede Anmaßung eigene tiefe Schlichtheit entgegensetzt. Und das ereignet sich in jeder einzelnen Zeile, mit nichts Geringerem also als mit der Sprache selbst.

Ich habe vorhin schon aufgeschrieben, daß es nicht zu den Alltäglichkeiten gehört, wenn an derartigen Berichten neben ihrem auch die Form gewürdigt werden muß. (Selbsterfahrenes Leid allein hat noch selten jemanden zum berufenen Schilderer des Leides gemacht; Unbeholfenheit des Ausdrucks zeigt nicht unbedingt an, daß \_das Leben selbst." das Wort ergriffen hat.)

Die drei Erzähler sind Bauern und sie drücken sich wie Bauern aus. Ihre Rede geht gleichsam leise vor sich hin, stockend, den Dingen nah, erschreckt, fromm, staunend, wundergläubig, sachlicher Situationsschilderung fähig und frei von jedem langatmig sich selbst reflektierenden Selbstmitleid. Sie reden von Furchtbarem, vom nackten Grauen, aber vorab und vor allem reden sie davon, wie sie immer wieder einen neuen Anfang versuchten und wie ein jeder Anfang immer wieder unverständlich gescheitert ist: Hatten sie ihr Ziel fast erreicht, ein wenn auch primitives, so doch eigenes Leben mit ein wenig Geborgenheit für sich und die Ihren führen zu können, kam die stumpfe und dumpfe Faust und stieß sie weit hinter den Ausgangspunkt zurück. Danach haben sie dann abermals von neuem begonnen . . . mit dem gleichen Mißerfolg.

Einfache Geschichten also, keine Literatur, nicht das, was man gegenwärtig darunter versteht, wohl aber Vor-Literatur, das, worin alle Literatur wurzelt, woraus sie wuchs: menschliche Mitteilung von etwas, das als Geschehen ungeheuerlich und unbegreiflich war und nun, ausgesprochen, sich in dem die Jahrtausende durchflutenden Strom des Lebens aufzulösen beginnt. Mehr als andere deutsche Volksgruppen im Osten haben die Rußlanddeutschen vom Wesen des Gastvolks angenommen. Man sprach deutsch, man pflegte deutsche Sitte, und doch erinnert der Tonfall dieser drei Erzähler kaum von ungefähr an die vor mehr als dreihundert Jahren von ihm selbst verfaßte Lebensbeschreibung des Protopopen Aw-

Ich vergleiche nichts Unvergleichbares. Awwakum war ein Riese unter seinen Zeitgenossen, ein hochgebildeter Theologe, ein Heiliger fast, aber als er im Erdgefängnis zu Pustozersk die eigenen Erfahrungen niederschrieb, dachte er wie ein Bauer, glaubte wie ein Bauer und redete wie ein Bauer. Und eben das hat ihn zum Wegbereiter der großen russischen Epik gemacht. Noch die verfeindeten Zeitgenossen Solschenizyn und Scholochow stehen in den Spuren von des rauhbeinigen Protopopen Bauernstiefeln und schreiten sie auf ihre Weise weiter aus.

Zu jedem Dasein am Rande der Existenz gehören ein paar Wunder. Awwakum hat aus seiner Verbannungszeit in Sibirien von einem schwarzen Huhn berichtet, das fleißig Eier legte; ein andermal handelte es sich bei ihm um einen Haufen kriegerischer Baschkiren, die den Protopopen gastlich aufnahmen und bewirteten, obschon er selbst ihnen alles andere als wohlgesonnen war.

Im Leben des Rußlanddeutschen W.G. hat ein Rudel Ratten die wunderbare Rolle gespielt. Es war in jenem fürcbterlichen Winter, der auf das Jahr der Entkulakisierung folgte. Man hatte die Bauern vom Don und vom Dnjepr zu Zehntausenden in die nördliche Tundra transportiert und dort ausgesetzt. Die meisten starben; unter den Überlebenden breitete Menschenfresserei sich aus. Dem zehnjährigen W. G. gelang es, seinem Onkel zu entkommen, der mit dem Schlachtmesser in Händen nach ihm suchte. Der Junge fand den Weg zu einem Einödhof, wo man ihm eine leere Pferdekrippe als Lager wies. Er mußte schwer arbeiten und bekam dafür täglich ein Stückchen Brot. In der ersten Nacht kamen Ratten in die Krippe und begannen, an seinen Händen zu nagen. Da stand er verzweifelt auf, redete zu den Ratten und bat sie, ihn um Christi willen nicht mehr zu beißen, wenn er sein Brot mit ihnen teile. Und er warf ihnen Krumen hin. Die Ratten fraßen, verschwanden und kamen allnächtlich wieder, um Krumen in Empfang zu nehmen; den Jungen bissen sie fortan nicht mehr.

Futterneid hat Feindschaft zwischen Mensch und Ratte gesetzt; im übrigen ist die Ratte ein Tier von bekannter Klugheit; warum sollte sie die Hand beißen, die ihr Futter streut? Die Ratte ist kein Utopist.

S. L., A. B. und W. G. haben keine eigenen Erinnerungen an die Große Revolution jenen erhabenen Vorgang, dessen geheiligten Namen nur genannt zu hören, jungen gläubigen Optimisten in aller Welt Tränen der Begeisterung in die Augen treibt und greise Professorenhände sich zu zittrigen Fäusten ballen läßt.

Die jungen gläubigen Optimisten sollten die Tränen aus den Augen wischen; sie behindern nur die Sicht: Der große Scheiterhaufen qualmte damals schon.

Victor Schklowskij, in den Jahren 1917 bis 1919 Armeekommissar und mit seinem 1923 erschienenen Buch "Sentimentale Reise" einer der unbestechlichsten Chronisten jener Zeit, hat darin u. a. vom revolutionären Mitleid berichtet. (Schklowskij, unlängst in Rußland verstorben, war Kommunist; sollte er auch Optimist gewesen sein, so war sein Optimismus von jener Art, die den eigenen Pessimismus um des Lebens willen zu verlachen sucht.) Eine Begebenheit ging so: Ein revolutionärer Kosak sieht auf der Straße elnen verlorenen, in kurdische, also konterrevolutionäre Tücher gewickelten Säugling liegen. Der Kosak zieht den krummen Säbel, haut zu, zögert, haut noch einmal zu, zögert wieder. "Was, Genosse, bummelst du so", schreit ihm jemand zu. "Mach ihn gefälligst gleich fertig!" - "Ich kann nicht", brüllt der Kosak zurück. "Er tut mir leid!" Soweit

Ich habe die Stimmen der beiden Frauen und des Mannes im Ohr, die ihre Geschicb ten erzählen. Sie alle haben sinngemäß gesagt, daß sie das Frühere vergessen, daß sie dankbar sein wollen und so werden möchten, wie man es hier bei uns von ihnen

Ich stelle mir vor, daß ich einmal zu ihnen fahren werde. Ich werde mich an ihren Tisch setzen, ihr Brot essen; dann werde ich aufstehen, mich nach östlicher Bauernweise bis zur Gürtellinie verbeugen, ihnen meinen Dank sagen und sie bitten, nichts zu vergessen und um Gottes willen zu bleiben, wie sie

as Monster besteht aus 670 Tonnen Stahl, ist mitsamt seinen aufgesteckten bunten Fähnchen 40 Meter hoch, seine Schienenlänge beträgt über einen Kilometer. Durch ein Gitter von Stahlträgern winden sich halsbrecherisch anmutende Serpentinen und Rohrschleifen, drei Loopings steigen senkrecht in den Himmel.

In dieser Maschinerie werden selbst routinierte Achterbahnfahrer blaß. Aus huftiger Höhe von 33 Metern stürzt der Zug sozusagen im freien Fall binab. Mit Tempo 100 rasen wir auf den ersten Looping zu. Ein Königreich für den Knopfdruck, der diesen Höllenspuk zum Stillstand bringt. Dann fühle ich mich wie eine Rakete nach oben katapultiert, stehe auf dem Kopf, klebe am höchsten Punkt des Loopings wie eine Fliege an der Decke. Sekunden später wird der Wagen förmlich aus der Bahn gerissen, und ab gehts in die zweite Überschlagrolle und nach einem besänftigenden Schlenker in die dritte. Ein euphorisch-hustvolles Schwindelgefühl kommt auf. Noch ein paar Schleifen und der Stahlgigant scheint sich zu beruhigen. Dann aus und vorbei. Jetzt weiß ich, was Fliehkraft ist!

Mit dem in diesem Jahr aus der Taufe gehobenen Dreierlooping der Bonner Schaustellerfamilie Barth ist wohl der zur Zeit höchstmögliche Nervenkitzel erreicht. Und doch soll ein jeder mit durchschnittlicher gesundheitlicher Konstitution die zwei Minuten auf der größten transportablen Achterbahn der Welt ohne Folgen überstehen. Wenn der Sicherheitsbügel geschlossen ist, kann nichts passieren.

Dabei muten die wackeren schwäbischen Ingenieure, die diese Bahn für Rudolf Barth konstruierten, ihren Fahrgasten Belastungen zu, die erprobten Astronauten eine Gänsehaut über den Rücken jagen könnten: Die Beschleunigung ist doppelt so hoch wie beim Start des Space Shuttle, sie liegt bei 6,5 g. Aber derartige Spitzenwerte sind erst dann gefährlich, wenn sie mehrere Sekunden auf den Körper wirken. Und hier ist der Bahnverlauf so ausgeklügelt, daß diese Zeit nie erreicht wird.

Rudolf Barth, im Autoscooter-Geschäft großgeworden, begann 1974 mit einer kleinen Achterbahn und reiste 1978 zum erstenmal mit einem einfachen Looping durch Deutschland. Dann schaffte er sich die grö-Bere Doppel-Looping-Bahn an, und nach vier Jahren setzte er die gut echaltene und

# Lustvolle Schwindelgefühle im Dreierlooping

Der Schausteller Rudolf Barth hat die größte transportable Achterbahn der Welt gebaut / Von SYLVIA BERGMANN

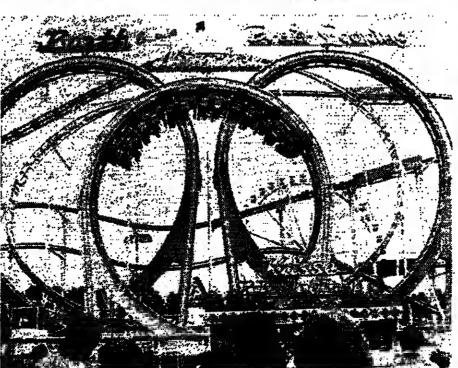
bestens gewartete Anlage für über 3 Millio-nen Mark in die USA ab. Das neue Fahrgeschäft, Kostenpunkt zwischen 6 und 7 Millionen Mark, hat er fast achtzehn Monate lang geplant. Ausgeführt hat es dann die auf em Sektor versierte Firma Schwarzkopf im schwäbischen Münsterhausen. Allein nber Entwurf, Konstruktionsplänen, und statischen Berechnungen gingen über 6000 Arbeitsstunden hin. Wie umfangreich die zum großen Teil mit Computern durchgeführten Aufstellungen sind, zeigt em Vergleich: Die statische Berechnung für eine große Fabrikhalle füllt etwa 50 Seiten; bei der Rekordachterbahn nimmt sie über 4000 Seiten in Anspruch.

Die gesamte Fertigung brauchte mehr als 60 000 Arbeitsstunden. Der Aufwand war in der Tat riesig. Schließlich mußten über zwei Kilometer Stahlrohr für die Schienenstrecke gebogen und verschweißt werden. Die Länge aller Schweißnähte zusammen macht 25 Kilometer aus.

Groß war die Spannung bei der ersten Testfahrt in der Fabrik. Da aber Achterbahnbener und ihre Betreiber nüchterne Techniker sind, ließ man bei den ersten Fahrten die Züge mit Sandsäcken beladen über die Strecke rollen. Um alle auftretenden Kräfte zu verzeichnen, waren in den Wagen Beschleunigungsmesser montiert. Als dann nach etlichen Kontrollen Angestellte der Firma Schwarzkopf, Statiker, TÜV-Sicherheitsexperten und Rudolf Barth selbst zum erstenmal an den Start gingen, war der Bonner Schausteller überzeugt: "Dieses Geschäft wird ankommen. Es hat gemig Action, aber wiederum nicht so viel, daß Angstgefühle aufkommen." Um den Kreislauf der Fahrgäste zu schonen, setzte der TÜV eine Pause nach den beiden Loopings vor Eintritt in die dritte Überschlagsrolle durch.

Wer extremen Nervenkitzel kosten möchte, setzt sich am besten in das erste Gefährt. Doch trotz der enormen Belastung für Mensch und Material soll das Risiko gleich Null sein. Das Geschäft ist auf alle Möglichkeiten durchgerechnet, und wird vom Computer gesteuert. Sie müßten mal die Maschinenräume sehen, allein der Schaltcontainer ist 7 Meter lang." Bei den sogenannten Hochgeschäften wird der Abstand der Wagen oder Züge so gesteuert, daß sich in dem Feld zwischen zwei Bremsen immer nur ein Zug befindet. Der Aufzug ist so geregelt, daß er ein Fahrzeug nur dann ab-fahren läßt, wenn der entsprechende Strekkenabschnitt frei ist. Eine Anzahl von Sensoren - die sich zum Teil gegenseitig überwachen - stellt laufend fest, in welchem Strekkenabschnitt sich die Fahrzeuge befinden und ob die Bremsen offen oder geschlossen sind. Sie sorgen dafür, daß die elektronische Schaltung die richtigen Informationen für

hinderung von Auffahrunfällen.



Mit Tempo 100 an die Decke: Der Dreifach-Looping auf dem Münchener Oktoberfest

die optimale Steuerung des Fahrablaufes bekommt, bei der eine möglichst schnelle Zugfolge ebenso gesichert ist wie die Ver-

Die Looping-Achterbahn ist im Prinzip sicherer als ein Kinderkarussel, bestätigt auch Bernhard Fechner, Hauptgeschäftsführer der Hauptvereinigung des ambulanten Gewerbes und der Schausteller in Deutschland e. V. Mit den inzwischen entwickelten Computern ist es möglich, solche komplizierten räumlichen Systeme, wie sie die Achterbahnen darstellen, mit vertretbarem Aufwand zu berechnen. Wer die Tausende von Seiten elektronischer Berechnung einer dieser Anlagen sieht, kann sich leicht vorstellen, daß solche Größenordnungen früher schon bei der Berechnung der

einzelnen Bauteile gescheitert wären. Gleichzeitig ist es jetzt auch möglich, in relativ einfacher Weise den Fahrverlauf mit allen Angaben über Geschwindigkeiten und Beschleunigungen vorauszuberechnen und daraus zum Beispiel die erforderlichen und möglichen Schienenneigungen zu bestimmen. Fälle wie der einer 1950 aufgestellten Looping-Bahn, bei der wegen des ungünstigen Schienenverlaufs so große Beschleunigungskräfte auftraten, daß sich aus dem Kreis der Fahrgäste ein "Verein der Loopinggeschädigten" bilden konnte, sind heute ausgeschlossen. Wenn man allerdings den Sicherheitsbügel löst, aus seinem Fahrzeug auf die Achse zwischen den Wägelchen klettert - wie bereits passiert -, ist auch die beste Technik machtlos.

Die gesamte Konstruktion wird vom TÜV genauestens untersucht. Die durch ihre Seilbahnen ohnehin im "Hochleistungssport" erfahrenen Bayern befassen sich damit bereits seit Anfang 1929. Begnügte man sich anfänglich noch damit, die Standfestigkeit der "Fliegenden Bauten" zu prüfen, so erkannte man doch schon bald, daß der Betriebsablauf ebenso wichtig ist.

Bevor der erste Zug zu einer Probefahrt auf den Startturm rollt, klettern die bayerischen Sicherheitsexperten tagelang durch den Stahlgiganten. Bei dem Dreier-Looping kam der TÜV vor dem Start zum diesjährigen Münchener Oktoberfest noch einmal, prüfte die Anlage abermals auf Herz und Nieren. Vor jeder Inbetriebnahme auf einem Festplatz rückt außerdem das kommunale Bauamt an. Und schließlich ist den Schaustellern aus begreiflichen Gründen an der Sicherheit der Fahrgäste gelegen. So steigt ein Schwindelfreier aus dem Barthschen Personal jeden Morgen durch die ganze Bahn und überprüft sämtliche Befestigun-

Aufwendig ist auch der Aufbau der Dreier-Kombination, er dauert zwei Wochen, und jeder Tag hat dabei meist mehr als die

üblichen acht Arbeitsstunden. Ein eigener 60-Tonnen-Autokran macht das Geschäft betriebsbereit, oft muß man aber noch einen Leihkran hinzuzieben. Der Abbau dauert etwa vier Tage, und dann geht es mit einem 100 Meter langen Sonderzug, alles in allem 40 Waggons, zum nächsten Rummelplatz.

Versteht sich, daß bei dem Aufwand und den damit verbundenen Personalkosten der Stahlkoloß nicht auf x-beliebigen Plätzen eingesetzt werden kann. Allein die einfache Fahrt von Bonn nach München bat um die 30 000 Mark verschlungen. Dann noch die Standmiete: Auf Pützchens Markt bei Bonn bezahlte man 16 000 Mark für fünf Tage plus Stromgebühren von weit über 10 000 Mark. Beyor wir anfangen sind wir schon zwischen 60 00 und 80 000 Mark allein für den Platz los", seufzt Rudolf Barth.

Was rasant fährt, unterliegt bekanntlich auch hohem Verschleiß. Die Wartung ist das A und O dieser Vergnügungsanlagen, die durchaus zehn Jahre halten können. Das kostet die Firma Barth jährlich zwischen 80 000 und 130 000 Mark. Im Winter wird die Anlage im Euskirchener Betrieb von Barth komplett überholt, Kostenaufwand nochmal

Ein teures Geschäft, das man nur dann unterhalten könne, wenn die Kasse auf den Märkten stimmt. Genaues will der clevere Geschäftsmann zwar darüber nicht sagen aber durchschnittlich 10 000 bis 12 000 Wiesngäste besuchten in München am Tag die Dreierkombination und zahlten jeweils fünf Mark dafür. Experten schätzen den Umsatz für eine solche Achterbahn auf diesem größten Volksfest der Welt auf über eine Million Mark. Vorausgesetzt, das Wetter stimmt! Obwohl trübes Wetter und Regen dem Nervenkitzel auf der Achterbahn keinen Abbruch tun, ganz im Gegenteil, die Züge laufen dann nur noch schneller

Barth glaubt übrigens, daß in München so mancher ausländische Fachmann mit von der Partie war. Sie wollten sich den Dreifach-Looping einmal genauer ansehen. Auf diesem Gebiet ist die Bundesrepublik nämlich der Marktführer. Aber irgendwann wird auch dieser Looping veraltet sein, und Rudolf Barth wird sich ein neues Hochgeschaft ausdenken müssen. Obwohl der Schausteller seiner Frau versprochen hat, daß der nervenaufreibende Dreier das letzte Fahrgeschäft in seinem Leben sein soll.



der Gegenwart. Kompaktes Handbuchformat.

044 Seiten mit mehr als

Durchgehend vierfarbig. Nur 19,80 DM



Typische Seitenlage: Amerikanischer Flachland-Tapir im Tiefschlaf

### Liegewagen in der Gallerthülle

Segelnd in der Luft, auf einem Bein oder aufgehängt kopfunter: Wie die Tiere schlafen

n eine optimale Schlafstätte stellt der europäische Mensch in der Regel metropäische Mensch in der sich zum Schlafen bequem an einer senkrechten Bettstatt anschnallen. Man kann auch im hellen Sonnenschein schlafen, wenn man z. B. dunkle Brillen benützt oder die Augen auf andere Weise schützt. Gegen Larm können wir uns Watte in die Ohren stopfen, man kann sich auch his zu einem gewissen Grad daran gewöhnen. In sehr hei-Ben Tropenzonen wird unter Umständen eine harte, aber kühle Unterlage vorgezogen. Man kann auch im Sitzen schlafen. Im allgemeinen aber werden die fünf erwähnten Merkmale als typisch gelten dürfen.

Im Tierreich sieht das ganz anders aus. Da giht es z.B. Tiere, die kopfunter, auf dem Wasser, in der Luft schwebend, auf einem Bein stehend, auf einem Ast sitzend oder anderswie schlafen. Wie die Schlafstelle und die Schlafstellung ist auch die Schlafdauer bei den einzelnen Arten außerordentlich verschieden. Wird die normale Schlafdauer beim Menschen mit acht Stunden angegeben, so beträgt sie z.B. beim Elefanten nur die Hälfte, bei Antilopen und beim Meerschweinchen nur einen Bruchteil davon.

Im Wasser lebende Säugetiere wie Wale und Robben können nur zwischen zwei Atemzügen, also nur während weniger Minuten oder Sekunden, schlafen. Ahnlich kurz schläft auch der Feldhase, von dem irrtümlich behauptet wird, daß er dies mit offenen Augen tut.

Fische dagegen - mit Ausnahme der Haie nd Rochen - vermögen die Augen nicht zu schließen, nicht einmal die Pupille zu verengen, und doch schlafen viele von ihnen eindeutig. Sie lassen sich dabei auf Wasserpflanzen oder auf den Grund niedersinken. Der Pfauenauge-Buntbarsch legt sich auf die Seite und kontrahiert seine dunklen Pigmentzellen (Melanophoren), so daß er hell wird. Manche Papageienfische scheiden vor dem Einschlafen am Boden eine voluminöse Gallerthülle aus, die wie ein kleines Schlafzimmer wirkt. Wer es unerwünschterweise

sind nämlich genau genommen die Augen immer geschlossen. Die beiden Augenlider sind miteinander verwachsen und völlig durchsichtig geworden. Die uhrglasförmige Kalotte wird bei der alle paar Monate erfolgenden Häutung jedesmal mitgehäutet, sie hildet dann einen auffälligen Bestandteil des ahgestreiften sogenannten Natternhemdes. Dies macht es für den Beobachter besonders schwierig zu entscheiden, ob eine bewe-gungslos daliegende Schlange bloß ruht oder wirklich schläft. Läßt sie sich berühren und schießt dann davon, dürfen wir annehmen, daß sie geschlafen hat, sonst wäre sie vorher schon geflüchtet.

Man hat behauptet, daß bei schlafenden Schlangen die Pupille an den unteren Au-genrand absinkt. Neue Untersuchungen haben jedoch ergeben, daß in vielen Fällen der ganze Bulbus sich abwärts dreht, so daß die Pupille tatsächlich an den unteren Augen-

Zu den Tieren, die kopfunter hängend schlafen, gehören unsere Fledermäuse und die tropischen Flughunde sowie die Fledermaus-Papageien, die ihren Namen gerade dieser Eigenart verdanken, nur schlafen sie nachts, die Fledermäuse und Flughunde hingegen am Tage, oft gemeinsam in riesi-gen Kolonien zu Tausenden beieinander.

Die Schlafbäume von Vögeln, z.B. von Plauen, an denen oft während Generationen festgehalten wird, erkennt man leicht an der Ohgleich Pfauen ihre Nahrung ausschließlich am Boden suchen und auch am Boden balzen und brüten, halten sie sich nachts selbst bei Schneestürmen auf ihren traditionellen Schlafbäumen auf, wovon man sich in Zoologischen Gärten überzeugen kann. Im Gegensatz zur volkstümlichen Meinung verbringen die wenigsten Vögel die Schlafzeit in einem Nest. Spatzen und Spechte und wenige andere hilden eine Ausnahme. Die meisten Kleinvögel schlafen an geschützten

Straußenartige Vögel bleiben dem Boden natürlich auch im Schlaf verhaftet. Die Streitfrage, oh der afrikanische Strauß und der südamerikanische Nandu ihren langen Hals im Schlaf aufrecht halten, dem Körper anlegen oder der Länge nach hinlegen, ist erst seit wenigen Jahren gelöst, und zwar mit Hilfe von Infrarotgeräten: Im kurzen Tiesschlaf legt der Strauß seinen Hals tatsächlich der Länge nach auf den Boden.

Wie verhält es sich aber mit der langhalsigen Giraffe? Auch hier weiß man erst seit wenigen Jahren, daß sie in ihrem kaum halbstündigen Tiefschlaf den Hals umhiegt und den Kopf auf die Kruppe oder die Hinterschenkel auflegt.

Die meisten Vögel stecken im Schlaf den Kopf seitlich unter einen Flügel, Einen Son-derfall hilden die Mauersegler, unsere Spyren, von denen heute einwandfrei nachgewiesen ist - durch Radar und direkte Beobachtungen vom Flugzeug aus -, daß sie nächtelang hoch in der Luft schlafen können, von Aufluftsäulen getragen.

Der amerikanische Neurologe John C. Lily, dessen sensationelle Angaben über das ly, dessen sensationelle Angaben über das Vermögen der Delphine, die menschliche Sprache nachzuahmen, wissenschaftlicher Überprüfung allerdings nicht standzuhalten vermochten, behauptet, daß diese intelligenten Zahnwale "halbseitig" schlafen. Sie sollen also eine Gehirnhälfte abschaften und

das entsprechende Auge schließen können. Übrigens, daß Tiere im Schlaf auch träu men, darf heute mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit angenommen werden. Schon 1963 konnte E. Hartmann bei folgenden, leicht zu beobachtenden Tieren REM-Phasen (Rapid Eye Movements) nachweisen: amerikanisches Opossum, Katze, Maus, Ratte, Kaninchen, Hund, Schaf, Ziege, Rhesusaffe, Schimpanse und einige Vogel. Seither wurde diese Liste erhehlich ver-HEINI HEDIGER

#### **NOTIZEN**

#### Ballaststoffe senken Herzinfarkt-Risiko

Der Bundesbürger nimmt mit seiner täglichen Nahrung zu wenig Ballast-stoffe zu sich. Damit trägt er ein erhöhtes Risiko, an Arteriosklerose zu erkranken und früher einen Herzinfarkt zu erleiden. Diesen Schluß zog Professor S. Heyden (Durham/USA) aus der holländischen Zutphen-Studie. Bei dieser Untersuchung waren über einen Zeitraum von 10. Jahren insgesamt 871 Männer von 40 bis 59 Jahren nach ihren Nahrungsgewohnheiten befragt worden. Bei den Probanden mit der geringsten Aufnahme von Ballaststoffen war die Wahrscheinlichkeit, an einer koronaren Krankheit zu sterben, viermal höher als bei denen, die sich besonders ballastreich ernährt hat-ten. Ballaststoffreiche Ernährung normalisiert nicht nur die Darmtätigkeit, sondern kann auch den Cholesterinspiegel beeinflussen. Manche Faserstoffe haben nämlich die Eigenschaft, Gallensäure im Dümndarın zu binden, so daß sie im verstärkten Maße ausgeschieden wird. Diese Unterbrechung des Cholesterinstoff-wechsels führt daher zu einer Senkung des Serumcholesterins. Aber nicht alle Faserstoffe vermögen den Fettstoffwech-sel zu beeinflussen. Weizenkleie beispielsweise verändert den Cholesterinspiegel im Blut überhaupt nicht, während anderen Stoffen eine nachweisbare cholesterinsenkende Wirkung zugeschrieben wer-

#### Körperzellen werden gezielt resistent

Einem Forscherteam von Medizinern der Universität von Texas ist jetzt eine wichtige Entdeckung in Fragen der Resistenz lebender Körperzellen gelungen: Die Widerstandsfähigkeit gegenüber einigen Medikamenten läßt sich auf andere Zellen übertragen, die auf diese Medikamente vorher empfindlich reagierten. Im Prinzip also können Zellen widerstandsfähig gegenüber bestimmten Wirkstoffen gemacht werden. Demgegenüber suchten Chirurgen beispielsweise nach Transplantationen, die Immunreaktionen, die Abwehr gegen fremde Zellen, medikamentős zu unterdrücken. Die Experimente wurden mit Zellkulturen vorgenommen. Die Forscher übertrugen

einen genetischen Regulator, nicht jedoch veränderte Chromosomenteile. Es handelte sich dabei um ein kompliziert gebautes Glykoprotein. Es regeit in der Membran der Zellen den Abwehrmechanismus gegenüber von außen kommenden Wirkstoffen. Wenn dieses Protein anderen Zellen zugegeben wird, kann das in den Experimenten benutzte Adriamycin als Medikament nicht zur Wirkung kommen. Es wird schon an der Zellmembran gestoppt". Die Forscher hoffen, daß mit diesem Arbeitsverfahren zum Beispiel gesunde Körperzellen einen gezielten "Medikamenten-Schutz" erhalten können Krankhafte Zellwucherungen, wie sie beim Krebs auftreten, ließen sich dann mit erheblich höheren Medikamentenmengen bekämpfen, weil die "geschütz-ten" Zellen nicht beeinflußt wirden. trz

#### Mastodons fielen Overkill zum Opfer

Neue Nahrung erhält die "Over-kill-Hypothese" des amerikanischen Ökologen Paul Martin durch jüngste Funde eines Mastodons. Eine Analyse der Knochen ergab eindeutig den Gebrauch von Werkzeugen zum Töten des Tieres. Außerdem ließ sich mit Hilfe physikalischer Analyseverfahren feststellen, daß Teile des elefantenähnlichen Tieres bei mehr als 440 Grad Celsius im Feuer gebraten wurden und wohl dem Verzehr dienten. Ein Waldbrand als Todesursache scheidet aus, da die dabei entstehenden Temperaturen wesentlich niedriger sind. Martin behauptet, daß das Aussterben der Großsäuger vor 12 000 his 10 000 Jahren, das ähnlich plötzlich erfolgte wie das der Dinosaurier vor etwa 65 Millionen Jahren, auf menschliche Jäger zurückzuführen ist. In einer Computersimulation ließ er Nordamerika durch eine Pioniergruppe von 100 Personen besiedeln. Bei seinen Modellvorgaben (z. B. 2,6 Prozent menschliche Wachstumsrate) lebten schon nach 330 Jahren 1,2 Millionen Menschen auf dem Kontinent, die durch die Jagd durchaus für das Aussterben der großen Säuger hätten verantwortlich sein können. Durch den neuesten Fund wird nun einer der wichtigsten Einwände gegen die Overkill-Hypothese entkräftet. Bisher wurden nämlich Überreste von Großsäugern, die deutliche Jagdspuren zeigten, mit Ausnahme von wenigen Mammut-Funden, nicht entdeckt. H. E.

### Meister der Regeneration

Erfolge operativer Leberkrebsbehandlung in Heidelberg

eberkarzinome und bösartige Krebsmetastasen in der Leber galten bisher meist als unbeilbar. Das soil sich jetzt ändern, wenn mit neueren diagnostischen Verfahren sogenannte solitäre und singuläre Krebsgeschwüre in der Leber frühzeitig erant werden. Es sing in erster Linie rechtzeitige chirurgische Eingriffe, die zu einer etwa dreifach höheren Überlebensrate in fünf Jahren nach der Operation führen. Nach Ansicht des Heidelberger Professors Christian Herfarth, Direktor der Allgemeinen Chirurgie der Universität Heidelberg, ist das ein großer Erfolg für die Chirurgen. Wahrend ohne operative Eingriffe nur etwa 10 Prozent der Leberkrebskranken überleben, sind es nach einer rechtzeitigen Operation immerhin 30 bis 40 Prozent.

Herfarth machte aber deutlich, daß heute noch keine genaueren Angaben aus Europa vorliegen, da erst an wenigen Spezialkliniken Krebsoperationen an der Leber durchgeführt wurden. In Deutschland geschieht dies zum Beispiel in der Medizinischen Hochschule in Hannover und in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Krehsforschungszentrum in der Chirurgie der Universitätsklinik in Heidelberg.

Die Diagnose-Erfolge ergaben sich aus der wesentlich verbesserten Auflösung mit der Computer-Tomografie und mittels Ultraschall. Da routinemäßig alle sogenannten Risikopatienten, die im Bauchraum an Krebsgeschwulsten operiert wurden, mit diesen Verfahren kontrolliert werden, können schon sehr frühzeitig Absiedelungen in der Leber erkannt werden. Außerdem kennt man seit kurzem eine Reihe spezifischer Proteine von wachsenden oder abgestorbenen Krebszellen, die in der Bluthahn kursieren. Mit darauf ausgerichteten sogenannten monoklonalen Antikörpern läßt sich die Diagnose erhärten. Es handelt sich um das "carcino-embryonale" Antigen CEA und das Alpha-Feto-Protein" AFP.

Die Leber als wichtigstes Organ des Stoffwechsels gliedert sich in mehrere Lappen. Wenn nun Tumoren in einzelnen Lappen entdeckt werden, lassen sie sich quasi lappenweise entfernen. Das Zellgewebe der Leber besitzt nämlich die Fähigkeit zur Regeneration. Aus Erfahrungsberichter geht hervor, daß Resektionen his zu 80 Prozent des Lebervolumens umfassen dürfen.

Neben chirurgischen Maßnahmen gegen den Leberkrebs kennen die Spezialisten weitere Methoden zur Bekämpfung primärer und sekundärer Tumoren. Dazu zählen Chemotherapeutika auch in Verbindung mit Radioisotopen. Da man aus den Ahbildungs-Systemen in der Diagnose den Ort der Geschwüre festlegen kann, versucht man über die Blutgefäße, die die Tumoren versorgen, die Medikamente direkt an die Geschwüre heranzuhringen. Dies geschieht zum Beispiel mit besonderen feinen Schläuchen. Mittels anschließbarer Dosierpumpen lassen sich die Medikamente nun gezielt ein-

Schnelle Erfolge verspricht man sich von Impfstoffen gegen Viren, die die Hepatitis "B" auslösen. In manchen Fällen sind nämlich die Menschen potentiell Leberkrebs-gefährdet, die an dieser Form der Hepatitis erkrankten. Ansonsten kennt man neben einigen krebsauslösenden Chemikalien kaum Ursachen, die zu Leberkarzinomen führen. Das erschwert natürlich die Bekämpfung der verschiedenen Krebsformen.

Krebsabsiedelungen, Metastasen also, werden in einigen Fällen beim Dickdarmkrebs beobachtet. Diese Krebserkrankung ist heute relativ gut beherrschbar geworden. Mehr als 60 Prozent der Patienten leben länger als fünf Jahre nach der Operation. Sie gehören zum Kreis der "Risiko-Patienten". die laufend untersucht werden. Sollten sich bei ihnen Lebermetastasen zeigen, kann schon sehr frühzeitig operiert werden. ARNO NÖLDECHEN

#### Ein Mammut des Starkstroms

Für Kanada ist ein technisches Großprojekt aus dem Berliner Siemens-Schaltwerk bestimmt, das eine Spitzenleistung auf dem Starkstromsektor darstellt. Es handelt sich um eine metallgekapseite, mit dem chemisch neutralen Gas Schwefelberafluorid (SF.) vollisolierte Hochspannungsschaltanlage für 550 000 Volt Betriebsspannung und 100 000 Ampere Schaltvermögen - die erste Anlage dieser Art mit solch ungewöhnlich hoher Schaltleistung, 1985 soll sie am Ontario-See in Betrieb gehen. Unser Bild aus dem Hochspannungs-Versuchsfeld des Berliner Werks zeigt einen Schalterpol dieser Anlage mit aufgesetztem Testaufbau während der Vorbereitung für eine Spannungsprüfung. Hochspannungsschaltanlagen in SF, Technik sind nahezu wartungsfrei, völlig unempfindlich gegen außere Einflüsse wie Schmutz oder Feuchtigkeit und zudem platzsparend. Konventionelle Anlagen brauchen etwa zehnmal soviel Fläche. R. F.

### Die Katastrophe findet doch nicht statt

Was wirklich passiert, wenn der Kern schmilzt - Neue Erkenntnisse über Reaktorunfälle

Tas Kernkraftwerke in den Augen vieler unannehmbar macht, ist die zwar unwahrscheinliche, aber doch denkbare Reaktorkatastropbe, daß im Falle eines Kernschmelzens sehr große Mengen radioaktiver Stoffe in die Umgebung gelangen und den Tod Tausender verursachen könnten. Dies ist kein böswillig entworfenes Horrorszenarium, sondern die Aussage offizieller amerikanischer und deutscher Sicherheitsstudien der 70er Jahre. In wesentlichen Punkten stützten sich diese Studien mangels Erfahrung jedoch auf bewußt ungünstige Annahmen. Realistische Versuche, die seit Beginn der 80er Jahre auch in deutsch-schweizerischer Zusammenarbeit mit Millionenkosten durchgeführt werden, haben nun einen Teil der fehlenden Kenntnisse geliefert.

Da die Möglichkeit eines Schmeizens des Reaktorkerns schon den ersten Kernkraftwerk-Erbauern in den 50er Jahren bewußt war, trafen sie von vornherein technische Maßnahmen, um ein Versagen der Kühlung zu verhindern. Ein Kernschmelzen galt unter Fachleuten als "hypothetisch", d. h. wohl theoretisch, aber nicht praktisch möglich. Erst die 1975 veröffentlichte amerikanische Rasmussen-Sicherheitsstudie enthielt u.a. auch eine Folgenahschätzung dieses Störfalls, nämlich his zu 15 000 akute Todesfälle und mindestens so viele Spätopfer nach Jahren und Jahrzehnten. Eine von der deutschen Bundesregierung in Auftrag gegebene und 1978 fertiggestellte Studie kommt zu ähnlichen Ergebnissen. Was Wunder, wenn fortan das Kernschmelzen Kernenergiegegnern als scharfe Munition diente?

In der Atomindustrie freilich galt es nach wie vor als hypothetisch - bis im Frühjahr 1979 in Harrisburg ein Teil des Reaktorkerns tatsächlich schwer beschädigt wurde. Zwar kam es dank wiedereinsetzender Kühlung nicht zum Abschmelzen, doch "veranlaßte dieses Ereignis Kernforschungszentren und Kernkraftwerkindustrie in aller Welt, die Lücken im Wissen um Ablauf und Folgen eines Kernschmelzunfalls anhand von Versuchen zu schließen", erinnert sich Dr. Dieter Haschke, Leiter der Ahteilung Energie für Reaktorforschung (EIR).

Tatsächlich beruhen die hisherigen Studien überwiegend auf Annahmen, weil gar nicht bekannt war, wie die Kernschmelze mit dem Betonfundament des Reaktorgebäudes reagiert, welchen Druck der entstehende Wasserdampf erreicht und welcher Anteil der freigewordenen radioaktiven Gase und Aerosole sich innerhalb des Sicherbeitsbehälters wieder niederschlägt. Der deutschen Studie beispielsweise wurde zugrunde gelegt, der Sicherheitsbehälter (\_containment") berste 27 Stunden nach dem Schmelzen, so daß der Großteil der

Radioaktivität in die Umgebung gelange. Bei deutsch-schweizerischen Forschungsprojekten wird jetzt das Kernschmelzen am Beispiel des Druckwasserreaktors deutscher Bauart studiert. Die wichtigsten Experimente betreffen die Reaktion des Betons mit der Schmelze, den Zeitpunkt des Containment-Versagens sowie die Rückhaltung der Aerosole - luftgetragener kleinster Teilchen und des Jods im Containment; diese beiden radioaktiven Stoffklassen zeichnen für nahezu die gesamte mögliche Gefährdung.

Nach einer Vielzahl von Vorversuchen konzipierte man Großversuche an zwei Anlagen, deren Abmessungen eine schlüssige Hochrechnung der MeBergebnisse auf Kernkraftwerke erlauhen. Bei der einen Anlage handelt es sich um Beta ("Beton-Test-Anlage"), die im Kernforschungszentrum Karlsruhe (KfK) für 17 Millionen Mark errichtet wurde. Hier wird seit 1982 untersucht, wie rasch die Kernschmelze den Beton unterhalb des Reaktorbehälters zersetzt und welche Stoffe dabei freigesetzt werden. Temperatur (2400° C) und Zusammensetzung der Schmelze entsprechen weitestgehend dem "Ernstfall", doch wird selbstverständlich ohne radioaktive Stoffe gearbeitet. Diese Experimente sollen Mitte 1985 abgeschlossen sein.

Die andere Versuchsanlage ist ein Modell-Containment auf dem Gelände des Battelle-Forschungsinstituts in Frankfurt am Main. Es hat immerhin ein Viertel Durchmesser des Containments im 1200-Mega-

und Umwelt am Eidgenössischen Institut watt-Kernkraftwerk Bihlis A und 580 m3 Rauminhalt. Dieses Forschungsprojekt hat das Studium des Aerosolverhaltens nach einem Kernschmelzen zum Ziel und deshalb den Namen Demona erhalten ("Demonstration des Nachunfall-Aerosolahbaus"). Die Versuche sollen Ende 1985 mit einer Vorführung vor der Öffentlichkeit ihren Abschluß

Was hisher an Ergebnissen aus diesen Versuchen vorliegt, wurde jetzt auf einer wissenschaftlichen Tagung im KfK darge-

• Die Kernschmelze erstarrt, nachdem sie drei his vier Meter in das Betonfundament eingedrungen ist. Da dieses bei deutschen Druckwasserreaktoren aber fünf bis sieben Meter mißt, gehört zumindest für diesen Reaktortyp das Durchschmelzen tief in den Erdboden ins Reich der Utopie.

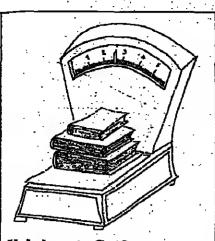
• Der aus dem Beton freigesetzte Wasserdampf kondensiert zum überwiegenden Teil an den kalten Innenflächen im Containment. Folglich kann der Druck längst nicht so rasch ansteigen, und das Containment würde nicht schon nach einem, sondern frühestens nach fünf Tagen leck.

• Schon nach drei Tagen sind fast die gesamten Aerosole zu Boden gesunken oder haben sich an kalten Flächen niedergeschlagen, so daß im Falle eines Containment-Versagens allenfalls 0,2 Gramm radioaktiver Aerosole in die Umgebung gelangen könn-

 Der Großteil des radioaktiven Jods geht mit dem Silber aus den geschmolzenen Brennstoffhüllen und mit anderen Stoffen chemische Verbindungen ein, die sich ebenfalls am Boden des Containments ablagern (was übrigens schon in Harrisburg seine Bestätigung fand, damals noch zur Überra-

schung der Fachleute). Dr. J. Peter Hosemann, Bevollmächtigter des Gesamtprojekts Nukleare Sicherheit im KfK, ist bereits heute überzeugt: "Bei einem Kernschmelzunfall ist nicht mehr mit akuten Todesfällen zu rechnen. Selbst Spätschäden reduzieren sich nach den gesicherten Erkenntnissen praktisch auf Null."

RUDOLFWEBER



#### Unbekannte Größen

Vierhundert Jahre schon residiert ein papstlicher Nuntius in Deutschland und ist doch nach wie vor weitgehend eine unbekannte Größe – und dies, obgleich vier davon (darunter der deutschfreundliche Eugenio Pacellt später sogar Papste wurden. In konservativ-katholischer Sicht berichtet über diese päpstliche Einrichtung, ihren Zweck und ihre Würdenträger, ihre Erfolge und Mißerfolge Hendrik van Bergh in "Botschafter des Papstes. 400 Jahre Nuntius in Deutschland" (Türmer-Verlag Berg. 272 S. 20 land" (Türmer-Verlag, Berg. 372 S., 38. Mark). Was als Folge der Kölner Wirren begahn – als der Kölner Kurfürst-Erzbischof zum Protestantismus übertrat und das katholische Rheinland ebenso wie die vierte Kurstimme gefährdet schien hat inzwischen einen Stellenwert erlangt, der weit über den katholischen Bevölke-rungsteil hinausgeht.

#### Ungelöste Aufgabe

Das Büchlein des Münchner Philoso-phen Peter Koslowski "Evolution und Gesellschaft" Verlag J. C. B. Mohr, Tühingen. 29 Mark) ist eine ebenso kritische wie scharfsinnige Auseinandersetzung mit denjenigen Strömungen der Moder-ne, die die Evolutionstheorie als alleiniges Grundprinzip der Gesamtwirklich-keit begreifen. Es wird gezeigt, daß die Evolutionstheorie besonders in einem freilich höchst wichtigen - Punkt der traditionellen Metaphysik unterlegen ist: Die Ontologie des egoistischen Gens kann dem Faktum, daß der Mensch wesenhaft Geist- und Freiheitswesen ist. nicht Rechnung tragen. Die Synthese von empirischer Soziohiologie und traditioneller Sozialphilosophie und Meta-physik erweist sieb als noch ungelöste philosophische Aufgabe. M. F.

#### Thema Sicherheit

Der politisch-psychologische Angriff auf die seit 1967 gültige militärische Ver-teidigungskonzeption der NATO, auf die sogenannte Strategie der Abschreckung also, ist im vollen Gange. Bücher dazu sind in den letzten zwei Jahren zuhauf erschienen, im übrigen von sehr unter-schiedlicher Qualität. Das von Erwin Müller berausgegebene "Dilemma Sicherheit" (Beiträge zur Diskussion militärischer Alternativkonzepte. Nomos Verlag, Baden-Baden. 236 S., 49 Mark) gehört zu den auf hoher intellektueller Ebene geschriebenen. Es stellt eine ernsthafte und ernstzunehmende Auseinandersetzung mit der Verteidigungs-strategie der abgestuften Reaktion dar. Selbst wenn man die im Hauptaufsatz von Erwin Müller über "Tradierte Muster westdeutscher Sicherheitspolitik und Alternativoptionen" gezogenen Schlußfolgerungen nicht zu akzeptieren vermag, macht die Lektüre problembewußter. Vor allem gibt die Sammlung von Analysen den Diskussionsstand in den entscheidenden Kreisen von SPD und vielen anderen gesellschaftlichen Gruppierungen, die sich entweder als "grun" oder als "friedensbewegt" verstehen, recht akkurat wieder. Das Buch ist darum die beste Informationsquelle für alle. die wissen wollen, was sich \_alternativ" auf dem Felde der Sicherheitspolitik tut.

#### Rauher Eroberer

Das frühe Mittelalter in Europa, als es noch keine Nationalstaaten gah und viele Völker sich um einen Platz an der Sonne stritten, ist die Zeit des Romans "Der Eroberer" (Rowohlt Verlag, Reinbek. 375 S., 7,80 Mark) von Georgette Heyer. In den Mittelpunkt stellt die englische Autorin den Normannenherzog Wilhelm, dem es gelang, im Jahr 1066 England zu erobern und sich selbst zum König zu krönen. Der illegitime Sohn des Herzogs, Robert, genannt der Teufel, schreckte vor keiner Gewalttat zurück, um sein Ziel zu erreichen: Als alle ehrgeizigen Verwandten kaltgestellt waren und er seine Macht in der Normandie gefestigt hatte, brach Wilhelm zu seinem folgenreichen Eroberungszug nach England

#### "Nāchst Gott – Polen"

Bogdan Szajkowski, an der walisischen Universität Cardiff lebende Exilpole, gibt in dem Buch "Next to God ... Poland" (Verlag Frances Pinter, London, 264 S., 10 Pfund) detaillierte Auskunft über die Beziehungen zwischen Staat und Kirche seit 1944 in seiner Heimat. Die "Solidarität"-Gewerkschaft und ihre Querverbindungen zur Kirche werden besonders berücksichtigt. Ebenso die Zeit des Kriegsrechtes. Szajkowski beschäftigt sich auch mit dem Einfluß des "großen Primas" Kardinal Wyszynski auf die Entwicklung in Polen und nicht zuletzt auch mit der Bedeutung des "polnischen Papstes" Johannes Paul II. Der Autor wartet mit einer Fülle von Daten und Zahlen auf. In der Einleitung gibt er einen exakten Einblick in die nichtkatholischen polnischen Konfessionen und ihre Strukturen. Schon allein dies macht die Publikation zu einem interessanten Handbuch J. G. G.

### Wenn die Geschichte zum Abenteuer wird

Philipp Vandenberg auf den Spuren des alten Hellas

die Entdeckung des berühmten. Schatzes, den er fälschlicherweise dem Trojanerkönig Priamos zuschrieb, ist knapp zwanzig Zeilen lang. Er schildert dar-in, daß er unmittelbar nach dem ersten Auf-glitzern von Gold unter einem großen kupfernen Gegenstand" seinen Arbeitern eine außerplanmäßige Ruhepause gewährte; daß er sich dann selbst ans Werk machte, den Fund mit Hilfe eines großen Messers freizu-legen; und daß er sich zu diesem Zweck "in die furchtbarste Lebensgefahr" begab, da die große Festungsmauer, die er untergraben hatte, jeden Augenblick einzustürzen

Aber schon sein nächster Gedanke galt der "Fortschaffung des Schatzes", von dem die türkischen Helfer nichts wissen durften. Diese Absicht aber bedurfte der Hilfe seiner "lieben Frau", die auch sofort "bereitstand, die von mir herausgeschnittenen Gegen-stände in ihren Schal zu packen und fortzu-

Der Amerikaner Irving Stone hat diese Notiz in seinem Roman über das "Leben von Sophia und Heinrich Schliemann" wie auf einem Nudelbrett zu einem mehrere Seiten umfassenden epischen Bericht ausgewalzt. Philipp Vandenberg ist da fast schon von lakonischer Kürze. Er benötigt in seinem Buch "Das versunkene Hellas" nur etwa fünfzig Zeilen, das dramatische Ereignis zu beschreiben. Aber auch er spinnt sein Garn. auch er liefert, fast möchte man sagen, einen perfekten Augenzeugenbericht.

Er läßt Schliemann seine schöne, junge Frau, die erst zwei Seiten vorher Tränen der Wiedersehensfreude vergossen hat, in die Arme nehmen und beide vor Ergriffenheit schweigen. Dann greift der Sänger noch voller in die Saiten: "Jetzt, in diesem Augen-blick, erfüllte sich der Traum seines Lebens, ein Traum, der im Kopf des armen Dorfjungen im mecklenburgischen Ankershagen geboren worden war. "Sophia, agapiti mou – geliebte Sophia", sagte Heinrich, "das ist der Schatz des Priamos.

Ohne Zweifel also - man hat es wieder mit einem echten Vandenberg zu tun. Ähnlich hat sich der Autor ja bereits über Nofretete und Ramses den Großen, über den Fluch der Pharaonen oder die Geheimnisse der antiken Orakel verbreitet. Der nüchterne protokollarische Bericht ist nun mal seine Sache

Zelda tanzt

den letzten

Ein Schlüsselroman über

die beiden Fitzgeralds

Walzer

einrich Schliemanns Bericht über nicht (obwohl auch der sehr spannend sein kann). Seine Bücher leben entscheidend von den Zutaten, die eine überquellende Phantasie liefert; vom erfundenen Dialog, von der Fiktion des Dabeigewesenseins, von der Momentaufnahme, die mtime Kenntnis suggeriert. Seine Bücher sind nicht Sachbücher im strengen Wortsinn, sondern nähern sich dem historischen Roman - was sie zugleich erfolgreich und verdächtig macht.

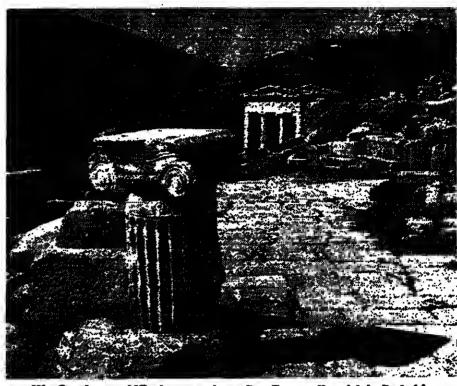
> Anders ausgedrückt, "Vandenbergs" ge-hen weg wie heiße Würstchen, sie sind in fünfundzwanzig Sprachen übersetzt und haben bereits eine Auflage von acht Millionen erreicht: Zahlen, die auch ein Däniken nicht verachten würde. Die Fachgelehrten aber wischen diese Publikationen unwillig vom Tisch, und natürlich fällt es ihnen nicht schwer, dem munter fabulierenden Autor Fehler anzukreiden; zumindest Halbwahrheiten, Entstellungen, unzulässige Vergrö-

So werden sie, wenn sie sich überhaupt der Mühe unterziehen sollten, auch über Vandenbergs Beschreibung der Wiederentdeckung des alten Griechenland den Stab brechen und ihrem Autor einen allzu großzügigen Umgang mit den überlieferten Ak-ten vorwerfen. Die Vielzahl der Leser wird

Philipp Vandenberg:
Das versunkene Hellas
Die Wiederentdeckung des antiken Griechenland. Mit zeitgenössischen Abbildungen und zwölf Farbtafein. Bertelsmann Verlag, München, 352 S., 36

das auch diesmal wenig beeindrucken. Sie werden auch diesem neuen Vandenberg ihre Gunst nicht versagen, in der berechtigten Hoffnung, sich mit seiner Hilfe einige anregende, interessante, wissenvermittelnde Stunden zu verschaffen.

Schon das Thema verrät den markterfahrenen Kenner der Käuferpsychologie - auch wenn es auf den ersten Blick nicht gerade neu ist. Wie viele Federn haben sich bereits mit der archäologischen Entschlüsselung des antiken Hellas beschäftigt, wie viele engagierte Schreiber haben bereits versucht, Heinrich Schliemann, dem Entdecker von Troja und Mykene, die gehührende Reve-



Wo Curtius und Virchow gruben: Der Tempelbezirk in Delphi

Doch hier geht es nicht nur um den erfolgreichen, zugleich etwas dubiosen Pastorensohn aus Mecklenhurg, der der Archäologie bereits vor mehr als hundert Jahren die Publizität verschaffte, von der sie heute noch zehrt, sondern auch um seine Konkurrenten, Zeitgenossen und Wegbegleiter: um Ernst Curtius zum Beispiel, den Prinzenerzieher, Historiker und Philologen, der Olympia ausgruh, aber Schliemanns homerische Besessenheit mild belächelte: um Carl Humann. der Straßenbauingenieur in türkischen Diensten war, bevor er, sozusagen mit blanken Händen, dem Burgberg von Pergamon zu Leibe ging; um den Architekten Dörpfeld, der seinen Ziehvater Schliemann die Elementarregeln wissenschaftlichen Gra-bens lehrte; um Rudolf Virchow, der nicht nur ein großer Arzt, sondern auch ein bedeutender Archäologe war; oder um Alexander Conze, den Museumsmann, der Humanns Arbeit in Pergamon zunächst protegierte, dann fortsetzte . . .

Ergo: eine ganze Galerie ebenso eigensin-niger wie genialer Halbgötter des deutschen Gelehrtenolymps, die dem Buch jenen menschlichen Touch verleihen, auf den sich Vandenberg so gut versteht.

Sein sachverständig aufbereitetes Buch ist aber auch hervorragend recherchiert. Selbst die Experten werden dem Verfasser wahrscheinlich bestätigen müssen, daß er fleißige Quellenarbeit geleistet hat. Er hat sich nicht nur in das wissenschaftliche Schrifttum der Pionierjahre vertieft und die Fülle bereits vorliegender Biographien durchgeackert, sondern auch Briefe, Tagehücher und Zeitungsberichte der Kirchenväter der Archäologie zu Rate gezogen, und genau wie seinen mit Pfiff und Verve konterfeiten Ausgräbern sind ihm dabei interessante Ausgrabungen geglückt, wie etwa das achtstrophige Gedicht, das Ernst Curtius seiner Frau zum 46. Gehurtstag schrieb (wie überhaupt das Porträt von Curtius enorme Detailkenntnisse verrät).

Und was es noch vor hundert Jahren bedeutete, archäologische Forschung zu be-treiben, was an Leidenschaft und Leidensbereitschaft, was an Abenteuerlust, orientalischer Schlauheit und Robustheit des Leibes und des Gewissens vonnöten war, eine längst versunkene Welt zu neuem Leben zu erwecken – das alles gewinnt in diesem neuen Vandenberg ein hobes Maß an Dra-matik, spektakulärer Unmittelbarkeit und Anschauungskraft

Die Prognose für das "versunkene Hellas" kann also nur positiv sein. Das Buch liefert eine Menge Information, gewährt einen auf-schlußreichen Einblick in die inneren Spannungen der damaligen deutschen Gelehrtenrepublik und steckt bis an den Rand voller Lesefutter. Daß die chronologische Aufreihung der Ereignisse mancherlei Sprünge und Brüche zur Folge hat und daß sich der Autor manchmal allzusehr den Schwingen seiner Vision anvertraut, wird man in Kauf nehmen müssen. Es wäre sonst kein echter Vandenberg. RUDOLF PÖRTNER RUDOLF PÖRTNER

### Im Regen stehengelassen

Vance Packards Kritik an der kinderkranken Gesellschaft

Drittel des 20. Jahrhunderts angebrochen ist - wir machen heute andere und vor allem gefährlichere Fehler." Der amerikanische Soziologe Vance Packard, in der Bundesrepublik bekanntgeworden durch "Die geheimen Verführer", weist in seinem neuen Buch "Der Verlust der Geborgenheit" das eklatante Versagen der Gesellschaft in ihrer Verantwortung gegenüber den Kindern und damit letztlich gegen sich selbst nach: "Wie die Zukunft aussehen wird, hängt wesentlich davon ab, wie wir jetzt und heute unsere Kinder erziehen."

Trotz eines weitgehenden materiellen Wohlstandes sind mehr Kinder denn je in Gefahr, zu verwahrlosen oder gar zu verhungern. Einige Millionen Kinder kommen m puncto persönlicher Zuwendung in ihren ersten Lebensjahren einfach zu kurz. Die von Packard zusammengetragenen Folgen müssen erschüttern: Über eine Million Kinder reißen in den Vereinigten Staaten jähr-

Vance Packard: Der Verlust der Geborgenheit Scherz Verlag, München. 352 S., 34 Mark.

lich von zu Hause aus. Forschungsinstitute melden die dramatische Zunahme gestörter Entwicklung: Magenbeschwerden, Schlaflosigkeit, erhöhte Erschöpfung und Depressionen. Ein Nachlassen der Lernmotivation führt zu häufigem Schule-Schwänzen. Die Entwicklung der Jugendkriminalität gleicht einer gesellschaftlichen Katastrophe: Bel der Hälfte aller ertappten Diebe und Einbrecher handelt es sich um Kinder und Jugendlich unter 18 Jahren. 400 000 Mädchen unter

Tehler bei der Erziehung unserer Kinder 15 Jahren werden Jahr für Jahr schwanger. Ein Drittel aller registrierten Geschlechts kranken sind Minderjährige. Innerhalh von 15 Jahren hat sich die Zahl der Verhaftungen bei Kindern und Jugendlichen wegen Drogenkonsums und Drogenhandels um 56 Prozent erhöht. 1,3 Millionen Heranwachsende sind alkoholabhängig.

> Die Ursachen der Fehlentwicklung ortet Packard richtig - wenngleich etwas global -im Verfall der Familie: Der Anteil der Kinder aus geschiedenen Ehen liegt in manchen amerikanischen Schulen teilweise schon über 40 Prozent. Jedes vierte Kind unter drei Jahren hat eine berufstätige Mutter. Zwei his zehn Millionen Kinder im Schulalter sind Schlüsselkinder. Bitter-ironisch schlußfolgert der Autor: "Das Fernsehen ist im Hinhlick auf die "Betreuung" von Kindern die bei weitem wichtigste Errungenschaft dieses Jahrhunderts." Ein neuer, ichbezogener. nach Selbstverwirklichung strebender Elterntyp überläßt seine Kinder der Freiheit und der Einsamkeit.

> Eingehend widmet sich Packard dem Prohlem des Scheidungskindes. Die Erfahrungen, die Packard aufzählt, zeigen in erschütternder Weise, daß Kinder die Scheidung ihrer Eltern in der Regel keineswegs ohne Schäden überstehen.

> Eine Möglichkeit zur Wende für Kind, Familie und Gesellschaft sieht Packard - gestützt auf Forschungsergehnisse - in einer Rückbesinnung auf den Wert der Familie, sowohl für das Individuum als auch für die Gesellschaft: "Die Vorteile der Ehe liegen gerade in ihrer Ausschließlichkeit und Dauerhaftigkeit. Jede Studie zur Persönlichkeitsentwicklung hat erwiesen, daß Ich-Stärke und Stabilität sich bei Kindern am besten entwickeln können, wenn sie in einer Atmosphäre der Geborgenheit aufwachsen." Diese Erkenntnis beinhaltet jedoch zu wenig konkrete Therapieansätze für die kinderkranke Gesellschaft.

Zunächst wesentlich scheint aber - das ist das Verdienst dieses Buches -, daß die drohenden Gefahren überhaupt erkannt und einer Diskussion für würdig befunden werden. "Die gesamte Tendenz unserer Gesellschaft, unserer Diskussion und eben auch unserer Familien geht dahin, daß wir die nachwachsende Generation vernachlässigen und sie in Leid, Angst und mit ihren Problemen allein lassen. Manche dieser Leidensprobleme drohen einen großen Teil der jungen Menschen auf eine irreversible Weise zu

Vielleicht vermag das Buch wachzurütteln, damit die auch in der Bundesrepublik bestehende Gefährdung der Heranwachsenden wenigstens gebremst werden kann. Die Zusammenhänge zwischen der Instabilität von Familie und späteren Lehensschwierigkeiten sind in der Bundesrepublik seit 15 Jahren bestens bekannt. Es ist zu hoffen, daß diese bestätigenden Erkenntnisse aus den USA in die so dringend nötigen familienpolitischen Maßnahmen umgesetzt wer-HORST SCHETELIG

Ein einzigartiges Handbuch zum Zeitgeschehen. DER GEGENWART <u>Teil 1:</u> Die neuen Begriffe unserer Zeit von A bis Z. **Teil 2:** Die Lage in den 172 Staaten der Erde. Teil 3: Die aktuelle Liste der 500 wichtigsten Personen der Gegenwart. DER GEGENWART AKTUELL Das Lexikon der Gegenwart überall, wo es Bücher gibt.

Für nur

19,80 DM.

AKTUELL Das Lexikon

der Gegenwart.
Kompaktes Handbuchtormat.
1044 Selten mit mehr als
2000 Abbildungen.
Durchgehend vierfarbig.



wesen des Mannes Scott F. und seines

schrankenlosen Egoismus sowie des vielen

schlechten Gins während der Prohibition.

Das ist natürlich möglich, und es wäre sehr

dankenswert, hätte Frau E. die notwendigen

Forschungen betrieben, um ihre Theorie zu

erhärten. Das hat sie jedoch nicht getan.

Scott F. habe unter seinem Namen Erzäh-

lungen aus Zeldas Feder publiziert, eine von

ihnen preisgekrönt? Frau Eichholz nennt

nicht einen Titel dieser Erzählungen. Scott

habe Zeldas Lebensäußerungen stets für

sich selbst leergemolken? Frau Eichholz

Gewiß ist eines: Zelda F. war Scott F.s

Lebenselixier und dazu seine Dolmetscherin

und Führerin im Bereich der Kreise, über

die er mit Vorliebe schrieb. Scott F. war ein

Snoh mit ein wenig Genie. Ohne Zelda wä-

ren seine Arbeiten bei weitem nicht so gut

gewesen, wie sie sind. Das aber ist alles

bekannt, belegt, untermauert - nicht zuletzt

von Leuten wie Hemingway, den Frau Eich-

holz mit ein paar Bemerkungen zum Macho-Monster aufbaut. CHRISTIAN FERBER

sagt es - und bleibt den Beweis schuldig.

FOTO: RÖHNER

Wenig Selbstdisziplin in

Scott Fitzgerald

ave Me the Waltz" hat die Autorin ihren 1931 geschriebenen Roman genannt,

Onach dem Titel eines Tanzschlagers: Das bezog sich ganz allgemein auf das gesellschaftliche Klima der halhwegs begüterten Schichten in den USA nach dem Ersten Weltkrieg. Der Roman handelt von Alabama, einer Tochter aus gutem Südstaaten-Hause, die in jungen Jahren den aufstrebenden Maler David Knight heiratet. Knight macht Karriere, das Paar lebt angestrengt flott in New York und in Europa, setzt eine Tochter in die Welt und genießt die Freuden des Lebens - viel Alkohol und ein Gefühl des Auserwähltseins eingerechnet. Freilich, Alabama leidet an der Art und Weise, mit der David auf ihrer Seele kniet. Alabama fühlt sich behindert in der Selbstverwirklichung.

Zelda Fitzgerald: Schenk mir den Walzer Roman. Rogner & Bernhard, München. 287 S., 20 Mark.

ohwohl sie hart (und viel zu spät) daran arbeitet, Tänzerin zu werden, ein Professio-

Wer sich da dunkel an ein berühmtes Paar der wilden US- und Künstlerzeiten zwischen den Kriegen erinnert fühlt, der hat recht: Dies ist ein recht ordentlicher Schlüsselroman über die tollen und bedauernswerten Fitzgeralds, geschrieben von Zelda F. selber in jener Nervenklinik, die sie 1931 aufsuchen mußte. Zeldas Romandokument ist ein ehrenwertes Stück Material für lebendige Literaturgeschichte; es zeugt für einen literarisch talentierten Menschen, der es gewiß nicht leicht hatte im Schatten des außerordentlichen Talents Scott F., eines Mannes mit wenig Selbstdisziplin in Ehe und Alltag.

Jedoch: "Zelda, eine Südstaatenschönheit, die es gewohnt war, Aufmerksamkeit zu erregen, was ihr als Frau neben dem berühmten Scott Fitzgerald versagt blieb. Dagegen schrieb und malte und tanzte sie an. So steht es auf R. & B.'s Umschlagklappe und kann in seinem holden Schwachsinn nur noch durch der Übersetzerin Anita Eichholz' Nachwort vertieft werden. Zelda habe an der Seite von Scott keine Aufmerksamkeit erregt.

Noch heute, ein Halbjahrhundert später, weiß doch eigentlich jedermann, sofern er von Fitzgerald überhaupt weiß, ein wie lebhafter und origineller Mensch Zelda gewesen ist. Was das Malen und das Tanzen angebt, da war sie eine liebenswerte Amateurin, als Autorin ist sie etwas besser als ein Dilettant. Wovon sie aber wirklich etwas verstand, das war, Aufmerksamkeit zu erregen.

Nun sagt uns Frau Eichholz, Zeldas Wildheit, geistiger Zustand und Alkoholismus, das alles sei wahrscheinlich die Schuld geEin mordlustiger Casanova enn der große Sachbuchautor Thorwald Kriminalgeschichten seine lästig gewordene Geliebte um, in-dem er der Herzkranken die Freuden der Liebe allzu heftig zuteil werden läßt. In

schreibt, so kann er sich auf einen riesigen Fundus von Kenntnissen aller Art stirtzen. So war seine etwas zu weit ausladende "Monteverdi-Mission" zugleich ein Panorama oberitalienischer Zustände von den Familiensitten bis zur reichen Verschiedenartigkeit der Schinken-Sorten. Mit "Tödliche Umarmung" (Droemer Knaur Verlag, München. 247 S., 29,80 Mark) enthüllt er seine genaue Kenntnis Kaliforniens, das neben dem Tessin immer noch sein zweiter Wohnsitz ist. Aber am besten kommt ihm sein medizinischer Sachverstand zupaß, nur hat er die unglückliche Neigung, sein Augenmerk meist auf die Gegend unterhalb der Gürtellinie zu richten:

Schauplatz ist diesmal ein üherdimensionales Luxusbordell in der Mojave-Wüste. Die Fabel klingt schon in Arthur Schnitzlers Novelle "Der Mörder" an: Dort bringt ein junger Mann aus gutem Hause Thorwalds "Tödlicher Umarmung" wiederholt sich das Ereignis sechsmal und verschafft dem mordlustigen Casanova kurz hintereinander das Vermögen von sechs Frauen.

Bei Schnitzler fällt der skrupellose Mörder bald in einem Duell, doch Thorwald hat sich eine schlimmere Rache für ihn ausgedacht: Dieser Brent Garvell beginnt nach so viel liebevoller Krankenpflege ein Leben voller Ausschweifungen, das ihn auch in das Bordell in der Wüste führt. Der übermäßig strapazierte Lüstling verröchelt auf der quadratischen Liegestatt inmitten zerrissener Reizwäsche, Kaviarbrötchen und zersplitterten Sektgläsern. Von dem sonstigen Lustpersonal hleibt nur die atemberaubend schöne Chryssanthie auf der Szene, die standesamtlich beurkundete Witwe und Erbin. Auch eine Art Happy-End. **HELLMUT JAESRICH** 

#### UNTERRECHT UND FORTBILDUNG

#### Zinzendorf-Schulen Gymnasium · Realschule

der Herrnhuter Brüdergemeine

Internate für Schüler und Schülerinnen des staatlich anerkannten Gymnasiums (neusprachlich: Englisch/Latein/Französisch, mathnaturw.: Engl./Franz.), der staatlich anerkannten Realschule sowie der öffentlichen Grund- und Hauptschule Königsfeld. Hausaufgabenbetresaung, Legastheräkerkurs, gestaltete Freizeit, Sport, Werken, Jugendfeuerwehr.

Prospekt unter Tel. (0 77 25) 70 71 Postfach 251

#### Erdmuth-Dorotheen-Haus

Berufliches Gymnasium - haushalts- und ernährungswissenschaftliche Richtung. Kl. 11-13, auch für Realschüler(innen) der Fachschulreife.

Berechtigung zum Studium aller Fächer im ganzen Bundesgebiet. Individuelle Betreuung in kleinen Klassen. Wohnmöglichkeit in Wohnheimen. Mädchen und Jungen werden Rufen Sie uns an unter (0 77 25) 70 74 und 70 75 - fordern Sie

Prospekte an. Postfach 140. 7744 Königsfeld im Schwarzwald Heilklimatischer und Kneippkuron 800 m ü. M.

#### **ENGLISCH IN ENGLAND**

Semmar for Advanced English Studies Janel Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

Sind Sie zwischen dem 1.7. 1967 und 31.3. 1970 geboren? Dann können Sie sich um einen High-School-Platz der idee Organisation Intercultural Student Exchange (AISE) bewerben. Ein Jahr HIGH SCHOOL 1985/1986

#### **IN DEN USA**

AISE ist als "Exchange Visitor Program" anerkannt. 200 Plätze stehen deutschen Jugendlichen in amerikanischen Schulen und Familien zur Verfügung,

Rufen Sie gleich an und vertangen unseren Prospekti Tel. Q 89 / 3 54 27 84 Mo.-Fr. von 14 bis 18 Uhr, oder achicken Sle uns den Coupon an STS School of English, Connollystr. 16, 8000 München 40

Bitte senden Sie mir den Amerikaprospekt für 1985/1986 (A)

Realschule

mit Internat

für Mädchen und Jungen

Elisabeth-Engels-Stiftung

Ganztagsschule<sup>-</sup>

als zweizügige Realschule (Kd. 5-10) bietet Intana. Lomhitte. Durch Fachüburgsstunden, Förderkurse, Arbeitsstunden führen wir zu Leistung. Daneben gibt es viele Fraizeitängebote (eig. Sport- u. Tennisplatz, Turnhalle, Hobbyräume, Fotolabor u. a.t., Anmeldung noch möglich. Schloß Varenhotz, 4925 Kalletal 1/b (a. d. Weser/NRW), 25 (0 57 55) 4 21

**NICHT VERSETZT?** 

Es ist sinnios, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren

schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten

weiter: Man verbessert die Leistun-gen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kaln Jahr!

 n. 2-7 Schülerfinnen pro Klassel Aufn, v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß o. Abitur

Abivorbereitung (BW u. Hes

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/Heldelberg

FÜR INDIVIDUALISTEN

COTE D'AZUR - PARIS

kunft und Reservie

0 62 23 / 67 04 oder

00 33 / 93 / 28 21 21 Mme. Lin,

Hardi und Gal. Centres Franco Allemand, Hollmuthstraße 13, 6903 Neckargemund.

SPANISCH-KURSE

in malaga - Spanien

für Anfänger und Fortgeschritte-oe, elle Stufen in kleinen Grup-

pen. Unterbringung in guten spa-pischen Famillen oder in Apart-ments in unmittelbarer Nähe em Strand.

Prospekt: **Centro Estudios** paŝoi, Avenide J. S. Eksan 110 Málaga/Spanien

Zuhause lemen heißt

viel Geld und Zeit sparen.

**BETRIEBSWIRT/IN** 

Ausbildung - Diplom

Mehr Verdienst und größere

Fordern Sie kostenl, unseren

Höferlin-Institut

7858 Weil am Rhein

Malta

Schüler, Erwachsene, Familien, Sprachkurs u./o. Tennis, Surien, Tauchen, Reiten, Familienunter-

kunift, Hotel o. Ferlenwohnung, Günstige Pauschalpreise währen

des ganzen Jahres. Katalog durch

vac Neckarstr. 226 Stuttga

berufliche Sicherheit.

Prospekt BA.

Triumph-Adler Textseminare machen schlau.



<u>formationsseminare</u> "Programmierte Textverarbeitung mit Textsystemen

Schwerpunkte: Die systematische Auswahl eines Textsystems. Das übersichtliche Texthandbuch Bie schrittweise Einführung der

programmierten Textverarbeitung

Die Motivation der Mitarbeiter Tag; 9.00 bis 17.00 Uhr - DM 95.-

am 23:10, 1984 in Kassel am:24.10.1984 in Bremen am:27.11.1984 in München àm 28.11.1984 in Berlin

"Die Einführung der program-mierten Textverarbeitung"

mierten Textverarbeitung

 Korrespondenz-Analyse Textprogrammierung Irganisation übersichtlicher lext

Die Motivation der Mitarbeiter

bager. 5 Tage, DM 1.120, – zzgl. MWSt. vom 01.10. bis 05.10. speziell für vom 22, 10, bis 28, 10, für alle

Branchen. Jone 12, 11, bis 16, 11, spezieli für iffentliche Verwaltung. om 10. 12. bis 14. 12. für alle :-

ch bitte um kostenioses informationsmaterial liber: ■ 1tägiges Informations-Seminar ☐ Stagiges Ausbildungs-Seminar ☐ BITSY Bildschirm-Textsystem

e 🗌 Bitte bestätigen Sie \_\_\_\_ Platze

zum Preis von DM 95,- zzgl. MWSt.

Name: Branche Straße/Ni.: PLZ/Ost: . Telefon Coupon einsenden an: Institut für Textverarbeitung Postfach 200344,

**ERMASSIGUNG** bei Aufenthaltadauer von 90 Tegen oder länger (: se f. Cambridge-Prüfungen)

Chreaten Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Remegate-on-See, Kerk, England, Tel. 843 - 59 12 12, Tr. 9 6 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN BENNBEUG-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tej. 0044202/292128 oder

beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44 CH-8008 Zürich Anglo ( ontinental

#### WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

ist vom British Council anerkannt und tiltglied von ARELS?
 het eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bletet linnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Exomenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kur se, Ferienkurse. Für olle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschritene. Verlongen Sie nach heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 48-42 Spencer Square, Ramagate-on-Sea, Kent, England Tel. Dirichwohl 09 44 / 8 43 / 58 48 35

#### Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française)

Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eidgenössisches Abitur)

 Baccalauréet français ● Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lémana 3 chemin de Préville CH-1001 Lausanne

#### Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch lemen Sie, wans + wo Sie wollen.

wöhnlichen Tonbandkassetten nach Prot. Dr. Losani lemen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom

Verlag für moderne Lersmethoden Postfach 6 28 12, 8261 Tubling, Tel. 0 86 33 / 14 50

B.-Blindow-Schulen



Krankengymnast(in)
Masseur(in) u. med. Bademeister(in) Beschäftigungstherapeut(in) Logopäde(in)\*

lemania

Physikal.-tech. Assistent(in)\*

Herminenstr. 171 + 18 • 3062 Bückeburg • Telefon (05722) 3790

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

CERAN/
Intensivkurse (6-8 Stunden pro Tay) - ausserdem indende Konversation bei Anwesenheit der Lehrkräfte von 6-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Woche

II Untarkunft CERAN II Einzelzimmer mit Ousche/Bad - WC. III Privatsdunden und
Gruppemunternicht (3-4 Teilnehmer, mas. 6 pro Gruppe), ii Sprachlabor und 8 klassen mit - Video-, III Vorbereitung auf Examen : Abntur, EBS. II Französische Litaratur III Wirtschaftsfranzösisch in Zusammenerbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Pana III Wochen- und Wochenendkurse.

III Auch für ihre Kinder in den Ferten Intensivaries (30 Standen pro Woche).
Unsore Referenzen, Garantie Ihres Erfolgs: Stemens, Boehninger, Lufflanza, Bayer, ITT. Procter & Gamble, EEC, Europhisches Perlament: 50 Opiomaten des
Auswertigen Amles Bomm in 1982, Int in Spr. (Andannen), nur 40 km von Aachen
anttemt. CERAN, 120 NIVEZE, 6-4880 SPA (BELGIEN) - 29 0032.57.773816
Telax 49650 - In Oeutschlend 02165.59262 (nachmittegs).

Sämtliche INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der BR Deutschland und der Schweiz mit detaillierten Angaben gegen Schutzgebühr von OM 40,--von: PRO INTERNATE e. V. Postf. 67 05 45. 2 HH 67, T. 0 40 / 6 03 40 03

Alle Segel-

Am besten beim DHH. Deutscher Hochseesportverband Hansa" e.V., Postfach 30 12 24,



2000 Hamburg 36. Teleton 040/35 17 31.

Bitte Jahresprospekt anfordern!

# Befehlen -heißt oft quälen!

Das Deutsche Kinderhilfswerk a. V. dankt für die kostenlose Einschaltung dieser Anzeige.

Der wunde Punkt! Kinder ahmen vieles nach - im Konstruktiv ist: ein Kind ver-Guten wie im Schlechten. Wer Vorbild ist, braucht keine zweifelhaften Druckmittel. Psychischer Terror ist destruktiv.

Recht bestehen. Wer in unserem Land etwas für Kinder tut, tut das Beste für die Zukunft. Fragen Sie uns - wir helfen weiter. Hellen auch Sie mit - durch Ihre Spende- PSchAmt Deutsches Kinderhillswerk e.V. Langwieder Hauptstr. 4. 8000 Munchen 60.

stehen und nicht immer auf

KUNST-ANTIQUITÄTEN-SAMMLUNGEN

Letzte Gelegenheit für Jahreslöffel-Sammler

Dieser Jahresichtel wird nur noch bis zum 31.12.1984 hergesießt und riene hergeslelk und dann ne wieder. Für Liebhabe und Sammler haben wit einige Exemplare reservert. Ausführung: 925/000 Sterling-Salbev, vergoldet, von Hand



Erhaltlich in Ihrem Silberwaren-Fachgeschäft

W. Reckewitz 3 Aquerelle, dzt. 1961, 34x54,

eus Privathand f. je DM 2800,ергидереп. Tel. 02 01 / 40 80 48

Die Amazone" Tel. 9 22 26 / 42 42 (2b Montag)

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münz-Sammlungen
J. D. Matthies · Colonnaden 70
2000HH55-Tel.(040)546469

Kunst des deutschen Möbels von Kreisel, Band I, von den Anfängen bis zum Hochbarock Band II, Spätbarock und Rokoko gegen Gebot zu verkaufen. ng. u. Z 9782 an WELT-Verlag. Fostfach 10 08 64, 4300 Essen

Nostalg. Rarität Mehrere Karussell-Pferde, auch zum Schaukeln, sowie Schaustel-lersachen verkauft Tel 0 23 67 / 83 37

Jetzt bestellen HAP GRIESHABER Werkkatalog der Holzschnitte Angebots-Informationen durch hik-Galerie, 7060 Schorndor Postfach 16 05

Liebbaberstück Ein bemerkeruwerter antiker pers scher Teppich zu verkauten.

Verlag, Postf. 10 08 84, 43 Essen.

SILBER AUS TOTALS MEXICE lands

Historische Wertpapiere sus aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat

4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12 Posttech 1008 64, 4300 Essen

Taschenubr Scarabžus-Savonnette v. Ernst Fuchs, 18 K. Gold, zu verkaufen. Tel. 9 27 28 / 42 42 (ab Montag)

Bordjalu-Kasak Kaulosus, 173 202 cm, 100 . Expertise, v. Priv. zu verk. Tel.: 82 63 / 35 34 56

Ölgemälde Burger-Willing H. W., 90x80, ansprechend Motiv, zu verk. VB. Tel.: 65 21 / 51 39 59 Wir suchen ständig

Hundertwasser – Regentagmappe Chagall – Bibel II, Chagall – Litho-graph I v. II. Kunsthaus ARTES Berliner Str. 52, 4640 Rheds Tel. 0 52 42 / 4 40 34

ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke sus ver-schiedensteo Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie.

Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28. 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

Alte China-Teppiche Orient-Tappiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 69

Kunstauktionehaus Schloß Ahlden /A

> Große Herbstauktion am 20, and 27, 10, 84, 9.36 Uhr

Zur Versteigerung gelan-gen 2200 Objekte von z. T. internationaler und musealer Bedeutung. Katalog auf Anforderung.

Verbesichtigungszeiten: 13. + 14. 10. von 11.00-18.00 Uhr 15. + 16. 10. von 14.00-18.30 Uhr 17. 10. von 14.00 bis 20.00 Uhr

D-303t Ahlden Aller, Schluß Tel. 105t 64t 573. Teles 924 353 auktu

musier kauft von Privat frühe Pa Hane. Ang. u. A 9783 an WELT-Ver lag, Postfach 1008 94, 4300 Essen

**Erotische Kunst** 

Erotische Gunt

Auktion in 6 Teilen aus 27. Oktober
1984 in München, Küsstierkous aus
Leebochphatz 3

Ca. 2500 Angebote aus 5 Jh. Besichitgang 22. – 27. Okt., 10-13 Uhr
Gemilde, orig. Grafik, Simipturen,
Uhren, Gobelins, Kunsthandw., Fotogr. d. Frühzeit, Rünstlern wie M.
Klinger, Bellmer, Picasso, Dali, Fini,
Otto Dix, 5 Lennstent. i. Buehform
ledergeb. zus. DM 300, bis 27. 10. 84,
danach 550. – DM

MINSTHAUS D. M. KLINGKE Minsthaus S. S. Nürnberg 11 Abt. W. Tel. 99 11 / 22 76 98 Telex 6 22 716 dmk d



Georgian - Georgian Jetzt finden Sie bei uns auf 1000 m² die schönsten Georgian-Antiquitaten zwischen Anno 1714-1830

laten. Auswahl. Preiswürdigkei Jualitif. Service. Begatachtung 4400 Münster Friedr.-Ebert-Str. IIC Jel 9251793807 werd, 11-18, samst, 13-14 Uh

a) Zuim Hark (1888), Suid, Kaiser Prindrich h) Winzen von 488 vor 185 SSS nach Clar, (Indistingen in echlese Metall) zu verkaufen, proof mater N 10 722 an WELT-Verb Postfach 10 00 64, 4300 Essen.

TIFFANY-Lampes, Kopies direkt vom Herste TeL 8 41 / 86 / 4 83 44

Landkarten. Varia Bundesrepublik Ostgubietų und Ausland malluber 4000 Positiones

Galerie Hans Rübel 6756 Neustach Weinstraße

Bronzeskeipteren von Arno Breker, Bruno Bruni Ernst Puchs, Paul Wunderlich, S Tel. 9 22 26 / 43 42 (ab Montag) DESTRUCTION OF THE PARTY OF

von der Gnome bis zur Pfeisenorgel Greisinto "W" onfordern bei: TORSTUBE - D-3551 LIL-GoBielden

Glashütter Taschenuhren kauft · verkauft · repariert

(Inmschemeister BUSE · 6500 MAINZ
Heidelbergertsögesse b · Tul. 06131/254015

Fr. Koltmorgen (1856–1924), Gemäld v. Privat, besonders Wasser- und Schiffsbüder, gesucht. Angebote unte M 8099 an WELT-Verlag, Postfact t0 88 64, 4300 Essen.

Chopard-Damesuhr 750 nea, günst zu verkaufen. Chopard-Herrenahr 71 nea, günstig zu verkaufen. Tel. 040 / 536 37 55

Möbelpflege \* Antik \*

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST, die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186,- im Abonnement zzgl. Porto. . Ein Probeheft zum Kenneniempreis von DM 5,~ (statt DM 11,-) erhalten Sie von

WELTKUNST VERLAG GmbH Nymphenburger Straße 84 8000 Munchen 19, Telefon 089/181091

MICHARISTRES BRITISHES ALTE WERTPAPIERE

Broschüre mit vielen Abbitoupgen deko-rativer alter Alden und Anteinen aus aller Weit gratis. Kaleenstrade 24 m D-8000 Frankfurt/ML Tel. (0 89) 21 61-348

#### 13 Barockbilder

12 Apostel u. Jesus, vermuti. Klosteraro., Ol a. Lwd., ca. 100 x 76 cm, ger, bester Zust., v. Priv. zu verk.

Angeb. unter X 9780 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen.



Schink Nachf. 3280 Bad Pyrmon Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667

Von Privat zu verkaufen Farbitho. – O. Kokoschka, Apfel-blitenzweig 34/150, Genfer See 55/150, gegen Höchstgebot ab DM 15 000.–/Stück. Tel. 94 21 / 6 26 30 31

zowie zite Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder versteigert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE 4 Düsseldorf, Hobenmilernstr. 3 Tel. 92 11 / 3 61 32 32

(immer erreichbar)

Gemälde, 17,-19. Jahrhundert

Messe, Hamburg 8. - 11. Nov.

# Kunstgegenstände,

Einerlei, was Sie suchen oder anzubieten haben: WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.450.000 Leser überall im Bundesgebiet - vorwiegend in den gut situierten Schichten.

Preis- und Größen-Beispiele:

DM 10L46

DM 202,92

DM 507,30

# **DIE WELT Die Große**

Bitte veröffentlichen Sie zum mm-Preis von DM 10,15 unter der Rubrik Kunst n. Antiquitäten zum nächsterreichbaren Termio eine

zum Preis von DM

Wenn Sie es eitig haben. können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

8 579 104 aufgeben.



antike spitzen aus sammlung 'het kantsalet'

17. okt. - 4. nov. von 10.00 - 17.00 uhr so. von 13.00 · 17.00 uhr ausserdem di. und do.abend von 19.00 - 22.00 uh

Gratisinfo: Manfred Blieske-V T 8, Sichplad 8, 2153 Neu Wult

Nordd. Antiquitäten



Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/

40 mm/l spaltig 16 mm/1 spaifig

DM 405,84

20 mm/l spaltig

25 mm/2 spaltig

# WHITESOMYRICE Kombination

**Bestellschein** 

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 100864.

bei Chilfreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. 1 Anzeigeomillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und I Spatte = 45 mm Breite). Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer. Straße/Nr.:

Vorwahl/Telefon: Unterschrift Der Anzeigentext:



#### AUKTIONEN

1. Okt. - 2. Nov.: Peus, Frankfurt 3. Nov.: Niedheidt, Düsseldorf - Uh-

Saklüter, Hamburg – Kunst und Anti-Karrenbauer, Konstanz - Teppiche

#### AUSSTELLUNGEN

Zeitgenössische Kunst Jugoslawiens Galerie Kauffmann, Bopfingen-Oberdorf (Bis 6. Nov.)
Wilfried Maria Blum: Keramische Skulpturen/Mathijs Teunissen van Manen: Electronic Jewelry/Mary Ann Toots Zynsky: Geblasenes, gespon-nenes Glas und Neon – Galerie L, Hamburg (Bis 27. Okt.) Karl Brandstätter – Ausstellung – Galerie Boisserée, Köln (Bis 7. Nov.)

Elisabeth Brockmann - Galerie Tatjana Grunert, Stuttgart (Bis 7. November) Burhan Dogancay - Galerie Swid-bert. Düsseldorf (Bis Nov.)

Joe Gantz - San Francisco - Photogalerie, Hamburg (Bis 20. Okt.) Raimund Oertling - Haus der Kunst, Kassel, (Bis 31. Okt.) Tom Otterness - Galerie Rudolf

Zwirner, (Bis 27. Okt.) Ferdinand Springer - Galerie Ludwig Lange, Berlin (Bis 27. Okt.) André Thomkins - Dominik Steiger -Galerie Brigitta Rosenberg, Zürich

#### Gemeinschaftskatalog deutscher Antiquare

en,

Die Gro

München (DW) - Zum 23. Mal wurde jetzt der "Gemeinschaftskatalog deutscher Antiquare" vorgelegt, 63 deutsche und 15 ausländische Händler stellen darin auf 237 Seiten ausgewählte antiquarische Bücher, Autographen und Graphiken vor. Ein Au-torenregister erleichtert dabei die Suche nach bestimmten Werken, und die schönsten Exemplare sind im Tafelteil abgebildet. Der Katalog ist für 5 Mark beim Verband deutscher Antiquare (Unterer Anger 15, 8 München 2) zu beziehen.

LOO u. CIE., Paris: Von der besonderen Schönheit alter chinesischer Möbel

### Strenge Formen wie beim Bauhausstil Charakter müssen sie schon haben

Besonders fällt die Klarheit ihrer Formen auf: Sie sind geometrisch, zeitlos, klassisch, dabei von vollendeter Eleganz, die sich mit diskretem Zauber allen elementaren Nützlichkeitserwägungen überlegen erweist. So etwa läßt sich der Eindruck zusammenfassen, den eine seltene Privatausstellung chinesischer Möbel des 17., 18. und 19. Jahrhunderts hinterläßt. Das in Paris ansässige Unternehmen CT. Loo & Cie, übrigens seit drei Generationen in einem herrlichen Pagodenbau in der Nr. 48 der Rue de Courcelles untergebracht, hat davon einige charakteristische Stücke zusammengetragen: Schreibtische, Sofas, Sessel, Bücherschränke, Anrichten oder Taburets. Alle von Sammler- und Museumsinteresse. Die Objekte assoziieren in ihrer Linearität moderne Stile, Bauhaus oder Le Corbusier etwa. Doch fehlt ihrem aprioristischen Formenkanon glücklicherweise jeder technologische Anspruch. Auffallend ist die Vereinigung von

edlem Material, kunstvoller Schnitzarbeit und handwerklicher Gesamtverarbeitung. Das bei Loo u. Cie. ausgestellte Mobiliar gibt Zeugnis von der alten Tradition der Kunsttischlerei Chinas. Und damit auch von dem hohen Stand der Wohnkultur bei seinen führenden Schichten, Familienleben und Beruf, Andacht, Philosophie und Religion waren noch zu einem geradezu sakralen Daseinskult koordiniert. Künstlerische Beschäftigung wie kalligraphisches Malen und Schreiben spielten eine wichtige Rolle. Die Anrichten dienten zugleich als Altäre, die in einem zentralen Raum des Hauses aufgestellt wurden. Darüber hingen Bilder von Ahnen, denen man Opfer brachte. In der Rue de Courcelles ist davon ein rares Exemplar zu sehen. Die Tischplatte ist seitlich durch die nach oben gebogene "queue d'oiseau"-Form abgeschlossen. Auf der Längsseite sind zwei Schubfächer angebracht. Die Anrichte ist zudem mit geometrischen Schnitzarbeiten ornamentiert. Das Material besteht aus rotlich schimmerndem hongmou-Holz, einem kostbaren Edelholz aus Südchina. Der Preis dieses Möbels aus dem 18.

Jahrhundert liegt bei 80 000 Mark. Dann ist das für Ostasien typische Stehschreibpult zu nennen, erdacht für berufliche oder private künstlerische Arbeiten. Meditiert wurde im Gehen oder Liegen. Man schrieb stehend. Anfang des 19. Jahrhundert



Der rechte Platz für einen Würdenträger: Chinesischer Stubi der Ch'ien-Long-Zeit, für 22 000 Mark in Paris zu haben

bürgerte sich unter englischem Einfluß der im Sitzen zu bemutzende Schreibtisch ein, versehen mit ausladender Platte, mehreren Schubfachern, Bronzebeschlägen und Stütze für die Füße (die Räume waren schlecht geheizt). Der Preis für einen europäisch betonten Schreibtisch liegt bei 50 000 Mark.

Bereits die Wahl der Hölzer setzte von den Ebenisten eine genaue botanische Kenntnis und Erfahrung voraus, Denn Farbe, Maserung, Dichte und Polierfähigkeit des Materials mußten sich der Verarbeitung und Bestimmung des Möbels anpassen. Besonders wurden Sandelholz und Mahagoni verwendet, Sandelholz, chinesisch "Tseu tan" genannt, ist ein kostbares, hartes Holz, rotbraun, mit einem gelegentlich violetten Schimmer und mit rötlich-schwarzer Maserung. Es wurde wegen seiner Solidität gern für Stühle oder Sessel von Wurdenträgern benutzt, wie ein Beispiel aus Nordchina zur Ch'ienLung-Epoche (1736-1796) zeigt. Die Form ist massig, gedrungen, in die Breite hin angelegt. Doch wird sie kontrasthaft aufgelockert durch die transparenten "griechischen" Motive der Armstützen und Rückenlehnen. Der Preis pro Stück wird mit 22 000 Mark angegeben.

Das bedeutendste Möbel ist ein über zwei Meter hoher Schrank mit Aufsatz, aus rotlackiertem Leder und farblich reizvoll eingelegten Phonix, Drachen- und Blumenmotiven, aus der Kangxi-Epoche (1662-1723), für 130 000 Mark. Es ist im Standardwerk Le mobilier chinois" von C. und M. Beurdeley abgebildet (S. 111, Nr. 152). Dann sind Malerejen auf Seide zu nennen, darunter eine 2,11 mal 1,18 m große Frauendarstellung mit Interieur, aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts, subtil koloriert, linienbetont und ikonenhaft in der Fläche angelegt für 40 000 Mark.

WOLFGANG SAURÉ | Schweiz lebenden Sammlers Martin

GALERIE KOCKEN

KOLN

ZÜRICH

ståndige Ausstellung nemhalter Künstler Sondersusstellung DOROTHEA SCHRADE vom 5. 10. – 4. 11. 1984

rungereiter: tilgt., such sorvangs bie 18 Uhr view, Hauptstr. Z2, Tol. 0 28 32 / 7 81 36

GALERIE GLOCKENGASSE 4711 17. 10. – 10. 11. 1984

Mo.-Fr. 8.00-18.30, Sa. 9.00-14.00 Uhr

GALERIE MAEGHT LELONG

Zilarich, Predigerplatz 10/12, Tel. 81/2 51 11 20

HANS-JOSEF KRATH

Nicht nur von Kindern begehrt – Teddybären werden zum Auktionsobjekt

spielt, so ist das ganz in Ordnung. Teddys sind die neuesten Stars, die Sotheby's Spielzeugexpertin anbieten kann. Amerika hat die vielgeliebten Knuddeltiere bereits vor fünf Jahren als Sammelobjekt entdeckt. Seit einem Jahr etwa zieht man auch in England nach. Bei Sotheby's in London kamen sie jetzt zum vierten Mal unter den Hammer.

Spielzeugbären gab es bereits im 19. Jahrhundert. Der Teddybär aber wurde im Jahre 1902 in Amerika aus der Taufe gehoben. Eine vielpublizierte Karikatur "Teddys Bär" löste den weltweiten Boom aus: Sie zeigte den tierlieben Präsidenten Teddy Roosevelt bei seiner Weigerung, einen kleinen Bären in Mississippi zu schießen. Als die deutsche Firma Steiff die Bären mit dem Knopf im Ohr in Mengen züchtete, begann der Marsch der Teddybären durch die internationalen Kinderstuben.

Heute sind die Steiff-Bären bei

Wenn Bunny Campione in ihrer Sammlern mit am begehrtesten.
Dienstzeit mit Teddybären Schön brauchen sie nicht zu sein. "aber", so betont Bunny Campione, "Charakter müssen sie haben": Der äußert sich in schwarzen Knopfaugen, mehr oder minder verschmitzt gesticheltem Grinsen. langen Schlenkerarmen und einem kleinen Buckel. Ihr Plüsch kann ruhig abgewetzt sein. Einzige Bedingung ist: Das Geburtsjahr muß vor 1940 liegen.

Den Spitzenpreis mit 268 Pfund (Schätzwert: 300 bis 400 Pfund) erzielte bei Sotheby's-Auktion ein ungewöhnlich großes Teddy-Exemplar. Knapp über einen Meter groß, mit rosabraunem Plüsch und englischem Stammbaum ist er 64 Jahre alt und kann je einen "Brummer" in seinen Armen vorweisen. Auf 275 Pfund (Taxwert: 150 bis 250 Pfund) brachte es ein seltener Teddy von Steiff (um 1910): Er ist bőlzern, grűn angemalt und sitzt auf einem Wägelchen.

Eine Rarität sind schwarze Teddys: Kinder mögen diese Farbe nicht. Ein früher Bursche von 1905 wurde trotzjetzt 154 Pfund (Schätzwert: 150 bis 250 Pfund). Ein ebenfalls schwarzes Exemplar, das im letzten Oktober versteigert wurde, hält zur Zeit mit 370 Pfund den bisherigen Spitzenauktionspreis für Teddys. Ein blauer Plüschteddy mit "trauriger, nach unten zeigender schwarz gestichelter Schnauze" wurde bei 49 Pfund zugeschlagen, und den niedrigsten Preis brachte ein deutscher orangefarbener Plüschteddy (um 1915) mit 33 Pfund.

Hauptkäufer war ein Händler aus Amerika - hier bestärkt der starke Dollar die Teddy-Liebe. Auch Japaner zeigten sich interessiert. Bleibt zu boffen, daß sie einen so verständnisvollen Freund finden wie Englands kürzlich verstorbenen bekanntesten Teddy-Fan Peter Buss, 250 Teddys zählte er zu seiner Familie. Er sprach zu ihnen, ging auf ihren jeweiligen Charakter ein und beschrieb sie in mehreren Büchern.

HEIDI BÜRKLIN

#### **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

#### Rekord für Moser

Wien (AFP) - Eln Kabinettschrank von Koloman Moser, um die Jahrhundertwende gefertigt, erreichte bei Sotheby's in Monaco einen Zuschlag von 2.331 Millionen Franc (rund 770 000 Mark). Damit blieb er nur knapp unter dem Rekordpreis, der im November 1983 in New York mit 275 000 Dollar (825 000 Mark) für eine Silbervitrine desselben Künstlers bezalilt wurde.

#### Alles über Netsukes

London (bürk.) - Eine Woche lang ist London das Mekka für Liebhaber von Netsukes. Vom 21. bis 27. Oktober findet im Parklane Hotel die 4. Londoner Internationale Netsukes-Tagung mit Vorträgen über die japanische Tee-Zeremonie, den Tiger in der japanischen Kunst und zeitgenössische Netsukes-Arbeiten statt. Bei Christie's in Kingstreet sind hundert Stücke aus der bervorragenden Sammlung des Amerikaners Raymond Bushell zu sehen. Und am Mittwoch, den 24. Oktober, versteigert Sotheby's 150 Netsukes, die auf rund eine Million Mark geschätzt werden. Es ist die Kollektion des in der S. Newstead, deren Spitzestück das Holz-Netsuke einer Mandarin-Ente von Masanao, einem berühmten Künstler des 18. Jahrhunderts, ist. Sie wird auf 25 000 bis 30 000 Pfund geschätzt. Am folgenden Tag kann man bei Christie's zum Zuge kommen. Kostbarstes Stück ist hier die Darstellung eines mongolischen Bogenschützen aus Zypressenholz (Schätzwert 12 000 bis 18 000 Pfund).

#### Phillips' Panoramen

London (bürk.) - 3100 Pfund war inem Australier das 1,80 Meter breite Panorama mit der Ansicht Sidneys von 1823 (Schätzpreis: 600 bis 1000 Pfund) bei Phillips wert. Des Engländers Isaac Robert Cruikshank fingergroße, 2.25 Meter lange Rolle mit 42 Ansichten der "Sportwelt in ihrem ganzen Spektrum von Spielen und Kostumen" brachte es auf 1100 Pfund (Schätzwert: 400 bis 600 Pfund). Ein weitläufiges "Panorama des Fortschrittes menschlichen Lebens" in seiner originalen Holztrommel wurde mit 850 Pfund leicht über Schätzwert zugeschlagen. Die Panoramen von Krönungsprozessionen Queen Victoria erzielten zwischen 220 und 130 Pfund. Auch die im alten

Stile nachempfundene Krönung von Georg VI. von 1937, auf 50 bis 80 Pfund geschätzt, kam auf 200 Pfund. Ein neapolitanisches Capriccio erreichte mit 180 Pfund seinen Schätzwert. Aber ein Bieter konnte eine über vier Meter lange Ansicht von Brighton auch schon für 10 Pfund nach Hause tragen.

#### Teppiche bei Nagel

Stuttgart (G. C. R.) - Der zweite Teil der Jubiläums-Auktion bei Nagel in Stuttgart war mehr als 400 Teppichen gewidmet. Das spannendste Bietergefecht gab es um ein 476 x 100 cm großes Verneh-Band. Es stieg von geschätzten 29 000 Mark auf 55 000 Mark. Das ist wahrscheinlich der höchste Preis, der für einen kaukasischen Verneh bezahlt wurde. Auch ein sogenannter "Salor-S-Group Schemle-Göl-Torba\*, der auf 8500 Mark taxiert war, kam auf 11 000 Mark, ein Ghördes-Gebet wurde bei einer Taxe von 4900 Mark erst bei 8000 Mark zugeschlagen. Obwohl einige Lose unter der Taxe blieben, durfte das insgesamt gute Ergebnis der Teppich-Auktion über die eine oder andere Enttäuschung des ersten Teils hinweggetröstet haben.

und Qualität stimmen -



Kling, Glöckohen, klingelingeling unverbindlicher empfohlener Piels

Die limitierte Rosenthal Edition Weihnachtslieder auf Porzellan« erhalten Sie in den Rosenthal Studio-Abteilungen des gehobenen Fachhandels und in den Rosenthal Studio-Häusern.

#### Handsignierte Biografien

sand Geschenke mit persenlicher Note. Sie steigen im Wert und dekomentieren ihre engen Beziehungen zu bedeutenden Persentlichkeiten aus Geschichte, Politik, Wirtschaft, Adel, Bentwessen, Theater, Film, Meisret, Musik und Sport. Der "Biografische Bücherbraft 10" bietet viele handsignierte Biografien, Memoiren und Briefe zum Laderspreite. Biete unwerbindigh enfordern bei: Biografischer Buchdlenst der Buchhandtung Herder, 4300 Essen 1, Flachsmarkt 9, Tel. 02 01 / 22 71 22.

#### EXCLUSIV



Territor Sie die Ingland, Furtheresiders mit der Velleriging som IMPORT - R. ZIERMANN - & 0 30 / 8 81 73 35 Bleibtreustr, 15/16 W · 1000 Berlin 12

**BRUNO BRUNI** Paraphrasen-Mappe" großen Orig.-Lithos zu ver Tel. 9 22 26 / 42 42



Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

DM 395,-

inglaublich representativ mit dem synth. Schmuckstein synamt, der aussieht wie tosenreine Britisman, wie diese geschitten ist, über nur einen Bruchteil devon kostat, z. B. Seicarster in 750-Weltgold-Fassung ab DM 36,— mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Subin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dujetten verarbeibet. Von Tausenden getragen, on Millionen unerkannt. – 170-Sejan-Fazztatslog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unerbindtlich – auch telefonlech. Tag und Necht (0 62 01) 5 41 41.

ttach 1 72 07



MERSTR. 70 f · Telefon: 0211/307091 Fordern Sie Farbkataloge an!

#### Briefmarken-Fochhandel Colonnaden 13 (1. £tage) 2000 Hamburg 34 Tel, 040/34 51 53 oder 34 24 45 Maritime Antiquitaten:

CRONAU-EPE Assesting von 20. 2 ~ 11. 10. 1884 Prof. J. M. KADAR — Budapest GALERIE GEORG VON ALMSICK

HAMM-RHYNERN

FENSING-GENALDEGALER Intended 4, Tel. 0 25 85 / 50 18 45-446/04 Henry West

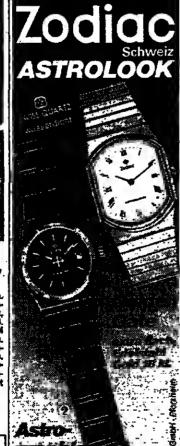
lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Merschetz, 21, 4432 Gronzo-Spe Tel. 0 25 55 / 10 11 45 860-Fr. 16,00-18,00, Se. 10,00-18,00 Uhr, Sc. 15,00-18,00 Uhr, seller den 1. Wochersende (6,7. 10, 54) a merb Versichberger. EICHENMOBEL HAMBURG

Ericsone Objekte dos 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN 15. Oktober - 20. November 1984 Carl Buchheister Bilder 20er Jahre koretruktik, 90er Jahre in Galorio Brockstedt Magdelesents: 11, 2000 Hemburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 40 81 Mo.-Pr. 10 – 13 Uhr. St., 10 – 14 Uhr

Antiquităten, Gem enstände gesucht. Art Collectors Co-op Inc., USA Frankfurt/Main, Tel. 8 69 / 45 12 95

Bilder u. Bücher, Modelle une

Dokumente von anspruchsvol



mit kreisen iem rotem

Erhältlich bei

ausgevählten Juwelieren

Bezugsmellen SUC

rergalies 81 7530 Processor Telefon 0 72 31 - 408 91 e 81 7530 Plorzheim Gentlide dus 19. u. 20. Jahrt.: Leictert, Sci Scelde, F. v. Wile, Lieugeng, Modernote u. v Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhy, Sa. 10.00-14.00 Uhr. Sc. Benichtigung 14.00-17.00 Uhr bis Milita November DL-Fr. 9.30-12.30, 14.30-18.30 St. 6.30-16.00 URF **6 GALERIEN IN RÜTTENSCHEID** ESSENER GLASGALERIE **GALERIE MODERACK** Gerd Kruft, Annastr. 74 Telefon 02 01 / 77 36 12 Selt 1911 Sonderausstellung (am Folkwang-Museum) Tel. 02 01 / 77 36 78 Gemålde – Antiquitäten Aussteller der A'84-Messe 17.– 22. 10., Stand Nr. 16 RENATE MOLTRECHT DIE GRAYÜRE Antiquità Rüttenscheider Str. 58 Rüttenscheider Straße 56 Telefon 02 01 / 78 40 10 Taleton 02 01 / 79 31 82 Atlas Minor von Mercetor-Hondius. 130 Kupterstich-Karten aus dem Atlas Minor aus 1830 bei Janeonius in Amsterdam DL-Fr. 10.00-13.00, 15.00-18.00, Se. 10.00-13.00 Uhr u. mach Vereinber Mo.-Fr. 10.00-18.30, Sa. 10.00-13.00 Uhr

GALERIE KK Rüttenscheider Str. 75 Tel. 02 01 / 78 82 58 **Arnulf Reiner** r. Zelchnungen, Graphike Dl.-Fr. 11.00-18.30 Sa. 10.00-14.00 Uhr. Mo. geschlossen

**GALERIE NEHER** Romanscheider Str. 75 Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex B 57 303 hristien Rohlfa, Ausstaliung m. 60 Gem en, Wassertsmpers v. Graphiken, Katsi 15 tarbige Abb., DM 20,- gegen Yorkssi Mo.-Fr. 9.00-18.30, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 3 47 42 54



Bausätze von Heugel, Paris, Cembali, Clavicore Katalog anforders Dr. Presen, SZ., 8000 Milneben 2

rsteigert seit 50 Jahren zu Höchstpreisen Briefmarken forschüsse kein Problem. Seibstw ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 38 41 51

MOHRMANN, Hamburg

Melssen — Erlesene Großanswahl DELLBRUGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. com Hbf., Tel. 02 01 122 10 51

### Ambiente für Ihre Wünsche

einer unabhängigen Ex-

Das attraktive Angebot und die anspruchsvolle Atmosphäre haben die Internationale Antiquitäten- und Kunstausstellung Essen zum herausragenden Ereignis für den ambitionierten Kunst-und Antiquitätenliebhaber gemacht.

ur 7. Ausstellung Lab 17. 10. 1984 werden wieder anerkannte Antiquitätenund Kunsthändler aus Dänemark, Großbritannien. den Niederlanden, der Schweiz und der Bundesrepublik ein hochwertiges Angebot von der Antike bis 1850 sowie Jugendstil, Art Deco und moderne Kunst präsen-



Vor der Zulassung wird strengen Kriterienkatalog begutachtet. Niveau

EZZEN WEZZE

tieren.

17.-22. Oktober 84 Messe Essen GmbH : Messehaus Norbertstraße Postf. 10 01 65 Täglich 11 - 20 Uhr D-4300 Essen 1 · Tel. (02 01) 72 44-0 · Telex 8 579 647

Puppen

for Klein and Groß.

Paul Wunderlich Bronzeskulpturen-Gruppe "Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm) Einmalige Weltauflage 30 Stück

(ab Montag)

Ands Zubebür, Puppengarder Glieder und Stoffkärper Paräcken und Exclusiv-Verkauf. liber Galerie "Am Akazieuweg" Tel. 0 22 26 / 42 42 Das farlege Puppen-Journal erbaken Su von de Pupponnungakh A. M. Roshkirdi 202 antike Taschenshren, Juwe-len und Armbanduhren, ca. 2 Mio. DM, versteigert im Parkhotel Holzner KG Arnekenstr. 19-21 3200 Hildesheim Düsseldorf, am 3. November 1984, Klaus Niedheidt, Niederdonker Straße 34, 4000 Düsseldorf 11, Farbkatalog DM 30,-. Tel 05121/15997

Otgemäide auf Holz, Ital. Spätgotlik ur 1550, "Maria mri Jesuakind", DM 8000.- ve Privat. Tel. ab 19 Uhr 02 11 / 56 63 54

über 900 echte CHINA-U.TIBETER Teppiche, nandgeknüpit. Alles, we ernästliche Knüpfkunst hervorbring terrogoscies krupsturies retvorbring zeigen wir finner in ungewöhnlich ge-Ber Visitalt u. Auswahl. Stärstig üb 900 Tappicha, Brücken u. Wandhilt Teppiche aller Größen am Lager auch Übermuße. Sondeganfertigunge möglich. Seldenteppiche u. Britchen sowie alte Stäcke u. erlesses Kos-bartesten. – Fordern Sie unverbindlich Fartprospekt und Legerliste. Nach Fo-tworwahl Toppichworke bei Ihnen möglich. – Kein Vertreterbesuch. Reinbard KG, Teppichingort, Pasitisch 50 103, 1999 Ostebnissa/Nordesten, Tel.-Sa.-Nr. (8 62 91) 80 46, Tag + Nack

# Bonnifaz

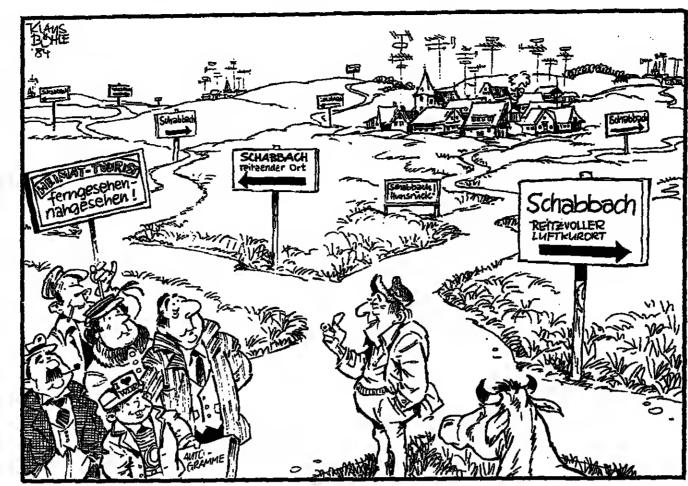
Alles fragt auch dieser Tage wieder nach der deutschen Frage: Ist sie affen ader nicht, je nachdem, wer drüber spricht?

Schan seit je ja sehr viel rüder als E. Bahr und Glaubensbrüder dräut die ganze Kreml-Crew: Zu ist alles, zu, zu, zu!

Andre reden ader schreiben: Schön ist das und soll so bleiben. Deutschland sei statt eins und frei bis zum Jüngsten Tag entzwei.

Banni sieht die Menschen: Wichte in der Weite der Geschichte. Alles ist schan eingetraffen. Alle Fragen sind noch affen.

**JONAS** 



Überall ist Schabbach

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ie heiße Frage des Tempolimits erregt natürlich auch Heinzi B. und sein Eheweib Ingelein. Als mündiger Bürger führt Heinzi B. sein eigenes Tempolimit ein, um den Waldes-Tod mit eigenem Fuß (auf dem Pedal) zu stoppen.

"Was nutzt es", quengelt Ingelein, "wenn du allein es tust?" -Es nutzt als Vorbild. Und: Kleinvieh macht auch Mist!"

Daß sie zur großen Fete bei Vetter Maxbart zu spät kommen, liegt jedenfalls nicht an Heinzi B.'s Tempo 30 in beiden geschlossenen Ortschaften sowie Tempo 80 auf der Landstraße von Dorfstedt nach Büdelshagen, sondern an Ingeleins bekannter Umstandskrämerei: ankleben, besprayen phütphüt, nachmalen und zurechtschieben. Vor allem fängt sie zu spät an mit allem.

Trotzdem glückt die Maxbart-Fete grandios, abgesehen von dem etwas wilden Disput zwischen Limit-Freunden und -Gegnern in einer Tanz- und Quasselpause. Ausgerechnet Heinzi B., als dieser sich vornehm-verhalten sei-Bürgermündigkeits-Praxis rühmt, wird von Dr. Schrumm attackiert: Bei Tempo 30 entquölle das Abgas ja nur 50 dem Auspuff! Verpestet habe B. die Umwelt

Einspruch Schrumm, die ihren Pappenheimer von Mann steter Unrast bezichtigt, und nur deshalb wär er gegen Tempo 30 und spiegele Fachwissen vor.

statt geschont.

In dem anschließenden Ehekrach der Schrumms melden sich

Gesinnungsgegner zu

Zwar versucht die eigens geladene Orts-Band "Die Flohhüpfer", den kontroversen Lärm mit Blech- und Bläser-Tuschs kleinzukriegen - vergebens. Oberlehrer Pfriemel bejaht zwar die Bürgermündigkeit, aber hinterfragt sie zugleich im Sinne einer Erziehungsbedürftigkeit aller Bürger, ausgenommen Lehrkräfte: "Einer

#### Eugen M. Ladiges Limits

muß ja nun das Sagen haben!" Er wird niedergebuht, aber auch ver-

Mina Pfriemel, auch Pädagogin, Bibliothekarin Karla Sprenzchen und Pastor Fritz Norgel fordern gleichfalls straffe Richtschnur fürs Volk, obzwar sie türlich anerkennen. Vetter Maxbart findet als Gastgeber das erlosende Wort von der "Erziehungsmündigkeit", die nun tatsächlich keiner dem andern abspricht: "Werden soll aus jedem noch mal was. Er muß nur von uns auch was annehmen!" Sonst ist die Fete

um Heinzi B., weil nur leicht besäuselt. Ingelein dagegen kichert und juchzt, bis sie der Schleichgang nervt, in dem sie hinter Karla Sprenzchen berjuckeln. Die Sprenzchen fährt auf der Landstraßenmitte 40. Sie hat gelesen, daß bei 40 am wenigsten Abgas abgeht, und gibt so nun ein ganz persönliches Beispiel.

"Los, gib Gas!" beschmust Ingelein ihren Heinzi, der auch scharf links ansetzt. Doch in belebrender Absicht fährt die Sprenzchen so, daß er nicht vorbeikommt. Auch rechts versucht er es, vergebens. Die belesene Karla blockiert in ausgeklügelter Schlangenlinie die Fahrbahn und weist so Heinzi samt Ingelein B. überlegen in die Schranken.

"Ramm doch das Biest!" hetzt Ingelein, und er gibt dem bibliothekarischen Wagen einen kurzen Stoßstangenstüber, um sie zur Besinnung zu bringen, was mißlingt. Karla steigt entrüstet in die Bremsen und stellt sich quer kleiner Zusammenprall.

Im selben Moment jagen die Schrumms und Pfriemels mit in den Autos vertauschten Paaren die Straße im neckischen Spiel der Geschlechter heran, Tempo 110, 120 - mai darf der Mensch auch Mensch sein!

In Knall und (Ausnahme-) Fall des nachfestlichen Malörs mischt sich, poetisch gedacht, ein überkonfessioneller Schutzengel ein, ersetzt die Mündigkeit der beteiligten Bürger durch ein - sagen wir mal - Wunder und rettet sie-

le unheimliche Anzie-hungskraft des neu ent-wickelten Lock-Duftstoffs Ran-Anihn out uns Fraven wird inzwischen auch wissenschaftlich untersucht. Ran-Anihn wirkt durch die weibliche Nase auf alle zuständigen Drüsen und übrigen Innereien. Der Verstand fällt aus, und beide Beine starten unaufhaltsam in Richtung Duftstoff-Sender, egal wer es ist. Laut Prospekt (für Männer) "ziehen Sie die Frauen an wie ein Magnet".

Nicht nur Schüchterne nut-zen dieses handliche Mittel, um von besinnungslosen Frauen umschwärmt zu werden. Machos, unersättlich wie sie sind, steigem mit Ran-Anihn-Rasierwasser ihre Erfalgsquote ins Schwindelerregen-

Verschwiegen werden die Mißbräuche. Scholkhafte Leu-te spritzen Ran-Anihn heimlich auf ahnungslose Männer, de-ren Weltbild sich dadurch von heute auf margen heute auf morgen verzent. Falibelspiel Benno W. (59):

Nicht nur blüht seine Alt-Ehe wieder auf. Hilda W. (57), bis dahin in Handarbeiten verstrickt, Ins Fernsehen vergafft, klebt nur noch am duftigen einer ruhelos schon auf der Straße. Doch er kommt nicht allein. Die Ladenhilfen Lia und Tina (B. W. ist Einzelhändler) steigen mit ihm aus dem Auto. wobel sie ihn durch um ihn geschlungere Arme und Beine deutlich behindern.

Eine Autoschlange Kundinnen jeden Alters blokkiert den gesamten Verkehr, parkt direkt ums Haus und

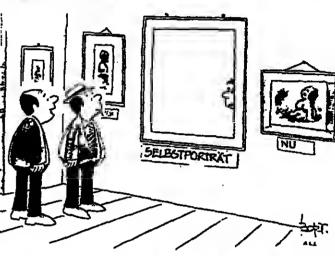
#### Ran-Anihn

fangen. Eine Lotte B., 91, aber flink zu Fuß, wirft sich zwischen B. W. und die andern und um klammert seine Beine mit el-sernem Griff. Zwei stramme Siebzigennnen räumen sie

Auf dem mühsamen Weg zur Wohnung im 3. Stock flie-gen die Türen auf, hinter denen die Nachbarinnen Benno schon gewittert haben. Ins welbliche Gewühl im Trepwerbiche Gewin im Prep-penhaus wirft sich auch eine Mädchenklasse 15jöhriger aus einer Party im 2. Stock, die Nasen hoch.

Zwar entkommt Benno W. aus dem Lokusfenster seiner Wohnung über ein langes Seil.
Doch falgen auf selner Flucht
aus der Stadt Hameln dem
Frauenfänger über 300 000
wilde Welber, entzückend
verrückt alle auf Ran-Anihn.

SASKIA LITZ





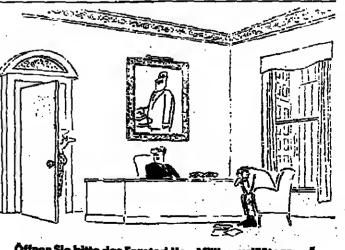
Konnen allein führt nicht zur Kunst und Wissen allein nicht zur Wissenschaft. und Kunst und Wissenschaft allein führen noch viel weniger zu einem bequemen Leben.



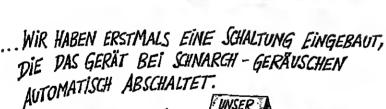


Was Sie tun können, wissen Sie nur zu gut; aber bevor Sie lernen. was Sie nicht können, werden Sie weder etwas Bedeutendes ausrichten noch inneren Frieden genießen.





"Öffnen Sie bitte das Fenster! Herr Miller ver!





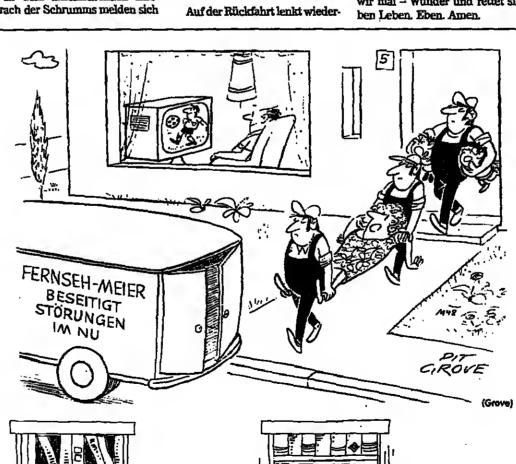
#### Allerlei Stichhaltiges über alte und neue Medien

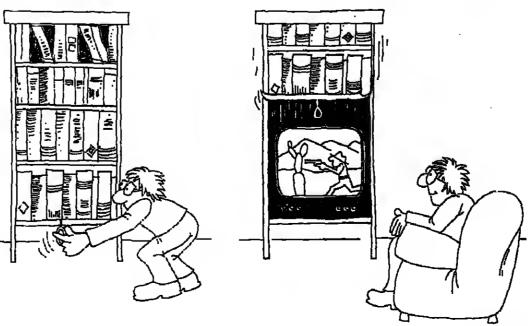
glück. Darüber sind sich Palitiker und Prafessaren, gepaart mit all jenen, die zu wissen vargeben, was dem Plebs not- und guttut, einig. Denn – sa lehrt uns eine selbsternannte Elite – das Valk ist dumm und durch die Medien verdummt. In dieses Lamenta stimmen auch manche Zeitkritiker der Zeichenfeder

Peter Kaczmarek, der seine Cartoons mit Pika signlert, ließ das nicht ruhen. Und sa versammelte er in dem Band "Informa-(CMZ-Verlag, tians-lücken" Rheinbach-Merzbach, 12 Mark) gezeichnete "Bemerkungen über die Medien". Einige davan

Die Medien sind unser Un- sind ausgesprochen freundlich und progressiv. Der Schallplattensannenschirm, der musikabstrahlend var Sannenstrahlen schützt, mag an manchem Strand nur mit gemischten Gefühlen als Labsal empfunden werden. Dafür wäre das sich selbst ausschaltende Fernsehgerät nicht zu verachten.

Leider trübt die Freude an diesen Scherzen, daß der Karikaturist darunter auch ein paar Unfreundlichkeiten gemischt hat. Denn wer kann schan darüber lachen, wenn er die Gewerkschaft IG Druck und Papier, die RFFU, die DFU und den DJV "alle in einem Boot" zeigt ~ das auf dem Trackenen sitzt?





#### **Aufstieg durch Generationswechsel**

Wir sind ein mittelständisches, traditionsreiches, angesehenes Importuntemehmen in norddeutscher Großstadt, das zu den besten Adressen im Direktvertrieb hochwertiger Produkte zählt. Zur Verstärkung unserer Aktivitäten und Erhöhung der Effizienz suchen wir einen jüngeren, marketingorientierten, direktvertriebserfahrenen

# Verkaufsleiter - Direktvertrieb

Mitglied der Geschäftsleitung -

dem bei nachgewiesener Gesamtbefähigung mittelfristig die verbriefte Chance geboten wird, zum 1. Geschäftsführer aufzusteigen. Deshalb sollten sich von dieser Ausschreibung auch qualifizierte Manager angesprochen fühlen, die bislang nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

Ran-Ang

Zunechst dem amtierenden Allein-Geschäftsführer, mittelfristlg ausschließlich den Anteilseignern verantwortlich, besitzt die kurz-, mittelund lengfristige Sicherung und die dynamische, gewinnorientierte Weiterentwicklung des Unternehmens ebsoluten Verrang. Hiervon leiten aich

Mitwirkung an der Weiterentwicklung von Unternehmensleitbild und Gesamtstrategie sowie Festlegung der Produkt-, Preis- und Verkaufspoli-

Umsatz-, Budget- und Gewinnplanung. Optimierung des MitteleInsatzes. Planung/Koordinetion aller Instrumente des directmail mit Schwerpunkt Zielgruppenausweitung und Potentialeusschöpfung.

Miterbeiterführung und -motivation.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern als Pfächtvoraussetzung einen führungsstarken Manager mit professioneller Direktversand- und/oder tenz. Neben gutern betriebswirtschaftlichem Background sind erforderlich:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles Denken, zielgerichtete
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung. Dynamik und Durchsetzungskraft.
- Wünschenswert sind Französischkenntnisse

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

#### Angebot:

Da der Firmenerfolg durch den Verkaufsleiter und späteren Geschäftsführer entscheidend mitbestimmt wird, ist die Position ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und ausgestattet. Weitere Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre schriftliche Interessenbekundung mit ellen für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen wie tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Derstellung der heutigen Aufgaben, Geheitsangabe, Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk en die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77.

Als Gesprächspartner steht Ihnen unser Bereter, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

### Personalbetreuung Aus- und Weiterbildung

Unser Auftraggeber, eine bekannte norddeutsche Versicherungsgruppe, kann euf stetiges Wechstum und demit euf einen Ausbau der Marktposition verweisen. Die Personalabteilung betreut die Mitarbeiter der Hauptverwaltung und der Außenstellen. Ein umfangreiches Schulungsprogramm sorgt für die Aus- und Weiterbildung der Innenund Außendienstmannschaft. Zur Unterstützung des Personalleiters suchen wir einen versierten Fachmenn, der zugleich auch Gruppenleiter-Aufgaben übernehmen wird.

# Gruppenleiter Personalwesen

Der Aufgabenbereich umfaßt die Personalbeschaffung und -auswahl für die Hauptverwaltung und die Geschäftsstellen einerseits und die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter des Gesamtunternehmens andererseits. Sie werden personelle Einzelmaßnahmen selbständig durchführen, bei Grundsatzfragen mitwirken und den Personalleiter bei ellen anfallenden Arbeiten unterstützen.

Dieses Angebot richtet sich an einen jungen, engagierten Personalfachmann, der in dieser Funktion die Möglichkeit sieht, mittelfristig eine von Selbständigkeit geprägte Führungsaufgabe im Personalbereich zu übernehmen. Auf der Basis eines juristischen oder wirtschafts-/sozialwissenschaftlichen Studiums sollten Sie das Spektrum zeitgemäßer Personalarbeit kennen und In Ihrer bisherigen beruftichen Praxis umgesetzt haben. Fundiertes Fechwissen In allen Bereichen der Personalwirtschaft sowie vertiefte Kenntnisse in Arbeits-, Sozialund Tarifrecht sind wünschenswert. Für diese Position sind Engagement, Flexibilität und Kooperationsbereitschaft notwendig.

Die Position bletet Interessante Arbeits- und Führungsmöglichkeiten. Wenn Sie sich für diese Aufgabe Interessieren, so freuen wir uns über den Kontakt mit Ihnen. Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 864, z. H. von Herrn J. Kraan oder Herm H. Will, die Ihnen euch für telefonische Vorabinformationen (Tel. 02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Ihre Unterlagen werden vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER-DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

#### Handwerkzeuge – bekannte Marken

Als international bekanntes, erfolgreiches und wirtschaftlich gesundes Unternehmen der Werkzeugbrenche produzieren und vertreiben wir alle Arten hochwertiger Handund Montagewerkzeuge an den Fechhandel und Do-it-yourself-Märkte. Für die Absicherung und den weiteren Ausbau unserer starken Merktposition suchen wir

### **TOP-VERKÄUFER**

Hamburg/Schleswig-Hoistein bis zu 70 TDM p. a.

Direkt dem Verkaufsleiter unterstellt, sind Sie für das gesamte Verkaufsvolumen in diesem Gebiet verentwortlich. Im Zentrum Ihrer Aufgeben stehen:

- die kompetente Betreuung unserer Fachhandelspartner;
- deren Unterstützung durch qualifizierte Beratung der industriellen Endabnehmer;
- die systemetische Akquisition neuer Kunden;
- Entwicklung und Ausbeu neuer Vertriebswege;
- Markt- und Wettbewerbsbeobechtung.

Wir wenden uns an kontakt- und verhandlungsstarke "Verkäufer aus Passion", die bei ihrer bisherigen, erfolgreichen Außendlensttätigkeit - in der gleichen oder ähnlichen Branche - elgenständiges Handeln und erfolgsorientlertes Engagement bewieser haben. Diese Position Ist ihrer Verantwortung entsprechend eusgestattet (Fixum und Provision), vernünftige Spesen und Sozialleistungen sind selbstverständlich. Darüber hinaus bieten wir neben einem internetionel erfolgreichen Lieferprogramm einen sicheren Arbeitspletz in einem traditionsreichen und dennoch modernen Unterneh-

Wenn Sie diese Chence mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten nutzen wollen, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ihre Einkommensvorstellungen und den frühestmöglichen Eintrittstermin unter P 2732 en die Unternehmensberatung Dr. Meler + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gibt Ihnen Hern Dipl.-Psych. H. P. P. RIESS germ weitere Informetionen zu Unternehmen und Aufgebe. Wehrung der Vertraulichkeit ist selbstverständlich.



### DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wir sind ein junges expandierendes Unternehmen und bauen Maschinensteuerungen auf der Basis von Mikrocomputern. Wir suchen

#### Software-EntwicklungsIngenieure

möglichet mit Erfahrung in PLM.

P+R Automation GmbH Kampchaussee 102, 2050 Hamburg 80. Tel. 0 40 / 7 21 60 95

#### RESTAURANTE - COPACABANA -**CHIRRASCARIA**

sucht zur Neueröffnung im Dezember 1984:

#### 1 Maître de Restaurante

Deutsch + portg. Sprache für Restaurantführung, bei Eignung Umsatzbeteiligung

#### 3 Kellner (Churrasqueiros)

portugiesische Sprachkenntnisse erwünscht.

Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild bitte an Firma

#### **Brasimex Import-Export GmbH**

Frankfurter Straße 77, Tel. (0 61 91) 4 30 37 6236 Eschborn

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Schober zur

Trauen Sie sich zu, in den Räumen Hamburg - Bremen oder Hannover - Kassel, Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unter-nehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächennutzung, ver-bunden mit vielen Variationsmöglichkeiten, bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte in den Räumen -Bremen oder Hannover-Kassel suchen wir e einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28-40 Jahren, der aus der technischen Investitionsgüterbranche kommend, über mehr-jährige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhalten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: eine ausgeprägte technische Bega-bung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lager-

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen uneres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ge-haltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik Hamburg-Bremen Außendienstmitarbeiter Lagertechnik



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Telefon 0 21 02 ! 1 82 62

#### Als Führungskraft eines bekannten Fertighausherstellers alle anfallenden Arbeiten planen, koordinieren und davon profitieren

#### Kaufmännischer Leiter

Wir denken dabei an einen jüngeren Dipl.-Kaufmann, resp. Praktiker, ein As in seinem Metier, der, dem Inhaber des Unternehmens unmittelbar unterstellt, die Kraft und die Kenntnisse het, unsere kaufmännische Verwaltung und Organisation rationell und effektiv zu führen.

Wir erwerten eine dynamische Persönlichkeit. die die volle Verantwortung für Finanz- und Rechnungswesen, Elnkauf, EDV-Meterielwirtschaft. Lohn- und Betriebsabrechnung übernimmt.

Erfahrungen in der Beukostenebrechnung sollten nech Möglichkeit vorhanden sein.

Ein leistungsfähiger Mitarbeiterstab steht zur Verfügung.

#### Verkaufsleiter

Dies ist eine Aufgabe, die in unserem Heus nur eine gestandene Führungskraft mit mehrjähriger Erfahrung im Verkauf von Fertighäusern optimel erfüllen kann.

Also ein Vollblutverkäufer, der selber das Verkaufen noch nicht verlemt het.

Seine Aufgabe wird es sein, die vorhendenen Handelsvertreter zu motivieren, kontrollieren und so die von der Geschäftsleitung vorgegebenen Verkaufsziele zu realisieren, wobei unser Handelsvertreterstab sukzessive auszubauen ist.

Wenn Sie gleuben, den hier gestellten Anforderungen voll und ganz gerecht werden zu können, dann sollten Sie eich bewerben.

Auch ein bishenger zweiter Mann, der davon überzeugt ist, deß er die für diese Position notwendige Qualifikation und Erfahrung besitzt, sollte sich bewerben, zumal ein solcher Mann für beide Positionen in Frage kommt.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Norddeutschland.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Angebe Ihres Gehaltswunsches an den von uns beauftregten Personalberater, der diese streng vertraulich behandeln wird. Kennwort: Kaufm. Leiter Fertigheus

Kennwort: Verkaufsleiter



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Die Woelm Pharma Eschwege mit ihren 600 Mitarbeitern gehört zu einem weltweiten, forschenden Chemie-

Im Innen- wie im Außendienst werden unsere geschäftlichen Aktivitäten von einer langjährigen Mannschaft qualifizierter Mitarbeiter getragen. Das Arbeitsklima und unsere sonstigen Bedingungen sind überdurchschnittlich gut. Unsere Fluktuation ist dementsprechend niedrig.

Die bevorstehende Einführung neuer Produkte macht es erforderlich, daß wir unsere Außendienst-Organisation weiter ausbauen.

Zum 1. Januar 1985 stellen wir

# Pharmaberater/Pharmareferenten

für folgende Bereiche ein:

☐ Berlin ☐ Kiel ☐ Oldenburg ☐ Osnabrück ☐ Hildesheim ☐ Paderborn □ Göttingen □ Bochum □ Koblenz □ Trier □ Frankfurt □ Mannheim □ Würzburg □ Nürnberg □ München

Wir bevorzugen Damen und Herren mit einschlägigen Berufserfahrungen oder mit einem Hochschulabschluß als Tiermediziner, Chemiker oder Biologe. Auch eine Ausbildung als MTA, PTA, CTA oder BTA kommt als . Eintrittsvoraussetzung in Betracht.

Wir bilden Sie umfassend aus, selbstverständlich bei vollen Bezügen und Übernahme aller hierdurch entstehenden Kosten.

Unsere überdurchschnittlichen Bedingungen wie Gehalt, Leistungsprämien, Spesen, zusätzliche Altersversorgung, zusätzlicher Unfallschutz, Jahresabschlußleistung, Urlaubsgeld, Höchstkilometergeld und Vollkasko für Privatwagen oder Firmenwegen werden Sie zufriedenstellen.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder fernmündlich mlt Gebietswunsch und Ihrer privaten Telefonnummer unter 0 56 51 / 80 13 65 bei Frau Ludwig von der Personalabteilung.

Wir haben die Absicht, alle weiteren Fragen in einem baldigen persönlichen Gespräch mit Ihnen ausführlich zu erörtern.

Sollten Ihnen durch einen Wechsel zu uns eventuell Leistungen wie z. B. Jahresabschlußleistungen entgehen, so sind wir auch in dieser Frage gesprächsbereit.

### Voelm Pharma

GmbH & Co., 3440 Eschwege

### Zukunftsorientierte Technologie Stept in unserem Hause an erster Stelle. Analysengeräte suchen wir wegen eltersbedingten A Diplom-Ingenieur Fachrichtung Feinwerktechnik In Aufgebengebet in unserer Entwicklungsassen Seiter Heuring Head of Steren for die Aufgebengebet in unserer Entwicklung des Entwicklung des Frojektung des Entwicklung des Entwicklung des Entwicklung des Frojektung des Index Steren für die Konstruktive des Entstehen einem Entwitte des Entstehen einem Kentig und reitzvollt. Vom ersten mit sind des Entstehen des Entstehen mit seite die Konstruktive des Entstehen mit seite die Konstruktive des Entstehen mit seite die Konstruktive des Entstehen mit seiten Seite her heutrah mit seiten Seite her heutrah mit seiten Seiten Seiten Konstruktische Aufgen einstellen Seiten Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische an erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische an erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle. Besonderen Wert les von der praktische Aufgen erster Stelle er der praktische Aufgen erster Stelle er der praktische Aufgen er der praktische Aufgen er der praktische Aufgen er der Programmen kannt er der praktische Aufgen Tates von der praktisch-experimentellen Selte her hautnah mit. Wert legen Wert legen Wirsber auch eut Kooperationstanigen basterendes Wissenik?). Wirsber auch eut Kooperationstanigen basterendes Wissenik?). Wirsber auch eut Kooperationstaningen baster Vakuumtechnik? Wirsber auch enhrigtnigen krielleicht auch Vakuumtechnik vielleicht auch Vakuumtechnik vielleicht auch Vakuumtechnik vorhanden sehn. Die Besetzung dieser Position ist lengtnistig angelegt. Des Wegen Englischkenntnisse soilten vorhanden sehn. Die Besetzung dieser Position ist lengtnistig angelegt. Englischkennmisse sollten vomanden sein. Englischkennmisse sollten vomanden sein. Besetzung dieser Position ist lengtnstig einer wir bei Bewah. Die Besetzung dieser Position in der innen einen Mitarbeiten tige technolich mitzusien wir in der innen einen Mitarbeiten und verantwortlich mitzusien wir sehen in der innen einen Mollen, die zukon verantwortlich mitzusiene Wir sehen in geben wollen, die zukon verantwortlich mitzusiene Wir sehen in in innen einer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene Wir sehen in unserer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene wir sehen die Moglichten in unserer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene wir sehen die Moglichten in unserer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene wir sehen die Moglichten in unserer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene wir sehen die Moglichten in unserer Firma kompetent und verantwortlich mitzusiene wir sehen die Moglichten in die Schale wir sehen die Moglichten in die Mogl Finnigan MAT GmbH Barkhausenstr. 2 5800 Brewen 14 (0421) 54930

Für unseren Geschäftsbereich Polyurethane suchen wir im Rehmen der Geschäftsausweitung auf dem Sektor Kunststoffenster eine(n)

#### Diplom-Ingenieur(in) FH Bau/Maschinenbau

als Projektingenieur(in) in der Marktbearbeitung.

Wir bevorzugen Bewerber(innen), die kontaktfreudig, zwischen 25-30 Jahre alt sind und Erfahrung auf dem Gebiet der Baustetik heben. EDV-Grundkenntnisse sollten vorhanden seln.

Wenn Sie diese anspruchsvolle und interessante Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte unter Nennung der Kennziffer 186 Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltswunsch).

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen Bayerwerk



#### B. - Blindow - Schulen

Wir sind eine der größten und bekan privaten Berufsfachschulen.

#### Krankengymnasten(innen)



als Lehrkrätte (Fachgebiete: Ortho, Kinder, Neu-ro und Frauenheilkunde). Die Bewerber sollten über Berufspraxis verfügen und werden durch

Die Schulleitung verfügt über bewährte Lehrplä-ne und moderne Lehrräume. Gern Informieren wir Sie über unsere Arbeitsbedingungen.

#### STEINWAY&SONS

Industrieunternehmen – Tochtergesellschaft eines US-Großkonzerns – mit 500 Mitarbeitern, das eich mit der Produktion und dem Vertrieb von Flügeln und Klavieren beschäftigt (50 % Export-

#### Stellvertreter Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Der Schwerpunkt liegt in der Funktion eines cost director, der die gesamte Kosten- und Leistungsrechnung (Kostenstellenrechnung und Kostenträgerrechnung) leitet, bestehende Systeme fortentwickelt und Neukonzeptionen entwickelt.

- Antorderungsprofil: Betriebswirt/Diplomkaufmann/Diplomwirtschaftsingenieur
- Mehrjährige Praxis im Rechnungswesen mit Schwerpunkt Kosten- und Leistungsrechnung/kurzfristige Erfolgsrechnung/ Oudgetierung, Soll-list-Vergleich und Abweichungsanalyse.

  - Gute Erfahrung in der EDV-Anwendung für die vorgenannten
- Erfahrung in der Plankosten- und Deckungsbeitragsrechnung. Gute Kenntnisse des gesamten Finanz- und Rechnungswe-
- Gute englische Sprachkenntnisse.

- Alter bis 40 Jahre. Bewerbern, die es gewohnt sind, ein Teem erfolgreich zu führen, selbständig zu arbeiten, eigene Konzepte zu entwickeln und zu vertreten und die sich darüber hinaus durch ein hohes Maß an Belastbarkeit und Kommunikationsfähigkeit auszelchnen, bietet

sich ein vielseltiges und ausbaufähiges Aufgabengebiet. Gitte richten Sie Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen unter Nennung Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Perso-



STEINWAY & SONS

Colonnaden 29 · 2000 Hamburg 36 · Telefon 34 91 71

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

#### Technischen Fachhochschule Berlin

#### sind für nachstebend aufgeführte Fachgebiete Stellen für

Facilitereick	Fachgeblet	Grappe	ab.	Kenniller
Allgemeine Wissenschaften/ Wirtschaftswissenschaften für Ingenieute	Beirleberktschaftsieber Qualifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten Organisation, Systemannlyse und Dateuverarbe- tung werden erwartet. Wirtschaftsingenicare unt langifikriger Berufserfahrung werden bevorzugt.	C:	notes	340
Allgemeine Wissenschaften für Wirtschaftswissenschaften für Ingenieure	Betriebewirtschuftsiehre Onnlifikationen und Erfahrungen auf dem Gebier	C:	notor	301
Allgemeine Wissenschaften/ Wirschaftswissenschaften für Ingenieure	Betrieberiebeinfleiches Qualificationen und Erfahrungen auf dem Gebies	C2	sofoet	302
Allgemeine Wissenschaften für Wirtschaftswissenschaften für Ingenieure	Rechtswinsenstatt Qualificationen und Erfahrungen auf dem Gebiet des Wirtschaftsmehrs (speziell: Handels- und Ar- beitgracht) werden erwarter.	C2	sofort	303
Allgemeine Wissenschaften Wirtschaftswissenschaften für Ingerieure	der Bernholdagogik (Technisches Ausbildungswe- sen) werden erwartet.	C2	sofort	304
Allgemeine Winenschaften Wirtschaftswissenschaften für Ingenieure	der Industrie- und Betriebstoziologie werden erwartet.	C2	noloe	305
Allgemeine Wissenschaften/ Wirtschaftswissenschaften für Ingenieurn	Psychologie  Ouslifikationen und Erfahrungen auf dem Gebier der Betriebspsychologie werden erwartet.	C:	sofori	306
Mathematik/ Physik	Mathematik (3 Scellen) Erwartet wird eine besondere Befähigung, praxiso- tientierte Mathematik, für ingenieure fachhoch- schulgemaß zu lehren.	C3	solort	317 bis 319
Mathematik/ Physik	Praxisoniemierte Mathematik (2 Stellen) Praxisoniemierte Mathematik für Istgemierre. Praktische Erfahrungen in Statistik. Operations Research oder Numerische Mathematik werden erwartet. EDV-Renntnisse sind erwinstelt.	C 2	sofart	320 321
Mathematik/ Physik	Physik Erwartet wird die Belühigung, Physik für Inge- nieurstudienginge pranisorientiert zu lehren.	CZ	solot	322
Architektur	Sankonatruktion und Tragwerkslehre Gewinscht werden besondere Kenntnisse und Er- fahrungen auch in speziellen Bereichen der ausge-	C 2	sofort	323
Architektur	schriebenen Pachgebiste, Bankonstruktion und Darstellende Geotpatric/Dar- stellangstochniken Gewünschr werden besondere Kenntnisse und Er- lahrungen auch in speziellen Bereichen der ausge-	C 2	solort .	324
Versorgungs- sechnik	achriebenen Fachgebiete.  Bekongsachelik Besondere Kennenian und Erfahrungen bei der - Anwendung regenerativer Energiequellen und in	C 3	sofort	325
Verfahrens- und Unwelnechnik	der Meßtechnik werden erwartet.  Danweitsechnik Schwerpunkte: Wasser- und Abwasseraufberei- ung/Abgasseinigung, Zusänzliche Erfahrungen und Ozaifültationen auf den Gebieten Mechanische Verfahrenstechnik, Meß- und Regelungstechnik	•сз	sofort	326
Maschinenham	werden erwintet.  Maschleendensente and Koustraktionsiehre Mettoden der graphischen Datenverarbeitung mös- sen in die Lehre einbezogen werden.	C3	1. 4. 1985	327
Maschinembau	Praktische Erfahrungen und Ounlifikstionen auf den Gebieten Warmelehre und Konstruktionslehre werden misfelicht erwartet. Zur Lehrhrigkeit gehö- ren auch Obungen im Maschinenlaborarorium.	C 3	1. 10, 1985	308
Feinwerktechnik	Kontraktionstechnik. Erwartet werden Erkhrungen und Qualifikationen auf den Gebieten Gertacenwicklung, Getriebetechnik und Feingetite unter Einbeziehung won Mottoden der grapfoschen Draeswermbeitung.	C2	sofort	329
Landespliege and Garrenban	Technischer Gotten und Landschaftsban Besondere Kenntnisse auf den Teilgebieten Bau- technik und Banabwicklung im GalaBan sowie Pflanzenerwendung und Vogetationstechnik sind grwinzen.	C3	solvet	330
Landespflege and Garrenbea	Botanik und Grundingen des Gemischunts Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiet der Geobotanik werden erwartet.	C3	solor.	331
Landespilege and Gartenbad	Gartmerische Betriebs- und Marktlehre Der Bewerber muß meh das Leingebiet Buchfüh- nung und Sameriehre sowie Teilgebiete der Be- triebs- und Aubaupkunng in den Produktionsfä- chera vertreten können.	C 2	solort	332
Landesplege and Gentesbeij	Grümplamung Besondere Kenntnisse werden für das Gebiet der objektplanerischen Bearbeitung von Gärten, Spiel- und Sportaufagen, Friedhöfen usw. bis zu Objekten der Landschaft einschließlich deten planerischer und räumlicher Darutellung gefordert.	C3	splort	333
Lendespflege and Gestenbes	Statt: und Landschaftsplauung Gesucht wird ein Landespiltsper, der die Bereiche Baulesplauung, Landschafts- und Ortmordeungs- planung sowie landschaftspflegerische Begleitpla- nung abdecken kann.	C3 .	1. 10. 1983	334
Elektrotechnik	Digitaleicktranik Neben gründlichen Kenntnissen des Gesamtgebie- tes soften praktische Erfahrungen beim Einsatz von Mikroprozessoren in der Nachrichtentechnik vor- fiegen. Der Bewarber muß bereit tein, auch die Lehre in elektrotochnischen Grundlagenfächenn zu fibernehmen.	C3	solore	335
Elektrotechnik	Bearlemente und Schultungen der Elektronik Gründliche Kenamine der Gesamgebieres und Erfahrungen bei der Schaltungsentricklung und Voraussetzung. Der Bewerber moß bereit sein, auch die Lehre in elektrotechnischen Grundlagen- flichern zu übernehmen.	C3.	1, 10, 1985	336
Elektrotechaik	Hechtrementstechnik Grändliche Kenntnisse des Gesamgebietes sand Voraussetzung, Erfahrungen auf einem speziellen Gebiet (z. B. Fernschtechnik, Höchstfrequentstechnik u. L.) erwünstett. Der Bewerber anuß bereit sein, auch die Lehre in elektrotechnischen Grundli- genflichern zu übernehmen.	C2	1, 3, 1985	337
Automatisierungstechnik und Informatik	Informatik mit den Schwerpunktgebieten Systemprogrammie- rung, Informationsverwaltung (Datenbanksyste- me), Benichsysteme, CAD.	C3	*Gfoft	338
Automatisierungstechnik und	Informatik mk dem Schwerpunktgebieren Grandingen der	C3	SOLUTE	339

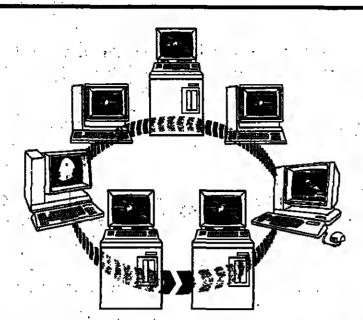
#### STORK Serien- und Spezialpumpen Wir gehören als Tochterunternehmen des VMF-Stork-Konzerns zu den führenden internationalen Anbietern

auf dem Sektor Industriepumpen in Serien- und Spezialbauweise. Unsere breit ausgelegte Produktpalatte gewährleistet eine Vielzahl von Einsstzgebieten in allgemeinen und speziellen industriebereichen:

Wir bitten um Einreichung ihrer vollständigen Bewerbungsuntarlagen (Lebenslauf, Zeugniskopie, Lichtbild, Gehaltsvorsteillung) an unsere Personalabteillung.



STORK PUMPEN GMBH



Das ist die symbolische Darstellung des ersten Computerkonzeptes der Welt mit einem netzwerkweiten Benutzerzugnff, als wären sämtliche Daten und Geräte bereits lokal in jedem einzelnen Arbeitsplatz-Rechner vorhanden.

Mit diesem Konzept ist unsere Muttergesellschaft, gegründet 1980 in Chelmsford, Mass., in kürzester Zeit der weltweite Marktführer für Graphic Workstations geworden: Ca. 6000 installierte Systeme, über

82,6 Mio. Dollar Umsatz allein im ersten Halbjahr 1984.

Wir, die deutsche Tochtergesellschaft Domain Computer GmbH., haben diesen Erfolgskurs erst im April '83 begonnen. Schon jetzt sind 30 Mitarbeiter in Frankfurt, Hamburg, Düsseldorf und München zu wenig. Für unsere außergewöhnliche Expansion suchen wir weitere, erfahrene Mitarbeiter, die ebenso erfolgreich aufsteigen wollen wie wir.

### Vertriebsbeauftragte

Sie werden eine Hard- und Software anzubieten haben, die in ihren Netzwerkfähigkeiten einmalig im Markt ist. Mit integnerter Hochleistungs-Grafik und universellen Einsatzmöglichkeiten.

Daher sollten Sie über fundierte Verkaufserfahrungen in der Computer-Branche verfügen, möglichst inclusive Computer-Grafik. CAD/CAM, CASE, AI usw. sind für Sie keine Fremdworte – und Sie sollten Applikationen aus diesen Bereichen kennen. Darüberhinaus verfügen Sie über ausreichende Englischkenntnisse.

# System Support Spezialisten

Sie werden im Pre- und Post-Sales bei unseren Kunden ein grafisches Rechner-System zu betreuen haben, das es Ihnen schwer und leicht zugleich macht. Schwer, weil diese Graphic Workstations auch für die schwierigsten Aufgaben mit Großrechner-Leistung gemacht sind. Und leicht, weil sie über eine Vielzahl bester Software-Werkzeuge verfügen.

Als softwareorientierter Spezialist sollten Sie über mehrjährige Erfahrungen mit modernen Betriebssystemen verfügen, Kenntnisse in FORTRAN, PASCAL, C und/oder LISP haben, möglichst Applikationserfahrung besitzen und englisch sprechen. Vorteilhaft wären Kenntnisse in den Bereichen Kommunikation, Rechnemetze und/oder Grafik.

Hamburg · Düsseldorf · Frankfurt München · Stuttgart

Ihr Start bei Domain könnte in jeder dieser Städte erfolgen. Ihre kurze, aber sehr intensive Ausbildung findet in der Hauptverwaltung in Frankfurt bzw. in den USA statt. Denn wir möchten, daß Sie schon nach kurzer Zeit mit Flexibilität, Teamgeist und Engagement erfolgreich für unser Erfolgs-System eintreten.

Sollten Sie interessiert sein, rufen Sie bitte Frau Czaja unter Telefon (069) 66405-0 an. Oder schicken Sie uns gleich Ihre kurze, aber aussagefähige Bewerbung.

### domain computer gmbh

Wissen+Leistung entscheidet.

Domain Computer GmbH, Hahnstraße 70 Lyoner Stem, 6000 Frankfurt/Main 71

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbauunternehmen mit über 300 Mitarbeitern in Hamburg – seit Jahren mit 2stelligen Wachstumsraten expandierend und kerngesund. Der Vertrieb unserer hochwertigen Maschinen und Anlagen erfolgt weltweit. In unserem Marktbereich gelten wir als innovationsstark und technologisch führend. Bei unseren Industriekunden sind wir als Problemiöser bekannt.

Weltere große Aufgaben liegen vor uns. Mit Ihrer Hilfe wollen wir sie lösen. Als

### Abteilungsleiter TB/ Auftragsabwicklung

mit den Hauptaufgaben

technische Auftragsbearbeitung
 organisatorische Auftragsabwicklung

tragen Sie auch die Verentwortung für technische Dokumentationen, für die technische Beratung unserer Patentanwälte und die fachkompetente Unterstützung unseres Vertriebs.

Dieser komplexen Funktion werden Sie am besten gerecht, wenn Sie ein Maschinenbau-Studium abgeschlossen haben und langjährige Erfahrungen aus der Investitionsgüterindustrie besitzen. Fachlich erwarten wir einen qualifizierten Ingenieur, möglichst mit Konstruktions- und EDV-Organisationserfahrung; persönlich eind Engagement, ausgeprägte Ko-operations- und Kommunikationsbereitschaft sowie solide Personalführung – Personalverantwortung ca. 20 Mitarbeiter – erforderlich. Englischkenntnisse sind ebenfalls notwendig.

Unser Angebot wird Sie zufriedenstellen.
Weitere Informationen erteilt Ihnen gem der von uns bezuftragte Berater,

Weiter a Informationen erteit innen gent der von uns bezuträgte beräter, Herr A. Piech, der Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken zusichert. Sie können ihn telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 erreichen.

Schriftliche Bewerbungen erbitten wir an

1111

WIRTSCHAFTS- UND
PERSONAL BERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

# Strasbourg Unternehmen für flexibele Fertigungssysteme sucht einen Experten

Führendes Industrieunternehmen auf dem Gebiet des Werkzeugmaschinenbaus möchte seine Tätigkeit auf dem europäischen Markt erweitern und seinen kunden ausser den herkömmlichen Katalogmaschinen das Neueste im Bereich der flexibelen Fertigungssysteme bieten.

Eine Abteitung «Flexibele Fertigungssysteme» wurde gegründet, um alle technischen Grundlagen für diese Marktstrategie zu schaffen. Der leiter dieser Abteilung, dem Ingenieur-Teams und hochqualifizierte Experten unterstehen, wird die Aufgabe haben, diese Systeme zu entwerfen und zu verwirklichen, unter Berücksichtigung der Kosten, der Termine und der Qualität.

Nur ein sehr gut ausgebildeter und im Bereich der Automatik, der industriellen Informatik und der Istzeitsysteme (besonders mit Mikroprozessorren) erfahrener Ingenieur wird in der Lage sein, diesen schwierigen, aber hochinteressanten Posten zu besetzen. Französische Sprachkenntnisse erforderlich. Gute englishe und deutsche Sprachkenntnisse werden ihm abenfalls nützlich sein. Alle Bewerbungen werden vertraulich behandelt. CLEAS, ref. 8456 DW.

#### CLEAS

6, place de la République Dominicaine 75017 PARIS (France)

# Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Akquisition

Beratung

Verkauf

### Technische Kunststoffe

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Pflanzenschutzmittel, Farben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Wir bauen unseren Produktbereich Technische Kunststoffe weiter aus, erschließen neue Absatzmärkte und setzen damit die erfolgreich zukunftsorientierte Entwicklung unseres Unternehmens fort.

#### Das ist Ihre Aufgabe:

Selbständiges, verantwortliches Betreuen ausgewählter Industriebereiche. Erkennen und Nutzen der bestehenden Absatzchancen. Technische Beratung und aktives Verkaufen. Intensive Entwicklungsgespräche bei den Endabnehmern und anwendungstechnische Beratung der Zulieferanten.

#### Das sind ihre Gesprächspartner:

Entscheidungsträger im kaufmännischen und technischen Bereich verschiedener Industriezweige, insbesondere in der Elektro-, Elektronik-, Maschinenbau-, Automobil-, Luft- und Raumfahrtindustrie.

#### ihre persönlichen Voraussetzungen:

Einschlägige Erfahrung in der Kunststoffindustrie als Kunststoff-Techniker/-Ingenieur bzw. als Verkäufer im beratungsintensiven Außendienst, Zielstrebigkeit, Überzeugungskraft, sichere Verhandlungsführung und die Fähigkeit, anspruchsvollen
Kunden ein guter Gesprächspartner zu
sein. Gute Englisch-Kenntnisse erwünscht.

#### Das bieten wir Ihnen:

Einen Arbeitsplatz in einem interessanten expandierenden Markt. Ein gutes Gehalt, einen neutralen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann. Dazu die Sicherheit und sozialen Leistungen eines internationalen Unternehmens.

Auch engagierten Nachwuchskräften geben wir eine Chance.

Wenn Sie glauben, dieser Aufgabe gewachsen zu sein, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Lyoner Straße 36, 6000 Frankfurt (Main) 71, Telefon 0 69 / 66 00 - 4 32.



Tochtergesellschaft der
IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC

### Erkennen Sie Ihre Chance – kommen Sie zu uns!

### Leiter/in der Buchhaltung 2 Assistant Product Manager (POS)

#### Wir über uns:

Wir sind die europäische Vertriebszentrale des Japanischen Elektronik-Konzerns OMRON TA-TEISI ELECTRONICS CO. mit weitweit über 11 000 Mitarbeitern. Im Mittelpunkt unserer Interessen stehen die marktgerechte Entwicklung und der europaweite Vertrieb elektronischer Abrechnungssysteme. Unsere technologisch hochmodernen Produkte aind im Handelbekanntund genießen einen ausgezeichneten Ruf.

Zur Verstärkung unserer Zentrale in Hamburg suchen wir zum 1. 1. 1985 oder früher 3 neue Mitarbei-

#### Sie für uns:

1. Zunächst suchen wir den Fachmann im Finanz- und Rechnungswesen - möglichst Bilanzbuchhaiter/in mit einigen Jahren Berufserfahrung und guten Englischkenntnissen. In Steuerrecht und Buchführung fühlen Sie sich zu Hause. Sie sind vertraut mit Kostenrechnungssystemen und deren Logik. Ihre EDV-Kenntnisse sind überdurchschnittlich, Indie Arbeit mit unserer IBM/36 werden Sie voll "einsteigen". Entsprechend der Bedeutung dieser Position für unser Unternehmen ist die Dotierung.

 Daneben suchen wir einen jüngeren Assistant Product Manager (Software) bis ca. 35 Jahre mit kaufmännischer Ausbildung oder entsprechendem Studienabschluß und nach Möglichkeit elnigen Jahren Berufserfahrung. Sie haben sehr gute EDV-/Software-Kenntnisse, behenschen eine höhere Programmiersprache und kennen zumindest in Grundzügen die Thematik von Datenfern-

verarbeitung/Datenübertragung. Günstig wären Kenntnisse aus dem POS-Bereich. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu häufigen Reisen ins europäische Ausland eind Voraussetzungen für diese attraktive Position.

 Darüber hinaus möchten wir einen weiteren Assistant Product Manager (Alter ca. Ende 20) mit ebenfalls guten kaufmännischen/betriebswirtschaftlichen Kenntnissen – speziell für die technische Be-

reuung bestimmter Produktgruppen für Frankreich und Spanien—einstellen Gute englische und französische Sprechkenntnisse sind dafür unerläßlich. Auch mit dieser Aufgabe ist eine rege Reisetätigkeit verbunden. Selbst wenn Sie nur EDV-Grundkenntnisse und wenig Erfahrung im POS-Kassenbereich haben, sollten Sie sich bewerben. Das erforderliche Produktwissen etc. werden wir ihnen in unserem

Unternehmen vermitteln.

#### Wir gemeinsam: Wenn Sie sich durch eines dieser

Angebote angesprochen fühlen und Freude daran haben, in einem dynamischen Unternehmen mit modernen Produkten zu arbeiten, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Unser Arbeitsklima und die Vertragskonditionen werden Sie überzeugen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

OMRON

OMRON EUROPE GMBH Süderstraße 16 2000 Hamburg 1 Investieren Sie 23 Pfennig – 22 0 69 / 59 06 43 – für eine Information, die Ihre gesamte berufliche Laufbahn als

# Pharma-Referent oder Klinik-Referent

entscheidend verändern kann.

Wir rufen Sie zurück – auch am Samstag und Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr – und legen Fakten auf den Tisch: Über unseren Beratungskunden, der zu den bedeutendsten deutschen Unternehmen der Humanmedizin zählt. Über die Produkte, die aus keiner Klinik mehr wegzudenken sind. Über Marketing- und Vertriebsstrategien, die Sie erfolgreich machen werden. Über den Führungsstil, der viel Spielraum zur persönlichen Entfaltung läßt. Und über die Konditionen, die den leistungsorientierten Mitarbeiter im Alter von Ende 20 bis Mitte 30 überzeugen werden.

Besonders freuen wir uns über eine Kontaktaufnahme, wenn Sie in einem der folgenden Gebiete wohnen:

Kiel + Rendsburg + Heide + Neumünster + Bremen + Bremerhaven + Verden + Soltau + Nienburg + Wolfsburg + Braunschweig + Wolfenbüttel + Vechta + Osnabrück + Herford + Bielefeld + Detmold + Duisburg + Oberhausen + Dortmund + Aachen + Koblenz + Mayen + Stuttgart

Rufen Sie also alle die für Sie wichtigen Informationen ab, um entscheiden zu können, ob wir Ihnen die Alternative bieten können, die Sie suchen.

P. S. Wenn Sie es vorziehen zu schreiben, reicht fürs erste ein handgeschriebener tabellarischer Werdegang unter Kennziffer 31559 über den Chiffre-Dienst von

Konstroffer & Partner Personalmarketing KG Postf. 180 240, 6000 Frankfurt, © 069/59 0643

Als selbständige Tochtergesellschaft einer großen deutschen Unternehmensgruppe produzieren wir mit 250 Mitarbeitern technische Konsumartikel der Großserienfertigung. Sitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wir suchen den

### technischen Werkleiter

der die Verantwortung für die Gesamtheit aller technischen Belange in dem Werk übernimmt. Hierzu zählen:

- die zuverlässige Führung der Produktion,
- die ständige Fertigungsrationalisierung und
- die Zukunftssicherung durch die Entwicklung neuer Produkte.

Wenn Sie eine Ausbildung als Ingenieur vorzugsweise der Fachrichtung Maschinenbau haben und fundierte Erfahrungen aus den Bereichen Betriebs- oder AV-Leitung mitbringen, sind die notwendigen fachlichen Voraussetzungen erfüllt. Entscheidend ist aber Ihr persönliches Format als Führungskraft eines produzierenden Unternehmens.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild, mit frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an unseren Berater

Hartmut Martin, DU MONT & MARTIN, Societät für Unternehmensberatung, Franziskanergasse 2, 7300 Esslingen, Telefon (07 11) 35 77 95.

Er wird ihre Sperrvermerke strikt beachten und telefonische Anfragen beantworten.



Frankfurt Karlsruhe Nürnberg Stuttgart Amsterdam Brüssel London Paris Zürich

### **Haar- und Hautkosmetik**

Auf diesem Gebiet sind wir ein Begriff. Das Friseurhandwerk schätzt uns als wertvollen Partner. Unser Wachstum kann sich sehen lassen.

Wir geben Ihnen, einem Verkaufsprofi, ca. 35 Jahre alt, die Chance, mit uns zu wachsen als

# **GVL Nord**

Wenn Sie Leistungs- und Erfolgswillen haben, beweglich sind, beraten, überzeugen und verkaufen können, nicht zuletzt die Fähigkeit besitzen, Ihr Team zu führen, sollten Sie sich bewerben. Branchenkenntnisse und Erfahrung im Markenartikelvertrieb wären nützlich, eind aber nicht Bedingung. Wir werden Sie sorgfältig einarbeiten. Ihr Gebiet umfaßt den ganzen Reum nördlich der Linie Kassel-Trier sowie West-Berlin. Bezüglich Ihres Wohnsitzes sind Sie frei.

Außerdem suchen wir für den gesamten norddeutschen Raum noch tüchtige, jüngere

# Bezirksleiter

mit Verkaufserfahrung, hoher Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft. Wir werden ihnen das nötige Rüstzeug vermitteln, damit auch Sie gern gesehene Berater unserer Kunden werden.

Mit den Anstellungsbedingungen werden Sie hochzufrieden sein. Über alle Einzelheiten sollten wir bald ein Gespräch führen. Vorher erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung, die wir natürlich vertraulich behandeln werden, mit Angabe Ihres frühesten Eintrittstages und Ihrer Verdienstvorstellung.

Laboratoire Biosthetique Kosmetik GmbH & Co.

Gülichstraße 3, Postfach 1140, 7530 Pforzheim

HELL

DR. ING RUDOLF HELL GMBH

Telefon (0431) 20011

Grenzstraße 1-5

Postfach 6229

2300 Kiel 14

Die Hell GmbH, eine SIEMENS-Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellern von Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz-, Informations- und Textiltechnik.

Für unseren ENTWICKLUNGSBEREICH suchen wir

# Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung Nachrichtentechnik, allgemeine Elektrotechnik und Informatik mit Mikroprozessor- und Programmier-Erfahrung.

Das Aufgabengebiet gibt qualifizierten Damen und Herren die Möglichkeit, bei der Entwicklung von mikroprozessor- und prozeßrechner-gesteuerten digitalen Farbbildverarbeitungs- und Übertragungssystemen mitzuarbeiten.

Wir bieten neben einer gründlichen Einarbeitung einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

Wir sind eine Tochtergesellschaft der Siemens AG und gehören auf dem Gebiet der Datenverarbeitungsanlagen im technisch-wissenschaftlichen Bereich sowie in der Zeichenerkennung, Belegverarbeitung und Betriebsdatenerfassung zur Spitzengruppe in der Bundesrepublik.

Für unser Einsatzgebiet Nordrhein-Westfelen suchen wir zum sofortigen Eintritt einen erfolgreichen und erfahrenen

# Vertriebsbeauftragten Datenerfassung

Ihr Aufgabengebiet umfaßt:

- Planung und Durchführung von Vertriebsaktivitäten auf dem Gebiet von Datenerfassungsgeräten mit OCR-Technik
- Konkurrenzbeobachtung, Verkaufsstrategle und Akquisition
- Konkurrenzbeobachtung, Verkaufsstrategie und Ako
   Aufbau und Pflege von Kundenkontakten
- Kundenberatung und Angebotsbearbeitung
- Planung und Koordinierung der Auftragsabwicklung in Abstimmung mit dem Kunden und den beteiligten hausinternen Stellen

Wenn Sie über eine abgeschlossene Fachhochschulausbildung – insbesondere Informatik oder Betriebswirtschaft – verfügen und bereits als Akqulsiteur von DV-Anlagen oder -Geräten gearbeitet haben, dann wird Sie diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit interessieren.

Unser Angebot aus einem überdurchschnittlichen Fix-Einkommen und einem Gesamteinkommen, das Sie durch Ihr persönliches Engagement be stimmen, wird Sie zufriedenstellen.

Bitte richten Sie ihre aussagefähigen Bewerbungen an COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH, Referat Personal und Recht, Max-Stromeyer-Str. 116, Tel. 07531/87-4733.



COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Namhafte, expansive deutsche Unternehmensgruppe des Maschinen- und Anlagenbaus sucht für ihre bedeutendste Tochtergesellschaft den

### Geschäftsführer Marketing / Vertrieb

#### – Kunststoffmaschinenbau mit über 100 Mie. DM Umsatz –

Es werden heute insgesamt ca. 500 Mitarbeiter in mehreren Werken beschäftigt. Durch die stetige Aufwärtsentwicklung der sehr selbständig operierenden Gesellschaft in den letzten Jahren findet der hier gesuchte Vertriebsmanager gute Voraussetzungen und weitreichende Gestaltungsmöglichkelten, um das Unternehmen zusammen mit dem technischen und dem kaufmännischen Geschäftsführungskollegen in eine weiterhin erfolgreichs Zukunft zu führen.

Die konsequente Fortentwicklung und Realisierung der Absatzstrategie (einschl. der Erschließung und Bearbeitung neuer Märkte, Vertriebswege und -methoden) sowie elgene vorbildliche Vertriebsarbeit sind Schwerpunkte dieser anspruchsvollen Aufgabe, die auch die Verantwortung für Projektierung, Montage und Kundendienst einschließt.

Wir sprechen hier ganz gezielt die Führungspersönlichkeit eus dem Vertrieb anspruchsvoller Investitionsgüter mit qualifizierter Ausbildung und nachweisbaren Erfolgen an. Berührung mit unserer speziellen Branche "Kunststoffmaschinenbau" oder mit anderen Bereichen des anspruchsvollen Maschinenbaus, z. B. auch aus früherer verantwortlicher Tätigkeit, würde Ihnen die Lösung der Aufgabe wesentlich erleichtern. Die souveräne Beherrschung des "Vertriebsmetiers", Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, durch überzeugende Führung eine leistungsfähige und schlagkräftige Vertnebsmannschaft zu formen, setzen wir voraus. Im Rahmen der internationalen Kontakte ist zumindest ein gewandtes Englisch unverzichtbar.

Die vorgesehene Art der Kontaktaufnahme stellt sicher, daß Sie auch in dieser engen Branche kein Diskretionsnsiko eingehen. Bitte senden Sie zunächst Ihre aussagefähigen Unterlagen (einschl. Angaben zu Einkommensniveau und Terminen) unter Kennziffer 4102 an unseren Personalberater Kurt Sexauer, der im Rahmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus an der Besetzung dieser Position mitwirkt (Tel. 0 22 05 / 10 34).



Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Vertr. in: Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

# Arbeitsplätze für Profis und Absolventen

Hewlett-Packard beweist seit über 40 Jahren seine Innovationskraft auf den Gebieten der Computer- und Meßtechnik. 72.000 Mitarbeiter, davon 3.500 in Deutschland, tragen diesen Erfolg. Wir wachsen weiter und suchen ideenreiche, engagierte Mitarbeiter. Die HP-Konditionen - Gehalt, ein Paket von Sozialleistungen und Sicherheiten, Aktiensparen, Gewinnausschüttung etc. - entsprechen der Leistungskraft unseres Unternehmens. Sprechen Sie mit uns über Ihre Zukunft!

#### Bewerbung

Senden Sie bitte Ihre Unterlagen, entsprechend der gewünschten Position, entweder an unsere Hauptverwaltung in Böblingen oder eine der genannten Geschäftsstellen.

HEWLETT-PACKARD GMBH Zentrale Personalabteilung Herrenberger Straße 130, 7030 Böblingen

#### GESCHÄFTSSTELLEN

Bad Homburg, Mannheim Heike Kahles, Tel. 06172/400-101 Hewlett-Packard-Straße, 6380 Bad Homburg/Ober-Eschbach

Hamburg, Hannover, Berlin Hannes Heinzelmann, Tel. 040/63804-277 Kapstaduring 5, 2000 Hamburg 60

Düsseldorf; Dortmund Thomas Scharrenberg, Tel. 0211/5971-204

Emanuel-Leutze-Straße 1, 4000 Düsseldorf 11

Böblingen, Karlsruhe, Neu-Ulm Raimund Unnerstall, Tel. 07031/645-412

Schickardstraße 2, 7030 Böblingen

München, Nürnberg Wolfram Gebhardt, Tel. 089/6117-258 Eschenstraße 5, 8028 Taufkirchen

Vertriebsbeauftragte

Einsatzorte: alle Geschäftsstellen Sie verkaufen unsere Computersysteme einschließlich Peripherie und Software an kommerzielle oder technisch-wissenschaftliche Anwender; oder Sie entscheiden sich für den Verkauf unserer Geräte und Systeme der elektronischen Meßtechnik an Forschungs-/Entwicklungsabteilungen, Institute etc. Verantwortung für ein eigenes Verkaufsgebiet wird nach entsprechender Einarbeitung übertragen. Weitere interessante Einsatzmöglichkeiten bieten wir im Vertrieb elektronischer Bauelemente.

#### Service-Ingenieure

Einsatzorte: alle Geschäftsstellen

Sie sind für den Kundendienst Ihres Produktspektrums (Computersysteme oder elektronische Meßtechnik) bei einem festgelegten Kundenkreis verantwortlich und führen Installationen, Reparaturen und Wartungen durch (vor Ort oder im Innendienst). Sie sollten eine Technikerausbildung oder ein FH-Studium der Elektrotechnik, Nachrichtentechnik oder Feinwerktechnik abgeschlossen haben. Einschlägige Berufserfahrung ist vorteilhaft, aber keine Voraussetzung. Die Reparatur von Computersystemen erfordert neben guten Elektronikkenntnissen auch Interesse für Software.

#### Entwicklungsingenieure

Einsatzorte: Böblingen und Waldbronn

In Böblingen befinden sich unsere Werke für Computersysteme, Elektronische Meßtechnik und Medizinelektronik. Geräte und Systeme der Analytischen Meßtechnik werden in Waldbronn entwickelt.

Wir sind besonders an Informatikern (aller Richtungen), Elektrotechnikern/ Nachrichtentechnikern und Wirtschaftsingenieuren interessiert.

#### **Produktionsingenieure**

Einsatzort: Böblingen

Sie sind für die wirtschaftliche und technisch reibungslose Fertigung, unter Berücksichtigung hoher Qualitätsnormen, verantwortlich. Außerdem führen Sie Projektarbeiten zur Prozeß- und Qualitätsverbesserung mit dem Ziel der Fehlerreduzierung im Fertigungs- und Testbereich durch.

Ihre Qualifikation: Ingenieur (TH oder FH) der Fachrichtung Elektrotechnik/ Nachrichtentechnik oder der technischen Informatik und gute Englischkenntnisse.





Spitzentechnologie entwickeln · fertigen · verkaufen

Sie sind ein dynamischer Absolvent eines wirtschaftswissenschaftlichen Hoch- bzw. Fachhochschulstudiums mit Prädikatsexamen. Sie reizt der Einsatz im Ausland in Europa oder Übersee. Dann könnten Sie gut zu denen gehören, die wir für den weiteren Auf- und Ausbau der weltweiten Vertriebs- und Marketing-Organisation unseres PHARMA-SEKTORS suchen.

### Führungs-Nachwuchskräfte

Wir erwarten von Ihnen gute Fremdsprachenkenntnisse (Englisch, Spanisch und/oder Französisch) sowie die uneingeschränkte Bereitschaft für einen Auslandseinsatz. Praktische Erfahrungen in Form einer kaufmännischen Ausbildung, Berufserfahrung, Praktika sowie branchenspezifische Kenntnisse und Auslandserfahrungen sind von Vorteil.

Als engagierter, weltoffener Kaufmann mit Verhandlungsgeschick, einer abgeschlossenen Berufsausbildung, Berufserfahrung und guten Fremdsprachenkenntnissen sind Sie uns als Bewerber selbstverständlich ebenfalls willkommen.

Zur Schulung und Vorbereitung auf den vorgesehenen Auslandseinsatz sind - je nach Vorkenntnissen in unterschiedlicher Dauer - Informationsaufenthalte und kurzfristige Einsätze in verschiedenen Abteilungen der Zentrale, die Teilnahme an Seminaren sowie der zielgerichtete, vorbereitende Einsatz in der entsprechenden Länderabteilung geplant.

Vorgesehene Einstellungstermine: 1. Januar, 1. April 1985.

Wenn Sie diese berufliche Entwicklung reizt und Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) unter der Kennziffer 185.

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen



Import- und Handelshaus, Sitz Norddeutschland, sucht

### **Verkaufsleiter**

für Bürobedarf -Schreibwaren-Fachhandel

> Gesucht wird ein Verkeufspraktiker, der den Erfolg vor Ort sucht und unsere Reisenden und Handelsve treter voll unterstützen und zum Erfolg führen kann. In seinen Aufgabenbereich fallen Zentralverhandlungen und Messeleitungen, Produktneueinführung und

Wir sind beim Fechhandel mft großem Sortlment bereits eingeführt und bringen laufend neue Produkte auf den Merkt.

Sie sollten Erfahrung für diesen Fachbereich mitbrin-gen, organisieren können und Kenntnisse in Wer-bung und Marketing haben.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den von uns beauftregten CHL-CHIFFRE-DIENST, Liebrecht & Bauer GmbH, Postfach 17 04 21, 6000 Frankfurt 1, unter dem Stichwort "Verkaufsleiter". Ihre Sperrvermerke werden von CHL strikt beachtet.



### **Berufs-Chancen im** Maschinen- und Anlagenbau ... unter diesem Titel erscheint in der WELT am

#### 20. Oktober

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Sind Sie in diesem Bereich tätig, vielleicht als Maschinenbau-Ingenieur, Konstrukteur, Verfahrenstechniker, Verkaufsingenieur o. ä.? Dann sollten Sie diese Ausgabe der WELT unbedingt durchsehen einerlei, ob Sie konkrete Veränderungsabsichten haben, oder sich einfach nur mal über die Angehote des Maschinen- und Anlagenbaus informie-

#### **SCHRAUBENGROSSHANDLUNG**

mit Sitz in Nordrhein-Westfalen sucht

### **Leiter Bereich Einkauf**

- erfolgreiche Tätigkeit in gleicher oder ähnlicher Position (EDV
  - gründliche Produkt- und Merktkenntnisse Verhandlungsgeschick, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen gute englische Sprachkenntnisse
- Alter: 30-45 Die Position ist mit Prokura ausgestattet.

Neben dem Grundgehalt wird eine hohe leistungsabhängige Tentieme geboten.

Kontaktaufnahme unter Z 10 178 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie sind unser Mann Ingenieur (FH oder TH) mit solidem technischen Aligemeinwissen, Konstruktionserfahrungen euf dem Gebiet Pneumetik und Grundkennt-nissen in der Feinwerktechnik.

Sie sind kreativ und durchsetzungsfreudig, um innovationen in marktgengige und fertigungsgerechte Konstruktionen umzuset-

Sie können Mitarbeiter aufgabenorientiert führen und zu zieigerechter, engsgierter Teamarbsit motivieren. Dann sind Sie der künftige

#### **Leiter unserer Abteilung Nagler-Konstruktion**

Wir bieten Ihnen interessante Aufgaben und Perspektiven. Sie werden nicht nur fedsrführend die konstruktive Betreuung und Modellpflege unseres weltweit sis Spitzenqualität anerkannten BeA-Naglsrprogramms, sondern darüber hinaus die Entwickiung neuer Generationen von Druckluftnagelapparaten leiten.

Sie werden als Abteilungsleiter mit AT-Vertrag und entspre-chender Dotierung in unserem Bereich Entwicklung/Konstruktion - mit eigener Versuchswerkstatt - Ihre Fähigkeiten voll entfalten und maßgeblich an der weiteren Expansion unseres Unternehmens mitwirken können.

Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an unseren Personalleiter, Herm Andresen.

Joh. Friedrich Behrens AG · Postfach 14 80 · 2070 Ahrensburg

### SIEMENS

#### Unternehmensbereich Nachrichten- und Sicherungstechnik

Unsere Nachrichtenübertragungssysteme für Richt-, Mobil- und Satellitenfunk, Koaxialkabel und Lichtwellenleiter nehmen eine Spitzenstellung auf dem Weltmarkt ein. Innovative Technik und ein fortschrittliches Konzept bilden eine sichere Basis für die Zukunft.

# Diplom-Ingenieure (Univ. und FH)

Elektrotechnik Nechrichtentechnik Detentechnik Techn. Informatik

#### für den Inlands-/Auslands-Vertrieb

**Unser Angebot:** 

- Angemessene Einarbeitungs-
- Welterbildung
- Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung

ihre Aufgaben:

Es erwarten Sie selbständige Aufgaben wie

- Angebotsbearbeitung Technisch-vertriebliche
- Verhandlungen
- Projektkoordination Auftragsrealisierung

thre Qualifikation:

- Erfolgreicher Studienabschluß
- Verhandlungsgeschick, Fähigkeit zur Kontaktpflege
- Bereitschaft zum Reisen
- Englische Sprachkenntnisse Kenntnisse auf dem Gebiet Text- und Datensysteme

von Vorteil, sind aber nicht

Bedingung.

ihre Bewerbung:

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter W 103 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG



Sotide techn. oder techn.-kfm. Aus-

Fundierte Vertriebserfahrung – vor-

Gute englische mögl. auch franz. u./

Mögl. Zeichenbürokenntnisse.

o. span. Sprachkenntnisse.

zugsweise im Investitionsgüterbe-

Wir sind ein international tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibegerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Neben unserem traditionellen Bereich des manuellen technischen Zeichnens sind wir seit über 5 Jahren erfolgreich und stark expandierend auf dem Gebiet der computergestützten Zeichnungserstellung tätig. Diesen Bereich wollen wir weiter ausbauen und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten

# Exportspezialisten

#### Marketing · Vertrieb · Beratung

- Beratung unserer Vertretungen vomehmitch in Übersee - Im Hinblick auf die Durchsetzung unserer Markt- u. Produktstrategie, Werbekonzeptionen, Verkaufsargumente.
- Gelegentlich selbständiger Verkauf Verkaufsunterstützung für unsere NC-gesteuerten Zeichengeräte sowie CAD-Anlagen.
- Unterstützung des Exportleiters
   Reisebereitschaft, ca. 30% der T\u00e4tig-

Neben dieser verantwortungs- und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Soziallelstungen. thre vollständige Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

bildung.

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0

Deutsche produzierende Tochter der Beatrice Co. Inc., einer der weltweit größten Konzerne, sucht für seine Spezialschmierstoffe

TRIBOL® MOLUB-ALLOY®

### Gebietsverkaufsleiter

Wir suchen einen Verkaufsproff, der einen technischen Ingenieurlevel hat. Dynamisch, selbst motiviert, kooperativ. Gute Englischkenntnisse erforderlich. Intensive Reisetätigkeit durch Neuekquisition. Wohnsitz im Verkaufsgebiet. Durch Gebietsreform neu zu besetzen sind: 1. Bayern, 2. Baden-Württemberg, 3. Schleswig-Holstein, 4. Teilbereich Niedersachsen.

Alle mit einer solchen Position vorstellbaren Rahmenbedingungen werden geboten, um den bestmöglichen Mann zu bekommen. Schicken Sie uns Ihre Unterlagen, wir reagieren schnell.

Telefonische Vorablnformationen gibt Ihnen unser Verkaufs- und Marketin-

#### TRIBOL LUBRICANTS GMBH

Erkelenzer Straße 20, 4050 Mönchengladbach 5 Telefon 0 21 61 / 58 10 92

International bekannter Hersteller optisch-elektronischer Geräte für Umweltschutz, Arbeitsschutz, Verkehrssicherheit, Automation, Oberflächenkontrolle, Textil- und Informationstechnik.



#### Konstrukteur Gruppenleiter

Wir sind auf unserem Spezialgebiet eines der führenden Industrieunternehmen mit über 700 Mitarbeitern und einem hochwertigen Produktprogramm. Mit Erfolg lösen wir Aufgaben, die uns der Markt auf dem Gebiet Optik und Elektronik stellt. Zur Verstärkung unserer Aktivitä-

ten und zur Unterstützung unseres Konstruktionsleiters suchen wir einen Diplomingenieur (FH/ THI der Fachrichtung Feinwerktechnik oder Elektronik, dem wir die Verantwortung für eine Konstruktionsgruppe übertragen möchten. Wir stellen uns vor, daß unser neuer Mitarbeiter zwischen 30 und 40 Jahren alt ist und einige Jahre als Konstrukteur tätig war, selbständig, kreativ und kostenbewußt erbeitet und in der Lage ist, ein eingespieltes Team zu füh-

Wir bieten technisch Interessante und zukunftsorientierte Aufgaben bei entsprechender Dotierung. Waldkirch, unweit von Freiburg

gelegen, bietet mit seiner reizvollen Lage (Knelppkurort) hohen Freizeltwert im Sommer wie im Winter. Alle Arten von allgemeinbildenden Schulen sind am Ort vorhanden. Mehr über uns, die Aufgaben und

die vertragtichen Bedingungen sagen wir Ihnen geme in einem persönlichen Gespräch. Dazu gehören z. B. unsere Regelungen bezüglich Familienheimfahrten, Trennungsentschädigung, Hilfe bei der Wohnungssuche, Umzugskosten und nicht zuletzt Ausgleich bei evtl. Rückzahlungsverpflichtung der WG. Wenn Sie Interesse haben, an technologisch herausfordernden Aufgaben mitzuarbeiten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit Angaben über Ihren beruflichen Werdegang, Eintrittstermin, Ge-

Erwin Sick GmbH Optik-Elektronik Postfach 318 7808 Waldkirch Teleton (0 76 81) 2 02-1

haltswunsch und einem Foto.

Zur technischen Überwachung von Werksanlagen suchen wir einen quelifizierten

### Diplomingenieur (FH)

Fachrichtung Maschinen-, Apparate-, Anlagenbau

Für die Durchführung von Prüfungen und Begutachtungen insbesondere an Druckbehältern und Lagerbehälter-

Wir denken dabei an einen Mitarbeiter mit Berufserfahrung in der Planung und Betreuung von verfahrenstechnischen Anlagen oder im Bereich der technischen Überwachung. Erwünscht sind eine abgeschlossene Ausbildung in einem Metallberuf und besondere Kenntnisse in der Regelungs- oder Schweißtechnik,

Die Tätigkeit erfordert ein hohes Maß an Selbständigkeit und die Bereitschaft zum kooperativen Verhalten.

Entspricht dieses Arbeitsgebiet Ihren Vorstellungen? Dann schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltswunsch). Nähere Einzelheiten können Sie dann persönlich mit uns

Obrigens - Dormagen ist eine junge Stadt in unmittelbarer Nachbarschaft der großen Einkaufszentren Köln und Düsseldorf, die Sie jeweils in 20 Minuten erreichen.

Bayer AG Personalabteilung I Angestellte Postfach 10 01 40 4047 Dormegen 1



#### Bodenbeläge **Objektbereich** Verkaufsleiter Nord

(Schlesw.-Holst/Hamburg/Bremen/Niedersachsen/Nordith.-Westf\_/Berlin/Hessen)

Wir suchen den Verkaufsleiter Nord, nicht unter 35 Jahre alt, der möglichst Brancheninsider ist. Neben einer kaufmännischen Ausbildung und mehrjährtger Erfahrung im Verkauf von Objektbelägen sollte technisches Verständnis mitgebracht werden, um von Bauherren, Architekten und Behörden als Problemlöser und Gesprächspartner akzeptiert zu werden.

Die Führung unseres qualifizierten Außendienstes. ein Gespür für Markt und Marktpartner sind uns ebenso wichtig wie seriöses Auftreten und die Fähigkeit, gezielt und sicher zu verhandeln.

Die Dotierung der Position und die sonstigen Leistungen (betriebliche Altersversorgung, Urlaubsgeld etc.) werden Sie sicher zufriedenstellen. Solite diese Position Ihr Interesse finden, richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin en

Forbo GmbH., Postf. 1349, 6082 Mörfelden-Walldorf

rsicherungsanstalt Braunschweig sucht für ihre Kurklintk in Bad Pyrmont – 147 Betten/70 Bedienstele –

### eine(n) Verwaltungsleiter(in)

rung ist erwünscht.

Die Bezahlung erfolgt nach dem BAT. Bei Erfülkung der beamtenrechtichen Voraussetzungen ist die Übernahme in des Beamtenverhältnis möglich. Die Planstelle ist nach Bes.-Gr. A 12 BO ausgawesen. Eine Dienstwohnung ist vorhanden und muß bezogen werden. bungen mit den üblichen Umerlagen werden erbeten bis zum 20. 10. 1884 an den

illitaführer der Landosversicherungsanstalt Braunse Posttisch 33 23, 3300 Braunschweig



Wir sind ein unabhängiges Systemhaus und liefem schlüsselfertige Systeme für die

- ProzeBdatenverarbeitung
- Laborautomation und Mikroprozessoranwendungen.

Wir suchen Jungingenieure oder Ingenieure mit 2-3 Jahren Berufserfahrung, die uns als

#### Software- und Systemingenieur

Wir arbeiten u. a. auf den Rechnem DEC, Intel, IBM, HP, PE mit den entsprechenden Betriebssystemen und Sprachen. Grunderfahrungen mit RSX 11 M, RMX 86 CCP/M, Unix

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-

Techno Soft Ingenieurgesellschaft mbH Im Teelbruch 40 4300 Essen 18 (Kettwig) Tel. (02054) 8977 - Tix. 08579110

#### STELLENGESTICHE

Personalleiter

Dipl.-Volkswirt, Anfang 40, standfest, langjährige Erfahrung, mit breitem Spektrum auf ellen Gebieten des Personalwesens, möchte sich neu orientie-ren. Wer bietet anspruchsvotte Aufgaben? Angebote u. D 10 182 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Außenhandelskaufmann (Betriebswirt)

47 J., fließend Engl., Portug., Span., fundierte Kenntnisse u. langi Erfahrungen im Anlagenexport, Reisen, Abwicklung, kfm. Projekt-führung, Organisation, Vertrags-, Kredit-, Finanz- u. Rechnungswe-sen, Kostenrechnung und Controlling, sucht Führungs- o. Stabsauf-gabe in Industrie, Handel oder Bank im Raum Hamburg, Einsatz in Full- oder Part-Time möglich. Ang. u. E. 10183 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Madrid - Spanien

viels, deutscher Ind.-Kfm., 46 J., mit 20jähriger Erfahrung in verant-wortlicher, teilw. selbst. Tätigkeit in Industrie und Handel in Span. Mobil und unternehmerisch, perf. span. und gute engl. Sprachkennt-nisse, sucht leitende Tätigkeit, auch zu einer Neugründung bereit. Ang. u. L 10320 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

#### AIS TECHNISCHE FÜHRUNGSKRAFT

suche ich eine neue Aufgabe mit Perspektive als Lebemstellung, IE-u, Maschinenbau-ling, 44 J., verh, gute Englischkenntn, langlährige Führungspearis; 8 J. IE- und Fertigungsorganisation, 3 J. Produktionsleiter, 2 J. techn. Marketing, 3 J. Produktionsleiter, 2 J. techn. Marketing, 3 J. Leiter Profunction in der kunstatoff- und metallverarbeitenbaren industrie.

bevorzugt. Angebote unter G 10 185 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen.

DIPL-ING. (TH) ELEKTROTECHNIK
Über 20 Jahre Berufserf.: Planung Bau, Inbetriebnahme elektr. Antriebe, Kraftwerke, Schalt-u. Kabelanlagen. – Entwicklung elektron. Systeme, Regeleinrichtungen. – mathem. Simulation techn. Prozesse, Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen, Gutachten. – Abt. Leiter MSR. – Projektmanager Ausland, sucht neue Aufgabe oder Auftrag in freier Mitarbeit. Zuschriften unter W 10285 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter Landmaschinen

40 J., z. Z. Geschäftsführer mit langjähriger Erlahrung in der Leitung einer Handelegesellschaft. Gute kaufm. u. techn. Ausbildung und die bisherige Praxis, die alle Funktionen der Unternehmensführung umfahlt (Schwerpunkte: Einkauf, Verkauf, Vertrieb, Marketing, Werbung) garantieren sicheren Aufbau und gute Steuerung einer Niederlassung und/oder Vertriebsorganisation.

sation Gesucht wird neue adaquate Herausforderung Zuschriften erb. u. D 10 314 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 24 und 26

bereich

AC Biemeria

is Ber ... Beru-

1, 0082 Modernal

litungsieileie

Systematic

Separated.

......

Wir sind eine gemeinnützige Forschungseinrichtung mit etwa 700 Mitarbeitern, die sich vornehmlich der angewandten Forschung widmet.

in unserem institut für Anlagentechnik werden in dem Forschungsschwerpunkt "Unterwassertechnik" in enger Zusammenarbeit mit der Industrie und Hochschulinstituten Forschungs- und Entwicklungsarbeiten durchgeführt. Die Arbeiten konzentrieren sich auf die Großversuchseinrichtung GUSI.

Für Betreuung, Betrieb und Planung von Meßsystemen und Meßwerterfassungsanlagen suchen wir zum nächstmöglichen

### Diplom-Ingenieur (FH) A 3

der Fachrichtung Elektrotechnik mit fundierten Kenntnissen auf dem Geblet der Elektronik/Nachrichtentechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt die selbständige Betreuung, Einsatz und Planung von analogen und digitalen Meßsystemen, von Video- und Kommunikationssystemen und von rechnergesteuerten Meßwerterfassungs- und -verarbeitungsanlagen und die Pflege der zugehörigen Software. Zu den Aufgaben gehören weiterhin die Entwicklung und Herstellungsüberwachung von analogen und digitalen Schaftungen für Meßsysteme zur Durchführung von F+E-Programmen bzw. Im Rahmen der Nutzung der GUSI sowie die Erstellung der dazugehörigen Dokumentation. Das Aufgabengebiet umfaßt die selbständige Betreuung, Einsatz

Der Bewerber sollte selbständig arbeiten und Interesse an einem vielseitigen Aufgabengebiet haben. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Industrieelektronik ist Voraussetzung. Gute englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft, Aufgabenstellungen im Rahmen eines Mitarbeiterteams zu lösen, werden erwartet.

Des weiteren suchen wir für unser Institut für Anlagentechnik für die Dauer von 5 Jahren einen

### Diplom-Ingenieur (TH/TÜ) A 5

der Fachrichtung Schweißtechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung sowie die Erprobung von Verfahren und Geräten für die praxisnahe Ausführung von Schweiß- und Schneidar-beiten unter Wasser.

Bewerber sollten fundierte Fachkenntnisse auf dem Gebiet der Schweißverfahren/Schweißtechnik haben. Kenntnisse auf dem Gebiet der Werkstoffkunde und/oder der Lichtbogenphysik wären von Vorteil. Wir erwarten die Bereitschaft, Im Team zu arbeiten und sich mit neuen Technologien zu beschäftigen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Neben einer angemessenen Vargütung entsprechend den Richt-linien des öffentlichen Dienstes bieten wir sämtliche üblichen Sozialiaistungen.

Richten Sie bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie der Kennziffer an unsere Personalabteilung.

FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GMBH

Max-Planck-Straße, 2054 Geesthacht

Wolff Walsrode sucht Mitarbeiter

Wolff Walsrode, Ein Werk der chemischen Industrie, Mit einer Reihe von Pro-duktionszweigen der Cellulose- und Kunsstoffcharole zilhit as zu den modern-sten geiner Art. Wolff Walsrodie ist des älteste Werk der Celluloseweredelung in Doutschland und heute einer der Rihrenden Hersteller und Verandelter von

Wir suchen einan Nachfolger für unseren

### Außendienstleiter

der demnächst aus Altersgründen ausscheiden wird. Sie unterstehen in dieser Position direkt dem Verkaufs-

Aufgrund der Aufgabenstellung erwarten wir von Ihnen, daß Sie über Verkaufserfahrung und Führungsqualitäten verfügen

verkaufen Markenertikel für das Malerhandwerk und den Fachhandel der Farben-, Lack- und Tapetenbranche.

Branchenkenntnisse und Kenntnisse der englischen Sprache waren vorteilhaft.

Ihr Arbeitsplatz wird im Werk sein, wobel die Aufgaben auch Reisen erforderlich machen. Sie sollten dehar Ihren Wohnsitz in der Nähe des Werkes haben bzw. zu einem Umzug bereit sein.

Wir bieten eine leistungsbezogene Bezahlung. Aussagefähige Bewarbungen erbitten wir en unsere Abteilung Personalwirtschaft unter der Kennziffer 27/84. Sollten Sie Fragen zur Position haben, wenden Sie sich bitte unter der Rufnummer 0 S1 61 / 44 24 18 an unseren Herrn Ohlsen.

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

### Qualitätsplaner/in

Systematische Festlegung der Qualitätsanforderunger an Endprodukte, Baugruppen und Bauteile, Festlegung von Prüfabläufen und ethoden, Koordination

Als eines der führenden Untemehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Anelysengeräten für die enalytische und klinische Chemie und Blochamie einen Namen, der weltweit für Qualität steht. Dieser Ruf ist une Varpflichtung. Als Quelitätsplaner/in tragen Sie verantwortlich mit dazu bei. diesem hohen Anspruch ge-

recht zu werden. Wann Sie Ingenieur (FH) mit dem Schwerpunkt Felnmechanik oder Elektronik sind, Erfehrungen in der Qualitätseicherung oder im Prüffeld haben und sogar eine DGC-Ausbildung mitbringen, sollten Sie sich umgehend schriftlich mit uns in Verbindung setzen. Wir antworten schnall und unter Wahrung absoluter Vertraulichkeit. :

Eppendorf Garatehau Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70 2000 Hamburg 65



"Wir handeln mit Unterhaltungs- und Industrie-Elektronik, Produkten eines sicheren Wachstums-Marktes. Die Qualität unserer Produkte und technische Innovationen sichern uns weltweite Anerkennung."

Die Mitsubishi Electric Europe GmbH ist eine aufstrebende Firma mit erheblichen Wechstumeraten in einem dynamischen Markt und einer der führenden Halbleiter-und Computerhersteller der Welt. Wir suchen heute die Führungskräfte von morgen und bieten gute und sichere Arbeitsplätze zum nächstmöglichen Eintrittstermin für unsere Europazentrale in Ratingen.

#### **Product Marketing** Manager Semiconductor

Memories, Mikroprozessoren und diskrete Semiconductor

Ihre Aufgabe wird der Aufbau und die Leitung der Product Marketing Gruppe Semiconductor sein. Hierzu gehören die Festsetzung und Verfolgung von Absatzzielen, die Bedarfsplanung und Bedarfsvorhersagen, Markt- und Konkurrenzanalysen, die Preisgestaltung und deren Kontrolle, die technische Unterstützung unserer Vertriebsorganisation, Produkttraining und Applikationsberatung u.v.m.

Das Product Marketing ist das wichtigste Eindeglied zwischen unserer europäischen Vertriebsorganisation und unserem Stammhaus In Japan.

Wir suchen einen Diplom-ingenieur mit einschlägiger Erfahrung im Product Marke-ting von Halbleitern oder ähnlichen Produkten. Gute Englischkenntnisse sind von Vorteil. Es handelt sich um eine ausbaufähige Position, de in Kürze das Product Marketing zu einer Gruppe von mehreren Produktingenleuren ausgebaut werden

#### erfahrenen Vertriebsingenieur

für Prozessoren und Speicharbaustelne (Gabiet Norddeutschland und Banalux)

Ihre Aufgabe umfaßt selbständige Akquisition, Venrieb, technische Beratung. Schulung und Kundenpflege direkt vor Ort. Wir suchen eine dynamische Verkaufspersönlichkeit, die mit Einsatzfreude einen OEM-Kundenstamm aufbauen soll. Ihre englischen Sprachkenntnisse werden Ihnen bei Ihren Verkaufsaktivitäten von

#### Vertriebsingenieur

für Industriemonitore und Thermodruckköpfe (Gebiat Norddeutschland und Benelux)

#### Vertriebsingenieur

für Floppy Disk Drives and Winchaster Drives (Geblet Norddautschland und Benelux)

Wir suchen je eine dynamische Verkaufspersönlichkeit, die mit Einsatzfreude selbständig OEM-Großkunden betreuen soll. Sie sollten gradulerter oder Diplomingenleur sein und Vertriebserfahrung mitbringen.

Das Aufgabengebiet erfordert ein Höchstmaß an Flexibilität und Einsatzbereitschaft, Ihre englischen Sprachkenntnisse werden Ihnen bei Ihren Aktivitäten von Vorteil Über Einzelheiten der Position unterhalten wir uns geme mit Ihnen in einem

persönlichen Gespräch. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, wenn möglich mit Angabe Ihrer Telefonnummer, an unsere Personalabteilung.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE GMBH BRANDENBURGER STRASSE 40 · 4030 RATINGEN 1 (WEST) TELEFON (0 21 02) 486-0 · TELEX 8 585-070 MED D

Airbus-Familie

Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms – auch in der Zukunft.

*MBB* 

Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge, in Bremen und Hamburg, ist es zur Bewältigung der neuen Aufgaben erforderlich, das Rechnungswesen als Steuerungs- und Informationsinstrument weiter auszubauen. Hier bietet sich einem erfahrenen Fachmann eine verantwortungsvolle Position.

#### **Abteilungsleiter** Zentrale Kostenstellenrechnung

Ihre Hauptaufgaben:

- ☐ Sicherstellung der laufenden Kostenstellenrechnungen für 6 Werke, den Entwicklungsbereich und die Zentralstellen.
- ☐ Festlegung der Grundsätze zur Kostenstellenrechnung für den gesamten Unternehmens-
- ☐ Anpassung der Kostenstellenrechnung an die Erfordernisse der Unternehmensziele.
- □ Durchführung von Analysen und Erstellung von
- ☐ Beratung interner Stellen und Unterstützung der Preisprüfung.

Voraussetzung für erfolgreiche Arbeit

Mit einem abgeschlossenen Hochschul- oder Fachhochschulstudium, Schwerpunkte Industriebetriebs-lehre und industrielles Rechnungswesen, haben Sie die richtige Qualifikation. Mehrjährige praktische Erfahrung in der Kostenrechnung oder dem Controlling in einem metallverarbeitenden Industriebetrieb ist erforderlich. Wenn Sie bei der Einführung eines modernen Kostenrechnungssystems mitgearbeitet haben, so ist dies besonders vorteilhaft. Die Fähigkeit, technische Zusammenhänge in eine Systemlogik zu übertragen, können Sie hier ebenso gut nutzen wie Ihre EDV-Kenntnisse,

Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch. Bitte senden Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 12 Postfach 10 78 45, 2800 Bremen 1

### SIEMENS

#### Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

Multifunktionale Geräte, Zusammenwachsen der Dienste Sprache, Daten, Text und Bild, Arbeitsplatzsysteme mit Personalcomputern, Vernetzung intelligenter Terminals - das sind die Stichworte für die Bürotechnik von morgen. Das Leistungsangebot unserer Produkte nimmt schon heute vieles vorweg; am weiteren Ausbau der Systemtechnik arbeitet unsere Entwicklungsmannschaft mit Hochdruck. Wir wollen diese Mannschaft verstärken.

Wir suchen Mitarbeiter mit Hoch- oder Fachhochschulabschluß der Fachnichtungen Informatik, Nachrichtentechnik, Elektrotechnik oder Mathematik. Das Arbeitsfeld bietet Aufgaben, an denen der Berufsanfänger wachsen kann, und auch Positionen für Bewerber mit einschlägiger Berufserfahrung.

# Software-Entwickler

#### für Arbeitsplatzsysteme und Personalcomputer

#### **Aufgabengebiete**

- Planung neuer Leistungsmerkmale für benutzerfreundliche und multifunktionale Arbeitsplatzsystame
- Waiterentwicklung der Systemsoftware für Personalcomputer und intelligente Terminals; Schnittstellenanpassung, Großrechnar-Emulation, lokale Vernetzung, Kommunikationsbeusteine
- Planung und Realisierung von Anwendersoftware, Integration in Fenstertechnik
- Adaption, Integration und Waiterentwicklung international anerkannter Standard-Softwarepakete auf
- Entwicklung objektorientierter Editoren unter Einbeziehung der öffentlichen Standard-, Dokumenten- und Intercharge-Protokolle

Sie entwickeln, integrieren und dokumentieren mit modernsten Engineering-Methoden und Tools. Sie benutzen die Betriebssysteme MS-DOS und UNIX und Sprachen wie C, PASCAL, CHILL bzw. ASSEMBLER für Mikrorechner.

#### Wir erwarten

Teamgeist, Kreativität und die Fähigkeit, mit dem Innovationstempo auf diesem Gebiet mitzuwachsen. Interdisziplinäre Denkweise und überdurchschnittliches Interesse an Personalcomputern und an der Ausschöpfung ihrer Möglichkeiten. Kenntnisse auf dem Gebiet der genannten Betriebssysteme und Programmiersprachen. Englisch.

Anspruchsvolle Aufgabe in kleinen Teams und überschaubaren Projekten. Systematische Einarbeitung, gezielt aufgabenbezogene Schulung und umfassende berufliche Weiterbildungsmöglichkeiten. Ihr Arbeitsfeld eröffnet vielfältige berufliche Entwicklungschancen in einem Bereich, der mit Erfolg auf allen Gebieten der Daten-, Būro- und Kommunikationstechnik tātig ist. Ihr Einkommen entspricht den hohen Anforderungen und wird sich leistungsorientiert entwickeln. Bei der Wohnungsbeschaffung in München sind wir behilflich.

Zur ersten Kontaktaufnahme bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter W 109 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51,8000 München 70.

Siemens AG

### SIEMENS

#### Informationsverarbeitung und Kommunikation im Büro: Die Herausforderung für Könner aus Vertrieb. Organisation und Datenverarbeitung

Datenverarbeitung und Kommunikation wachsen am Büroarbeitsplatz zusammen. Dies zeigt sich deutlich an multifunktionalen Arbeitsplatzsystemen mit Verknüpfung über Local Area Networks, mit Zugang über Gateways zu öffentlichen Diensten und Zentral-Computern sowie dem zunehmenden Dokumentenaustausch über elektronische Post.

Unsere führende Marktposition in diesem Bereich wollen wir mit den modernen Bürosystemen EMS® 5000 OFFICE für Text, Daten und Grafik weiter ausbauen. Wir erweitern den Vertrieb Bürosysteme in den Zweigniederlassungen und im Unternehmensbereich und suchen engagierte und erfolgsorientierte Mitarbeiter als

#### Vertriebsbeauftragte

für Akquisition und Kundenbetreuung

#### **Fachberater**

für Organisationsanalysen, Beratung und Einsatzunterstützung

Gesucht werden:

- Hochschul-/Fachschulabsolventen mit gutem Studienabschluß und Grundkentnnissen in der Datenverarbeitung, die bei uns eine praxisorientierte Ausbildung erhalten,
- Praktiker mit ca. 2-5 Jahren Berufserfahrung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, der Text- oder EDV-orientierten Ablauforganisation, die in der modernen Bürotechnik ein neues Tätigkeitsgebiet erkannt haben, oder
- Vertriebsprofis aus der DV- bzw. Bürokommunikationsbranche.

Der Einsatzort kann - nach Ihrer Wahl - unser Unternehmensbereich für Kommunikations- und Datentechnik in München oder eine unserer Zweigniederlassungen in

Hamburg/Bremen, Hannover, Berlin, Essen/Dortmund, Köln, Düsseldorf, Frankfurt, Mannheim, Stuttgart, Nürnberg, München sein.

Die Dotierung entspricht der anspruchsvollen Aufgabe. Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, möglicher Eintrittstermin) unter W 108 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70. Nennen Sie uns bitte außerdem Ihren Tätigkeitswunsch "Vertriebsbeauftragter" oder "Fachberater" sowie den von Ihnen bevorzugten Einsatzort.

#### Siemens AG

#### Vermögensverwaltung:

Die ALBINGIA gehört mit über 1,1 Milliarden DM Beitragsaufkommen und Kapitalanlagen von rund 2,2 Milliarden DM zu den großen deutschen Kompositversicherern.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für den Bereich unserer Immobilien-Finanzierung einen

#### HYPOTHEKENFACHMANN

Es handelt sich um eine interessante und vielfältige Tätigkeit mit entsprechenden Entwicktungsmöglich-

#### **AUFGABEN:**

- Bearbeitung und Beurteilung
- Bestandsbearbeitung und -verwaltung
- Mahn- und Klageweser

#### **VORAUSSETZUNGEN:**

- Kenntnisse und Erfahrungen in der Finanzierung
- Kenntnis des Grundstücks- und Hypothekenrechts Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung
- FDV-Kenntnisse

Wir wünschen uns eine(n) Mitarbeiter(in), der (die) sich aufgrund der beruflichen Erfahrung und Fählgkeiten weiterentwickeln möchte und bereit ist, Verantwortung zu übernehmen. Über Einzelheiten möchten wir gern persönlich mit Ihnen sprechen, ihre Bewerbung richten Sie bitte an

### ALBINGIA

da können Sie ganz sicher sein

Unsere Aktivitäten:

Ortsfeste Batterieanlagen

Antriebsbatterien für Elektrofahrzeuge und Schiffe

Starterbatterien für alle Kraftfahrzeugtypen

Ladestationen

anlagen

Notstromversorgungsanlagen

Sicherheitsbeleuchtungs-

Projektierung und schlüsselfertige Erstellung kompletter Batteriefabriken

Wir sind ein Unternehmen der elektrotechnischen Industrie mit Werken in Soest, Kassel und Berlin. Ale Hersteller hochwertiger technischer Gebrauchs- und Investitionsgüter haben wir einen guten Namen. Auch erstellen wir unter Anwendung unseres Know-how als Batteriespezialist im Ausland schlüsselfertige Batteriefabriken.

Mit Sitz in Soest suchen wir für den Vertrieb zum baldmöglichen Eintritt eine berufserfahrene

### **Vorstandssekretärin**

Wir erwarten eine funktionsbezogene gute berufliche Grundausbildung, eine mehrjährige erfolgreiche Praxis im Sekretanatsbereich oder in ehnlicher Position. Die sichere Beherrschung der englischen und französischen Sprache sowie aller in einem Sekretariat anfallenden Arbeiten wird vorausge-

Eine selbständige Arbeitsweise (qualifizierte Sachbearbeltung) und eine stärkere Belastbarkeit wegen des vielseitigen Arbeitsanfalls Im Sekretariatsgeschehen sollten gegeben

Die Position ist für entsprechend befähigte Damen und Herren gleichsam geeignet. Sie bietet je nach Interessenslage und Qualifikation vielfältige berufliche Entfaltungsmöglichkeiten. Unter Berücksichtigung des beruffichen Werdeganges sind wir bereit, auch eine längerfristige Einarbeitungsmöglichkeit zu gewähren.

#### H **HAGEN Batterie AG**

sagekräftige Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an:

Thomästraße 27 · 4770 Soest · Tel. (02921) 703-0



#### Technische Spitzenerzeugnisse

Wir sind ein auf Flurförderzeugtechnik spezialisiertes Unternehmen. Für das zu unserer Niederlassung Nord gehörende Verkaufsgebiet Großrau

#### Fachberater für den Außendienst

Die Aufgabe:

Verkauf von:

von 3-45 t

Intensive

tung.

Beratung und sorgfältige Betreuung der bestehenden und potentiellen Kunden.

eine kaufmännische bzw. technische Ausbil-

HYSTER-Gabelstaplem, von 1–42 t CROWN-Lagerbedienungs-

 verfügen über Erfahrungen im Vertrieb und Kundenberatung, möglichst im inve-stitionsgüterbereich; **BAUMANN-Seitenstaplern** 

dung;

- freudig und verhandlungssInd mindestens 26 Jahre
- Marktheobach
  - lungsvermögen.

sind ausdauernd, kontakt-

- haben ein gutes Einfüh-

- abwechslungsreiche Tätigkeit, die ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigen-Initiative erfordert:
- übertragen ihnen ein festgelegtes Verkaufsgebiet;
- bereiten Sie intensiv auf Ihre neue Aufgabe vor;
- zahlen ein leistungsorientiertes Einkommen sowie
- bieten gute Sozialieistun-gen Inkl. betriebliche Altersversorgung.

Ihre vollständigen Sewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf senden Sie bitte an die Niederlassungsleitung der gte Geseilschaft für Transport- und Erdbewegungsmaschinen mbH, Gutenbergring 40, 2000 Norderstadt, Telefon 0 40 / 5 28 40 20.



...das Frische für die gute Küche

Unter diesem Markenzeichen vertreiben wir unsere Geflügelprodukte auf dem deutschen Markt mit großem Erfolg. Hendrix GmbH, Frankfurt, ist die Tochtergesellschaft eines niederländischen

Konzerns und zählt mit zu den führenden Anbietern im Frischgeflügelbereich.

Für die Gebiete Nord (Bremen, Hamburg, Hannover), Nordrhein-Westfalen und Großraum Rhein/Main suchen wir junge

### **Außendienst-Mitarbeiter**

Sle sind zwischen 25 und 30 Jahre alt, mit kaufmännischer Ausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung im Außendienst. Ihr Aufgabenbereich umfaßt die Betreuung unserer Partner im Groß- und Einzelhandel und die Neukundengewinnung. Kontaktfreude und Begeisterungsfähigkeit für unsere Produkte müssen Sie mitbringen. Das erforderliche Fachwissen werden wir Ihnen im Rahmen einer intensiven Einarbeitung vermitteln.

Wir bieten ein sehr gutes Festgehalt (13x im Jahr), sehr gute soziale Leistungen und einen neutralen Firmenwagen.

Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild schlcken Sie bitte an:

Wolf A. Böhm, Unternehmens- und Werbeberatung BDW Postfach 16 05, 6200 Wiesbaden

Dr.-Ing. (Bav)

32 J., verh., Bauzeichnerlehre, Fachhochschul-, Universitätsstudium; z. Z. stellv. Leiter der Berechnung (ungekundigt) mehrjährige Berechnungs- und Konstruktionserfahrungen in den Bereichen Ind. Bauen, Stahlbau, Anlagenbau und Software-Entwicklung, umfassende EDV-Kenntnisse (PRIMOS, NOS, PLS, FORTRAN, PASCAL); sucht neue, verantwortliche Position mit Aufstiegsmöglichkeiten oder mit Aussicht auf spätere Teilhaberschaft.

Angebote unter S 10171 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **EDV-Fachmann**

41 J., 14 J. EDV-Praxis, 8 J. EDV-Leitung, interessiert an: Aufbau/ Umstellung EDV-Abteilung, Datenmanagement, EDV-Coordination v. EDV-Revision, sucht neuen Wirkungskreis, Raum Ruhrgebiet. Zuschriften unter Y 10199 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300

Welches unkonventionell-innovative Unternehmen

der Expansionsstrategien nicht nur entwickelt, sondern vor allem durchsetzt?

Kaufmann mit dem Blick fürs Ganze, in Kosten denkend und mit Einfühlungsvermögen für die Technik, möchte unter Nutzung seiner langjährigen Marketing-Erfahrungen Ihre Geschäftsführung verstärken oder übernehmen.

Z. Z. Kaufm. Leiter in Beratungs-Unternehmen mit Schwerpunkt Markenentwicklung. Bitte Kontaktaufnahme unter G 9965 en WELT-Verleg, Postfach 10 06 64. 4300 Essen.

Bilgarbuchbalter
36 J., iangi. Erfahr. i. Bereich Rechnnngsvers/Verwalt. sucht neue verantwortungsv. Aufgabe i. Raum
Hamburg.

Hamburg.
Angeb. unt. K 10 319 an WELTVerl. Postf. 10 08 64, 4300 Ersen.

Versierte Sekretörin/

Sachbearbeiterin cht neue Tätigkeit, mögl. 1 Englisch, Raum Hamburg.

Angeb. n. F 10 184 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kfz-Meister

Pkw, Lkw, Masch., Werkstatt-leiter, 43 J., Allround-Man.

langjährige Auslandserfah-rung als Führungskraft, Engl.

gut, arab. Sprachkenntnisse.

sucht neue, ausbauf. Aufgabe

im In od. Ausland. Angebote erbeten unter Z 10288 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Einkäufer Fachkaufmann Einkauf und Ma-terialwirtschaft, 34 J., gute engl.

Sprachkenntnisse. Erfahrung in Import und Export, sucht zum 1. 1. 1985 bzw. 1. 4. 1985 neuen Wirkungskreis (auch Ausland).

Zuschr. erb. unt. A 10289 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Suche Praktikum

in kultureller Organisation, die für den deutschen Bildungs-

the fair den deutschen Stidamgs a. Kulturaustausch im europäischen Annl. u. in Amerika tätig ist (z. B. Auslandsschule, Goethe-Institut. Verlag, Buchbandel, multinationale Organisation, o. ä.). Ich bin 28 J. ali u. ledig, habe Abitur und ein abgeschl. geisteswissenschaftliches Hochschuletwing. Sweschkenatn.

besitze ich in Englisch, Franzesisch Latein, Griechisch u. Hebraisch.

Angeb. upt. P 10 169 an WELT-Verl. Postf, 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstücks- u.

Wohnungswirtschaftskaufmann

ucht neuen Wirkungskreis, mögl Bereich Finanzierung.

Zuschr. erb. unt. V 10284 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gärtner oder Hausmeister

deutsch- u. franz.-sprachig, Füh-rerschein, sucht feste Arbeits-stelle in Süd- oder Westfrank-reich Mögl mit Teilzeitarbeit für die Ehefrau.

Zuschr. unt. S 10281 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300

J., handwerkl begabi

Engagierter, einsztzfreudiger Groß- und Außenhandelskaufnann m. perfekten Englisch cenntnissen, 26 J., verb., in un

gek. Stellung, seit 6 Jahren in Westafrika, z. Z. tätig als STELLYERTR. MEDERLASSUMESLETTER

f. d. Investitionsgüterbereich u. Handel, sucht z. l. 4. 85 qualifi-zierte Aufgabe in Europa oder Zuschr. erb. unter D 10292 at WELT-Vering Postfach 10 08 64,

Bau-ing. (grad.) sucht neuen Wirkungskr. (A rechn., Bauleit.). Zuschr, erb. u. U PJ 48 449 an WELT Verl., Postl., 2000 Hamburg 38.

MTA (Labor) + abgeschi. Prütung als Anthelierin, Examen 684, sucht Anfangsstellung in Klinik oder Praxis, mögl. NRW. Zuschr. u. N 10868 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Essen

Hoteldirektor sucht Larushotel (auch Beteili-gung), welches durch persönliche Führung die 1 Hotelkategorie wird nach

Erbitte Zuschriften unter U 10283 WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Philologia (M. A. in Philosophie der Ludwig-Maximilians-Universität), per-fekte Englisch- und Französisch-kennthisse, auch im Kunstbe-reich erfahren, sucht Tätigkeit im Verlagswesen oder im Kunst-und Antiquitätenhandel.

Zuschr, erb. unter C 10291 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Trainingsleiter
im Dienstleistungsbereich, 37, mit den
Aufgaben: Führen einer hauptberuft.
Trainetmannschaft, Planung u. Durchsührung v. lernzielozientierten Trainings, sucht ein neues Aufgabengebiet
mit Perspektiven im Großnamn Hamburg.
Ang. exh. unf. V 10387 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsfährer/MeinHverarbeitung
(spassbhebende a. spanker Verfannung
Dipl-Kinn, 44 J., z. Z. in ungeleindigter
Position als Geschäftsfährer in einem
mittl metaliverscheitenden Betrieb
tätig, sucht neue Berausforderung,
Jahrel Erfahrung I. d. Leitung mittelständ. Unternehmen der spanabbebenden sowie blech- u. drahtverarbeitend. Branche vorhanden (einschl.
Werkzengban). Dynam, belastbar,
vertraut mit a. Anfigaben u. Geschäftsführenebeme, wobei die Schwerpunite
der bisher. Tätigfzeit in Vertrieb, Auftrags- u. Kalkulationswesen, Personalführung sowie Diversfähation u. Innovation lagen. Sprachen: Engl/Franz.
Gewinseht. Raum: Dortmand – Hamm

Annberg/Sauseri. – Lüdenscheid
Wuppertal – Hagen – Iseriohn.
Zmeintit. erb. unt. R. 10 170 am WELTVerl., Postf. 10 08 64, 4300 Zasen.

Wond. Verkaufscustendienstier
42 J., verh., zuverl., langjähr. Erlahr gen (Verbrauchsgüter, investition tar u. a. Bereiche), in ungekind. S lang, sacht 1. Jan. 85 od. apäter sei

**Aufgabenstellung** als Mittler zw. Vertrieb + Produktion i techn/ktm/organ, Ber. ab Jan. 85. Zur Person: 37 J. tetig L Verk. (Innen-u. g stem I. 18th 35 od. spater konster i veramiworiungsv. Tštigietisteld ladustrie u. Handel, Großraum Han-nover, Hraumschweig, Kaasel. schr. u. P. 10367 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen satzber, vicis., verantwortungsv., Mei sterbriefe Metallhandwerk, Beirichs wirt VWA. Chiffre PA 46385 an WELT

#### i. Hamburg), krempelt auc Armel boch, geradlinig, ein

**PERSONALMANAGEMENT** Wirtschaftswissenschaftler, promoviert, Anfang 40, Trainee in Automobilkonzern, Assistent Werkpersonalleiter, seit mehr als 10 J. Personalleiter in mittlerer Maschinenfabrik und international tätiger Firmengruppe, alle Aspekte moderner Personalarbeit beherrschend, mehrere Fremdsprachen, sucht herausfordernde Aufgabe in Unternehmen, das der Personalarbeit einen hohen Stellenwert zumißt.

Kontaktaufnahme erbeten unter B 10290 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Technischer Betriebswirt** In leitender Position für die Koordination der technischen kaufmännischen Anfraben in Ihrem Betrieb. Branche: Chemische Industrie und Anlagenbeu

Pers. Daten: 4J Jahre, verheiratet
Erfahrungen: Labor, Versuchs- und Verfahrenstechnik, Produktentwicklung, Marketing (Forschung/Strategien/VF), Anfiendienst, Ausland.
Eigenschaften: Einfallsreich, überzeugend, kooperativ, begelsterungsfählig.
Fromdsmrachen: Englisch verhendingsreichen

Frendsprachen: Englisch, verhandhungszicher.

Spezialität: Troubie-Shooting, Umweltprobleme (Abwasser/Abfail).

Zuschriften unt. X 10286 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Vertrieb Anlagenbau El.-ing. (grad.)

47 Jahre, verh., in ungek. Stellung, sucht neue, verantwortungsvolle Aufgabe im Anlagenbau. Ausbildung: Lehre, Elektro-Ing. und Betriebswirt (VWA) Bisherige Tatigheit: 31/2 Jahre Mont.-Ing. im Kraftwerksbau, 5 Jahre Instandhaltung, 13 Jahre Anlagenprojektierung, z. B. für Stranggießanlagen, Walzwerke, Sinteranlagen, Bandbehand-

hingsanlagen, Konverter usw. Bes. Kenntnisse: Leistungselektronik, Antriebstechnik, speicherpr. Steuerungen, Ausbildung als Betriebswirt.

Zuschr. erh. u. T10282an WELT-Verl., Postf. 10 08 64,4300 Essen. Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 24 und 26

# **AUTO WELT**

### Bundesinnenminister

### Bundesinnenminister / Statt Hektik und Panikmache sichere Werte ermitteln

FRIEDRICH ZIMMERMANN

 $A_{i,j}^{(k)} \in \mathcal{A}_{i,j}^{(k)}$ 

parann

de la traction

1 Sec. 1

14 72 45 4 14 15.

dersiente Sent

Die zunehmende Schädigung unserer Umwelt erfordert eine durchgreifende Luftreinhaltepolitik. Die Stichworte sind: Gefährdung der menschlichen Gesundheit, zunehmende Waldschäden, Verschmutzung von Gewässern sowie von Bauten und Kulturdenkmälern. Nach neuesten Umfragen stehen in der Bundesrepublik Deutschland das Waldsterben mit 75,9 Prozent, wirksamer Umweltschutz generell mit 70.9 Prozent an zweiter und dritter Stelle der sehr wichtigen Themen. Zu Recht verlangt der Bürger, daß die nationale, aber auch die europäische Politik eine drastische Reduzierung

Bundesregierung geht gegen die Verschmutzungsquellen auf breiter

Schnell und effektiv ist mit der Großfeuerungsanlagen-Verordnung, der Novellierung von TA Luft und dem Bundes-Immissionsschutzgesetz der Schadstoffausstoß bekämpft worden. Mit dem Kabinettbeschluß vom 19.9.1984 ist der Start freigegeben worden für die Einführung des umweltfreundlichen Autos in der Bundesrepublik Deutschland und damit eine Weichenstellung für ganz Westeuropa erfolgt.

Es ist eine "Gemeinschaftsaufgabe" hochster Priorität, alles zu tun, damit das umweltfreundliche Auto schnellstmöglich auf die Straßen der .

auch Europas kommt. Hierzu gibt es keine Alternative. Nur so kann die notwendige nachhaltige Verbesserung der Umweltsituation erreicht werden. Gegenüber diesem großen Ziel der Einführung umweltfreundli-cher Autos sind Diskussionen über Geschwindigkeitsbegrenzungen eher Ablenlung als Hilfe.

Das Umweltbundesamt hat in seinem gerade veröffentlichten Bericht zur Frage der Emissionsminderung durch Geschwindigkeitsbegrenzung Stellung genommen. Hiernach würeine Geschwindigkeitsbegrenzung auf Autobahnen auf 100'km/h bei einer erfahrungsgemäß zu erwartenden Befolgungsrate von 50 Prozent - eine Verminderung der

Bundesrepublik Deutschland, aber Stickoxidemissionen um 80 000 Tonnen pro Jahr bringen. Das sind 26 Prozent der jährlichen gesamten Stickoxidemissionen in der Bundesrepublik Deutschland Entsprechend wurde eine Begrenzung der Geschwindigkeit auf Landstraßen auf 80 km/h eine Verminderung um 40 000 bis 60 000 Tonnen bringen. Dies sind 1,3 bis zwei Prozent der jährlichen Gesamtemissionen. Allerdings läßt der Bericht eine Reihe von Fragen ungeklärt.

Andere Experten, etwa von Daimler Benz, legen dar, daß mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung nennenswerte Reduzierungen der Stickoxidemissionen nicht realisiert werden können und bei Kohlenwasserstoffen und Kohlenmonoxid ein

Anstieg nicht auszuschließen sei. Auch andere, neutrale Institutionen kommen zu höchst unterschiedlichen Ergebnissen. Hierbei wird teilweise von einer Einhaltungsquote von 70 Prozent der Autofahrer ausgegangen - eine Annahme, die wenig realistisch erscheint. In den Niederlanden besteht eine Begrenzung auf 100 km/h auf den Autobahnen. Die jüngsten niederländischen Waldschadenserhebungen zeigen trotzdem eine besorgniserregende Tendenz. Angesichts dieser verwirrenden Zahlen wäre es unverantwortlich, jetzt so oder so zu entscheiden. Die Bundesregierung wird einen Großtest zur Ermittlung abgesicherter Daten über die Abhängigkeit des Schadstoffausstoßes der

keit durchführen. Die sachgemäßen Kriterien für diesen Großtest sind mit den beteiligten Institutionen festzulegen. Aus meiner Sicht sollte eine solche Untersuchung insbesondere in folgende Richtung gehen:

1. Ermittlung eines realistischen Verkehrsverhaltens mit und ohne die Geschwindigkeitsbegrenzung auf ausgewählten Autobahnabschnitten, die für eine statistiksichere Aussage geeignet sind.

2. Prüfung verschiedener bestandsrepräsentativer Fahrzeuge auf dem Rollenprüfstand z.B. auf dem Prüfstand der Technischen Überwachungsvereine unter Zugrundelegung des ermittelten realistischen Fahrverhaltens. wird sich beispielsweise feststellen lassen, ob mit Hinblick auf Fahrzeuge, die durch eine Geschwindigkeitsbegrenzung gezwungen werden, im nächst niedrigeren Gang oder im ungünstigen Drehzahlbereich zu fahren, das Tempolimit nicht aus der Sicht des Umweltschutzes sogar kontraproduktiv sein kann. Wir müssen unsere Entscheidung auf gesicherten Grundlagen treffen. Nicht Hektik und Panikmache sind daher gefragt, sondern im Interesse des Autofahrers, der Industrie und der Umwelt ein kühler Kopf und Umsicht. Der von mir durchgesetzten umweltfreundlichen Technologie, die zu einer 90prozentigen Entgiftung der Autos führt, gehört die Zukunft.



Das neve Top-Modell der BMW Ser Reihe, der M 5351 mit 3,5 i Einspritzmotor

### Sportlich fahren und Benzin sparen

Den Managern der Bayerischen Motoren-Werke war merklich unwohl, als sie am vergangenen Montag ein Fahrzeug der Öffentlichkeit vorstellten, das sie wegen seiner Hochlei-··· stungscharakteristik zwar einerseits - mit Stolz erfullte, das andererseits aber angesichts der unsachlich angeheizten Tempolimit-Diskussion nicht 🦡 gerade zu einem günstigen Zeitpunkt von sich reden macht.

Denn ein 230 km/h schi welches zudem noch in 7,2 Sekunden jenen Wert durchfliegt, der in Zukunft das Ende aller Geschwindigkeitsträume markieren soll, nämlich Tempo 100, mußte da schon etwas provozierend wirken. Freilich ließen es die BMW-Manager, allen voran das neue Vorstandsmitglied für Forschung und Entwicklung, Dr. Hans Hagen, an Argumenten nicht fehlen, unter den gegebenen Umständen ein Modell wie den M 535i zu rechtfertigen. So schneidet beispielsweise der 218 PS starke Muskel-BMW im Kraftstoffverbrauch so gut ab (10,4 Liter im DIN-Drittel-Mix), wie dies 1978 nur ein BMW 318 mit 98 PS schaffte. Und wenn ein Fahrzeug wenig verbraucht; dann stößt es gleichwohl weniger Abgase aus. "Zudem", so der Entwicklungschef, "emittieren alle BMW-Modelle durch die elektronische Regelung von Gemischaufbereitung und Zündung nur so viel Schadstoffe, wie es auf Grund der konstruktiven Auslegung unvermeldbar ist."

Nun verbraucht der neue Spitzensportler der Fünfer-Reihe nicht nur relativ wenig Benzin und stößt vergleichsweise geringe Mengen an Schadstoffen aus, sondern er bereitet seinen zukünftigen Kunden darüber hinaus eine Menge Fahrspaß. Und Fahrspaß ist bei BMW unweigerlich mit hoher wie leistungsfreudiger Triebwerkskultur verbunden.

Um auf langen entwicklungstechnischen Umwegen eine Leistungssteigerung auch finanziell zu umgehen, griffen die Modellplaner kurzerhand ins reichlich bestückte BMW-Motorenregal. Das stärkste Saug-Triebwerk mit sechs Zylindern und 218 PS war gerade recht, um den M 535i in die Phalanx hochkarätiger Sportwagen zumindest fahrdynamisch einbrechen zu lassen. Weniger die klassischen Standwerte für Beschleunigung und Höchstgeschwin-

digkeit, vielmehr die allseits vorhandene Leistungsbereitschaft schaffen Bewunderung. Ob nun im 4. oder 5. Gang irgendwo zwischen 80 und 180 km/h Gas gegeben wird, oder dem Triebwerk auch mal über 6000 U/min ahverlangt werden, stets gibt der M-Motor ein Beispiel höchster Motorenbaukunst. Weder wirkt er dabei akustisch angestrengt, noch läßt seine Laufruhe zu wünschen übrig.

Auch fahrwerksmäßig konnte der M 535i während der voralpenländischen Testfahrten überzeugen. Entgegen früherer Eindrücke, etwa bei einem 528i, wo bei höheren Kurvengeschwindigkeiten mitunter ein unvermittelt einsetzendes Übersteuern eine gewisse Hektik im Grenzbereich signalisiert wurde, glänzt der Sport-Fünfer mit einem ausgewogenen Fahrverhalten auch bei hohen Geschwindigkeiten, wozu auch ein Sperrdifferential und breite 220er-Reifen beitragen.

Wesentlich weniger Kultur bewiesen die BMW-Marktstrategen bei der Verpackung all jener technischen Leckerbissen. Wie aus einem Zubehörladen für optische Karosserie-Verunstaltungen mutet das allerdings im enthalten ist.

an. Dabei ging es den BMW-Technikern wohl - wenngleich offiziell bestritten - um das Erreichen des neuen Image-Wertes von 230 km/h, der von der Konkurrenz mit weit weniger sportlichem Appeal wie Mercedes und Audi bereits vorgelegt wurde. Die offensichtliche Notwendigkeit (Verbesserung des cw-Wertes auf 0.37) der Windleithilfen dokumentiert sich allerdings auch in der Tatsache. daß der Testwagen bei höheren Geschwindigkeiten seitenwindemp findlich reagierte und ohne das Spoilerpaket, das dem Auftrieb an den Achsen entgegenwirkt, noch aufälliger gegen Windeinflüsse reagieren würde. Ein Indiz auch für den nicht gerade windschlüpfrigen Grundkörper der Fünfer-Karosse. Manchem gut verdienenden dynamischen Manager wäre es sicherlich lieber gewe-

dene Potenz aufmerksam zu machen. Statt dessen findet BMW im Innenraum zu altem Stil zurück, in dem eine reichhaltige Luxusausstattung in geschmacklich gediegenem Ambiente im Basispreis von 49 900 Mark

sen, weniger protzig auf die vorhan-

#### Kunsthandwerk am Nobelauto

Höchster Luxus, nicht mehr zeitgemäße Verschwendung oder zu pflegendes wahres Kunsthandwerk? Diese Frage stellt sich, wenn man den komnlizierten Werdegang und den Preis eines Kühlergrills von Rolls-Royce sieht Einen ganzen Arbeitstag dauert es, bis aus elf handgeformten, rost-

In einer verborgenen Ecke der RR-Fabrik in Crewe stellen etwa 15 Spezialisten das charakteristische "Gesicht" des königlichen Gefährts her. Die Männer arbeiten ohne Meßinstrumente, so daß sich jeder Grill vom anderen kaum wahrnehmbar unterscheidet. Auf der Rückseite dieser noblen Konstruktion wird das Monogramm des Kunsthandwerkers eingestanzt.

freien Edelstahlteilen die

Hauptstruktur zusammen-

gelötet wird.

Er übernimmt damit die persönliche Verantwortung für die Qualität. Ein praktischer Nebeneffekt: Sollte die Frontpartie des Autos beschädigt werden, kann sie von demienigen Handwerker repariert werden, der den Grill hergestellt hat und ihn daher auch am besten kennt. Alle Flächen des Kühlergrills scheinen absolut geradlinig zu verlaufen. Tatsächlich aber ist jede Kante und Oberfläche gebogen, Diese Eigenheit von Linien und glänzenden Flächen kannte man schon in der Antike. Die Griechen hatten das Phanomen entdeckt und nannten es "Entasis".

Nach Fertigstellung des Kühlergrills benötigt ein Mann allein fünf Stunden, um ihn so zu polieren, daß keine Lötstellen mehr sichtbar sind. Erst jetzt wird das Rolls-Royce-Emblem angebracht. In der Kalkulation kostet der RR-Grill 7000 Mark.



Der Kühlergriff wird fünf Stunden poliert FOTO: BERND KOLLMANN

#### Vorsicht im Oktober: Gefahr durch Wild!

Unfallmeldungen schildern den gleichen Ablauf: Auf Landstraßen in Waldgebieten wechselt urplötzlich ein Rehbock oder ein brünftiger Hirsch, der ein Schmaltier verfolgt, quer über die Fahrbahn. Für den Fahrer des herannahenden Autos taucht das Tier unmittelbar vor ihm auf. Der Versuch einer Notbremsung, dann der Zusammenstoß. 97 220 Wildunfälle wurden im letzten Jahr registriert. 50 Menschen starben. 167,8 Millionen Mark Schaden wirken angesichts dieser Tatsache noch unbedeutend.

In diesen Oktoberwochen ist die Gefahr am größten. Die Brunftzeit des Rotwildes dauert bis Ende des Monats. Um sich selbst, die Tiere, die wie blind über die Straße laufen, und das Fahrzeug zu schützen, gibt es nur eine Möglichkeit: Runter vom Gas auf allen Straßenabschnitten, an denen Wild wechselschilder stehen. Das gilt auch für Strecken mit starkem Verkehr. Erfahrungsgemäß reagiert das Wild nicht einmal hier.

Wer eine Kollision nicht verhindern kann, sollte folgende Punkte beachten: Warnblinker einschalten, das tote Wild zur Seite räumen, Zusammenstöße mit Wild muß stets der Polizei oder der nächsten Forstdienststelle gemeldet werden. Nur dann zahlt die Versicherung. Wer angefahrene Tiere mitnimmt, wird als Wilddieb angezeigt. Früher mußten Autofahrer mit einer Teilkaskoversicherung, die auch Wild- und Glasschäden ersetzt, generell 250 Mark aus eigener Tasche hinzuzahlen. Seit der Neuregelung zu Beginn dieses Jahres entfällt der sogenannte "Selbstbehalt" für Teilkaskoverträge, die ohne Eigenbeteiligung abgeschlossen wurden.



70 000 Robe wurden bei Unfällen getötet

### Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

#### Augustin/ Siegburg

建黑龙型

#### Porsche 924 Dienstwagen

Bj. 8/84, rot, 2500 km, v. Extras, DM 33 950 - inkl. MwSt.

Porsche 924 Turbo Bj. 79. grau/silber, 115 000 km, 16 950,- im Kundenauftrag ohne

**Mehrere Porsche 924** Bj. 79 bis 81 vorrātig.

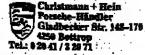
Antohaus Hoff Porsche-Direkthändle Hangelar, B 56 5265 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 91

#### Bottrop

#### Porscho 944

14-24

indischrot, EZ 3/83, 45 000 km. Radio-Blaupunkt, opt. Pflege-zust. DM 37 600.- im Auftrag



#### Bremen

#### Porsche 911 Turbo

EZ 3/78, 124 090 km, oakgrün-met., Rad.-Cass.-Stereo, Spie-gel rechts, DM 43 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

#### Merc. 280 S

BMW 628 CSi

EZ 7/80, 50 000 km, Vel., SD, ZV,

#### EZ 6/82, 56 000 km, SD, ZV, Radio, LM-Räder, 1. Hd., DM 39 500,- inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemannstr. 1-7 Tel. 04 21 / 4 49 52 54

#### Dortmund

#### Porsche 911 Carrera

15 000 km, schieferblaumet. Ganziederaustg., P 7, DM 63 500,-, im Auftrag ohne MwSt.



#### Essen

#### Porsche 944

EZ 12 1, 83, rot, 14 500 km, 215er Bereif, el. Spiegel, Radio-Vor-ber, Heckwischer, 38 900,- im

#### Porsche 911 Targa EZ 3/81, blaumet, 73 000 km

Radio-Bamberg, Fuchsfelgen u. P 7. Spiegel re., 44 800,— im Auf-trag ohne MwSt.

Gettfried Schultz Sportwagensentrum In der Hagenbeck 35 4346 Essen Tel. 02 01 / 62 00 81

### Hamburg

Carrera Cabrio

#### moosgrünmet., 2/84, 15 000 km, P7, Sportsitze, Radio-Köin, eL

Ant., Colorvergl., DM 74 500,-inkl. MwSt. Porsche 911 SC Targa

### schieferblaumet., Mod. 83, nur

26 900 km, Ledersportsitze, 7+8"-Felg, Radio-Köln, el. Ant, Spiegel rechts, Color, DM 54 900.- im Kundenauffrag ohne

#### Porsche 911 SC Mod. 82, weiß, 54 000 km, Ganz-led., 748"-Felg., Radio-Cass.

### SD, Spiegel rechts, Heckwischer, Nebelscheinwerfer, Color, 48 500,- DM im Kundenauf-

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestraße 498

### 2000 Hamburg 28 Tel. 0 40 / 21 10 50

#### Frankfurt

#### **BMW Alping B 9**

250 PS, blaumet, 1. Hd., EZ 12/82, Klima, ABS, Recaro, SD, LM-Felgen u. v. mehr, DM 49 930.- inkl. MwSt.

#### Porsche-Glöckler Porsche-Direkthändler Hannes Hanaver Landstr. 264

### 6 Frankfurt, T. 9 69 / 41 10 81

Kiel

Porsche 911 SC Coupé osgrünmet., EZ 5/83, 28 000 km, 7+8"-Felg., DM 51500,-inkl. MwSt.

S & H Stadtantobalm Sportwagenzentrum Schmidt & Hoffmann Projensdorfer Str. 174 Tel. 04 31 / 3 98 11

#### Koblenz

Porsche 911 Targa 204 PS, EZ 7/82, 33 000 km, TÜV 7/86, P 7, re. Außensp., Color, Heckwi, Lederausst, DM

#### BMW 735 ja 215 PS, BJ, 83, 13 000 km, TÜV 10/85, SD, Ahrfelg., ZV, ABS, Met.-Lack, DM 43 000,-.

Porsche 944 183 PS, EZ 3/83, 29 000 km, TUV 3/86, herausuehmb. Dach, Co-lor, Met.-Lack, Cass/Radio, DM

#### 41 900 .-. **Opel Senator**

180 PS, Bj. 1/83, 30 000 km, TÜV 1/86, CD-Ausst., Cass./Radio, Met.-Lack, DM 29 000,-.

### Soab 900 Turbo

145 PS, EZ 7/82, 99 000 km, TÜV 10/86, 4 Turen, SD, Alufelg., DM

#### Löhr & Becker Porsche-Direkthändler Löhratr. 189 5469 Kobienz Tel. 82 61 / 88 91

### Lübeck

Porsche 911 SC Coupé EZ 29. 5. 80, Sonderlackler. grun, 45 000 km, SD, Radio-

#### Cass., HW, Spieg. re., Color, DM 39 500,- im Kundenauttrag ohne

Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck

#### Moers

Porsche 944 Dienstwg. EZ 8/84, 5000 km, platinmet., viele Extr., Bestzust., DM 46 900,- inkl. MwSt.

### Porsche 924 Dienstwg.

chiedene Extras, Bestzustand, 33 900.- inkl. MwSt.

# 47 900,- inkl MwSt.

#### Porsche 944

schwarzmet., 38 000 km, EZ 4/83, herausnehmb. Dach, Heckwi., Radio, 215er Reit., Alarmanl., 39 950,— inkl. MwSt.

### Tel 94 51 / 8 80 10

### 82 8/84, 7000 km, schwarzmet\_

Porsche 944 EZ 9/84, 3000 km, rubinrotmet viele Extras, Bestzustand, DM

#### Autohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel. 0 25 41 / 2 39 22 Weseler Str. 150/152 4170 Geldern Tel. 0 28 31 /1 29 01

### Solingen

924 Vorführwg. saphirmet., 7000 km, 4/84, her-ausnehmb. Dach, Radio, Color, DM 34 900,- inkl. MwSt.

#### Porsche 924 dunkelbl., EZ 2/83, heraus-nehmb. Dach, Radio, Heckwi., DM 27 450,- inkl. MwSt.

Audi 80 Quattro EZ 5/84, 9000 km, indischrot ZV, Color, DM 31500,- inkl.

# Porsche-Flocke Schorberger Str. 66 5650 Solingen Tel. 0 21 22 / 64 60

#### Soest

Porsche 911 Carrera Dienstwagen, Bj. 2/84, 18 000 km, zermattmet., Front- u. Heckspoiler, LM-Räder geschm., R 205/55 VR 16 u. 225/ 50 VR 16, Stereo-Radio-Vor-ber., Color, Spiegel re., el. Alarmanl., 66 500,— inkl. MwSt.



#### Uelzen

Porsche 911 Turbo 3.3 L Werktuning, 330 PS, leistungsgestärkter Mot., EZ 3/84; 10 000 km, graumet., Ganzled.

schwarz, neu bereift, Sportaus

puff, Turbolader v. 935, größe-rer Ladeluftkühler, Weißsch-Fahrwerk, Ruf-Spoiler, Klima. SSD. Beifahrerspiegel, Diff.-Sperre, Radio-Köln, mit Pioeer-Boxen, DM 144 950,- inkl.



#### Unna

#### Porsche 944 6/84, 10 000 km, indischrot, 7+8-J-Schmiedefelg., 2. Außenspie-gel, Colorgl., Radio-Vorberei-tung, Sperrdiff., Sportdämpfer u. v. Extr., DM 46 500,- inkl.

Porsche 924 Dienstwagen des Hauses, 3/84, rauchquarzmet., 11 000 km, m. v. Extras, 32 500,- inkl. MwSt.

### BMW 628 CSi

3/81, 73 000 km, grünmet., SD, Stereoanl. LM-Felg., Pirelli P8, Colorgl., ZV, Ledersitze usw., Bestzust., m. Jahresgarantie, DM 29 500,- inkl. MwSt.

Porsche 924 einige Gebrauchtwagen vorrä-tig, 85er Modelle für Probefahrt





·董·曹·皇·皇·皇·皇·皇



New Kiosk Traumautos und Superangebote

nyao 30mm Walifa, 451, 240 , achinest 199 9 192 Compé, 5:81 , 75:0 , 51 780 (en 21 8 AUTO BECKER

**JAGUAR** 

ercedes - Porsche - BMW

Mercedes gesucht Bj. 78 bis Neuwg., u. a. DB Verträge (Höchstpreise). Tel. 6 71 80 / 68 29

200 Turbo 5-gang Firmenwagen, 10/83, 19 000 km, Schiebeausstelldach elektrisch, 2. Außenspiegel, Tempostat, Radio Brüssel', VB 44 000,- DM. Ab Montag Tel. 0 30 / 7 91 49 00

Fahrzeuge der Geschäftsleitung Audi 200 Turbo Z 8/84, 10 000 km, SO, Radio-Sia 39 500, Audi 200 Turbo

..., EZ 4/84, 5700 km, Radio-Brissel Niveaur., el. SD, 39 500,- 1914. MwS Audi 100 CC 36 PS, EZ 2/84, 12 000 km. Cotor, ABS late, MAYS. Audi 100 CS

36 PS, EZ 6/64, 12 000 km, Radio-1 27 500,- Inkl. MariSt. V.A.G Gehlert 78 Freiburg, 7el, 67 61 / 5 20 36 verl. Sie Herm Lickert

**Aston Martin Vautage** 

84, 11 000 km, DM 165 000,-

Tel.: 8 26 33 / 9 69 77, Firms ER

**BMW 320 I** 

EZ '84, Autom, 9500 km, goldmet., el. SSD, Leder, Alu, Servo, Color, weite-res Zubeh., NP DM 38 500, für nur DM 28 500, v. Priv.

Tel 941 62/614 66

BMW 528 i

. 4/84, ABS, Color, ZV, 2 Sple-d el., TRX-Råder, Rad/Kass, solut neuwertig, NP 46 000 DM für 35 500 DM inkl. MwSt.

Tel. 02 31 / 81 25 51

BMW 635 CSI

00 km, met., Klim DM 50 000.-- inkl.

Tel 671 51 /4 58 18

BMW 635 CSi

dod. 83, 50 000 km, Klima, SSD, Hecardete, im Kundensuffrag Dat 45 000.— Latchuse Gürke, T. 6 72 31 / 2 20 00 72: 783 211 agp

Bj. 82, met., SSD, 5-Gang, 195er BBS, Extr., NP 35 000,-, VK 16 900,-Tel. 62 41 / 52 11 89

BMW 735i

Autom., 14 800 km, Vollausstg., m. Büffelled.-Polst., Klima, ABS usw., NP 73 800,-, umständeh. ab-zugeben für DM 54 500,- inkl.

Tel 02 41 / 17 19 27

BMW M 635 CSi

Tel. 0 62 02 / 7 70 07

BMW 735 iA

Bj. 9/83, 30 000 km, achatgrün-met., viele Extras, Preis: VB.

Tel 05 41 / 58 61 01

**635** CSi

Mod. 83, anthr.-met., alle Extr. außer Klima, DM 44 800,-inkl

Firms Jankowski Tel 0 52 41 / 3 42 87 / 69 49

728 | Autom.

graphitmet., Dienstwagen, EZ 5/83, 46 000 km, ABS, ZV, eL FH,

T. 0 85 85 / 851-852

M 635 CSi Vorführwagen, blau-schwarz-met. Leder buffalo, Vollausstg. 7 % unter LP abzugeben.

Tel. 0 64 45 / 55 29

Achtung dringender Notverkauf

BMW 735 i

2 Mon. alt, Stereo, SD, Color, Alu-felg., Tempomat, ZV, Breitreifen, bester Neuwagenzustand NP:

61 000,-, jetzt nur noch DM 46 500,-.

Tel 42 11 / 72 28 29

BMW 323 i

Tel. 0 94 23 / 4 05

BMW 635 CSi

Mod. 84, schwarz, orig. 3200 km, el SD, Led., TRX, ABS, Color,

Stereo, 57 900, - inkl (Exportpreis

50 798,-). Autohuus Kösters Tel. 6 21 54 / 22 62 + 4 18 36

BMW M 635 CSi Herwagen nahezu alle Farben u. Ausst., a

neu, schwarz, Leder, Klima 8% unter LP.

ia, Radio-Autom, Alu-Felg, Sitzheizz, v. Extr., VB 38 000,-

Ferrari 308 GTSi Tel 040/5228571

> Ferrari Mondial i/84, 9800 km, rot, Led. schwarz SSD, Klima, DM 93 999,- inkl. Firma Hanich, Tel. 9 89 / 76 54 57

Ferrari 308 GTS I

112 000 - netto

Tel. 9 63 52 / 7 36 18 Telex Lax 1 833 cww

Leder tan, Klima, Front- u kspoiler, TRX-Bereifung, DM

Ferrari 330 GTC

Bj. 67, sehr gt. Zust., DM 72 000,-

Telefon 0 23 71 / 1 36 55

Ferrari 400 i

5-G., 2r Klima, blaumet., beige, DM 158 800,- inkl

Ohlsen & Lück, Tel. 96221/4694 Tx 461628

Ferrari

Ferrari-Vertragshandel, Verks

und Service.

Zender GmbH Florinstr/Industriegebiet

5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Gelegenheit! 512 BBi neu, rot, Leder schwarz, alle Ex-tras, ohne Eintragung, DM 183 000,-, Preis nur für Export. R+S Automobile Tel.: 0 21 73 / 2 18 76 Teletex 17/2 173 400

> Ferrari Perrari-Anksuf Zender Exklusiv-Auto Tel 42 61 /2 30 20

512 BBI l. Hd., unfalifrei, 5000 k 160 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 30 / 8 23 47 72

400 i urtom., Bj. 81, 38 000 km, exzel Tel. 66 31 /1 33 88 n. ab 14 Uhr 70 35 4

Flat Spider Volumex 8/84, 2200 km, schwarz, Alarm, Hif Festpreis: 25 500,— Tel. 9 40 / 22 25 87 ab Mo.

äußerst gepflegte Einzelstücke Chevrolet Caprice, 4tür., Bj. 1/81, 49 600 km, dkl-blaumet, Klima DM 21 500,-

**General Motors** 

Chevrolet Caprice Station, EZ 6/83, 41 700 km, Klima, elektr. Fensterheber etc. DM 29 500,-Oldsmobile Custom Cruiser Sta tion, 50 800 km, Klima, alie Ex-tras, grünmet. DM 26 500,-Oldsmobil Cullass, 4tür., Bj. 11/ 82, 23 000 km, Kpl.-Ausst., braun met. beil DM 26 500, Cadillac Fleetwood, Bj. 77, 74 00 DM 19 500,-

Cadillac El Dorado, Cabrio, blauemet., Top-Zustand, 78 000 Miles, TUV 7/86 DM 34 500,-Frast Dello GmbH & Co. Fedderfeld 85, 2000 Hamburg 7el. 9 49 / 4 71 25 77, Herr Feter Severin

Geländewagen Mercedes 300 GD, Neufahrzeuge, Stationswagen lang, Vollausst, Südbeck-Auto-Service 2848 Vechta Tel 0 44 41 / 20 52

Monteverdi Safari Bj. 77, mur DM 10 000,-, AMC Wa-gomer, Bj. 10/82, nur DM 20 000,-De Tomaso-Benner Tel. 6 26 23 / 32 45 oder privat 6 26 26 / 56 31

Range-Rover-Heavagen

gunstig, sof. ab Lager lieferbar. Inscher-Impex, T. 9 21 91 / 6 95 44

GELÄNDEWAGEN-IMPORTE GELANDEW AGEN-ANDORTE

The Bores, 20in. Burry. Mod. M. 40400 —
Runge Rover, 40in. Spang. Mod. 85, 49 300 —
Runge Rover, 40in. Spang. Mod. 85, 49 300 —
Runge Rover, 40in. Ast., Mod. 85, 49 300 —
Runge Rover Youge, 40in. Ast., Mod. 85, 85 500 —
Landrover 80 ab 28 350 — Landrover 110 ab 38 500 —
Landrover 80 ab 28 350 — Landrover 110 ab 38 500 — Toyota Hitts.
Coppeliation Dieset 29 700 — Toyota Hitts.
Coppeliation Dieset 29 700 — Toyota hitts fang.
Dieset, 29 700 — Toyota hitts Station Wagon,
Dieset, Sparre, Zontrahverfagating, 37 900.
Alle Pretae Endpretae in OM — Gesentificating mit
Off-hoad-Zubehörprogramm graffs.

Jaguar XJ 12 Serie III

Bj. 80, alle Extr., 1. Hd., unfallfrei, 58 000 km, rot, Leder schwarz, nur DM 20 000,-. Jaguar E Cabrio Bj. 73, nur DM 45 000,-. Jaguar MK II

Bj. 86, nur DM 8900,-. privat 9 26 26 / 56 31

Jaguar-Daimler MK II, RL, dunkelbiau, grau Leder, einzigartiger Originalzu stand, viele Preise, DM 32 000,-Tel. 9 49 / 45 85 99 oder 84 25 45

Jaguar-Dalmier MK II, RL, schwarz, rotes Leder 1. Hand!!, neuer Motor und Getriebe, DM 25 800,-. Tel. 0 40 / 45 85 00 oder 86 25 45

Jaguar XJ 5,3 5/79, 2 Hd., orig. 89 600 km, unfallfrei, scheckh-gepflegt, braun, Leder creme, Klima, Color, neue Reifen auf neuen Felgen etc., DM 18 900,-Tel. 0 62 23 / 7 16 34

Jaguar-Neuwagea stig, sofort ab Lager hefert Ferrari 308 GTB EZ 81, roi, Klima, v. Priv. Tel. 023 71 / 136 55 Telefon 8 21 61 / 6 95 44

AUTO GMBH # (6869) 2665
DEED Kotz Tr. 472716
Jaguar-Neufaltzauge Ferrari 400 i Automatic, elektr. Schiebedso V81, 38 000 km (Neuzustand), bi XJ 4.2 + XJ 5.3 HE Sov. mm Vorbeet, sofort touzhietg prelegimeta Referènc schwarzes Leder, 90 000,- DM (Händler), 0 30 / 8 01 29 01

Autohaus Saturski Merc. 600 Pullman orig. 15 000 km, Fahrz, bei

Gold 500 SEL Merc. 500 SEL

kneu, Auswehl ab DM 95 008, Merc. 280 - 500 SL Merc. 280 S - SEL Merc. 190 E 23/16

**Aston Martin Volante Cabrio** Porsche Turbo 935

u. orig. Werksumbau, tres, DM 180 000,-Preise filr Export c. MwSt. Mainzer Landstr, 272 6000 Frankfort Tel. 0 60 / 73 30 08 n. 73 38 91

**500 SEC** 4/83, anthracit, Leder schwar plettausstattg., 90 500,- in 500 SEL

stattg., inkl. 68 400.- inkl. 380 SEL Tel. 92 25 / 63 24 33, Tx. 35 695 32 Fa. Weimel-Spadacini Antomobile

500 SL Bj. 83, lapis, ABS usw., gegen Höchst-gebot abzug. Pa. Tel. 85 41 / 6 82 82

380 SEL eu, silberblau, ABS, Klima, e SD, el FH, RC, LM, ZV usw. Tel. 0 23 59 / 8 35

280 SL Bj. 79, silber, 42,000 km, l. Hd., Hard top, Ahi, VB: 44,000,- DM. Tel: 061 98 / 97 24

83, Komplettausstg., 23 000 km, DM 78 000,-. Tel 0 25 04 / 27 41

5/84, 7500 km, anthrazit, Vel grau, Vollausst., 73 000 DM T. 42 21 / 8 90 12 38 Handler

280 SŁ Bj. 66, Preis; VB Tel. 0 21 22 / 6 19 94 u. 0 21, 29 / 27 35

Merc. 500 SEC Coupe fod. 83, silbermet, Led. schwar Completiaussig, 33 000 km, 1. Hd., al solut neuw., 85 000,- inkl. Merc. 500 \$E

Merc. 380 SE 5/82, l. Hd., 77 000 km, petrolmet visie Extr., 47 500,- inkl.

Merc. 280 SL Cabrio Bj. 4/83, grilnmet., Colorgias, Auton Getriebe, Kindersi., ZV, Alufelg., Ra dio Cass., Wi-Wa., I. Hd., 40 000 km, DM

Top Cars GrabB, Bonn T, 42 23 / 43 63 93 / 64 65 91 auch Sa.+4

590 SL, Mod. 85, 0 km Schwarz/Leder schwarz, Tempomat, ABS, Sitzheiz, Klimasut, Splegel re. Elt., Alarmani, Mit-telarmi, Wd.Glas, Wisch/Wasch, Radio/Cass. Stereo, Autotel B 2, sofort gegen Gebot nicht unter DM 125 000,-+ MwSt. abzugeben Zuschr. unt. R 10 258 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Mercedes Rechtsienker Neuwagen, sofort 300 D, 230 E weitere auf Anfrage. H. Runde Automobil-Experte

**DB 500 SE** 48 500.

Über 100 BMW-Gebrouchtwagen aus erster Hand zum DEKRA-Händler-Schätzpreis abzugeben, z. B.

745 i. A. alle Extr., 11/80, met., 21 500. met., 22 1, Turbo, schwarz, 7/82, DM 15 500. SD, Ahr., etc., 11/80, 23 1, Turbo, schwarz, 7/82, DM 16 800. SD, Ahr., etc., 11/80, 23 1, Turbo, schwarz, 4/81, 20 000. SE i. met., Extras. 4/81, 20 000. SE i. met., Extras. 4/81, 20 000. SE i. met., Extras. 4/81, 20 000. SE i. met., SD, Color, 9/82, 22 000. T35 1, met., ABS, SD etc., 2/81, 16 500. SE, met., SD, Radio etc., 3/81. SE, met., ABS, SD etc., 2/81, 14/90. SE, met., SD, Radio etc., 3/81. SE, met., ABS, SD etc., 2/81, 14/90. SE, met., SD, Radio etc., 3/81.

Alle Preise versteben sich inkl. 14% MwSt. Auf Wunsch machen wir hmen gern ein Telex-Angebot Greifen Sie zu. Es lohnt sich. SCHMOLDT & AXMANN 2200 Kiel 1 - Alle Weide 10/Ecksentaeder Str. - Ted. 0431/15050

Mercades 280 S. SE, SEL – 300 SE, SEL – 500 SE, SEL 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEC

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Les oblemiose Abwicklung, Sonntag Besichtigung voo 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf) Astehaus-Säd GmbH, Bochumer Str. 163-165 4350 Recklin Telefon 0 23 61 / 79 04, Telex 829 957

380 SE 1/81, dkl.-grünmet, Klimaani, Lederpo, ABS, SD, Ainfelg, Radiauf Chrom, Mittelarmi, Spiegel re, FH vo., Raido-Bek-Kiz Fiderza

Tel. 02 01 /8 95 20 280 SE met., Schaltgetriebe, Klim

34 900,-. s Palm & Sel Tel. 0 26 31 / 5 29 46

**DB 280 TE** 546 km, zypr.-met., Klima, ABS Velours, 5-G, u. w. Extras, unver-84 000,- jetzt DM 52 000,- inkl. Tel. 0 75 28 / 72 98 + 74 17, Händler

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Ex-travagantes Karosserie-Styling und exhisive Innenmisstatum, Alie Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchge-Zender Exklusiv-Auto

Morinstr./Industriegebie Tel. 02 61 / 2 30 20

500 SE velour grau vico, ABS, Alu 49 500,-Remige Antomobile Tel: 969/738 9068

450 SLC 5,0 Bj. 79, 85 000 km, Klima, braun Leder creme, ZV. Alu, elektr. FH. Eurosignal, B2-Autotelef., Spiegel rechts, WD-Glas, Sitzheiz., TUV 2J., Bestzust., unfallfr., VB 65 000. - DM+ MwSt. (cyrl. a. ohne Tel. + Euro),

Tel 05 51 /6 22 22, FS 96 618 Merc. 280 C

EZ 9/79, weiß, l. Hd., 81 000 km, el D. Antom., Cass.-Radio, ZV, lük-enl. Scheckheftwart., Garagen-fahrzg., Privatverk. 18 000,- VB Tel. 92 02 / 76 14 77

500 SE 5/81 weiß, Stoff bl., ABS, Tempomat, cl. SSD, Klimatis-Autom., Wi./ Wa., verchr. Radläufe, el. FH, el.

Wa, verchr. Hadianie, el FH, el. Sitzverst., Sitzhzg., Ortho-Sitze, Alarmani., el Auß.-Sp., ZV, Blaup. Stereokass., 96 000 km, Langstr.-Fahrz., neuw., NP DM 90 000, DM 52 000, inkl. MwSt. Sa./So. 0 40 / 5 36 07 20, Mo.-Fr 0 40 / 32 60 78

**DB 280 SL** Mod. 79, Autom., Stereo, Alu, Hardtop, heliblau, Leder dkl.bisu, DM 38 500,-, Exportpreis

Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

DB 280 Autom.
EZ 9/82, 73 000 km, hellblau-met.,
Zentralverriegelung, ESSD, AluFelgen, Stereo-Cassette, für DM
39 500,- inkl. MwSt. zu verkaufen.
P. Wiegers Automobile
Herford Herford Tel. 0 52 21 / 20 86

Mercedes 280 SL Bauj. 81, rot. Autom., el. FH. 7" m. P 7, Radio, el. Antenne, Rad-chrom, optisch wie 500 SL, Color usw., DM 49 900,—im Kundenauf-

trag ohne MwSt Delta-Motors Tel. 40 51/3 46 54 6. 51 22 11

Tx. 4 421 282 demo d 280 St - 500 St

über 15 Stück 190 D 3 Stück, fabrikneu

Autopark Knöchel Tel. 0 60 21 / 2 47 06 Tx. 4 188 952

928 S schwarz. Ganzleder schwarz Neuwg., mir zusammen zi Tel. 0 21 52 / 24 02

Nachlaß zu verkaufen. Tel 0 54 22 / 58 87

500 SEL EZ 17. 9. 84, ca. 3000 km gelaufen, astralsilber, ESD, ABS, Klima,

Leder, Airbag u. v. a., zu verkau-fen, DM 15 000,- über Listenpreis Tel 02 81 / 44 11 60

rtung gemäß DOT/EPA nach den gesetzlichen Bestr man, Luft- u. Seefracht. Versicherung Zultierung

Mercedes - Porsche für USA Hornstraße 22-26 D - 4390 Gladheck Tel. 0 20 43 48 84

M+P raports the.
Mercedus - Porsche für USA
1524 Wilsbird Blvd.
Loc Angeles CA 90 403
Tet 2 13 | 3 93 – 97 02

**TELEX 216 5434** CARL D

SOFORT Hohe Überpreise

Anzahlung auch für Verträge MERCEDES / PORSCHE 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung

schnell zuverlässig TEL (0 40) 33 82 84

Suche 280 SL - 500 SL sowie 500 SEL m. Leder + V.

Ausstattung, neu, gebraucht, neuwertig + Verträge bei kurz-fristiger Lieferung bis zu 13000.- DM

auch Porsche Turbo und Ferrari 308

TEL (0 40) 53 82 84

TELEX 216 5434

CARL D

Tel. 0 23 04 / 4 48 31 Telex 8 227 605

Geschäftsmann sucht 380 SEC oder 500 SEC mit leichtem Unfallschaden für den Export. Zulassung nicht

älter als 6 Monate. Angebote auf englisch, Tel. + 3 58 – 0 – 86 23 19 oder Telegramm Herr Henry Hyvärinen, Torpantie 22, 02740 Espoo. Finnland.

NEUWAGEN U.VERTRÄGE DB 500 SL+SEL-Porech 1-5066 Tx. 26 186

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Tel. 0 40 / 5 27 30 43-45 Telex 2 164 071

Wir suchen DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL v. Porsche a. Reinl, Tel. 97 11/38 51 68, Tr. 7 256 600

wagen u. Verträge REIMEX GmbB 4330 Müheim d. d. Ruhr, Sellingstoße 100 Tel (02 08) 43 40 99, TX 8 561 188

500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL, 2,3/16 Ferrari v. Porsche wagen mit Leder + Verträg

zu Höchstpreisen gesucht Tel. tägl. 0.89 / 85/32/95 Biete Ihnen guten Preis für MB 500 SEC/SEL/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/5 i BMW 635 CS IA 635 CS IA, 323 IA Tel 0 40/23 19 14 + 15

Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526 \*\*\*\*\*\*\*\* DB - SEC - SEL - SL - SE

Telefon 0 71 30 / 60 63

Dringend gesucht bis zu DM 12 000,-280/388/588 St. u. 598 SEL sowie gebraucht ab 1980. Eur.-Car Texas Belgium Office Tel. 90-32-56-20 16 55 Tix. 8 8 234

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie Ihren oder Kaufvertrag für DB 280 SL -- 500 SL DS 280 SE -- 500 SEL DB 500 SEC, PORSCHE FERRARI oder BMW M 635 Csi rkæulen wollen. Absolut senéss zuverlässige und diskrete Bertwicidung. Anktud von Ver-trägen auch für spätere Lusferlammen.

WANDER AT TOMOBILE GAIRIT

Zahle Höchstpreise 1. Porsche + Merc. Komme sofort! Telefon 0 89 / 8 50 74 22

Zahle Aufpreis DM 15 000, ab DM 6 000, DB 500 SL DB 500 SEC **DB 500 SEL** Porsche Turbo ab DM 5 000. nur Neuwagen sofort lieferbar. Telefon 65 61 / 31 46 12

190 E gesucht £ sof. m. MwSt., werkt. 9-17 Uhr 0 52 21 / 8 30 38, priv. 0 57 44 / \$ 88 Wir suchen einen neuen vollausgestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984

'AR+DRIVED

Merc., Porsche, BATW leufahrzeuge und Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500 SL SEL SEC.

Tel. 0 60 71 / 4 10 34 - 36

Für vorgemerkte Kunden suche wir laufend: neue + neuwert Mercedes der Typen 280 SE-500 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 380 SEC, 500

Barabwicklung selbstverständlich. Fritz-Automobile, Maintal, Tel 0 61 09 / 6 10 71, Tx. 4 17 472

Wir suchen alle DB 280 - 500 SL SEL SEC + alle Porsche, auch Verträge Absolut seriões und diskrete

vicklung, sofortige Barzahlung. Höchstpreise Melroser Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Tot. 0 69 /7 38 00 68 TX. 17 - 6 997 123 Erankfurt \_Frankfurt

Wir suches DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC sowie Verträge geg. Barzah tohaus Praile, Tel. 9 47 47 / 7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

AR+DRIVE

Wir suchen einen gepflegten Mercedes 600 ab Baujahr 1973 Dehnheide \$9-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Ty. 2 164 214 CD

DB 190 E 2,3 16, 500 SL, 500 SEL. 500 SEC. Porsche Turbo. Porsche Carrera Ferrari 308 GTSI

Thomas Head GmbH \*
Offshamp 3 · 2 Hamburg 54
Tel. (C 40) 6 53 20 C3 · Telex 2 185 101 hepp d Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrari Tel. 6 89 / 78 54 57, Fa. Hanieh Kavie DB 506 SEL/SEC/SL/SE/SLC

alla Modella

gebraucht. Tel. 96 41 / 8 18 74

Turbo, Cabrio, neu une

Telex 4 82 975 hma RM-Automobile KAUFE MERCEDES

flx: 4 11 559 rute

rute tel. 0 69 23 23 5

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC + SL r. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 224

**300 TDT gesucht** Tel. 0 40 / 5 40 16 16 Kfz-Händler **Gesucht Mercedes 126er** 

aller Art.

Tel. 8 40 / 24 44 91 od. 02

Gesucht ferc-Cabrio oder -Coupé, Lieb haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Perrari. C. P. MTRRACH Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mi

Höchstoreise für Neuwagen und Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc. Barzahhung.

Telefon 0 83 21 / 34 48 Höchstpreise 3-SL, 380 SEL, 500 SEL, SB Tel. 642 62 /7 76 n. 64 21 / 80 38 39 65 31 /8 15 84

Baimier-Benz-Neuwagen Ankanf Kiel (04 21) 8 50 63

Intern. Autom. A. Oberwaliner GmbH

190 E - 190 D, men u. gebraucht 200 - 230 E - 280 E mit Automatik, ab Bj. 81 500 SEL - SEC + SL ab Bi. 84 Tel 4 89 / 59 31 13 + 57 20 48 Tx. 5 215 832

Minchen, Amalienstr. 3t u. Landsberger Str. 214 Kaufen 500 SEL / SEC u. SL Neuwagen und Verträge zu:
Höchstpreisen in bar an, suchen
diese dringend auch als Gebrauchtwagen ab 1980, diskrete
Abwicklung.
Tel. 0 40 / 2 80 32 42

Tr. 2 162 663 bhgh Mercedes/Persche/BMW 80-500 SEL/SE/SL/SEC, 190 E Type 123, Porsche Turbo u. Car-

rera. BMW 3/6/7er Serie + Ferrar eu/Vorführwagen + Verträge gesucht.

Porsche gesucht 924 / 928 / 911 Tel. 0 40 / 21 40 68, Tx. 2 11 981

Typ Amphicar Tel 0 40 / 29 66 68

Suche 500 SE od. L

Ende 81 od. 82, 231 PS.

Suche Schwimmwagen

Tel. 02 01 / 74 20 22 Suche Merc., Neu- od. Vorführ SL, SEL, SEC, SE zu Tageshöchst<del>preis</del>en. Antomobile Wala

Tel 6 71 27 / 72 32 od. 33 Tr. 7 266 111 Suche 500 SE, SEL, SL Neuwagen oder Verträge, zahle bis DM 20 000,—Aufpreis.

Tel. 6 23 31 / 1 76 61 od. 88 14 22 Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferr ri, 306 GTSL, BMW M 635 CSI

Telefon 67 31 / 6 09 33

Suche dringend

Sportwagen 280 / 380 / 500 St. oder Kaufveriräse 2 4 56 51 / 61 45 Suche für deutschen Kunden DB 190 - 2.3 - 16 für sofort, zahle bis DM 2000, Überpreis Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 46 16 26

Wir suchen dringend gebrauch te Mercedes von 200 bis 500 St. ab Bj. 76, sowie Neuwagen und Verträge, Autobaus Fabry Tel. 82 88 / 5 75 57, PS 8 56 386

Ohlsen & Lück

Audi 208 Turbo Cheffahrzeug, saphirmet., 10/83 18 920 km, el SD, Radio Brüssel Scheinw.-Reinigungsanl., 36 500,- inkl. MwSt. **Audi 80 Quattro** 3/84, 7887 km, 138 PS, weiß, SD,

Color, Radio, DM 29 200,- inkl.

V.A.G Jack Adams Tel. 62 62 / 62 10 62

DM 92 000,- Exportpreis, Inland-preis ab 104 880,-. AHG, Tel. 6 89 / 39 26 51 BMW M 635 CSi, neu hwarz, Led. buffalo, alle Extr DM 100 000,- inkl MwSt.

BMW M 635 CSi Vorführwagen, EZ 5/84, schwarz, Led. buffalo, alle Extr., DM 95 000,- inkl. MwSt. HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975 M 635 CSi, Neuw.

graphitmet., Leder Buffalo, Vell-

Tel. 0 64 45 / 55 29

stg., 5% unter Liste abzuge-

De Tomaso-Benner Tel. 9 36 23 / 32 45 oder

Jaguar 5,3 Bj. 81, VB Tel. 02 11 / 29 91 47

ZV, ABS, SSD usw., 1, Hd., DM

380 SEC Coupé innen blau Velour, EZ 83, 45 000 km, 1. Hd., m. a. Extr., NP 90 000,- für 78 000,- DM

Tel. 62 31 / 48 17 77

82. weiß mite Au

**500 SE** Mod. 81, Vollausstg., 43 000,- ink 500 SEL

NAME OF THE PARTY OF THE PARTY

Tel. 9 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

3/81, anthr., Leder dattel, orig. 44 500 km, Extras, unfalifrei, DM Tel. 0 62 23 / 7 16 34

190 E Lorinser 5-Gang, alle Extras, Bj. 84. Tel.: 9 71 39 / 68 29

380 SEC Bj. 10/83, 1. Hd., 10 000 km, unfallfr nanganbraummet., Vel. brasil, SSD Klime, ABS, usw. VB 89 500.- inkl Telefon 6 71 51 / 6 29 38

500 SEC net., Vel blau, mi' a. Extra Bj. 82, DM 78 900.-**500 SEL** dki-bku, Vel. grav, mit allen erder Extr. Mod. 84, DM 79 800... Salmani-Automobile Tel. 6 48 / 43 68 55 / 57, Tx. 2 13 746

22 22 27 3

200

Mill For

No. 2 24

. X 1. ra

7 :

1.

7.

 $\mu_{\pi^{\pm}\pi^{\pm}\pi^{\pm}\pi^{\pm}}$ 

State Care.

- :

2.5

1.52

ee y

Tue

Merc. 500 SE EZ 8/82, 63 000 km, silberdistel met., ABS, Klima, Leder, Sitz beizg, Mittelarmi, Color, Radio Cass., 4 Lautspr., Ausstiegsleuch ten, DM 59 500.- inkl Tel. 05 41 / 6 37 70

500 SEC

1/84, weiß, Led. grau, Vollausst., D3 114 000,- inkl, Tel. 42 02 / 40 13 86, Håndler 500 SL 5/84, 6 km, rot, Leder, Voll: 104 000,-**500 SEL** 

5/84, ca. 8000 km, Leder, Vellausstig, DM 96300,-. Alle Preise plus 14% Firms Tel. 99 91 / 3 08 13 o. Tx. 6 9 87 450 SLC, 5,0 8/79, anthrazit, Leder schwarz, Vol aussig, DM 53 000,-

Tel. 0 61 72/45 82 24 Merc. 300 D silberdistelmet., Bj. 3/83, 40 000 km, 5-G., SD, Servo, Radio CR, 4 Kopfst. usw., DM 27 600,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Autobaus Schmitz

Tel. 0 69 / 86 12 08 500 SEC 3/64, schwarz, Led. creme, kompl. AMG-Umbau, alle crdenkl. Extr., l. Hd., unverb. Reisempfehlung DM 135 000,- für nur DM 118 000,-Firma Walter, 92 11 / 45 75 19 + 48 78 21

**500 SEL** 

neu, signalrot, dattel, 221, 223, 410 430, 442, 470, 504, 510, 543, 570, 581 592, 640, 731, 872, 873, 877, nette 97 000,- = 110 600,- inkl. MwSt. Pirana, T. 0 89 / 95 85 10, PS 5 24 566 600, Bj. 70, dunkelblau, Velours grau, Klima, SD, schr guter Zu-stand, unfallfrei, DM 97 000,—

HoSa-Automobile 08 71 / 2 18 31 - 60 61 **DB 280 SE** Bj. 3/82, 38 000 km, silbermet., Autom, Radio-Stereo-Cass, el. SSD usw., DM 42 900,- inkl. Classen-Automobile Tel 0 28 41 / 3 53 55

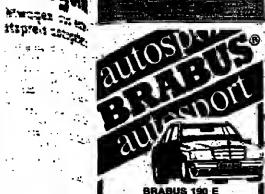
> Merc. 300 TD EZ 82, div. Extras. Telefon 9 44 92 / 61 71 190 E 2,3/16 Neuwagen

190 D EZ 6/84, 2900 km, div. Extr., mit

**USA-Autoexport** 

M + P Imports inc

elex 8 579 255 mp; Telex 6 64 918 mp



BRABUS 190 E
VFW, in div. Farben u. Aussty., m
ohne Autom., Serve, Color, SD u
Orig. BRABUS autosport-Tuning Orig. BRABUS autosport-Tuning mit: LMF 7.H5 u. 205/50 VR 15 P7, Sport-fahrwerk, Frontspoiler, Schwaller u. Heckschürze, Tacho 260 km/n, Chroni 500 SE 500 SEL 500 SEC

INMI

A Marie Comment

.:-

...

**3** 18

...

₩ 5 % 52}

45.5.1

Month.

::::

DB 2503

\*\*\*

400

z:

•

280 E, 280 SE, 390 SE , lpl. Ausetg., 2 J. Garantie. Sonn-Beelchtig. 10.00–18.00 Uhr, Kein kauf, keine Beratung. Günstige sing- u. Finenalenungamöglichkeit.

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246–259 D-4250 Bottrop Tel. 0 20 41/98 44-8 u. 9 60 61 Telex 8 579 410 wibu d

280 SE, 280 S; 300 D, 240 TD, 230 TE, 200, 190 E Neuwagen und Vorführwagen. Firms Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Telex 8 529 145

230 SL Cabrio, 6/1965 107 000 km, unfallfrei, scheckl gepfl., in s. gu. Zust., blau, gelb T. 8-8 o. ab 18 Uhr 6 23 52 / 66 24

280 SL Neuwagen, schwarz, Leder dat tel, m. Vollausstg. Tel. 0 62 52 / 7:56 90

190 E . 6/83, champ.-met., 20 000 km Autom. ABS, Servolenkg. Ra-dio, Color, r. Außensp. el. ver-steilb., DM 32 600, im Kunden-suftrag ohne MwSt.

Antohaus Schmitz Tel. 6 69 / 86 12 48 Mercedes 280 \$ Autom., Erstzul. 4/78, 112 000 km

welf, SSD, Radio, Ahrfelgen, scheckheftgepfl, Color, Zentral-verr., Chefwagen, 1. Hd., DM 11850,-+MwSt. Tel. 0 40 / 47 80 27, ab 19 Uhr u. a. Wochenende 6 03 94 49

500 SE Autom. NEU siber schw. Leder, ESSD, ABS, Mexi-co, Kima und viele weitere Extras, DM 107 500,- inkl, MwSt. Tel. 0 40 / 4 60 38 38 you 16,30-18 Ubr

11× 500 St. neu 7× 500 SEL, neu 2× 380 SL, neu 5× 280 \$1, neu + gebr. Farben, Lederpoister. ďίν. Vollausstattung

500 SEC 1983, zypressengrünmet. Led. creme, 20 000 km. Vollausst. DM 82 000. 500 SEC Mod. 83, dunkelbl. Vel. SSD.

Airbag, ABS, Ahı, Stereo u. v a., DM 39 000, – DM 280 SEL 1963, zypressengrünmet., Led. creme, 13 000 km, Klima, SSD. ABS, Tempomat, el. Sitzverst., el. Fensterh., Vollstereo, Wiwa, Sitzheizg., Autom., Kopfst. hi, Color., Fanfare, Ausstiegel, Alarmanl., bel. Spiegel, Arml., DM 65 000.—

280 SE

1984, anthrazitmet., Velours, Autom., ABS, Klima, el. Fen-stern., Temponat, Alu, Color, Vollstereo, Wiwa, Kopist. hi., DM 69 900.

928 S Autom.

Mod. 84, 810 PS, weiß, Led.
schwarz, Klima, ABS, el. Sitzverst., Color, el. Fensterh.,
Blaupkt. Köln, DM 78 000,— Rolls-Royce

Carniche Cabrio silbermet., Led. blau, erst 38 000 km, absolut neuwertig, DM 225 000. Autobaux Sterufeld, Essen

Tx. 8 671 339

500 SL j. 83, kspisblau, Leder creme, ABS ksim, AMG-Look, sile Extres, 84 600, Eportpreis. Hennige Antomobile Tei.: 0 65 / 7 28 60 58

500 SEL nthrazit, Led. creme. Bi. 6/81. Extr., DM 62 000,- inkl. MwSt. Tel. 9 61 98 / 18 85 ed. 18 68, Tr

5x 190 D 5-Gang, kurzir. lieferbar Tel. 9 49 / 48 87 77 - Händler

Mercedes 500 SL 6/83, 9000 km, schwarz, Leder grau. Imetisierungssutomatik, Cass., ASS beiz, u. v. a. Zubehir, ahinhit nen wert, mir DM 29 000,— Antohaus-Sdel GmbH Bochumer Str. 163-165, 4356 Rocklinghausen-Sde Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

500 SEC 5/84, zilber, Vel. blan, alle Extra DM 98 000 Rudolf Wanck Tel. 9 48 / 2 20 21 92 + 2 20 22 92

Kilmaanlagen 500 gur 581, Schwacks zeughühlung Krefeld T. 0 21 51 / 82 20 54, Tr. 2 51 642 belskr

Merc.-Jahreswg., 200 D ientrot-dattel, Radio, SD, gepfl. T.-Lankert, 9 79 31 / 27 16 72

500 \$L 2/81, L. Hd., Klima, Leder, ABS Exportpreis DM 64 000,-Tel. 0 26 33 / 9 60 77 Firma ER

DB 190 E 22. 11. 63, 19 000 km, dkl-blau Leder, Klima, 5gang, SSD 115W., evtl. geg. Porsche 811 mit Wertausgleich. Tel. 9 45 61 / 89 68

450 SEL Bj. 79, SD, Klima, Velours, Color, ZV u. weitere Extras, nur 44 000 km. l. Hd., 33 500,- DM, l. A. Hdl. Tel. 9 40 / 8 52 72 34 od. 44 75 52

DB 500 SEC - Neuwagen 172/251, 737/252, ab DM 106 000,-Exportpreis, Inland DM 120 840,-. DB 500 SEL

040/271, DM 100 000,- Export-preis, Inlandpreis DM 114 000,-DB 286 SL 172/258, 172/255, 929/258, 735/251, ab DM 78 000,- Exportpreis, In-landpreis DM 89 000,-

DB 280 SL 932/255; Vorführwagen, 10 000 km, Exportpreis DM 69 000,-, In-landpreis DM 78 600,-. AHG-Autobandelsees, mbH Tel. 0 69 / 29 20 51, Tx. 4 11 757

Mercedes-Herwage 2x 240 D, 755/052 and 881/056, 411, 438, 446, 504, 534, 542, 591 2× 240 TD, 755/052 and 201/054, 411, 450, 464, 554, 542, 591, 724, 845 2× 300 D, 725/062.und 881/064 410, 486, 466, 504, 534, 542, 591 1× 108 TD. 549/051 254, 411, 466, 541, 591, 724, 345 10% Machias Tel. 6 21 50 / 25 52

6/83, anthrazitmet., Klima, SSD, 8", Standheizg., Vollausst., anthr. Vel., 79 900,- inkl. MwSt. Tel. 02 11 / 72 11 19 od. 67 67 68

Car Special 280 SE Autom.

Bj. 79, 94 000 km, 1. Hd., anthra-zitmet., Klima, Vel., DM 26 220,-inkl. MwSt. 380 SE 28 000 km, anthrazitmet. Klima, el. Sitze etc., Vollausst., DM 70 680,- inkl. MwSt.

450 SEL Bi. 78, met. Vel. Klima etc. Voll ausst., DM 34 200,- inkl MwSt. Fa: K.D.K. Antomobil GmbH Tel. 0 40 / 6 52 79 82, Tx. 2 164 348

Merc. 190 E Bi. 10/83, 67 000 km, div. Extras, 1. Hd., VB.
Hd., VB.
Tel. 9 69 43 / 31 33

50 000 km, silbergrümmet., Vel. oliv, SD, ABS, Klimasutom, Hydro, Tempomat, WiWa, Col., Walnusholz, el. Sitze, v. + hi., Rad./ Beck/Elektronik, DM 70 500, inkl. MwSt.

dkibl, Leder dattel, Komplett-ausstg., DM 113 500,- inkl. 500 SEL EZ 84, AMG, lapisblaumet., Leder blan, alle Extr., DM 120 000, im · Kundenauftrag olme MwSt. HM-Antemobile

Tel 96 41 / 6 15 74, Tx. 4 82 973

Merc. 280 SE Cabric 3,5 3j. 71, sus 2. Hd., bestens ge pflegt, 50 000 km, DM 85 000.— C. F. Mirback Tel. 8 46 / 45 87 89 ab Mo

450 SLC 10/73, Klima, SSD, Leder, LM, sli-bermet., gut. Zust., DM 19 500,-.

Tel.: 0 57 21 / 2 02 68 od. 0 28 80 500 SL 5/81, viele Extras, 65 000,-

\_280 SL 6/82, 24 000 km. Extras, Neuzust 55 000,-

Tel.: 0 22 37 / 45 63, priv. 24 95

Tel.: 0 22 37 / 48 63; priv. 24 95

DB 500 SEL 8/82, 48 000 km, silberdistel, Kil-ma, Hydro, ABS, Breitreifen u weit. Extr., 65 665,- inkl. Firms Hanich, Tel. 0 89 / 76 54 57

2 × 280 SE
Bj. 81, Autom., 4 Kopfit., ZV, Color,
Alarmani., el. Sp., Radio, el. Ani.,
hansablau, unfalfit., scheckh.
gepfi., à DM 29 900,- im Auftrag ohne MwSt. Tel. 0 49 / 5 40 16 16 Kiz-Händler

rwg., 040/251, a. Extras, AMG-Look, DM 99 500 -SOE SEL Neuwg., 735/271, a. Extras, ab Lager, DM 101 000, 288 SEL

396 SL

DM 92 000-

Ferrari 512 BB

erer Landstr.

151-267 Hennige Tol. 4 00/7 50 00 at Automobile

Teletex (17) 6 997 123 Frankfurt

500 SEC 9/83, 21 500 km, silberblau, Ve-lours blau, Schiebedach, Temponeu, 172/271, absol. kompl. ausgest. OM 78 500.mat, Airbag, ABS, Klima usw. evil mit Autotel, zu verkaufen. Telefon 9 70 71 / 15 94 10 288 51

Neurog., rot, Leder schwarz, Klima, ABS USW., DM 79 500.-280 SE 286 SL Bj. 80, champ,-metallic, Automa-tik, el. SSD, Color, Alu, Radio-Neuwg., 355/278, Klima, ABS uw., DM 81 000, Cass., Zentr., 4 Kopfst., 78 000 km, Scheckheft, unfallfr., 33 800, - 1. A. 580 SL Tel. 9 62 56 / S 91 Fa. Boltz 5/84, blaumet., kompt. AMG, a. Extras, DM 125 000,-

**380 SL** Mod. 82, EZ 10/81, silbermet., Leneu, weiß, Leder blau, kompl. Ausstg. der blau, Klimasutomatik, el. Fensterh, Tempom, Alu, ABS, Color, L Hand, 39 000 km, 65 500,weiß, König Umbau, DM 138 000,inkl. MwSL Tel. 9 62 56 / 5 61 Fa. Boltz Stlindige Ausstali, von ca. 30 Neuizg.

Biechschaden 190 E, 24 liz.-Lorinser, 1984, fahrberei Tel. 02 21 / 37 15 12 - Hindler

**500 SEC** Bj. 83, anthr., Leder grau, Voll-ausstattung, 85 000,-inkl. Fa. Seidler, 9 46 21 / 3 75 51 ed. FS 2 21 346

500 SE

3/82, lapisbiau, Led. grau, SSD, el. Fh., 2 Sp., Arml., Color, Wi-Wa.,

ABS, Tempomat, Mexico Elek-tronik, Kopist. im Fond, Alarm

el. Sitze 2x, Sitzhzg. 2x, Gepäck-netz, Ausstiegal., 1. Hd., 71 000

km, AMG-Fahrwerk, AMG-Len-

krad, 8 + 9" Risi, Pirelli, Seiten-teile, Front- u. Heck-Stoßstange

AMG, DM 53 000,-

500 SEC

8/83, 41 000 km, dunkelblau, Lee grau, SSD, Sitzhzg, WD, ABS, Mexico Elektr. el Ant., el Sitze,

el. Fh., l. Hd., neu bereift, 80 000,-

390 SE

5/81, champ.-met., SSD, el. Fh., ABS, Tempomat., WD, Wi.-Wa., Kopist. i. Fond, AMG-Fahrwerk, 9 + 9" Rial, Arml., Radio-Cass., 2. Sp., 37 000,-

me, Tempomat, el. Fh., 2. Sp., DW, Wi-Wa., Sitzhzg., Kindersit-ze, Hardtop. Becker, Armi, AMG-Fahrwerk, 8 + 9" Rial, 1a Zust., 52 000,-

Gelegenheit:

Ferrari 512 BBI

neu, DM 183 000, Alle Fahrzeuge Orig.-Lack,

Preis nur für Export

Tel 0 21 73 / 2 16 76

Tx. 17/2 173 400

280 SE

EZ 16/83, 1500 km, astralsiber, Stoff blau, SSD, Autom., WD-Glas etc., VB 48 000,-

Tel. 0 71 51 /6 19 09

350 SLC

Zenderumb, m. Breitreifen, mi

lanbraunmet., Bj. 12/72, 1, 20 000,-DM generalüberholt, für nur DM

18 900,- abzugeb.

De Temaso-Benner Tel. 9 26 23 / 32 45 oder

privat 0 26 28 / 56 31

500 SEL

Bj. 7/81, met., Vel., 55 900 km, SSD, Klimaautom, ABS, Alu, Tempomat, Badio-Cass., Sp. re., Kopist, im Fond etc., DM 55 500,-

280 SE

Bj. 6/83, antin.-met., Velours, 9900 km, SSD, Color, Atu, Sp. re., Kopfst, im Fond etc. DM 48 900,-

Firms Kamitz Tel. 65 51/7 60 78 od. 8 17 62

Antoboutique Hannover

500 SEC 9/83

Becker/Elektronik, Alarm, Color, WiWa, Breitreit, Spoiler, Schweller, BBS-Felg, D+W-Um-bau kompl., DM 102 000,- inkl. MwSt.

500 SE, 5/81, 1. Hd.

silberbl.-met., Vel. bl., SD, ABS el. FH/Sitze, Spiegel, Standbzg,

orth, Sitze, Alu, 50 500,- inkl. MwSt.

500 SEL, 10/82

380 SE, 11/82

lapishlaumet., 1. Hd., 73 000 km, ABS, Klima, Airbag, WiWa, Tem-pomat, Alarm, Ahı, el. FH, ex, Col., el. verstellb. Sitze, orth. Sit-ze, Sitzheize, 2. Sp. Diffansel, Rad/Beck/Elektr. usw. DM 54 500,- inkl. MwSt.

280 SE, 6/82

weiß, Storf creme, 62 000 km, ZV, SD, Autom, WiWa, el. FH 4x, Alu, Rad.-Bamberg, 2 Spiegel, Arml, Koprst., Color, 44 500. inkl. MwSt.

500 SEL, 7/81, 1. Hd.

55 000 km, rotmet, Vel creme, SD, ABS, Klimaautom, Rad/ Becker, Tempomat, Wiwa, 2. Spiegel, Alu, Armi., Kopist., 58 500,- inkl. MwSt.

BMW 728 IA, 4/84

burgundrot, 13 500 km, SD, 4-G-Antom., Color, 2. Spiegel, Rad./ Stereo/Cass., Aln., ZV, Direk-tionswg, BMW München, (unver-bindl. Preisempfehlung 54 500,-)

44 500 DM inkl MwSt.

Ascona Cabr.,

fabrikneu

T. 65 11 / 65 63 42 auch Sa.+So.

450 SEL Bj. 4/78, 1. Hd., scheckbeftgepfl

Silbermet., Vel. blau, SSD, Ki-maautom., Color, Radio CR, Kopfst, im Fond, neuw., DM 27 900,- inkl.

FG Nr. Ia, dunkelbl., Leder g. 12000 km, Klimanitom, A

280 SL 5/90, milanbraunmet.,

Bj. 7/83, anthr. Leder schwarz 25 000 km, Vollausst., 85 000,-Fa. Seldler, 8 46 21 / 3 75 51 od. PS 2 21 346

Bj. 83, weiß, st.-blau, 31 000 km, SD, ABS, AHK, viele w. Extras, 31 500,- inkl. Fa. Seidler, 0 48 21 / 3 75 51 ed. FS 2 21 346 -

500 SEC B). 83, anthr., Leder grau, alle Extras, 83 000 km, 79 000,- i. A. Fa. Scieller, 6 46 21 / 3 75 51 cd. FS 2 21 346

280 SE 3,5 L, Cabrio Bi. 70, silbermet., Led. blau, Ge-triebeautom., el. FH, colorver-glast, total neu restauriert, absol. neuw., zu verkaufen. Preis: VB

280 SEL 904/958, 5/83, 15 000 km, wie neu

Tel. 6 68 72 / 22 25

Tel. 0 61 00 / 2 23 08

Bi. 8/83, signalrot, echt. Leder. Color, Automatic, el. Fenster, Stereo, Ahr. Tempom., 3x Alarm anlagen, neuwertig, nur 17000 km\_ 58 800,- L A Tel. 0 62 56 / 501 Fa. Boltz

Mercedes Jahreswagen v. Werksangehörigen (Großausw.) ifd gûnstig absugeben. Fa. Gabel, 6843 Riblis, T. e 62 45 / 84 54

weifi, Led. blau, 737/252 peu, 581/ 470, 873/420 usw., 75 000,- DM Tel. 0 61 98 / 18 85 ed. 18 68, Tx.

280 SE Bj. 81, silberdistel, Velour, Automatic, el. SSD, Alu-205-Reif, Color, Zentr., 4 Kopfst., 4xBox., ABS usw., 39 000 km, Scheckheft, nur 39 800, inkl. MwSt. Tel. 6 62 56 / 5 61 Fa. Bolix

190 E 2,3-16 Lief. Jan. 85, Anastattung frei, geg Tel. e 43 29 / 5 77 ab 14 Uhr

500 SEL 4/83, dunkelbi., Led. creme, Voll-ausst., DM 82 500, Inki. Tel. 02 02 / 40 12 85 Hindler

L 608 D 6.5 t, Pritsche, Piane, Radst, 3500, Tachograf, weiß, fabrikneu, preisginstig absugeben, Nov/Dex.

Horch 853 A Cabrio Bj. 1938, in sehr gut. Zust., TÜ 86, VK: DM 175 000,-. Tel. 0 61 72 / 58 32 abends

Merc. 220 A Cabriolet kompl. restauriert, weiß, rote Leder, DM 62 000 Tel: 05 41 /4 80 83



Keinath-Umbeu C3, 90 PS, rot-met. Led. weiß, Autom., Sport-lenkrad, tiefergel, 185er Reif., Rad./St./Cass., 4 Lautspr. Nebell., el. FH. (unverbindl. Preisemp-fehhung 57500,-) 45500,- inkl. Porsche 911 SC Cabrio Color, Stereo, P7, Leder, Bj. 83, ca. 35 000 km, DM 62 000,- im Kundenauftrag

911 SC Coupé + Targa neu, RV, 2 Spiegel, Klima, Color, P1, Leder

Turbos ab Bj. 82 alle Extras Weitere Modelle auf Anfrage. Ohlsen & Lück Tel. 0 62 21 / 4 69 44

Tel. 05 51 /7 11 16 Porsche 928 S 380 SEC Coupé Bj. 84, zinnmet, Led. schwarz, ABS, SSD, Schmiedefelg, Radio EZ Mai 84, 29 000 km, unfallfrei mit kompl. Sonderausstattung Köln, Tempomat, Spurverbreite-rung, 2 Spiegel, DM 92 000,- inkl. Preis VHS. 06 21 / 47 20 69 von Me 3,39 Uhr – 12.00 Uhr Firms Köhler

> Porsche 911 SC Targa Bj. 82, EZ 4/82, 97 000 km. dkl. braunmet, Sportsi. 2 Spiegel, el. Fenst., P-7-Reif., Front- u. Hecksp., Colorvergl., Radio, un-failfrei, VKP: 35 000,-+ MwSt.

Tel 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 528 14

BGG. Freiburg Tel. 67 61 / 7 97 57 ab Mo. 15. 10.

Porsche 928 S EZ 3/83, 53 000 km, silbermet., Autom, DM 65 000, - inkl MwSt. Porsche 944 EZ 9/83, 25 000 km, platinmet, Front- u. Heckschürze, 7+8" x 15, el. Fensterh., im Auftrag DM 41 800,- ohne MwSt.

2x Merc. 350 SL autom. Schaltg., EZ 1977, ab DM 31 900,- im Auftrag ohne MwSt. T. 0 68 66 / 8 51 66 + 96 81 / 81 51 23 Antec GmbH

Porsche Carrera Cabrio weiß, Leder schwarz, Bj. 8/84, 5000 km, 85 000,- DM Telefon 9 41 21 / 7 54 78

Porsche 911 Targa
Bi. 83, 40 000 km, unfallfret, TOV
10/86, m. Extras, rubinrotmet., DM 48 000.-Tel 0 21 71 /3 68 71

Merc. 280 SE

Merc. 240 GD

Essen

Merc. 380 SE

Merc. 230 E

Pferdebahnstr. 50a

Tel. 02 01 / 2 06 52 71

Hamburg

15× 280 S/SE

13 T-Modelle

3× 380 SEC/500 SEC

4× 380 SEL/500 SEL

8× 230 CE/280 CE

5× Geländewagen

gebrauchte Merc.-Benz.

Insgesamt ca. 160 verschiede

Automobile
Vertragswerkstatt der

Daimler-Benz AG Segeberger Chanssee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg

Heidelberg

Jaguar XJ 12

**Audi Quattro** 

Tel: 0 82 21 / 5000

Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 10-13 Uhr

EZ 3/82, 46 000 km, silbermet., Radio, Klima etc., DM 28 900,-inkl. MwSt.

Gebriider Behrmann

Geschäftsw., Juli 84. anthrezit-met., 4300 km, SD, Kopfst. hi., ZV, Color, Spiegel re., Radio-Cass., DM 34 500,- inkl. MwSt.

Fahrzeng-Werke LUEG GmbH

LUEG Gmon Großvertreter der Daimler-Benz AG

EZ 5/83, classicweiß, Velour blau, Autom., SD el., Tempo-mat, ABS, Klima, div., 13 800 km, DM 40 500,- inkl. MwSt.

Porsche 944 Mod. 84, 25 000 km, Klima, el. FH etc., 45 000,- inkl. MwSt. Antohaus Gürke T. 6 72 31 / 2 26 68, Tx. 7 83 311 agp.

**Vollintegrierte Klimaanlage** f. Porsche 911, Schwacke-Fahr-zeugkühlung, Krefeld, T. 0 21 51 / 63 20 54 Tx. 8 53 643 bdskr

Solingen

Merc. 500 SE

inkl. MwSt.

Vechta

Merc. 190 E

Merc. 190 E

Merc. 240 D

MwSt.

Merc. 200

Merc. 230 E

Merc. 280 E

Merc. 280 SE

**BMW 732 i** 

EZ 7/83, 32 000 km, zypressen-grünmet., Velours creme, el. Fensterh, Klimaanl, ABS, SD.

LM-Räder, Color, Radio-Blau-punkt-Cass. etc., DM 72500,-

Daimler-Benz AG

Niederlassung Solingen
Schlagbaumer Str. 109
5650 Solingen
Tel. 0 21 22 / 3 88 30

EZ 11/83, schwarz, SD, Servol., 5-Gang, ZV, el. Fensterh. 2fach.

5-Gang, ZV, el. Fensterh, Tach, Color, el. Ant., Splegel re., Radio-C., Hecklautspr., Drehzahlm., BBS 205/50 VR 15, Lorinser, Frontspr., Seitenschw., AMG-Hecksp., Armaturenbrett in Wurzchnußholz, Sportlederlenkrad, Fahrz, tiefer gel., DM 40 990, im Auftrag

EZ 8/83, classic, Servol., ZV, Color, Spiegel re., im Auftrag DM 27 500,-

Geschäftsw., EZ 11/83, 8831 km, orientrot, SD, ZV, Spiegel re., Color, Radio, DM 29 990.- inkl.

EZ 9/83, riedgrün, 19 770 km, ZV, Color, Radio-Cass., cl. Ant.,

Geschäftsw., EZ 4/84, liasgrun, 8680 km, SD, 5-Gang, ZV, Color, Drehzahlm., Radio-C., DM 32 946,- inkl. MwSt.

EZ 4/80, chinablau, 76 480 km, Autom., ZV, Arml. vorn, Radio-Cass., BBS 195/70, Außensp. re., DM 20 520,- inkl. MwSt.

EZ 3/81, bansablau, el. SD. Au-

tom., ZV, Color, Radio-Cass., cl. Ant., Spicgel re., el. Fensterh. vom etc., DM 37 050,- lnkl

EZ 10/81, zypressengrünmet. 54 799 km, mech. SD, ZV, Color. Radio-Cass., Kopfst. 1m Fond, DM 21 990.- inkl. MwSt.

EZ 10/82, dunkelblau, 64 551 km, 5-Gang, Color, Hecksp., el. Re-

care vorn mit Sitzhz., SD, Über-

rollbügel, Kenwood-Radioani

m. Verstärker, Lautspr. im Fond + Turen, Lederlenkrad etc., DM 37 890.- inkl. MwSt.

Vertreter der Daituler-Benz AG Karl-Priedr.-Benx-Str. 7

Autobays Anders GmbH

BMW Alpina B 6

DM 26 200 - inkl. MwSt.

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Bremen BMW 635 CSi

EZ 11/83, 12 000 km, beigemet., Recaro-Sl., Scheinw.-Wasch-anl, el Fensterh, wd. Glas, TRX-Felg., Zubehör, DM 59 280,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederl. Bremen Emil-Sommer-Str. 2800 Bremen Tel. 64 21 / 4 68 12 88

Celle **VW** Golf Cabriolet EZ 9/82, braunmet., beiges Dach, 5-Gang, Aluf., Radio-Stereo, Breitr., 40 000 km, DM

15 900,- inkl. MwSt. Albert Mürdter GmbH Verir. der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Tel. 051 41 / 8 10 11

Dortmund

**Audi 200 Turbo** EZ 2/84, weiß, 18 000 km, Autom., Radio-Cass., Servol., tom., Radio-Cass., Server, ABS, LM, ZV, DM 37 620,- inkl.

BMW 745 i A EZ 2/81, silbermet., 88 000 km, Autom., ABS, LM, Radio-Cass., Niveaureg., SD, aut. Ant., DM 30 780,- inkl. MwSt. BMW 528i

EZ 12/81, bronzemet., 86 000 km, Servol, SD, LM, ZV, Radio-Cass., Bordcomputer, SSW, Co-lor, DM 22 230,- lnkl. MwSt. Merc. 500 SE EZ 9/83, zypressengrůnmet., 73 000 km, ABS, Klimaautom., SD. Radio-Cass., Color. ZV etc., DM 64 980,- inkl. MwSt.

EZ 5/84, 8000 km, ABS, SD, Klima etc., DM 72 500,- im Auftrag Rover Vitesse Renault Alpine A 310 EZ 9/83, silberblau, 27 000 km, Kompl-Ausstg., DM 28 220,-EZ 4/82, 36 000 km, Sonnendach, Color, 5-Gang, Alur., DM 24 500,- im Auftrag inkl MwSt. Daimler-Benz AG NL Hebelstr, 22 6900 Heidelberg

Daimler-Benz AG NL.
Wittekindstr. 99
Reke Rheinlanddamm Tel. 02 31 / 1 20 22 35 + 2 36

8/83, 10 000 km, grünmet., Pol-

9/83, 53 000 km, anthr.-met., Le-

Daimler-Benz AG

EZ 8/81, 89 000 km, sliberblau-

Víg., EZ 6/84, 6300 km, labra-dorbiau, SD, ZV, Zubehör, DM

Autogarage Beckschäfer & Sohn

Vertr. d. Daimler-Benz AG

PORSCHE 911 SC

Porsche 911 \$C

Merc. 280 SE

13 200,- im Auftrag

EZ 2/82, petrolmet., innen grau, SD el., Radio, Fensterh el., 62 806 km, DM 42 300,- im Auf-

EZ 4/81, palisanderbraunmet., 51 000 km, SD, Fensterh el, DM 38 900,- inkl. MwSt.

4-Gang-Schltg., EZ 7/83, lapis-blaumet., 34 200 km, SD el.,

Alur., Radio-Blaup., Ant. el., Arml., Windabweiser. DM

NL Daisburg 41 Daisburg Wintgenstr. 95a

Tel. 92 93 / 39 84 33/34

Düsseldorf

Emmerich

Merc. 300 D

32 000 .- inkl MwSt.

Tackenweide 33

Tel: 0 28 22 / 50 44

4240 Emmerich

Emden

Merc. 380 SE

280 SE

300 TD

Heilbronn Duisburg

Merc. 230 GE 380 SE EZ 5/83, hellelfenbein, Station, kurz, Diffsp. hi., Servol, Kot-flügelverbr., Aluf., gebob. Ausstg., div. Extr., nur 19 500 km, 1. Hd., DM 42 800,- inkl. MwSt. 9/82, 34 000 km, dkl.-blau, Velours blau, Radio-Europe-Cass.-Kurier, SD, ZV, Autlblockiersystem, Außensp. re. el., autom. Autenne, FH el. 2fach LM-Räder, Hecklautspr. Merc. 280 CE DM 48 000,- inkl MwSt. 280 E

EZ 5/83, eibengrün, Autom., ABS, Radio-Bamberg-Cass., el. SD, el. Außensp., Color, 1. Hd., ster creme, Autom., ABS, Kli-maanl., Radio mit Cass., Zu-satzheizg., WD-Glas, DM 39 500,- inkl. MwSt. nur 12 000 km, DM 47 900,- inkl. MwSi.

Citroën CX GTi EZ 8/80, beigemet., Radio-Cass., 61 000 km, gepfl. Zust., DM 12 000,- inkl. MwSt. derpoister schwarz, Autom, Antiblockiersystem, Klimaanl, Warnanl, Airbag, FH el. 2fsch, Scheinw.-Waschanl, 55 860,- inkl. MwSt. Ford Escort R\$ 1600 i EZ 7/82 Aluf, Glashubdach Hd., 48 000 km, DM 16 500,- inkl. MwSt. Autohaus Assenheimer KG

Vertz. der Dzimler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7140 Heilbroun Tel 07131/6214322

10/79, 78 000 km, silberdistel-met. Vel oliv, Autom. Kli-maanl. LM-Räder, Radio, Hecklautsprecher, FH 4fach, DM 29 500, im Kundenauttrag Itterbeck

Merc. 230 E 4 Monste alt, metallic, div. Ex-tras, 32 900.- DM inkl. MwSt. Merc. 200 T Bj. 8/83, Automatik, div. Extras, DM 33 500,- inkl. MwSt. Merc. 240 TD

Bj. 82, Schiebedach, Anh.-K., Servo, DM 26 500,- inkl. MwSt. EZ 8/81, 89 000 km, silberblaumet., Velour blau, ABS, SD, LM, Radio-Cass., 4 Kopfst., DM 39 000,—im Auftrag Daimler-Benz AG NL Münsterstr. 64 4600 Düsseldorf Tel. 82 11 / 4 48 13 75-3 78 Ford Granada G1 2,3 Turnler Bj. 8/83, 24 000 km, Automatik, div. Extras, 17 900,- inkl. MwSt. Gebr. Peters oHG

Vertragswerkstatt
d. Daimier-Benz AG
Wilsumer Str. 6 4459 Itterbeek Tel. 0 59 48 / 2 33 - 2 35

Lingen Merc. 280 SEL EZ 3/82, 75 000 km, 1. Hd., dunkelblau, Leder, 5-Gang-Schaltg., div. Zubebör, DM 48 500,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEL EZ 3/81, 63 000 km, 1. Hd., an-thrazitmet., div. Zubehör, DM 59 700,- inkl. MwSt.

Vertr. der Daimier-Benz AG Waldstr. 63 4450 Lingen/Ems Tel. 05 91 / 60 88 / 80

Marktredwitz VORFÜHRWAGEN

230 CE, Coupé silberblaumet. Stoff Blau, Radio Europa Cass., Getriebe 5-Gang, Zentralverr., Außen-spiegel re., wärmed. Glas, Hecklautsprecher, EZ 6/84, 6650 km, DM 36 450,- 230 E petrolmet., Stoff creme, Radio

Europa Cass. Schiebedach elektr. Zentralverr. Außen-spiegel re. wärmed. Glas. Leichtmetallräder. EZ 7/84, 6050 km, DM 33 000,— 230 E

Station, kurz, EZ 10/83, mai-grün, 9800 km, Diff.-Sp., Hy-drol., gehob. Ausst., Radio-Cass., AHK, div., DM 39 900,labradorblau, Stoff blau, Schiebedach mech., Zentralverr., Antenne mech., wärmed. Glas, EZ 6/84, 8468 km, DM 29 000,-Daimler-Benz AG NL Anricher Str. 150 2970 Emden Tel. 0 49 21 / 4 29 51 200 D

classicweiß. Stoff blau, Schiebedach mech., Antenne mech., Zentralvert., EZ 1183, 11800 km, DM 24500,-Preise inkl. MwSt.

Karl Matthes DB-Vertretung 8590 Marktredwitz Tel.: 0 82 31 / 85 48

April 80, petrolmet., 78 000 km, SD, ABS, Velour, Radio, el. Ant., ZV, Aluf., Diebstahls., Kopfst. hi., 2x el. Fensterh. vorn, Scheinw.-Waschanl., Feu-erlö., Spiegel re., DM 39 500,-inkl. MwSt. Minden

Merc. 300 D EZ 8/83, 23 400 km. ABS, Ni-veaureg. SSD, AK, Color, Aluf., Radio-Cass., Arml., Fensterb. usw., DM 35 800, inkl. MwSt.

Autohaus Harald Sieg GmbH Vertr. der Daimier-Benz AG Ringstr./Portastr. 4950 Minden Tel. 05 71 / 88 80 20

Paderborn VW Kastenwagen Wohnmobil

(Konferenzwagen), Aufbau Firma Liberty, Umbau Oettin-ger/Westfalia, EZ 12. 4. 84, ca. 000 km, 120 PS, 2,3 l, Kompl. Preisempfehlung 74 000,-, jetzt DM 80 000,-

VW Abt EGA 1800 Turbo-Motor, KKK-Turbola-der, Abt. Spezial-Koni-Fw. Gllett-Auspuffani, EZ 3/84, 18 800 km, unverbindliche Preisemp-fehlung 41 000,- jetzt DM 28 900,-

Fa. Hofmann GmbH Vertr. der Daimler-Benz AG Detmolder Str. 107 4790 Paderborn Tel. \$ 52 51 / 51 75

Rendsburg

EZ 3/84, 10 000 km, met., ABS, SD, Airbag u. w. Extr., DM 63 500,- inki, MwSt. Ing. Karl Ahrendt KG

Vertr. der Daimler-Benz AG Lundener Str. 4-6 Tel. 0 43 31 / 49 21

Siegen Geschäfts-/ Geländewagen Merc. 300 GD

Station, kurz, EZ 5/84, classicw., 7500 km, Radio-Cass., Color, Diff.-Sp., VA+HA, AHK, DM 49 950, inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 4/82, lapisblaumet., Leder grau, 147 000 km, Klima, Au-tom, ZV, Color, ABS, AHK, Ni-veaureg., Aluf., cl Fensterh. Zfach, Sitzhze, re. + li., DM 49 850,- inkl. MwSt.

Heinrich Bald Fahrzengfabrik GmbH & Co. Leimbachstr. 149 5900 Siegen Tel. 02 71 / 3 37 40

Tel. 0 44 41 / 1 22 57 +

0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Weilheim Merc. 280 SE EZ 5/84, 10 000 km, silberdistel, Velours, SD. Autom. u. v. m., DM 57 000,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 8/84, 24 km, welß, Klimaau-lom, ABS, Airbag u. v. m., DM 78 700,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE

EZ 8/82, anthrazitmet., 53 000 km, SD, ABS, Klima u. v. m., DM 64 000.- im Auftrag Weilcre 25 DB Pkw + Lkw auf Autobaus Medele

DB-Vertragswerkstatt
Alpenstr, 18-20
8129 Weilheim
Tel. 98 81/42 77 priv. G. Walger 0 81 52 / 7 89 42

Inr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf



Vechta Merc. 2232 6×2 EZ 6/81, Pri., PL

Hier ein Teil

Volvo F 7 EZ 2/82, Kühlkof. mit Rohrbah Merc. LAK 1413 3-S-Kipper, ATM

unseres Angebotes:

**Autohaus Anders GmbH** Vertr. d. Daimler-Benz AG Karl-Friedr.-Benz-Str. 7 2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57 + 0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Vfg., Pri. m. Pl., EZ 3/84, 18 500 km, Radio, Motorbremse, cr-hohte Stirnwand, Kugci-kopfkpl. u. div. Zubeher, DM 52 000,-+ MwSt. Autogarage

Beckschäfer & Sohn
Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Tackenwelde 33

4240 Emmerich Tel.: 0 28 22 / 50 44 Wattenscheid

Merc. 1419 L Wechselpri., gr. Haus, EZ 7/82 Merc. 1622 Pri., Pl., M.-Haus, EZ 4/83

Merc. 1638 Pri., Pl., gr. Hs., EZ 1/82
Fahrzeug-Werke
LUEG GmbH Großvertr. d. Daimler-Benz AG Berliner Str. 80-86 4630 Wattenscheid Tel. 0 23 27 / 39 42 15 - 17

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

#### 

Porsche 911 Carrera neu, zu verkaufen.

Tel 9 62 92 / 7 79 97

Porsche 911 SC EZ 4/82, unfallfrei, grünmet., Color, P 7, Alu, DM 37 000,-Tel. 02 21 / 48 29 99

Carrera Targa 1/84 schieferbl. 7" u. 8" usw. T. 0 51 21 / 3 48 44 t. 26 37 39

928 \$ Autom. Mod. 84, 310 PS, weiß, Led. schwarz, Klima, ABS, el. Sitz-verst., Color, el. Fenst., Blaup. Köln, DM 78 000,-Antohaus Sterufeld, Essen, Tel. 92 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Carrera Cabrio, 84 Turbo, 80 Turbo, 79 66 000,-59 000,-36 000,-SC Targa, 80 928, Autom., 81 928 S, 82 45 000,-59 000,-Firms Freisinger Tel. 07 21 / 55 49 36

924 Turbo

ATM 36 000 km, neuwertiger Zustand, DM 32 500,-

Kurt Tweesmann GmbH

4934 Horn-Bad Meinberg 1

An der Nord-Süd-Autobahn

alpinweiß, Leder buffalo-braun, Sperrdifferential, Le-

braun, Sperrdifferential, Le-dersportlenkrad, sportl. Fahrwerk, TRX-Ber. auf BBS-Felgen in Wagenfarbe lackiert, 2 el. Spiegel be-heizb. in Wagenfarbe, grünes Wärmeschutzglas, Verbund-glas-Heckscheibe, Stahlkur-

belhebedach elektr., elektr.

Fensterh. vorn u. hinten,

Hecksch., Feuerlöscher, Warndreieck m. Halter, Sitz-

verst. elektr. f. Fahrer u. Bei-

fahrer, Sitzheiz, f. Fahrer u. Beifahrer, Scheinw.-Wasch-

Anl., Leuchtweitenregulie-

rung, Klimaautom., Ge-schwindigkeitsregel., Lese-leuchten im Fond, Velours-

matten, Front- u. Heckspoi-

ler in Wagenfarbe, Radaus-

schnitt-Chromleisten, Radio Blaupunkt Berlin IQR 83,

Equializer BQS mit Blau-

punkt Super-Sound Compo-

nenten-Anlage "Blue Ma-gic". EZ 12. 9, 1983, ca. 29 800 km, Preis: 61 500,-

Ausstattung, Sportlenkrad, 2. el. Außensp., Stahlkurbel-Hebedach, Radio Blaupunkt

"Nürnberg". EZ 23. 9, 1962, 140 670 km, Preis; 13 750,—

EZ 84, 5000 km, Leder, met.

ABS, SSD, el. FH vorne, TRX, wd. Glas, griin, Radio electronic, el. Ant., 58 000,-DM inkl. MwSt.

Bi. 83, 48 000 km, SSD, ABS,

ZV, Radio, DM 29 000,- inkl. MwSt.

Porsche 911 Bj. 76, 2,7 l, leichter Blech-schaden, DM 14 000,-

**Autohaus Hans Wagner** 

Porsche 911 SC Targa 3,0

Königswinter

Vorführwagen;

BMW 735 1

BMW 528 i

36 500.-

Komfort-

BMW 323 i

opalgrün-met.,

Sonnenschutzrollo

Bahnhofstr. 40

Tel. 0 52 34 / 33 16

Hildesheim

BMW 745 i A

911 Carrera Cabrio 9/84, a. Extr., dunkelblaumet. Ganzled. weiß, 500 km, DM 82 000,-+ MwSt. 911 SC 1/82, met., Klima, DM 41 000,-MwSt. Tel. 9 21 51 / 79 92 18

Neuw. 911 Cabriolet ofort, Exportpreis DM 74 000,-. Tel.: 0 44 89 / 53 03 Hindler 79, 90 000 km, Extr., VB 16 500,-. Telefon 0 50 84 / 43 30

EZ 5/83, Radio-Elektr., el

SD, el. Fensterh., ABS, DM

EZ 7/83, el. SD, Sportsitze, Radio-CR, Alpina-Fahrwerk, Serie 50 Bereif., DM 59 500,-Subbelrather Str. 387-407

Köln

BMW 735 1 A

BMW 635 CSi

BMW und Alpina

Köln

Tel.: 02 21 / 55 20 71

Porsche 911 SC Cabrio

EZ 7/83, 29 000 km, P 7, 2.

Spiegel, Leder, Klima, weiß, 1. Hd., unfallfr., DM 59 500,-inkl. MwSt.

Berg. Gladbacher Str. 138–144 5 Köln 80

Mönchengladbach

EZ 4/84, 6700 km, SD, ABS,

Beifahrersp., aut. Ant., Ra-dio-CR, DM 58 880,- im Auf-trag ohne MwSt.

405 Mönchengiadbach Theodor-Heuss-Str. 89–91 Tel. 0 21 61 / 8 10 60

EZ 1/82, rotmet., Leder bei-

ge, 79 900 km, SD, Radlo, Sportlenkrad, DM 30 900,-

im Auftrag ohne MwSt.

BMW-Niederlassung

Offenbach

BMW 628 CSI

Spessartring 9 6050 Offenbach

Osnabrück

Tel. 0 69 / 85 60 01

Tel.: 82 21 /62 10 83

Carrera Targa 11/83, rubinrotnet., 35 000 km, Biel-stein, 7" + 8" Fuchsfelg., 2. Au-Bensp., Heckwischer, Color, Stereo, el Ant., Neuzust., 63 800 DM

928 \$
45 000 km, rauchquarzmei
Autom., Color, P 7, Blaupk
Köln, 68 000 DM. T. 02 23 / 8 90 13 38 Hindles

Porsche 928 werkst.-gepfi., TÜV neu, silber graumet., Kiima, el. Fensterh. Außensp., SD. EZ 78, Festprei 25 000.-Tel. 0 61 57 / 8 39 40

Porsche 928
Bj. 78, rot, Klima, CR, 2. Spiege
Color usw. DM 29 966,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Bj. 81, welß, Klima, Leder S-Felg., Autom. usw. DM 49 900,- im Kundensuftr

Porsche 911 SC 83, met., Kli., e. SSD, Fuchs P ( Col., 2. Sp. usw. DM 56 990,- inkl. MwSt. Porsche 944

4. Targad., met., Fuchs P P-Design-Sitze, a. E. suße Klima DM 43 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 82, 1. Hd., Targad., met., Heckw e. Fh., Alarm, Col., DM 28 960,- inkl. MwSt. 911 SC 3j. 82, met., Fuchs 7/8", Lede SSD, DM 48 900,- im Kunder

auftrag ohne MwSt. DELTA-MOTORS
Tel. 66 81:/3 40 84 od. 81 22 11
Tr. 4 421 282 demo d

Porsche Carrera Coupé + Cabrio neu, sofort lieferbar, Top-Lea-sing-Konditionen, Finanzierung + PKW-Eintausch. Antohaus-Süd GmbH Tel. 0 23 61 / 70 04 Telex 8 29 957

Manfred Dahmen Solingen Neuwagen

Porsehe Carrera Targa zmet., Color, P 7, DM 79 900, inkl. MwSt. Porsche Carrera, Coupé schwarz, Leder, Klima, SSD, Fuchsfelg, Spoiler, DM 86 000,-inkl MwSt.

Porsche Carrera Targa schwarz, Leder beige, Klima Tempomat usw., DM 89 500,- ink MwSt. Porsche Carrera, Cabriole

wmet, Color, Leder, P 7, Di 88 500, inkl. MwSt. Tel. 0 21 22 / 5 00 88 / 89

OHLSEN & LÜCK Porsche – Carrera – Turbo – Caba ständig nene u. gebrauchte Fahrzen vorfätig. Tel. 0 62 21 /4 80 44, Tx. 4 61 636

Turbo 3,3 Bj. 83, schleferblau, Leder blau Turbe 3,3 Bj. 83, grap Turbe 3,3 Bl. 83, anthrazitmet Carrera Targa BJ. 84, Indischrot Carrera Cabriolet Carrera Couné Alle Fahrzeuge sof, lieferber.

Maiszer Landstr. Hennige 351–357 Tel. 8 69 / 7 38 60 68 Automobile Mainzer Landstr. Teletex (17) 6 997 123 Frankfurt Porsche 911 SC

weiß, Erstzul. 5/82, 38 000 km, weißes Leder, SSD, Klima, Front- und Heckspoller, P7, 48 000 DM ohne MwSt. Tel. 02 21 / 23 60 11 - 12

930 Turbo 5/83, Vollaussta., HiFi, Bosch Alarm, 17 000 km. Tel. 0 40 / 23 18 88/89, Tx. 2 165 506

Correra Coupé 9/83, weiß, Klima, Led. schw VB 67 000,-Tel. 0 23 64 / 63 64

rauchquarzmet., Leder gran bei-ge, alle Extras, Nettolistenpreis 90 500,— Export, Inland DM 103 000,—

Porsche Carr. Cabrio rot/schwarz, 1984, DM 74 000,-Exportpreis, Inland DM 84 000,-AHG-Autohandelsges. mbH Tel. 9 69 / 39 20 51, Tx. 4 11 757

Carrera Cab. Turbo-Umbau Bj. 4/84, 7000 km. T. 67 11/25 10 26-89. Tx. 17-7 111 374

Porsche Correra Coupé 3 Mon. alt, 10 000 km, Spoller Klima usw., geg. Gebot zu verk kein Händler Tel. 0 23 95/2 98 35 od. 02 21/21 60 1

10/82, viele Extras, fahrbereit Tel. 62 21 / 37 15 12 Händler Porsche 928 S Autom. 5/82, 1, Hd., 40 000 km, neuw., Dh 54 990,- inkl. MwSt.

Blechschaden 911 SC

Porsche 928 \$ schwarz, Leder can-can, 261, 220, 385 415, 454, 474, 490, 494, 337, 550, 468, 409 Preis DM 97 509,— netto. Tel. 0 03 52 / 7 30 16, Tx. Lux 1 533 cww

Tel. 0 23 51 / 2 80 00

Reisemobil Clou 570 E auf VW LT 31 D. 24 000 km. mit Telefon 0 28 32 / 22 20

RR Silver Cloud III 84, 63 000 km, schwar Rechtslenker, einwandfr. Zust. v. Priv. DM 70 000 oder teilw geg. Wertgegenstände zu tau-Tel. 92 28 / 31 28 29

Corniche Coupé 10/80, 20 000 km, 115 000;-+ 14% Tel. 0 30 / 8 23 47 72

and the second 

Silver Shadow 2 7/81, 25 000 km, blumetalik nildach dunkelbian, Leder cre 1. Hand, neuwertiger Zustand Silver Shadow 2 EZ. 10/78, 85 000 km, dunkelblau, Lader creme, Stereo, Color, TOV neu, Inzn. möglich, DM 39 800.

46 72 /2 26 33-69 61

RR Silver Skadow ! . 62 800 - im Kundenauftr. RR Silver Skadow II RR Silver Shadow il

Bj. 80, erst 39 000 km, unfallfr., Erstitz, schwarz, Leder beige, wie ladenneu, DM 135 900,- inkl. RR Silver Wraith II EZ 79, erst 89 000 km, unfallfrei. Erstbesitz, dark/oliv, Leder beige, wie lademen. DM 129 900,— inkl

RR Silver Wraith B 79, erst 50 000 km, unfaltfrei, stbesitz, schwarz, Led. grau, wie ladenneu, DM 137 000,- inkl. Weitere RR-Fahrzeuge
Antruge.

Tel 62 91 / 46 37 17 Handelseg ..........

> Flat Spider rotmet., Sportfelgen, km, Preis gegen Gebot Firms Geyer, Felibach Tel. 97 11 / 58 11 16

Morgan 4/4 Sitzer, Bj. 83, schwarz, viel Zu-behör, 1, Hand, unfallfrei. 68 71 / 2 10 21-60 61

Morgan + 8 1980, 34 000 km, VB 37 000,-, neh me Merc. in Zahlung. Tel. 0 62 23 / 43 59

De Temase Pantera Gr. 5 it allen Extr., Bj. 82, DM 75 000, Pantera Gr. 5, Henwagen ot mit weißem Leder, offens febervergaseranlage, 380 PS, al-le Extr., DM 145 000,-.

De Tomaso-Benner Tel. 0 26 22 / 32 45 oder privat 0 26 26 / 56 31

Traum aus Hollywood Cadillec de Ville Cabrio onderunfertigung, Modell Paris, Bj. 9, nur 12 000 Meilen, Drittwagen, commercahrzeug, Lack, Verdeck und Leder schwarz alle Extras inkl Klimautomatik, el. Dach etc. zu verk fen. VB Dat 50 000,- inkl. MwSt. 1 02 28 / 34 30 34 - 35, 8-17 Uhr

8x Golf GTD monati ab Febr. 85, günstig ab-zug., Ausstg. frèi Tel 97 11 / \$3 41 59

Nordia 55 Ausstattung, komplett Edelstahl, 17×4,40×1,80.

Tel. 0 77 28 / 53 17

zu verk., 171 BRT. Abmessing 31x7,50, sof. fahrbereit, SBC-abge-nommen, auch zum Ausbau geeignet, Preis VHS. Tel: 0 43 25 / 2 36 m. 0 43 21 /7 17 97

**Autotelefon B2-Netz** neuwertig, 8800,- DM + MwSt. Tel ab Montag:

0 40 / 4 20 15 50 Autotelefon TE KA DE T. 0 22 48 / 63 54

Porsche 928 3 et., Volkusstattung. km, DM 68 500,- inkl 928 \$ weiß, Autom., Vollausst., 48 000 km DM 69 500,- inkl. Carrera Cabrio 6000 km, DM \$1 000,- inkt. 500 SE

Bj. 83, 39 000 km, DM 67 000,- inkl. 500 SE Bj. 82, 77 000 km, DM 54 000,- inkl. 500 SEL Bj. 81, 96 000 km, DM 53 000,- i. A. 280 SL Bj. 82, 40 000 km, DM 47 500,- i. A

Bj. 71, 140 000 km, DM 25 500,- i. A 280 SE 8/82, 57 000 km, DM 38 500,- inkl. Jaguar XJ 6 Bj. 80, DM 17 000,— inkl. Lancia Stratos Bj. 77, 30 000 km, DM 55 000,- i. A. Tel: 0 70 46 / 8 50, Telex 7 263 654 gewerbl

2 Bergward Isabella TS-County 1x leicht restaurierungsbedür tig, aber vollkommen fahrberei 1x mit sehr gutem Motor, Cetrie be u. guter Hinterachse, zusan men DM 6500.-Tel. \$2 21 / 72 11 19

**EG-Neuwagen** norme Preisersparnis, fast all Fabrikate Antohans Mösters Siemensing 49, 4156 Willich 1 Tel. © 21 54 / 22 02 + 4 18 30

Übrigens, wenn der Schulbus hält, sind Kinder meist nicht mehr zu halten. Deshalb: Halten Sie. Sicherheitshalber.

IHRE VERKEHRS WACHT Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

# Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

#### Bergen

Bj. 61, ABS, met., SSD, LM-Felgen, 19 850, inkl. MwSt. Autohaus Wilhelm Habermann BMW-Vertragshändler Harburger Str. 18 3103 Bergen Tel. 0 50 51 / 45 62

Bonn BMW 635 CSi EZ 6/82, SD, Radio, 2. Spiegel, 28 000 km, DM 49 900,-, im Auftrag ohne MwSt. BMW 728i A EZ 61, SD, Radio-CR., Color, 56 000 km, DM 21 500,-BMW 732i EZ 7/81, SD, 2. Spiegel, ZV, Aluf., Radio, Color, 28 000

km, DM 26 900,-**AUTO-ZÖRNER** Christian-Lassen-Straße 4 Gewerbegebiet 5360 Bonn-Buschdorf Tel. 62 28 / 67 10 81 - 86

Bremen BMW 635 CSi A

met., Color, el. Fensterh., Mod. 61, 34 950,-BMW 545 i Vollausstg., km.

Müller-Nielsen 28 Bremen-Habenhausen

Borgwardstr, 4-6 Tel. 04 21 / 6 30 30

#### Bremen

BMW 635 CSi Vorführwg., E.H.-Autom., EZ 6/84, hennarot/Buffalo. alle Extras, 72 000,- inkl. BMW 735 i bronzit/Buffalo, EZ 5/84,

9500 km, kompl. Ausstg., nur 66 500,-, im Auftrag ohne MwSt. BMW 528 i A opal, EZ 1/82, nur 24 500,-inkl MwSt. Autoh. Minke GmbH

#### Dinklage/Langwege

Lindenstr. 45-49 Tel.: **94** 21 / 65 16 31

Merc. 190 E EZ 30. 9. 83, 35 000 km, SD, Servo, ZV, 2. Spiegel, Color, Stereoanl., Aluf. etc., sehr gepfl., DM 29 870,-, im Auf-trag, ohne MwSt. BMW 728i EZ 3. 5. 83, 31 300 km, 5gang-Getr., Kopfst. h., SD, Aluf., Radio-Cass.-Stereo, DM 29 250, inkl. MwSt. **Heinz Wehry** BMW-Vertragshändler 2843 Dinklage/Langwege Tel. 0 44 43 / 6 91 u. 26 91

#### Duisburg

M 635 CSi EZ 7/84, 17 000 km, achat-

Diebstahlwarnanl. 92 000,- inkl. MwSt. **Porsche 911 3.0** Carrera Bj. 76, hellgründmet., Spor-tomatik. 130 000 Gesamtkilom, DM 19 600.-Franz Feigl Inh. Josef Austermann BMW-Vertragshändler Düsseldorfer Str. 100 4100 Duishurg

#### Einbeck

Tel. 02 03 / 2 22 76 + 33 06 30 priv.

BMW 635 CSi A bronzitbeige, EZ 9/84, 1200 km. Radio-Bavaria-Elektr., aut., Ant., Diehstahlwarnanl., 2. Spiegel, Color grün, SKD el., el. Sitzverst. f. Fahrer- u. Beifahrer, Klimaau-tom., TRX-Bereif. (15% under unverbindlichen Preisempfehlung), 73 600.-

BMW 745 i arktisblaumet, EZ 9/82, 60 000 km, Color grün, 2. Spiegel, Sportlenkrad, SKD, Fensterh. vorn, Sitzhzg, Diff.-Sperre, TRX-Bereif., Scheinw.-Waschanl., Son-nenrollo, DM 37 600,-Autohaus im Leinetal GmbH

BMW-Vertragshändler Altendorfer Tor 26 T. 0 55 61 / 20 31 od. 05 51 / 2 24 16

#### Essen

EZ 11/82, 48 000 km, el. Fensterh, vorn, el. SD, Stereo-Radio, AHK, delphinmet., DM 38 500,-, im Auftrag obne MwSt. BMW 635 CSi Bj. 83, 21 000 km, alpinweiß,

5-Gang-Sportgetr., Sperre, Radio-Stereo, TRX, DM 54 900,- inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Essen Herkulesstraße 4300 Essen Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Gerolzhofen Porsche 911 Carrera inkl. MwSt. BMW 735 i

Bj. 83, achatmet., ABS, Sperre, el. Fensterh. u. SD, 220/55 TRX usw., DM 44 500,- inkl.

MwSt.; mehrere 7er ab 9600,- bis 76 000,-Auto Wächter

8723 Gerolzhofen Tel.: 0 93 82 / 17 35

**Horn-Bad Meinberg** BMW M 1 DM 195 000,-Daimler-Benz 280 SL

rauchquarzmet., Bj. 3/84, 12 000 km, wie neu, unver-hindliche Preisempfehlung

BMW 735 i leichter Frontschaden, Bj. 84, Autom., Klima, ABS, el. Sitze usw., DM 45 000,- inkl.

BMW-Vertragshändler Frankenwinbeimer Str.

1. Hand, 50 000 km, Klima, Stereo sowie original Pro-car-Front- und -Heckspoiler,

lor grün, el. SSD, el. Fen-sterh. v. u. h., Klimaautom., Fußmatten, Dekorstreifen, Radio-Bavaria-Elektr., Auto Becker Klausmann BMW-Vertragshändler

### BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter-Niederdollendorf Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Krefeld BMW 735 i baltikblaumet., Polster-Stoff pazific, ABS, TRX, 220/ 55x390 auf Schmiederad, Co-Cass.-Halterung, Dachant., 1. Hd., 7390 km, DM 59 800,-inkl. MwSt.

Glockenspitz 117–121 4150 Krefeld

Alfa Romeo 2,0 Cabrio EZ 7/83, 34 000 km, Leder-polster, Stereoanl., 20 000,-inkl MwSt. Karl Meierrose BMW-Vertragshändler Pagenstecher Str. 74 4500 Osnabrück Tel. 05 41/6 91 11 78

#### Solingen

323 i A Rechtslenker EZ 9/84, 0 km, Diff.-Sperre, SD, Servo, Alu., Color, ABS, met., 37 900,- inkl. MwSt. Fr. Voos jr. BMW-Vertragshändler Wuppertaler Str. 125–127 5650 Solingen-Gräfrath Tel. 0 21 22 / 5 98 98

grünmet, Leder perlbeige, Automatik 4150 Krefeld
Klima, 240er Reifen, SD, Ra- Bj. 1968, Hardtop, Radio, Tel. 6 21 51/5 16 49 geprüft-gepflegt-zuverlässig

Aus alt mach' neu: Neuer Glanz fürs Holz, Farbspritzen, Antifouling, dichten, Mastenpflege, Holzdeck: Schutz und Pflege,

Schiffsnamen aus Folie und Farbe usw., usw. 39 Seiten starker Sonderteil.

### Die YACHT zur Boots-Ausstellung.

Deutschlands führende Yachtzeitschrift bringt zur Boots-Ausstellung International Hamburg das umfangreichste Heft des Jahres. In der soeben erschienenen Ausgabe Nr. 21 ist vor allen Dingen der große Sonderteil zum Thema Bootsüberholung von hohem praktischen Nutzen. Ein weiteres Schwerpunktthema; Bodensee! Wie gefährdet ist der See - asphaltiert, vergiftet, übersättigt? Die YACHT gibt es im Zeitschriftenhandel. Sollte sie da einmal vergriffen sein, wenden Sie sich per Postkarte an:

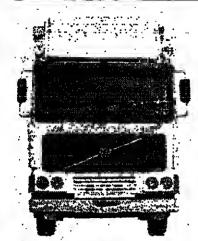
YACHT Leser-Service, Siekerwall 21, D-4800 Bielefeld 1. Wir schicken Ihnen die aktuelle Ausgabe.

REKA 82 in Brüesol, Auszalchaungan tür

# مكذاحنه لأجل

# Neues aus der Industrie

Automechanika Frankfurt 1984 - III. Teil Produkte + Dienstleistungen · Margret Scheibel stellt vor Kettwig (0 20 54) 10 15 80 · Hamburg (0 40) 5 51 20 96 - 98



Führend In der Fabrikation von Spoilem --

VERSCHE

Carrent .

50.0

325

4:

3: :

LITTER THE

is halt

ialb:

Der.

inte im ver e "Der 7.9

sstellul

cht meh

ist der Jungunternehmer Dirk Kuhlmann.

Sein Unternehmen hat sich seit der Gründung 1977 einen erstklassigen Rul als Hersteller van Lkw-Zubehör erwor-ben: Es handelt sich dabel um technologisch hochwertige Karosserieteile wie Kotflügel ous dem unverwüstlichen Leichtkunststoff HD-Palyöthylen. Auf dem Markt für Lkw-Dachspoiler, Frontspoiler und Sonnenblenden ist Kuhl-mann dominierend, desgleichen bel mantagefertigen, komplert eingerich-teten Licw-Dachschlafkabinen. Dabei reichen seine Abnehmer vom Fuhrunternehmer um die Ecka bis zum großen Nutzfohrzeughersteller, zu denen z. B. dle Firmen M.A.N. oder Ackermann Frühaut gehören, Beachtenswert, doß rund 60 % des Gesamtumsatzes der Expart bringt.

Postfack 11 49, 2845 Damme-Dümmer



Schlagbohr-Schrauber mit Drehmomentvorwahl

Seitdem eine Reihe Schlagbahrmaschlnen mit Rechts-Links-Lauf und – bei Abnahme des Bahrfutters - mit einer rektaufnahme für Schrauberklingen ausgestottet ist, trirt der narmale Schraubendreher bei Reihenmantogen immer mehr in den Hintergrund. Die blasenträchlige Handorbeit hal damlt ein Ende gefunden. Doch kann es passieren, daß die Maschine zu stork angedrückt wird, dobei zu schnell läuft und den Schroubenkopf abdreht. Um diese den Schroubenkopt abdrent, um diese unangenehme Möglichkeit auszuschol-ten, hot die AEG Elektrowerkzeuge GmbH u.a. ihren Zweigang-Schlag-boht-Schrouber SB 2E-801 RL mit einer elektronischen Drehmomentvorwahl ousgerüstet. Die Funktion ist traumwandlerisch sicher: Ist die vorprogiommerte Belostungsstufe erreicht, kup-pelt die Maschine ous, und ouf der Schrauberklinge liegt keine Kraft mehr. Auf die gleiche An konn man auch ein einwandtreles Gewinde in Socklächem schneiden, ohne daß die Gefohr des genießt das Geräl alle Vorzüge einet hochwertigen AEG-Moschine: Power-matic tür kanstonte Drehzahlbegrenzung, Zweigong-Synchrangetriebe, Si-cherheitskupplung, elektronischen Überlastungsschutz und einen voll iso-lierten Metallgetriebekasten. Unver-bindliche Preisempfehlung (inkl. MwSt.)

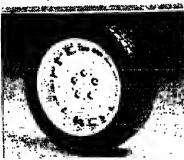
AEG Elektrowerkzeuge GmbH Max-Eyth-Straße 10, D - 7057 Winnender



Die Auto-Klima-Anlage für den nachträglichen **Enbay: von Frigette** 

Enbau: von Frigette
Dieses Unternehmen bletet seit über 30
Jahren diese Anlagen an, seit rund 15
Jahren ouch in Eurapa und in der Bundesrepublik. Gleichzeitig wurde ein engmaschiges Netz von Service-Stationen aufgebaut: so ist der Einbau prablemias und dauert lediglich 10 bis 14
Stunden. Diese Anlage ist beinohe wartungsfrei – außerdem übernimmt Frigette eine Garantie bei allen ouftretenden Materialtehlem während eines ganzen Jahres oder während 20 000 km. Selbstverständlich wird für jeden Wagentyp Jahres oder wahrend zu usu km. Seibst-verständlich wird für jeden Wagentyp eine Individuelle Autoklimaonlage ge-stoltet, die für den nachträglichen Ein-bau konzipiert ist. Dieses Produkt omerikonischer Großserienfertigung wird hier nun kombiniert mit Hochleistungsverdampfer und Aluminium-Kondensa-toren sowie Original-Bedienungselen für europäische Fohrzeuge menten für eu und mit Erfolg.

Frigette Deutschland GmbH Im Maisel, 6294 Tauwestein-Neuhof 5



Feigen für Breitreifen

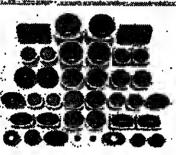
für Mercedes-Benz kommen von der Firmo Sport-Service Larinser und werden in Zusommenarbeit mit numhaften Herstellern produziert. Es sind Leichtmetali-Felgen mit elegantem, unverwechselbarem Design, wodurch das Faktzeug eine ge-kungene optische Aufwertung erhält. Sie besitzen eine pflegeleichte glarte Oberfläche und fügen sich harmonisch in jedem Mercedes-Benz-Radausschnitt ein. Großen Wert hat man bei der Ge-staltung und Entwicklung nicht nut auf Aerodynamik und Gewichtserspamis gelegt, sondern auch out eine Belüt-tung der Bremsen, Diese Felgen werden mit passenden Breitreifen bestückt.

Sport Service Lorinser Sportlicke Ausrüstung GmbH Kleine Röte 2, 7059 Weiblingen Tel. 0 71 51 / 13 60



12 Monate Garantie für TECHNO-Werkzeuge

Für ihr Sortlment an TECHNO-Werkzeuvährt die Handeisgruppe TECHgen gewann die nandersgruppe 1200. NO-EINKAUF in Homburg eine Langzeit-Garantie von 12 Monaten. Sie ist nach Auskunft von TECHNO-Geschäftsführer Walter Kroemer "einmalig in Europa". TECHNO-Werkzeuge entsprechen einer überaus hohen Qualitätsnorm, weil sie im Alitagsgeschäft der Kfz-Werkstätten höchsten Belastungen ausgesetzt sind. K. G. TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. Be 44. 2000 Hamburg 50 Tei. 0 40 / 3 89 52 52 - 55



36 Monate Garantie für TECHNO-Auto-Hifi-Lautsprecher

Es war eine der größten Überraschungen ouf dar "Automechanika"; die Handelsgruppe TECHNO-EiNKAUF GmbH + Co. in Hamburg stellte ihre neue Langzehgarantle für TECHNO-Auta-HIFI-Lautsprecher vor. Diese beläuft sich ouf 36 Monate und ist elmolia in Empa 36 Monote und ist einmolig in Europo. Bei ihrem Lautsprecher-Programm setzt die TECHNO ouf kompromißlose Quali-tät vom Standard-Einbaulautsprecher bis hin zu den hochwertigen HiFi-Kom-ponenten. Mit dam Hersteller der be-kannten Marke "Saund Barrier" hat die Homburger Hondelsgruppe einen Ex-klusiv-Vertrag geschlossen, der ihr die olleinigen Vertriebsrechte für dos Sound-Barrier-Lautsprecher-Programm In der gesamten Bundesrepublik einröumt. Alle Lautsprecher des on-spruchsvollen Sound-Barrier-Pro-gromms ermöglichen einen klaren und verzarrungstreien Klang über den ge-samten Frequenzbereich. Für jeden Fohrzeugtyp und für jede okustische Bedingung gibt es obgestufte Möglich-keiten. Das TECHNO-Sound-Barrier-Programm zeigt Tap-Qualität zum vemünf-tigen Prels. Erleben Sie mit den TECH-NO-Auta-Hiff-Auta-Lautsprechem eine neva Dimension des mobilen Klangs. T. G. TECHNO-Einkauf GmbH + Co.

Tel. 0 40 / 3 89 52 52 - 55 BANKSHINGS ALINY TO DAY WOOD ON THE WARRANCE TO SEE THE WARRANCE OF THE WARRACE OF THE WARRANCE OF THE WARRANCE OF THE WARRANCE OF THE WARRANC HISNES THE T

**Becker Mexico Cassette** electronic mit Programm-Identifikation

Die bisher gewonnenen Erfohrungen mh dem Gerät Mexico Cassette electronic sind für Becker-Autorodios Grundlage für eine neue Gerätekon-zeption vam Standardgerät – über die ehabene Mittelklasse – bls hin zu dem genabene mittelklasse – bis nin zu dein Spitzengerät Mexico Cossette electro-nic mit Programm-Identifikation. Ein Au-toradia, bei dem die eingestelhe Fre-quenz des UKW-Senders durch einen Mikrocomputer der Senderanstolt und dem Programm zugeordnet und in dem erweiterten LCD-Feld ongezeigt wird. Über dia Best-Toste stellt das Gerät Uber did Best-Toste stellt das Gerat den "bestempfangbaren Sender" des eingestellten UKW-Programms ein. Zur weiteren Ausstartung gehären: 4 Wellenberelche: LW, MW, KW, UKW-Stereo – elektronischer Sendersuchlauf ouch bei Verkehrsfunk – Stationistosten 1× LW, 2× MW, 1× KW, 6× UKW – numerische Frequenzeingobe – Hondobstlmmung – EIC-Stäraustastung – Autoreverse-Technik – elektronische Bondlaufüberwachung - Dolby-Rauschunterdrückung wachung - Doloy-kouschunteraruckung
- Bandsortenschalter - Bandstopp bei
Verkehrsdurchsagen - verschleiß- und
wartungsfreie Magnetkupplung - Ausgongsleistung: 2× 26 W Sinus on 3 Ohm
nach DIN 45 524. Varaussichtlich lieferbar ob Februar 1985 (unverbindliche
Preisempfehlung DM 2400,-).

Becker Autoradiowerk GmbH Postfach 11 60 7516 Karlsbad-Itte



Power-brake -Zuverlässigkeit und Bromssicherheit, die man fühlt

Ein Bremsklotzsystem für Straßen- und Schlenenfahrzeuge mit richtungweisenden Eigenschaften für Gegenwart und Zukunft sowie eine verbesserte mechanische Komponente zur Vereinfachung und Verbesserung der zur Zeit beste-henden eiektronischen ABS-Steuergeröte. Das verbesserte Bremsverhalten ist auf das bessere Anliegen vom Belag auf der Bremsscheibe zurückzuführen. Das wurde erreicht durch bessere Temperoturvertellung durch Sackbohrungen und Vermeiden von thermischen Verkrümmungen, doß der Relbbelag nicht starr mit seiner Unterlage – Im vorllegenden Falle eine Keramikplatte verbunden wird, sondem sich der jeweiligen Temperatur entsprechend unbehindert ausdehnen oder zusam-menziehen kann. Das Überhitzen der Bremsflüssigkeit wird dadurch vermieden, doß die an der Reibbelagaberflä-che entstehende Hitze durch eine Schicht mit schlechter Wörmeleitfähig keit (Keramik) doran gehindert wird, über Kolben on die Hydraulikflüssigkeit zu gelangen. Nachrüsten mit Powerbrake - kein Problem.

KLEINESTRA Vertriebsgeseilt Postfach 20, 5411 Hillscheid



Auf der Automechanika in Frankfuri überraschte die HANDELSGRUPPE KG TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. In Ham-burg, Europas größter Einkaufsverbund für Zubehör-Produkte rund ums Auta, die Besuchet mit Garantleleistungen, die weit über das branchenübliche Maß hinausgehen, TECHNO-Geschäftsführer Wolter Kroemer: "Weil wir von der Qualität unserer TECHNO-Produkte überzeugt sind, können wir diese Langzeit-Garantien zum Nutzen des Verbrauchers gewähren." Einmalig in Eurapa sind folgende Garantie-Leistungen: Für TECHNO-Werkzeuge 12 Monate, für TECHNO-Batterien (wartungsfrei nach DIN) 36 Monate und für TECHNO-Auto-Versenkantennen 24 Monate.

K. G. TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. Schillerstraße 44, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 48 / 5 89 52 52 - 55



für Kambi-Fahrzeuge, der Schub-Container

Die Firma Galdbecker lertigt seit Jahren Telle aus glasloserverstärktem Poly-ester, z. B. Schutzverkleidungen, Ge-häuse, Schallschränke, Lkw-Zubehär (u. a. isallerte Schial-Kabinen für Dach und Rückwand), Dachkaffer für Pkw, isolierte Cantaineraulsätze für VW Coddy. Die neueste Entwicklung ist ein auszuwech-seinder Schub-Container für Kambi-Fahrzeuge, Besonderes Merkmal: auf Teleskapschienen geführte Schubko-

MANFRED GOLDRECKER Yon-Liebig-Str. 26, 4834 Harsewinkel Tel. 0 52 47 / B 00 46



36 Monate Garantie für **TECHNO-Starterbatterien** – wartungsfrei nach DIN

Ole langjöhrige Zusammenarbeit auf dem Starterbatterie-Sektor mit dem österreichischen Akkumulatarenwerk Banner in Linz hat neben den ständig steigenden Umsatzerfolgen ouch neue technologische Entwicklungen und hohe Garantieleistungen vorzuweisen. Für den TECHMO-Vertrieb liefern die Österreicher neben der Standarbetteit die den TECHNO-Vertrieb liefern die Osterreicher neben der Stondardbatterie die
"wortungsfreie TECHNO-Batterie noch
DIN". Bei einem von der Stifftung Warentest im Jahre 1982 durchgeführten
Batterien-Test schnitt die vorstehend
genannte TECHNO-Batterie von Banner mit "sehr gut" ab. Für die TECHNO und deren ongeschlossene 99 Mitgliedsfirauf diesen Batterietyp gewährt die Handelsaruppe europaweit eine ein-Handelsgruppe europaweit eine ein-molige Langzeitgarantie von 36 Mona-terr. Den neuesten technologischen Stondard weist die neue TECHNO-TUR-BO-Barterie auf, die 48 % mehr Stortlei-stung ols die herkömmlichen Batterien gleicher Größe liefert. Dieser Batterietyp deckt 6 statt 26 Typen ob und Ist absolut wariungsfrei.

K. G. TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. Schillerstraße 44, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 5 89 52 52 - 55



**24 Monate Garantie** für TECHNO-Auto-Versenkontennen

Selt rund eineinholb Jahrzehnten besteht eine enge Kooperation zwischen dem Berliner Auto-Antennen-Hersteller Poddig und der TECHNO. Poddig ist olleimiger Ueferant des gesamten Sorti-ments von TECHNO-Auto-Antennen. Sie alle verfügen jetzt über eine Langzeit-garantie an 24 Manaten. Furore machte die ouf der "Automechanika" varge-stellte Weltneuhelt "TECHNO PROFI". Diese Versenkantenne ist von außen einbaubar, verfügt über eigenes Mas-se- und Antennenkabel und bietet ein auswechselbares Teleskop. Damit ergeben sich erhebliche Kostenersparnis se beim Einbau und beim evti. notwen-digen Auswechseln des Teleskops.

K. G. TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. Schillerstr. 44, 2060 Hamburg 50 Tel. 0 40 - 3 89 52 52 - 55



Soll ein Auta lackiert werden, muß man sich zunächst mit der Vielzahl der Kunststoffe befassen, die sich an ihm befinden, muß herausfinden, was vertröglich ist. Mit diesen Sorgen und Nöten des Autolacklierers macht nun die Firma Glasurit Schluß, denn sie entwickelte ein neues Lackiersystem, das für olle lak-kierbaren Kunststoffarten geeignet ist und als technologische Melsterleistung und als technologische Meisterleistung bezeichnet werden kann. Dabei handelt es sich um das Produkt Glassoffx 2K-Kunststoffhaftgrund 934-200 mlt dem Glassofix Zusatz für Kunststoffhaftgrund 934-100. Für die Verarbeitung Ist ein Mischungsverhältnis vorge-schrieben und zwar 100 Vol.-Teile des ersteren gegenüber 50 Vol.-Teilen des Zusotzes. Glassofix wird spritzfertig geliefert und zum Auftragen braucht mon nur zwei Arbeitsgänge; das Ablüften douert ledigilich t5 Minuten. Zwei Kunststoffe jedoch gelten welterhin als un-lackierbar: Polypropylän (PP) und Po-lyäthylen (PE). Dieses Kunststoff-Lakdersystem wird noch abgerundet durch den Universal Reiniger 541-30, den Glassodur Spachtel 995-20, einen schleifbaren Filller sowie Deck-, Metolleffekt- und Klarlacke.

Postfoch 61 25, 4400 MBnster

### Ein Minisender

hilft bei Wetterfühligkeit

Die Zohl der Wetterfühligen steigt von Jahr zu Jahr – Stahtbetonbauten und das Auta isolieren und von wichtigen natörliches Reizen – Ein Mialsender schafft problemies Abbille – Bewähr vor allem bei psychosomatischen All-tagsbeschwarden. Überall auf der Welt diese Totsoche bekannt: Bei bestimmten Wetterlogen höufen sich Selbstmorde, Verbrechen und Enlieferungen in die Krankenhäuser. In der E E E G R I I I WELL Schwelz wird bei der Beurteilung von Verbrechen sagar untersucht, ob am Tag, an dem sie begangen wurden, Fähn herrschte ader nicht. Bekannt ist HiFi im Auto - Bei Clarion grundsätzlich fortschrittlich Denn dieses Unternehmen baut Geräte speziell für die Straße und das spürt femer, daß bei Föhn elektramagnetl-sche Wellen auftreten, die die Gerinmon bel der Bedienung. Und weil aller nung des Blutes beeinflussen. In den übersichtlich ongeordnet ist, geht vle-les autamatisch, die Hände bleiben am Steuer und der Blick ouf der Straße. Das Städten München und Innsbruck, die besonders häufig von Föhn heimge-sucht werden, wird an salchen Tagen in gilt auch für den neuen £951MKII, eine den Kliniken möglichst nicht operlert. Stereo-Cassettendeck-Tuner-Verstär-Der bekannte schwedische Nervenarzt und Meteorologe Prof. Dr. Lindholm isl ker-Kombination, sehr leicht in de der Ansicht, daß die Zahl der Men-schan, die ouf Wetterveränderungen dhabung und dobel versehen mit all den Dingen, die man von einem Gerät dieser Klosse erwarten kann. Zu-nächst LW, MW, UKW-Stereo und Verreagleren, von Jahr zu Jahr zunimmi. Und zwar desholb, well immer mehr kehrsfunk, dann die Autoreverse und die zündschloßgesteuerte Tonkaptab-Menschen eine unnatürliche Lebensweise haben. Durch die dauernde Überlastung des vegetativen Nerven-systems könne ihr Organismus die Belahebe-Automatik für ein sorgenfreies Hörvergnügen, während mon mit APC schneil gewünschte Musikstücke ouffinstungen einer Wetterverönderung nicht den kann. Weiter vorhanden sind ein narmal verarbeiten. Doch nicht nu durch bestimmte Witterungslagen rea-gieren wir mit Mißempfindungen, lühlen wir uns nicht mehr wohl in unserer Haut. Auch ein välliges Fehlen von Relzimpul-Rauschunterdrückungssystem, Rauschunterdrückungssystem, ein Bandsortenwähler, separate Regier für Höhen und Bässe sowie der Loudness-Schaher. Mh dem PLL-Synthesizer-Tuner kann man 6 Vorwohlsender pra Wellensen kann zu den erwähnten Beschw bereich einspelchem oder die Abstimden führen. Denn unser Gehirn, dos den Aktivitätsspiegel unseres Organismus steuert, benätigt ein Minimum an Raiz-impulsen. Aber nicht Immer sind in unsemung per Hand vomehmen; ein besanderer Schaltkreis hält die Tanqualität kanstant und verhindert oußerdem Re-flektionsverzerrungen. Die Hochlei-stungsverstärker-Kapazität beträgt 2 mol 23 W. rem modernen Leben die Voraussetzun-gen dafür gegeben. Viel zu viele Men-schen werden heute durch Stahlbetan-Clarion Shoji (Europ) GmbH RudoH-Diesel-Str. 2, 6236 Eschborn bauten, im Auta usw. van diesen natürlichen Reizimpulsen abgeschirmt, wie wir sie sonst aus der Atmosphäre empfan-THE WARRINGS AS A GLOCK CONTROL OF THE PROPERTY OF THE gen. Die wesentlichsten dieset impulse sind elektramagnetische Felder im Nie-derfrequenzbereich. Fehlen diese Fel-Shell TMO. Das Öl der Besten.

Ob Gruppe C oder Formel 1, ob Porsche

oder McLaren, die

kein Zufoll Denn die

Hachleistungsmoto-ren stellen hohe An-

forderungen on ein Motorenöl, Und wos

sich selbst unter här-

testen Belastungen bewährt hat, gibt auch Ihrem Pkw die

optimole Sicherheit: Shell TMO, Shell TMO

ist dos ideale Ganz-johresöl für olle Pkw-

Motoren; für Ottomo-

toren genauso wie für Dieselmotoren.

Ob mit oder ohne Turbo-Lader. Shell TMO übertrifft olle wichtigen Normen, Spezifikationen, Klassifikationen und ist

deshalb von ollen Pkw-Herstellern zu-

gelassen. Shell TMO ist ein dünnflüszi-

ges Öl. Damit läuft der Motar leichter. Der Ölverbrauch ist dennach gering.

Mit Shell TMO bleibt der Motor sauber läuft immer rund und verbraucht weni-get Kraftstoff, Und Shell TMO schützt

n Motor optimal vor Verschiels. Da-haben Sie die Gewißheit: Ihr Motor

VARTA

Rüttelfeste Lkw-Batterien

sind durch eine spezielle Plattenhalte-rung mindestens 18mol so rürtelfest wie konvemianelle Startbatterien. Insbe-sandere im schweren Gelände ist dies

in entscheidender Varteil, denn bei

ein entscheidender Varteil, denn bet hartem Einsatz trelen Rüttelbeanspru-chungen ouf, die maßgeblichen Einfluß auf die Lebensdouer der Batterie aus-üben. Dazu kommt ein welterer Vortell:

VARTA-Lkw-Barterien benötigen unter narmalen Einsatzbedingungen keine Wartung, d. h. sie sind wartungsfrei nach DIN. Welchen jedoch die Betriebs-

bedingungen vom Normalfoll ab, z. B. bei fehlerhaftem Zustand der elektri-

schen Anlage, kann ouch bei wortungs-freien Batterien Wasserverbrauch auf-treten. Aus diesen Gründen hält VARTA

on den bewährten Schraubverschlüs-sen fest. VARTA-Lkw-Batterien werden

sen rest. VAKIA-LXXX-batterien werden tracken und vallgeladen an den Handel ausgeliefert. Damit beginnt ihre eigent-liche Lebensdauer erst nach der Befül-lung mit Säure – alsa unmittelbar vor

dem Einbau. Insgesamt zeichnet die neue VARTA-Lkw-Batterie hahe Wirt-

schoftlichkeit aus. Rürtelfestigkeit und Wartungsfreihei

nach DIN mochen sie zur optimalen Bat-

terie für harte Einsatzbereiche, VARTA-Lkw-Batterien bieten durch modernstes

atterie-Know-how und sprichwörtliche

VARTA-Fertigungsqualität

die sich bezahlt mocht.

VARTA, Am Leineufer 51

von VARTA

lebt länget. Deshalb wird z. B. ouch jeder Serien-Porsche ous dem Werk Zuffenhausen mit Shell TMO befüllt.

MER ATLANTA CONTRACTOR TO STATE OF THE STATE

Sleger haben torenöl Und das ist

M PI

MO

TOTAL S

Müdigkeit, Schlappheit und Depressionen. Die NASA, die amerikanische Weltraumbehärde, erkanme schan var einiger Zeit, daß man einen Menschen van den natürlichen Reizimpulsen nicht isolieren sollie. Aufgrund der Forschungsergebnisse van Prof. M. A. Persinger installierte man deshalb Magnetfeidgeneratoren in den Raumkapseln der Astranauten. Parallel zu diesen For-schungsergebnissen von Prof, Persinger entdeckte der bekannte Arzt und Klimafarscher Prof. F. G. Sulman, daß ein Zusammenhang zwischen der jeweiligen Walterlage und der Harmonaus-schüttung unseres Kärpers besteht. Auch russische Wissenschaftler fuhrten Versuche mit elektromagnetischen Feldem durch und stellten fest, daß ein Körper, der einem künstlich erzeugten Magnetfeld ausgesetzt wird, seine Re-aktionslage srabilisiert. Diese Erkenntnisse führten letztlich dozu, daß ein klei ner Miniatursender entwickelt wurde, der in der Lage ist, die von unserem Körper benötigten Reizimpulse künst-lich zu erzeugen. Dieser kielne Sender wird kärpernah getragen und ist mit unterschiedlichen Programmen ausgestattet. Bereits heute ist dieser Mognel tetdgenerata: MECOS lür viele Men schan ein unentbehrlicher Begleiter ge-warden. Er ist in der Lage, den Kärper zu veranlassen, tratz Fehlen der natürlichen Reizimpulse bzw. aul gestärte Reizimpulse narmal zu reagieren. Es hat sich auch gezeigt, daß dieses kleine Gerät ferner bei Konzentrationsschwä-che, Streß, Depressionen, Phantamschmerzen etc. mil graßem Erlalg eingesetzt werden konn. Die ersten Prototypen dieser Geräte wurden bereits 1963 gebaut und in dem Buch "Wetterbaschwerden" van M. Köhnlechner er wähnt. Das dort genannte Gerat VITASETTE ist zwischenzeitlich weiter entwickelt und liegt heute in der zwei-ten Generation der Magnetleldgeräte unter dem Namen MECOS var. Dieses Gerät wurde auf der Wiener Herbs messe 1981 mit der großen Medallie ausgezeichnet. Eine Goldmedaille erausgezeichnet tim hielt das Gerät an lich der Walta

den handlichen, formschönen Minisendar beken auch die Firme W. Bengert -Dr. W. Ludwig, der die Entwicklung des Gerates zu verdanken ist. Sa zum Seiniat dia Ehrenmedailla dar Stadt Crüssel für Vardienste auf dem Gebiet der Magnetfoldtharapia. Inzwischen liegen zahlreiche Erfolgsperichte von dankbaren MECOS-Besitzem vor. Seine Will samkeit bei Wetterbeschwerden hat sich herumgesprochen. Hier einige kur-Auszüge: "Ich bin von dar Virkung diases Gerätes so enganetus überrascht, daß ich ein weiteres Geröt bestellan möchte." J. A., Zahnarzt. "Die 24stündige Benutzung moinas Gesten durch meine Schwaster lindere ihre Boschwarden auf ein Minimum." A. T., Ratingen. .... für Sia und für mis't die erfreuiiche Mittoilung macken, de3 des Gerät für meines Fall (Phantemschmarzeo) wider Erwarton zu 103 % onlag-reich ist." K. H., Röthanbach. "MECOS half mit bei der Schmerzbakömplung. Norvosität, Föhnbeschworden und Elei-druckschwankungen. Auch bei no.vesen Durchbfutungsstärungen habt ich ihe mit Erfolg ongowondt. Diecos Min-gerät stellt aber auch äußerlich als wahres Schmuckstück dar." A. W., Ulm Nach nicht erwartat arstauntichan Erfalgan gegen dia spentischen Schmer-zon durch Wattarfühligkeit mächte ich weitere ... " Dr. med. K. N. "Mit MECOS bin ich sehr zufrieden. Nigin Deuerkapf-wah, wotterbedingt, ist natezu beseitigt. Dar Tablettenverbreuch ist su: e.-wa 25 % zurückgogengan." Dr. med. H Sch. 7 Wochon leng hette ich des Gr-rät bei bil getragan, und es sind heilte Koptschmorzen mehr aufgetreten. W. G., Zohnorze. Psychosomalisene Alle togsbeschweiden wulden bisher von viegend mit Medikamenten behandalt. Heute gibt es mit MECOS ein Gerat das ahne Nebenwirkungen aus elektronischem Wege Alltagsberchweigen et lalgreich bekamplen kann Gewisselmoßen eine elektronische Billo als Ersonlür Milliarden von Beruhigungs-, Schiciund Aulpulschigbleiten Weitere inter nationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vam Hersteller

Elektromedizinische Geräte W. Bangert + Dr. W. Ludwig Postfach 11 60 T. 7406 Massingen



### Fit durch Frischzellen

Schäfermeister Georg Seitz aus Klais bei Mittenwald blickt heute auf 60 Jahre Erfahrung mit der Aufzucht von Schafen zurück. Er war es, der vom Sanatoriu Block mit der Züchtung hochquolifizierter Spendertlere für den Aufbau der Frischzellentheraple in Lenggnes be-auftragt wurde. Die veterinörmedizini-sche Betreuung liegt in den Händen des erfahrenen Vertragstierarztes Dr. Siman aus Mittenwatd. Schan sehr bald erkannte man, daß die Rasse der seltenen getleckten Bergschafe als Organspen-der am besten geeignet ist. Diese Scha-te zeichnen sich durch Rabustheit und gußerordentliche Gesundheit aus.

Harte Auslese im Hochgebirge. Die Entsrehung der Art schildert Georg Seitz so: Anfang Mai hot die Schnee-schmeize im Hochtal der Elmau die Wiesen freigegeben. Dann treiben wir die Schafe auf diese Almen – In gut 2500 Meter Hähe beginnt dos, was schan Charles Darwin als "natürliche Zuchtwohl" beschrieb.

Die Auslese erfalgt u. a. durch Schneefälle, Lawinen und Steinschlag. "Uner-fahrene und schwache Tiere halt sich der Fuchs oder der Steinadler." Den Sommer im Hochgebirge überleben nur die Tüchtigsten. Das Ergebnis: robuste und kerngesunde Schale, die im September zurück in das Hachtal der Elmau kommen. Hier weidet die Herde bis zum Spätherbst aut saltigen Bergwiesen, und bei Wintereinbruch zieht man in den madernsten Schofstall Europas den Sannenhof, den Georg Seitz mlt Frau, Sahn Peter und bewährten Mhor-beitern betreibt. Der Schafstalt vam Sonatarium Block wurde unter Verwendung der Erfahrung und Erkenntnisse der Schälermeister gebaut, ist einmo-tig: große Fenster, viel Licht und Luft, deckenhoch gekochelte Wönde, Loch-blenden ols Bodenbeläge, Furter- und Trinkautamaten, Wasch- und Lüftungsonlagen, kurz: Den Schalen wird einmoliger Komfart gebaten. Diese riesigen Investitianen haben natürlich einen lo-gischen Grund. Die Harde ist die Basts er perfekten Frischzellentherapie Denn nur rabuste und kerngesunde Tiere, die kelnerlel schädigenden Umwelteinilüssen ausgesetzt sind, dürfen Spender van Frischzellen werden, Nur hler. Im reinen Höhenkilma unberührte Bergalmen, jenseits von Landwirtschaft und Taurismus ist es möglich, daß die Herde das ganze Jahr hindurch vallbiologisch ernährt wird. Georg Seitz: "Das besorgen wir salbst, es besteht fast ausschließlich aus Kröutern der Heilmedizin," Daß die harte Rasse der gefleckten Bergschafe weitgehend krebsresi-stent ist, ist seit langem bekannt: Zu der hahen Verantwortung für diese Herde van Spendertieren gehören auch die züchterische Betreuung und die tlerarztliche Überwachung.

aus Mittenwold diese Aulagbe übernammen. Von ihm und vom bayerischen staatlichen Landuntersuchungsamt in Oberschleißheim werden die Tiere ständig seralagisch, bakteriologisch und ta-xikologisch untersucht. Maßgebend sind die strengen Richtlinien des Bundesgesundheitsamtes: "Hier wurder die Varschriften für die Gewinnung keimfreler zelhherapeutischer Präparote und für die Gesundheitskontrallen der Spendertiere erigssen und genou definiert." Besanders wichtig ist de Quarantäne-Stall, Schon vier Wacher vor Ihrem Einsatz werden die ausgewählten Spendertiere In diesen speziellen Baxen abgesondert. "Damit Ist sichergestellt, daß die Muttertlere nach der klinischen Enduntersuchung quasi hermetisch abgeschirmt sind und sa die Gefahr einer Infektion ausgeschlossen Ist", meint der Tiergrzt. Die Kosten für

Robusto und kerngesunde Schafe.

Sie sind mit ein Grund datür, daß die Frischzeilentheraple im Sanatarium Block ihren Preis hat. Zurück zum Scha-fermeister. Auf die Frage, wie es kammi, daß totsächlich jede Wache erstgebärende Mutterschale mit ihrem Fetus für die Frischzellenthetapie zur Verlügung stehen, answortet Gearg Seitz: "Normalerwelse gibt es beir. Bergschaf nur die zwelmalige Ablam-mung im Frühjahi und im Herbst. Diese Deckperiade und den damit verbunde nen Ablammungs-Rhythmus mußten Wir ändem. Das haben wir schließlich erreicht – aber wie, das bleibt das Geheimnis des Schälermeisters. Auf jeden Fall erfalgt in meiner Herde die Betruchtung nur durch den Natursprung. Van Bergschafen die besten Frisch-

Georg Seitz: "Nun erhalten wir jede Wache einwandfreie und erstaebarende Musserschafe mit einem keingesunden Fetus." So spricht man auf dem Sannenhaf mit Stolz von den "eigens gezüchteten Beigschafen". Und die Anerkennung van droußen blefbt nicht aus: Bei Rassenvergleichsprülungen weisen Sannenhal-Schale die besten Ergebnisse in der Bundesrepublik auf. Die erstklossigen Erbankagen und die Umwehbedingungen in Verbindung mit der bialagischen Fütterung sind idea). Die gefleckten Bergschale vam Sanatonum Black haben die geringste Krebs-disposition, und ihr zellvlares Eiweiß in Kontakt zum menschlichen Gewebe erweist sich ols besanders vertraglich. Unsere Frischzellen sind die besten". meint auch Georg Seitz voller Stalz und Überzeugung.

Doutschos Zentrum für Frischzotthoropie GmbH Sanctorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggries/Cbb. Tel. 0 80 42 / 20 11



**12 Monate Garantie** 

für TECHNO-Autoteppiche Zusammen mit dem Hersteller DWS-Autoteppiche in Hörstel hat die Handels Gruppe TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. In Hamburg eine Kollektion geschaffen, die praktisch jeden Ausstattungs-Wunsch erfüllt. Für die Spitzen-Qualitöten "Exquisit" und "Starlight" gewährt die TECHNO eino Langzeit-Garantie von 12 Manaten ohne Kliometerbegrenzung. Die Autateppiche zeichnen sich aus durch eine hervorrogende Qualität, eine ausgezalchnete Verarbeitung, hohe Stropazierfählgkeit und ein öußerst Interessantes Preis-Leistungsve K. G. TECHNO-EINKAUF GMBH + CO. Schillerstr. 44, 2000 Hambi Tel.: 0 40 - 3 89 52 52 - 55

### NACHRICHTEN

Dressurpferd gedopt?

Düsseldorf (sid) - Verliert die deutsche Dressur-Equipe ihre Goldmedaille im Mannschaftswettbewerb von Los Angeles? Der Generalsekretär des Internationalen Reiter-Verbandes teilte mit, der dänische Wallach Muscadeur von Herbert Krug aus Hochheim sei in Los Angeles gedopt gewesen, in der nächsten Woche werde der Fall von der zuständigen Kommission des Internationalen Olympischen Komitees verhandelt. Die Deutsche Reiterliche Vereinigung wurde offiziell noch nicht informiert. Herbert Krug: "Da kann es sich nur um einen Irrtum handeln. Ich bin ganz ruhig und mir keiner Schuld bewußt." Krug war in der Einzelwertung Fünfter.

#### Spiel abgebrochen

Los Angeles (dpa) - Mit einem Skandal endete das Fußball-Länderspiel Mexiko gegen El Salvador beim Columbus-Cup in Los Angeles. In der 78. Minute gab es eine Massenschlägerei der Spieler, der Schiedsrichter brach das Spiel ab, nachdem er vier Mann von El Salvador vom Platz gestellt hatte. Mexiko führte zu diesem Zeitpunkt 1:0. Turniersieger wurden die USA mit einem 1:0 über Kolumbi-

#### Pam Shriver verletzt

Filderstadt (dpa) - Das Damen-Tennis-Turnier von Filderstadt (15. bis 21. Oktober) findet ohne die an Nummer eins gesetzte Amerikanerin Pam Shriver statt. Sie mußte wegen einer Schulterverletzung absagen. Nummer eins der Setzliste ist jetzt Kathy Jordan (USA), die Augsburgerin Petra Keppeler rückt ohne Qualifikation ins Hauptfeld.

#### 12 Tore von Klempei

Göppingen (sid) - Zwölf Tore warf der polnische Handball-Nationalspieler Jerzy Klempel beim 37:14-Sieg von Frisch Auf Göppingen über TV Möglingen. Klempel war sieben Monate lang gesperrt, nachdem bekanntgeworden war, daß er 100 000 Mark netto im Jahr verdiente. Göppingen spielt jetzt in der zweiten Liga.

#### Dieter Wirtz Meister

Gelsenkirchen (sid) - Dieter Wirtz aus Hochfeld gewann in Gelsenkirchen die deutsche Billard-Meisterschaft in der freien Partle. Im Finale besiegte er den Hamborner Klaus Hose mit 400:74 bei vier Aufnahmen.

TRABEN / Rekordrennen in Gelsenkirchen

### Zum ersten Mal geht es um eine Million Mark

Am 29. September 1912 wurde auf der Trabrennbahn in Gelsenkirchen das erste Rennen ausgetragen. An zwölf Kassen wurden damals erstaunliche 25 000 Reichsmark umgesetzt. 1983 fanden 85 Renntage statt - 63 Millionen Mark flossen durch die Totokassen. Gelsenkirchen ist neben München und Hamburg hierzulande die einzige Großstadt, die sowohl eine Trab- als auch eine Galopprennbahn besitzt. Nun bietet "Gelsen-Trah" morgen ein Ereignis, das ins Rekordbuch des deutschen Pferderennsports Einzug halten wird: das höchstdotierte deutsche Rennen.

Der Gelsen-Trab-Gold-Pokal ist mit einer Million Mark dotiert, allein 500 000 Mark kassiert der Besitzer des Siegers, selbst für den Fünften unter den 21 Startern sind noch 50 000 Mark reserviert. Die Finanzierungsgrundlage des Rennens ist relativeinfach: 690 000 Mark vom Rennpreisanteil zahlten die Besitzer der Pferde selbst, der Rest kommt vom Veranstalter. Das Rennen ist für zweijährige Pferde offen, 353 Pferde wurden beim ersten Termin am 1. März 1984 genannt, 125 blieben beim nächsten Termin stehen, 47 Pferde sollten dann laufen, nach vielen Verhandlungen mit Trainern und Besitzern chancenloser Pferde ist nun ein Feld von 21 Startern zustande gekommen.

Eindeutiger Favorit auf die halbe Million ist der Hengst Diamond Way, den Weltrekordler Heinz Wewering steuert. Allerdings muß Wewering

K. GÖNTZSCHE, Gelsenkirchen mit dem Handicap des Startplatzes 19 auf die Strecke (1609 m) gehen. Wewering bezeichnete den Hengst, der bereits eine Gewinnsumme von 256 000 Mark auf seinem Konto hat, als den besten Zweijährigen, den er je trainierte. Beim letzten Sieg in Hamburg mußte Wewering allerdings zu höchst fragwürdigen Mitteln greifen, um nicht zu verlieren. Der Hengst verfiel am Start in Galopp, Wewering drehte reaktionsschnell um und provozierte dadurch einen Fehlstart. Beim zweiten Versuch gewann er. Eine Wocbe Fahrverbot und 1000 Mark Geldstrafe waren die Folgen, die allerdings im Vergleich zum erzielten Effekt lächerlich sind (der Rennpreis für den Sieg betrug 53 000 Mark).

> Gelsen-Trab ist in letzter Zeit auch aus anderen Gründen in die Schlagzeilen geraten. In den "Ruhr-Nachrichten" vom 20. 9. 1984 war zu lesen, daß das Management für Journalisten Besuche in einer Essener Nachtbar arrangiert haben soll, um eine dem Verein gewogene Berichterstattung zu erreichen. Ursache der Veröffentlichungen ist die Trennung von Pressesprecher Franz-Josef Colli, der sich von Gelsen-Trabs Manager Hans Schneider unkorrekt behandelt fühlte. Colli wurde fristlos gekündigt nun liegen die Parteien im Streit. Bei einem ersten Arbeitsgerichtstermin (Colli klagte auf Wiedereinstellung) war von einer Abfindung von 125 000 Mark die Rede, Gelsen-Trab lehnte ab und will Colli wegen des Verdachts auf Betrug verklagen.

FUSSBALL / Monchengladbachs 10:0-Sieg - Lehrgang der Nationalelf

### Herget Libero, was wird aus Rudi Völler?

DW. Bonn

Teamcbef Franz Beckenbauer hat aus seinem vorläufigen Aufgebot für das Qualifikationsspiel zur Fußball-Weltmeisterschaft 1986 (17. Oktober in Düsseldorf) gegen Schweden den Mönchengladbacher Hans-Günter Bruns und Christian Schreier aus Leverkusen gestrichen. Damit scheint eine der noch offenen Fragen um die Mannschaftsaufstellung gelöst: Mit Matthias Herget steht nur noch ein Libero im Aufgebot.

Die Nationalspieler trafen sich bereits gestern in der Sportschule Hennef zu ihrem Vorbereitungslehrgang. Während des Trainings soll sich entscheiden, wie die Mannschaft endgültig aussieht. Offen ist vor allem noch die Besetzung des rechten Mittelfeldplatzes. Der Düsseldorfer Rudi Bommer und Lothar Matthäus müssen sich hier der Konkurrenz von Uwe Rahn (siehe nebenstehenden Bericht) erwehren. Auch im Angriff scheint das letzte Wort noch nicht gesprocben. Trainer Horst Köppel: "In einer zurückhängenden Rolle hat Klaus Allofs bisher selten überzeugt, doch vorne ist er jetzt eine echte Alternative zu Rudi Völler." Der Bremer Mittelstürmer hat in der Bundesliga bisher nur ein Tor geschossen.

Folgende Mannschaft zeichnet sich ab: Schumacher - Herget - Förster, Jakobs, Briegel - Rahn (Matthaus), Brehme, Magath, Falkenmayer -Rummenigge, Allofs (Völler). - Außerdem stehen im Aufgebot: Stein, Frontzeck, Bommer, Rolff, Mill.

### Uwe Rahn die "ideale Ergänzung zu Magath"

Borussia Mönchengladbachs Trainer Jupp Heynckes ist ein Mann, der seine Gefühle normalerweise nicht auslebt. Ob nach strahlenden Siegen, ob nach deprimierenden Niederlagen - meist kommentiert er das Geschehen sachlich und zurückhaltend. Nicht so am Donnerstag abend. Da ließ sich Heynckes von der allgemeinen Euphorie anstecken. Strahlend saß der Trainer in der Pressekonferenz, das 10:0 seiner Mannschaft gegen Eintracht Braunschweig hatte auch ihn berauscht. "Das war", so Heynckes, "von der gesamten Anlage her perfekter Fußball. Natürlich muß man berücksichtigen, daß bei uns diesmal alles und bei den Braunschweigern gar nichts zusammenlief. Dennoch, dieser Willen, Tore zu schießen, dieses 10:0 fordert auch dann ein dickes Kompliment heraus, wenn der Gegner schwach ist."

Über Braunschweig ("Das kann nicht mein Thema sein") mochte Heynckes nicht reden. Dafür sprach er um so mehr über seinen Mittelfeldspieler Uwe Rahn: Der habe ganz sicher sein hisher bestes Spiel für Mönchengladbach gemacht, und das könne keineswegs nur an seinen drei herrlichen Toren festgemacht werden. Tatsächlich: In einer großartigen Mannschaft, in der nur Sturmführer Frank Mill abfiel, weil er selbst beste Chancen nicht verwerten konnte und deshalh am Ende torlos blieh, war Rahn die zentrale, die alle überragende Persönlichkeit. Seine Pässe, mal

B. WEBER, Mönchengladbach kurz, mal riskant lang geschlagen, kamen bis auf eine Ausnahme allesamt bei den Mitspielern an. Der lange Blonde war 90 Minuten ständig unterwegs, seine Schüsse und besonders auch seine plazierten Kopfbälle (zwei Treffer erzielte er per Kopf) rissen die 12 000 Zuschauer zu Beifallsorkanen hin. "Ich habe mich, mit der Unterstützung des Publikums, in einen echten Rausch gespielt", sagte Rahn später und fügte lächelnd hinzu: "Ich war fast ein wenig enttäuscht, als der Schiedsrichter abpfiff. Ich hätte so gerne noch weitergemacht . . . "

> DFB-Trainer Horst Köppel, der Beobachter auf der Tribüne war, rief noch aus dem Möncbengladbacher Klubhaus Teamchef Franz Beckenbauer an und schwärmte vor allem von Rahn. Köppel zur WELT: "Ich halte es absolut nicht für ausgeschlossen, daß Uwe am Mittwoch gegen Schweden vom Anpfiff an dabeisein wird." "Der Franz", sagte Heynckes zum Thema Nationalelf, "ware bestimmt nicht schlecht beraten, wenn er Rahn bringen würde. Aber nach meiner Einschätzung ist er nicht die Alternative zum Hamburger Felix Magath, wie es viele in letzter Zeit propagiert haben, sondern eher die ideale Ergänzung. Rahn muß nur noch eines lernen: Er muß auf dem Platz noch lauter, noch egoistischer werden. So brutal egoistisch, wie es Günter Netzer und Wolfgang Overath waren. Wenn er das schafft, könnte er auch ihre Klasse erreichen."

#### UMFRAGE

### Bewunderung für Michael Groß und Los Angeles

dpa, Konstanz

78 Prozent der Bundesbürger haben die Olympischen Sommerspiele in Los Angeles nach einer Umfrage des Instituts für Demoskopie Allensbach gut gefallen. 21 Prozent meinten nach der gestern veröffentlichten repräsentativen Umfrage, die Spiele hätten ihnen nicht gefallen.

Auf die Frage, welchen deutschen Athleten sie besonders bewundert hätten, nannten 29 Prozent den Schwimmer Michael Groß, der zwei Gold- und zwei Silbermedaillen gewonnen hatte. An zweiter Stelle wurde Hochsprung-Olympiasiegerin Ulrike Meyfarth genannt (15 Prozent), gefolgt vom Zehnkampf-Zweiten Jürgen Hingsen (sechs Prozent) und Hochspringer Dietmar Mögenburg (zwei Prozent).

Bei der Umfrage (rund 2000 Befragte) wurde auch nach der zukünftigen Durchführung der teuren Olympischen Spiele gefragt. Dabei sprachen sich 43 Prozent dafür aus. daß die Spiele von privater Seite, auf eigenes Risiko und ohne staatliche Zuschüsse organisiert werden sollten. 21 Prozent fänden eine staatliche Organisation besser, 36 Prozent äu-Berten sich unentschieden.

#### ZAHLEN

TENNIS

Damen-Turnier in Tampa/Florida,
Achtelfinale: Mandlikova (CSSR) —
Washington (USA) 6:2, 6:1, Bassett
(Kanada) — Klitch (USA) 6:3. — Hallenmelsterschaften von Australien, Herren, Achtelfinale: Teltscher (USA) —
Drewett (Australien) 6:3, 6:0, Testerman — Depalmer (beide USA) 6:3, 6:2,
Frawley (Australien) — Fleming (USA)
7:5, 5:7, 6:3. — Meisterschaften der
Schweiz in Basel, Herren, Achtelfinale: Smid (CSSR) — Visser (Sudafrika)
6:2, 7:5, Edberg (Schweden) — Eller
(Deutschland) 6:1, 6:2, Slozii (CSSR) —
Taroczy (Ungarn) 6:2, 6:2. — Doppel:
Gunnarsson/Mortensen (Schweden/Dänemark) — Stadler/Elter
(Schweiz/Deutschland) 7:8, 6:2.

#### EISHOCKEY

Europapokal der Landesmeister, erste Runde: EC Davos - Ferencvaros Budapest 17;4.

Epropapokal der Meister, erste Runde: Hafnarfjardar Reykjavik – Kolbotn (Norwegen) 34:16.

### STAND PUNKT / Die Formel 1, Monte Carlo und der Streit ums liebe Geld

Der Herbst hat so seine Eigenart, Im letzten Quartal rücken die Verbände in den Vordergrund, mit politisch geschminkten Bilanzen, Ausblicken und Neuerungen. Es ist die Zeit der Platzhirsche. Der Sportler tritt ins zweite Glied, wohl wissend, daß sein Stimmrecht nur Alibifunktion besitzt. Was auch für den Motorsport gilt, trotz Fahrervertretungen in den Weltverbänden der Vierrad- wie der Zweirad-Branche.

Ginge es nach den Fahrern der Formel 1, ware Monte Carlo nie aus

dem Terminkalender gestrichen worden. Die meisten haben Im Fürstentum ihren steuerbegünstigten Wohnsitz genommen. Hier fand alljährlich ein Familientreffen der Stars aus Sport und Show statt, ein einzigartiges, ohne Vergleich. Formel 1 ohne Monaco, das ist fast undenkbar.

Doch Fingerspitzengefühl fehlte beiden Seiten: der Internationalen Automobilsport-Föderation (FISA), weil sie in erprobter Manier ihre Intendanten Balestre (Präsident) und Ecclestone (Formei-1-Manager) aussen; den monegassischen Veranstaltern, weil sie, vom Flair ihres Märchenstaates geblendet, Unverletzbarkeit für sich in Anspruch nahmen und festgeschriebene Verträge bracben, um selbst bei der amerikanischen Fernsehanstalt ABC kassieren zu können. Gestern wurde beantragt, Monaco aus dem internationalen Verband auszuschließen. Da droht auch das Ende des Rallye Monte Carlo.

schickte, ein klein wenig zu erpres-

Gestritten wird ums Geld, worum sonst. Und das macht nachdenklich. Denn dem Automobilsport ist ein viel größeres Prohlem längst über den Kopf gewachsen: Die überproportional angestiegene Popularität des Rallye-Sports hat unkalkulierbare Risiken auf den Plan gerufen. Hier geht es um Menschenleben, um das von Tausenden, die mit ihren Körpern, begeistert und leichtsinnig. die Leitplanke ersetzen. Je näher die vorbeirasenden Autos, desto größer das Lustgefühl Wird da kompensiert, daß die Formel 1 unnahbar ge-

Die Unfälle von San Remo sind noch in vieler Munde. Offensichtlich aber nicht in dem des Weltverbandes. Vielleicht hätte man die Rallye-Weltmeisterschaft aussetzen, unbedingt aber über diesen dringlichen, die Existenz des Automobilsports bedrohenden Punkt diskutieren sollen,

Um Schwierigkeiten zu bewältigen, waren die Funktionäre des Weltverbandes zu Wochenbeginn in Paris zusammengekommen. Der Streit ums Geld scheint wichtiger.

M. OBERDIECK

The state of the s



### Weil Kürze denn des Witzes Seele ist, . faß ich mich kurz.

(SHAKESPEARE)

Des Geistes Witz und Schärfe in aller Kürze zu entfalten - das erfordert intellektuelle Hochleistungen. Die Journalisten der WELT müssen sie täglich erbringen. Denn die WELT will ihre Leser über die Fülle der weltweiten Ereignisse so kurz, aber auch so prazise wie möglich informieren. Auch der eilige Leser soll sich schnell einen umfassenden Überblick über die Tagesordnung des Weltgeschehens verschaffen können. Die WELT nimmt damit Rücksicht auf die knappe Zeit und die Lesegewohnheiten ihrer Leser. Das macht die WELT so zeitgemäß, so unverwechselbar.

Für alle, die schnell lesen, schnell den schnell entschriden müssen



CITAT DES TACES	on the barrowings of the state	de in Sarrel William, in Partie in ten den Der Jahren Anders mag in den der Jahren der mag inder der der Erstreich.	Reservab "Der Fleiberer", dem debel auf Behöften, auch der gibbe der der der behöften verschen für der abgebeite beläungsgisch versch und kilderen Behörlig der gestättlich absolute.
19 St. gift; see these entrugate tear- legiste, target, topfour extense tear- dinest when 199	Kumpel schl	agen auf Ku	mpel ein
		am Santaquing.  Dore Carlettemany or Carrier, but an experiment of the santage of	per Empli o Jarbija opi de per Empli o Jarbija opi de per Empli o Jarbija de empli objektember Antonis de empli opi de la Antonis de empli opi de la Mantonis de empli opi de la Mantonis de la empli opi de la Mantonis de la empli opi de la empli opi de Mantonis de la empli opi de la empli opi de Mantonis de la empli opi de la empli opi de Mantonis de la empli opi d
WISTOCHAFT	to all Phints, Add Shight he was in house and the Late. It was an individual for the one Day to Alext, days of freed histories in Sugard sended.	Applications of the party of th	Middlete, str. Situaten Millerin, di- ny III Zirika, que tre Millerin, no II Zirika, Tipute in Strike, no tre Millerin, que 3º Implicanti Millerinhami, Zirika dil de Re-
For Nester or in Releasy Martery against the most to popular - Filter out Transaction to the popular in the pop	Date o net & other year.	Martine Edictorile or Godin- teres realizable for Million.	harmen und 3000 februare be- deste, der meile beforden gegeben.
programmi- net doubli films olingship Universi- net dil Pro- ny den Linkstown tugling in at- lance Relativistation for Lan- lance Relativistation for Lan-	just in per Taken Taken dam der Sententite se für Sent Amelik in Mahabanden Se sie anjeht für Seller Miles prode die auf alle Seller Miles prode die auf auf Seller Miles	martine Reports Realist	
and Mark speece begand. The Better and Mark speece producers (MALF or 736 do differentes doubtes), Delle- ter and speeces (Mark Mark)	orates Brigatestrates in Con- tributes. Do urbanistic begin bett addresses place paperts and have beginned white	attitionen or statestim. Supplements breakers take. Wilder statestime treet at histories of the Supple- at Balabry at the Supple-	D. Internation American China and State Andreas China
ted from Gatern you Summer Style #1020-1-1-1-	" IS and the best subjective the materials beginn developed dependence was pure Supple dealers for any Profes day Barb-	Propriete Labella de la Companya de	Deposite help when the party of the control of the
Home, where propagations of from the Pos- tre gat Body was past before articles for articles of the second state of the second state to Tare you the second state of the second of Powers. It was to be lated to be	MIT OF TRANSMIT WINDS  THE STATE OF THE STAT	ten site minnin Grandsidi. Sing an Archafostida, dirajin sate to Tainan James vill da ar in Japan Sanghana Ja	And the control of th
Secretaria Commence Commence Water.	San gur Angaleller fert ginn, Grande	Street steer Chargestable	Sample Street and Market State



**KULTUR** 

### Die Freiheit vom Halse

reich - Was dem Menschen nicht paßt, das sind nicht die Zwänge, in die er gepreßt ist, nicht die Bedingungen, die ihm gegeben sind, nicht die Lasten, die ihm auferlegt sind, nicht die Abhängigkeiten, in die er gesetzt ist, kurz: nicht die heute bequem so genannten Verhältnisse. Denn der Mensch ist schier unbegrenzt anpassungsfähig an die Verhältnisse, wie sie nun jeweils gerade sind. Ja, er nistet recht eigentlich in den Verhältnissen, welche daher stabil sein müssen, wie auch sonst sie beschaffen sein mögen.

Nein, was dem Menschen nicht paßt und was er wirklich, und auch mit Gewalt, verändern oder doch jedenfalls ernstlich verändert sehen möchte: das ist die Freiheit, wie sie ihm jeweils gerade gewährt wird. Denn in der Freiheit müßte er sich, statt sich den Dingen, die Dinge sich anpassen; sei's durch Beherrschung, sei's durch Gestaltung derselben, sei's durch Verzicht auf

dieselben; und das ist beschwerlich und in gewisser Weise sogar gefährlich: dem durch Aktivität in Schuld Verstrickten bleibt nicht einmal mehr die Ausrede des in Passivität Schuldigen übrig: "Ich habe ja nichts getan."

Der sichtbarste Ausdruck dafür, daß die Menschen auf Nummer Sicher gehen wollen, sind, von den Gracchen bis heute, die Revolutionen. Diese beseitigen nie ein fest etabliertes Regime, sondern stets eine einstmals starke, inzwischen aber erlahmte, echt oder scheinbar liberalisierte Herrschaft. Und wenn sie diese durch eine festere, strengere, härtere, ja, brutalere Herrschaft, wenn sie die Schlamperei durch den Terror ersetzen, dann ist das ein dialektischer Umschlag" allenfalls in dem Gefasel all derer, die diesmal bei der Umverteilung von Macht und Gewalt zwar gesund überlebt, aber keinen Posten bekommen haben; in Wahrheit aber ist diese Erneuerung absolutistischer Herrschaft der Sinn und Zweck der ganzen Veranstaltung, nämlich: die Erfüllung des Wunsches, der Freiheit ledig zu werden.

Richard Strauss: Schallplatten aus dem Archiv

### Als ginge es ums Leben

Die Tradition der Richard-Strauss-Interpretation auf der deutschen Opernbühne im letzten Halbjahrhundert belegt eine Fülle von Aufnahmen, die zum Teil erst jetzt aus den Archiven hervortreten, unter ihnen eine komplette "Rosenkavalier"-Einspielung der Dresdner Staatscper unter Rudolf Kempe von 1950 mit Kurt Böhme als Ochs, von der nicht einmal die grundlegende Böhme-Biographie von Karl Richter weiß (Acanta 40.23039 – drei LP's).

Zuerst in den USA produziert", heißt es etwas mystisch zur Entstehungsgeschichte der Aufnahme, die Böhme mit dem wundervoll humorigen Porträt des Ochs auf dem Höhepunkt seiner vokal reich schattierenden Darstellungskunst zeigt. Selbst ein Prachtsänger wie Kurt Moll unter Karajan bleibt dahinter um viele komödiantische Längen zurück. Vor allem aber erinnert die Einspielung an Margarete Bäumer, die Marschallin, und belegt, wie kultiviert einst selbst hochdramatische Soprane sangen.

In die Kriegszeit greifen Aufnah-

men unter Karl Böhm und Eugen Jochum zurück, die beiläufig den höchst unterschiedlichen Stand der Aufnahmetechnik von damals ähnlich niederschmetternd belegen wie das modische Musizieren alter Musik zend schneidet dabei die Hamburgische Rundfunk-Produktion der Elektra" unter Jochum ab, in der das Philharmonische Staatsorchester tatsächlich spielt, als ginge es um das eigene Leben - und gerade um das ging es 1944 ja wirklich. Das Orchester jedenfalls klingt sehr präsent und aktiv, Jochum zeigt sich von seiner leidenschaftlichsten Seite, und Erna Schlüter in der Titelpartie zeigt buchstäblich, was sie künstlerisch auf dem Kasten hatte, und der war ja wahrhaftig nicht klein (Acanta 40.23073).

Die Auszüge aus verschiedenen Strauss-Opern unter Karl Böhm sind in der technischen Qualität so unterschiedlich, daß sie mitunter den künstlerischen Wert arg verschleiern. Maria Cebotaris "Capriccio"-Grafin ist beinahe em Totalausfall, aber immerhin hört man schon eine Verszeile, gesungen vom jungen Tomislav Neralic; der 40 Jahre nach dieser Wiener Aufnahme noch immer bewunderungswert dem Ensemble der Deut-

· 秦文文 (1942年)

schen Oper Berlin zugehört. Am bestrickendsten aber präsentiert sich wieder das alte Dresden, mit den Stimmen der jungen Christel Goltz (als Zdenka) und der Teschemacher als Arabella (Acanta 40.23280).

Am unbefriedigendsten von den Neuaufnahmen ist die Einspielung der "Daphne" ausgefallen, und dies trotz des überragenden Singens von Lucia Popp (EMI 1435823). Aber gleich von zwei unzureichenden Tenören, Reiner Goldberg wie Peter Schreier, verfolgt, bleibt Frau Popp kein anderer Ausweg, als sich in singenden Lorbeer zu verwandeln, obwohl Strauss dafür tiefere Gründe gah. Die Strahlkraft, der stimmliche Glanz Apolls fehlt Goldbergs vokaler Stiernackigkeit ganz, und Peter Schreiers unsinnlicher, mitunter geradezu ausgemergelt klingender Tenor liefert die Partie des jungen Schäfers ausgerechnet auf dem dramatischen Höhepunkt annähernd der unfreiwilligen Komik aus. Dabei ist die Aufnahme (außer mit der idealen Lucia Popp) auch mit Ortrun Wenkel und Kurt Moll würdig besetzt, und wie Bernard Haitink mit dem Sinfonie-Orchester des Baverischen Rundfunks gerade das Bukolische der Tragödie vorträgt, das besitzt Finesse und Pathos zugleich.

Straussens dramatisches Frühwerk schon die Opuszahl 50. Aber das noch Ungelenke des Opern-Novizen in der melodisch charaktervollen Ausformung der Partien bei allem Reichtum der Instrumentierung drückt das Interesse denn doch immer wieder herab. Dabei ist die Aufnahme blendend besetzt und wird von Heinz Fricke einleuchtend dirigiert. In Julia Varady und Bernd Weikl hat das Werk überdies Interpreten ohne die geringsten stimmlichen Sorgen. Freilich zum Liebesmysterium gerät ihrem tatkräftigen Singen der Einakter nie (Acanta 40.23530).

Was dagegen an Karajans Produktion des "Rosenkavaliers" vor allem beeindruckt, ist die schmerzvolle Schönheit des Orchesterspiels der Wiener Philharmoniker, dem sich die Stimmen vor allem der Tomowa-Sintow und Agnes Baltsas herrlich einbinden. Die Komödie als Abschiedsmusik des alten Europa: ein Monument des Adieu (DG 28491 31631). KLAUS GETTEL

Neue Erkenntnisse über die Struktur des Wassers

## Eisiger Gruß vom Jupiter

Mit der Strukturbestimmung his dato unbekannter Eismodifika tionen leisteten Wissenschaftler am Grenobler Laue-Langevin Institut und der Londoner Universität einen wesentlichen Beitrag zur Aufklärung der molekularen Eigenschaften des Lebenselexiers Wasser.

Über kaum eine chemische Verbindung sind so viele Bücher geschrieben worden, wie über die einfachste, stabilste Verbindung aus Wasserstoff und Sauerstoff, kurz H<sub>2</sub>0 genannt. Der Körper eines erwachsenen Menschen besteht zu etwa 66 Prozent daraus. Erdbeeren sind zu 89,9 Prozent Wasserpflanzen, Bananen zu 75,7 Prozent. Über kaum eine chemische Verblidung fehlen aber so viele detaillierte Grundlagenkenntnisse wie über das Wasser in seiner maßgebenden Rolle bei komplexen molekularen und zellulären Lebensvorgängen. Stoffaustausch, Festigkeit von Zellmembranen und Reaktionsverhalten großer Eiweißmoleküle entfalten ihre biokatalytische Wirkung erst m schwimmender Umgebung.

Da Wasser als Gas, Flüssigkeit oder Festkörper auftritt, gelingt es, bei fallenden Temperaturen und wachsendem Druck eine Vielzahl von Eismodifikationen zu beobachten. Heute sind zehn im geometrischen Aufbau und in ihren physikalischen Eigenschaften unterschiedliche Spielarten bekannt, die das gefrorene Wasser mit römischen Ziffern von Eis I bis X bezeichnen. Die Arten I bis V sind experimentell gut beschrieben. Mit bislang nicht erreichter Genauigkeit gelang es nun, die geometrische Anordnung der im Eiskristall gefangenen Wassermoleküle von Eis VI, VII und VIII zu messen, die unter natürlichen Bedingungen nur an exotischen Orten, wie z. B. auf den äußeren Planeten Uranus und Neptun, in den Ringen des Saturn oder auf den Monden des Jupiter, vorkommen. Im Temperaturbereich in der Nähe des absoluten Nullpunktes bei minus 273° C und ungeheuren Drucken von maximal 24 000 Atmosphären wurde die Symmetrie der Kristallgitter in einer gekühlten Druckkapsel bestimmt. sprich deren Ordnungzustand mit ihren atomaren Abständen unter Neutronenbeschuß vermessen.

Bei diesen Eismodifikationen hatte man bislang aufgrund ausgefeilter mathematischer Modellrechnungen eine Art Kornstruktur mit teilweiser Ordnung der Moleküle angenommen. Erstes Fazit der aufwendigen Untersuchungen: Hinweise auf in Reih und Glied ausgerichtete Zustände blieben aus. Und so liegt der Schluß nahe. daß die Natur unseren komplizierten Thesen mal wieder ein Schmippchen geschlagen hat. Der strukturelle Aufbau dieser Eismodifikationen ist nämlich wesentlich einfacher, als im Vorfeld angenommen wurde. Immerhin: Theoretischer Ballast kann jetzt ruhigen Gewissens über Bord gewor-

fen werden. DIETER THIERBACH

Meister im modernen Genre? - Paris zeigt im Grand Palais das Werk des Zöllners Henri Rousseau

## Wenn der Löwe die Schlafende küßt

Er ist ein kunsthistorisches Uni-kum, dieser neuromantische Verist Henri Rousseau. Eine außerzeitliche Eruption innerhalb der Malerei des 19. Jahrhunderts. Als Heiliger, Harlekin und monstre sacré wurde er bei Lebzeiten von Avantgardisten wie Picasso, Franz Marc, Apollinaire und Kandinsky hochverehrt. Wilhelm Uhde, der in Paris lebende deutsche Sammier, organisierte 1911 die erste Retrospektive und publizierte im gleichen Jahr die erste Monographie. Spott gab es besonders in den Reihen akademischer Traditionalisten. Bis Rousseaus wunderliche Bildpoesie post mortem Weltruhm erlangte. Reinen Herzens stellte er eine neue Brüderlichkeit mit den Dingen her. Durch ihn wurde Malerei wieder zum Medium ursprünglicher, geradezu archaischer Welterfahrung.

Paris steht zu Saisonbeginn im Zeichen der Wiederentdeckung dieses berrlichen Dilettantengenies. Täglich hilden sich Menschenschlangen vor dem Grand Palais in Champs-Elysées-Nähe, die schubweise in die Säle mit den rund 65 kapitalen Werken des "Zöllners" (der keiner war) eingelassen werden. Fast alle großen Museen der Welt sind mit Leihgaben vertre ten, vornab die USA und UdSSR, die Schweiz und die Bundesrepublik.

Rousseaus Gesamtproduktion ist nicht sehr umfangreich. Sie läßt kaum eine Entwicklung erkennen. Allenfalls nimmt die technische Geschicklichkeit zu, die sich besonders in den monumentalen Dschungel-Bildern der letzten Jahre äußert. Erfolgreich hat er sich in den verschiedensten Malsparten versucht, wie Porträt, Landschaft, Stilleben, Genreszene, Allegorien oder freie Phantasiegemälde. Auch darin ist er einmalig Rousseau hielt sich für den Erfinder der Porträt-Landschaft, woffir "Moimême, portrait paysage" (1890) ein hervorragendes Beispiel ist. Von Kopf bis Fuß stellt er sich selbst auf einem Großformat dar, in feierlichem Schwarz, mit Pinsel und Palette, im Hintergrund Paris in Teilansicht, mit Eisenbrücken, bewimpeltem Seine-Schiff, Luftballon und Eiffelturm.

Diese Kombination von Person und Landschaft war völlig neu, Ausdruck seiner Identität mit der Me tropole. Spielerisch-kindlich geht Rousseau mit seiner Phantasie und mit Paris um. Er führt moderne technische Motive ins Bild ein, die damals unter Malerkollegen verpönt waren. Robert Delaunay, sein Bewunderer, zitiert abgewandelt diese Pariser Hintergrundlandschaft auf dem kubistischen Großformat "Ville de Paris" von 1912. Dieses starre und flotte Selbstporträt ziert die Titelseite des Ausstellungskatalogs. In seiner lautlosen Immobilität bezeugt es Rousseaus Würde als Maler, seinen rührenden Glauben an die Heiligkeit der Kunst, aller Künstler,



Henri Rousseau wurde 1844 im ostfranzösischen Laval als Sohn eines Klempners geboren. Die Atmosphäre, in der er heranwuchs, ist provinziell und kleinbürgerlich. Bis 16 Jahre besuchte er das Gymnasium, glänzte im Zeichnen sowie in Musik und war keinesfalls unkultiviert, wie oft behauptet wurde. Später schrieh er zwei Theaterstücke, auch Walzermusik, die sogar verlegt wurden. Nacheinander war er Regimentsmusiker und Angestellter bei einem Anwalt in Angers. 1871 wird er Beamter der Stadt Paris, im Ressort Finanzen und Zoll (daher die Legende vom "Zöllner" Rousseau) mit 70 Stunden Arbeit in der Woche. Mit 40 beginnt er zu malen, sonntags, 1893 nimmt er seine Pension, die nur für das Notwendigste reicht, um sich ganz seiner Kunst zu widmen. Er leht ärmlich in kleinen Hinterhof-Ateliers in der Montparnassegegend und giht Geigenunterricht. Später gründet er eine Malklasse für Kinder und alte Leute seines Viertels. Seine Lage bessert sich erst

einsamt im September 1910. Die Rettung aus der künstlerischen Anonymität kam 1886 durch den gerade gegründeten "Salon des Artistes Indépendants", in dem auch die Laienmaler ausstellen konnten, die vom offiziellen, akademischen Salon abgewiesen wurden. Auf dem Handkarren schleppte Rousseau gleich vier Bilder heran, darunter das transparente, traumwirkliche "Un soir de carnaval" (1886), das früheste bekannte Werk.

in den letzten Lebensjahren, durch

Bilderverkauf, Rousseau stirbt ver-

Seine spezifische Lyrik ist bereits voll da. Der Impressionist C. Pissarro, der mit ihm ausstellte, bewunderte den Reichtum der Farhtöne: Gefühl sei stellvertretend für Handwerk. Redon, Toulouse-Lautrec und Gauguin werden später im "Indépendants" auf ihn aufmerksam. 1905, im Herbstsalon, zeigt Rousseau seine Arbeiten mit den Fauves Matisse, Braque, Rouault und Vlaminck. Apollinaire und Jarry hatten inzwischen sein Werk in Zeitschriften propagiert. Und Picasso bewunderte Rousseaus primitive Kraft. Er bezeichnete ihn als "byzantinische Persönlichkeit". Sein Werk wirkte auf ihn wie ein Katalysator, gegen falsche Traditionen, ähnlich wie afrikanische Kunst.

Die Idyllik von Pariser Straßen und Häuserfassaden, des petit peuple und der friedlichen Banlieue-Landschaft malt Rousseau besonders ah 1900. Er vereinfacht Gehäude zu verkanteten Kuben, Schiffsmasten zu unbeholfenen Graphismen, Bäume zu nalv-konischen Volumina oder Brücken zu seriell-kindlichen Halbmonden. Es geht ihm um den Ausdruck magischer Stille. Sein Austauschen des Realeindrucks gegen abstrahierende Ding-Zeichen erregte um 1904/05 die Aufmerksamkeit von Delaunay, Léger, Picasso, Braque. Diese erreichten intellektuell und formanalytisch, wozu Rousseau hloß einfältig-intuitiv, fast somnamhul gelangt war. Ein partielles Zusammentreffen im Vorfeld der damaligen Moderne, was er aber mißverstand. Daher seine Außerung Picasso gegenüber: "Du hist der größte Maler im ägyptischen Genre. Und ich im modernen Genre.

Rousseau war ein eklektischer Au-

todidakt. Zudem Freimaurer und so-

zialisierender Freigeist. Er besuchte Pariser Ausstellungen und Museen und soll illustrierte Reisebeschreihungen, Missionsberichte oder botanische Revuen studiert haben, die um die Jahrhundertwende den Markt überschwemmten, Er ließ sich davon anregen - zu einer disparaten, mitunter absurden Kombinatorik. Beispielsweise zu seiner "Schlafenden Zigeunerin" (1897) mit dem Protagonisten des Märchenlöwen und der schlummernden Negermusikantin, in surrealer Mondlandschaft. Cocteau und Breton waren von dieser orientalischen Phantasmagorie fasziniert. Längere Aufenthalte im Pariser Jardin des Plants führten ihn zu den Großformaten mit exotischen Phantasiepflanzen. Sie überwuchern die ganze Leinwand zu flächigen Dschungel-Landschaften. Darin sind wilde Tiere und weihliche Akte zu magischer Naturpoesie zusammeogebracht, Paradiesische Erotik vor dem fatalen ontologischen Riß vermittelt Rousseau auf "Eve" (1904/05) und dem androgynen "Charmeuse de serpents" (1907), aus dem Louvre. Sie stellen Wunsch-Projektionen aus archaischen Triehschichten dar. Träuvom Garten Eden, in dem nes und Animales zu seliger Harmonie verschmelzen. (Bis 7. Jan. 1985)

**WOLFGANG SAURÉ** 

Ein Pastell von Gründgens für das "Museum Rade"

### Er tat es nur einmal

ein einziges Bild gemalt. Denn ansonsten ging er einer anderen Profession nach. Er war Schauspieler, Regisseur, Theaterleiter. Aber das ist ja bekannt.

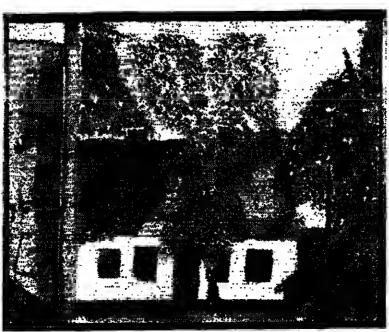
In den dreißiger Jahren besaß er in Zeesen am Rand von Berlin einen Landsitz. Dort setzte er sich eines Tages ins Grüne und malte mit Pastellstiften sein Gästehaus. Ehefrau Marianne Hoppe nannte das Bild ein Meisterwerk". Und mag dieses Urteil auch wegen verwandtschaftlicher Beziehungen nicht ohne Befangenheit gewesen sein, so schlossen sich Freunde, denen es vorgeführt wurde, dieser Meinung an. Worauf Gründgens die Hymnen auf seine bildnerischen Fähigkeiten mit dem Satz abschnitt: - "Gut, dann habe ich mein Soll erfüllt." Und er malte tatsächlich nie wieder ein Bild.

Aber damit ist die Geschichte noch nicht zu Ende. Seit 1924 war Gründ-gens mit Erich Zacharias-Langbehn befreundet. Später wurde Zacharias sein Mitarbeiter am Schauspielhaus. Seine Aufgaben, erzählte Gründgens, gingen "über einfache Sekretärs- und Referententätigkeiten insofern weit hinaus, als er mich während meiner Abwesenheit vom Intentanzbüro...

Es gibt einen Maler namens Gustaf zu vertreten hatte." Gründgens konnte Zacharias, der "Halbjude" war, jedoch nur his 1938 halten. Dann mußte er Deutschland verlassen. Und als Abschiedsgeschenk nahm er das Pastell von Gründgens nach Chile mit.

Zacharias hatte in Santiago de Chile große Existenzsorgen. Das änderte sich erst, als sich seiner Leonie Goldberg, die Frau eines Hamburger Kaufmanns, annahm. Aus Dankbarkeit schenkte Zacharias ihr seinen "echten Gründgens". Das wurde eher zufällig bei den Vorarbeiten für ein Buch über prominente Deutsche als Laienmaler (2. B. Theodor Heuss. Helmut Schmidt, Josef Ertl) bekannt. Bei den Nachforschungen stellte sich dann heraus, daß Leonie Goldberg inzwischen gestorben war und sich das Bild im Besitz ihres Mannes be-

Eines Tages meinten die Erben der Kaufmannsfrau, daß es eigentlich schade wäre, wenn das Gründgens-Pastell weiterhin im Verborgenen bliebe. Deshalb schenkten sie es dem Museum Rade zur Erinnerung an Leonie Goldberg. So wird der einzige "Gründgens" 1985, wenn das "Museum Rade am Schloß Reinbek" eingerichtet ist, dort einen würdigen Platz finden. ROLF ITALIAANDER



Wiederaufgetaucht: Das verloren geglaubte "Gästehaus in Zeesez" von FOTO: ARCHIV ITALIAANDER

Parfum-Moden: Geruchserlebnisse beim Menschen

### Zu viel Wasser schadet

N ach Tisch las Goethe am 30. De-zember 1829 dem braven Eckermann die Szene aus dem IL Teil des "Faust" vor, in der die Gestalten von Paris und Helena beschworen werden. Der junge Mann ist das Entzükken der Damen, die den "Glanz aufblühender Jugendkraft" bewundern. ganz besonders aber dringt ihnen ein Hauch tief ins Gemüte ... im Jüngling als Ambrosia bereitet und atmosphärisch ringsumher verbreitet" (Vs. 6475 f.). Nach dem Eindruck des Chronisten regen sich dagegen in den Männern Neid und Eifersucht; sie versuchen, "ihn herunterzuziehen, wie sie nur können". Seinen Wohlgeruch zu loben, dazu haben sie keine Veranlassung, denn sie können ihn wie man so sagt - nicht riechen.

Die auch uns geläufige Redewendung bewegt sich ebenso wie die Dichtung selbst im Rahmen einer Theorie, die annahm, daß "Männer und Frauen von Teilchen einer unsichtbaren Materie, genannt sympathische Materie, umgeben sind; daß diese Teilchen auf unsere Sinne einwirken und daß selbige Einwirkung Zuneigung oder Abneigung...er-zeugt". Die These, welche 1749 von Tiphaegne de la Roche entwickelt wurde, bezieht sich auf den "Ausdünstungsstoff" der Arzte, die im Geruchssinn den Sinn der Sympathie erhlickten. Angeregt werde er insbesondere von jenem "strengen Geruch, der von kräftigen, gesunden Männern ausgeht\* (Th. de Bordeu, 1775). Wie außerdem zu erfahren ist, erhält sich die Verführungskraft besser "bei den ungepflegten Individuen, die ihre Zeit und ihren Saft nicht durch übertriebene Reinlichkeit verlieren". Seltsam: Das aus dem Achsel-

schweiß von Männern gewonnene "Androsteron" - ein Geschlechtshormon - halten auch heute manche Parfümeure für den lang gesuchten Lockduft der den Pheromonen im Tierreich entsprechen könnte. Sehr vieles spricht für die von den alten französischen Ärzten (L. L. Rostan, 1840) und dem Pionier der als "Osphresiologie" bezeichneten Geruchskunde, H. Cloquet (1819, 1821). vertretenen Anschauung, daß der Geruchssinn zwar beim Tier "heftige Gelüste" erwecke, beim Menschen

dagegen "zarte Empfindungen". Die unterschiedlichen Lehrmeinungen tauchen auf und vergehen etwa im gleichen Rhythmus, in dem einander die Parfum-Moden folgen: einmal gelten, wie am Hofe von Marie Antoinette, ausschließlich die zarten Blütendüfte als akzeptabel, dann wieder wendet man sich, z. B. nach der Revolution, den sebweren, tierischen Riechstoffen wie Moschus, Ambra und Zibet zu, die - wie es scheint - bei uns zur Zeit beliebt sind.

Ausschlaggebend ist für den Gebrauch von Düften zu jeder Zeit ein Prinzip, das M. Déjean schon 1764 in seinem "Fraité des odeurs" formuliert hat: "Wir müssen etwas tun, um uns selbst zu gefallen; so können wir in den Versammlungen ungezwungen auftreten, und so gefallen wir anderen... Hätten wir das Unglück, uns selbst zu mißfallen, wer sollte uns dann mögen?"

Wie wahr! Die neuere Psychologie kann die hier angesprochene Bedeutung des Narzißmus nur bestätigen. Davon zeugt auch ein neues Buch, das in diesem Kontext anzuzeigen ware: Alain Corbin, "Pesthauch und Blütenduft. Eine Geschichte des Geruchs" (aus dem Französischen von Grete Osterwald, Verlag Wagenbach, Berlin, 1984, 375 Seiten, 39,80 Mark).

Die vielfache Prohlematik der Geruchserlebnisse und deren gesellschaftliche Bedingtheit zeigt Corbin (Jahrgang 1936) in höchst interessanter Weise am Beispiel der Pariser Entwicklung zwischen 1750 und 1880 auf. Er muß dabei freilich auch sehr ausgiebig auf den Gestank eingehen, der die Arzte und Hygieniker immer wieder alarmierte.

Der Autor wird jedoch seinem Buch nicht ganz gerecht, wenn er als dessen Gegenstand am Schluß die "hundertjährige Episode der Geschichte des Ekels" bezeichnet die erkennen lasse, "wie tief die sozialen Konflikte des 19. Jahrhunderts in die Eingeweide der Gesellschaft reichen". Bisweilen hat man allerdings wirklich den Eindruck, daß es vorzugsweise dort zu besonders lauten und drohenden Klagen über den schlechten Geruch kommt, wo die gesellschaftlichen Zustände abgelehnt werden. Da pflegt sich dann auch wie bei unseren "Grünen" - "der Mythos des kollektiven Erstickens" (L. Chevalier, 1958) einzustellen.

PETER R. HOFSTÄTTER

### **JOURNAL**

Nonkonformistische Maler stellen in Moskau aus

In einer Ausstellung "unahhängiger" sowjetischer Maler werden seit dieser Woche in Moskau Werke der Öffentlichkeit vorgestellt, die von Surrealismus, Poo-art, Tachismus, von moderner figurativer und abstrakter Malerei inspiriert sind, unter denen jedoch der offizielle sozialistische Realismus nicht vertreten ist. Dieser "Salon der Unahhängigen" wird von der Gruppe der "Zwanzig" veranstaltet, die vor etwa zehn Jahren ihre abstrakten Bilder auf einem Baugelände in einem Moskauer Vorort ausgestellt haben und deren Werke damals auf behördliche Anordnung hin von Bulldozern zerstört worden sind

Auftakt der Dreharbeiten von "Chorus Line"

AFP. New York Der britische Regisseur Richard Attenborough hat in New York mit der Verfilmung des Broadway-Musicals "Chorus Line" begonnen, das fast zehn Jahre ein großer Erfolg der Bühne war. Die Verfilmung war bisher stets an Geldmangel gescheitert. Die Produktionskosten werden auf 24 Millionen Dollar geschätzt. Die Schauspieler und Tänzer sind u. a. Nicole Fosse und Gwen Verdon. Die Rolle des tyrannischen Regisseurs spielt Michael Douglas.

Gerhart-Hauptmann-Preis erneut ausgeschrieben

DW. Berlin Die "Freie Volksbühne Berlin" hat zum 27. Mal den "Gerhart-Hauptmann-Preis" für Bühnenstücke ausgeschrieben. Der Preis ist mit 10 000 Mark dotiert und wird an Dramatiker vergeben, die in deutscher Sprache schreiben. Die Werke sind his zum 31. März 1985 an die Geschäftsstelle der Freien Volksbühne, Ruhrstr. 6, 1000 Berlin 31, zu richten.

80 000 Jahre alter Waldelefant entdeckt

D. B. Darmstadt Erstmals ist in der hessischen Rheinebene (bei Crumstadt) ein nahezu vollständig erhaltenes Skelett eines mehr als 80 000 Jahre alten Waldelefanten entdeckt worden. Die Funde lagen elf Meter tief unter dem Wasser einer Kiesgrube. Sie wurden dem Hessischen Landesmuseum Darmstadt geschenkt, das eine Rekonstruktion anfertigen und ausstellen will.

Otto Dix' Gemälde

DW. Friedrichshafen Das Gemälde "Die Versuchung des heiligen Antonius" von Otto Dix wurde dem Städtischen Bodensee-Museum in Friedrichshafen als Leingabe eines Friedrichshafener Bürgers, der nicht genannt werden möchte, zur Verfügung gestellt. Aus diesem Anlaß erarbeitete das Museum einen Katalog seiner Dix-Sammlung (10 Mark).

Erstmals ein Foto von Charlotte Brontë SAD, Lendon

Zum ersten Mal ist ein fotografisches Porträt der englischen Romanschriftstellerin Charlotte Brontë (1816-55) entdeckt worden. Nach Expertenmeinung entstand die



Aufnahme der "Jane Eyre"-Verfasserin im Jahre 1654. Der Bronte-Forscher Brian Wilks erinnert daran: "Charlotte betrachtete sich selbst als häßliches Entlein und gah einmal zu, sie hätte ihre Schriftstellerei gern gegen ein hübscheres Au-Beres eingetauscht." Das Bild wurde durch Zufall in den Archiven der Nationalen Porträtgalerie in London entdeckt.

Ausstellung über Theodor Heuss

DW. Nürnberg Das Germanische Nationalmuseum in Nürnberg zeigt his zum 18. November die Ausstellung Theodor Heuss - Politik durch Kultur, 1949-1959". Eine Sonderabteilung in der Ausstellung widmet sich dem Beitrag zum Wiederaufbau des Museums durch Theodor Heuss, der von 1948 his 1963 Vorsitzender des Verwaltungsrats des Germanischen Museums war. Zu der Ausstellung erscheint ein Dokumentationsband zum Preis von 15,40 Mark



Der "Lässig-Look" kommt, der Anzug geht

Männer-Mode - hat die das nötig?

reits der Sommer '85, Modemacher

sind stets ihrer eigenen Zeit voraus.

hinken wir in Deutschland der Män-

ner-Mode hinterher. Es war bei Mon-

tana in Paris: Was hier zu sehen war.

war eine gänzlich veränderte Beklei-

dung für den männlichen Körper -

neu, unkompliziert, ungeheuer be-quem und keineswegs verrückt.

Die Männer-Mode ist an der Wende

angelangt, ein totaler Wechsel liegt in

der Luft. Den biederen Belanglosig-

keiten, den allzu hausbackenen Ge-

genwarts-Anzügen soll nun bald die

"Out" sind die betont "feingemach-

ten" Anzüge, Marke "zwischen Kon-

firmation und Konferenz", außer bei

jenen, die sie nun mal "der Karriere

wegen" nicht missen mögen. Nichts

mehr von altmodischer Starre und

Steifheit. Das betonierte Innenleben,

Stunde schlagen.

Es liegt was in der Luft

Zehn Jahre, ein ganzes Jahrzehnt

gefüttert wie mit Stahl und Eisen, ist seum für zeitgenössische Kunst im auf und davon. Ein Lässig-Look oh- Königlichen Palais wie Trussardi. negleichen soll's mun sein, nicht nach-

uch die Herren-Mode hat ihre eigene Szene - bloß, wer weiß Las schon. Außer den profeslässig, versteht sich. sionellen Mode-Betrachtern natür-Die Stoffe fallen leicht, locker, lich; in ihrer Saison eilen sie von eidünn und fließend herunter, als wänem Schauplatz zum anderen -Schauplätze, die freilich noch nicht in

ren sie es allesamt leid, die Figur schulterschwer zu verpacken. Edlere Stoffe denn je kommen zum Vorschein, ganze Orgien von Leinen, feinster Wolle und transparenter Baumwolle für kastige Sakkos, kürzer und breiter, wolkenweich und watteleicht. Die Silhouette ist maskulin mit breiten, aber runden Schultern, selten mal gepolstert, die "Wucht" kommt aus dem Schnitt, die Hemden sind seidenpapierdünn, die ungefütterten Jacken fast zum Durchschauen. Es ist, als hätten alle Top-Designer sich abgesprochen

Erste Station: Florenz, bei Pitti Uomo, der Florentiner Herrenmode-Messe, wohl die schönste der Welt. Ein hypermoderner Flachbau in der alten Festung Fortezza da Basso, Vier Tage lang veranstalteten 200 Aussteller eine Super-Präsentation vom Feinsten, ein Ideen-Labor für die Herrenmode der Welt. Die Mode-Profis sind unter sich. Hier werden Anziehsachen für Männer präsentiert wie aufregend inszenierte Bühnenbilder, bei Zegna und Valentino dekoriert von Nando Miglio, Italiens unerreichtem Top-Stylisten. In Florenz wird gezeigt, wo es modisch demnächst mit den Mannersachen langgeht

Nächster Muß-Treffpunkt: Mailand. Hier bitten die führenden Mode-Designer zur Schau; jeder für sich und am liebsten abgeriegelt. Der Ideenklau geht um. Rund um die Via Della Spiga zeigen sie ihre Werke in den schönsten Palazzi und antiken Innenhöfen wie Coveri, oder in Kunstgalerien oder gar gleich im Mu-

Wende in der Männermode: Der männliche Körper soll vollkommen neu eingekleidet werden

Giorgio Armani, der Fixstern am Modehimmel der ungeheuer kreativen Stylisten-Szene Mailands, hat in seinem alten Palais in der Via Borgonuovo eine futuristische Spiegel-Arena eingebaut. Auf seinem von unten beleuchteten Glassteg zeigte er fast knochellange, weite Staubmäntel in Serien, mehlweiß oder asphaltgrau, völlig schmucklos und enorm bequem. Sie dürften Schule machen. Ungewohnt weite ungebügelte Hosen gab's dazu, graphisch gemustert in Schwarz/Weiß/Grau oder in riesigen Gitterkaros wie bei Clown-Jacken. Und ganz neue Proportionen: Schwarze, ärmellose Unterhemden über schenkellange gemusterte Oberhemden, getragen über gestreiften Flatterhosen, dazu nougatfarbene Wildlederschuhe mit daumendicken, ketchuproten Sohlen, keineswegs so heftig, wie es klingt. Das alles vorgeführt von Dutzenden blonden, wasserblauäugigen Dressmen, Typ athletische Olympia-Schwimmer von Los Angeles, als seien sie gleich mitent-

nerbekleidung mit dem unübertroffen breitesten Angebot, quer durch alle Gewichts- und Einkommensklassen. Bei uns "kleben" die Hosen noch gern am Oberschenkel, die lächerlich wurstpellenengen Beinkleider haben im Bund nur winzige, hart gebügelte Minifalten - das soll nun hald vergangen und vergessen sein. Abseits der Messehallen dann das Ereignis: Im schönen Saal der Flora zeigte der baumlange, in Irland lebenden Kalifornier Jeff Sayre für Falke eine originelle, unkomplizierte Super-Show, unge-wohnt für deutsche Laufstege – Jubel bei den Kennern, lange Gesichter bei

In Köln: Die größte Messe für Män-

Schlabberhosen mit Stil, ungebügelt mit verschwenderischer Oberschenkel-Weite, dazu legere Over-Jackets

über breiten, fülligen Pullovern. Endstation Paris, Jean-Paul Gaultier, Darling der Disco-Turnschuh-Generation, präsentierte im umge-bauten Boxring "Salle Wagram" eine ausgeflippte Kostüm-Schau mit flatternden Stoffbahnen über weiten Faltenhosen und gelöcherte Organza-Smokings, vorgeführt von Go-Go-Boys und Kirmes-Kerlen – nichts für Kenner, wahrhaftig.

#### Schluß mit tristen Tönen

Kenzo, Hechter, Cerruti: Internationale Trendsetter mit vorbildlichen Farb-Serien. Aus ist's mit den schmuddeligen Tarnfarben, Schluß mit den melancholischen Tönen, die den Alltag mürrischer machen. Frische, freundliche und freche Farben kehren zurück, als seien plötzlich alle Lampen angegangen. Überlange Mäntel auch bei Claude

Montana, alle schwarz, mit schwarzen, ärmellosen Hemden, aber knallfarbenen Hosen mit Knöchel-Strickbund oder Hemden, so groß, als gehörten sie einem nicht, sie werden nach draußen getragen – sind es etwa Jacken? Auch hier die überweiten Hosen, bequem wie Trainings- und Pyjama-Hosen, erinnernd an die Beinkleider von Clark Gable und Cary Grant. Die neuen Dressmen tragen wieder straff gebürstete Brillantine-Frisuren und rasierte Nacken.

Für die Modemacher ist der Sommer '85 gelaufen, buchstäblich. Die Manner-Mode ist im Aufbruch, sie wird farbiger, vielfältiger, phantasie-voller, individueller – Allerlei statt Einerlei. Und es wird Ballast abgeworfen: Leiniger", leichter, federleichter kann ein Mann sich nicht kleiden.

### Künder der Mode: **Professor Bauer**

GABY HERLYN, Düsseldorf

Am 26. Oktober 60 Jahre und noch immer von der Mode besessen - Carl Heinz Bauer, Professor für Modegrafik am Fachbereich Design der FH Aachen. Der Mann der "Multi-Talente", der sich als Mode-Publizist" sieht, als jemand, der zeichnend und schreibend die neue Linie interpretiert, dem Zeitgeist immer auf der Spur. Seit '52 hat der Modemann mit dem silbergrauen Mecki-Schnitt "überall gesessen, wo man sitzen mußte": Paris, Rom, Mailand und jetzt auch New York. Eine ihm gewidmete Skizze von Yves St. Laurent, Fotos Widmungen



Jacques Fath, Dior, Coco Chanel bis Giorgio Armani dokumentieren dicht an dicht über dem Schreibtisch im Düsseldorfer Altstadt-Domizil die Anerkennung der Größten der Branche für den Modegrafiker. Diesen Erfolg verdankt Bauer zum einen seiner mit Schneiderlehre und Staatsexamen (1949) an der Studienstätte für Textile Kunst in Krefeld absolvierten soliden Ausbildung, zum anderen seinem kommunikativen Wesen und ungebrochenen Engagement. 60 Jahre - und ein bißchen Ruhe? Kaum. 15 000 archivierte Couture-Fotos warten auf ihre Auswertung.

 $M \approx 0$ 

500 B 12 13

in jane

restaurt:

Read Sup

### Vom biblischen Zöllner zum modernen Fahnder

Aachen präsentiert im Rathaus die Geschichte des Zolls

dpa, Aachen Der Zoll rückt sein umstrittenes "einnehmendes Wesen" ins rechte Licht. Eine gestern eröffnete Ausstellung der Oberfinanzdirektion Köln im Krönungssaal des Aachener Rathauses "Vom Deutschen Zollverein zur Europäischen Gemeinschaft" will mehr Verständnis für die Arbeit der Zollverwaltung wecken, Vorurteile abbauen und die Diskussion über Zoll und Europäische Gemeinschaft versachlichen belfen.

Ungeduldige Europäer verweist die Ausstellung auf gewisse Parallemeinschaft und der ebenfalls schwierigen Gründung des Zollvereins vor 150 Jahren, als in einer Zeit der Kleinstaaterei die unzähligen Binnenzölle abgeschafft und damit die Voraussetzungen für die spätere politische Einigung des Reiches geschaffen wurden. Wirtschaft und Verkehr nahmen damals einen gewaltigen Auf-

Immerhin galt es seinerzeit, 38 Zoll- und Mautlinien zu überwinden. Um von Hamburg nach Österreich. von Berlin in die Schweiz zu kommen, hatte man zehn Staaten zu durchreisen, zehn Zoll- und Mautordnungen zu studieren, zehnmal Durchgangszoll zu bezahlen, wie der Wegbereiter des Zollvereins, Friedrich List, damals in einer Eingabe an den Bundestag artikulierte.

Kritikern des Zolls, die immer lauter freie Grenzen in Europa fordern, gibt der Chef des Hauptzollamtes Aachen Nord, Christian Friedrichs, zu bedenken, daß die Zollverwaltung immerhin mehr als 90 Milliarden Mark jährlich für Vater Staat kassiert. rund ein Drittel des gesamten Bundeshaushaltes. Zölle, die in der EG inzwischen abgeschafft sind und nur

noch bei Drittländern erhoben werden, machen davon nur noch etwa fünf Milliarden aus. Den Löwenanteil bringen die Verbrauchssteuern auf Tabak, Mineralöl, Branntwein, Bier, Kaffee, Tee, Salz, Zucker und andere Dinge. Allein die Mineralölsteuer ergab 1983 23 Milliarden Mark.

Die Aufgaben der Zollverwaltung

und ihre Bedeutung für Staat, Wirtschaft und Gesellschaft werden in zahlreichen Dokumenten, Statistiken und Informationstafeln dargestellt. Zollmuseen aus Deutschland, Belgien und den Niederlanden steuerten estiicke aug der Ge schichte des Zolls bei, Fotokopien der ersten "Abgabenerhebung" der Sumerer, 3000 vor Christus (in Keilschrift), bis hin zum heutigen Datenerfassung. Da ist auch zu erfahren, daß im Kurfürstentum Trier 1749 die Branntweingewinnung aus Getreide bei Strafe verboten war - wegen herrschender Hungersnot.

Ölgemälde veranschaulichen Zollimpressionen in der Bildenden Kunst vom biblischen Zöllner bis zum "Schmuggler im Mondschein". Neben Uniformen, Pickelhauben und anderen Ausrüstungen des Zolls von einst und heute, werden auch Fotos aus der Schmuggelbekämpfung mit heutigen Schwerpunkten Rauschgift, Tabak- und Waffenschmuggel gezeigt. Besonders dekorativ ist eine Sammlung von präparierten Krokodilen, Schildkröten, Vögeln, Elefantenstoßzähnen und Leopardenfellen, die nach dem Artenschutzabkommen an der Grenze beschlagnahmt wurden. Auch Rauschgift wird auf kleinen Schälchen hinter Glas präsentiert zusammen mit Utensilien der Drogensüchtigen -Spritzen, Schnüffeltüten und winzige

### Eine Dame ist begeistert vom

Das erste kosmische Tank-Experiment der US-Raumfahrt mit dem ersten "Weltraumspaziergang" einer amerikanischen Astronautin ist von der NASA als "voller Erfolg" bezeichnet worden. Kathryn Sullivan arbeitete zusammen mit ihrem Flugkollegen David Leestma dreieinhalb Stunden lang außerhalb der Druckhülle der Raumfähre "Challenger". Sie simulierten, durch Leinen gesichert, in der offenen Ladebucht das Auftanken ei-

Der Ausstieg der Astronauten erfolgte in 220 Kilometer Höhe über der Erde, als die Fähre mit einer Geschwindigkeit von 28 000 Stunden-Kilometer flog. Die zur Erde übertragenen Fernsebaufnahmen zeigten die beiden "Spaziergänger" in ihren schneeweißen Raumanzügen vor dem Hintergrund von Wolken und blauem Himmel. Vor allem Kathryn Sullivan schien den Ausflug zu genießen. "Es ist wunderbar, wirklich sensationell", rief sie begeistert aus.

darum, zwei Tanks zum Überleiten von Raketen-Treibstoff mit einer biegsamen Leitung zu verbinden. Vor der Montage des Leitungsstutzens waren Tankkappen, Sicherheitsstifte und Schmutzfilter zu entfernen. Der superkalte, bochgiftige Hydrazin-Brennstoff sollte später durch Fernsteuerung von der Kabine aus von einem in den anderen Behälter gepumpt werden. Mit dem Experiment wurde das Auftanken im Orbit leergebrannter Satelliten vorbereitet. um deren Steuerdrüsen wieder funktionsfähig zu machen.

Die NASA rechnet heute mit der planmäßigen Landung des 13. Flugs einer Raumfähre in Cape Canaveral in Florida, seit Hurrikan "Josephine"

### LEUTE HEUTE Abrechnung

Er gilt heute als der erfolgreichste Manager im amerikanischen Automobilgeschäft: Lee Iacocca (60). Doch es gab einen Zeitpunkt, an dem seine Karriere ein vorzeitiges Ende zu nehmen schien. Es war der 13. Juli 1978, als Konzernchef Henry Ford (67) seinen Präsidenten Iacocca kurzerhand vor die Tür setzte. Der war damals an einem Punkt, .um zu töten - ich war mir nur nicht im klaren darüber, wen: Henry Ford oder mich selbst". So dramatisch schildert Iacocca, der nach seiner Entlassung bei Ford von Chrysler als "Retter in höchster Not" angeheuert wurde und diesen Konzern vor dem Bankrott rettete, seine damalige Stimmung in "Iacocca: an Autobiography". Das Buch, das Anfang nächster Woche in New York erscheint, ist die schonungslose Abrechnung Iacoccas mit seinem ehemaligen Boss Henry Ford, der die Macht über Leben und Tod von uns allen in der Hand hielt". Den Umgang des Konzernchefs mit seinen Managern beschreibt Iaccoca so: "Der frühere Präsident "Bunkie"

### Spurensuche

anklopfte".

Ernest Hemingway war ein unruhiger Geist. Kein Abenteuer war ihm zu gefährlich, ob in den Savannen Ostafrikas oder in den Bergen Spaniens. Dort hat sich jetzt auch seine Enkelin Marganx (29) umgeseben, um für eine Fernsehdokumentation Spuren des Dichters zu suchen. Dabei bewies sie allerdings nicht das Format ihres Großvaters: "Ich habe die Nase vom Reisen gründlich voll", gestand sie jetzt in New York.

Knudson wurde entlassen, weil er

nicht anklopfte, bevor er Henrys

Büro betrat, jawohl: weil er nicht

### Zwei "Bigs" kreieren eine Weltmeisterschaft

Fiatboß Agnelli und Aga Khan sponsern italienische Segler

KLAUS RÜHLE, Rom War bislang in Italien Pußball für Sponsoren unbestritten die begehrteste Sportart, so richtet sich ihr begehrliches Auge zunehmend auf eine andere Sportart, eine weiße: Das Segeln, genauer gesagt, auf Segelregatten. Das Interesse für Segelyachten resultiert aus dem überraschend guten Abschneiden des italienischen Teilnehmers am "America's Cup" im vergangenen Jahr. Die "Azzurra" er-wies sich als ernst zu nehmender Konkurrent in der 12-Meter-Klasse, bisher eine Domäne der Amerikaner, wurde "Azzurra" populār. Die italienische Presse berichtete

auf den Titelseiten über ihre Siege und knappen Niederlagen. Und plötzlich erschienen im Fernsehen "Spots", mit denen Alitalia, Cinzano und andere Großunternehmen sich als Mazene der "Azzurra" vorstellten. Auf der Welle des Patriotismus hat

das Mäzenatentum für 12-Meter-Rennyachten unter italienischer Flagge inzwischen einen erstaunlichen Umfang angenommen. Beweis dafür ist die Tatsache, daß an der derzeit längs der Costa Smeralda (Sardinien) stattfindenden ersten Weltmeisterschaftsregatta nicht weniger als vier italienische Boote teilnehmen. Nummer 1 ist die ruhmreiche "Azzurra". hinter der ein Konsortium steht, das zusätzlich den Segelrenner "Freedom" erworben hat und von nicht weniger als 20 Sponsoren finanziert wird. Zwei weitere italienische Konsortien haben die Rennyachten "Victory" und "Challenge 12" gekauft und sich ihrerseits kapitalkräftige und reklameerpichte Sponsoren gesichert, wie zum Beispiel die Modefirma Gucci, die Spaghetti- und Keksfabrik Buitoni und den Chemiekonzern Montedison. Der italienischen Segelarmada stehen nur vier nichtitalienische Konkurrenten der 12-Meter-Klasse gegenüber, nämlich "Frankreich 3", "Kanada 1", "Gretel" und "New Zea-

land". Am Sieg einer italienischen

Yacht ist kaum zu zweifeln. Die italienischen Zeitungen sprechen von den "Vier Musketieren" und widmen ihnen breiten Raum. Wird einer von ihnen Weltmeister, dürfte die Begeisterung bohe Wellen schlagen und Mondialniveau erreichen. Sicher sehr zur Freude und zum Nutzen der zahlreichen Sponsoren. sten für den Bau, die technische Ausrüstung, die Wartung der Boote und die Besatzung nicht aufgebracht wer-

Ein Rennboot dieser Seglerklasse kostet heute mindestens 17 Millionen Mark. Dazu kommen jährlich an 50 Millionen Mark für die technische Vervollkommnung, für Erprobung, Unterhalt und Personal. Da die große internationale Regatta, die bisher Americas Cup" hieß, 1987 aber im Siegerland Australien ausgetragen wird, nur alle vier Jahre stattfindet, belaufen sich die Gesamtkosten auf sage und schreibe 200 bis 250 Millionen Mark. Zu berücksichtigen ist dabei, daß infolge des technischen Fortschrittes immer neue Rennyachten an den Start gebracht werden müssen. Ohne Sponsoren wären solche Summen bei aller patriotischen Begeisterung nicht aufzubringen.

Im Interesse besagter Sponsoren hat Italien jetzt die Weltmeisterschaft erfunden, mit der die langen Zwischenräume zwischen Cup und Cup verkürzt werden sollen. Erfinder dieser Weltmeisterschaft sind zwei "Bigs" der Wirtschafts- und Finanzwelt: Gianni Agnelli und Aga Khan.

### Die 20 größten Erfindungen und Entdeckungen SAD, New York

Welche die 20 wichtigsten Entdekkungen und Erfindungen dieses Jahrhunderts sind, wollte die amerikanische Zeitschrift "Science '84" von kompetenten Personen wissen. Sie sandte deshalb vor einem Jahr entsprechende Fragebogen an zahlreiche Wissenschaftler aller Fachrichtungen. Das Ergebnis der Umfrage liegt jetzt vor: Kunststoffe wie Polyester und Nylon; der Intelligenztest von Alfred Binet; Einsteins Relativitätstheorie: die Indentifizierung der Blutgruppen: Chemische Pflanzenschutzmittel; Pflanzen-Hybridisierung; Verbundsysteme wie Starkstromnetze, Telefonsysteme: Fernsehen; Antibiotika; der Taung-Schädel (1924 gefunden, und erster Hinweis, daß der Homo sapiens sich vermutlich zuerst in Afrika entwickelte): die Atomspaltung; die Urknall-Theorie; die Anti-Baby-Pille; Medikamente zur Behandlung von Geisteskrankheiten; die Elektronenröhre: der Transistor, der Computer, Statistik als Wissenschaft; die DNA (Desoxyribonukleinsäure) und der Laser.

### Bricht irdisches Magnetfeld zusammen?

DW. Benn

Amerikanische und deutsche Geophysiker melden eine beunruhigende Entdeckung: In den letzten 300 Jahren hat das Magnetfeld unseres Planeten 15 Prozent seiner Stärke eingebüßt. Damit verliert die Erde einen wirksamen Schutzschirm gegen kosmische Strahlung und Energieschauer von der Sonne. Etwa im Jahre 3990 wird das irdische Magnetfeld zusammengefallen sein, vermutlich für einige Jahrtausende. Geophysiker und Biologen spekulieren über die möglichen Folgen für Erdathmosphäre, Klima, Lebewesen und Technik: Klimaveränderungen, eine höhere Rate von Strahlenschäden und Mutationen sowie anhaltende Störungen in der Energieversorgung und im Funkverkehr. Im kosmischen Strahlenbeschuß könnten viele Tier- und Pflanzenarten ausgelöscht werden. (Zu diesem Thema bringt der Deutschlandfunk am 15. Oktober, um 14.10 Uhr, einen ausführlichen Beitrag)

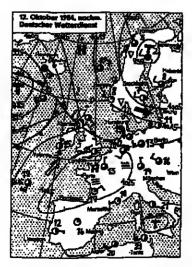


### ZU GUTER LETZI

"In erster Linie ergibt sich der Preis aus der einzigartigen Zwischensoble, in der es erstmals gelang, einen Ethylan-VinylAcetat-Kern mit einem Polyurethanmentel zu umschließen". Aus der Anzeige für einen 449 Mark teuren Laufschah in der Fernsehzeit-

### **WETTER: Mild**

Wetterlage: Ein Hoch über Frankreich weitet sich nach Deutschland aus, Nur der Norden wird anfangs noch von ei-



Statemen 142 to 12 bedeckt. West Starte 5. 6°C. @ bedeckt stalt. ≥ Nebel. • Symbogen. • Reyen. \* Schneefall. ▼ Schoure. Celete B Regne, F Schner, S Mattel, AAA Frankgrave B-Hoch- T-Teitruckgebete (ultatornen -)warn. ablait Forten and Warnfort, and Kalifort, and Diducen

Vorhersage für Samstag:

In Norddeutschland zunächst bedeckt, trüb und Sprühregen, später auflok-kernde Bewölkung und niederschlagsfrei. Höchsttemperaturen 15 Grad. Übriges Deutschland: Wolkig mit Aufheiterungen und trocken. Temper ren um 17, im Süden bis 20 Grad. Weitere Aussichten:

Im Norden zunehmende Bewölkung

und Regen, s	onst fr	eundlich.	
		Freitag , 13 Ub	r:
Berlin	13°	Kairo	31
Bonn	15°	Kopenh.	12
Dresden	13*	Las Palmas	26
Essen	120	London	15
Frankfurt	13°	Madrid	16
Hamburg	13°	Mailand	17
List/Sylt	13°	Mallorca	22
München	14*	Moskau	10
Stuttgart	13°	Nizza	22
Algier	20°	Oslo	11
Amsterdam	14"	Paris	18
Athen	29°	Prag	14
Barcelona	210	Rom	20
Brüssel	15°	Stockholm	7
Budapest	17°	Tel Aviv	30
Bukarest	22	Tunis	21
Helsinki	8°	Wien	15

24° Zürich Istanbul Sonnenaufgang\* am Sonniag : 6.44 Uhr, Untergang: 17.31 Uhr; Mondanf-gang: 19.26 Uhr, Untergang: 11.32 Uhr Sonnenaufgang\* am Montag: 6.46 Uhr, Untergang: 17.29 Uhr; Mondaufgang: 20.03 Uhr, Untergang: 12.42 Uhr \*in MEZ, zentraler Ort Kassel

### Ausstieg ins All AFP, Houston

Bei der Auftank-Simulation ging es

seine Richtung verändert hat.

## Eine Grube aus Erz für den strahlenden Müll

Der Förderkorb rauscht mit einer Geschwindigkeit von fast zehn Metern in der Sekunde in die Tiefe. Bergleute und Besucher haben ihre Grubenlampen ausgeschaltet, um Energie zu sparen. Die Fahrt in die Finsternis dauert zwar nur zweieinhalb Minuten, doch sie erscheint wie eine Reise in die Ewigkeit, Endlich, in 1100 Meter Tiefe, gibt es wieder Licht - Neonlampen werfen ihren kalten Schein gegen die Stollenwände.

Hier unten, in 1000 bis 1300 Metern Tiefe, sollen einmal schwach radioakbve Abfälle gelagert werden. Nach Ansicht der Wissenschaftler ist die trockene Grube mit ihren verschiedenen Schichten dafür besonders geeignet, weil die gesamte sedimentare Eisenerzschicht an keiner Stelle näher als 600 Meter an die Erdoberfläche stößt und die Erzschicht mit einer Stärke von 14 bis 16 Meter durch tonhaltige Kreideformationen gegen Grundwasser abgeschottet ist.

Mit dem Bau des Bergwerks in Salzgitter-Bleckenstedt war 1958 begonnen worden. 1965 wurde das erste Erz gefördert. Doch schon im September 1976 mußte die modernste Erzgrube Deutschlands ihre Forde-

PETER ZERBE, Salzgitter rung einstellen, weil der Betrieb nicht mehr wirtschaftlich war.

Die Gesellschaft für Strahlen- und Umweltforschung ließ in Zusammenarbeit mit dem Kernforschungszentrum Karlsruhe im Auftrag des Bundesforschungsministeriums bereits 1975 erkunden, ob sich die Grube als Endlagerstätte eignet. Die Voruntersuchung fiel zugunsten der Grube Konrad aus, so daß ein Planfeststellungsverfahren eingeleitet werden konnte.

Hinter den beiden mächtigen gelben Luftschleusentoren beginnt eine andere Welt An den Verkehrsknotenpunkten des 26 Kilometer langen "Straßennetzes" machen Schilder Jeeps und Schwerstransporter auf Gefahrenounkte aufmerksam. Keine Angst", beruhigt Werner Deuse die Besuchergruppe, hier passiert nichts. Unsere schweren Schaufellader und Abräumgeräte tauchen zwar mit ihren Scheinwerfern plötzlich aus der Dunkelheit auf, aber sie fahren langsam und können jederzeit stoppen."

Die Geschwindigkeit unseres Fahrzeuges, die nie mehr als 30 Kilometer in der Stunde beträgt, ruft doch zwischen gespenstig wirkenden Vor-

sprüngen und eigenartigen Schattenbildern das Gefühl hervor, als brause man mit hundert Sachen durch die Nacht. Der Einsatz von Dieselfahrzeugen und Arbeitsgeräten unter Tage ist möglich, weil genügend Frischlust durch das unterirdische Labyrinth gepumpt wird. Dadurch läßt sich auch die ständige Warme von fast 30 Grad ertragen. In 1300 Meter Tiefe herrscht normalerweise eine Temperatur von 53 Grad. Um hier arbeiten zu können, wird gegenwärtig eine Kaltluftanlage eingebaut.

Als die Grube Konrad abgetäuft wurde, gab es zunächst nur drei Soblen. Dieser Schacht dient hauptsächlich für die Bewetterung, also für die Heranführung von Frischluft für die Grube. Von den einstmals 300 Bergleuten arbeiten gegenwärtig noch 200 Mann über und unter Tage.

Vermutlich im nächsten Jahr kann

Die Erkundungsarbeiten für eine mögliche Lagerung von schwach und mittehadioaktiven Stoffen sind notwendig, um Gefahren für die Umwelt auszuschließen. Daher werden gegenwartig umfangreiche Meß- und Versuchsprogramme abgewickelt. Deuse und Meeßen weisen immer wieder darauf hin, daß in der Grube noch keinerlei radioaktives Material lagert.

"Davon kann sich hier jeder überzeugen", betont Meeßen. Neben Schülern, Hausfrauen und Wissenschaftlern haben wir auch schon Atomkraftgegner durch die Grube ge-

die Genehmigung erteilt werden, um die Eisenerzgrube, die einmal 50 Millionen von 1,5 Milliarden Tonnen Erz erschließen sollte, als Endlager herzurichten. Nach der Erlaubnis wären noch einmal zwei Jahre erforderlich. um die Anlage so herzurichten, daß im Jahre 1988 mit der Aufnahme des ersten Atomabfalls begonnen werden

Auch schwach radioaktiver Stahlund Betonschrott aus stillzulegenden Kernkraftwerken soll hier einmal untergebracht werden. Bis zu 20 000 Kubikmeter ließen sich dann hier pro Jahr endlagern. Interesse haben nicht nur die Energieversorgungsunternehmen, sondern vor allem die Krankenhäuser, Forschungsinstitute und die Wirtschaft, bei deren Arbeit schwach radioaktiver Abfall anfallt. Wenn die Grube Konrad als Endiagerstätte realisiert werden konnte, waren für mehrere Generationen die Atommüllprobleme gelöst.

W 5

# Beteiligungen - Anlagen - Geldverkehr

Zur aktuellen Situation der US-Börse:

Unser Sonderdruck

### »Zehn herausragende Wachstumsaktien«

ist soeben erschienen.

Fordern Sie bitte Ihr kostenloses Exemplar an.

";	Exemplar »Zehn herausragende O Wachstumsaktien«!			
Name:				
изве:			·	
PLZ/On				
Telefon:			w	

Tel. (040) 35 67-0 6000 Frankfurt 1

de 20 grada

rimlungen

nideckung:

re as Irdisc

launuit lä

(4), (2) (2) (3)

Kasernenstraße 24 Tel. (02 11) 88 95-0 7000 Stuttgart 1 Königstraße la Tel. (0711) 2033-0

Tel. (02 21) 16 49-0

8000 München 22

### **Bache Securities**

#### Mit erprobten **Sanierungskonzepten**

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürick/Schweiz

#### Beteiligung an Sauna-Club in westdeutscher Großstadt

- grundbuchliche Absicherung hohe Steuervorteile in 1984
- hohe Barrendite - Mindestbeteiligung DM 100 000,-

Zuschr, erb, unt. L 10 298 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

### Renditeobjekt - Schweiz

(deutschsprachige Schweiz), Neubau, beste Bauausführung Kaufpreis 1565000,-, Mieteinnahmen indexlert afr 79000,-, Eigenkapital afr 525000,-, Netto-Rendite 5%, Ausländerkaufbe-willigung garantiert, Makleranfragen unerwünscht.

OLYMP-AG, Schöntalstr. 19-21, Postfack 913, CH-8030 Zärick

#### TUN SIE WAS FÜR IHRE FREIHEIT Spielen Sie doch Roulette!

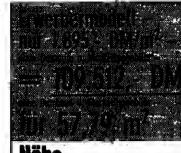
Mit unserem erprobten, wirklich leicht erlernbaren und wenig kapitalintensiven MOULETTE-SYSTEM gewinnen auch Sie an JEDEM SPIELTAG ca. 25–30% des eingesetzten Kapitals. Ernsthaft Interesterte weisen wir persönlich in die Spielmethode ein. Wenn Sie nach 2V-3 Stunden das Casino als Gewinner verlassen wollen – dann rufen Sie uns an oder fordern schriftlich unser Angebot. Wir antworten sofort!

C. & L HARBSMEIER, BECKHAUSER STR. 33, 4006 ERKRATH 2 TEL. 0 21 04 / 4 59 77 oder 0 21 04 / 4 65 24, POSTFACH 22 46

### Zwischenfinanzierung 20 Mill. DM

gesucht zur Realisierung unseres CLUB FISHERMEN'S VILLAGE/LANZAROTE Eines der interessantesten Projekte auf den Kanarischen Inseln. Wir bauen ein malerisches Fischerdorf. Exklusiv am Meer, an ca. 3 km eigener Küste mit weißem Sand. – FKK-Club bereits in Betrieb. – Verkauf über Time-Sharing gesichert. Sehr hohe Rendite (Zahlen auf Anfrage). Tel. Kontaktaninahme unter (9 51 36) 8 39 88 (vormittags)

»» Fonds 40, II. Tranche

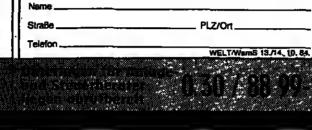


# Bundesgarten-

Vermietete Komfort-Eigentumswohnungen in bedarfsgerechten Wohnungsgrößen alle mit Loggia in guter Lage

- 5jāhrige Mietgarantie ■ 100 % Fremdfinanzierung
- Mittelverwendungskontrolle durch unabhängigen Treuhänder ■ Sicherheit durch

Grundbucheintragung



Warten Sie nicht

Nehmen Sie jetzt

bei Einkommen-

oder Lohnsteuer

sofern die persönlichen Voraussetzungen vorliegen

ich bitte um unverbindliche Zusendung ihres Hauptprospekter

in Anspruch.\*

bis zum Jahresende!

Ihre Steuerermäßigung

### Kaufe GmbH-Mantel

Zuschriften unter W 10 307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Partner/in für ein Projekt gesucht. Zuschr. u. Z 10200 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

erfolgreiche, unkoz tionell arbeitende Inkesse-Gesellschaft

#### **GmbH-Mantel**

kıxemburgischen Rechts, 2 Jahre alt, sowie alle erforderlichen Drucksachen usw. – geeignet für Immobilien- und Wohnraumvermittlung und auch für Hansver waltungen etc. – ab sofort zu ver-kaufen.

Zuschr. erb. unt. G 10 363 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Einmalige Kapitalanlage priv. Anleger, Supermerkt Neuts., 15 + 10jähri-r Mietvertrap dest, Edeka, EK 1 Mio., MuSt.-Verzinsung 10%. Zuschr., etb. v. X 10308 an WELT-Verlag, Posti 10 08 64, 4300 Essen

Zweite Staatsangehörigkeit und ochte Vermögenssicherun

deratung: Canada 00 15 19/5 76 51 63 od. BRD 0 27 42/40 31, Tx. 875 415. Auf Nummer sicher gehen.

Jetzt schon Chancen für die Selbständigkeit prüfen
Markstuden über X Braikhten licher", Die Geschaltsidee". Onetschlends einzige Zeitschrift für Edetenzgründer. Konspiktio Markstudien mit Zehlen, Falden
und Kons-how. Grafsinds: Die Geschaltsidee, Theodor-Heuss-Straße 4/WS441, 5300 Bran 2

Faßbiergroßhandei n Ruhrgebiet sucht Kommanditen inlagen von 30 000,— bis 50 000,— Dh ur Anpachtung und Betreibung von erlösen Gaststätten und Restaurants

Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**GmbH-Mantel** mit hohem Verlust (durch Eigen kapital finanziert) günstig abzu-geben. Durch besondere Um-stände ist der Verlust steuerlich

für alle Gewerbezweige voll ver-wertbar. Anfragen unter X 9824 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Der Vorstand informiert

### Rendite-Fonds-München Jetzt mehr Rendite und

hohe Steuerersparnis!

Also ist es noch interessanter und aktueller diesen

#### Fonds im Anlage-Programm 84 zu berücksichtigen. » Die Fondsobjekte

m München sind fertiggestellte und vermietete Gewerbeläden. Die Mietverträge sind indexiert. Eine Mieterrags-Steigerung von 3% p.a. wird garantiert Außerdem ist München als Wirtschaftszentrum die beste Carantie für eine positive Enwicklung.

#### » Die Barausschüttung

erfolgt nach der Einzahlu chase ab 1987 Sie beträch zu Segnin-5,5% p.a. und ist zur Hälfte steuerfrei. Bei Nochster Steuerpro-Gression ergibt das eine vergleich bare Rendite vor Steuer von 13,5 %

### » <u>Die Werbungs-</u> kosten

1984 betragen bezogen auf die Einzahlung 100% Bezogen auf das Fondskapital liegen sie bei ca. 54% (1984/85).

#### » Der Lohnsteuer-<u>karten-Effekt</u>

ist ein besonderer Vorteil die-ses Fonds, Durch-die Beteiligung am sozialen Wohnungsbau in Ber-im komen steuerliche Verluste sofort in die Lohasteuerkarte ein-

getragen werden.
Dedure hapen sich bet die
ma stelleren seget sich bei

### Die Mindestbeteiligung beträgt nur DM 10.000,-zzgl. Agio.

Die Emzahlung erfolgt in fran bequemen Raten bis 1986.

Dieser Fonds ist interessant für Jedermann. Lassen Sie sich informieren.

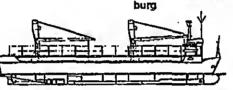
Bitte Informieren Sie mich über Rendite Fonds 40, München, II. Tranche

# Coupon Bitte informiere

### BOTAG Tel. (030) 8879-0 Telex: 188346 borng d

### Verlustzuweisung: (bezogen auf KG-Kapital) ca. 205%

Submerger II" Ro/Ro - Lo/Lo - Dock-Carrier der Reederei Hauschildt, Ham-



- Einsetz für Container rollende u. schwimmende Ladung
   Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervorteile
- Ersparnis der Zwangsanleihe hohe öffentliche Förderung
- Schiffbauförderungsprogramm 83 Indienststellung erfolgt im Sept. B4 Drei persönliche Vollhaftende (keine "GmbH & Co. KG")
- (16. Schiffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit Prospektanforderung bei:

Cofinanz KG Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel.: 0 89 / 7 23 10 58 oder 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948 Unsere Erfahrung — Ihr Erfolg!

### Kapital gesucht

in Form einer stillen Beteiligung für innovatives Projekt auf dem Computer-Sektor. Außergewöhnlich hohe Rendite Kein Abschreibungs-Objekt.

Zuschriften unter K 10385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

🗨 Größte Sicherheit trotz hoher Zinsen 🗣 Swiss Management, åfache Banksicherheiten, kosten- u. verrechn-steuerfreie Rendite. Anfragen von Kapitalanlegern mit DM, str. US-\$ 20 000,- und mehr unter L 10 406 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WRISEN
wurden noch nie mit dem Gong angekändigt! Sprechen Sie daher
JETZT mit einer renommierten
SCHWEIZER FIRMA über Ihre
GESICHERTE AHERVORSORE in
der SCHWEIZ und im SCHWEIZER
FRANKEN. NUR EENSTHAFT Interessiert schreiben uns HERE
WÜNSCHE. FA. ARISCA KG,
ARTUSI + CAMENZIND, ABENDWEG 4, CH-8038 ZÜRICH, TEL.
00411/4829595

dr-Hypotheken Kondition 5,75 % - 97 Ausz., 6 J. fest 6% % - 97 Ausz., 10 J. fest ustriekredite u. günstige US-S-Konditionen vermittelt

Ps. M. Berst, Graf-Adelf-Str. 50 4630 Bochum 6 Tel. 0 23 27 / 6 14 61 eder 6 15 14

Spezialkredite bis 50 000 DM auch bei Zahlungsschwierigkei-ten möglich. Nicht bei Lohnpfän-dungen und O. E. Auch für Selbständige. Günstige Hypotheken-konditionen. Antragen an: G. GRAFEN Postfach 12 47, 4133 Neukirche Vluyn

Ausgeldagte Forderungen

Ausgenagte Forterungen
bringen Bargeld.
Ausgendische Bank kauft ausgeklagte
Forderungen gegen Barzahung. Es
sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelnoderung nicht
wesentlich unter 500 DM und nicht
über 10 000 DM. Angebote bitte an:
PUBLICTIAS SERVICE INTERNATIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/
Schweiz, Chiffre 0/3505/3 84

\* \* \* Sefort - zezen ber \* \* \* **FORDERUNGSANKAUF** (tituliert – mindestens 50 Stück) Inkassodienst Bonn Adenaueraliee 50, Tel. 02 28/22 11 90 Hsm. Hausmakler

Ring Deutscher

ntt einer eigenen kleinen Firma, die Sie ohne Kapitaleinsatz und ohne uperielle Fachkenntnisse aufbeuen bönnen. Sie bönnen soch nebenberuflich von zur Hause sus starten. Furdern Sie noch heute die kosteniese Informationszehrift Rr. 10 10 nur were Fanskal Commercial Publications.

2 000 000 DM für Ante-Export gesucht. 30% p. a. monatliche Auszahlu

50 000 DM (auch ins Ausland möglich.) Zuschr. erb. unter B 10202 an

WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

ohne Schufe bis 50 000,- DM

vermittelt:

Wir suchen Anleger, die vollig legal sehr riche steuertreie Gewinne AWA GMDH - Adensusable 11 - 5000 Bann 1

gewußt wie – gewußt wo. Info anfordern unt. M 6445 an WELT-

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

denburgische Str. 35 1888 Berlin 15

Für Anzeigen

Gewerblichen Maklem Wehnungs-

vermittlem

gebräuchliche

Abkürzungen

Deutscher Makler

Verein. Hambq. Hausmakler von 1897 e. V.

Makler

Makler

Verband

### Beteiiigungsangebot bis 2,6 Mio. DM, Anteile ab 20 000,- DM. Verzinsung mind. 30 %, steuerfrei Rücksahlg., da.

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Einlage, nach 1 Jahr, Beteiligung für 10 Jahre.

Darleben DM 250 000,für 6 Monate – Grundbuchabsi cherung – zur Abwicklung eine außergewöhnlichen Geschäftes egen 30% Vergütung, kurziri-stig gesucht. Tel. Sa./So. ab 20 Uhr, 92.49 / 78 23 61

#### **GmbH-Mantel**

mit hohem Verinst (durch Eigenka-pital finanziert) günstig abzugeben Durch besondere Umstände ist der Verinst steuerlich für alle Gewer-bezweige voll verwertbar. Anfr. unter X 9824 an WELT-Ver lag, Poetf. 10 08 64, 4300 Essen.

Junger Schweizer Unternehm bernimmt Kanten bernimmt Kapital ab DM 100 000,-lendite bis 23%. – Zuschr. erb. unt. 10389 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Em

italanlage: Eros-Haus in west sicher Großstadt zu verpachten

Liechtensteiner AG f. afr. 9500,— zu verk. Inschr. erb. unt. N 10388 an WRLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

PANAMA AG eitweit einsetzbar – alle Branch it/oder ohne Leitung – Fostservi c., sehr ginstig. Ausführl. Infos g gen DM 20,-. G. S. – Pustfach 12 04 67 B-3000 Frankfurt a/M. 18

Sichere Kapitalanlage Einzahlung DM 20 000,-, Auszahlung 24 Monate à DM 2006,-

rebote erbeten unter S 10391 WELT-Verlag, Postfach 10 00 64, 4300 Essen

#### Spezial-Versand kartonverpackte Möbel zum Seihst-Aufhau

(außergewöhnl. Zuwechsraten) sucht zwecks Answeitung stille Beteiligungen ab DM 20 000, " Verzinsung + Gewinn-Beteili-gung, Abwicklung über Treu-hand-Büro.

Zuschriften erbeten unter ' 10 392 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

### Stille Beteiligung bestehendem Markt der Zu

an bestebendem Markt der Zu-kunftsbranche mit erfolgreicher, neuer Konzeption geboten. 12% Festverzinsung, zusätzlich bis zu 6% Gewinnbeteiligung, Anteile ab 30 000 DM, Notarielle Abwicklung, Zuschr. erb. u. H 10406 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**6stellige Forderungen** Zuschriften u. R 10434 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

850% Wertzuwachs ietet in 12 Jahren Schweize Großbank bei Anlage in AAA-Dollarbonds mit kooser Währungsabsi rung Dollar-sfr. Dipl.-Kfm. Peter Messerschmidt

emstr. 93, 7507 Pfinstal 3 Tel. 0 72 40 / 14 27

#### Diamanten als

Sachwert-Anlage. 4 wertvolle Tips.

Kaulen Sie Diamanten nie beim "Nur Verkauler\* Beratung durch den Fachmann ist der eiste Schnit

Lassen Sie sich Großen und Qualitäten so zusammenstellen, wie es thren Monlichkeiten und Absichten am besten entspricht Verzichten Sie nicht auf ein Gutachten das strengsten internationalen Maßstaben genugt. Mein Labor pruft auch gemeilhre eigenen Steine und Ihren Schmuck auf Quali-

tat und Zeitweit (wichtig z B für Versiche Kaufen Sie bei einei Firma die selbst groß einkauft und die Ihi Partirei ist, auch beim

Schreiben Sie, wenn Ste mehr wissen willen auch weim es zuerst nur Ihrer Orientierung

Diamond Corporation. Susann Lange-Mechien, Marktplatz 6/IV, 7000 Stuttgart 1, Telefon 07 11/29 74 81



Schicken wit briebbei

### **Baufinanzierung**

Auch Sonderkontingente und Refinanzierungen

z. B. – Zins 6%, Auszahlung 94%

Festschreibungszeit 5 Jahre

Wir engagieren uns überall in der Bundesrepublik für unsere
Kunden, Vergleichen auch Sie mit unseren Angeboten!

Bock-Finanzierung) & Anlageberatung, Analysen, Planung, Vermittlung
und Betreuung, Petersbergstraße 80, 5000 Köln 41, Tel. 02 21 / 43 82 98

Expandierendes deutsches Unternehmen, über 10 Jahre in Kap-stadt/Südafrika erfolgreich tätig, sucht

### stille Teilhaber ab 100 TDM

auf dem Musikinstrumenten-Vertrieb-Sektor gegen Grundbuchab Geboten werden erstkl. Rendite, Gewinnbeteiligung u. jährl. Urlaub

Investieren Sie Ihr Geld ohne Währungsrisiko sicher und vertraulich am Kap der Guten Hoffnung.

### Zuschriften unter S 10457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen RENDITE-BETEILIGUNG

mit sofortigen steigenden Barausschüttungen von 9,50 % auf 17,20 % in 10 Jahren an kanadischem Einkaufs-Center, Überdurchschnittlich gufe Kapitalgewinnaussichten bei Verkauf. Diese Beteitigung bietet Ihnen SICHERHEIT – GEWINNE – WERTZUWACHS, Nur noch 35 Anteile, Mindestanteil Can. S 24 500,- Eine Zusatzrente in canadischen Dotters, FORDERN SIE WEITERE INFORMATIONEN AN:



WENDE Internationale Vermögensanlagen astr, 33 · D-6360 Friedberg Tel. 0 60 31/1 34 35 · FS 4-184 282

ANLAGENBERATER-VERSICHERUNGSVERTRETER WIR EXPANDIEREN WEITER - UND SUCHEN WEITERE VERTRIEBSMITARBEITER FÜR UNSERE MARKTGERECHT KONZIPIERTEN BAUHERRENMODELLE - TEILWEISE M. MWST.-OPTION ÜBER 1984 HINAUS.

WENN SIE UNTERNEHMERISCH DENKEN UND UMSATZ MIT INTERESSANTEN PROVISIONEN VERBINDEN WOLLEN, SCHREIBEN SIE UNS DOCH EIN PAAR AUSSAGEKRÄFTIGE ZEILEN ÜBER SICH – WIR ANTWORTEN IHNEN UMGEHEND. CURENTA UNTERNEUMENSBERATUNG GMBH

### KIRCHBACHWEG 4, 8000 MUNCHEN 71, TEL. 0 89 / 79 70 53 Ferienhaus mit großem Swimming-pool

an der Costa Bianca 6 Betten, 2 B\u00e4der, Wohnr\u00e3ume, Bar, Grill komplett eingerichtet, in stiller Bucht, direkt am Meer gelegen wegen besonderen Umst\u00e4nden g\u00fcnstig abzuge ben. Tel. nach 18.00 Uhr: 0 21 66 / 5 33 25

### Finanzberater in NRW

sucht Banken, private Geldgeber, Privatbanken für Zusatzkredite, Autofinanzierung, Darlehen für Selbständige, auch über Versiche-rungen, für Umschuldungen auch bei Negativauskünften. Angebote erb. u. N 9728 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

# DIE WELT Die Große

Sonderthemenplan Immobilien – Kapitalanlagen 1984

### 20./21. 10.

- Immobilien in Baden-Württemberg, Symbol für solides Wachstum
- Kapitalanlagen in Nordamerika
- Immobilien in Spanien

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an:

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -512, -513 FS 8-579 104

### Telefonische Anzeigen-Annahme:

Essen: (0 20 54) 101-5 24, -518, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert Herren: BEKANNTER UNTERNEHMER, 50er, Dipl.-Kfm. Elektronik, mehrere Betriebe im In- und Ausland, charmante, eleg-sportliche Erscheinung, verw., sucht "Sie", die Dame mit Niveau und Format zwecks Heirat. DYNAMISCHE UNTERNEHMER-PERSÖNLICHKEIT, 62, schlank, gutaus-Schood, verw., Inhaber eines bekannten Unternehmens, Traumhaus, eigene Yacht, iat des Alleinseins mude und sucht seine neue Partnerin mit Niveau und Ssprit bis 58 zwecks Heirst.
JURIST, VORSTANDMITGLIED eines Weltkonzerns, 60, elegante, blendende
Erscheinung, ein Gentleman, sucht "Sie", die gebildete Partnerin zwecks

🔻 Inst. GRAF DANTES 🗶

Helrat.

BEKANNTER RECHTSANWALT, 42. Dr. jur., eigene Praxis, mehrsprachigelegante, repräsentative Erschemung, gesch., sucht jetzt seine zukunftige 
Frat. Bevorzugt wird eine Dame bis 40 mit Niveau und Herz. 
CHARMANTER PABRIKANT, 50, gesch., 180, blendende Erscheinung, mit 
Humor und Gefühl, weitgewandt, mehrsprachig, vermögend, sucht eine 
gutaussehende, gebildete Dame bis 40 zwecks Heirat.

DR. MED. DENT: CHARMANTER ZARNARZT, 54/1,80, schlank, mehrsprachig vermögend, sucht auf diesem Wege seine zuklinftige Frau. Bevorzugt 
wird eine Dame bis 50, die warmherzig, gefühlvolt und zuverlässig ist. 
Sympathic ist entscheidend.

### D-2000 Hamburg 76 - © 0 40 / 2 29 50 00

Vorstandsmitglied/Dr., Jurist in einem Weltkonzern, 60/188, ein ele-ganter, serlöser, weltoffener Mann mit entspr. Niveau und Eink., bietet einer gebild. jungen Frau (mit der er noch Ki. haben darf) Herz u. Hand für ein ganzes Leberti 'f. 0 40 / 34 21 47 HH v. 15–19 Uhr.

Bekannter Rechtsanwalt, 52/180, eigene Praxis, vermögend, mit Traumvilla, ein jgdl. bezaub., warmherz. fürsorglicher Mann, berait, sich zu verlieben in eine anmutige, feminine, charm. Frau, finanz. unabhängig (geme mit Ki.) T. 0 69 / 29 28 80 v. 15–19 Uhr. Prof. Dr. med., 54/176, ein humorvoller, sympathischer, einfühlsam., musischer Mann, interess. männl. Erscheinung, gefühlsbetont, alles Schöne (Kunst, Musik) liebend, ein feiner, emsthafter Manni

Unternehmentochter, 24/176, Typ "Ledy DI", eine bezaub. charm. junge Dame, weltoffen, mit viel. Auslandsaufenthalten, mehrsprachig, finanziell unabhängig, u. su. reifen, charaktervollen, eleganten, par-kettsicheren Mann (älter) bis Anl. 40 J., Akademiker, Unternehmer



Claudia Püschel-Knies

die große persönl. Ehe- und Partnerverm. GmbH tgl. 15-19 Uhr, auch Samstag/Sonntag geöffnet. T. 040/342147 T. 0511/325806 T, 069/285358 Hannover Luisenstr. 4 am Kröpke

Kaiserstr. 13 (Hauptwache)

### Institut HILDEBRANDT

Mehr als 5000 anspruchsvolle Menschen aller Gesellschafts-schichten suchen durch uns einen Lebenspartner. Wenn auch Sie die kultivierte Partnerbeziehung ansbeben und gro-Ren Wert auf persönliche und individuelle Betreuung legen, Ken Wert auf personitione und individuale neureuring repen-solitien Sie unsere umfassende und unentgeltliche Information und Dokumentation vorhandener Kontakuntoglichkeiten anfordern, Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt und Sie erhalten auf disknetem Weg spezifizierte Partnervorschläge.

Kosteniose Auskunft und persönliche Beratung erhalten Sie in: # 649/ 251100 - Emmer # 6211/ 715000 # 62162/ - 28644 - - 1264 - # 6211/ 715000 # 60121/ 320303 - Reducto # 6721/ 662167 # 6011/ 351403 - Minches # 608/9514000 Posttach 3173 - 6000 Frankfurt 1 - Tallon 608/224539;

Die Weg-Gemeinschaft 4930 Detmold Postfach 224/Dw Tel. (05231) 24908
Größte evangellsche Ehepartner-Vermittlung
Seit 1945 bestrenommiertes Eheanbahnungsinstitut
Tausendfach bestätigte Heinsterfalten

Tausendfach bestätigte Heiratserfolge
Großer serföser Partnerfoles i Bundesgebiet und Austand i Öffentliche Empfehlungen i Damen: 18-60 J., gebildet, kultiviert, autgeschlossen, aus guten ev. Kreisen i Herrer; bewußt evangelisch, tolerant, nit Niveau, sichere Position. Kostenlose Prospekt-Zusendung im verschlossenen Unschlag ohne Absender.
— Mitgiled im GOE, Gesamtverband der Eheanbehnungen e. V.

Fabrikbesitzer, 40 J., gutes Aussehen, Hu-mor, Verantwortungsgefühl, Familienstrin. nor, Verentwortungsgefühl, Ferminensins, applich sehr Interessiert, mit großem, bra-lessentwindenem Unternehmen, großzügeoundeng Unigrasinen, groszu-Villenheim, wüngcht sich charmante abrtin, Näheres: Frau Karla Schulz-inga, 3000 Hannover-Kicefeld, Spi-

EINSAM?

Partnersmitte inichtgemacht.

Die große Liebe muß kein Zufell seinAuf den ersten Schritt in die richtige
Richtung kommt es an. Unser PartnerMegazin enthält Partnervorschläge in
Hülle und Fülle – such aus Ihrer Nähe,
Partner-Magazin gleich bestellen. Für n u r 50.– DM hoten Sie ihr Glück ins
Haus.

Haus. Vorauszahlung in bar/Scheck -- huerbe spare ich das Porto -- oder per Nachnah me plus 6,30 DM Porto. OWI-Verlag, Poetfach 86 68, 4600 Düsseldori

Die Schweiz

AUCH IN DER PARTNERWAHL

Introduction

Eheanbahnung für Anspruchsvolle

Frau M. Th. Kläy

Neuengasse 45, CH-3001 8em

Tel. 0041-31-22 21 12

Unsere Repräsentanz in der

Bandesrepublik Deutschland:

Frau Ingeborg van Eickels

Tel. 02207/1866

Verbindungen in Skandinavien, USA, Kanada

Verlengen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret. |Staathch eingetragen seit 1956)

Die große christliche Eheanbahnung

Diskret, senòs, erfolgreich – seit 1919. Kerne Aufnahmegebühr, Nur Mil-

Kene Aufnahmagabühr, Nur Mil-gliedsbeitrag Kein Erfolgshonorar Damen und Herren aller Aftern-gruppen und Berufsaparten. Prospekt verschlossen – ohne Absender Neuland-Bund Abt. G Posttach 6005 85

Philippinische Damen winschen Partner zwecka Brief-freundschaft/Bekanntschaft/Ehe.

info durch: GFI Chib, Landweg 5, 2201 Kolimai

Untermehmerin, 39 J., ausgesprochen sympethisch, mit anziehendem Außeren, frachem, netwichem Wesen, gute Geschaffstrau, erfolgreich, debei warmherzig, in besten wirtschaftlichen Verhältnssen, mit entzuckendem Villenheim, such pasenden Lebensgelährten. Näheres: Frau Karta Schutz-Scharunge, 3000 Hannaver-Kleeteld, Spinozastr. 3, Tel. 05 11 / 55 24 33 OIE Sheanbahnung sett 1914.

Seit 1909 Lischler

Honorar n. b. Erfolg - Mäß. Beltrag

Tel. Hamburg 0 40 / 34 61 70

Mitalied

im GDE

tägi. 11–20 Uhr auch Sa/So.

für Sie

3, Tel. 05 11 / 55 24 33 DIE Eb

• Nette Damen • su. Tagesfreizeitpartner ohne fin. in-ter, bei zirengst. Diskretion, Gr.-Vor-schlägl, m. cz. 250 Fotos gegen OM 3.- in: Briefmarkeo vom EAT-CLUB, 6950 Offenbach 3, Pastfach 363/64 Seriestiti, Eddustvitit und Davississigiteit sind die Basis für Verbrauen. Verbrauen auch Sia sich mir an. Sei mir finden sich gebitdete und nivestvories Manschan eiler Althousungen: Altedemiker. gebildete und miveurene eller Alltagsgruppen: Akademiker, Führungskrafte aus Industrie und Wirt-

Führungskräfte aus Industrie und Win-schaft, Arzie, Professionen, Pädagogen, Unternetmer, Geschäftsleute. Die infernationale Partner- und Ehever-mittiong inetitut Birgit Benacies. Sait Jahren Symbot für Erfolg und Vertrauen. Verbindungen in der Schweiz, USA, Kanada, Skandinevien und Spanien.

Sympath. Facharzt, Dr. med., 45 Jahre, humorvoli und warmherzig, beste Umgangsformen, sportlich, vielseitig interessient, sucht sympathische Dame bis 45 Jahre. BD 7

re. Ed / Erfolgreicher Manager, Weltkommern, 43 Jehre, mehrsprachig, sportlich-schienk, ein: Mann der sich auf allen Ebenen bewegen kann, privat großzügig und gefühlsvoll, leitt in henomagenden Eink.- und Vermögensverhältnissen, sucht intelligente sportliche Partnerin. HM 9

Pertnerin. HM 9
Geschäftsmann, 46 Jahre, bekannt aus Fernsehen und Preese, eine ausgesprochen interessante Persönschkeit, mehrsprachig, lebt in besten wirtschaftlichen Vernätinssen, aucht Dame bis 45 Jahre zwecks Heiral. PD 7
Febritonnt, 63 Jahre, sportisch-schlank, mit Traumanween, sucht geblichte Dame mit Still, Charme und Esprit. Fühlen Sie sich angesprochen? WT 8
Litternetiner, 61 Jahre, sportisch and

yesprucien / vr til Unternehmer, 61 Jahre, verwitwet, gut-aussehend, großzügig und gefühlsbetort, vielsetig interessiert, sucht Dame die geme ein kleines Luxusleben genleßen möchte. ZX 2

ZA 2
Unternehmer, 53 Jahre, verwitwet, blen-dende Erscheinung, kultiviert, intelligent, nicht unvermögend, vielseitig Interessiert, sucht gebildete natürliche Partnerin. TT 2 Febrikantin, 44 Jahra, mehrsprachig, sportich-schlank, mit Charme und Espril, resse und unternehmungstreudig, angesehene Familie, eine Frau die sich auf allen Ebenen housene term

onale Pariser- u. Ehevermiti institut Birgit Senecke Zentrale: Oststraße 115, 4000 Dünnalde Tel. 02 117/3 33 99 Sürenstien: täglich 15-19 Uhr

Suche settes philipp. Matches Alter v. 17-20 Jahren, unter 1,60 m schlank, zwecks Heirat. hr. u. D 9786 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

led., Abitur, Studium, schie, actuiter. Hear, bleus Augen, naturi, tu intellig., sehr sportt, ge-sellechatit. u. haustraut, versiert, etg. Vermö-gen, wit, addeuaten Partner. 4-MH, Bezasti, Aratin, Br. masi, 31/165, schlic, blond, lengti, fußent attrale, sehr femin, wirk, beg. Sportfern, beruf, engag, privat entr anschridigs. Musiklabhab, richt unver-müg, wit, einen gebild., aufgeschl. Ehepartner bis Anfang 50, 7-5K.

tern, N3-BU.
Fall-flower at, feedfamil. Sudanasianus, Aladensker, 35/180, blend. susseth, durkter
Sportusys, generad, verborten, bruites interessenspektrum, relect-u. urthermehrumgert, beset Vermögertel, angeseth Fant, wit. Bebonder, fernin. Pertrett, 7-WR.
Brusseternalmetr st. Substensitzer, 42/184,
Studium, jugendi, glutzasseth, gesminget Grachert, beste Charaktereigersich., nathri,
bes. Hurnor, viells. histories, sportl, bedaut.
Vermög, acrisofilmi. Guistiof, etg. Großlagd.
Wo. eine gebild., warmherzige Partnerk. 1-BL.
Softset, Zahnaszd, Br. mad. dest., 56/180,
gutusseth, jugendi, dynert. Persönliche,
charatteristest, famnor, mus., lehrsd., sportl,
ambit., pass. Jüger, bedeut, Vermögen, Houseu. Grundbes, wit. gläckt, hurnon. Ets., 7-28.

PRISTITET BILLINEBRANDT Prethab 37.73, 4800 Frankfart 1 Tolulan, 950/23-45.95 Salt 25 Jahren – Syudel Str Erinig and Verbr

Bildhübsche Alzdomikerin, 25/ 165, led., musisch u. kulturell intar-eseiert, gesellschaft! versiert, flott, sportl., m. Charm u. Grazie, eigen. Vermögen, wu. viels. Ehspertner.

Facharz, 39/186, mit bestfund. Pra-xis, profil., mannl. Personlichk., sehr gut ausseh., Sportstyp, mag Natur, Tiere, Geselligk. Welche gro-

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (2002) 722503/72643. täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Als cinzige Fheanbahnung Europes vermittein wir Ihre Wunschpartnerin von den Philippinen ohne Kostenvor-susrahlung! R. G.-Verm., 5243 Pracht Postf. 57, Abt. 2

MAGAZAN PEN PAL

Maximaline servico wil fires & Partementalitige rel (triposi-filips in. Alte ess firm Hilled Se branches was est for Aller, Solide, Bend, genieschles Aller von – bet as schroben, BESIRUT MORIEA, Postinch 180260, 5000 Frankler (6 Er, 186, blend, sportlich, 46 J.

selbständig, sucht für Neubegin passende Sie mit Herz. Zuschr. u. S 10 369 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

DAME, MITTE 50, noch berufstätig, möchte gerne einen gleichaltrigen, gepflegten, sportlichen Herrn mit Niveau kennenlernen (kein Abenteuer). Zuschriften unter F 9788 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktive Dame
Aniang 60, 1,68 m, blond, Nichtraucherin, finanz unabhängig, am
Weitgeschehen interessiert, sportnspartner in geordneten Verhält-nissen. lich aktiv, sucht niveauvol

Zuschr. mit Bild (garant, zurück) u. L. 10342 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 84, 4300 Essen. HAMBURGERIN

HAMBURGEBIN
winscht sich nach 21. Alleineein wied.
lebensbej, humorv. Pariner m. Herz u.
Nivesu. Bin junggehl. Sterin, mittelhid, schik, 1,62, gesch. zeitl. u. finanz
unahh, kuit. interess. u. naturi. (Wand.,
Rad., Reis.). Zuschr. m. Blid (gar. zur.)
erb. u. B 9784 an WELT-Verlag, Postf.
10 08 64, 43 Essen Wer besitzt sonst elles außer einem traditionereichen Adelstitel? Diet

diesen mittels Heirat! Zuschr, u. E 9787 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essan. Gutausseh, attrakt. 39jährige

mehrspruchig, selbständig, sporti, In teresse an Musik u. Reisen, sucht eine seriösen Partner (mögl. Akademike oder selbst. Kfm.) mit Nivesu im Raum Zuschr, erb. u. Y 9781 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen Rheinländerin

suhangiose Akademikerwitwe, \$4/1,70:
55, vielseitig interessiert, vermögend,
sucht einen Partner zur Wohngemeinschaft und evil, mehr in ührem großen
Bungslow Nähe Düsseldorf.
Freundliche Zuschritten erbeten unter
C 9785 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4500 Easen.

Toperitta Dez. 84 his Jan, 85 Beamier, allejnsiehend, 87/187, geistreich, hitmorvall, sportlich, viral, sucht unternehmungshatige Relas geführtin mit Herz und Gelst. Reisekosten entstehen nicht, - Erhitte Zuschr, mit Telefonangabe unter M 10 343 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

Brieffreundschaften Kontakte jeder Art und mehr! Weltwei Freikuven an Poetf. 52 03 14, 2 Hamburg 54 mach mit

**Wer sein** Zweirad frisiert, kommt nur

Fahrer und Holter motorisierter Zweiräder sollten wissen, daß sie für unerkaubte technische Veränderungen an ihrem Zweirad Geldoder Freiheitsstrafen, Punkte in Flensburg sowie den Versicherungsschutz niskieren. Und das lohnt sich nicht!



Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr.

Aktion Saubere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bonn

Übrigens:

schneller nach 'Flensburg!

### STELLENANGEBOTE



Durch die Ausweitung einiger Bereiche unseres Hauses suchen wir für mehrere leitende Herren die rechte Hand«. Voraussetzungen für diese Position sind absolute Vertrauenswürdigkeit und Zuverlässigkeit sowie diplomatisches Geschick und umfassende Kenntnisse im Sekretariatsbereich.

Sie sollten diese verantwortungsvolle Aufgabe nur dann anstreben, wenn Sie über organisatorische Fähigkeiten, Flexibilität und hohe Belastbarkeit verfügen. Besitzen Sie darüber hinaus englische und französische Sprachkenntnisse, dann sollten Sie sich bei uns bewerben.

# **Direktions-**

Schreiben Sie bitte an OTTO VERSAND Personalabteilung PA3, Wandsbeker Str. 3-7 2000 Hamburg 71. Wir antworten schnell

# Sekretärin

ständigen Dialog mit uneere Lebeng- und Arbeitsbereiche. Wir, die 3M Deutschland GmbH mit über 830 Mio. DM Jahres

### Diplom-Ingenieur(in)

Aufgabe: Planung, Koordination und Einführung neuer Produkte und Fertigungstechniken in die Produktion.

Anforderungen:

Guts Kenntnisse und möglichst Berufserfahrung in der Fertigungstachnit in der Herstellung und Montage von Präzisionstellen und in der Kunetst bswirtschaft/Iche Kenntnlase

norientiertes und konzeptionelles Arbeiten misstlonstalent und Eigeninitiative Kenntnisse der englischen Sarache Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Betriebsidima, leistun tung, gute Möglichkeiten der beruflichen und persönlichen Weite fortschrittlichen Sozialietstungen eines Weitunternehmens.

9ints senden Sie uns Ihre Bewerbung, oder nehmen Sie telefonisch unter Tel. 0 40 / 75 20 32 15 Kontakt auf mit Frau Stehr.

3M DEUTSCHLAND GMBH Personalwirtschaft Hamburg Georg-Wilhelm-Straße 183-185 2102 Hamburg 93



# Stellengesuche in der

Ein bewährter Weg zum beruflichen Erfolg.

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kostenlosen Stellengesuchbroschüre. Wir schicken sie Ihnen gerne zu. Schreiben Sie an:

### DIE WELT

Anzeigenabteilung Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel.: (040) 347-43 18, -1 SCHOTT GLASWERKE, ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Stiftung, ist Europas größter Spezialglashersteller mit zatil-reichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Für die SCHOTT-Gruppe sind weltweit mehr als 14.000 Mitarbeiter tätig. Der Umsatz hat die 1,5 Milliardengrenze überschritten. Für unseren Zentralbereich "Technische Dienste" suchen

# DIPLOM-INGENIEUR

## - Elektrotechnik/Informatik -

für folgende Aufgaben: Planung von DV-Systemen für technische Anwendun-

 Auswahl und Struktunerung der Hard- und Soft-Projektdurchführung bis

zur Inbetriebnahme. Einweisung des Instandhaltungspersonals.

Dieses anspruchsvolle Aufgabengebiet setzt nach dem Studium der Elektrotechnik/Informatik mehrjährige Berutserfahrung mit Prozeßrechnern, möglichst der Siemens-R-Serie oder Hewlett Packard HP 1000 voraus.

Einem Absolventen der genannten Fachrichtungen mit überdurchschnittlichem Examensergebnis bieten wir darüber hinaus im Rahmen eines \_training on the job gute Entwicklungsmöglich-keiten auf dem Gebiet der ProzeBrechneranwendung.

Interessierte Bewerber bitten wir um Zusendung aussagefähiger und vollständiger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild sowie Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins unter Kennziffer 4,141.4 an

SCHOTT GLASWERKE. Personalabteilung ZPW-1. Hattenbergstraße 10, 6500 Mainz 1.



Telefonkontakt: Herr Birnbaum 06131/662923 Supplied to

ALES



Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der chemischen Baustoffe mit einem weit gefächerten Produktionsprogramm und wachsendem Exportanteil. Für unsere technische Abteilung suchen wir einen erfahrenen, kreativen

### Dipl.-Ingenieur/Bauingenieur (grad.)

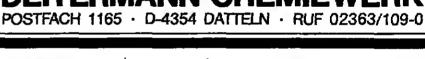
mit viel Eigeninitlative. Unser neuer Mitarbeiter, der über einen Nachweis einer erweiterten betontechnologischen Ausbildung (E-Schein) verfügt, soll nach Einarbeitung zusammen mit unseren Laboratonen an der Entwicklung neuer Produkte und bauchemischer Systeme mitarbeiten und mitentscheiden. Unsere Kunden soll er im. Außendienst auf der Baustelle und in unserer anwendungstechnischen Abteilung auf dem Gebiet des Bautenschutzes beraten. Englische Kenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten eine Interessante, ausbaufähige und gesicherte Position mit leistungsgerechter Bezahlung.

Die Kanalstadt Datteln, mit ca. 50 000 Einwohnern, liegt am Rande des landschaftlich reizvollen Münsterlandes, nahe den Erholungsgebieten Haard, Hohe Mark und Borkenberge. Recklinghausen, Dortmund und Bochum sind in wenigen Minuten erreichbar. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir geme behilflich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, die wir vertraulich behandeln, mit Lebenslauf. Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltswunsch und Angabe des frühesten Eintrittstermins an das Sekretariat unserer Geschäftsleitung.

## **DEITERMANN CHEMIEWERK**





### Nachwuchsführungskraft Rechnungswesen

Der geeignete Kandidat – im Alter von ca. 28–35 Jahren – soll nach entsprechender Einerbeitung das Finanz- und Rechnungswesen unserer Liniendienste übernehmen. Die Aufgaben der täglichen Buchhaltung müssen ebensobeherrscht werden wie Kalkulation, periodische Abschfüsse und Berichtswesen. Die Tetigkeit verlangt schnelle Auffassungsgabe, EDV-Kenntnisse und gutes bis sehr gutes Englisch in Wort und Schrift. Bewerber mit Branchenkenntnissen genleßen den Vorzug.

Wenn Sie eine solide Position mit guten Entfaltungsmöglichkeiten suchen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung an:



WAITZSTRASSE 52 2000 HAMBURG 52 TEL.: 1040) 626734 PARTNER FUR PERSONAL+ORGANISATION



FÜHRUNGSNACHWUCHS FÜR DEN MITTELSTAND

Ala Hersteller technisch hochwertiger Zeichenmaschinen sind wir seit Jahrzehnten im In-und Ausland ein Begriff für Präzision und Innovation. Für unsere kaufmännische Abteilung auchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

### DIPLOM-BETRIEBSWIRT

(Betriebswirt grad.) als \_rechte Hand" des Leiters Finanz- und Rechnungswesen. Sie werden mit vielfältigen Aufgaben aus den Bereichen Finanzierung, Controlling, Vertrags- und Varsicherungswe-

sen betraut. Sie verfügen möglichst über eine kaufmännische Lehre und können erste berufliche Erfahrungen aus dem Finanz- und Rechnungswesen eines Industrieumenmens

Wir erwarten viel Einsatzfreude und Flexibilität und bieten Ihnen gute Entwicklungschancen. Standort unseres Unternehmens ist eine mittelgroße Stadt in Norddeutschland. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung, Inklusive Einkommensvorstellungen, an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die Ihnen absolute Vertraulichkeit zusichert und für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung steht,

> Motivation Unternehmensberatung GmbH

Mitglied im BDU Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49 Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.500 Mitarbeitern wachsen wir in einen zukunftsorientierten Markt.

Wir suchen

# Diplom-Ingenieure (TH/FH)

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik

Wenn Sie mit anspruchsvollen Produkten arbeiten wollen, bieten wir Ihnen dazu die Möglichkeit in folgenden Bereichen:

#### Entwicklung

Software für Sonar- und Navigationsanlagen

Verfahren zur Signalverarbeitung

Rechnergesteuerte Baugruppen für Simulatoren

Planung von Simulationssystemen

Echtzeitprogramme für Simulatoren

#### Projektierung

Leitsysteme für Gas-, Wasser- und Elektrizitätsversorgung

Fertigungsleitsysteme

Projektsteuerung und Koordination für Entwicklung und Fertigung der Sondertechnik – sowohl für Inlands- als auch für Auslandsvorhaben

Systemplanung und Projektabwicklung hydrographische Vermessung und Navigation

#### Vertrieb

Akquisition von Leitsystemen für Versorgungsund Industrieunternehmen

Markteinführung neuer Produkte Schiffselektronik

Akquisition und verantwortliche Abwicklung von Systemprojekten

· Schiffselektronik

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen Arbeitsplatz mit abwechslungsreichen Aufgaben.
Wenn Sie sich angesprochen fühlen, reichen Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung ein, und schreiben Sie uns, wo Ihre Erfahrungen bzw.
Ihre Stärken liegen. Fehlendes Spezialwissen wird Ihnen durch eine systematische Einarbeitung vermittelt.
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH – Personalabteilung – Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

## **® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**

Eine sichere Entscheidung

Als mittelständisches deutsches Unternehmen suchen wir zum 1.

### *SALES INGENIEUR*

auf dem Gebiet der Mittelspannungsanlagen in Saudi-Arabien.

Wir bieter

nieur (gra

- ein interessantes Gehalt plus Erfolgsbeteiligung (steuerfrei)
   freie Unterkunft, Fahrzeug, Heimreisen u. Versicherung
   Unterstützung vor Ort durch ein versiertes Team u. örtl. Fertigung.
- gute Englischkenntnisse
- gutes Fachwissen auf dem Gebiet der MS-Anlagen
   Flexibilität u. Kontaktfreudigkeit
- Mindestalter 30 Jahre

Nahosterfahrungen sind nicht unbedingt erforderlich. Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung rich-

ten Sie bitte an:

Hochspannungstechnik Peters + Thieding GmbH Am Seefischmarkt 21, 2300 Kiel 14, Tel. 04 31 / 72 60 74 Wir sind ein expandierendes Unternehmen mit erfahrenen und qualifizierten Mitarbeitern. Unsere Kunden sind Beamte und Mitarbeiter des öffentlichen Dienstes.

Die hohen Ansprüche dieses Kundenkreises fordern besonders im Außendienst zielstreblge Mitarbeiter mit gewandtem Auftreten, die in der Lage sind, ein Verkaufsgebiet selbständig zu betreuen und Kunden qualifiziert zu beraten.

Hierfür suchen wir bundesweit

### **Außendienstmitarbeiter**

mit fundierten kaufmännischen Kenntnissen, die ein überdurchschnittliches, leistungsbezogenes Einkommen erzielen wollen

Bitte nichten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

Vermögensbildungsgesellschaft der Beamten-Selbsthilfe-Vereinigung mbH, Frankendorf 12, 8602 Buttenheim. Wir suchen els Financial Analyst/Planung einen

## Betriebswirt

Der Schwerpunkt Ihrer Aktivitäten liegt Insbesondere in der Erstellung des Gesamt-Finanzplanes inkl. Jahresbudget, Investitionskontrolle, Unterstützung bei der Einführung des amerikanischen Berichtswesens (Kontenplan etc.), Beteiligung bei der Entwicklung von EDV-Anwendungen und Sonderaufgaben.

Wir erwarten von Ihnen fundierte kaufmännische Kenntnisse und entsprechende Erfahrungen auf diesem Geblet sowie 5 Jahre praktische Tätigkeit in der Industrie. Bewerber Im Alter von etwa 35 Jahren mit perfekten englischen Sprachkenntnissen werden bevorzugt, ausbaufähige Englischkenntnisse sind Bedingung.

Über n\u00e4heiten unterheiten wir uns gern mit Ihnen, bitte senden Sie uns Ihre vollst\u00e4ndigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe der Einkommenserwertung und des fr\u00fchesten Eintrittstermins an:

Westinghouse Fanal-Scheltgeräte GmbH Personalabteilung

Deutscher Ring 30-36, 5600 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 7 19 63 65

### Die erfolgreichsten Karrieren werden noch immer im Direktverkauf gemacht!

Für den weiteren Aufbau unserer bundesweiten Vertriebsorganisation suchen wir praxisorientierte

### FÜHRUNGSKRÄFTE

die den Aufbau und die Leitung einer Mitarbeiterorganisation zielstrebig und eigenverantwortlich umsetzen können. Wir sind einer der Marktführer in unserer Branche mit derzeit 510 Mitarbeitern im Außendienst und 40 Büros. Unser Original-Produkt, unser Know-How und unsere

Unser Original-Produkt, unser Know-How und unsere organisatorische und finanzielle Unterstützung werden Ihnen den Start in eine erfolgreiche Zukunft erleichtern.

Durch eine Garantie plus Prämie und Sonderleistungen wird Ihr Jahreseinkommen weit über Durchschnitt sein und die finanziellen Möglichkeiten stellen eine Herausforderung dar.

Wenn Sie Mitarbeiter führen und motivieren können, über mindestens drei Jahre Verkaufspraxis verfügen und nicht älter als 37 Jahre sind, sollten Sie mit uns ein persönliches Gespräch führen.

Wir sind besonders an Führungskräften interessiert, die den 100%-igen Erfolg wollen und dafür auch eine gewisse Mobilität in Kauf nehmen.

Wir möchten gern mit Ihnen ein Gespräch führen, um Ihnen eine wirklich langfristige Perspektive und Konditionen aufzeigen zu können.

Ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte unter L 10 232 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir bewerben und verkaufen mit großem Erfolg im Krankenhaus Präperate zur Beeinflussung der Gerinnungsneigung sowie Infusionslösungen und medizinische Kunststoffprodukte. Neue interessante Präparate sichern unser Wechstum in den kommenden Jahren.

Für das Gebiet

Hamburg – Schleswig-Holsteln

suchen wir elnen tüchtigen

### KLINIKREFERENTEN

der sowohl wissenschaftlich als auch verkäuferisch seinen Mann steht.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen, gute Sozialleistungen und eine angemessene Spesenregelung. Die Mitarbeit in unserer Firma, in der realistische Vorstellungen verwirklicht werden, wird auch Ihnen Freude machen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung an



CHOAY GMBH
Heinrich-Hertz-Straße 44
4006 Erkrath
Telefon (02 11) 25 10 31

# (E) FERROSTAAL AG

Wir sind ein weltweit operierendes Vertriebsunternehmen des Maschinen- und Anlegenbaus und gehören zum Konzern der Gutehoffnungshütte Aktienverein.

Für unsere Vertriebsgesellscheften in Mexiko und Kolum-

### VERKAUFSINGENIEURE

für den Vertrieb von Kunststoff-Verarbeitungsmeschinen.

Wir denken an vertnebsorientierte Ingenieure, die sich in einer vergleichbaren Aufgabenstellung bewehrt haben.

Die Aufgabe erfordert ein hohes Maß an Eigeninitietive sowie fundierte technische Kenntnisse und Erfahrungen in allen Bereichen der Kunststoff-Verarbeitung. Zum Aufgabengebiet gehört neben der Vertiefung bereits bestehender Verbindungen der gezielte Ausbeu unseres Kundenkreises. Hierzu ist eine intensive anwendungstechnische Beratung notwendig.

Der Bewerber muß in der Lage sein, mit seinem technischen Wissen nicht nur das Einzelmaschinengeschäft erfolgreich zu betreiben, sondern auch kundenspezifische Problemlösungen zu liefern.

Neben den oben aufgezeigten Voraussetzungen muß der Bewerber für Kolumbien zur erfolgreichen Bewältigung der an ihn gestellten Anforderungen über technische Kenntnisse aus dem Bereich Werkzeugmaschinen verfügen, da dieser Bereich der Kunststoff-Abteilung zugeordnet ist.

Eine gründliche Einarbeitung ist sichergestellt. Für beide Positionen wird die Beherrschung der englischen und/oder spanischen Sprache vorausgesetzt.

Die Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbitten wir an unsere Personalebteilung, Hohenzollernstr. 24, 4300 Essen 1.

# HAGENU

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1.700 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen und drahtlosen Nachrichtentechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir einen qualifizierten

## **Programmierer**

speziell für den Sektor

### Fertigungsplanung und -steuerung.

Nach unserer Auffassung lösen Sie die vor Ihnen stehenden Probleme am besten, wenn Sie über ausreichende Erfahrungen in einem industriellen Fertigungsbetrieb verfügen. Programmiererfahrung im Umfeld von ISI/IS ware wünschenswert. In unserem Hause kommt der Siemens-Rechner 7551 BS 2000 zum Einsatz.

> Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Aufgaben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Entgelt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung werden wir Ihnen behilflich sein; Umzugskosten werden von uns getragen.

> > Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter gleichzeitiger Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung. Wir antworten schnell.

Zur ersten Information: Telefon (04 31) 88 22 38 **HAGENUK** GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

"Annanananananah

## CASIO

Wir sind das deutsche Tochterunternehmen eines führenden japani-schen Herstellers von elektronischen Gebreuchsgütern. Unsere Produkte, die führend in Qualität und Preis/Leistung sind, setzen durch ständige Innovation immer wieder neue Maßstäl

Wir expandieren und suchen daher zum 1, 1, 1985 einen

### **Assistenten**

#### für unseren Verkaufsleiter

Bereich Personal-Computer für den Vertrieb im gesamten Bundesgebiet

Ihre Aufgabe wird es sein, unseren Verkaufsleiter zu entlasten sowohl bei der Abwicklung der Geschäfte innerhalb des Hauses als euch bei der Betreuung und dem Ausbau unseres Kundenstammes.

Sie werden an den für ihren Bereich relevanten Messen tellnehmen und für publizistische Belenge verantwortlich sein.

Wie Sie sehen, erwartet Sie ein recht interessantes Aufgabengebiet.

Wir bieten Ihnen eine gute Chance für Ihr berufliches Fortkommen. Sie soilten Erfehrung haben im Umgang und Vertrieb von Personal-

Computern und Software. Englische Sprachkenntnisse sind wün-schenswert. Ihr Wohnsitz sollte in Hamburg oder Umgebung sein.

Eine sorgfältige und umfangreiche Einarbeitung in diese Position ist

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Festeinkommen. Sozialleistungen, Urlaubsgeld, Reisespesen und Kilometergeld sind für uns selbstverständlich. Über einen Ausgleich für den evt. Verlust von Weihnachtsgeld durch einen Firmenwechsel zum Jahresende sind wir gem verhandlungsbereit.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Gehaltswursch senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

CASIO COMPUTER Co. GmbH Deutschland · Kleine Bahnstraße 8 · 2000 Hamburg 54

> SCHOTT GLASWERKE, ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Stiftung, ist Europas größter Spezialglashersteller mit zahl-reichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Für die SCHOTT-Gruppe sind weltweit mehr als 14.000 Mitarbeiter tätig. Der Umsatz hat die 1,5 Milliardengrenze überschritten.

Für unseren Zentralbereich "Technische Dienste" suchen

### DIPL.-ING. ELEKTROTECHNIK Elektroanlagen - Steuerungstechnik

für folgende Aufgaben:

 Planen, Koordinieren und Überwachen der Konstruktion von steuerungstechnischen Anlagen,

 Entwickeln von Problemlösungen auf dem Gebiet der Automatisierungstech-Überwachen von Projekt-

ausführungen und Inbetriebnahmen.

 Einweisung von Instandhaltungs- und Fachpersonal.

Der geeignete Bewerber hat ein Studium der Elektrotechnik absolvieri und verfügt über gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Steue-

Interessenten bitten wir um Zusendung aussagefähiger und vollständiger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild sowie Angebe der Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins unter Kennziffer 4/32.4 an SCHOTT GLASWERKE, Personalabteilung ZPW-1, Hattenbergstraße 10,

6500 Mainz 1. kontakt: Herr Bimbaum 06131/662923





Führungsaufgabe Im EDV-Dienstleistungsbereich Wir sind ein EDV-Dienstleistungsbetrieb in kilfchlicher Trägerschaft (Sitz Hannover) mit einem breiten Leistungsspektrum an EDV-Produktions-

und Beratungsleistungen. Wir erbringen unsere Leistungen für evangelische Landeskirchen, ka-tholische Bistümer, Krankenhausbetriebe und sonstige Einrichtungen

der Diakonie und Carltas in Niedersachsen Wir weiten in Zukunft unsere große Anzahl von Kunden verstärkt bei der Durchführung ihrer vielfältigen Verweitungsaufgaben mit zeitgemäßer informationstechnologie, EDV-Anwendungs- und Organisationsverfah-

Für diese Aufgaben suchen wir den gesamtverantwortlichen

Schwerpunkt seiner Tätigkeit ist es, die EDV-Dienstleistungen zu planen, kundenbezogen zu koordinieren und ihre Austührung auf einem hohen Leistungsniveau zu eichem.

Leistungsniveau zu sichern. Er ist Gesprächspartner für die Führungskräfte seiner Kunden und welß die EDV-Dienstelstungen fachkundig und mit organisatorischem und persönlichem Einfühlungsvermögen anzubleten und einzusetzen. Er gestaltet wesentlich die Welterentwicklung der künftig einzusetzenden Hantware- (derzeit IBM 4341 Mod. 2 unter DOS/VSE) und Softwaresysteme und ist – auch in Gemeinschaft mit verbundenen Einrichtungen in anderen Bundesländern – ständig um eine Verbesserung und Erweits-

rung des Dienstleistungsangebotes bemührt. Er wird durch den ihm unterstellten technischen Leiter des Rechenzentrums und ein leistungsfähiges Team von derzeit 35 Mitarbeitem

unterstützt. Wenn Sie ihre Qualifikation bereits in einer vergleichbaren Tätigkeit im Organisations- und EDV-Bereich erfolgreich unter Beweis gestellt haben, Verantwortung für tachliche und personelle Führung übernehmen möchten, ein langfristigas Engegement suchen und evangetischen Bekenntnisses sind, bitten wir Sie, Ihre Bewerbungsunterlagen (nur Anschreiben mit begründeter Darstellung ihrer Qualifikationen für diese Position, tab. Lebenslauf und Gehaltsvorstellung – Zeugrtisse evtt. später) an die beauftragte Gesellschaft z. H. Herm Dipt.-Kim. K. Palfen zu senden. Diskretion und Einhaltung Ihrer Spernvermerke werden ihnen zugesichert.

**WIBERA WIRTSCHAFTSBERATUNG** 

AKTIENGESELLSCHAFT Wirtschaftsprüfungsgesellschaft - Steuerberatungsgesellschaft Achenbachstraße 63 - 4000 Düsseldorf 1

Hotellerie, Gastronomie, Freizeltbetriebe, das sind die Zielgrup-pen unserer Werbeträger, zu deren weiteren Erschließung wir möglichst sofort zielstrebige und erfolgreiche

### **Anzeigenvertreter**

Konsequente und überzeugende Gesprächsführung wird erwartet, Touristisches und graphisches Grundwissen eind von Vorteil.

Huss-Verlag GmbH Friedrichstr. 17, 8000 München 40, Tel. 0 89 / 34 90 71

Mittelständisches Unternehmen im Hamburger Raum sucht zum 1. 1. 1985 einen überregional

### Vertriebskoordinator

zur Koordinierung und zum Ausbau der westeuropäischen Vertriebsorganisation mit Schwerpunkt anwendungstechnische Problemlösungen für Flüssigkeitsförderung, Zumessung und Mischung.

Fühlen Sie sich dieser herausfordernden Aufgabe gewachsen, dann bewerben Sie sich bitte unter Z 10 332 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anlageberater als test angestallter Geschäfts-

führer gesucht. Tel. sz. u. so.; 02 51 / 61 73 12, mo.: 0 23 81 / 1 30 11.

8.000,- DM monatl FINANZ GMBH KAISER, 79 ULM

### Handelsvertreter als Verkaufsleiter

(die Chance auch für Branchenfremde) Wir vartreiben exclusive Schmuckwaren an Geschenkboutiquen, Droge-rien, Modehäuser. Zum Auf- und Ausbau unserer Vertriebeorganisation vergeben wir in den einzelnen Postieitzahlgebieten unsere Verkaufslei-

tung.
Gebietsschutz und sehr hohe Sofortprovisionen sind selbstverständlich.
Etwas Eigenkapital als Kaution für unsers wertvolle Kollektion ist erforder-

Sewarbungen erbitten wir unter G 10 339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Geschäftsführer

für Finanz- und Immobilienunternehmen gesucht.

> Für die Leitung eines mittleren Finanz- und Immobilien-Unternehmens wird ein qualifizierter Kaufmann kurzfristig gesucht.

Wir erwarten einen einwandfreien Leumund und entsprechende fachliche Qualifikation. Bei geeigneten Voraussetzungen ist evtl. eine Beteiligung am Unternehmen möglich.

Unser Unternehmen befindet sich im Großraum Mannheim.

Bitte bewerben Sie sich unter A 10179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir eind ein führendes Unternehmen der Pharma-Industrie mit Sitz in Bertin. Der Schwerpunkt unseres weitgefächerten Tätig-keitsfeldes liegt in der Herstellung phytopharmazeutischer Arz-

Zum frühestmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine(n)

### KONTROLL-LEITER(IN)

nach § 15 AMG

Zur Erfüllung ihrer Aufgaben steht ihnen die Abteilung Qualitätssicherung mit einem Team junger sachkundiger Mitarbeiter sowie ein modern ausgestattetes, neues Labor zur Verfügung. Sie unterstehen direkt der Geschäftsleitung.

Neben den Aufgaben der Tegesarbeit haben Sie die Möglichkeit, Thre Berufserfahrungen in unsere leufenden Maßnahmen zur Infrastrukturverbesserung einzubringen. EDV-Anwenderkenntnisse wären dabei von Vorteil, sind aber nicht Bedingung.

Die Stelle ist entsprechend den Qualifikationsanforderungen

eitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen, eus denen wir Ihren beruflichen Werdegang und Ihren Gehaltswunsch ersehen können, sowie ein Lichtbild.

Einzelheiten möchten wir dann gem in einem Gespräch erörtem.

Zuschriften erbeten unter Z 10024 an WELT-Verlag, Postfach

HELM

Wir sind eine internationale Handelsorganisation der Chemie mit 45 Niederlassungen in Deutschland, Europa und

Zur Erweiterung unserer Organisation suchen wir einen

### internationalen Trader als **Abteilungsleiter**

Voraussetzungen sind in der Praxis erworbene Erfahrungen im Internationalen Produktenhandel, möglichst in der Chemie. Durch eine gründliche Einarbeitung werden Sie auf die Übernahme dieser Aufgabe vorbereitet.

Unsere Leistungen sind - auch während der Einarbeitungsphase - sehr gut. Später werden Sie am Gewinn Ihrer Abteilung beteiligt.

Bitte bewerben Sie sich mit allen erforderlichen Unterlagen einschließlich Lichtbild, oder rufen Sie uns an. Herr Meyer, Telefon 23 75-18 00.

Export -Chemikalien -Import

### KARLO.HELM

Nordkanalstr. 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 75-0

Einem jüngeren Verkaufsprofi aus dem Bereich Organisationsmittel, EDV, Druck oder Papier bieten wir eine zukunftsorientierte Produktpalette

Wr zählen zu den deutschen Branchenführern in der Herstellung moderner Informationsträger. Unsere Produkte – Endloeformulare für die Detentechnik, Schneiltrenneätze und Datenerfassungsformulare nech Individuellern Kunderwunsch oder in Standardausführung ~ werden dezentral in unseren verschiedenen Produktionswerken auf den modernsten Maschinen und unter Anwendung fortschrittlichster Technolo-

Kontinuierlich wachen kann aber nur des Unternehmen, welches seine anerkannt hochwertigen Produkte auch durch eine kundenfreundliche Außendienstorganisation am Markt präsent hält. Deshalb wollen wir unsern Verkaufsorganisation verstärken.

#### **Vertriebsrepräsentant – Formularsysteme –** für die Großräume Hamburg und Hannover

Nach Intensiver Produktschulung und gewissenhafter Einarbeitung werden Sie aufgrund Ihrer fachlichen: Kompetenz unsere Kunden bei der Lösung organisatorischer Probleme unter Einsatz unserer Produkter beraten. Hierbei unterstützt Sie eine klare Markeiting-Konzeption und ein leistungsstarker Verlaufsinnen-

Sie und der richtige Mitarbeiter für uns, wenn Sie entweder bereits im Formularvertrieb tätig waren oder verwandte Produkte wie Druck, Papler, EDV-Hardware – Software oder Zubehör und ähnliches verkauft haben, wenn Sie also praktische Erfahrungen im Verkauf berauungsintensiver Produkte und Dienstleistun-

Unser finanzielles Angebot (Fixam, Provision) ist leistungsvelevant und wird Sie sicherlich zufriedenstellen. Einem Könner bistet sich hier wegen der typischen Wiederholungssuffnige mittelfristig ein überdurchschnittliches Einkommen. Sind Sie interessiert? Denn bewerben Sie sich bitte mit ihren vollstlindigen Unterlagen bei der von uns besuftragten Personalberatung. Sie garantiert ihnen die strikte Einhaltung ihrer Spernvermerke und gibt ihnen auch gem telefonisch zusätzliche informationen oder sendet ihnen auf Wunsch die enterne Stellenbeschreibung zu. Senden Sie ihre Bewerbung an:



Telefon 0 21 01 / 1 78 71 14. und 21, 10, 1984 von 10.30 bis 12.30 Uhr

### Kaufm. Leiter

Unser Klient ist ein mittelständisches Unternehmen der Metallverarbeitung in der Lüneburger Heide. Zur Entlastung des technisch orientierten Unternehmers suchen wir einen praxisbezogenen kaufmännischen Leiter.

Sie werden für das Rechnungswesen und die allgemeine Verwaltung zuständig sein und dabei von einem kleinen Mitarbeiterteam unterstützt. Zu Ihren Aufgaben wird es gehören, ein System der Kosten- und Planungsrechnung aufzubauen.

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit unternehmenischem Schwung ab Anfang 30, der das kaufmännische Handwerkszeug beherrscht und EDV-Erfahrungen mitbringt. Geschick in der Mitarbeiterführung setzen wir voraus.

Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe reizt, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Unterlagen an die PBU Unternehmensberatung GmbH, 2000 Hamburg 13, Nonnenstieg 3, Telefon 0 40 / 4 10 34 44, die auch für einen ersten telefonischen Kontekt zur Verfügung steht.

EDR POST DR. BRANDES & PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG GMBHI

PRODUK

Leistungshalbleiter Linear-ICs CMOS-Logic-ICs CMOS-Mikroprozessoren Semi-Kunden-ICs

Eine interessante Alternative

Wir suchen

### Verkaufsingenieure

für die Betreuung unserer strategisch wichtigen OEM-Kunden.

Standort: München, Stuttgart oder Hamburg.

Wir wenden uns an Dipl.-Ingenieure TH/FH, die bereits erfolgreich im Vertrieb tätig sind, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen. Ein attraktives Elnkommen, Umsatzbeteiligung, vorbildliche Sozialleistungen und ein neutraler Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung erganzen unser Angebot.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung Personal. Telefonische Vorabinformation gibt Ihnen unser Herr Torbeck.

**RCA GmbH** 

Abteilung Personal

Justus-von-Liebig-Ring 10, 2085 Quickborn, Tel. 04106/613105

### Dienstleistungsunternehmen für den Elektro-Großhandel

Wir sind aus dem Zusammenschluß von mehreren Elektrogroßhändlem (meist Vollsortiment) hervorgegangen, die ein Umsatzvolumen von 1 Mrd. repräsentieren. Für diese etablierte Marktgemeinschaft bieten wir verschiedene Serviceleistungen (a. u.) an. Für den aus Altersgründen ausscheidenden

ملذامنه الأجل

schwerpunkt liegt neben der Führung der Mitarbeiter in der Sicherstellung und Weiterentwicklung unserer Serviceleistungen wie Konziplerung von Werbemaßnahmen und Umsetzung z. B. Kataloge/Sonderprospekte; Einsatz der EDV/Btx-Anwendung (80 TSD Artikel); Treffen von

Bonusvereinbarungen mit Vertragslieferanten; Kontakt zu den Gesellschafterfirmen und Neu-

Idealerweise bringt unser neuer Geschäftsführer Erfahrungen eue den obigen Bereichen mit; da die Einarbeitung sichergestellt ist, schätzen wir jedoch personliches Formet und Ambitionierthelt höher ein als Detaitwissen.

Wesentlich wichtigere Voraussetzungen für einen erfolgreichen Einstleg sind allerdings Kenntnisse im Bereich Elektroinstalletionsmaterial und -geräte/Leuchten/Elektronik-Bauteile sowie Erfahrungen im (Groß-)Handelsgebaren.

Herren ab 38 Jahre, die hierin eine langfristige Perspektive sehen, erhelten weitere Informationen von unseren Beratern Herm Heilgenthal und Herm Herweg unter der Tel.-Nr. 0 89 / 22 47 54, die Ihnen jede gewünschte Diskretion zusichem.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tebell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Geheltswunsches/Eintrittstermins) senden Sie bitte unter der Kennziffer 750 238 en Widenmaverstraße 5, 8000 München 22.

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Sondermaschinenbau

Unser branchenführendes Maschinen- und Anlagenbauunternehmen mit Sitz im Einzugsbereich von Köln hat sich in über 60 Jahren einen International hervorragenden Namen in der Planung, Konstruktion und Fertigung von Spezialmaschinen und Anlagen für die Verarbeitung und Veredelung von Film, Folie und Papier geschaffen.

Für den In einigen Jahren In den Ruhestand tretenden Betriebsleiter euchen wir schon heute einen Nachfolger, zunächst als seinen Assistenten. Eine herausfordernde Aufgabe für einen engagierten und durchsetzungsfähigen

### Diplom-Ingenieur Produktions- oder Fertigungstechnik

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur TH/FH, Anfang 30, der möglichst vor seinem Studium eine praxisbezogene Ausbildung und bereits während oder nach seinem Studium Berufserfahrung im Sondermaschinenbau mit Einzelfertigung sammeln konnte. Englische Sprachkenntnis-

Er wird vom heutigen Betriebsleiter intensiv auf seine zukünftige Aufgabe vorbereitet und mit dem firmen- und branchenspezifischen Know-how vertraut gemacht.

Nach dieser Übergangszeit soll er die Führung von über 400 Mitarbeltern übernehmen sowie die Abteilungen Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung und -steuerung, Tellefertigung, Montage, Elektrofertigung und inbetriebnahme verantwortlich leiten.

Falls Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter Telefon 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung.

Bewerber, die sich durch diese langfristig sehr interessante Position angesprochen fühlen, bitten wir um Einsendung kompletter Unterlagen unter Kennziffer 10 884/50 an den mit der Weiterleitung besuftragten Anzeigendienst unteres Bezaters, der Ihnen Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zusichert. Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



ben wir die Position des

Tel 040/2375

dem Bereich oder Papier oroduktoalete

\* 42 " . 424 T. E

**Ularsystem** # Hannove

an or an installing. By Sind a congression of constant

with the sale of the

### Kienbaum Personalberatung

Guimmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir eind ein freies Wohnungsbauunternehmen in Norddeutschland. Wir stellen uns stets neuen Aufgaben und passen uns schnell veränderten Marktverhältnissen an. Zur Unterstützung des Inhabers und Vertriebsleiters ha-

### PRODUKT-MANAGERS

Wir suchen für

- die strategische Produkt-Planung Erarbeitung zukunftsweisender Konzeptio-
- vertriebsorientierte Ausarbeitung und Produktkalku lation

einen konzeptionell denkenden und kooperationsfähigen

Eine anspruchsvolle ausbäufähige Aufgabe für einen unternehmerisch denkenden Strategen mit Ideen.

Weiterhin haben wir in unserer Tochtergesellschaft mit 10-15 Mio. DM Umsatz die Position des

### **ALLEIN-GESCHÄFTSFÜHRERS**

neu zu besetzen.

Wir suchen Herren mit Unternehmerprofil.

- Voraussetzungen: mindestens 30 Jahre
  - starke Persönlichkeit Durchsetzungsvermögen
  - Verhandlungsgeschick Führungspersönlichkeit
  - kurzfristig frei

Sie sind in einer anderen Branche tätig und möchten sich neu orientieren.

Sie arbeiten in zweiter Ebene und möchten der Erste

Eine anspruchsvolle Aufgabe für einen unternehmerisch denkenden Strategen mit Ideen.

Wenn Sie an einen 10-Stunden-Tag interessiert sind, rufen Sie bitte an oder schreiben Sie.

Wilhelm Kuhrt Bauregie

Kronskamo 108 - 2000 Wedel Telefon: 0 41 03 / 80 05 25





Mit uns neue Märkte erschließen

Zur Durchführung dieser Zielvorstellung suchen wir den

### **Außendienst-Mitarbeiter**

im Raum Hamburg und Schleswig-Holstein für die Sparte Krankenmöbel in unserem Unterneh-

Die Zielgruppen dieser Außendiensträtigkeit sind neben Kliniken und Krankenhäusem, Planer und Architekten sowie med, technische

Wenn Sie bereits Erfahrungen in der Bearbeitung dieser Zielgruppen gesammelt haben und darüber hinaus an einer anspruchsvollen Position Interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien an unsere Personalabteilung. Zu einer ersten Information bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Herrn Schmidt.



### Wilh. Berg

GmbH & Co. KG Postfach 17 Rahmedestraße 75-81 5990 Altena (Westf.)

### Verkaufsaufgabe im Tourismus

Wir sind ein internationales Unternehmen der Touristikbrenche. Seit vielen Jehren sind wir bei unseren Kunden eingeführt und haben uns in einem interessanten Marktsegment durchgesetzt.

Zur Vervollständigung unserer Führungsmannschaft suchen wir für unsere deutsche Tochtergesellscheft den qualifizierten

# Verkaufsdirektor

Es ist seine vorrangige Aufgabe, mit einem routinlerten Mitarbeiterstab die bisleng erreichten Umsatzerfolge zu sichem und euszubauen. Dazu het er über unsere Niederlassung die volle Personalverantwortung und kontrolliert alle Ableufe im Innen- und Außendienst. Ferner wird er Marketingmaßnahmen vorbereiten und unsere Messeteilnahmen in Deutschland organisieren.

Unser neuer Verkaufsdirektor sollte bereits mehrere Jehre in einer ehnlichen Position bei einem Reiseveranstalter, einem Transportunternehmen oder in einer größeren Reisebüro-Organisation tätig gewesen sein. In diesem Markt muß er sich einen Namen erworben haben, auf allen Ebenen verhandelt haben und Erfolge vorweisen können. Unerläßlich ist Führungserfehrung und die Fähigkeit, ohne großen Overhead selbständig arbeiten und delegieren zu können. Die Beherrschung der englischen Sprache rundet unser Anforderungsbild ab.

Zu einer ersten vertreutichen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Walter Jochmann und Claire Scollar unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 42 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 625 an Postfach 1 00 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

### Komplexe Produkte von Weltrang

Wir sind eine Unternehmensgruppe mit weltweit ca. 2000 Beschäftigten, mehreren Produktionsstätten und einem konsolidierten Umsatz in der 300-Mio.-DM-Größenordnung. Unsere Erzeugnisse integrieren Spitzentechnologie der Mechanik und Elektronik und werden in mittieren Serien mit vielen kundenbezogenen Varianten im Baukastensystem hergestellt. Für die verantwortliche, überregional tätige Führungsebene direkt unter dem Vorstand suchen wir die folgenden Top-Leute mit gründlicher Erfahrung aus Industrien vergleichbar komplexer Struktur.

# **Produktions-Chef**

Durchsetzungsstarke Persönlichkeit, 45 bis 55 Jehre, Akademiker, vorzugsweise der Fachrichtung Elektro- oder Nachrichtentechnik mit nachgewiesener Führungspraxis, z. B. im Anlagen- oder Elektrogerätebau und Kenntnis moderner Elektronik.

### Leiter Materialwirtschaft

Kennziffer 810 550 b

Hochkarätiger, wissenschaftlich ausgebildeter Mann, 35 bis 50 Jehre, mit fundierter Kenntnis EDV-gesteuerter Meterialwirtschaft (künftig IBM 38), der die Logistik und die vielgestaltigen Einkaufs- und Dispositionsprobleme systemetisch zu erfassen und zu gestalten fähig ist.

## Leiter Fertigungssteuerung

Kennziffer 810 550 c

Leistungsbereiter, selbstmotivierter Ingenieur um 40 Jahre, der den Fertigungsfluß sicherstellen hilft. Er muß gelernt haben, komplizierte Zusammenhänge rasch zu erfassen und mit sicherer Improvisationsgabe systematischen Lösungen zuzuführen.

Passende Interessenten können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner oder J. Weise, unter der Rufnummer 0 30 / 8 82 67 83 aufnehmen. Strikte Vertraulichkeit wird zugesichert.

Vollständige Bewerbungen (tabellanischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) werden unter Angabe von Kennziffer und Positionsbezeichnung erbeten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.500 Mitarbeitern wachsen wir in einen zukunftsorientierten Markt.

Wir suchen den

## <u>Ausbildungsleiter</u> für unsere gewerbliche Berufsausbildung

Der Bewerber ist verantwartlich für die Leitung und Durchführung der betrieblichen Ausbildung für metallverarbeitende und elektronische Berufe und ist für die arganisatarische Abwicklung und Betreuung der Hochschul- und Fachhochschulpraktikanten zuständig.

Die Aufgabe umfaßt eine ständige Überprüfung und Anpassung des Ausbildungsrahmens an den gegenwärtigen und zukünftigen Bedarf, das Führen van Ausbildern sawie die Aufnahme und Pflege von Kantakten mit allen in- und externen an der Berufsausbildung beteiligten Stellen.

Darüber hinaus sind Schulungs- und Weiterbildungsmaßnahmen für unsere gewerblichen Mitarbeiter durchzuführen.

Für diese Position stellen wir uns eine Führungskraft vor, die Geschick und Erfahrung im Umgang mit jungen Menschen hat und die sowahl pādagagisch als auch fachlich befähigt ist, die gewerbliche Ausbildung inhaltlich und organisotarisch weiterzuentwickeln mit dem Ziel einer Steigerung der Qualifikation unserer Auszubil-

Nachstehende persönliche Bedingungen sind

- Varaussetzung: Facharbeiterausbildung
- Abschluß einer Fachhochschule Fachrichtung: Elektronik/Elektrotechnik/Informatik
- Mehrjährige einschlägige Berufserfahrung in
- einem Industrieunternehmen
- Ausbildungsberechtigung entsprechend AEVO

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung.

Krupp Atlas Elektronik GmbH - Personalabteilung -Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

### **® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**

Eine sichere Entscheidung

Ab 1. 1. 85 startet SAT 1, das erste deutsche kommerzielle Satellitenfernsehen auf nationaler Basis, Für unser Verkaufsgebiet Nord mit Sitz in Hamburg suchen wir

# Verkaufsrepräsentanten Werbefernsehen

Der Bewerber sollte über fachliche Erfahrungen und verkäufensche Kompetenz

Bewerbungen richten Sie bitte an:

### Carl-Heinz Krabbe

Friedrich-Ebert-Anlage 2-14 6000 Frankfurt/Main 1, oder telefonisch 0 69 / 74 77 66

Die ECE-Gruppe arbeitet seit vielen Jahren äußerst erfolgreich auf dem Gebiet von Geschäftszentre

Wir sind ein eingespieltes Team von Spezialisten und Könnem, das Standorte entwickelt, Immobilien von der Funktion ausgehend plant und baut, diese Immobilien seibst vermietet und schließlich euch langfristig mit einem professionellen Management funktional und administrativ betreut.

Unser besonderes Know-how haben wir auf dem Gebiet der Einkaufszentren und Bürozentren. Mehr els 20 Zentren betreuen wir mittlerweile, von denen wir die melsten selbst entwickelt haben. Wir expandieren stetig und konsequent. Heute suchen wir für unser Team in Hamburg einen

### **INGENIEUR**

### für Heizungs-, Klima-, Lüftungsund Sanitärtechnik

Unser Spezialist auf diesem Gebiet braucht einen Partner, der nach kurzer aber intensiver Einarbeitungszeit einen Teil der zu betreuenden Zentren übernimmt und diese dann für den genannten Aufgabenbereich selbständig steuert. Hierzu gehören natürlich auch die Bauleitung und Projektüberwachung großer Neubauvorhaben, mit der entsprechenden Regieführung zu Planungsbüros, Generalunternehmem und ausführenden Firmen.

Gefragt ist elso Fachwissen und Erfahrung, aber euch hohes Engagement und starke Eigenverantwortlichkeit. Wir sind überregional tätig, woraus eine gewisse Reisetätigkeit resultiert.

Wir bieten Ihnen nicht nur einen interessanten und eicheren Arbeitsplatz, der Ihr gesamtes Wissen und Ihre Leistung fordert. Wir bieten Ihnen Insbesondere auch die personlich angenehme und professionelle Atmosphäre eines Teams aufgeschlossener und hochgradiger Fachlaute aus allen Bereichen mit hoher Einsatzbereitschaft. Selbstverständlich honorieren wir diese Einsatzbereitschaft auch gut. Darüber aber sollten wir uns in einem persontlichen Gespräch unterhalten.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugnissen an unsere Personalabteilung. Sie können uns aber auch anrufen. Unsere Herren Hasselmann und Kolb stehen Ihnen zur Verfügung.

Projektmanagement G.m.b.H., Kritenbarg 4, 2000 Hamburg 65 Telefon 0 40 / 60 60 6 115 / 116, 0 40 / 60 60 6 171 / 172

### Seetouristik

Wir sind eine erfolgreiche Kreuzfahrt-Reederei mit Sitz im norddeutschen Raum, in der für unternehmensches Denken neue Ideen und soliden Pioniergeist noch Platz ist und suchen für Marketingaufgaben den konzeptionellen und strategischen Macher.

Am idealsten erschiene uns ein touristisch erfahrener Experte, der sowohl die branchenbezogenen kaufmännischen Aspekte als auch - und das ebenso gewandt -- die werblichen Belange unserer geschäftlichen Aktivitäten betreuen

### verantw. Marketingspezialist/in Kreuzfahrten

möchten wir Ihnen folgenden Bereich übertragen:

das Auffinden neuer Märkte für unsere Schiffe, das Entwickeln von Kreuzfahrtprogrammen, die Plenung und Durchführung der entsprechenden Werbe- und Vertriebsmaßnahmen.

Eine solide Ausbildung und erfolgreiche Praxis in der Reisebranche wäre uns em liebsten. Sie können eber auch aus dem Hotelgewerbe kommen, euch wenn Sie der Sprung aus der zweiten Reihe in die Verantwortung lockt.

Altersmäßig setzen wir keine Schwerpunkte. Wichtig ist nur, daß Sie beweglich denken und persönlich flexibel sind, gute Englischkenntnisse haben, ihre Auslandsreisetätigkeit positiv sehen und die Vorteile kurzer Entscheidungswege zu schëtzen wissen.

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt und mit fähigen Mitarbeitern zur Seite, dürfte Ihnen der Einstieg nicht schwerfallen. Auch die Konditionen werden Sie zufriedenstellen.

Senden Sie bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlegen en die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH unter der Kennziffer 1790. Diskretion ist selbstverständlich.

Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66

Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

### **PERSONALWERBE** 2000 Hamburg 50

Mercuri Urvai

Mercuri Urval ist die deutsche Tochtergesellschaft einer schwedischen Management-Beratung mit über 20 Büros in 11 Ländern Europas und den USA. Unser Schwerpunkt liegt in der Suche und Auswahl von Fach- und Führungskräften im Bereich Marketing und Verkauf. Unser Hauptaugenmerk gilt dabel der Beurteilung der "human resources". Dafür haben wir spezielle Analysetechniken und Bewertungssysteme entwickelt, die wir seit Jahren erfolgreich anwenden.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir weitere

### Berater für Personalauswahl

Die Aufgabe

Kontakte zu Unternehmen herstellen, Beratung bei der Suche und Auswahl von Fach- und Führungskräften sowie Beurteilung von Mitarbeitem.

Die Voraussetzungen

- Elne Ausbildung auf akademischem Niveau
- mehrjährige Berufserfahrung - Alter: Anfang bis Mitte 30

 Einfühlungsvermögen, Beurteilungsfähigkeit und Überzeugungskraft

Das Angebot

- Intensive Einarbeitung und Teilnahme an Trainings-Kursen
- leistungsorientierte Vergütung interessante, abwechslungsreiche Aufgaben, die viel Selbständigkeit und Eigenverantwortung erfardem.

thre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter der Kennziffer 17.530 an unser Hamburger Büro.

Mercuri Urval

040/36 50 28

Wir suchen Diplom-Kaufleute mit Prädikatsexamen und Studienschwerpunkt Revision und

### Prüfungsassistenten

Erfehrungen im Rechnungswesen sowie Englischkenntnisse sind von Vorteil. Wir bieten leistungsgerechte Bezüge sowie Unterstützung bei der Vorbereitung auf Berufsexamina.

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

Hanseatische MERCATOR Treuhand GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Haferweg 11, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 85 30 10 

### RAVO GRUPPE-ALKMAAR (HOLLAND)

tritt els Hersteller von Maschinen für kommunele und private Reinigungsdienste auf. Das Unternehmen, mit ca. 110 Mitarbeiter, ist besonders für die im eigenen Werk entwickelten und produzierten Kehrmaschinen bekannt, die in einer grossen Anzahl von Ländern, euch ausserhelb von Europa, exportiert werden. Sie hat eine einflussreiche Position als Produzent von Kommunalfahrzeuge

Für Ihre deutsche Varkaufsniederlassung RAVO GmbH, mit Sitz in Kamen, suchen wir kurz-

## BERATER/VERKÄUFER

Unser neuer Mitarbeiter soll Kontakte mit potentiellen Abnehmem herstallen und unterhalten,

kommunalen und privaten Reinigungsdiensten

Seine Aufgabe liegt sowohl in der Erweiterung als in der Betreuung von obengenannten Abnehmern.

Berücksichtigt werden auch Bewerber aus dem kommunalen Bereich, die schon mit oberwehnten Reinigungsmaschinen vertraut sind und Ambitionen zu einer geschäftlichen Karriere haben, Alter: um 35 Jahre.

Ihre Zuschrift richten Sie bitte an:

RAVO Fahrzeugbau GmbH Gutenbergstrasse 9, 4708 Kamen, BRD.



**PHILIPS** 

Wir gehören zu den Marktführern Im Konsumgütergeschäft in Deutschland. Wir vertreiben Produkte der Bereiche Unterhaltungselektronik, Lichttechnik und Haushaltsgeräte. Mit zentralem Sitz in Hamburg sind wir bundesweit durch eine weitgefächerte Verkaufsorganisation vertreten.

# Diplom-Ingenieure/Elektrotechnik (FH/TH)

Die Verbindung zwischen Philips Forschung, modernsten Technologien und Anwendernähe sichert die Spitzen-Position unseres Unternehmens im Licht-Für die zukunftsorientierten Arbeitsge-

☐ Licht- und Strahlungsquellen □ elektronische Lichtsysteme

und ihre Anwendungen suchen wir für unsere Hauptniederlassung in Hamburg Diplom-Ingenieure (FH/TH) der Elektrotechnik.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die vertriebsorientierte technische Unterstützung der Produktleiter In den verschiedenen Produkt- und Applikationsschwerpunkten innerhalb unseres Unternehmensbereiches Licht, und die selbständige Lösung von Kundenproblemen sowie die ge-meinsame Entwicklungsarbeit mit dem

Für eine erfolgreiche und selbständige Bearbeitung dieser Aufgaben werden Sie durch gezielte technische und vertriebe orientierte Schulungen vorbereitet und begleitend unterstützt.

Wirerwarten von Ihnen:

- ☐ ein abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik (FH/TH) – ein Studien-schwerpunkt im Bereich Licht wäre von Vorteil
- eine mindestens zweijährige ausbil-□ eine minussiens zweije...
   dungsverwandte Berufstätigkei
   □ kaufmännische Grundkenntniss
- ☐ gute Englischkenntnisse
- Bereitschaft zur Teamarbeit hohe Mobilität für eine eventuell spätere Außendiensttätigkeit.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen und die in unserem Hause üblichen Sozialleistungen

Wenn Sie an einer anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe interessiert sind, richten Sie bitte Ihre vollständige Bewer-

2000 Hamburg 1 Personalabteilung Telefon 0 40 / 32 97 - 3 44

**Philips GmbH** Unternehmensgruppe Konsumgüter



# Konstruktionsingenieur

Suchen Sie die Interessanten Aufgabenstellungen? Den Freireum für Eigeninitiative, für den Schritt in technologisches Neuland?

Mit der Entwicklung neuer Produkte wollen wir unsere gute Marktposition jetzt weiter festigen. Ihnen würde es dabel obliegen, Lösungen für den optimalen konstruktiven Aufbau von Fotosatzgeräten und deren Bau-gruppen zu erarbeiten. Unter Berücksichtigung aller Erfordernisse der beteiligten Fachgebiete wie Mecha-nik, Elektrotechnik und technische Optik ist die möglichst fertigungs-, service- und anwendungsgerechte

Ihr Engagement honorieren wir leistungsgerecht, bie-

ten gute Arbeitsbedingungen und berufliche Weiterbil-

Als Qualifikation bereits mitbringen sollten Sie ein Studium zum Ingenieur der Fachrichtung Feinwerk-technik. Ergänzt durch einige Jahre Berufserfahrung in der Konstruktion anspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen, Wo Sie zugleich Ihre Befähigung zur selbständigen Arbeitsweise erprobten. Zusätzliche Kenntnisse aus der Kunststoffverarbeitung waren von Vortell.

Helfen Sie uns, den weiteren Erfolg unserer Satz- und Kommunikationssysteme für Druckereien, Setzereien und Verlage zu sichern? Dann erläutem Sie uns bitte durch die Zusendung einer aussagekräftigen Bewerbung Ihre Fählgkeiten.

Mergenthaler Linotype GmbH. Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (06196) 403-1





## Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind aln namhaftes deutschas Unternehmen mit Produkten im madizintechnischan Bereich, vornehmlich in der Ophthalmologie. In dar Brancha nehmen wir eufgrund unseres gut entwickelten Know-hows und der internationalen Zusammenarbeit in Forschung und Entwicklung eina bedeutende Stellung ein. Unsere Kunden sind Fachärzte in Klinik und Praxis.

Wir suchen für den norddeutschen Raum eina Dame oder einen Harm als

## Vertriebsbeauftragter

medizintechnischer Bereich

Ein arfahrener Vertriebsprofi mit verkäuferischem Geschick und antsprechendem Durchsetzungsvermögen sowie fundlartem technischen Background soll sein Gebiet selbstverantwortlich steuarn und waiter ausbauen. Verhandlungsgeschick, Gaspür für die Gegabenheitan sowie die Bareitschaft zu reisen sollten selbstverständlich sain.

Es erwartet Sie eine sehr selbständiga Aufgabe, für dia aine gründliche Einarbeitung vorgesehen ist und die neben Gehalt, Reisespesen und Erfolgsprämle einen neutralan Firmanwagen – auch zur privaten Nutzung –

Weitere Informationan ertellt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, en den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4021 wenden können. Ihre Sperrvermerke werdan selbst-varständlich berücksichtigt.



### **Ernst H. Dahlke & Partner GmbH**

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London

Wien · Zürich



Industrieunternehmen mit breiter Produktpalette, Raum PLZ 4, sucht zur Unterstützung der Pressearbeit

### Mitarbeiter/in

als Assistent/in für Produkt-PR

Abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften ist erforderlich. 2jährige Erfahrung in Redaktion und/oder Industrie-PR-Abteilung ist erwünscht. Zur Wahrnehmung internationaler Kontaktesollten Sie die englische Sprache beherrschen.

Die angebotene Tätigkeit ist ausbaufähig und besonders abwechslungsreich aufgrund der Vielzahl zu betreuender Produkte und Märkte.

Schicken Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Werbeagentur. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

voigt + Kehr

سؤرة وبرو

Werbeagentur · Vogelsanger Weg 1 · 4 Düsseldorf 30 · Tel. 0211/626792

Wir eind ein international enerkannter Hersteller filmtechnischer Geräte und betreiben im Rahmen unseres Dienstleistungsprogrammes ein Film-Kopierwerk. Unser Firmensitz ist München.

Für die technische Leitung unseres Kopierwerks auchen wir zum baldmöglichen Eintritt den

## Betriebsleiter

Kopierwerksbetrieb, der vom Chemie-Labor über die Negativ-Bearbeitung, die Lichtbestimmung, die Kopierung, die Entwicklung bis zur termingarechten Auslie-ferung des Filmmeterials an den Kunden reicht.

Für diese Aufgabe erwarten wir einen Mitarbeiter mit Erfahrung in der chemischen Verfahrenstechnik, der als Betriebsleiter oder Stellvertreter ausreichende Erfahrung gesammelt hat, um sich in einen fototechnischen Betrieb mit ca. 50 Mitarbeitern einzuarbeiten.

Wenn er kreativ en der Einführung neuer technischer Abläufe mitwirkan kann und mit Organisations- und Durchsetzungsvermögen seine Aufgabe zielgerecht durch-führt, so ist er der geeignete Bewerber für diese Aufgabe.

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und der Varantwortung entsprechend dotiert. -

Wann Sie diesem Anforderungsprofil entsprechen, dann bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und wichtigen Zeugnissen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen sowie Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins bei der von uns beauftragten Agentur

ANCORA-WERBUNG GMBH, BAYERSTRASSE 5, 8000 MÜNCHEN 2.

Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt. Wir werden uns unverzüglich mit Ihnen in Verbindung setzen.

high level rechnology company located in Beigium since 1964. The specialist to manufacturing of Color Concentrates and Color-O-Meters for the plastics ' inclusity. Three manufacturing units in Europe. We want to strengthen our sales team in Germany and we require a young candidate to develop as

#### NORTHERN **GERMANY SALES** MANAGER

The candidate will have a background in plastics technology. He will be young, ambitious and self-motivated. He will be ready for a maining in Belgium. We offer an attractive salary, company our benefits including bonus scheme based on individual results.

Please send your application in English to A. Marchal.

Dir. of Personnel. Wilson-Fiberfil International S.A.,
rue de l'Industrie 2. B-5330 Assesse, Belgium.

COLOR AND ADDITIVE CONCENTRATES

COLOR-O-METERS
REINFORCED THERMOPLASTICS
FOR QUALITY AND EAST SERVICE



Zum Ausbau unseres Außendienstes auchen wir versierte

### Repräsentanten

für exklusive internationale Kosmetika und Parfüms

für die Bezirke:

1. West-Berlin 2. Hemburg - Schleswig-Hoistein 3. Bremen - Hennover 4. Dortmund - Münster - Osnabrück 5. Köln - Bonn - Koblenz

Unsere Leistungen: Ordentliche Dotierung, faire Provisionsver-einbarungen, großzügige Spesenabwicklung, eusgezeichnete Sozielleistungen, Pkw. fachlich qualifizierte Einarbeitung und Unterstützung Ihrer Arbeit durch gezielte überregionsle Wer-bung, Varkaufsförderung und den Einsatz von Reiseassistentin-

Unsere Erwartungen: Kenntnisse des Depotgeschäftes, Erfahrungen mit dem Kosmetik-Fachhandel, Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen, Engagement und fachliche Qualifika-

ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, einschließlich neuestem Foto, senden Sie bitte unter V 10328 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden beachtet.



In unserer Brenche sind wir ein bedeutender Hersteller von Verpackungen aus Feinstblech. Wir suchen für den stark expandierenden Markt im Schmuckdosen-Bereich einen jungen

### Vertriebsmann

der bereit ist, zu reiser

Wir stellen uns einen Mitarbeiter im Alter bis zu 35 Jehren vor, der über eine solide kaufmännische Ausbildung und Vertriebspraxis, möglichst mit Erfahrungen im Export, verfügt. Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick setzen wir ebenso voreus wie die Fehigkeit, unseren Kundenstamm fachmännisch zu bereten und zu betreuen sowie weiter auszubauen. Die Beherrschung der englischen Sprache ist unbedingt erforderlich; französische Sprechkenntnisse erwünscht.

Wir bieten eine den Leistungen und Anforderungen angemessene Dotierung und zeitgemäße Sozialleistungen. Firmenwagen wird gestellt. Sollten Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsuntarlagen

BRAUNSCHWEIGER METALLVERPACKUNGSGESELLSCHAFT MBH Frankfurter Str. 2-5, 3300 Braunschweig, Postfach 16 20

### Karriere '85

Als sehr bedeutender Hersteller von Produkten für eine gesunde, umweltfreundliche Emährung bewegen wir uns in einem expansiven zukunftssicheren Merkt.

Der Erfolg unserer Firme zwingt uns nun zur Expansion und zum Ausbau des Vertriebsnetzes.

Deher suchen wir in den einzelnen Bundesländem

### Gebietsleiter/Gebietsleiterinnen

welche den Erfolg unserer Produkte verkäuferisch umsetzen. Eine erfolgreiche Außendiensttätigkeit setzen wir voraus.

Kenntnisse im Bäckerel-Sektor oder vergleichbaren Branchen sind ebenso hilfreich wie Kenntnisse der Ernährungsberetung. in unserem Schulungs-Institut werden Sie Intensiv auf Ihre Aufgabe vorbereitet.

Wenn Sie gerne reisen, kontaktstark, abschlußsicher und ehrgeizig sind, darüber hineue eine gesunde Lebenswelse bevorzugen, so sollten Sie Ihre Karrierelaufbahn bei uns fortsetzen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

SCHNITZER GmbH & Co. KG

Feldbergstraße 11, D-7742 St. Georgen



# **Vertrieb/Marketing**

### führender Hersteller von Natur-Produkten für den Gärtnerei-Bedarf

Arbeiten Sie seit mind. 4 Jahren erfolgreich in leitender Position des Vertriebs oder Marketings eines Herstel-lers von "erklärungsbedürftigen" Konsum- oder Ge-brauchsgütern? Sind Sie bis 42 Jahre alt? Und suchen Sie nun – in einem wirtschaftlich gesunden Unterneb-men – den Aufstieg in die Gesamtverantwortung "Vermen – den Austieg in die Gesantverantwortung "verrieb und Marketing"? Dann lesen Sie bitte: Seit mehr
als 60 Jahren kennr man uns als Hersteller von zunehmend gefragten, qualitativ hochwertigen Naturprodukten für Erwerbs- und Hobby-Gärtner. Mit gut eingeführten Handelspartnern/Direktimporteuren im Inmed Austand Uterer derzeitner. Jeiter Vertrieb und und Ausland, Unser derzeiriger "Leiter Vertrieb und Marketing" tritt in absehbarer Zeit in den Rubestand; deshalb suchen wir einen Herrn Ihres Zuschnitts als seinen Nachfolger. In dieser Position verantworten Sie die gewinnorientierte Vermarktung unseres gesamten

Produktprogramms. Dazu führen und motivieren Sie Ihre bewahrten Mitarbeiter des Verkaufs-Innendienstes. Sie balten engen persönlichen Kontakt zu unseren Handelspartnern (sprechen Sie zumindest gul Eng-lisch?), zu bedeutsamen Endabnehmern und geeigneten "Meinungsbildnern" der kommunalen Stellen und der Presse. Sie initiieren die "Pflege" der vorhandenen Produkte und geben die entscheidenden Impulse für Neuentwicklungen. Wir machen Sie intensiv mit den Besonderheiten unserer Branche und unserer Produkte venraut. Sie erhalten ein attraktives Einkommen, gün-stige Rahmenbedingungen – einen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung: nach Bewährung Prokura. Mehr sagt Ihnen unser Berater: Rufen Sie Herrn Dr. Loch-mann an, Kennziffer W 4112. Sie können ihm auch

### **Heinz Baumann & Partner GmbH**

Unternehmensberatung · Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main Frankfurt · Zürich

# Assisient Vorsíandsvorsiízender

Die Geschäfte der in mehreren Sparten, vorzugsweise im Investitionsauterbereich tätigen Aktiengesellschaft umspannen den Erdball. Sitz ist eine reizvoll gelegene norddeutsche Hafenstadt.

Die Aufgaben des dem Vorstandsvorsitzenden zugeordneten Volljuristen erstrecken sich über nahezu alle Bereiche des Wirtschaftsrechtes und erfordern enge Zusammenarbeit mit den kaufmännischen und technischen Abteilungen des Unternehmens.

Jurist

Dr. Kleus Fhrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

Kooperationsfähiokeit und Beweglichkeit sind daher ebenso gefordert wie gute Englischkenntnisse. Ein Prädikatsexamen als Ergebnis einer zweistufigen Ausbildung wird vorausgesetzt, desgleichen mehrjährige Berufspraxis, möglichst in der Industrie erworben. Alter ca. 30 Jahre.

Senden Sie mir bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie Die Stelle des

## Hauptgeschäftsführers

### des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften

wird wegen Erreichung der Altersgrenze des Amtsinhabers voraussichtlich zum 1. März 1986 neu zu besetzen sein.

Persönlichkeiten, die sich für befähigt halten und bereit sind, die mit dieser verantwortungsvollen Position verbundenen vielfältigen Aufgaben wahrzunehmen, mögen sich bis zum 15. November 1984 bewerben.

Die Bewerbungen sind zu richten an den

Vorstand des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften e. V., Langwartweg 103, 5300 Bonn 1, unter dem Stichwort "Bewerbung HGF".



Sie kennen uns als

führendes Unternehmen der Lebensmittelindustrie Unsere Marken - Velveta, Philadelphia, Scheibletter

Miracoli und bekannte

**Nur Gutes** 

verdient den Namen

KRAFT

sprechen für sich.

Für die Qualitätssicherung – Bereich Verpackung – unseres Werkes Falling-bostel suchen wir zum 1. Januar 1985 einen

### Verpackungstechniker/ -ingenieur

Unser neuer Mitarbeiter sollte gute Kenntnisse der Peckmaterialien. Verarbeitungsverfahren und der Prüftechniken im den wichtigsten Packstoffbereichen besitzen, deneben Verständnis für den technischen Ablauf von Verpackungssy-

Im Rahmen seiner Tätigkeit soll er bestehende Verpackungsabläufe laufend optimieren und die Planung, Durchführung und Auswertung von Versuchsläufen unter Produktionsbedingungen selbstverantwortlich vornehmen.

Ein qualifizierter Fachhochschulebschluß sowie englische Sprachkenntnisse würden Ihnen Ihre Aufgabe erleichtern. Die Bereitschaft, zu einem späteren Zeitpunkt euch In einer anderen Betriebsstätte unseres Unternehmens tätig zu werden, setzen wir voraus.

Wir bitten um Obersendung Ihrer eussagefähigen Bewerbung mit Nennung Ihres

#### KRAFT GmbH

Werk Fellingbostel · Personalebleilung Postfach 60 · 3032 Fallingbostel · Telefon (0 51 62) 4 22 30

# CHOCO CROSSIES





Diese und andere bekannte Süßwaren wie Kitkat, Lion, Nuts, Rolo und Quality Street sind die Basis unseres geschäftlichen Erfolges. Wir sind das deutsche Tochterunternehmen der weltweit tätigen Rowntree Mackintosh Gruppe. Wir wollen eine Position In unserer Markiforschungsabteilung neu besetzen und suchen einen

### Marktforscher Dem. eine Marktforscherin

#### Hauptaufgaben:

- Analyse und Aufbereitung von verbraucherbezoge-
- nen Datenquellen Anlage und Organisation von Tests/Untersuchungen in Zusammenarbeit
- mit Marktforschungs-
- Instituten Konkurrenzbeobachtung

#### schungsabtellung einer Werbeagentur Erfahrung in der empirischen Konsumentenforschung

 abgeschlossenes Hochschulstudium (Dipl.-Psychologe/Dipl.-Kaufmann)

mindestens 2 Jahre Berufserfahrung in

einer betrieblichen Marktforschung, in einem Institut oder in der Marktfor-

- Führungsstil und Klima eines erfolgreichen Markenartikelunter-
- markt- und leistungsorientiertes
- Entgelt Gute persönliche Entwicklungs-
- möglichkeilen
- sehr gule Sozialleistungen
- Wenn Sie die oben genannten Anforderungen erfüllen, würden wir uns über Ihre vollständige schriftliche Bewerbung. einschließlich Lichtbild, freuen und sie kurzfristig beantworten. Für tel. Vorabinformationen steht Ihnen Frau Wechsung, Tel. 65 66 72 00, zur Verfügung. Rowntree Mackintosh GmbH, 2000 Hamburg 70, Efftingestr. 39.

**Rowntree Mackintosh** 

### Rhein-Neckar-Raum

Die Eingliederung unserer Gesellscheft in eine wirtschaftlich gesunde und seit Jehren erfolgreiche Unternehmensgruppe bietet Sicherheit für eine langfristige Tätigkeit. Wir suchen els zukünftigen Mitgeschäftsführer

### Vertriebsleiter

für den Immobilien- und Kapitalanlegenbereich. Nur, wenn Sie aufgrund bisheriger erfolgreicher Tëtigkeiten die hierfür erforderlichen organisatorischen Fähigkeiten und Kontekte besitzen, um eigenverantwortlich und selbständig die Vertriebsabteilung mit einem kleinen Teem erfolgreich zu führen, sind Sie für die Aufgebe geeignet. Neben einem über dem Durchschnitt liegenden Grundgehelt wird die Position erfolgsebhängig doliert sein, die Ihnen auch lengfristig ein Spitzeneinkommen ermöglicht. Wenden Sie sich bitte mit Ihren kurzgefeßten Bewerbungsunterlegen en die uns beratende Wirtscheftsprüfungsgesellschaft, Postfech 23 30, 6800 Mannheim 1 (Tel. 06 21 / 1 00 37), die eventuelle Sperrvermerke berücksichtigen

> Aufsichtsrat und Vorstand einer bekannten Hamburger Aktiengesellschaft suchen zum baldigst möglichen Zeitpunkt einen

### Cheffahrer

mit langjähriger Fahrpraxis, angenehmen Umgangsformen und guten Referenzen.

Wohnsitz im Westen Hamburgs oder örtliche Ungebundenheit wäre von Vorteil.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 0 40 / 82 90 09. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild) erbitten wir an Dr. Klaus Ehrhardt, Droste-Hülshoff-Str. 6, 2000 Hamburg 52.

### Sind Sie stark genug für einen umkämpften Markt?

Mit großem Erfolg haben wir in den letzten Jahren technisch ausgereifte Produkte eingeführt, die mittlerweile auch in Deutschland "Markenartikel" sind.

Jetzt wollen wir den nächsten Schritt unternehmen und die Anzahl der Vertriebsstellen. deutlich vergrößern. Dafür suchen wir ehrgeizige und berufserfahrene Verkäufer als

# Bezirksleiter

im Alter von Mitte 20 bis Ende 30. Sie sollten das Auto-Milieu mögen und an eine neue Aufgabe mit Pioniergeist herangehen können sowie Freude daran haben, etwas aufzubauen, Neues zu schaffen.

Was in Ihnen steckt, können Sie in einem der folgenden Gebiete zeigen:

□ Bremen-Hamburg-Hannover

□ Nürnberg-ingoistadt

- □ Kiel-Hamburg-Uelzen
- □ Stuttgart-Heilbronn
- □ Bodensee-Ravensburg-Reutlingen

Wenn Sie argumentativ überzeugend und abschlußsicher mit Fachhändiem verhandeln können, dann finden Sie in unserem (noch familiären) Unternehmen, der Tochtergesellschaft eines weltweit operierenden Konzerns, eine herausfordernde Aufgabe, die entsprechend ausgestattet ist; neben einem vernünftigen Festgehalt bieten wir Ihnen leistungsorientierte Prämien sowie einen BMW 316 als Firmenfahrzeug. Sollte Ihr augenblickliches Jahreseinkommen bei DM 50 000,- bis DM 60 000,- liegen, würden Sie besonders gut ins Bild passen.

Wollen Sie mehr wissen über uns, die Details der Aufgabe und Ihre Karrieremöglichkeit? Dann erwarten wir zum ersten Kennenlernen Ihren tabellarischen Werdegang mit Zeugniskopien, Lichtbild und einigen handgeschriebenen Zeilen unter Kennziffer 31585 über den Chiffre-Dienst unserer Berater, die für telefonische Vorabinformationen geme zur Verfügung stehen, auch am Samstag, 13. 10., und Sonntag, 14. 10., jeweils in der Zeit von 11.00 bis 14.00 Uhr.

Konstroffer & Partner Personalmarketing KG Postf. 180 240, 6000 Frankfurt, 20 0 69/59 0 643



WESTEALISCHE HYPOTHEKENBANK AKTIENGESELLSCHAFT

Wir sind eine bekannte Hypothekenbank mit Sitz in

Für unsere Hypothekenbüros in Hannover und Dortmund suchen wir

### DIREKTIONSBEAUFTRAGTE

Die Aufgabenstellung erfordert von unseren neuen Mitarbeitem ein hohes Maß an akquisitorischer Begabung. Weiter setzen wir qualifizierte Kenntnisse in der Immobilienfinanzierung voraus.

Neben einer angemessenen Vergütung bieten wir überdurchschnittliche Sozialleistungen und gute berufliche Entwicklungschancen, die von der Initiative und dem erfolgreichen Engagement unserer Mitarbei-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an unser Vorstandssekretariat.

Florianstraße 1 · 4600 Dortmund 1 · Tel.: (0231) 1082-220



TU+W GRIEBMANN GMBH

Poetfach 11 69, 5064 Rösrath-Hotfmungsthal. Telex 8 87 957 gries d Notrul (9 22 05) 52 25 + 8 40 37 - 38

Industrieberatung · Industriemontage · Technische Überprüfung + Wartung · Reparatur Handelsvertreter

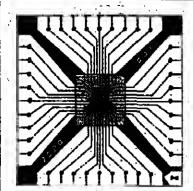
für alle PLZ-Gebiete.

Handelsunternehmen mit gut eingeführten Produkten sucht per sofort für seine Abteilung Garten einen erfahrenen, jungen und dynamischen

### Außendienstmitarbeiter

mit Sitz im südlichen bzw. nördlichen Bereich Deutschlands. Wir bieten ein sehr interessantes Aufgabengebiet und gute Dotierung und erwarten dafür Einsatzfreude, Verkaufsgeschick und Zuverlässigkeit.

Wir bitten Sie, uns zwecks eines Vorstellungstermines zu schreiben unter Beifügung der üblichen Bewerbungsunterlagen unter Y 10331 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



**NEC ELECTRONICS (GERMANY) GMBH** 

Als Vertriebsgesellschaft eines weitweit bekannten und führenden Herstellers von Halbfaiter-Bauelementen sind wir auf dem deutschen Markt mit Erfolg tätig. Wir möchten unsere Führungsposition nicht nur festigen, sondarn auch weiter ausbauan. Unsere hochwertigen und innovativen Produkte sind ein wichtiger Bestandteil dabei.

Zum nächstmögfichen Termin suchen wir für unsere Niederlassungen in Düssefdorf, Hannover und Stuttgart arfahrene

### VERKAUFSINGENIEURE

für die technische und kommerzielle Betreuung unserer Großkunden sowie unserer

Selbständige Definition von Verkaufsstrateglan sowie gute technische Beratung für unsere Kunden erfordern fundierte technische Kenntnisse, die Sie els Diplom-Ingenieur der Elektrotechnik/Informatik mitbringen sollen. Vorausgegangene intensive prektische Tätigkeiten in den Bereichen Entwicklung, Vartrieb oder Marketing sind daher eine ideale Grundlage. Wir erwarten die Bereitschaft zur Teamarbeit, Verhandlungsgeschick, Einsatzfreude und den Willen, moderne Kommunikationsmittel zur Unterstützung Ihrer Tätigkeit heranzuziehen. Zur effektiven Kommunikation mit unseren ausländischen Mitarbeitern müssen Sia über gute anglische Sprechkenntnisse verfügen.

Arbeiten Sie mit in einem jungen, ausbaufähigen Team, das Ihnen die Möglichkeit bietet, Ihre beruflichen Vorstellungen nach Ihren Wünschen zu verwirklichen.

Wir bieten ain attraktives Gehalt, ein neutrales Firmenfahrzeug (auch zur priveten Nutzung), Jahresabschlußvergütung, Urlaubsgeld, Umzugskostenerstattung und weitere Sozialleistungen aines internationalen Großunternehmens.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung unter Angabe Ihres Gehaltswunsches an die Personalabtailung, z. Hd. Herm Hoppen. Er steht Ihnen auch gern für telefonische Vorabfragen unter der Telefon-Nummer 02 11 / 65 03 338 zur Verfügung.

D-4000 Düsseldorf 30

### Ihre Karriere bei CTM

herm

BEAUFTA

Mit mehr als 550 Mitarbeitern zählen wir zu den erfolgreichsten und wachstumsstärksten Herstellern von dialogorientierten Computer- und Textsystemen. Basis dieses Erfolges ist die Modularität unserer Computerfamilie, die sich vom 16- zum 32-Bit-Rechner, vom Einplatz- zum Mehrplatzdialogsystem mit bis zu 48 Bildschirmarbeitsplätzen ausbauen läßt.

Wir werden unseren Bereich Entwicklung mit derzeit mehr als 70 Systementwicklern weiter ausbauen und suchen engagierte

### Diplom-Informatiker

Sie werden im Projekt-Team an der Konzipierung und İmplementierung von

Betriebs- und Datenbanksystemen Text- und Bürokommunikations-

systemen

mitwirken. Auf der Basis moderner 16/32 Bit-Mikroprozessoren entwickeln wir neue Systeme für die Büroautomatisierung. Sie arbeiten mit an der Lösung anspruchsvoller Aufgabenstellungen, z.B. der Integration von Text-/ Graphikverarbeitung oder der Weiterentwicklung unseres Datenverwaltungssystems. Damit eröffnen sich gute Chancen für Ihre berufliche Weiterentwicklung.

Wir bieten eine gute Dotierung und die Sozialleistungen eines internationalen Unternehmens. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen behilflich.

Für erste telefonische Anfragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 07531/802-152 zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personal-



CTM Computertechnik Müller GmbH Max-Stromeyer-Str. 37 · D-7750 Konstanz Telefon 07531/802-0 Telex 7 33 266 ctm d

Europäische Unternehmensgruppe sucht für deutsche Tochtergesellschaft für den Vertrieb von Vliesstoffeinlagen für den Bekleidungssektor im Bundesgebiet

# Verkaufsleiter

IHRE AUFGABEN sind in erster Linie die Führung und Motivation der Fachberater und Vertreter. Wichtig ist das Erkennen von Marktchancen, konsequente Durchsetzung der Verkaufspolitik sowie optimale Gestaltung von Lagerhaltung und Lieferbereitschaft. Durch qualifizierte Fachberatung soll ein guter Kontakt zu allen Kunden aufgebaut und neue Marktanteile gewonnen werden.

SIE HABEN etwa 10jährige Berufserfahrung in der Fertigung von Non-Wovens oder im DOB- bzw. HAKA-Bereich, verfügen über anwendungstechnische Kenntnisse in der Verarbeitung von Vliesstoffeinlagen im Bekleidungssektor und sind nicht älter als 40 Jahre. Umfangreiche Reisetätigkeit im Bundesgebiet ist Ihnen vertraut. Kaufmännische Erfahrungen sowie englische Sprachkenntnisse haben Sie vorzuweisen.

UNSER KLIENT BIETET professionelle Unterstützung und eine Dotierung, wie sie der Bedeutung der ausgeschriebenen Position entspricht. Ein eigenes Budget sichert Ihnen weitgehende Selbstständigkeit zu. Firmenwagen wird

Da noch in diesem Jahr eine Entscheidung getroffen werden soll, richten Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen schnellstmöglich mit Lichtbild an

### **WALTHER CONSULT GMBH**

Postfach 13 02 03 4330 Mülheim a. d. Ruhr 13

Wir sind als Unternehmensberatung mit der Auswahl des geeigneten Kandidaten befaßt und sichem Ihnen strengste Diskretion zu.

Sperrvermerke werden berücksichtigt.



But, that's only the beginning! Our employment options offer opportunity and unlimited professional growth...the chance to work alongside some of the best and most creative technical talent in the world...and the reality of becoming an integral part of our dynamic and aggressive company.

Resting at the base of the Rocky Mountains in Colorado, USA, our Colorado Springs facility offers an outstanding environment housing state-of-the-art tools and equipment. The surroundings...sensational! Excitement, variety and adventure await you in the form of hiking, snow skiing, sailing and much more in the shadow of Pikes Peak.

We're currently recruiting superior technical professionals possessing a fluent use of both written and oral English skills, Technical degrees and a minimum of 1 year related experience is required for the following openings:

**FAILURE ANALYSIS ENGINEERS** SENIOR DESIGN ENGINEERS PRODUCT ENGINEERS **TEST ENGINEERS** 

**DEVICE ENGINEERS** PACKAGE DEVELOPMENT ENGINEERS **PROCESS ENGINEERS** ASSEMBLY/PACKAGE EQUIPMENT ENGINEERS

### LOCAL INTERVIEWS SOON!

Technical recruiters from INMOS' Colorado Springs facility will be in your city soon to conduct personal interviews. To schedule your interview, send your resume to:

> INMOS CORPORATION **Professional Employment** P.O. Box 16000 Colorado Springs, CO 80935 U.S.A.

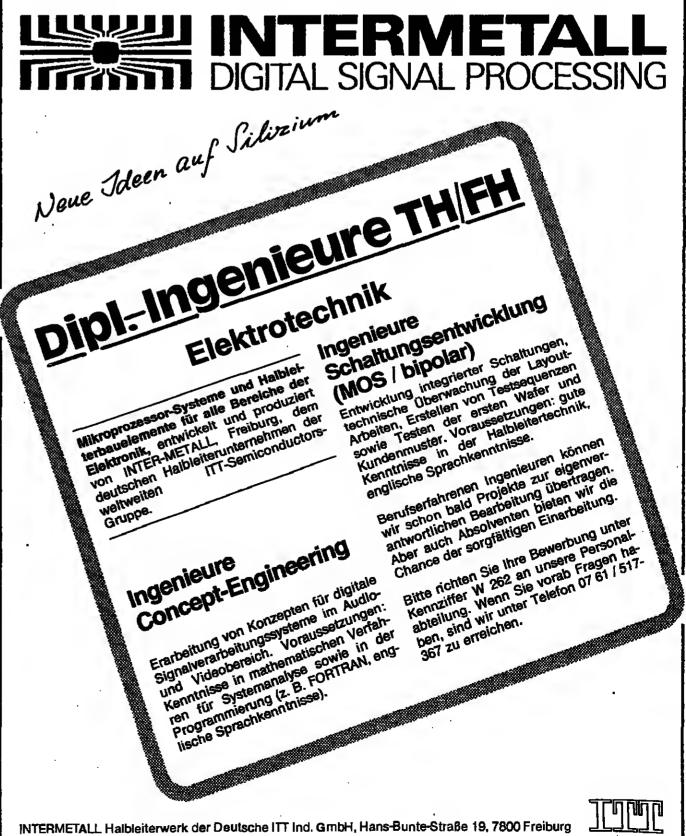
### **OPPORTUNITIES IN UNITED KINGDOM**



Employment opportunities also exist in the United Kingdom at INMOS' new state-of-the-art IC Assembly Facility. This fully automated, high through-put production facility culminates a multi-million pound investment, heralding exciting opportunities at the ground floor level.

Individuals currently working within an IC fabrication facility in the areas of Manufacturing. Engineering, and Repair/Maintenance are encouraged to investigate employment options at INMOS, Limited. Please send your resume or letter of Inquiry Indicating area of Interest to: Mr. Barry Naylor, Employment Manager INMOS, Limited, Cardiff Road, Duffryn, Newport, Gwent NPT1YJ, United Kingdom.





Wir sind die deutsche Gesellschaft von Europas größtem EDV-Dienstleistungs-unternehmen. Auf den Gebieten CONVERSION – Umstellung von Software-Systemen - und Bildschirmtext gehören wir zu den führenden Unternehmensberatungen in Deutschland.

Für unsere Geschäftsstelle in Hamburg suchen wir

# Systemprogrammierer Programmierer

mit Erfahrungen auf IBM- und/oder Siemens-Rechnern (DOS, MVS, BS 2000). mehrjähriger COBOL- und/oder Assembler-Praxis sowie Englischkenntnissen.

Umstellungs- oder Projektleitungs-Erfahrung werden wir besonders honorieren. Die bewährte CONVERSION-Methodik von CAP GEMINI und den Gebrauch der CONVERSION-Werkzeuge lernen Sie bei uns.

Für den Bereich Bildschirmtext suchen wir

### Btx-Berater

mit Erfahrungen in der Konzeption von Bix-Anwendungssystemen und im Bereich Telekommunikation. Sie sollen unsere Kunden beim Aufbau ihrer Btx-Anwendungen (Inhouse/Externe Rechner) unterstützen.

Wir denken insbesondere an DV-Fachleute mit Eigeninitiative und Neigung zur Beratertätigkeit.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, herausfordernde Projekte, eine leistungsgerechte Vergütung und interessante Sozialleistungen (13. Gehalt, Firmenwagenmodell, dynamische Altersversorgung).

Wenn Sie an einer Mitarbeit interessiert sind, so genügt zunächst eine Kurzbewerbung, oder rufen Sie einfach unseren Geschäftsstellenleiter, Herrn Werner Bongartz in Düsseldorf oder Herrn Volker Callsen in Hamburg, an.



### CAP GEMINI Deutschland

Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf I Tel. 02 11/67 50 05

Kanalstraße 44 2000 Hamburg 76 Tel. 040/2270954



Mitglied der GLAXO-Gruppe

Als erfolgreicher Partner eines der größten Internationalen Phermakonzerne vertreiben wir ein breites Sortlment medizInlsch-technischer Einwegprodukte über Krankenhäuser, Fechgroßhändler und Sanitätshäuser. Zum weiteren Ausbau unserer Merktposition In Deutschland suchen wir zum nächstmöglichen Termin für den Bereich

### STOMA-Versorgung

mehrere engeglerte Außendienstmitarbeiter, speziell für Teilgebiete In den PLZ-Räumen 4, 5, 66, 67 + 75.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Intensive Produktberatung auf ellen relevanten

Als idealer Bewerber haben Sie einschlägige Erfahrung im Verkauf medizinischtechnischer Produkte. Sie heben jedoch euch dann Chancen, wenn Sie z. B. als Krankenpfleger über Verhandlungsgeschick und verkäuferische Qualitäten verfügen. Auf Jeden Fell werden Sie eusführlich mit unserem Produktprogramm und seinen Vorteilen vertraut gemacht.

Unsere Konditionen sind leistungsorlentiert. Neben einem guten Grundgehalt bieten wir Umsatzprovision, einen neutralen Firmen-Pkw und die üblichen Leistungen.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild nichten Sie bitte unter Kennzelchen 1176 an unsere Personalanzeigen-Agentur Mergnit Riemann, Papenhorn 7, 2000 Hamburg 65.

### Bolzenschweißen im Bauwesen

Wir sind die deutsche Tochter eines großen, weltweit und in unterschiedlichen Bereichen tätigen Konzems. Unsere europäische Marktführerposition basiert auf dem Renommee unserer Erzeugnisse. Schnelligkeit und gleichmäßig hohe Qualität zeichnen dieses Verfahren eus, das in Deutschland seit den fünfziger Jahren engewendet wird. Im Bauwesen werden in großem Umfang Botzen verschweißt - mit Ihrer Tetkraft wollen wir diesen Sektor konsequent

Wir suchen einen engegierten und ekquisitionsstarken

In enger Zusammenarbeit mit dem Leiter Marketing und Vertrieb werden Sie den Merkt eigenständig bearbeiten. Zum Aufgabengebiet gehört die systematische Merktdurchdningung, mit dem Ziel der breiten Erfassung der Kundenpotentiale. Von der Anfangsphase bis zum Abschluß der Projekte werden Sie "die Fäden in der Hand

Wir suchen für diese Aufgabe einen "gestandenen" BAUINGENIEUR – idealerweise mit Kenntnissen der Schweißtechnik – mit mehrjähriger Erfahrung im Vertrieb technischer Geräte, der es versteht, anerkannter Partner unserer Kunden (Behörden, Ingenieurbüros, Beuunternehmungen) zu sein.

Nach entsprechender Einarbeitung muß er imstande seln, den Merkt durch hohen persönlichen Einsatz wirksam voranzubringen. Somit sind Initiative, Phantasie, Mobilität, Kontaktfreudlgkeit und ein hohes Maß an Kooperation und Oberzeugungskraft notwendig. Zumlndest gute englische Sprachkenntnisse werden vorausgesetzt.

Wenn Sie diese entsprechend ausgestattete Position in einem expensiven Unternehmen mit einem entscheidungsfreudigen Management reizt, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft. Sie steht Ihnen bereits Semstag und Sonntag zwischen 16.00 Uhr und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nechstehende Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Teubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Wir sind in der Lebensmittelbranche ein international bekanntes Unternehmen. Unser Kurs ist auf Expansion ausgerichtet. Deshalb suchen wir für unsere neugegründete europäische Organisation

### Verkaufsleiter

Sie sollten über eine mehrjährige erfolgreiche Berufserfahrung als Außendienstkaufmann, über Organisationstalent und Marketingerfahrung verfügen. Der Aufbau unserer Verkaufsorganisation Europa liegt in Ihren Händen. Erfahrung im Lebensmittelbereich wäre von Vorteil. Verhandlungssicheres Englisch ist Voraussetzung.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle, eigenständige Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunlerlagen unler M 10 321 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Aunique opportunity exists for a professional

To pioneer the sales expansion of UKO's range of ophthalmic products in international markets.

The position will be based in the Freibourg area of Western Germany: consequently applicants should be fluent in English and German and, preferably.one other European language. Naturally a thorough knowledge of ophthalmic products together with a proven sales record are pre-requisites.

Salary will be competitive, related to experience, plus bonus potential. A car will be provided.

Comprehensive applications should be submitted to:- BPHeinz, Managing Director, UKO International GMBH, 7801 Ballrechten-Dottingen, Wettelbrunner Strasse 7, West Germany.

> Wir sind ein wirtschaftlich gesundes, erfolgreiches deutschland und haben uns im

Spezial- und Sondermaschinenbau marktführenden Ruf erworben. Wir suchen den

### Nachfolger des technischen Geschäftsführers

Diplom-Ingenteure mit Berufserfahrung der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektronik.

Der Bewerber soll zunächst als Betriebsleiter ein-gearbeitet werden. Er muß ein überdurchschnitt-lich begabter Konstrukteur sein und die Fähigkeit besitzen, fertigungstechnische Probleme mit mo-dernen, arbeitswissenschaftlichen Methoden zu

Unerläßlich sind unternehmerisches Denken und Können, Organisationstalent und Führungseigen-schaften, die sich in Überzeugungskraft und Durch-

Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus. Wir erwarten Leistungswillen und Einsatzbarnitschaft.

Bewerber, die sicher sind, der verantwortungsvolten Aufgabe gerecht zu werden, bitten wir, ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter P 10323 an WELT-Verlag, Postfach 10864, 4300 Es-

### | Berufs-Chancen Elektronik/EDV-Branche unter diesem Titel erschien in der WELT am

### 6. Oktober

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Sind Sie daran interessiert - sei es, daß Sie sich beruflich verändern wollen oder sich einfach mal über die Angebote der Elektronik-Branche infor-

Dann schicken Sie uns den Coupon. Sie erhalten in wenigen Tagen die Ausgabe zugeschickt - selbstverständlich kostenlos.

An: DIE WELT, Stellen-Service, Postfach 30 58 30, 2000 **Hamburg** 36

Bitte schicken Sie mir kostenlos die WELT vom 6.10.84 mit zahlreichen Berufs-Chancen in der Elektronik-Branche

Straße/Nr.:\_

#### **EDV-BERATUNG**

#### Wer sind wir?

POLISOFT ist ein junges, sehr expansives und kapitalstarkes Unternehmen der Personal-Computer-Branche. Mit jährlichen Zuwachsraten von mehreren 100% gehören wir zu den größten und bedeutendsten Händlern Deutschlands und fühlen uns allen Herausforderungen des Marktes gewachsen. Zahlreiche Abschlüsse mit namhaften Unternehmen und die Tatsache, daß wir zur Zeit alle zwei Stunden einen IBM-Personel-Computer im Bundesgebiet installieren, beweisen unsere Leistungsfähigkeit. Wir beschäftigen zur Zeit in unserem Hauptsitz in Hamburg 26 Mitarbeiter, die bis zum Jahresende auf ca. 35 anwachsen werden.

#### Was tun wir?

POLISOFT konzentriert sich auf den qualifizierten Vertrieb von IBM-Personal-Computern und deren Periphene. Daneben liefern wir Software und Zusatzprodukte eller namheften Hersteller. In erster Linie betreuen wir Großkunden aus der IBM-Mainframe-Umgebung. Wir bieten einen ausgezeichneten Support in den Bereichen technischer Service, Schulung, Software-Entwicklung, Hot-line-Service, Anwendungs- und Literatur-Datenbanken. Und wir verfügen über ein eigenes Product-Management.

Wen suchen wir?

### **GESCHÄFTSSTELLENLEITER VERTRIEBSBEAUFTRAGTE** SOFTWARE-SPEZIALISTEN **TECHNIKER**

- für das gesamte Bundesgebiet, mit Prioritäten im Bereich Köln und Hannover -

die gewohnt sind, selbständig zu arbeiten, leistungsbezogen dotiert zu werden, und genügend Energie und Ehrgeiz haben, aus unserem Erfolg euch ihren persönlichen Erfolg zu mechen. Sie kommen vorzugsweise aus der IBM-Umgebung oder haben Erfahrungen bei anderen Herstellern.

#### Was jetzt?

Wenn es Ihnen Spaß macht, ein junges, ideenreiches und schlagkräftiges Team durch Ihre Mitarbeit zu bereichern, dann bewerben Sie sich schnellstens handschriftlich mit Lebenslauf und Zeugniskopien bei der von uns beauftragten PERSONALBERATUNG GEEST, Inh. Ingrid Geest, Postfach 65 04 27, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 07 00 53.

IBM Personal Computer

### Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemlefaserindustrie, Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus sowie Kreiskolbenkompressoren.

Zum frühestmöglichen Eintrittstermin suchen wir einen

# (Elektrotechnik)

Das Aufgabengebiet umfaßt mit dem Schwerpunkt MSR-Technik die. Planung von Steuerungen, Regelungen und Antriebstechnik für Anlagen, Maschlnen und Apparate einschließlich der Erstellung von Stromlaufplänen, Stücklisten, Funktionsbeschreibungen und technischen Dokumentationen.

Der Bewerber sollte ein abgeschlossenes Hochschulstudium absolviert haben und über eine mehrjährige vergleichbare Berufserfahrung verfügen, die den Einsatz von speicherprogrammierten Steuerungen und von digitaler und analoger Elektronik umfaßt. Englische Sprachtenntnisse sind erforderlich.



Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Freu Kunz zur Verfügung, an die wir auch Ihre Bewerbungsunterlagen zu richten

Telefon (0 43 21) 30 53 48 Christianstraße 160/164 2350 Neumünster

**NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN-UND APPARATEBAU GMBH** 



### **Babyausstattung und Spielwaren**

Wir sind einer der führenden Markenartikler in den Bereichen Ausstattung und Spielwaren für Babys und Kleinkinder. Unsere breitgefächerte, marktgerechte Produktoalette ist im Fachhandel sehr gut eingeführt.

Für die folgenden Geblete suchen wir qualifizierte jüngere Verkäuferpersönlichkeiten

## **Außendienstmitarbeiter**

Großraum Köln Hamburg/Schl.-Holstein nordösti. Niedersachsen Berlin

Ihre Aufgabe liegt in der Pflege unseres vorhandenen Kundenstammes und der Gewinnung von Neukunden. Einige Jahre Außendiensterfahrung sowie seriöses Auftreten und Sicherheit in allen verkäuferischen Belangen sind Voraussetzung.

Natürlich sind uns auch entsprechend qualifizierte Damen willkommen.

Wenn Sie diese enspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung SUNDER-MANN + PARTNER, Birkenweg 16, 6072 Dreielch. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie werktags zwischen 6.30 und 17.30 Uhr unter der Tel.-Nr. 0 61 03 / 8 12 24. Für absolute Vertraulichkeit und Beachtung eventueller Sperrvermerke wird ga-



Unternehmensberatung SUNDERMANN + PARTNER

### Technische Betriebswirtschaft / 800 Mio.

Unser Klient mit Sitz in einer süddeutschen Großstadt und Fertigungsstätten in Europa und Obersee gehört hinsichtlich Technologie, Umsatzgröße und Marktstellung weltweit zur Spitzengruppe im Bereich Antriebstechnik. Zur permanenten Verbesserung der Vorausschau und Transparenz im Kosten- und Leistungsbereich suchen wir – dem Vorstand direkt zugeordnet – einen tatkräftigen Wirtschaftsingenieur/Technischen Betriebswirt als

## LEITER TECHNISCHES CONTROLLING

Er ist verantwortlich für die Ermittlung, Kontrolle und Steuerung der gesamten Herstell-kosten, die Vorkalkuletion und Preisbildung, die betriebliche Plenungsrechnung und Wertanalyse und damit in erheblichem Maße für die Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit in einem weltweit hert umkämpften Markt. Er ist in der Lage, über Modellrechnungen und Plenungswerte betriebswirtschaftlich fundierte Alternativen der Auelastung, Beschäftigung, der Stückzahlreduzierung oder des Make-or-buy eufzuzeigen. Ein eingearbeitetes Team qualifizierter Mitarbeiter und eine umfangraiche Datenorganisation stehen ihm zur Verfü-

Für diese Schaltstelle zwischen Produktion, Einkauf, Vertrieb und Finanzen suchen wir einen zupackenden Controlling-Fechmann, ca. 32 bis 40, mit technischer und betriebswirtschaftlicher Ausbildung sowie mehrjähriger Praxis in mittleren bis größeran Investitionsgüter-Unternehmen. Erfahrungen auf dem Gebiet der Rationalisierung und Kostensenkung im technischen Bereich eind wünschenswert, fundierte Kenntnisse in Kostenrachnung und Fertigungstechnik werden vorausgesetzt. Verbindlichkelt und Durchsetzungsstärke eind ebenso unerläßtlich wie eine enge, kooperative Zusammenarbeit mit der Leitungsebene.

Wenn Sie eich für diese gut ausgestattete Aufgabe mit Perspektiven der beruflichen Weiterentwicklung interessieren, bitten wir als beauftragte Unternehmensberatung um Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügberkeit unter der Kennziffer 1141 W. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen steht Ihnen für telefonische Zusatzinformationen gern zur Verfügung und bürgt

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01 D4000 Dusseldorf - Königsallee 52 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38



**ಸ್ವಿಬರ್ದಿಕ್ಕ** 

45

### **PHILIPS**

In unserem Werk für elektronische Bauelemente stellen wir elektrokeramische Artikel her.

Betriebsmechanisierung, Abt. Konstruktion, suchen wir einen

# Diplom-Ingenieur

für die selbständige Projektierung und Konstruktion von Anlagen und Maschinen in der Verfahrens- und Fertigungstechnik und deren Weiterentwicklung.

Bewerber sollten über eine abgeschlossene Fachhochschulausbildung der Fachrichtung Maschinenbau und über mehrjehrige Konstruktionserfahrung verfügen.

Neben ideenreichtum, kooperativer Zusammenarbeit, Gespür für neue Technologie und realisierbarer

Lösungen sollten Bewerber In der Lage sein, nach Einarbeitung eine Projektgruppe zu übemehmen.

Englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Weitere telefonische Auskunft gibt Ihnen gern: Herr Mertens (0 40) 5 27 01 01 / App. 2 12

Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Essener Straße 4 2000 Hamburg 62

Valvo Werk für elektronische Bauelemente der Philips GmbH



Wir sind ein Dauerbackwaren-Hersteller in der Nähe von Koblenz, gesund und angesehen, ca. 200 Mitarbeiter Stammbelegschaft. Unser Sortiment ist beim Lebensmittel- und Süßwarenhandel gut eingeführt. Wir verzeichnen immer noch überdurchschnittliches Wechstum.

Diese Erfolge kommen nicht von selbst. Unsere moderne Technik trägt dazu bei. Natürlich gibt es täglich neue Probleme. Deshalb haben wir die Position

## **Technische Produktionsleitung**

neu gescheffen und suchen dafür zu möglichst baldigem Eintritt einen erfahrenen Maschinenbeu-Ingenieur (FH) mit sehr guten Elektronik-Kenntnissen, alternativ auch einen entsprechend tüchtigen Maschinenbau- oder Elektronik-Meister, zwischen 35 und 45 Jahren. Kenntnisse der Lebensmittelherstellung eind nicht erforderlich, werden aber begrüßt. Wir werden unseren neuen Mann sorgfältig mit unseren modernen technischen Anlagen vertraut machen.

Er erhält, dem Betriebsleiter unterstehend, die Verantwortung für sämtliche technischen Anlagen und die handwerklichen Nebenbetriebe. Nachzuweisen sind fachliches Können und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Unseren Sitz haben wir auf dem flachen Land. Unsere Mitarbeiter identifizieren sich mit ihren Aufgaben. Hier muß unser neuer Produktionsleiter hineinpassen. Wir brauchen den reinen Praktiker, der Probleme nicht am Schreibtisch löst, sondern vor Ort. Bei Bewährung hat er sichere Aufstiegschancen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellerischem Lebensleuf, lückenlosen Zeugniskopien und Lichtbild sowie einem Hendschreiben (frühester Eintritt, Verdienstwunsch) nur an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

## Profil zum Abteilungsleiter

Unser Klient, ein bekanntes Kreditinstitut mit großer Substanz und bundesweiten Aktivitäten, hat sich Insbesondere durch das Angebot neuer, fortschrittlicher, kundenfreundlicher Bankdlenstleistungen einen guten Namen gemacht. Ohne eine reibungsios funktionierende Bank-Organisation, Ihre Entwicklung und Pflege, ware dies nicht möglich gewesen. Unter der Prämisse

# **Bank-Organisation im Griff**

wünschen wir Kontakt zu einem exzellenten Fachmenn der Bankorganisation, der als Abteilungsleiter nicht nur Bestehendes optimiert, sondern auch Neues zu initiieren und zu reellsieren versteht. Des Profil: Erhalter und Gestalter, fachliche und persönliche Autorität, kontaktfählg und teamorientiert arbeitend. Idealerweise kommt er aus einem überschaubaren und flexiblen Benkorganismus, wie etwa einem regionel tätigen Institut und mit dem Wunsch, sich nunmehr in einer nationelen Organisation zu profilieren. Ihr Schreibtisch steht in einer süddeutschen Großstadt. Alles Weitere in Kürze bei unserem Gespräch.

> Damen und Herren eus dem Metier der Bank-Orgenisation und mit Führungshand, werden um die quelifizierenden Angeben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Aus Gründen der Felmeß bitte alles en die Industrieberatung, die beauftragt ist, ihre Sperrvermerke korrekt zu beschten, so des Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MÜNCHEN-GRÜNWALD** 



### Auskunft auch sonntags

### Vertriebsingenieur faserverstärkte Formteile

Die Position ist enspruchsvoll und erfordert neben sollden Fachkenntnissen auch eine Persönlichkeit ole Poeroon ist anspructivent und errordert neden soliden Fachtentintuissen auch eine Persolidie suf allen geschäftlichen Ebenen (einschließlich Vorstände) ein angesehener Gespräch ist. Das Baarbeiten von Antragen, Erarbeiten von Angeboten sowie die vertriebstet Projektbearbeitung soliten bereits heuts zu Ihren Aufgaben gehören. Die Kunden kom unterschledlichen Industriezweigen sowie eus dem öffentlichen Auftragswesen für Formt Der idaale Kandidat ist 35 bis 45 Jehre alt und bei großen Kunden (z. 8. Flugzeugindustrie bestehe einzufährt.

Desarts orgoten.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraufiche Behandlung zugesichert wird (Beachtur Spervermerten ist selbstverständlich), mit tebellerischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschrift be, Zeugniskopien, Angeben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstunter Kennziffer 1102 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFRE-DIENST der

### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

# **Technischer Leiter**

in unserem Werk Bogotá/Kolumbien. Wir gießen, pressen und bearbeiten Metalle mit Schwerpunkt Buntmetall für Armaturen und Wasserzähler und beschäftigen dort 170 Mitarbeiter. Wir sind ein dynamisches Unternehmen und expendieren weiter.

Nur wenn Sie die nötige Erfahrung auf diesen Gebieten haben, die Qualifikation für diese Führungsaufgabe nachweisen können, Sie das Besondere reizt und Sie gut spanisch sprechen, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen unter W 10329 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



### Leiter Kostenrechnung mittelständischer Apparate- und Anlagenbauer

Als Tochtergesellschaft einer namhaften norddeutschen Unternehmergruppe sind wir zu einem führenden, international anerkannten Spezialisten avanciert. Wirfertigen technisch eusgereifte Geräte und Anlagenkomponenten, die insbesondere im agrarindustriellen Bereich Anwendung finden, und projektieren auf diesem Gebiet weltwelt schlüsselfertige Anlagen.

Wir suchen den Leiter Kostenrechnung zur Reorgenisation und Abwicklung der gesamten Betriebsabrechnung und zur Vorbereitung und Mitwirkung in allen Fragen des Plenungs- und Berichtswesens. Wir denken dabei an Betriebswirte (FH/Uni), aber auch en Industriekaufleute, die mehrjehnige Erfahrungen in Produktionsunternehmungen gesammelt, sich mit Kostenstellen- und Kostenträgerrechnung befaßt haben und mit Problemen monetlicher Berichterstellung vertraut sind. DV-anwendungstechnische Erfahrungen und englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, um dieser verantwortungsvollen Aufgabe gerecht zu werden.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie uns an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellenschem Lebenslauf unter 2195/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hemburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hemburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

## Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

#### Die Hauni-Werke

sind ein internationel führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3500 Mitarbeiter en modern eusgestatteten Arbeitspletzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgeben für Damen und Herren.

Wir suchen heute:

### Elektro-Ingenieur als Entwicklungsingenieur

für die Erstellung und Betreuung kampletter rechnerunterstützter Meßsysteme.

Für unseren Geschäftsbereich BLOHM-Schleifmeschinen

### Maschinenbau-Ingenieur als Konstrukteur

mit mehrjehriger Konstruktionserfahrung vorzugsweise im Werkzeugmaschinenbeu.

Wir bieten Ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfalgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbescheffung und übernehmen enfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung en unsere Personalabtellung mit einem teb. Lebenslauf, Zeugnissen und Geheitsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.

## HAUNI-WERKE KÖRBER & COKG



2050 Hamburg-Berguriori, Kampchaussee 8--30

Personalabtellung, Telefon 040/72 50 23 19

Ein Unternehmen der Körber-Gruppe



### Krankenhausbau und -technik

Als wachsende Beteiligungsgesellschaft einer mittelständischen Unternehmensgruppe bieten wir Kliniken und Krankenhäusern überzeugende Problemlösungen für die Innenausstattung.

Im Zuge des weiteren Ausbaues unserer Vertriebsorganisation suchen

### Vertriebsingenieure

für die Gebiete Nord - Mitte - Süd

zur Realisierung unserer ehrgeizigen Marketing- und Vertriebsziele. Dabei denken wir an Ingenieure, Techniker oder technische Kaufleute der Fachrichtung Biomedizinische Technik, Krankenhaustechnik oder Krankenhausbau mit nachweisbaren Erfolgen im Vertrieb beratungsintensiver investitionsgüter.

Unseren künftigen Vertriebsingenieuren bieten wir attraktive Konditionen und die Entwicklungsmöglichkeit zum Gebietsverkaufsleiter. Interessierte Herren bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 10784 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



**Terra Personal-Marketing** der Kienbaum Unternehmensgruppe



Die ATLAS COPCO ENERGAS GmbH ist die neue Tochteroesellschaft der ATLAS COPCO AIRPOWER N. V., Wilrijk, Belgien, eines der bekanntesten Kompressorenhersteller der Welt und harvorgegangen aus dem Zusammenschluß des Werkes Saar-brücken der Atlas Copco Searbrücken GmbH mit einem von ATLAS COPCO übernommenen Kompressorenwerk in Köln-

Unsere Gesellschaft ist weltweit verantwortlich für die Gas- und ProzeBkompressorenaktivitäten von ATLAS COPCO.

Zum baldmöglichsten Eintritt auchen wir bevorzugt einen

### Maschinenbauingenieur

als Leiter unserer Abteilung Projekte Erdgas-Kolbenverdichter.

Der Stelleninhaber wird verantwortlich sein für den Aufbau dieser Projektgruppe und die Ausführung der jeweiligen Pro-jekte einschließlich Erstellen von Angeboten, Vertragsverhand-lungen mit Kunden, Abwicklung bzw. Abwicklungskontrolle.

Zur Erfüllung seiner Aufgabe ist daher mehrjährige Berufser-fahrung, bevorzugt euf dem Gebiet der Öl- und Gastörderung, unerfäßlich. Weiter erforderlich sind gute Führungseigenschaften, Organisationstalent und Verhandlungsgeschick.

Da wir zu einem Internationalen Konzem mit internationalen Kunden gehören, sind verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse des weiteren Voraussetzung zur Erfüllung dieser

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte

### ATLAS COPCO ENERGAS GmbH

Werk Saarbrücken, Postfach 87, D-6600 Saarbrücken Telefon (06 81) 4 04 - 4 08

#### Position mit Zukunft

Wir sind ein internationales Schiffahrts- und Transportunternehmen, das durch Aktivitäten in verschiedenen Bereichen seine wirtschaftlichen Ziele obgesichert hat. Unser Sitz ist Hamburg.

Für unsere Geschäftsführer und zugleich Mitglieder der Geschäftsleitung der Haldinggesellschaft suchen wir spätestens zum 1. Januar 1985 den

### Direktions-Assistenten

Neben der engeren Assistentenfunktion als Gesprächspartner und Zuorbeiter ist eine Reihe weiterer Stabsaufgoben zu lösen. Dazu zählen u. a. Varbereitung/Erstellung von Berichtsperiodika, Vorbereitung von Sitzungen sowie gezielte betriebswirtschaftliche Sonderuntersuchungen im nationalen und internationalen Bereich.

Übrigens: die Assistentenfunktion in unserem Hause ist gedacht ols Durchlaufstation für Führungspositionen in

Wir suchen einen Betriebswirt/Diplom-Kaufmann mit mindestens 2 bis 3 Jahren praktischer Erfahrung nach dem Studium. Ein direkter Hochschulabgänger hätte olso kei-

Wir legen besonderen Wert auf Flexibilität und einen methodischen Arbeitsstli, um den weitgeföcherten Aufgaben gerecht zu werden. Die Kontakte ouf GF-Ebene erfardem Persönlichkeit, Eigeninitiotive und gute Umgongsformen. Darüber hinaus erwarten wir gute englische Sprachkenntnisse in Wart und Schrift.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter X 10330 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Hochaktuelle Geräte und eine abgerundete Produkt-

### Verkaufsprofis

die bereit sind, ihre Fähigkeiten unter Beweis zu stellen, beste Verdienstmöglichkeiten.

Wir sind Distributor für Computer nebst Peripherie aus USA und UK im Aktionsgebiet Deutschland/

Damen und Herren, die bereits im Computerbereich erfolgreich waren, bitten wir um Kontaktaufnahme. Leistungsbezogene Honorierung auf Provisionsbasis.



Sie finden uns auf der Orga-Technik in Köln vom 25.-30. 10., Halle 10, Stand 59

# Können in Kunststoff

KAUTEX gehört als Hersteller von Hohlkörpern und technischen Artikeln zu den führenden Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie.

Für unser Zweigwerk in Bonn-Duisdorf suchen wir zum nächst

#### Ingenieur (grad.) der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau

als Leiter der Versorgungs- u. Produktionsanlagenbetreuung. Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit in diesem verant-wortungsvollen und selbständig wahrzunehmenden Aufgeben-

überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft,

mindestens 10jährige Erfahrung auf den Gebieten Hydraulik, Pneumatik und Elektrotechnik,

Beherrschung eines kooperativen Führungsstils, da dem Stelleninhaber mehrere Meisterbereiche (5 Meister und ca. 50 Handwerker) unterstellt sind, Geschick in den Verhandlungen und In der Korrespondenz

mit Lieferanten und Behörden. werbern mit einer handwerklichen Ausbildung vor dem

Studium geben wir den Vorzug.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Aufgabe und einem sicheren Arbeitsplatz interessiert sind, reichen Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung unter Beifügung eines handge-Zu telefonischen Vorabauskünften stehen wir Ihnen unter der Rufnummer 02 28 / 48 84 62 gern zur Verfügung.

KAUTEX WERKE Reinhold Hagen AG

Personalleitung Kautexstraße, 5300 Bonn 3-Holzlar





Unser Name steht für ausgesuchte Immobilien und ein ausgewogenes Finanzkonzept,

Wir euchen:

### freie Verkaufsrepräsentanten

die mit ausgezeichneten Immobilien überdurchschnittlich viel Geld verdienen wollen.

Wir bieten einen Arbeitsplatz in unserem Hause und sorgfältige Einarbeitung, umfassende Werbeunterstützung, Beratungsmöglichkeit im Verkaufsbüro am Objekt.

Unser Prokurist Herr Klaus Bagensky freut sich auf Ihren Anruf. Ab Montag: Tel.: (0 89) 18 00 01

> Trofinanz Hedwigstraße 3 8000 München 19

## Satellitenprojekte

Für das kaufmännische Management von komplexen internationalen Satellitenprojekten suchen wir einen

### Leitenden Projektkaufmann Dipl.-Wirtschaftsingenieur/Kaufmann

Schwerpunkte der Aufgabenstellung sind

- Angebots- und Auftragskalkulation
- Vertragsverhandlungen mit Kunden und Unterauftragnehmern
- Überwachung der Auftragsabwicklung
- Kostenplanung und -überwachung

Der Projektkaufmann ist für den gesamten kaufmännischen Bereich des Projektes verantwortlich und arbeitet im Team mit dem Projektleiter zusammen.

Neben der fachlichen Qualifikation und spezifischer Berufserfahrung sind für diese Position die Beherrschung der englischen Sprache und überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft unerläß-

Die Dotierung ist entsprechend der Aufgabe und Verantwortung.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt und Sie selbständig in einem zukunftssicheren Unternehmen arbeiten wollen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen) unter der Kennbezeichnung RA/K, oder rufen Sie uns an: Tel. 0 71 91 / 13 - 26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33, 7150 Backnang





Wir sind ein Unternehmen mit internationalem Engagement im europäischen und außereuropäischen Raum. Weltweit beschäftigen wir rund 10 000 Mitarbeiter. In unserer Branche haben wir eine führende Position mit einem Umsatzvolumen von 1,3 Milliarden DM.

Wir bieten Ingenieuren der Fachrichtungen Maschinenbau und Fertigungstechnik sowie Wirtschaftswissenschaftlern mit überdurchschnittlichen Studienabschlüssen eine

### **Trainee-Ausbildung**

für die Unternehmensbereiche: - TECHNIK/PRODUKTION

- VERTRIEB/MARKETING - CONTROLLING
- EDV-ORGANISATION - PERSONALWESEN

Es erwartet Sie ein interessantes 18monatiges Trainee-Programm mit vielseitigen Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir erwarten von Ihnen gute Sprachkenntnisse, die Bereitschaft zum Reisen, ausreichende Mobilität, ausgeprägte Teamarbeit und die Bereitschaft, immer etwas mehr zu leisten.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an das Personalwesen in unserer Hauptverwaltung in 3000 Hannover, Postfach 105.

H. BAHLSENS KEKSFABRIK KG - Hannover



und Fertigung auf dem Gebiel der



**Energietechnik** Unser Name steht weltweit für hochwertige und zukunftsorientierte

Produkle und Verlahren.

### **Leiter Technik**

(Kennziffer 1)

Innerhalb unseres in Krefeld ansässigen Geschäftsbereiches Anlagen und Geräte erstellen wir in dem Geschäftsgebiet "Projekte" schlüsselfertige elektrotechnische Anlagen der Energie- und Kommunikationstechnik für Wahn-, Būro-, Industriebauten, Schulen, Kaufhäuser etc. Für die in Krefeld ansässige Ver-triebsniederlassung "Export" des Geschäfts-gebietes suchen wir den Leiter Technik.

Schwerpunkt der Aufgabenstellung ist die Bearbeitung von Anfragen, Erstellung von Angeboten und die Auftragsabwicklung bis zur endgültigen Übergabe en den Auftraggeber

unter überwiegend technischen Gesichtspunkten in Zusammenarbeit mit den dem Leiter Technik unterstellten Projekt-Ingenieu-

Die technische Vielseitigkeit der Projekte und die wechseinden Begebenheiten verlangen den erfahrenen Mann. Voraussetzung ist der erfolgreiche Abschluß eines Ingenieurstudiums (FH/TH), eine mehrjährige Berufserfahrung und die Behenrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift, französische Sprachkennmisse sind zusätzlich von Vorteil.

Für die Gebietsleitung Neuss des Geschäftsgebietes Projekte suchen wir einen Projekteur, der aus eigener Berufserfahrung heraus die Projektierung von Objekten für Mittelspannungsschaltanlagen bis 36 kV sowle die Niederspannungs-, Industrie- und Gebäude-Installation beherrscht. Die umfangreiche, anspruchsvolle und vielseitige Aufgabenstellung umfaßt die selbständige Bearbeitung von Anfragen, Erstellung von Angeboten, die Wahrnehmung von Kontakten mit Kunden und Lieferanten bis hin zur technischen Übergabe

an den Kunden

Wir stellen uns einen Herm vor, der die Qualifikation "Elektro-Techniker" oder "Ing. grad." (Elektrotechnik) nachweisen kann und klealerweise über eine mehrjährige Berufserfahrung verfügt.

Interessenten werden gebeten ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens - Geschäftsbereich Anlagen und Geräte -, Herrn Frings, zur Verfügung zu stellen.

### **FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH**

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte, Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld

-

dung

1 Y3

UME

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir legen Ihnen - als jungem Banker mit überdurchschnittlichem Engagement - die Zukunft unseres Kreditinstituts in die Hand

Als Volksbank haben wir uns in einer Nordrhein-Westfällischen Großstadt aufgrund unserer spezifischen Geschäftsstruktur sowie unserer attraktiven Konditionen einen guten Namen bei unseren Kunden geschaffen und können überdurchschnittliche Ertragsstärke ausweisen. Um unsere Position in einem attraktiven Markt stetig auszubauen, suchen wir ein weiteres .

## Vorstandsmitglied - Kreditinstitut -

- Für diese Schlüsselfunktion in unserem Hause setzen wir bei Ihnen voraus: Umfassende Kenntnisse und Leitungserfahrung in allen für ein Institut unserer Größenordnung maßgeblichen Geschäftsarten - insbesondere im Kreditgeschäft
- Akquisitorisches Geschick sowie Verhandlungssicherheit als unabdingbare Voraussetzung der Akzeptanz bei unseren Kunden
- Überzeugende Persönlichkeit, die Mitarbeiter durch Vorbild und Engagement motivieren kann

Als bankerfahrener Kaufmann erwarten wir von Ihnen die fachlichen Voraussetzungen für diese Führungsaufgabe und insbesondere die KWG-Qualifikation. Sie sollten sich nicht scheuen, bei unserem weiteren Auf- und

Ausbau selbst zuzupacken und sich die nötigen personellen und sachtichen Rahmenbedingungen für Ihren Erfolg zu gestalten.

Wir wollen nicht nur die erste Leitungsebene, sondern insbesondere auch einen überdurchschnittlich qualifizierten Prosi unterhalb der Vorstandsebene ansprechen. Maßgeblich ist für uns ober Ihre umfassende persönliche Identifrzierung mit unserem Haus.

Wenn Sie die oben geschilderten Anforderungsmerkmale erfüllen und die Bereitschaft mitbringen, sich für unsere Ziele voll zu engagieren, bitten wir um die Einsendung aller für die Beurteilung notwendigen Unterlagen (tabellarischer

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angobe der Kennziffer 1/62 138 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Vertrauliche Kantakte, die Ihnen die Entscheidungsfindung erleichtern, können Sie jederzeit mit unseren Beratern, Herrn Wegner und Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - aufnehmen.

An dieser Stelle sei betont - abgleich für unsere Berater selbstverständlich - daß die kansequente Einhaltung von Spertvermerken und die vertrauliche Behandlung aller Informationen gewährleistet ist.

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

### Nutzen Sie die Chance, als Top-Controller von einem überzeugten Unternehmer systematisch zu seinem Nachfolger aufgebaut zu werden

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Elektrotechnik und Elektronik und gehören zu den führenden Herstellern der Branche. Die Grundlagen unseres Erfolges sind zum einen unsere zukunftsorientierte Unternehmenspolitik durch hohen Entwicklungsaufwand und eine klare Diversifi-kationsstrategie auf der anderen Seite. Hinzu kommt, daß wir den wirtschaftlichen Erfalg dadurch absichern kannten, indem wir ein an der Durchsetzba-keit orientiertes kaufmännisches Management realisiert haben. Um die Führungskontinuität sicherzustellen, sucht der in der Firmengruppe für den kauf-männischen Bereich verantwortliche Inhaber seinen zukünftigen Nachfolger als

## Kaufmännischen Geschäftsführer

Im Rahmen einer systemotischen Integration müssen Sie bereit und in der Lage sein. kontinuierlich unternehmerische Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabenstellung wird im wesentlichen folgende Gebiete umfassen:

- Vollverantwortliche Leitung des gesamten kaufm
  ännischen Bereichs Konsequente Weiterentwicklung der zukünftigen Unternehmensstrategie Optimalen Einsatz aller Methoden zur Steuerung der profitorientierten weiteren
- Entwicklung des Unternehmens Ausschöpfung des vorhandenen Managementpotentiols durch qualifizierte Führung und Motivotion

Aufgrund dieser Erwartungshaltung erkennen Sie, daß wir den aktiven Top-Monager suchen, der In der Lage ist, die kaufmannischen Instrumentarien optimal zu gestal-

ten und einzusetzen. Daß Sie auf der Grundlage einer qualifizierten theoretischei Ausbildung über nachweisbare proktische Erfahrungen aus vergleichbaren Positionen verfügen, setzen wir voraus. Darüber hinaus erwarten wir, daß Sie zur Erreichung der Ihnen gesteckten Ziele die dazu natwendigen Management- und Führungstechniken nicht nur kennen, sondern beherrschen und kansequent anwenden Sie werden uns überzeugen, wenn Sie eine hervorragende Persönlichkeit mit Verhondlungsgeschick, dem notwendigen Durchsetzungsvermögen und mit dynamischer Aktivität sind. Es versteht sich von selbst, daß eine solche Aufgabe auch vom finan-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ziellen Rahmen her unternehmerisch angelegt ist. Ihr zukunftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/52148. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Varab können Sie sich gerne bei den Herren Steinmetz und Hatesaul telefanisch unter der Rufnummer 0228/2603-114 informieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen den aktiven Kaufmann, der die Weiterentwicklung unseres Rechnungswesens steuert

Wir sind ein traditionsreiches deutsches Unternehmen mit Tochtern im benachbarten Ausland. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte haben sich eine feste Marktposition erobern können, die wir durch eine zukunftsorientierte Geschäftspolitik ausbauen. Für diese Weiterentwicklung ist die Leistungsfähig-keit unseres Finanz- und Rechnungswesens von wesentlicher Bedeutung. Zur Entlastung unseres für den kaufmännischen Bereich zuständigen Mitglieds der Geschäftsleitung suchen wir den jungen

## Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Von ihm erwarten wir folgende Voraussetzungen.

- Verarbeitung des gesamten anfallenden Zahlenmaterials im Rechnungswesen bis
- zur Erstellung der Jahresabschlüsse

  Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets unter Einbeziehung der mittelfristigen Finanzplanung .
- EDV-Erfahrung, um in Abstimmung mit der Organisationsabteilung die vorhandenen technischen Kommunikotionsmöglichkeiten zielgerichtet weiterzuentwickeln und effizient zu nutzen

Für diese verantwortungsvolle Aufgabe können Sie sich qualifizieren, wenn Sie ca. 35 Jahre alt und Kaufmann oder Betriebwirt sind, die Bilanzbuchhalterprüfung

es gewohnt sein, in Ihre Arbeit Aspekte des Steuer- und Bewertungsrechts mit einzubeziehen. Wir suchen einen engagierten jungen Mann mit einschlägigen Erfahrungen in diesem Bereich, der die mit dieser Positian verbundenen gestalterischen Freiraume durch Format und organisatorischen Drive zu nutzen versteht. Die Fähigkeit, eine kleine Mannschaft durch überzeugendes Vorbild zu führen, setzen wir ebenfalls

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sitz unseres Unternehmens ist eine londschoftlich reizvolle Gegend Nardrhein-Westfalens im Einzugsbereich einer attraktiven Graßstadt Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsungabe) senden Sie bitte unter Angobe der Kennziffer 1/62 128 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bann 1. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfägung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

# Wir suchen Sie, weil Sie durch Leistung und persönlichen Einsatz, meßbare Erfolge erzielen Die Heliweg Bau + Heliwertermärkte gehören zu den erfolgreichen Filialisten im DIY-Sektor. In unserer Regian - Großraum Dortmund/Bochum/ Essen - sind wir Marktführer. Die weitere Expansion unserer Gruppe werden wir ebenso planmäßig realisieren. Dabei ist die aktive Steuerung des Beschaffungswesens ein zentraler Erfolgsfaktor. Mit allen unseren Lieferanten im In- und Ausland stehen wir in direktem Kontakt. Zur nachhaltigen Verstärkung unserer Einkaufsabteilung in der Spitze suchen wir Sie ols

# Stellv. Einkaufsleiter - Non-food -

Wir mochten uns gerne mit Ihnen über diese Position sowie die damit verbundene konkreten Entwicklungsmöglichkeiten unterhalten, wenn Sie unsere Vorstellungen insbesondere in den folgenden Punkten erfüllen:

- Volle Identifikation mit Ihrer Aufgabenstellung, Unabhängigkeit in der Entscheidungsbildung sowie absolute Loyalität zum Unternehmen
   Vertrautheit mit dem Einzelhandelsbereich Bau- und Heimwerkermärkte sowie Überblick über die Struktur des Beschaffungsmarktes und seiner Entwicklung
   Fundierte Warenkenntnis und Detailwissen in mindestens 3. Warengruppen aus den 10 Hauptbereichen des Bau- und Heimwerkermarktsortiments
- Wir möchten mit dieser Anzeige nicht nur den Non-food-Einkäufer onsprechen, sondern ebenso auch qualifizierte Herren, die bisher im Verkauf tätig sind und aus

personiterien Grunden eine Neutstellung steinen. Sie sind neute eine 19-53 Jahre all und verfügen daher nicht nur über eine solide kaufmännische Ausbildung, sondern auch über eine mehrjährige Berufserfahrung, die Sie im Verlauf einer kanstanten Entwicklung erworben haben. Außerdem haben Sie Ihre bisherigen Tätigkeiten dazu genutzt, die erforderlichen Konlakte zu knüpfen und zu pflegen. Minde-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

stens genau so hoch wie diese fachlichen Voraussetzungen bewerten wir jedoch Ihrei Willen zur Leistung und Ihre unabdingbare Loyalität. Willen zur Leistung und Ihre unabdingbare Loyalität.
Wir sind bereit, Ihren Einsatz für unser Unternehmen nicht nur durch eine angemessene Dotierung, sondern auch durch konkrete Entwicklungsmöglichkeiten zu honorieren. Herr Pfersich gibt Ihnen gerne unter der Rufnummer 02:28/2603-127 weitere Informationen. Abends nach 18:00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrole 02:28/2603-0. Ihre Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Einritistermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/22/158 an die Personal & Management Beratung Wolfrom Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Strikte Vertraulichkeit ist selbstverständlich.

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie überzeugen uns durch Ihren bisherigen Erfolg

Wir sind einer der führenden Fachverlage in der Bundesrepublik. Für unser gut eingeführtes Zeitschriftenprogramm suchen wir als kompetente Gesprächspartner unserer Kunden in den Verkaufsgebieten Südwest und West engagierte

## Verlagsrepräsentanten

die das Anzeigengeschäft aus der Praxis beherrschen und im wesentlichen folgende Funktionen wahrnehmen:

- Intensive Betreuung der Kunden in einem festumrissenen Verkaufsgebiet Ausbau der bisher erreichten Marktposition durch starkes Akquisitions-
- Realisierung einer fach- und termingerechten Auftragsabwicklung Zur Bewältigung dieser Aufgabe müssen Sie neben der verkäuferischen Quolifi-kation fundierte Markt- und Medienkenntnisse haben. Darüber hinaus sollten Sie über mehrere Jahre Außendiensterfahrung im Kontakt mit Werbeagenturen und Werbeabteilungen großer Unternehmen verschiedenster Branchen verfügen. Sicherlich würde es unsere Entscheidung erleichtern, wenn Sie zusätz-

lich praktische Erfahrungen aus einer Verlagstätigkeit mitbringen. Die Fähigkeit zur selbständigen Arbeit, aktive Gesprächsführung, Sieh- und Durchsetzungsvermögen sowie ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft setzen wir voraus. In einem leistungsorientierten Team bestimmen Sie Ihren eigenen Erfolg selbst und damit Ihr attraktives erfolgsabhängiges Einkammen. Ein neutraler PKW, auch zur privaten Nutzung, sowie die interessanten Rahmenbedingungen eines Großunternehmens sind selbstverständlich.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangobe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/52 118. Soliten Sie noch Fragen haben, so stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert.

## Auslandssachbearbeiter/in bei der BfG:

Für die Zentrale Disposition der Hauptverwaltung suchen wir Auslandssachbearbeiter/innen mit fundierten praktischen Erfahrungen. Wenn Sie mit dem Inkassogeschäft und mit der Bearbeitung von Akkreditiven ebenso vertraut sind wie mit der Abwicklung von Auslandsfinanzierungen, über gute englische Sprachkenntnisse verfügen und dazu fachlich flexibel und zumindest für einige Zeit räumlich mobil sind, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Wir geben Ihnen zunächst Gelegenheit, ca. 1 Jahr im Auslandsgeschäft einer Ihrem Wohnort nahegelegenen Niederlassung tätig zu sein. Hierdurch können Sie Ihre Kenntnisse abrunden und vertiefen sowie sich mit den Arbeitsabläufen und mit den

in unserer Bank geltenden Richtlinien vertraut machen. Anschließend werden wir Ihnen für die Dauer von ca. 2 Jahren Vertretungen und Sonderaufgaben im Auslandsgeschäft der Bank übertragen.

Als Mitarbeiter/in in der Zentralen Disposition werden Sie in Geschäftsstellen unterschiedlicher Größenordnungen und Organisationsstrukturen eingesetzt. Ihnen werden Aufgaben mit verschiedenen Tätigkeitsschwerpunkten übertragen, bei denen Sie immer wieder neue Kollegen und Kunden kennenlernen. Durch diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit bieten wir Ihnen eine gute Möglichkeit. sich gezielt für die spätere Übernahme einer verantwortlichen Position in unserem Niederlassungsbereich, in unserer Haupt-

verwaltung oder im Ausland zu qualifizieren. Daß wir bei einem dann gegebenenfalls notwendig werdenden Wohnortwechsel die Umzugskosten erstatten, versteht sich von selbst.

Ihr Gehalt entspricht der Bedeutung der Position.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, schriftlich, kurzgefaßt, mit den wichtigsten Daten zu Ihrem Werdegang und Ihren besonderen Erfahrungen.

Für ein erstes, vertrauliches Kontaktgespräch steht Ihnen auch gerne Herr Wieß. Telefon (069) 258-6530/31, zur Verfügung.

Bank für Gemeinwirtschaft Hauptverwaltung Theaterplatz 2 6000 Frankfurt am Main 1

### **BfG: Bank für Gemeinwirtschaft**

# MANNESMANN REXROTE

Wir sind der führende Hydraulik-Hersteller Europas. Unsere Firmengruppe ist weltweit mit ca. 10 000 Mitarbeitern in mehr als 30 Industrienationen vertreten.

Für unser Technisches Büro In Hamburg suchen wir

### **Projekt-und** Verkaufsingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt die Projektierung von hydraulischen Anlagen für den Einsatz im Mobilbereich, Angebotsausarbeitung und Kundenbetreuung.

Bei der Besetzung der Position denken wir an einen Maschinenbau-Ingenieur, der bereits über Projektierungserfahrungen auf dem Hydraulik-Sektor verfügt. Kenntnisse aus dem Bereich der Mobilhydraulik wären von Vorteil.

Von unseren Projektingenieuren erwarten wir selbständiges und engagiertes Arbeiten sowie die fachgerechte Beratung und Betreuung unserer Kunden.

Im Zusammenspiel mit unserer weltweit tätigen Vertriebsorganisation bieten wir dem interessierten Mitarbeiter einen umfassenden Einblick in die Problemstellung und Lösung auf dem Gebiet der Hydraulik und Regeltechnik.

Neben einem der Position angemessenen Gehalt finden Sie bei uns die Vorteile und Sicherheiten eines Großunternehmens. Permanente Schulung und Weiterbildung auf unserem Fachgebiet mit unserer Unterstützung sind selbstverständlich.



Bitte bewerben Sie sich unter ausdrücklicher Bezugnahme auf die ausgeschriebene Position mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Angabe Ihres Gehaltswunsches sowie Zeugnisabschriften. Wir werden Ihnen umgehend antworten. Telefonischen Kontakt können Sie auch mit unserem Leiter des Techn. Büros Hamburg, Herm Hans Oebbecke, Tel. 0 40 / 4 60 30 07, auf-

Mannesmann Rexroth GmbH Personalabteilung Postfach 3 40 8770 Lohr am Main

Die Landesversicherungsanstalt Hessen sucht für ihre Ernst-Ludwig-Klinik in Breuberg-Sand-bach (Klinik für Stoffwechselkrankheiten, Angio-logie und Kardiologie) einen

### 1. Oberarzt und **Vertreter des Chefarztes**

Die Klinik mit 180 Betten verfügt über alle modernen einschlägi-gen diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten. Neu-baumaßnahmen werden derzeit durchgeführt. Das Haus ist streng klinisch ausgerichtet und verfügt über Weiterbildungs-berechtigung.

Der Bewerber soll Internist und in der Lage sein, den Chefarzt in allen Belangen zu vertreten. Erfahrungen in der Rehabilitation, der Begutachtung und im Internistischen Röntgen sind dringend

#### Wir bieten:

- Vergütung nach Verg.-Gr., la BAT
- klinikeigene Wohnung
   Bereitschaftsdienstvergütung
- alle sozialen Leistungen des öffentlichen Dienstes, zusätzliche
- Altersversorgung

   Möglichkeit der Nebentätigkeit

Breuberg liegt kilmatisch günstig im nördlichen Odenwald und verfügt über schnelle Verbindungen nach Darmstadt, Frankfurt und Aschaffenburg.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an

Chefarzt Professor Dr. Ewald, Ernst-Ludwig-Klinik 6127 Breuberg-Sandbach, Tel. (0 61 63) 30 81

#### **IHRE ZUKUNFT BEI TUCHENHAGEN**

Tuchenhagen ist eines der bedeutendsten Industrieunternehmen des Kreises Herzogtum Lauenburg in Büchen bei Hamburg. Seit über 50 Jahren produzieren wir Spezialmaschinen und Apparate für Brauerei-en, Molkereien, für die Getränkeindustrie und für den Umweltschutz. Das Aufgabengebiet erstreckt sich bis zur Prozeß-Automatisierung mit Mitteln der Elektro-nik und der Rechnertechnik.

Die ständige Anpassung an modernste Technologien sichert uns weltweit eine führende Marktstellung, die wir noch weiter ausbauen. Dafür suchen wir:

#### VERTRIEBSINGENIEUR (Brauerei- und Getränkeabteilung)

für die Projektierung und den Verkauf von Brauerei-und alkoholfreien Getränkeanlagen.

Interessenten sollten in der Verfahrenstechnik möglichst auf dem Brauerel- und Getränkesektor bereits Berufserfahrung gesammelt haben und über die erforderliche Qualifikation verfügen, um Lösungsvorschläge ausarbeiten zu können und Angebote zu erstellen. Fremdsprachenkenntnisse (vorzugsweise Englisch) wären von Vorteil.

#### VERTRIEBSINGENIEUR (Schweiz und Südbaden/Württemberg)

Der Aufgabenbereich umfaßt die Akquisition Im Vertriebsgeblet sowie die Betreuung des vorhandenen

Wir denken an einen Branchen-Insider, der bereits über gute Kontakte zu den Industriebereichen ver-fügt. Französische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Italienische Sprachkenntnisse wären von Vorteil. Der Einsatz kann vom jeweiligen Wohnort erfol-

Ihre Aufgabe ist es, em Geschäftsleitungs-Sekreta-riat, verbunden mit Sachbearbeitung, zu führen.

Wir denken an eine Bewerberin, die alle Sekretariats funktionen sicher beherrscht und gewandt im Umgang mit Menschen ist. Darüber hinaus sollte sie initiativ sein und selbständig arbeiten können.

Fremdsprachenkenntnisse - insbesondere Englisch in Wort und Schrift - sind erforderlich.

Wir bieten gut dotierte Dauerstellung in einem erfolgreichen und expandierenden Unternehmen. Die Aufgaben sind überaus interessant, verantwortungsvoll

Wenn Sie an einer derartigen Position interessiert sind, so schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Für Vorabinformationen sprechen Sie gern mit unserem Personalieiter, Herrn Burghardt, Telefon 0 41 -55 / 4 92 70.



### **BHW-BANK AG**

ein Tochterunternehmen der

### BHW-Bausparkasse in Hameln

arbeitet als Baufinanzierungsbank überregional für den gesamten Bausparerkreis der BHW-Bausparkasse. Unsere Bilanzsumme beträgt zur Zeil ca. 1 Mrd. DM.

Wir suchen den

## Leiter Organisation

mit fundiertem Fachwissen als Bankkaufmann und Organisator sowie ausgeprägten anwendungsorientierten EDV-Kenntnissen.

Neben der entsprechenden theoretischen Ausbildung - wünschenswert ist ein Hochschulabschluß – wird mehrjährige Erfahrung in Bankorganisation und verantwortliche Mitarbeit in EDV-Projekten vorausgesetzt. Der zukünftige Stelleninhaber hat Gelegenheit, an der Einführung und Ausgestaltung eines EDV-Systems verantwortlich mitzuwirken.

Die Position ist dem Vorstand direkt unterstellt und mit entsprechenden Vollmachten sowie einer angemessenen attraktiven Vergütung ausgestattet. Bitte reichen Sie Ihre Bewerbung mit Paßbild, Lebenslauf und Nachweisen über die bisherlge Tätigkeit unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an den Vorstand unserer Bank ein:

Für eine erste Kontaktaufnahme können Sie uns auch unter der Telefonnummer (05151) 184563 erreichen.

BHW-BANK AG · Postfach 588 · 3250 Hamein 1

UNITOR Ships Service ist eine weltweit vertretene Firma, die hochqualifizierte Ausrüstung sowie Service innerhalb der Seeschiffahrt anbietet. Hierzu gehören Schweißausrüstung, technische Gase, Luftwerkzeuge, Kältemittel-, Sicherheitsausrüstung mit dem dazugehörigen Service. UNITOR zählt 15 000 Schiffe und Offshoreeinheiten aus 84 Ländern zu seinen Kunden und ist vertreten durch 56 eigene Niederlassungen sowie 150 Agenten, die 450 Häfen weltweit bedienen. PEROLIN ist eine Tochtergesellschaft der UNITOR Gruppe, spezialisiert auf Schiffschemikalien und

Für die Betreuung der deutschen Reedereien und Werften suchen wir zum 1. 1. 85 oder früher einen

### **Account Sales Manager**

um unseren Verkauf und Service für diese Kundengruppe weiter auszubauen.

Zu den Aufgaben zählen u. a.;

- Leitung der Account Sales Gruppe
- Pflege und Ausbau der Kontakte zu den
- Ausarbeiten von Verkaufs- und Aktivitätsplä-
- Erarbeiten von Verkaufsbudgets und -berich-
- Beitrag zur wirksamen Zusammenarbeit zwischen UNITOR und PEROLIN
- Erweiterung der Marktanteile für alle Produktgruppen

Voraussetzung für diese Position sind:

- Erfahrung als Verkaufsleiter
- Erfahrung Im Schiffahrtsgeschäft bzw. in Schiffsauerüstung/Schiffstechnik
- · Englisch in Wort und Schrift ist Vorausset-

#### **Account Sales** Repräsentanten

Um unseren Verkauf/Service für die 3 Produkt-

Kättemittel Feuerschutz/Sicherheit

Chemikelien

weiter auszubauen, suchen wir einen **ACCOUNT SALES REPRÄSENTANTEN** 

mit Verkaufserfahrungen in einem oder mehreren der o. g. Gruppen.

Zu den Aufgaben zählen u. a.: Stetiger Besuch/Kontakt der deutschen Ree-

- Verkauf bzw. Einführung der Produkte/Ser-
- · Erarbeitung von Verkaufsplänen u. Progno-
- Mitwirkung an der Zusammenarbeit Unitor/

Der Bewerber sollte Verkaufserfahrungen auf dem technischen Sektor haben, von Vorzug wären Erfahrungen in dem maritimen Bereich dukttraining wird innerhalb der Firma gegeben.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und Gestellung eines Firmenfahrzeuges. Ihre schriftliche Bewerbung reichen Sie bitte bis zum 23. 10. 1984 ein.

Uniter Ships Service Handelsvertretungsges. m. b. H. Harburger Chaussee 123, 2000 Hamburg 28 Telefon (049) 75 14 57

CALIFORNIA · BEISSBARTH · ROMEICO · TANKANLAGENBAU Wir sind eine Unternehmensgruppe, die erfolgreich Dienstleistungen und Investitionsgüter dem Kfz-Handwerk und dem Tankstellengewerbe inter-

Unsere zentrale EDV-Abteilung in der Hauptverwaltung arbeitet zur Zeit mit zwei Systemen IBM/3 Mod. 15 D, die jetzt durch IBM 4331 Ko 2 abgelöst werden.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

### **Organisations-Programmierer**

der vorrangig die Umstellung vornehmen soll und die Anlage später auch betreut.

Dazu sollten Sie auf der Basis einer kaufmännischen Ausbildung fundierte Kenntnisse und Erfahrungen besitzen

- im Betriebssystem DOS/VSE-SSX, VSAM
- im Betriebssystem Programmierung in CICS
- in COBOL
- im IBM-System 3/15 D in CCP.

Wünschenswert wäre noch Erfahrung in RPG II und MAS.

Eine interessante Arbeit wartet auf Sie. Die vertragliche Gestaltung wird sicher Ihren Vorstellungen entsprechen; darüber wollen wir uns gerne rasch persönlich mit Ihnen unterhalten. Vorab schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, der Angabe Ihres Einkommenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins samt der Kopien Ihrer Arbeitszeugnisse. Für Rückfragen steht Ihnen der Leiter unserer EDV, Herr Conrad, gern unter Telefon 0 69 / 8 05 63 20 zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Personalleitung der Firma

> Niederlassung der The Alian Group International Inc. Nordring 144, 6050 Offenbach

- Ein Unternehmen im Firmentrerband der Robé-Gruppe Europa -

### **Präzisionsmotorenteile**

bilden den Schwerpunkt unserer Fertigungsprogramme. Alle deutschen sowie zahlreiche ausländische Motoren- und Fahrzeughersteller in Europa und Übersee zählen zu unseren Kunden. Mit rund 6500 Mitarbeitern in mehreren Werken sind wir ein bedeutendes Unternehmen der Metallindustrie.

In unserem Werk Alzenau (bei Hanau) beschäftigen wir rund 900 Mitarbeiter. Wir stellen hier In großen und mittleren Senen Kolben für Verbrennungsmotoren in zahlreichen Bauarten her. Verarbeitet werden vorwiegend Aluminium-Silizium-Legierungen. Moderne Fabrikationseinrichtungen und Betriebsmittel ermöglichen rationelle Serienproduktion.

Zur Verstärkung unserer Leistungsfähigkeit im Gießerelsektor suchen wir einen

# Gießerei-Ingenieur

der Sinn für praktische Gießereiarbeit hat und kostengerecht

MAHLE GMBH Zentrale Personalabteilung

Pragstraße 26-46 Postfach 50 07 69 7000 Stuttgart 50

denken kann. Gezielte Einarbeit sichern wir zu. Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich. Umzugskosten ersetzen wir im Rahmen unserer Richtlinien. Zahlreiche soziale Leistungen eines großen Unter-

unsere Personalabteilung.

nehmens werden zusätzlich geboten. Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Ihre Kreativität und Dynamik ist für diese Position von ausschlaggebender Bedeutung

Wir sind einer der namhasten deutschen Fachverlage mit gut eingeführtem Buch- und Zeitschristenprogramm. Für eine unserer Manatszeitschristen, die sich an alle Bevölkerungsschichten verschiedener Altersgruppen und unterschiedlichster Bildungsbereiche wendet, suchen

## Chefredakteur - Publikumszeitschrift

der es als flexibler Blattmacher versteht, die unterschiedlichsten Interessen einzelner Lesergruppen opsimal zu berücksichtigen. Um diese Aufgabe erfalgreich realisieren zu können, sollten Sie folgende Varaussetzungen

- Fundierte redaktionelle Berufserfahrung mit dem Blick f
   ür das Wesent-
- liche und Realisierbare Hohe Kooperatiansbereitschaft sowohl gegenüber den Herausgebern als
- auch gegenüber dem Verlag Befähigung, ein qualifiziertes Redaktionsteam zu führen und eine lebendige Zeitschrist zu gestalten

Entsprechend diesem Anforderungsprofil wenden wir uns an in der Redaktion von Publikumszeitschriften erfahrene Fachleute. Hierzu gehört einerseits fundiertes Wissen, Seriosität und Sinn für das Machbare sowie das Recherchieren und Aufbereiten eigener und zugelieferter Themen, andererseits die sichere Beurteilung von Layout und Umbruch. Darüber hinaus besitzen Sie natürlich Kontaktstärke, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zu überzeugen. Vam Alter her sind wir flexibel, da wir auch einem jungen dynamischen Redakteur aus der zweiten Reihe eine Chance geben wollen. Sie dürfen davon ausgehen, daß die vertraglichen Bedingungen den hohen Erwartungen an die Position entsprechen. Ihr zukünstiger Dienstsitz

wird in Nardrhein-Westfalen liegen. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der Kreis qualifizierter Bewerber ausgesprochen klein ist; deshalb bieten wir Ihnen die Gelegenheit, unsere Berater, die Herren Steinmetz und Hatesaul, van der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, anzusprechen, die Sie im Varfeld der Enischeidungsbildung mit weiteren Infarmatianen gerne beraten. Sie erreichen unsere Berater unter der Rufnummer 0228/2603-114 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. 1hre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild. Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) konnen Sie auch direkt unserer Personalberatung, die sich für absalute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke verbürgt, unter Angabe der Kennziffer 1/52018 zusenden.

### Ihr Gesprächspartner Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen den Vertriebsexperten, der unternehmerisch denken

Als bedeutender Formularverlag mit eigener Druckerei sind wir ein anerkannter Partner im Dienstleistungs- und Handelsbereich für Formulare, Organisationshilfen und individuelle Druckaufträge jeglicher Art. Durch das hohe Qualitätsniveau unserer Produkte und ein vernünftiges Preis-/Leistungsverhältnis sind wir im deutschsprachigen Raum bei einem großen Kundenkreis sehr gut eingeführt. Zur verantwortlichen Betreuung und professionellen Ausweitung dieses entwicklungsfähigen Geschäftspotentials suchen wir den kreativen und akquisitiansstarken

## Leiter Formularverlag

Um diese überaus interessante und mit großer Selbständigkeit ausgestattete Führungsposition übernehmen zu können, sollten Sie folgenden Aufgabenstellungen gerecht werden:

- Realisierung einer marklarientierten Weiterentwicklung des Verlagsprogramms
- Konzeplion und Druchführung verkaufsfördernder Werbemaßnahmen
- Optimale Auftragssleuerung und Auslastung der Druckerei • Unternehmerische Führung des Verlags als selbständiges Profit-Center sowie Führung und Motivatlan des

53.53

ACTUAL STREET

qualifizierten Mitarbeiterstamms Wesentliche Voraussetzung für Ihren Erfolg in dieser anspruchsvollen Aufgabe ist eine breit angelegte Erfahrung

sowohl auf dem Vertriebs- und Marketingsektor als auch in den Bereichen Verlagswesen und Druckerei, Im Idealfall sind Sie heute in einer vergleichbaren Position tätig oder bereilen sich darauf vor, den nächsten Schritt in Ihrer Karriere zu tun. Durch Ihre erfolgreiche Praxis und Führungserführung werden Sie uns mehr überzeugen als durch eine theoretische Ausbildung. Ihr Aller könnte etwa bei 35 bis 40 Jahren liegen. Der Standort unseres Unternehmens ist Nordrhein-Westfalen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfardern, senden Sie bitle Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die van uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/52098. Sollten Sle noch Fragen haben, so stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Ihre Fachkompetenz, und unser Image sind die Basis für unseren gemeinsamen Erfolg

Als finanzstarkes zentrales Kreditinstitut mit bundesweiten Aktivitäten sind wir in der Lage, interessante Kanditianen und maßgeschneiderte Finanzierungsmodelle anzubieten. Um noch stärker auf die Bedürfnisse der Abnehmer unserer Kreditleistungen einzugehen und durch regionale Nähe auch die spezifischen Kundenprobleme noch besser zu berücksichtigen, suchen wir zunt Aufbau und zur Führung einer neuen Geschäftsstelle für den süddeutschen Raum den

- München -

Die von uns angesprochenen Zielgruppen sind überschaubar, aber ausgesprochen anspruchsvoll. Wenn Sie nachfolgendes Anforderungsprofil erfüllen, sollten wir miteinander ins Gespräch kommen:

- Umfassende Kenntnisse des Kreditgeschäfts, insbesondere im Bereich der Baufinanzierung sawie Erfahrung in der Beurtei-
- Nachweisbare Akquisitiansbefähigung, Flexibilität und Verhandlungssicherheit auf hohem Niveau
- Überzeugende seriöse Persönlichkeit, die von professianellen Kunden als Gesprächspartner akzeptlert wird Fundierte Marktkenntnisse der Region und Sensibilität für die Mentolität der dort lebenden Menschen

Wir erwarten von Ihnen den Aufbau neuer und die Pflege bestehender Kundenbeziehungen, vornehmlich zur regionalen Kreditund Versicherungswirtschaft, zu großen Finanz- und Immobilienmaklem sawie zu Bausparkassen. Sie werden in Ihrer Regian selbständig und eigenverantwortlich agieren, aber selbstverständlich jederzeit auf das Knaw-how des Stammhauses zurückgrelfen können. Auch der Aufbau der Geschäftsstelle zu einer funktlanierenden arganisatorischen Einheit muß von Ihnen bewältigt werden, wobei wir Ihnen den erforderlichen materiellen und personellen Rahmen schaffen werden. Zur Vorbereitung auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserer Zentrale intensiv eingearbeitet, um mit den Besonderheiten unseres Hauses vertraut zu

Vam Alter her haben wir uns nicht festgelegt, sondern legen Wert auf die Erfüllung unseres Anforderungsprofils und des zu bewältigenden Aufgabenspektrums. Ihre Bezüge entsprechen der Bedeutung der Aufgobe und werden durch zeitgemäße Sozial-

Wenn es Sie reizt, als Fachmann des Kreditgeschäftes mit starker Akquisitiansbefähigung unsere Geschäftsbeziehungen zu pflegen und weiter auszubauen, dann sollten Sie nicht zögern, mit den von uns beauftragten Beratern, Herrn Baldus und Herrn Wegner, unter der Rufnummer 02 28/26 03-131 Kantakt aufzunehmen. Diese Herren können Ihnen weitere, für Ihre Entscheidungsfindung wichtige Infarmationen geben. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sie können aber auch direkt Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangobe) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1162 088 schicken. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unsere Berater selbstverständlich,

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir bieten jungem Vertriebsprofi mit technischem Feeling ausbaufähige Position .

Als traditionsreiche deutsche Unternehmensgruppe mit mittelständischer Struktur produzieren wir hochwertige Markenartikel für den Haushaltsbereich, die wir zu wettbewerbsfähigen Preisen mit überdurchschnittlichem Erfolg absetzen . Ein wesentliches Segment unserer breiten Produktpalette umfaßt Geräte für die Warmwasserversorgung, die wir durch ausgereifte Qualität und unseren kundenfreundlichen Service erfolgreich im Markt etablieren konnten.

## ußendienstleiter

- Sanitäre Haushaltsgeräte -

der dem Gesamtvertriebsleiter berichtet. Diese anspruchsvolle und mit viel Selbständigkeit ausgestattete Aufgabe erfordert von Ihnen folgende Voraussetzungen.

- Sorgfältige Analyse und intensive Betreuung unseres Marktes, um bestehende Geschäftsbeziehungen abzusichern und neue Kundenkreise zu erschließen
- Technisches Feeling als Basis anwendungstechnischer Beratung und dauerhafter Akzeptanz bei Kunden und Handelspart-
- Kreatives Gespür für die Entwicklung kundenorientierter Vertriebskonzeptionen

Für diese Position qualifizieren Sie sich zunächst durch eine solide kaufmännische Ausbildung sowie erste Vertriebserfolge im Bereich sanitärer Haushaltsgeräte oder verwandter Märkte.

Damit wir Sie nahtlos in unsere Vertriebscrew integrieren können, sollten Sie um die 35 Jahre alt sein

Wichtig ist uns vor allen Dingen Ihr überdurchschnittliches Engagement für unsere Unternehmensziele. Reisefreude setzen wir bei Ihnen voraus, da Sie die Vertriebserfolge, die wir von Ihnen erwarten, nur durch intensive Kundenbetreuung erreichen können. Aus diesem Grunde ist für uns auch nicht entscheidend, ob Sie Ihren Wohnsitz in die Nähe unseres Unternehmensstandortes verlagern möchten.

Einen adäquaten finanziellen Rahmen, zu dem auch ein Firmenwagen gehört, dürfen Sie voraussetzen Wenn Sie sich dieser herausfordernden Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/62068 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45,

5300 Bonn I zu senden. Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen

Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für die über die Anzeige hinausgehenden Informationen gerne zur Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Bonn

### Nutzen Sie unsere innovative Technologie für Ihren beruflichen Aufstieg

Als einer der führenden Hersteller van Verpackungssystemen für flüssige Medien, insbesondere für Getränke aller Art, sichern wir unsere Marktpositian durch kansequenten Ausbau unseres technischen Varsprungs. Unsere Produkte finden im Markt wachsende Resonanz, weil sie umweltgerecht sind, weil sie unseren Abnehmern Varteile in der Verarbeitung bringen, und weil sie dem Konsumenten einen gesteigerten Gebrauchsnutzen bieten. Ihnen als

## Leiter der Druckerei-Abteilung

- Flexodruck -

werden wir eine entscheidende und auch kritische Phase unseres Fertigungsprozesses anvertrauen. Ihre Aufgaben bei der Leitung unserer im Aufbau befindlichen Druckerei umfassen:

- Verantwortung f
  ür einen rationellen, kostenoptimalen und termingerechten Produktionsablauf im
- Planung und Durchführung unseres künftigen Investitiansprogramms, das die Aufstellung weiterer hochwerti-
- ger Spezialmaschinen und entsprechender Peripherie vorsieht Führung und weiterer Ausbau eines über dem Durchschnitt qualifizierten Mitarbeiterstammes

Sie können diese Aufgabe übernehmen und einer wachsenden Verantwortung für Mitarbeiter und Betriebsanlagen gerecht werden, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind: Qualifizierte praktische Ausbildung, erfolgreich abgeschlossenes Studium als Druckingenieur oder entsprechender Wissensstand aus Praxis und ständiger Weiterbildung; fundierte Kenntnisse und mehrjährige Erfahrung im Flexodruck, eventuell auch in anderen Druckverfahren; Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und Einsatzbereitschaft; unternehmerische Einstellung und Führungsbefähigung; gute Englischkenntnisse.

Diese anspruchsvolle und weiter ausbaufähige Position gibt Ihnen die Chance, Ihre beruflichen Zielvorstellungen zu verwirklichen, vor allem wenn Sie heute in der zweiten Linie tätig sind. Bitte setzen Sie sich kurzfristig mit unserent Berater Herrn Pfersich in Verbindung, der Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne weitere Informationen gibt. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittsternin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/22078 an die Personalund Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bann 1. Strikte Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Schaltungen in die Zukunft

Ch. Schweizer & Söhne GmbH Einsteinstraße 10 D-7230 Schramberg Telefon (07422) 512-1

Schweizer - ein Unternehmen für hochwertige Gedruckte Schaltungen und Elektronische Baugruppen.

Schweizer - das bedeutet Tradition und Fortschritt, Qualität und Präzision in zwei modernen Werken

Mit der Expansion unseres Unternehmens müssen wir unseren Verkauf

Wir suchen zum 01. 01. 1985 oder später einen

### Bezirksverkaufsleiter

für den Raum

### **Frankfurt**

Verkaufsingenieur, Techniker oder Technischer Kaufmann.

Wir bieten

eine selbständige Tätigkeit, nach Einarbeitung in unserem Werk als Leiter unseres Verkaufsbüros, Sitz Großreum Frenkfurt, mit Grundgehalt und

Wir erwarten

einen Mitarbeiter mit guten Kenntnissen der Elektronik und ausgeprägtem Verständnis für technische Zusammenhänge, mit verkäuferischer Begabung, Mobilität, die Bereitschaft, sich in einem neuen Produkt einzuarbeiten, Selbständigkeit und Vertrauenswürdigkeit, Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Zentralverkauf.

Wir bitten um Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen. Zur erste Kontaktaufnahme können Sie unseren Herm Wild, Telefon (0 74 22) 512–221, anrufen.

Als mittelständische und bekannte Maschinenfabrik in Hamburg produzieren und vertreiben wir weltweit Anlagen zur Herstellung und Verarbeitung von Wellpappe. Bel unseren Industrie-kunden gelten wir als innovationsstark und technologisch führend. Unsere Wachstumsraten sind zweistellig.

Neben der permanenten Entwicklung anwendungsgerechter ■ Maschinen und Systeme besitzt auch die Einhaltung von wettbewerbsfähigen Preisen eine marktentscheidende Bedeutung für uns. Mit modernen Methoden wollen wir sie "im Griff" behalten. Deshalb suchen wir einen qualifizierten

### Wertanalytiker

Wir erwarten einen Ingenieur oder Wirtschaftsingenieur mit fundierten theoretischen und praktischen Kenntnissen der Wertanalyse und Kostenrechnung. Wünschenswert wären Er- 💻 fahrungen aus dem Maschinenbau. Neben notwendiger Fachkompetenz sind ausgeprägter Teamgeist, aber auch gesundes Durchsetzungsvermögen erforderlich.

Das Aufgabengebiet Ist umfangreich und vielseitig; die Position bietet in unserem überschaubaren Unternehmen große Möglichkeiten der persönlichen Entfaltung.

Unser Berater, Herr A. Piech, steht Ihnen mit weiteren Informationen gern zur Verfügung. Rufen Sie ihn unter 040/81 75 25 an, und klären Sie, Ob eine Bewerbung sinnvoll für Sie ist. Zuschriften erbitten wir en



TWP-TREUHAND WIRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Wir arbeiten im In- und Ausland. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, Industrie- und Schlüsseffertigbau. Wir suchen quelifizierte Mitarbeiter mit englischen oder französischen Sprachkenntnissen für Auslandsaufgaben als

### **Bauleiter Rohrleitungsbau**

für eine Wasserversorgungsmaßnahme im frankophonen Afrika. Wir suchen einen Tiefbauingenieur, der über französische Sprachkenntnisse und einschlägige Erfahrungen im Tiefbau verfügt (Auslandsvertragszeit 15 Monate)

### Elektroingenieur

für die Betreuung mehrerer Bauetellen in Seudi-Arabien. Wir erwerten Erfehrungen in Planung und Bauüberwechung sowie englische Sprachkenntnisse (Auslandsvertregszeit 12 Monate)

### Fachingenieur HSL

für eine schlüsselfertige Hochbaumaßnehme in Teif, Saudi-Arablen. Kenntnisse in Planung, Bauüberwachung und in der englischen Sprache sind erwünscht (Auelendsvertragszeit 12

### Bauleiter Rohbau

für eine kleinere Hochbaumaßnahme in Riyadh, Saudi-Arabien. Wir suchen einen im Ingenieurbau versierten Bauingenieur mit englischen Sprachkenntnissen (Auslandsvertragszeit 12

Einsatzbereitschaft, Verantwortungsgefühl, Leistungswillen und Belastbarkeit setzen wir voraus. Unser Betriebsklima ist gut. Wir zahlen leistungsgerecht.

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf und Zeugniskoplen bei unserer Personalabteilung in Dortmund, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 40 möglich).



### WIEMER & TRACHTE

Der weltbekannte Hersteller von Spielzeug höchster Qualität sucht einen jungen, dynami-

### Mitarbeiter,

der für den Bereich Sales Promotion und Merchandising verantwortlich ist.

Sie planen und entwickeln Verkaufsförderungs-Aktionen und sind für die Durchführung einschl. Produktion sowie für die Effizienz der eingesetzten Mittel im Rahmen des Budgets zuständig. Sie berichten direkt dem Marketing-Leiter.

Wenn Sie bis 30 Jahre alt sind und sich bereits Ihre ersten Sporen in dieser Position bei einem Markenartikeluntemehmen mit internationalem Niveau erworben haben, wissen Sie, worauf es

Organisationstalent, technisches Know how, Kreativität, gute Englisch-Kenntnisse.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung inkl. Gehaltsvorstellung an:



LEGO GmbH

Personalabteilung Itzehoer Straße 31/33 2354 Hohenwestedt

Die Fa. v. Spreckelsen, eines der bedeutendsten Fillal-Unternehmen in Deutschland für junge Damen-Moden sucht ab 1, 1, 85 einen besonders

### Geschäftsführer

der überdurchschnittliche Organisationsfähigkeiten hat und volle Einsatz bereitschaft zur Verfügung stellt.

Voraussetzung für diese guldotierte Aufgabe ist, daß langjährige Erfahrungen vorliegen. Ein wenig modisches Einfühlungsvermögen wäre nützlich. Bitte bewerben Sie sich mit ausführlichem Lebenslauf und Lichtbild unte

v. Spreckelsen z. Hdn., Herrn Gerd Schuster Modering 3, 2000 Hamburg 61

suchen wir einen **AUSSENDIENSTMITARBEITER** 

Ihr Profil:

 HAMBURG - BREMEN
 NIEDERSACHSEN - OSTWESTFALEN Möglichst aus der Branche Kühl-schmiermittel oder aus der metaliver-

arbeitenden Industrie. Verkaufserfahrung, abschlußsicheres Verhandeln mit Gesprächspartnern auf allen Ebenen.

Eigeninitiative und Bereitschaft zum Reisen mit evtl. Übernachtung.
 unser Angebot: Gehalt, Provision, Spesen und Finnen-

PKW überzeugen Sie, Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild erbeten unter W 10 17S an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen \*\*\*\*\*\*

Werra-Klinik (Indikation: Unspezifische Erkrankungen der Atemwege) in Bad Sooden-Allendorf zum 1. Januar 1985

### 1 erste(n) med.-techn. Assistenten(in)

(leistungsgerechte Bezahlung)

Geregelte Dienstzeit, 5-Tage-Woche, kein Sonnabend-, Sonn-tags- und Bereitscheftsdienst, sämtliche sozialen Leistungen des öffentlichen Dienstes werden geboten, Wohnmöglichkeit ist ge-geben und die Verpflegungsteilnehme möglich. Alle weiterführenden Schulen befinden sich em Ort, Kassel und

Göttingen sind leicht erreichbar. Ausführliche Bewerbungen mit Lebensleuf, Lichtbild sowie Ausbildungs- und Tätigkeitsnechweisen werden erbeten an:

Werra-Kilnik der BfA Berliner Str. 3, 3437 Bad Sooden-Allendorf 1, Tel. 0 56 52 / 5 13 60

> Für unseren Klienten - ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen der Maschinenbaubranche - suchen wir einen ebenso einsatzfreudigen wie versierten Praktiker, der als

### Leiter — Rechnungswesen

nicht nur die Bereiche Finanz- und Lohnbuchheltung, Kostenrechnung und -kontrolle, Finanzplenung sowie Personal abdecken kann, sondern das Unternehmen euch durch Einführung moderner Methoden der Planung, Kontrolle und Organisation (einschl. EDV) auf die Erfordemisse der nächsten Jahre auerichtet.

Bewerber Im Alter von ca. 35-40 Jahren mit Erfehrung eus der Mittelindustrie, guter betriebswirtscheftlicher Ausbildung, Bilanzbuch-halterprüfung sowie EDV- und Englischkenntnissen genießen den Vorzug. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltwünschen. Diskretion wird - wie immer - zugesichert.

WAITZSTRASSE 57 7000 HAMBURG 57

Suche für interessante Tätigkeit eine

### **Verkaufsassistentin**

und perfekte Sekretärin

Sie sollte eine gute Telefonstimme und möglichst schon bei einer Zeitung gearbeitet haben, so daß eie etwas vom Pressewesen versteht. Sie muß Zelt und Initietive mitbringen, eußerdem sind Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich. Sollte dieser Job Sie interessieren, rufen Sie mich einfach en, oder kommen Sie vorbei.

Fragen Sie nach:

Frau Mergret Scheibel Verlagsvertretung WELT / WELT am SONNTAG Im Teelbruch 71, 4300 Essen 18 Telefon 0 20 54 / 10 15 80 (vormittags)

### Wir alle freuen uns auf Sie

Wir, das sind alle Kollegen eines bestens eingeführten, agilen Unternehmens mit weltweit anerkannten Spitzenprodukten (Prazisionsarmaturen), z. B. für die Bereiche Chemie, Petrochemie, Anlagenbau, Kraftwerkstechnik, Raumfahrt, Analytik, Halbleitertechnik.

Wir suchen für unsere Niederlassung Düsseldorf zum baldmöglichen Eintritt

### **Außendienst-**Mitarbeiter

die In unser bestehendes Team passen und es verantwortungsbewußt und leistungsorientiert ergänzen, unabhängig davon. ob Sie bereits im Verkauf tätig sind, oder gerade eine Ausbildung absolviert haben.

Wir bieten unserem künftigen Kollegen

- Beständigkeit
- Gebietsschutz
- ein bestehendes Kundenpotential
- eine überdurchschnittliche Trainee-Ausbildung (später auch in den USA)
- Reisen ohne übernachten zu müssen
- nach oben offene Vergütung
- und last not least ein ausgezeichnetes Betriebsklima

Wenn Sie es reizt, aus einer anspruchsvollen Außendienstmitarbeiter-Position für Sie und uns das B.E.S.T.E machen zu wollen, dann bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung) bei B. E. S. T. Ventil + Fitting GmbH, Gutenbergstraße 3a, 8046 Garching/München.

B. E. S. T. Ventil + Fitting GmbH

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Wir bieten einem jungen Diplom-Wirtschaftsingenieur eine außergewöhnliche Chance. Er kanz in unserem Verlagshaus als

# Direktions-**Assistent**

Hier ist unser interessantes. Angebot an Hochschulabgänger:

Sie wirken an der stetigen Weiterentwicklung der Einrichtuogen und Verfahreo in unsereo Produktionsstätten mit - voo der Elektronik und Informatik über Maschineohau und Chemie bis zur Steuer- und Regelungstechnik.

ihre Befähiguog, sich in komplexe Probleme aus dieseo verschiedenartigeo Fachgebieteo eindenken und Problemlösungeo unter Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher Erfordernisse erarbeiteo zu konneo,

einsteigen und hat damit die Entwick- ist ebenso gefordert wie Ihre planerische lungsmöglichkeit, ins technische Manage- Begabung und Ihre Energie, überzeugende Konzeptiocen erfolgreich in die Praxis umzusetzen.

> Die Auswahl der Problemstellungen für den Direktions-Assistenten wird seiner systematischeo Qualifizierung für die Übernahme von größereo Aufgaben dienen.

> Für Diplom-Wirtschaftsingenieure mit der erwarteten persönlichen und fachlichen Qualifikation und der Fähigkeit, Überzeugeodes zu leisten, eröffnen sich außergewöhnliche berufliche Perspektiven.

Bitte schreiben Sie ausführlich an unsere Personalabteilung uoter der Kennziffer



## **Axel Springer Verlag**

Unser Kunde ist ein seit Jahrzehnten eingeführter namhafter Makler. Wachstum und Entwicklung seines Unternehmens zwingen ihn jetzt zum weiteren Ausbau. Darum sucht er für sein repräsentatives Büro Düsseldorf

# *IMMOBILIEN-BERATER*

die sich in der Immobilienbranche gut auskennen. Sie sollen die folgenden Arbeitsbereiche besetzen:

### Mehrfamilienhäuser und Kapitalanlagen Industrie-Immobilien

Diese Sachgebiete sind bereits seit langem bestens eingeführt. Eine umfangreiche und qualifizierte Kartei ist vorhanden.

Wenn Sie an diesem Angebot interessiert sind, selbständiges Arbeiten bevorzugen und in der Vergangenheit bereits erfolgreich waren, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an

KML-Werbeagentur, Leostr. 62a, 4000 Düsseldorf 11, Tel. (02 11) 57 90 61. Sperrvermerke werden garantiert beachtet oder können telefonisch angefragt

eite rbe



### SIEMENS

in unserem Leuchtenwerk Traunreut - zwischen Chiemsee und Waginger See im bayerischen Voralpenland gelegen entwickeln wir Zweckleuchten nach neuesten licht- und elektrotechnischen Erkenntnissen. Die Leuchten, auf modernsten Fertigungseinrichtungen hergestellt, gehören weltweit zu den führenden Produkten.

Für die Abteilung Fertigungsvorbereitung suchen wir den

# Leiter der **Arbeitswirtschaft**

der sich mit der Planung von Arbeitsabläufen und -systemen, der Arbeitsbewertung und optimalen Arbeitsgestaltung sowie der Festlegung und Überwachung von Vorgabezeiten bei Leistungslohn beschäftigt. Darüber hinaus wird er als DV-Verbindungsmann die Interessen und Wünsche der Abteilung vertreten sowie die Einführung von Handhabungsgeräten vorantreiben.

Sie sind Diplom-Ingenieur (Univ./FH) der Fachrichtung Allgem. Maschinenbau/Fertigungstechnik, besitzen die REFA-Grundscheina A und B und haben bereits praktische Erfahrungen mit Problemen der Lohnfindung und Arbeitsplatzgestaltung sowie in der EDV-unterstützten Fertigungsplanung als Führungskraft gesammelt.

Wir erwarten einen erfahrenen Praktiker, dar mit Teamgeist, Kreativität, Begeisterungsfähigkeit und dem nötigen Engagement die Aufgaben in der Arbeitswirtschaft verfolgt und erfolgreich zu Ende führt.

Wir bieten Ihnen nach systematischer Einarbeitung anspruchsvolle Aufgaben und Projakte sowie umfassende berufliche Weiterbildungsmöglichkeiten. Ihr Arbeitsfeld eröffnet vialfältige berufliche Entwicklungschancen in einem weltweit arbeitenden Unternehmen. Ihr Einkommen entspricht den hohen Anfordarungen und wird sich leistungsorientiert entwickeln. Bei der Wohnungssuche sind wir gerne behilflich.

Ihre vollständigan Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unser Leuchtenwerk Traunreut, Personalabteilung, Ohmstraße 50, 8225 Traunreut.

Siemens AG

BÜROPA, Tochtergesellschaft eines In-ternationalen Konzerns, vertreibt seit Jahren mit großem Erfolg ein interessantes Programm von Spitzensystemen der Bürokommunikation. Copymat und Telekopymat sind Markennamen, die bei Kunden und im bürowirtschaftlichen Fachhandel einen außergewöhnlich gu-

Die Erweiterung unserer Produktpalette macht die qualifizierte Verstärkung unse-res Vertriebsnetzes erforderlich. Deshalb suchen wir Gebietsverkaufsleiter, die Teile der Bundesrepublik bearbeiten.

Oie Aufgabenstellung beinheltet die intensive Betreuung unserer Fachhandelszielstrebigen Ausbau unseres Abnehmer-

Wir erwarten von unseren neuen Mitarbeitern mehrjährige erfolgreiche Ver-kaufspraxis in der Büromaschinen- und/ oder Bürokommunikationsbranche, ho-hes persönliches Engagement sowie ei-ne selbständige, systematische Arbeits-welse. Eine wirkungsvolle Unterstützung durch unsere Zentrale ist selbstverständ-

lich gewährleistet. Unser Angebot umfaßt neben attraktiven Verdienstmöglichkeiten, Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse sowie den umfangreichen Sozialleistungen eines Weltkonzerns, gute Entwicklungschan-

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des mögli-chen Eintrittstermins. Für eine telefonische Kontaktaufnahme steht ihnen unser Vertriebsleiter, Herr Berndsen, gern zur Verfügung, Tel. 0 69 / 60 68 366, oder besuchen Sie uns auf der Orgatechnik in Köln. Ihr Gesprächspartner ist dann un-ser Geschäftsführer Herr Mitulia.

**BÜROPA Kommunikations-Systeme** Marketinggesellschaft für Bürokommunikationssysteme mbH Hedderichstr. 106-114, 6000 Frankfurt 70

### **BUROPA: Kommunikations-Systeme**

Spitzentechnologie+Fachhandelsservice. Garantiert.

# **Suchen Sie** Fach- und Führungskräfte aus dem Maschinen- und Anlagenbau?

in der WELT erscheinen am

### 20. Oktober

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser

Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus dieser Branche? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen. Anzeigenschluß ist am 15. Oktober 1984. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318. Unser Mandant ist ein weltweit tätiges Unternehmen im Anlagenbau in Richtung Kunststoff und Papier mit einem Jahresumsatz von DM 80 Mio. und zählt zu den Führenden der Branche. Das Unternehmen liegt in einer rheinischen Großstadt,

Ein qualifiziertes Management, ein solides finanzielles Fundament, fortschrittliche Technologien und ein Tochterunternehmen in den USA lassen eine gute Zukunftsentwicklung erwarten.

Für die verantwortliche technische Leitung des Unternehmens wird eine Führungspersönlichkeit gesucht als

### Technischer Geschäftsführer

der mit Umsicht und Tatkraft das Unternehmen in kooperativer Weise führt und dazu beiträgt, die weitgesteckten Ziele mit Stetigkeit und Ausdauer zu verwirklichen.

Auf der Grundlage einer qualifizierten technischen Ausbildung und möglichst langjähriger Erfahrung im Sondermaschinenbau und in der Einzelfertigung sollten Sie die Zukunft des Unternehmens sichern.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an Bernhard Magnus Lichtwer - den Berater telefonisch (07 11) 22 15 64, abends 60 80 84, oder schriftlich mit allen Unterlagen sowie Angaben über vertragliche Bindung und Einkommensvorstellung. – Wir verbürgen unbedingte Vertraulichkeit.

> Industrieberatung MEYER-MARK GmbH Stuttgart Königstr. 68, Postf. 8 91, 7000 Stuttgart 1

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!



SACHBEARBEITER

hre schriftl. Bewerbung richten Si bitte an die Personalabteilung der ibero-Amerika Bank AG Domshof 14-15, 2800 Bremen 1

Kosteniose Informationen: Heck-mann, Abt. 118, Postfach 73 00 41,

Café-Manager mit geschäftsführenden Aufgaber in einem renom. Café/Restaurant

gesucht.

gen an; Wolfgeng Struck risburger Straße 40 4000 Dilmselderf

jungen Ingenieur der mit Lust und Elan mithlifft. ei-

metrie und Meßinstrumente aufzu-bauen. Beste Kenntnisse der Elektronik erwünscht. Ort: Ostv len, Angebote unter T 10 326 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fride Anders GmbH a. Co. KG Vertreter der Dalmier-Benz AG ter Str. 68, 3110 Uelzen

Tel 05 81 / 1 70 31

Automobilverkäufer

Ihre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt Im Vertrieb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

### Eine sichere Zukunft ist und bleibt ein gutes Argument

Vermögensaufbau und Einkommenssicherung sind mehr denn je aktuell und werden es auch in Zukunft bleiben.

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung, Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie - abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung - betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergänzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch alle Sparten unseres Geschäfts, wie Vermittlung von Finanzierungen und Geldanlagen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht aus dem Varsicherungsfach zu kommen. Wann Sie 25-40 Jahre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude am Argumentieren und Überzeugungskraft haben, sollten wir uns kennenlernen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Versicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet machen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Wir garantieren gründliche Ausbildung, Einarbeitung und Weiterbildung, Wir haltan Sie durch ständigen Informationsfluß fit und erfolgreich.

Schicken Sie uns diesen Coupon - wir melden uns schnell,



Ich bin an ainem Informationsgespräch interessiert. \_ Telefon: \_ Mein Aiter: . Mein Familienstand: Meine Ausbildung: Meine jetziga Tätigkeit: . Bitte ainsenden an Harm Direktor Echtarmann, Niadenau 25, 6000 Frankfurt am Main, Allianz, Spezialorganisation

**GmbH** 

Wir sind ein Unternehmen der Carl Zeiss-Gruppe mit rund 900 Mitarbeitern. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben Kreiselgeräte. Navigationssysteme und Stabilisierungen für die Schiffahrt und die Wehrtechnik. Unser Programm ist stark international ausgerichtet.

Wir suchen Damen oder Herren als

## Dipl.-Ing.

der Fachrichtung

#### Technische Informatik oder Elektrotechnik.

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Softwareentwicklung f
  ür Prozessor und Mikroprozessor ge-
- steuerte Geräte (vorwiegend nautische Geräte) sowie

Grundlagenentwickung.

Wir erwarten Programmier-sowie Elektronikkenntnisse. Regelungstechnische Kenntnisse sowie Berufserfahrung sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten eine ausbaufähige, interessante Tätigkeit, gute Arbeitsbedingungen in einem aufgeschlossenen Mitarbeiterkreis bei einer leistungsonentierten Vergütung.

> Sollte Sie unser Angebot ansprechen, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsvorstellungen.

### **ANSCHÜTZ KIEL**

Personalabteilung Mecklenburger Straße 32-36, D - 2300 Kiel 1



Anschütz nchtungweisende Sicherheit

Zeiss-Gruppe

Als größte berufsspezifische gesetzliche Krankenkasse versichern wir über 2 Millionen Menschen. Architekten, Ingenieure, Naturwissenschaftler, Meister und Techniker, technische Zeichner und Laboranten, Studenten und Auszubildende in technischen Angestellten-Berufen. Eine anspruchsvolle Gemeinschaft, deren Stärke Leistung ist.

Unsere Versicherten erwarten viel von uns. Deshalb setzen wir moderne Technologien für ihre Betreuung ein und entlasten gleichzeitig unsere Mitarbeiter von Routinearbeiten. Wir wollen unsere Organisationsabteilung personell verstärken und suchen

## Betriebsorganisatoren

Wir wenden uns vorzugsweise an Bewerber mit einer abgeschlossenen Organisationsausbildung für Dienstleistung und Verwaltung bzw. vergleichbaren Kenntnissen, die über mehrjährige Berufserfahrung in der Organisationsabteilung einer Verwaltung oder Versicheruna verfügen.

Die TK hat einiges zu bieten: Leistungsgerechte Bezüge, gleitende Arbeitszelt, zusätzliche Altersver-sorgung sowie weitere vorbildliche Sozialleistungen. Möchten Sie sich einmal mit uns über Ihre berufliche Zukunft unterhalten? Dann schicken Sie bitte zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, z. Hd. Herrn Kiehl. Nennen Sie uns bitte auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung.

TECHNIKER KRANKENKASSE Hauptverwaltung Personal und Soziales Schloßstraße 12, 2000 Hamburg 70



Ersatzkasse für die technischen Berufe

Wir gehören als europäische Großbank zu den 10 größten der Welt und betreiben in vielen Ländern nternationele Bankgeschöfte.

Für unsere im Ausbau befindliche Hamburger Filiale - verkehrsgünstig direkt en der Außenalster gelegen suchen wir zum baldigen Eintritt einen

## Sachbearbeiter(in)

für unsere Sicherheitenüberwachung

Wir denken en einen jungen Mitarbelter (ca. 25 Jahre alt) mit abgeschlossener Bankausbildung, der Grundkenntnisse im Kreditgeschäft - insbesondere in der Sicherheitenverwaltung - haben sollte. Kenntnisse im Akkreditiv-Geschäft wären von Vorteil. Voraussetzung für diese Position sind gute Französischkenntnisse

Wir bieten Ihnen ein Aufgabengebiet mit viel Eigenständigkeit und fachlichen Entfaltungsmöglichkeiten. Eine angenehme Arbeitsatmosphäre im kleinen Kollegenteam, ein gutes Gehalt sowie gute Soziallei-

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches, oder rufen Sie zwecks Klärung von Vorabfragen einfech an.

CREDIT LYONNAIS - Filiale Hamburg, Ander Alster 6, 2000 Hamburg 1, Telefon-Nr. 040/246522



### Blomberg-Werke KG

Postfach 160, Voltastraße 50 4730 Ahlen 1

Wir sind ein namhafter deutscher Hersteller von Elektro-Haus- und -Heißwassergeräten mit mehreren in- und ausländischen Beteiligungen. Unser Vertriebsprogramm umfaßt ein marktgerechtes und wettbewerbsstarkes Sortiment qualitativ hochwertiger Markenware. Der Vertneb erfolgt über den qualifizierten Großhandel.

Für den Bereich Heißwassergeräte suchen

### Verkäufer im Außendienst

für Norddeutschland.

Der neue Mitarbeiter, der als Repräsentant voll verantwortlich für die Marktausschöpfung arbeitet, soll über gute Kontakte zum Großhandel verfügen.

Die Dotierung ist überdurchschnittlich leistungsbezogen und entspricht der Bedeutung dieser Position.

thre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

# esa-Aquaristik

nehmen produziert Zierfischnahrung, Heil- und Pflegemittel, Filtermedien und Filtertechnik. Durch unsere ständige Expansion, und damit wir auch in Zukunft unsere Wachstumschancen wahmehmen können, suchen wir für die Produktion eine

### Führungskraft

Zu Ihren Aufgaben gehören u.a.

 Produktionsplanung, Arbeitsvorbereitung und Einteilung Personalführung und -überwachung unter Berücksichtigung aller gesetzlichen Bestimmungen

Rohstoff-, Verpackungs-, Zubehörplanung und Dispo-

Sie haben bereits entsprechende Erfahrungen gesammelt und verfügen über eine REFA-Ausbildung und EDV-Kennt-Diese anspruchsvollen Aufgaben verlangen viel Selbstän-

digkeit und hohe Flexibilität. Wenn Sie sich für diese ausbaufählge Position Interessieren, dann senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Bild an:



Aquaristik GmbH Postfach 14 66, \$138 Heinsberg Telefon 0 24 52 / 50 52-54

Der Senator für Kulturelle Angelegenheiten

### BERLIN

### Angestellte(n) in der **Datenverarbeitung**

Bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzungen erfolgt die Eingrupplerung nach Vgr. IV b BAT.

Arbeitsgebiet: Bibliotheksbezogener Betrieb giese AFM Section

- BAT,
  Bibliotheksbezogener Betrieb eines ADV-Systems.

  Betreuung eines ADV-Systems ND Dietz 630-2 für die Ausleihverbuchung (BIBDIA), Überwachung und Steuerung des Maschinenbetriebs, Pflege und Sicherung des Datenbestandes;

  Betreuung und Schulung von Mitarbeitern, Anleitung von Hilfskräften bei der Medlenausstattung mit Datenträgern, lautende Ausrichtung des Systems an die spezifischen Bibliotheksbedürfnisse, u. a. bei Vorbereitung zu konzeptionellen Lösungen für die Ausleihverbuchung in den Stadtbüchereien.

- Mindestens einjährige Erfahrung in Tätigkeiten ähnlicher Aufgabenbereiche, theoretische ADV-Grundausbildung, Ausbildung und praktische Er-fahrung in der Anwendung von Batriessystemen; Nachweis elner Ausbildung zum Oiplom-Bibliothe-ten ich geuftrechte.
- kar ist erwünscht; praktisches Geschick, Belastbarkelt, Fähigkeit zur

Anleitung und Führung von Personal sowie Erfah-rung im Umgang mit Bibliotheksberutzern. Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kenaziffer 30/84 Innerhalb von 3 Wochen nach Veröffentlichung zu

Senator für Kulturelle Angelegenheiten - I c B 15 -Tauentzienstr. 9 (Europa-Center), 1000 Berlin 30



### SCHIMMEL= Westeuropas größter

Pianohersteller

Wir sind West-Europas führender Piano- und Flügel-Hersteller. Unser Export-Anteil beträgt ca. 65 %. Unser Vertriebsnetz ist weltweit.

Für unsere Export-Abteilung suchen wir einen jüngeren, ca. 30 Jahre alten

### **Export-Kaufmann**

der volles Engagement, sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zu Reisen mitbringt. Gute Sprachkenntnisse sind notwendig. Der Verantwortungsbereich umfaßt unternehmerische Planungs- und Vertriebsaufgaben.

Wenn Sie an dieser reizvollen Aufgabe, die gute Zukunftsperspektiven bietet, interessiert sind, bitten wir um Ihre Bewerbung an

Wilhelm Schimmet Pianofortefabrik GmbH · 3300 Brannschweig Friedrich-Seele-Str. 20 · Postfach 4860 · Tol. 0531 · 8018 · 0



### Hanseatische Leasing GmbH

Wir zählen zu den bekannten Leasing-Unternehmen in Deutschland und befassen uns seit vielen Jahren erfolgreich mit dem Leasing mobiler Objekte wie z. B. Produktions-anlagen und -maschinen, Fuhrparks, Förderfahrzeugen, Datenverarbeitungs- und Fernmeldeanlagen. Unser Bankenhintergrund gibt uns die Basis für ein weiteres solides Wachstum.

In diesem Rahmen suchen wir einen engagierten, qualifizierten Profi als

### Außendienst-Mitarbeiter

der unsere Geschäftsstelle Nordrhein-Westfalen aufbaut. Diese anspruchsvolle und selbständige Aufgabe erfordert:

- Pflege und Ausbau bestehender Verbindungen im Direkt- und Vertriebs-
- Anbahnung und Erschließung neuer Kundenkreise
- Marktbeobachtung und Marktanalyse
- Erarbeiten und Umsetzen neuer Vertriebskonzeptionen

Von unserem Mitarbeiter erwarten wir überdurchschnittliches Engagement, Eigeninitiative, Kontaktfähigkeit und Verhandlungsgeschick. Eine fundierte kaufmännische Ausbildung sowie praktische Erfahrungen in der Kundenbetreuung eines Kreditinstitutes oder einer Leasinggesellschaft wären gute Voraussetzungen.

Dienstsitz sollte eine Großstadt in Nordrhein-Westfalen sein, wobei wir in erster Linie an Köln bzw. Düsseldorf denken.

Geboten werden ein leistungsbezogenes Einkommen über Fixum und Provision, Firmenwagen (mit privater Nutzung) und gute soziale Leistungen. Die Einarbeitung erfolgt in der Zentrale Hamburg.

Bitte übersenden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Zur telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Bargmann gern zur Verfügung.

### Hanseatische Leasing GmbH

Postfach 10 29 02, Paulstraße 12, 2000 Hamburg I Telefon 0 40 / 30 20 03 - 0



Im Zuge der systematischen Verstärkung des technischen Managements suchen wir zur Unterstützung des technischen Geschäftsführers einen (Wirtschafts-)Ingenieur als

### Assistent(in) Technische Geschäftsführung

mit Erfahrungen in der Produktion oder Arbeitsvorbereitung Zum Aufgabengebiet gehören:

- Planung, Koordinetion und Kontrolle der **Produktionsbetriebe**
- Bearbeitung und Beurteilung von Investionsund Kapazitätsfragen
- Erarbeitung von Konzeptionen euf dem Produktions- und Entwicklungsgebiet
- Betreuung unserer Kunden und Lizenznehmer im englischsprachigen Ausland (gute englische Sprachkenntnisse sind deshalo erforderlich)
- Mitwirkung bei der Suche von Diversifi-

Die Position erfordert euch, möglichst eus der Stabsarbeit heraus, betnebswirtschaftliche Grundkenntnisse sowie organisatorische und kozeptionelle Befähigung. Sie gibt dem Inhaber dieser Position die Möglichkeit, interessante und verantwortungsvolle Aufgaben durchzuführen. Es handelt sich hierbei um ein Angebot für Ingenleure, mit Führungspotential und Leistungswillen.

Wenn Sie mehr über die Aufgebe erfahren möchten, senden Sie bitte zur Vorbereitung eines persönlichen Gespräches Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe Ihrer Einkommenswunsche an unsere Personalabteilung.

Autoflug · 2084 Rellingen 2 (bei Hamburg) Industriestraße 10 · Telefon (04101) 300-240

### **Weltweiter Einsatz**

Wir sind ein Unternehmen im Großraum Stuttgart, dessen rund 6000 Mitarbeiter seit Jahrzehnten auf dem Gebiet der Planung und Realisierung von Anlagen für die Nachrichtentechnik im In- und Ausland spezialisiert sind.

Wir verstärken unseren Technischen Außendienst und suchen zur baldigen Einarbeitung in die weltweite Inbetriebnahme und Servitierung unserer ANT-Nachrichtensysteme

## Diplom-Ingenieure (FH/TH)

und entsprechend qualifizierte

### **Techniker**

der Fachrichtung Nachrichtentechnik, mit Kenntnissen in Mikroprozessortechnik.

Wenn Sie diese vielseitige Aufgabenstellung anspricht - bei der Sie Ihren Wohnsitz innerhalb der Bundesrepublik beibehalten können -, nehmen Sie schnell und direkt Kontakt mit uns unter der Kennbezeichnung V9 auf, oder rufen Sie uns an. Tel. 0 71 91 / 13-26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33, D-7150 Backnang



Per

### **Entwickler von Anwendersoftware**

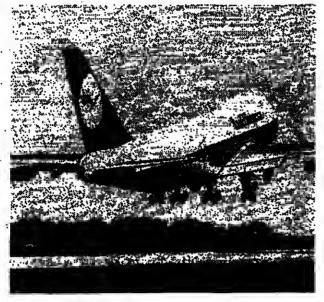
Unsere Hauptabteilung "Systemanalyse und Programmlerung" in Frankfurt bietet jungen Fachhochschul- und Hochschulabsolventen der Studiengange

Wirtschaftsingenieure Betriebswirtschaft

**Mathematik** 

Informatik Wirtschaftsinformatik

den beruflichan Einstieg in dia kommerzialla Datenverarbeitung.



Wir erwarten von Ihnen ein zielstrebig und mit gutem Erfolg abgeschlossenes Studium mit mindestens vier Semestern Informatik Im Haupt- oder Nebenfech sowie sehr gute Kenntnisse mindestens ainer Programmiersprache, vorzugsweise COBOL oder FORTRAN.

Ein hohes Maß an Pragmatismus, Initiative und Durchsetzungsvermögen sowie dia Bereitschaft zur Teamarbeit sind neben guten Englischkenntnissen Voraussetzungen für einan "glatten Start"

Ihren erfolgreichen Einstieg als EDV-Organisator oder Anwendungsprogrammierer stellen wir über ein individuelles Schulungs- und Einarbeitungssprogramm sicher.

Ihr mittelfristiger Schwerpunkt kann bei Aufgaben der Systemenalyse, Anwendungsprogrammierung, EDV-Organisation oder Systemerhaltung liegen.

Mit zwei Rechenzentren von SPERRY und IBM/AMDAHL, mehr als 6.300 Terminals und 750 Mitarbeitern unterstützt unsere Detenvararbeitung weltweit alle Unternehmensbereiche der Lufthansa.

Wir bletan eine leistungsgerechta Vergütung und die in einem Großunternehman üblichen Soziallelstungen.

Bewerbungen erbitten wir mit den üblichen Unterlagen unter Angabe

- Ihrer Programmier-, Projekt- und Systemarfahrung
- des von Ihnen gewünschten Aufgabenschwerpunkts
- Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins

- und Ihrer Gehaltsvorstellung

**Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft** Personalabteilung CGN PS 2/W Von-Gablenz-Str. 2-6 5000 Köln 21



Mit mehr als 10 000 Beschäftigten gehört unser Unternehmen zu den Großen seiner Branche. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wir suchen für die Personalabteilung einen qualifizierten

# Personalreferenten

mit wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Ausbildung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die eigenverantwortliche personelle Betreuung von mehreren hundert Angestellten. Berufliche Erfahrung müssen wir also voraussetzen.

Für uns bedeutet Personalarbeit aber auch eine Herausforderung an die Persönlichkeit, an Takt und Faimeß, an Intelligenz und Kreativität. Wir erwarten einen ausgeprägten Leistungswillen und die Bereitschaft zu einer guten Zusammenarbeit mit Kollegen, Führungskräften und den Betriebsräten unseres Hauses.

Wir bieten Ihnen alle Voraussetzungen für eine schnelle Einarbeitung und für eine aussichtsreiche Entwicklung.

Angebote erbeten unter G 10317 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Vorab-Information** Schon Samstag - Sonntag von 1700-1900 Uhr

069/6667070



# **Verkaufsleiter**

Druck - Graphik - Werbung

erfolgreich tätig? In einem der oben gen che? Gewöhnt an systematisches Vorgehen? Und Sie suchen jetzt eine Aufgabe, in der Sie mit Fleiß sehr viel Geld vertlienen können? Dann lesen Sie bitte: Wir sind ein International tätiger Medienkonzern mit überdurchschnittlichen Wachstumsraten, Zur Abdekkung der steigenden Nachfrage in unserem Kalender-und Werbepräsente-Geschäft suchen wir Sie als Beung weroepraseme-Geschaut sachen wir Sie als De-zirksverkandsleiter und "Unternehmer" im eigenen Verkanfsgebiet. In dieser Position betreuen und beraem Sie die langilhrigen Kunden Ihres Gebietes und akquirieren Neuanfträge bei Industrio, Handel, Dienst-eistungsuntemehmen etc. sowie Verbänden und Be-

für Ideen und Eigenverantworning und werden von

Zn Beginn Ihrer Tätigkeit arbeiten wir Sie gründlich sion (Ihre erfolgreichen Kollegen verdienen damit um DM 100 000,-). Sie fahren einen Firmenwagen, der Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfüg Unsere Sozialleistungen sind fortschrittlich und werden Sie zufriedenstellen. Soweit interessiert? Dann rufen Sie Herrn Etzel an (montags auch bis 20.00 Uhr).

Nennen Sie ihm die Kennziffer E 707. Er unterhält sich gerne mit Ihnen über weitere Details. Oder senden Sie Ihre Unterlagen an seinen Personal-Anzeigendienst.

### DR. WEBER & PARTNER GMBH

Unternehmensberstung · Lyoner Straße 30 · 6000 Frankfurt am Main 71 Frankfurt · Zürich · Paris

### Wolff Walsrode sucht **Mitarbeiter**

Wolff Walsrode. Ein Werk der chemischen Industrie. Mit einer Reihe von Produktionszweigen der Cellulose- und Kunststoffchemie zählt es zu den modernsten seiner Art. Wolff Walsrode ist das älteste Werk der Celluloseveredelung in Deutschland und heute einer der führenden Hersteller und Verarbeiter von Verpackungsfolien.

Wir planen für die Zukunft und suchen deshalb jüngere

# Führungskräfte

für die Sparte Folien. Die Sparte Folien ist mit rund DM 350 Mio. der umsatzstärkste Bereich des Unternehmens.

Wir denken an Bewerber mit einem abgeschlossenen Studium der

### Ingenieur- bzw. Wirtschaftswissenschaften.

Berufsanfänger haben gute Chancen, nach intensiver Einarbeitung Führungsaufgaben übertragen zu bekommen. Ebenso denken wir en Bewerber, die bereits Erfahrungen in Industriebetrieben gesammelt haben und weiterkommen wollen.

Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind erforderlich, da die Aufgaben zu regelmäßigen Auslandskontakten führen. Ausführliche Bewerbungen erbitten wir an die Abteilung Personalim einzelnen suchen wir:

Für die Abteilung Entwickung und Anwendungstechnik

### Diplom-Ingenieure (TU)

mit guten Kenntnissen in der Extrusions- und Koextrusionstechnik. Folgende Aufgaben sollen im Team bearbeitet werden:

- Einführung neuer Techniken und Entwicklung neuer Folien für Verpackung und technische Anwendungen
- Führen der Entwicklungsprojekte zur Produktionsraife
- Mitarbeit bei der Abwicklung von Lizenzgeschäften.

Für den Kunststoffbetrieb, der biaxial verstreckte und unverstreckte

### Diplom-Ingenieur (TU).

Folgende Aufgaben sollen von dem Bewerber bearbeitet werden:

- Entwicklung von Rationalisierungs- und Kostensenkungsprogrammen

Kunststoffolien herstellt, einen mit der Extrusionstechnik vertrauten

- Analyse der Produktionsverfahren und Erarbeitung von Änderungsvorschlägen
- Überführung von Entwicklungsprojekten in die Produktion

 Durchführung von Planungsvorhaben zur Anlagenerhaltung und Produktionserweiterung.

Für den Folienverarbeitungsbetrieb, der die Tief- und Flexodruckerei, die Druckformenherstellung, die Klebstoffkaschierung und die Beutelherstellung umfaßt, einen

### Diplom-Ingenieur (TU/FH)

mit guten Fachkenntnissen zur Bearbeitung folgender Aufgaben:

- Systematische Analyse der Produktionsverfahren und Erarbeitung von Anderungsvorschlägen
- Entwicklung von Rationalisierungs- und

und für die Produktionserweiterung

- Kostensenkungskonzepten - Durchführung von Planungsprojekten für die Anlagenerhaltung
- Einführung neuer Fertigungstechniken in Zusammenarbeit mit den zuständigen Entwicklungsgruppen.

Für die Abteilung Arbeitsvorbereitung einen

### Diplom-Kaufmann/Diplom-Ingenieur oder Diplom-Informatiker

mit Universitäts- oder Fechhochschulabschluß. Der Bewerber soll in der Lage sein, die Anwendung der Detenverarbeitung in der Praxis der Arbeitsvorbereitung für die Folienbetriebe zu betreuen, zu pflegen und zu ergänzen, da zahlreiche Programme eingesetzt werden. Ein eusgebildetes Team von Mitarbeitern ist vorhenden.

Wolff Walsrode 🥹

WAR MEN

Approximate the second

5....

Reg

ine Spe

me Furn

Carl Zeiss - Feinmechanik Optik Elektronik

Der Geschäftsbereich Projekte entwickelt und produziert Prāzisionsgerāte auf hohem technischen Niveau.

Wir suchen

### **Diplom-Ingenieure Diplom-Ingenieurinnen**

zur Erstellung der technischen

### **Dokumentation**

Die Aufgabe umfaßt die Beschreibung der Geräte, deren Bedienungsanleitung und Reparaturanweisung. Erforderlich ist technisches Verständnis für den Aufbau, die Funktion und Justierung feinmechanisch-optischelektronischer Geräte sowie die Fähigkeit, Bedienungsabläufe und Reparaturschritte präzise darstellen zu

Englische Sprachkenntnisse und zeichnerisches Talent sind wünschenswert.

Wenn Sie Erfahrungen auf dem geschilderten Sachgebiet mitbringen, senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung (Pers-W 2) oder setzen sich telefonisch mit der Fachabteilung (0 73 64-20 28 76) in Ver-



Der Weg in die Zukunft Carl Zeiss Personalabteilung Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

Unser Mandant, ein aufstrebendes mittelständisches Unternehmen im nordwestdeutschen Küstengebiet, dessen wesentliches Betätigungs-feld auf dem Gebiet des Rohstoffrecycling liegt, sucht das

### **Technisches Mitglied** der Geschäftsleitung

In der Position eines Gesamtprokuristen. .

Die Stellung ist sowohl für einen Kaufmann mit hervorragenden technischen Kenntnissen als auch für einen Techniker mit sehr guten kaufmännischen Kenntnissen geeignet.

Der Bewerber sollte nicht älter als 40 Jahre sein, da es um die langfristige Besetzung einer Position in einem jungen Führungsteam geht, welches direkt dem Gesellschafter – Geschöftsführer unterstellt

Von dem Bewerber werden erwartet:

- Umfassende praktische Erfahrung auf technischem und kaufmänni-
- Fachtheoretische Vorbildung mit Hochschul- bzw. Fechhochschul-
- Fähigkeit der motivierenden Personalführung im technischen
- Kreatives Mitwirken im Planungs- und Innovationsbereich Kostenorientiertes Gestalten organisatorischer Abläufe

Der künftige Stelleninhaber wird in einem leistungsorientierten Führungsteam, in welchem partnerschaftliches Arbeiten großgeschrieben wird, ein hochinteressantes Betätigungsfeld finden.

Wir sind in unserer Eigenschaft als Wirtschaftsprüfer des Unternehmens beauftragt, mit den Bewerbern Kontakt aufzunehmen. Die strikte Beachtung von Sperrvermerken wird zugesichert.

Angebote unter R 10 324 an WELT-Verieg, Postfach 10 08 64, 4300

Wir sind ein überregional bekanntes, in Industrie und Bauwirtschaft eingeführtes Unternehmen mit Sitz in einer reizvollen ostwestfälischen Stadt und konfektionieren und vertreiben Verschleißteile für Krane und Hebezeuge.

Die kontinuierliche Betreuung unseres gut gepflegten Kundenstamms im Südwesten von NRW mit angrenzenden Teilen von Rheinland-Pfalz möchten wir sicherstellen und suchen dazu frühestmöglich einen technischen

### Verkaufsberater

Unser künftiger Mitarbeiter sollte über eine solide kaufmännische Ausbildung und mehrjährige Außendienstpraxis im Indu-

Wir bieten ein Garantieelnkommen für die einjährige Einarbeitungszeit mit anschließender überdurchschnittlicher, leistungsbezogener Verdienstmöglichkeit, Firmenfahrzeug mit Privatnutzung und großzügige Spesenregelung.

Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sind und unsere Anforderungen erfüllen, nichten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unseren zur Vertrautlichkeit verpflic ten und mit der Weiterleitung beauftragten Berater.



ubw Unternehmensberatung für die Wirtschaft GmbH Adlerstraße 34-40 · 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 - 36 06 38

Junges Unternehmen im Raum Köln sucht für Entwicklung, Produktion und

### Fachingenieur für Lufttechnik u. Entstaubung

Bewerber zwischen 35 und 45 Jahren, die an dieser sehr selbständigen und verantwortungsvollen Position interessiert sind, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen

Karl Kramer GmbH, Lattiechn, Anlagen Bunzlauer Str. 1, 5000 Köln 40

# Kaufmännische Krankenkasse

ERSATZKASSE FÜR ANGESTELLTE SITZ HANNOVER GEGR. IN HALLE

Die KKH ist einer der größten Träger der gesetzilchen Krankenversicherung Im Bundesgebiet mit über einer Million

Wir erweitern in unserer Hauptverwaltung in Hannover die EDV-Abteilung, um In einem überschaubaren Zeitraum ein bundesweites Datenfernverarbeitungsnetz aufzubauen und die Umsteilung von DOS/VSE euf MVS vorzunehmen.

MVS-Systemprogrammierer(innen),| Anwendungsprogrammierer(innen), Datenbank-Spezialisten und Systemanalytiker.

Wir bleten

- eine hochInteressante Aufgabe gute Entwicklungsmöglichkeiten
- einen krisenfesten Arbeitsplatz
- und Leistung entsprechende
- zusätzliche Altersversorgung und andere zeitgemäße Sozialleistungen.

Wir erwarten eine fachgerechte Qualifikation als

DIPLOM-INFORMATIKER(IN) eine mehrjährige einschlägige Berufserfahrung in MVS, CICS und IMS/DB.

Unsere Programmiersprache ist PL/I.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die

KKH-Hauptverwaitung Abteilung Personal - Hindenburgstraße 43-45 3000 Hannover 1 · Telefon: 0511/2802-150

Am besten gleich zur KKKH

#### BOLZENSCHWEISSEN IST UNSER METIER

Wir sind die deutsche Tochter eines großen, weltweit und in unterschiedlichen Bereichen tätigen Konzerns. Durch stetigen Einsatz für Produktentwicklung und Qualität sowie durch ständigen Erfahrungsaustausch mit den Anwendem sind wir zum Marktführer in Europa geworden. Unsere wachstumsorientierten Zu-kunftsaufgaben erfordern die Mitarbeit einer qualifizierten Ingenieurpersonlichkeit als

### Konstruktionsleiter

In dieser - der Geschäftsleitung direkt unterstellten - Position geben Sie wesentliche Impulse für die zukünftige Produktgestaltung, tragen die Verantwortung für die technische Auftragsabwicklung, die Konstruktion und die Gerätefertigung.

Wir wünschen uns einen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau/Elektrotechnik/Elektronik, der über nachgewiesene Erfolge im methodischen Konstruieren verfügt. Wirtschaftlichkeitserrolge im methodischen Konstruieren vertugt, Wirtschaftlichkeitsdenken, hohes persönliches Engagement und Grundkenntnisse der englischen Sprache setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit, ein qualifiziertes Team von Mitarbeitern zu motivieren und kooperativ, aber konsequent zielorientiert zu führen. Kenntnisse in der Konstruktion von Schweißanlagen wären von Vorteil, dem geelgneten Bewerber bieten wir jedoch eine angemessene Einarbeitung. Wenn es Sie reizt mit uns das Unternehmen weiter beitung. Wenn es Sie reizt, mit uns das Unternehmen weiter erfolgreich in die Zukunft zu führen, nehmen Sie bitte Kontakt auf zu der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft. Sie steht Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 18.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachstehende

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

### Erfolg haben, mitentscheiden, gut verdienen, die eigene Zukunft sichern

Über 25 Jahre nehmen wir im Wachstumsmarkt der Tiefkühlkost in der Gemeinschaftsverpflegung eine führende Position ein. Die sich bietenden Möglichkeiten im Markt wollen wir auch zukunftig nutzen und unsere Marktposition festigen und

Zur Erweiterung unseres Außendienstes suchen wir je einen

## Gebietsleiter

mit Domizil Im Raum Osnabrück-Bremen und in Schleswig-Holstein.

Ihre Aufgabe ist es, neben der Betreuung des vorhandenen Kundenstamms. Führungskräfte in Betrieben, Verwaltungen, Verbänden, Heimen und Schulen über unsere breite Palette hochwertiger Tiefkühlmenüs zu Informieren und von den Vortellen unserer Produkte zu überzeugen und als Kunden zu gewinnen. Hierbei unterstützt Sie ein gut organisierter Innendienst.

Verkaufserfolge, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft, Flexibilität und Einsatzbereitschaft sind die persönlichen Voraussetzungen, die wir von Ihnen erwarten. Bei uns erwarten Sie ein kooperativer Führungsstil und ein Team, in dem Arbeiten Spaß

Attraktive Gehälter, Provisionen, Spesen, Kfz-Kostenbeteiligung und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Wenn Sie, neben einem guten Einkommen, mit uns Erfolg haben wollen,bewerben Sie sich um diesen zukunftssicheren Arbeitsplatz. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.

Zur telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Schlichter, unter der Telefonnummer 0 59 71 / 79 92 82 zur Verfügung.

apetito Karl Düsterberg KG Postfach 320 - 4440 Rheine



COMPUTERVISION

COMPUTERVISION ist mit 6000 Mitarbeitern und mehr els 1,3 Mrd. \$ Installationsvolumen der weltweit führende Anbieter von CAD/CAM/CAE-

HARDWARE-Produktpalette reicht von netzwerkfähigen Pletz-Systemen über Superminicomputer bis zu komplexen Systemen mit IBM-Großintegrierten rechnern.

Die SOFTWARE-Produkte CADDS und MEDUSA decken alie Anforderungen an CAD/CAM/CAE-Systeme ab; von einfachen 2-D-Zeichensystemen bis zu integrierten komplexen Systemiösungen vom Entwurf bis zum fertigen Produkt.



### Ihre Karriere-Chance im CAE/CAD/CAM-Markt

COMPUTERVISION ist weltweit das führende Unternehmen für professionelle CAE/CAD/CAM-Anwendungen in allen Bereichen wie z. B. in der Luftfehrttechnik, in der Automobilindustrie, im Maschinen- und Anlagenbau, in Elektronik und Elektrotechnik, Bauwesen und Schiffsbau.

Das überdurchschnittliche Wachstum des CAE/CAD/CAM-Marktes erfordert den weiteren Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten, und wir suchen qualifizierte

## Vertriebsbeauftragte

- Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München -

Sie werden der verantwortliche Gesprächspartner für unsere Kunden sein und können Problemlösungen für die unterschiedlichsten Anwendungen enbieten. Zu Ihrer Unterstützung stehen Ihnen kompetente Herd- und Softwere-Spezielisten zur Verfügung. Kurze Entscheidungswege werden Ihren Erfolg unterstützen.

Wir erwarten eine qualifizierte technisch/wissenschaftliche Ausbildung (z. B. Ing. (grad.), Dipl.-Ing.), Berufserfahrung im CAE/CAD/CAM-Bereich oder in der kommerziellen EDV, möglichst Vertrieb, wäre von Vorteil.

Die Position ist mit einem hohen Grundgehalt und einer überdurchschnittlichen Provision ausgestattet, umfangreiche Sozialleistungen sind selbstverständlich. Ein repräsentativer Dienstwagen steht Ihnen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angebe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühestmöglichen Eintnittstermins.

Wir reagleren schnell und unbürokratisch.

COMPUTERVISION GMBH, Personalabteilung Berg-an-Laim-Straße 47, 8000 München 80 Telefon 0 89 / 41 61-143

### Region: Norddeutschland

Die weltwelt tätige Heraeus-Firmengruppe beschäftigt im Stammhaus Hanau sowie in den in- und ausländischen Tochtergesellschaften über 6.000 Mitarbeiter.

Unsere Tochtergesellschaft Heraeus-Wittmann GmbH mit Sitz in Heidelberg stellt wärmetechnische Spezialerzeugnisse, wie elektrische Heizhauben. Heizbänder und Heizmatten in Senen- und Sonderausführungen sowie die erforderlichen Regelgeräte her.

Für diesen Produktbereich suchen wir einen

### Vertriebsingenieur Fachrichtung Elektrotechnik

Ihre Aufgabe wird die akquisitorische Bearbeitung des norddeutschen Raumes von Hamburg oder Hannover aus sein. Der Kundenkreis besteht aus Industrieunternehmen unterschiedlicher Branchen.

Wenn Sie eine qualifizierte elektrotechnische Ausbildung absolviert haben und derzeit erfolgreich im Vertrieb von Investitionsgütem tätig sind, sollten Sie mit uns Verbindung aufnehmen. Wir bieten Ihnen den Freiraum für selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten.

Sie erhalten zunächst eine gründliche Produktschulung. Neben einem leistungsgerechten Einkommen stellen wir Ihnen einen (auch privat nutzbaren) Pkw zur Verfügung. Sie arbeiten für ein zukunftsgerichtetes, leistungsfähiges Großunternehmen.

Telefonische Vorabinformetionen gibt Ihnen gerne Herr Reiser (Tel. 0 61 81/35-282). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 792/1 an

W. C. Heraeus GmbH, Personalabteilung Postfach 15 53, 6450 Hanau 1

2020 No. 2113

ukunft sich:

d

# Das ist meine Strategie in Aktien und Anleihen.

Diese 7 Regeln machen Sie zu einem "Börsen-Kapitalisten"!

loren diese Aktien wieder 20 bis 35%. Das ist Trend, das ist Timing und das ist übrigens Seit Mai/Juni haben wir massiv zum Kauf von Zero-Bonds geraten. Das war der Zeitpunkt absolut höchster Zinsen in Amerika mit 13,95%. Als Neuemission die inzwischen

**5. Regel** Nie ohne Stop-Kurse!

Börsenspekulationen ohne "Stop-Kurse" sind wie Autofahren ohne Bremsen. Insbe-

<u>Diese Anzeige könnte Ihr Leben erfolgreicher machen.</u> Es geht um Ihre Einstellung zum Geld. Lesen Sie sie daher genau und denken Sie 20 Minuten darüber nach. Denn diese Anzeige verlangt von Ihnen nur gesunden Menschenverstand, ein Ja zur Leistung und zum kalkulierten Risiko. Das macht Sie mit 7 Regeln zu einem echten "Börsen-Kapitalisten". Aber:

## **Handeln** Sie sofort!

 Am 1. Aug. 1984 startete die Wallstreet zur 2. Phase des Gesamt-Hausse-Zyklus, der schon im Aug. 1982 begann: Mit einem "Raketenstart" von 160 Punkten im Dow Jones = 14,8% in 14 Tagen.

 Am 13.9. startete die 2. Raketenstufe in diesem Vorgang.

 Der Internationale Zinsgipfel ist überschritten! Das zeigt ihnen die Grafik 1. Sowohl im Dollar wie in der D-Mark. Dies zwingt Sie unweigerlich zum Handeln, und zwar sofort. Jede Verzögerung schmälert ihre Chance entscheidend.

Als Leitlinie geben wir Ihnen 7 Regeln an die Hand, die die Voraussetzung für Ihren Start in Ihre neue Börsen-Karriere setzen. Denn unsere These war seit nunmehr 4 Monaten: Mit dem Rückgang der Zinsen beginnt eine dramatische Ent-

### <u> 1. Regel</u> **Keine Spekulation** ohne Fundament!

Ein Investment ohne Risiko und doch maxi-malen Kapitalzuwachs wäre das ideale Fundament für jede Börsenspekulation. Wir sehen es im sog. "Zero-Bond"! Was ist das?

 Ein Zero-Bond ist eine "abgezinste"
Anielhe, die für Käufer einen einmaligen
Effekt hat: Ihr Kapital arbeitet mit festgelegtem Zinseszins! Das bedeutet, daß sich Ihr Kapital in 10 Jahren vardreifacht, in 14 Jahren verfünffacht oder in 20 Jahren fast verzehnfacht. Die Grafik 2 zeigt Ihnen dies! Folge:

Sie k\u00f6nnen 10 oder 14 oder gar 20 Jahre lang wirklich alle gegebenen Aktienchancen an allen B\u00f6rsen der Welt wahrnehmen, ohne ihr Basiskapital zu riskleren. Beispiel:

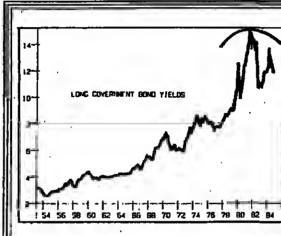
Ab welchem Betrag sind Börsenspekulatio-nen möglich? Wir meinen ab 20,000 DM und würden jetzt so verfahren: 1. Kauf von Zero-Bonds gemäß 1. Regel. Daraus werden sichere 60,000 DM in 10 Jahren oder fast 100.000 DM in 14 Jahren. Das sind jährlich fast 27%. Dazu kommt ein Bankdredit von 10.000 bis 20.000 DM, den man mit netto ca. 15% p. a. kalkulieren kann. Das Ergebnis nach 10 Jahren: Aus 20.000 werden sichere 60.000 DM + ca. 25.000 DM aus Spekulation. Insge-sant 85.000 DM = 425% Gewinn. In 14 Jahren Das ist ihr 1. Schritt zum "Börsen-Kapitali-sten".

### 2. Regel Kaufen Sie nur <u> "Wachstum", aber</u> nie "Stagnation"!

investieren Sie in "Wachstum", aber nie in "Stegnation". Es kommt nicht darauf an, daß eine Aktie "gut" ist, sondern darauf, was besser" ist oder sein wird. Denn:

In wachstumsschwachen Zeiten verdienen Sie nur wenig in den Wirtschaftssektoren, die lediglich von der allgemeinen Konjunktur abhängen. Das sind die "alten" industrien. Ein Investment in diesen Bereichen ist nur halb so viel wert als In den echten Wachstumssektoren. Warum?

Unternehmerische Dynamik kann sich in kleineren und technisch sehr hoch stehenden Sektoren besser am Markt durchsetzen



kurse entwickeln, ersehen Sie aus der

Die "modernen" Sektoren leben von der intelligenten Anwendung modernster Tech-nologie, Bekannt unter dem Begriff "high

tech". Technologie dieser Art ist angewandte

außergewöhnliche Chancen in den kommen-

den Jahren. Denn diese Firmen können wirk-

lich noch Märkte machen. Ergo liegen hier die

nachhaltig größten Börsenchancen. Konkret:

Die Gewimmöglichkeiten in den Wachs-tumswerten liegen um glatt 100% höher. Das zeigt Ihnen die Grafik Nr. 3 (untere Kurve) allein von Mitte des Jahres bis heute: Die "blue chipe" machen exakt 15%, die "Glamours" genau 32%. Also 105% mehr! Das ist Ihr 2. Schritt zum "Börsen-Kapita-listen"!

Richtiges Timing war, Im Sommer 1982
Aktien zu kaufen und nicht erst im Frühjahr/
Sommer 1983. Doch das bedeutete, daß Sie

investierten, als noch niemand daran dachte.

unweigerlich hinterher. Mithin verdient er weniger oder gar kein Geld. Den Trend dage-gen frühzeitig, wenn möglich vorzeitig erken-

nen, sofort investieren und den Trend voll aus-

fahren, sowie schließlich rechtzeitig verkau-fen, das ist das Gehelmnis des Börsentimings.

Autoaktien empfahlen und kauften wir in 1981/82, als die Firmen die größten Verluste ihrer Geschichte publizierten, Logischer-weise zu den absolut tiefsten Kursen. Die

Kursgewinne betrugen bis Ende 1983 zwi-

schen 60% und 470%. Wir verkauften diese

Euphorie" die Runde machte. Inzwischen ver-

Aktien bereits dann, als die große "Auto-

Zwei klassische Beispiele:

Es zelgt ihnen aber, wie der "Antizipations-

mechanismus" der Börse funktioniert. Wer

nicht den richtigen Zeitpunkt wählt, läuft

<u>3. Regel</u>

Wissenschaft. Auf diese Weise erwachsen

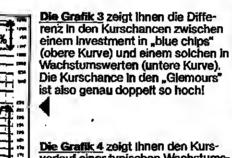
Grafik 3 (obere Kurve).

Die Grafik 1 (links oben) zeigt Ihnen den Zinstrend von 1946 bis 1981/84, an dessen Ende wir uns jetzt befinden. Das ist ein "historischer" Vorgang! Die Zinsen werden deshalb in den nächsten Jahren

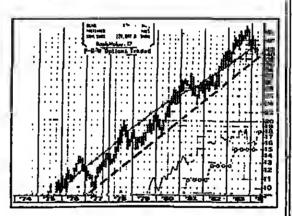
berühmten FANNIE MAE 2014 zu 3 %%. Heute 4%%. Rd. 33% Zwischengewinn. Und diesen

Emissionskurs von 35% werden Sie nie wieder sehen. Wer hier also nicht rechtzeitig "schaltete", läutt hinterher. Denn:

> Die Graffik 2 zeigt, wie sich ein Investment in Zero-Bonds über eine Laufzeit von 10 Jahren bzw. 20 oder 30 Jahren entwickelt. Das ergibt linear gerechnet eine jährliche Zuwachsrate von fast 27 % auf das eingesetzte Kapital.



Die Grafik 4 zeigt Ihnen den Kursverlauf einer typischen Wachstums-Jahre übrigens bei genau 100%l



 Die "alten" industrien k\u00f6nnen kaum eigene M\u00e4rkte "machen"/erschließen. Folg-lich ist ihre Gewinnentwicklung unterdurch-schnittlich, gleiches gilt also auch f\u00fcr die Kurse. Unternehmer-Dynamik i\u00e4\u00e4ts sich hier Wir stehen am Ende der Hochzinsphase im langen Zinszyklus von 1946 bis 1981. Das erkennen Sie aus der Grefik 1. Aus diesem Grunde zählen Anleihen jetzt zum besten Basisportfolio, das es gibt. Entweder Zeroschwerer durchsetzen und nicht unmittelbar Bonds oder sog. langlaufende Niedrigprozenter. Wir sehen daher in der augenblicklichen Situation eine ungewöhnlich gute Ausgangs-lage für Sie und Ihren Börsenstart. zum Erfolg führen. Wie sich solche Aktien-

> Die Wallstreet läutete am 1.8. den eingange zitierten Aufschwung ein. Wir erwarten hierfür einen Dow-Jones-Stand über 1500 bis max. 2000 und für den deutschen FAZ-Index in dessen Folge einen historischen Giofel um 400. Deshalb ist Ihre Entscheidung jetzt und nicht später notwendig!

> Die B\u00f6rse ist n\u00e4mtlich ein Antizipations-mechanismus. Hier wird Zukunft vorwegge-nommen. Das geh\u00f6rt zur Mechanik des Marktes so wie die Manager die richtigen strategi-schen Entscheidungen treffen oder die Politi-ker wirtschaftspolitische Welchen stellen, so nehmen die Märkte dies rechtzeitig und sicher vorweg. Das erklärt, warum die Kurse schon steigen, wenn die eugenblickfichen Fakten dies noch keineswegs anzeigen. Aber das ist Börsentiming und Ihr 3. Schritt zum "Börsenkapitalisten".

### Börse ist immer: 4. Regel **Richtiges Timing!** Arbeiten Sie mit Ohne richtiges Timing verningert sich ihre Chance um glett 50%. Richtiges Timing ver-doppelt ihre Gewinnmöglichkeit. Deshalb lesen Sie den ersten Absatz dieser Anzeige bitte noch einmal. Was ist nun Timing? **Bank-Kredit!**

Der Kredit verbreitert ihren Kapitalstock in Hausse-Zeiten und verbessert den Gesamt-ertrag ihres Portfolios. Wenn Sie Regel 1 und 2 befolgen, rechnen Sie so wie ein seriöser Unternehmer für seine Investitionen:

 Das "Eigenkapital" finanziert das "Anlage-vermögen". Dieses besteht gemäß der
 1. Regel aus dem Basisportfolio mit Zero-Bonds. Wie sich dies "sicher" entwickelt, entnehmen Sie dem angegebenen Beispiel.

 Das "Fremdkapital" (Bankkredit) finanziert dann von Zeit zu Zeit das "Umlaufvermö-gen", weiches nichts anderes ist als die von Ihnen eingegangenen Aktienspekulationen! Hiermit schöpfen Sie also die Chancen der kürzeren oder längeren Trends aus. Der Kredit dient also dazu, nur zeitwellige Trends zu nutzen. Beides gilt unter zwei klaren Bedin-

a) Keine Kredite ohne Eigenkepital in den Zero-Bonds, b) keine Kreditkäufe für Aktien ohne Beachtung der Absicherungstechnik. Das ist ihr 4. Schritt zum "Börsen-Kapita-listen"!

Zur Absicherung dient die Stop-Kurs-Technik. Mit dieser speziell entwickelten Praxis und Möglichkeit begrenzen Sie Ihr Risiko gegenüber einem Kursverfall autometisch. In der Regel euf 10%. Denn jede Aktie unterilegt an der Börse einem sog. Trend, s. Grafik 3.

Wird dieser "verlassen", erfolgt der Verkauf automatisch. Gleichgültig, ob dies Ihre Bank eusführt oder Sie selbst. Nur so lassen sich Wertpapierkredite seriös an der Börse disponieren. Diese Technik ist sehr einfach praktizierbar, denn wir gaben für jede empfohlene Aktie deren "Volatilitätsrate" an, also die Schwankungsbreite im Normalfall. Die Stop-Kurs-Technik ist die Voraussetzung dafür, daß Sie mit Kredit an der Börse arbeiten können. Sie vergrößern damit ihre Chancen bedeutend. Das ist ihr 5. Schritt zum Börsen-Kapitalisten!

### <u>6. Regel</u> Börse ist immer international!

Wer nur auf den deutschen oder anderen lokalen Märkten beschränkt bleibt, verdient zeitweise, gelegentlich oder mit Giück. Er profitiert nie von den großen Trends. An der deutschen Börse sind nur 12 Branchen wirklich vertreten. In der Wallstreet sind es mehr als 90. Die echten Wachstumssektoren sind international. Unternehmerdenken, Dynamik und Marketing kaufen Sie mithin nur an den internationalen Märkten. Deshalb geht jede Börsenspekulation auch immer über die Grenzen hinaus! Und ist für Sie der 6. Schritt zum "Börsen-Kapitalisten"!



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

### <u> 7 Regel</u> Kaufen Sie einen Börsenberater!

Um alle diese Regeln fach- und sachgerecht zu einer persönlichen Börsenstrategie zu entwickeln, benötigen Sie einen Berater. Er ist derjenige, der Ihnen Woche für Woche den "roten Faden" für Ihre Entscheidungen erläutert und so Ihre aktuellen Geschäfte

Kaum jemand in Deutschland hat Trendwenden so häufig, so exakt und so konsequent erkannt und genutzt und veröffenticht, wie "Die Actien-Börse", Das mechte sie freilich oft auch unpopulär, z.B. in der Beurtellung des Dollars. Unser einziges Ziel ist es aber, daß unsere Leser mit größtem Erfolg an der Börse operieren. Wir behaupten nicht, daß jede Spekulation aufgeht. Wir versprechen ihnen also nicht, Sie "reich zu machen", doch mit diesen 7 Regeln treten Sie in die Karriere als "Börsen-Kapitalist"

Kein deutscher Börsenberater hat an dieser Stelle auch nur annähernd so klar, öffentlich und unmißverständlich die Börsen-Hausse 1982/83 markiert, vorgerechnet und zu Käufen geraten, wie "Die Actien-Börse": Wir tun dies erneut an dieser Stelle ebenso öffentlich und klar: Entscheiden Sie über Ihre Investi-tionen jetzt!

Wählen Sie keinen Berater, der Ihnen mit marktengen Kassappleren schöne Gewinne vorgeukelt, die niemand mitmachen oder nachvollziehen kann. Wir halten dies für unserios. Berater-Qualitat ist, was \_dauemd" und nicht gelegentlich zum Erfolg führt.

Die Actien-Börse" wurde mit dieser Strategie und Arbeit zu einem der größten euro-päischen Börsenberater. Dahinter stehen nunmehr fast 25 Jahre persönlicha und tägliche Erfahrung des Herausgebers Hans A. Bemecker, der "Die Actien-Börse" in jeder Woche selbst redigiert. Dies dürfte in Europa wohl einmalig sein. Erfahrung heißt aber an der Börse größere Sicherheit und mehr Vertrauen, Lemen Sie diese Art von Börsenberatung in den nächsten Wochen durch einen kostenlosen Bezug kennen, den Sie mit dem folgenden Kupon bitte umgehend ebrufen.

Das Börsengeschäft ist insgesamt aber eina Sache der Praxis, also des "Machens". Nie eine Theorie! Als Starthilfe deshelb ein persönlicher und kostenioser Service des Her-

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine wirklich ernste Sachfrage haben, rufen Sie mich an. 0211/320426.

Senden Sie mir eine Aufstellung Ihres Wertpapierbestandes möglichst sofort ein. Ich überprüfe sie und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken umgehend zurück.

Die Actien-Börse

Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse" für 4 Wochen vollkommen unverbindlich zur Probe zum Kennenlernen.

"Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, der Versand erfolgt jeweils freitags 'per Brief'!

<u>Unterschrift</u>

# Gewerbliche Immobilien

### **Hochinteressantes Objekt** im Mannheimer Industriegebiet ideal für Elektronik - Feinmechanik

Vermietung oder Verkauf – ganz oder teilweise

18 000 m² Grundfläche, 1 Halle 895 m², 1 Halle 1350 m², 1 Halle 473 m², 1 Halle 1520 m², 1 Helle 890 m² 1 Halle 365 m², 1 Büro-Gebäude 3½geschossig, 890 m², Nebenräums, großer Parkplatz. Teilweise noch für Meßtechnik genutzt mit 45 modernen Werkzeugmaschinen, eltershelber demnächst zum Verkauf, nicht Bedingung.

Übernahmebetrieb könnte laufend Aufträge für Elektronikzubehör und Feinmechanik

Änderungen an Bautan und Neubauten auf Wunsch durch Mietausgleich möglich.

Anfragen unter C 10 313 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.



#### Verkauf Geschäftshaus 7122 Besigheim (bei Ludwigsburg) Bahnhofstraße

An diesem attraktiven Standart von Besigheim, direkt im Zentrum, errichten wir ein modernes und repräsentatives Geschäftshaus mit einer Gesamtmietfláche von ca, 1500 gm.

#### thre Vorteile auf einen Blick:

- Architektonisch reizvolle Bauweise
- Hervorragende Verkehrsanblindung
- Mieter erster Bonität wie Lebensmittelmarkt, Azte, Rechtsanwätte etc. (Vermietungsstand 100%)
   Längfristige und Indexierte Mietverträge
- Hohe Steuervorteile
  Ferligstellung Ende 1984
  Kaufpreis auf Anfrage (Renatte 6.5%)
- Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns.



Eschersheimer Londstroße 327 0000 Frankfurt om Main 1 fon O69/568071

### Gelegenheit in Bad Harzburg

Ladenlokal, Herzog-Wilhelm-Str., 250 m² Verkaufsfl., 70 m² Nebenr., 30 m Schaufensterfront, Ecklage, besonders geeignet, da konkur-renzios, für

Sportartikel, Sportswear, Freizeit- + Wanderkleidung auch für andere Branchen, beste Lage, frei ab 1, 1, 85, zu vermieten DM 5000,- p. M. + MwSt.

oder inkl. Luxuswehnung (150 m² Wohnfläche, 300 m² Nutzfläche, 6 Zimmer, Wohn-Æßbereich 58 m², offener Kamin, Südwest-Freisitz, 150 m² Dachgarten, Garage, sep. Erdgas-Zentralheizung, su verkau-fen. Kaufpreis 1,2 Mio., davon 660 000,- bar, Rest Leibrente, von Privat, direkt vom Eigentüm Zuschr. erb. u. C 10 423 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Raum Meppen

- Villa 200 m² Wfl. (Klinker)
   Bürohaus, 150 m² Wfl.
   Lagerhallen, 2500 m² Nutzfl.
- Lagerhallen, 2500 m² Nutzfi.
   La Land (Parkplätze), Toplage an Bundesstraße, zu verkaufen.
- Ideal als SB-Markt, VHS 1,85 Mill. DM.

Immobilien Krämer, Rosenstr. 11 4471 Herzlake-Dohren, Tel. 0 59 62 / 13 67

## Gesellschaft für Internationale

Finanzberatung mbH

Kapitalanlage Nähe Bad Kreuznach

Grundstück 8500 m², Lagerhalle 2300 m², Büro 90 m², Baujahr 1980, vermletet bis 1998 an Spedilbon, Miele z. Zt. 159 000.- p. a., Kautpreis 1,85 Mlo. DM zzgl. 3,42 % Provision, Nähere Auskunft erhalten Sie über den beauftragten Makier.

INTERFINANZ - Schadowstraße 86-88 - D-4000 Düsseldorf

Teleton: 0211/353772 - Telex: 08-587425 Renditeobjekt – Gewerbehof im Hamburger Freibafenbereich 20 000 m² Grundfläche, 6000 m² Būro- u. Lagerfläche, 6 Mietparteien, langfristig vermietet, ME DM 430 000,- p. a., Forderung: VB DM 4,2 Mio. Erforderl. Barmittel DM 1,5-2 Mio.

#### Zuschr. v. PM 48452 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38. Renditeobjekt

Gut ausgestattete Praxisetage in einem Ärztehaus in Neuwied/Rh., ca. 180 m² Nutzfläche, in guter Lage mit langfristigem Mietvertrag zu verkaufen.

Walter Krob KG, 5470 Anderzsch 12, Tel. 9 26 32 / 49 19 01

#### Achtung! Arztehepaar / Arztgemeinschaft Verkaufe modern eingerichtete KUNIK

#### mit 10 Betten, mit angegliederter bestausgestatteter **Chirurgischer Praxis**

(ca. 170 m²), Sauerstoff-Lachgasanlage, mit Anschluß an Klinik, Praxis und OP-Räume, angeschlossene medizinisch-technische Einrichtungen und Mobiliar sowie Geräte und Instrumente der Praxis und Klinik, 210 m² Wohnung, 1500 m² Gartenpark, Parkplatz und Garagen.

Das Objekt befindet sich in norddeutscher, mittelgroßer, reizvoll

Preis 2 190 000,- DM (500 000 DM Bankhypothek kann übernommen werden, weitere 500 000,- DM als Direktkredit zu 4 % Zinsen bei 10 Jahren Laufzeit).

Besonders geeignet für: Plastische Chirurgie, Phlebologie/Prokte logie, Allgemeine Chirurgie, Gynäkologie, Allgemeinmiedizin. Zuschr, unter C 10379 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### 11,5fache

#### **Jahresmiete**

In bester Einkaufslage, südl. Vor-ort von Frankfurt/M. kommen 3 Läden von Priv. zum Verkauf, 56, 70 oder 104 m² Fläche, beste Mie-ter, KP zw. 128 000,—und 290 000,— DM, kluge Rechner melden sich!

6078 Nen-Isenburg Offenbacher Str. 45 Tel 0 61 02 / 31 06

Geschäftsanwesen Zentrum von Höhr-Grenzhau-/Westerwald Kannenbäcker-dt von Privat zu verkaufen. 1000 sen/Westerwald

Kiz-Betrieb New-Uhn utzil. Grund 3194 m², neureno

dert, Entfernung zur Stadtmitte o 200 m. neben SB-Markt, ande Vutzung möglich, DM 1,9 Mio.

Buro- a. Ausstellungsgehände

Werthalle liesiteelneim

Bj. 77, 8872 m² Grund, 13 743 m²
umbauter Raum, weitere Mögiichkeiten einer Überbauung von
4881 m². Das Grundstück liegt an
einer stark berahrenen. einer stark befahrenen Aus-fallstr. von HDH. DM 3,6 Mio. Bei Interesse fordern Sie bitte ein Exposé an.

Immobiliesbüro Linder Kasernstr. 32, 7810 Neu-Ulm Tel 07 31 / 7 47 51

#### SB-MARKTE GEWERBEIMMOBILIEN

als Geldanlage zu verk, fest ver-mietet an bek. Unternehm. Ab 1 Mio. Kauf auch i. Anteilen mögl. Steuervorteile in 1984. Mieter-

trag ca. 7-10%. schaff, Georg-Gröning-Strake 14 28 Browns, Tel. 64 21 / 3 49 80 46

#### Dietzenbach bei Frankfurt Moderner

Lager- und Büro-Komplex zu verkaufen

Jahresmiete DM 1.228.000 Kaufangebote erbeten

WGS Weatherall Green & Smith

069-230076

Supermarktfilialen

fertiggestellt oder im Bau be findlich, zu verkaufen. Rentapisa Stadtwaldgürtel 69, 5000 Köin 41

Reisebüro a sidd. Grofistadt, ersiklassige City-age, Umsatz ca. 3 Mio., expansiv, z erk. o. Mehrheitsbetellig, abzugeben luschr. u. A 10 377 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

→ Gewerbeareal ←

ca. 41 000 m², unweit der Autobahn, an der B

14, best. geeign. f. Industrieansiedlung, Elektronic, Fertigungsbetriebe, Großmärkte u. ähnl. Nur DM 75,-/m² = ca. 3,1 Mill.

Tel, 0911 20729
Breite Gasse 34
8500 Nürnberg

### BEVOR

Sie eine SB-Markt-Immobilie er-werben, solken Sie eine Objekt-Bewertung durchführen lassen Auf Wunsch abs. diskret. Honorar: DM 1,95 + MwSt. per m² Nutz-raum. Kostenfreie Information und Angebot von:

SELECTA - U. KAPP GBR Postfach 1, 5431 Holler

### **--rdeser Unternehmensvermittlung**

Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1 6533 Bocharoch, Telex 4 2 327 Wir verkaufen oder verpachten

ren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

### Die Kapitalanlage.



#### Verkauf Geschäftshaus Wiesbaden (Wallau), Wiesbadener Str. I. Bauabschnitt

An diesem attraktiven Standart, im Ortskern von Walkau, einem Vorort Wiesbadens, errichten wir ein Wohn-und Geschäftshaus mit einer Gesamtmietfläche von 1.051 am im Baualoschnitt L

- ihre Vorteila auf einen Blick:
- Architektonisch reizvolle Bauweise
   Hervorragende Verkehrsanbindung
   Mieter erster Bonitat wie Supermarkt, Ärzte,
- Longfristige und indexierte Mietverträge
   Hohe Steuervorteile
- Fertigstellung Baudoschnitt I, im Sommer 1984
   Kaufpreis auf Antroge (Rendite 7%)

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns. Unternehmensverbund Vertriebs KG Eschersheimer Landstraße 327 000 Frankfurt am Main 1 lefon 069/568071

### Ladencenter mit Hotel in München

für Großanleger oder Fonds-Gesellschaft, cz. 8670 m² Nfl. zzgl. 136 Tiefgaragenplätze. Abgabepreis; DM 37,85 Mio. inkl. MwSt. Mieteln-nahmen DM 2,60 Mio. inkl. MwSt. Baubegian sofort möglich, Banzelt ca. 18 Monate.

Anfragen unter C 10 467 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

#### Gewerbliche Grundstücke und Renditeobjekte

Rieines Einkanfwentrum Nihe Stritgart, Stadtzentrum. 5 Laden-geschäfte, Neubau, langfristige Mietverträge (indexiert), jährliche Mieteinnahme DM 217 200,- + MwSt. Kaufpreis DM 2 700 000,- + MwSt., Werbungskosten ca. DM 180 000,- im Kaufpreis enthalten. Diverse Ladengeschifte in bester Lage und sehr gutem Zustand in größerer Stadt Nihe Bodensee, langfristig vermietet (Wertsiche-rungskinusel: 100% Anpassung), jährl. Miete DM 257 000,-, Kauf-preis DM 2,8 Mio.

Grundstück, cs. 10 000 m² in größerer Stadt im Rhein-Main-Gebiet für Einkaufszentrum. Baugenehmigung und erstklassige Miete bereits vorhanden. Preis auf Anfrage. Alleinverkanf:

IMMOBILIEN-BÜRO WAGNER ack 1926

acit 1926

Kindersanatorium strie, 50 Betten, Arztwohg, ca. 3000 m² Grdst. m. kpl. Inventar, kurzfr. zu verk. Zuschr. erb. u. M 10387 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Industriegrundstück

amplitoliser an der BAB-Ablaint 6277 Rad Cambery Direkt angrenzend an die Gewerbebebauung vor dem

Stadtzentrum und unmittelbar an der Beuerbacher Stadtzentrum und unmittelbar an der Beuerbacher Landstraße (Anschlußstelle BAB 3) gelegen, befindet sich ein günstig geschnittenes Eckgrundstück mit ca.

9000 m².

Die Ausnutzungszahlen wurden uns angegeben mit GRZ 0,8 und GFZ 2,0. Die Preisvorstellung erbitten wir unter unserer Objekt-Nr. UG 1653.

**Indeser** Unternehmensvermittlung

Abteilung Industrieanlagen Oberstraße 1 (am Rothaus) 5533 Bacharach Rhein Sammel-Nr. 0 67 43 26 66 Tr. 4 2 327

#### **GEWERBEGRUNDSTÜCKE** RAUM HAMBURG

5000–30 000 m² direkt an der Autobahnausfahrt Halstenbek. Rekla-megunstige Lage durch weite Einsicht zur Autobahn. Willi Mewes, Telefon 9 41 01 / 2 27 68

### Renditeobjekt

Wohn- und Geschäftshaus einer 45 000-Einwohner-Stadt im südöstl. Milnsterland, in verkehrsberuhigter Zone

150 m² Geschäftsfläche (11 m Straßenfront)
140 m² Nebenfläche im L OG
(über Treppe mit EG verbunden)
98 m² Wohnung im L OG, 120 m² Wohnung im IL OG
60 m² Wohnung im III. OG (Dachgeschoß)

Zuschriften bitte unter Z 10 484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84 4300 Essen.

### SB-Märkte

als Geldanlage zu verkaufen, fest vermietet an bekannte Unternehmen, Kaufpreis ab 1 Mio. Kauf auch in Anteilen möglich. Eine hochrentable und inflatiousgeschützte Anlage, da Miete indexiert. Auch Steuerersparnisse sind in 1984 dadurch möglich. Mietertrag ca. 7-8 %. Wirtschafteberatung A. Diewald Gerolsteiner Str. 15, 5568 Dann, Tel. 8 85 82 / 20 72

### Wohnanlagen direkt vom Eigentümer

Standorte: Köhn, Düsseldorf, Ham-burg Frankfurt, München, Bj. 1860-1875, teilweise aufgeteilt, geeignet für Außenlager und Vertriebsorgs-Anfragen unter N 10410 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg/Lübeck lodernes Fabrikgebäude mi Bürohans u. Anliegerwohnung erstklass. Zustand, Bad Oldesloe Autobahnanbind. 2 Rampen 2000 m², Fabrikations- u. Lager-fläche, 380 m² Büro- u. Wohnflä-che. Erweiterungsmöglichkeit 8000 m² Grundstück, zu verkau-fen, evtl. Pacht.

Zuschr, erb. u. 95 120 an BAE Werbung, Kurfürstendamm 16: 1000 Berlin 15

Düsseldorf Friedr.-Ebert-Str. Modernes

069-230076

28 Parkplätze

Geschäftshaus in zentraler Citylage zu verkaufen Büros 2090 m<sup>2</sup> 2820 Bremen 71, Tel. 04 21 / 6 09 80 36 Laden 370 m<sup>2</sup>

Für Eigennutzung oder Anlage geeignet WGS Weatherall Green & Smith

### Düsseldorf-Ratingen

Moderner Lager- und **Büro-Komplex** 

 Flughafen 4 km • BAB 1 km Jahresmiete DM 1.096.000

zu verkaufen

WGS Weatherall Green & Smith 069-230076

Kaufangebote erbeten

### SB-Markt, Oldenburg L B.

Betreiber 1. Adresse, 1250 m² Nfl. MV fest bis 1985, Indexierung 60 %, DM 186 900,-; Forderung DM 2 242 800,-, Bj. 1981. Tambert RDM, Stanitnie 16 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 2 65 25 / 26

Verkauf: Eine Halle auch als Werkstatt nutzber, 300 m<sup>2</sup> Nutzbäche und h Wunsch 120 m² Wohnfläche

Nach 18.00 Tel. 9 66 29 / 66 84

Wohn- n. Geschäftsbaus in Engen/Ldkrs. Konstanz, nh. Bo-densec, Bestlage, im Ortskern, gute Bendite durch Mietehmahmen u. Abschreibung als Sanierungsob-jekt Kompl. Renov. 1982, 'DM 1,1 Mio, v. Priv.

Zuschr, erb. unt. C 10401 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

B-Markt, Index-Mietvertrag noch 15 labre, Jahresmiete 238 000,- DM. Auch Beteiligung möglich. Tel. 0 29 41 / 1 20 10

#### Ostsee Trager filr Seni

corium, Hotel n. 2. gesacht. Schloß ca. 1300 m² Wfl n. 3,7 ha Pork m. altem Baumbestand. Zuschr, u. U 10371 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Sicherheit und Rentabilität

Des sind die Eckpfeiler einer guten Kapitalanlage, in verlahrsgürstiger Lage zwischen Wiesbaden und Mainz arwerben Sie ein modernes Wohnund Geschäftszentrum mit insperante 2500 zu Verziehren. pesant 2040 pr vermenungs-fläche. Des Grundstück ist 3800 m² groß. Die derzeitige Jahresnettomiete beträgt DM 352 000,-, der Kaufpreis für diege: DM 4 150 000,-. Bitte rufen Sie uns an und vereinberen Sie einen Besichtigungstermin.



### Eckvorderhaus

**Berlin-Tiergarten** direkt. m der Spree, Gesamtwil. 1527 m<sup>2</sup>, Mieteinnahmen p. a. DM 85 000.-, sehr gute Substanz, jedoch smierungsbedürftige Fassade, ideal zur Modernisterung nach § 14b, KP DM 640 000.-

Wohnwert GmbH. Ilmessuer Str. 11 1 Berlin 33, Tel. 9 39 / 8 26 19 71

### Bremen/Innenstadt Ladengemeinschaft in seit 10 Jahren bestehendem Möbelgeschäft, für zum Möbel-handel passende Branche. Ge-samtfläche 1250 m². Flächen-

aufteihmg nach Absprache. Heise, Hamburg (verlangen Sie Herrn Schulz) 0 46 / 53 66 04 5-Week, ca. 386 kW, beständige Geld-culages, i. Bayers wegen Erbaus, v. Privat z. verk. Kein istmob.-Fond, s

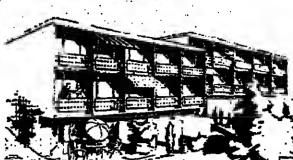
Eigent. ca. 4 800 000,- DM.
KI. S-Work I. Schwarzwald, Topza
stand, inflationszich. Goldeninge
hobe Abschwib, sofert mögl. jähr steig. Rendite: Verk.-Pr. 600 880,-D94. Int. 8 85 51 / 2 19 86 oder 9 89 / 99 70 49. als abends 18,80

mit guterbaltener und zum großen Teili nenwertiger Gebäudesubstanz, viel-seitig autsbar, in der Größenordnung von 25 300 m' Grundstloksvon 23 300 m² Grundstücks- und 22 000 m² Kutzläche, sowie einer zusätzlich unbehauten Grundstückschläche von 7000 m², such in Teitliächen zu verkau-fen oder zu verseise fen oder zu vermieten. Zuschr. erb. u. E 10349 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ersterwerber-Aziageobjekt in Bremen WE, Laden, Büro, 10 Garagen, DM 1800 000,- DM VH. Pries Bau-Regie GmbH Heidlerchenstraße 5 A

Santa Sen Lange 200, Hilden, 150, Haan 230, Wuppertal 3000 m² verk/ver-Tel. 0 21 22 / 6 28 94

### Die Kapitalanlage.



#### Verkauf Komfort-Wohnanlage 3550 Marburg, Ortenbergstraße 9

An diesem attraktiven Standort, in unmittelbarer None des Universitätskinikums, errichten wir eine moderne und repräsentative Wahnanlage mit 22 Komfort-Wohnungen. Gesamtmietfläche 1:00 am.

 Architektonisch reizvolle Bouweise Hervorragende Verkehrsanbindung
 Langfristige und indexierte Mietverträge Hohe Steuervorteile

Thre Yorteile auf einen Blick:

 Fertigstellung – im Herbst 1984
 Kourpreis auf Anfrage (Rendite 5 %)
 Preis pro am 2.650.– DM Aufteilung in Egentumswohnungen möglich Teilungserklärungen liegen vor

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns on, schreiben Sie uns Unternehmensverbund Vertriebs KG Escharsheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt om Main 1 Telefon 069/568071

### **Fensterbaubetrieb**

Kunststoff-Fenster-Fertigung wegen Generationswechsels im Großraum Hamburg, in moderner Produktionshalle mit voller Aus-rüstung und integriertem Wohnhaus, abzugeben. Barmittel nicht erforderlich bei Qualifikationsnachweis, Kunden-

Zuschr, erb. u. P 10 301 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kapitalaniage – Renditeobjekt – 7200 m² Neubauhalle, langir. verm. an Bau- und Möbelmarkt, NRW, ME 680 TSD p. a. Vk. 10,51, Jahresmietc. Zuschr. erb. u. V 10 306 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306

Bankengesellschaft sucht Anlageobjekt nech für 1984

in Frage kommen

rentable Geschäfts-, Büro- ned Wohnhäuser In guten Stadtlagen von Städten ab 30 000 Einwohnern ab ca. 2,0 Mio. DM je Objekt. Diesen Kunden betreuen unsere Herren

Lang und Scharf; bitte rufen Sie uns an.

8900 Heldelberg, Treitschkestr. 3 RDN Tel. (06221) 15034

**GESUCHE** 

## Renditeobjekte

SB-MARKTE, kleine Einkoviszentren mit geten Mietern und langfristigen Ver-

GESUCHT Supermarkt (Neubau)

Allee 127 5300 Bonn 2 Telefon 02 28 / 37 97 98 the Spezialist für

BERNHARD

JENTSCH

Höfe und Ländereien

Immobilien

Godesberger

v. Priv. ges. Preis ca. 10- bis 10.5fa-che Jahresmiete, Volumen bis 3 Mio. Süddeutscher Raum bevorzugt. — Zuschr. erb. unter Z. 10398 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilier (seibst prakt Landwn1) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 . 2 28

### ANDWIRTSCHAFTSEU. FORSTBETRIEBE

**Bauernhof** 

Nähe Neumünster/Holstein 150 ha, voll arrondiert

Eigenjagd, mass. Gebäude u. Stallungen. Der Hof ist frei u. kann sof. übernommen werden.

Kaufpreis DM 3,6 Mio.

v. Eigentümer zu verkaufen.

P. Kegel, Tel. 02 08 / 88 70 81

Herricher Basernhof
Alleiniage i. d. Ostheide/Elbufer, m.
puten Stallungen f. Schweinezucht
a. dergl. u. besten 12500 m² Hofweiden, DM 280000,-, auf Wunsch daz Lodders Immobilien Tel. 0 58 61 / 79 15

### Baueminof

Hochsauerlandkreis, 37 hs Ackerland, Grünland, Holzun nebst Wirtschaftsgebäude zu verkaufen. Preis Verhand-Zuschriften erbeten unter A 10389 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Grünlandbetrieb bei München

reizvoller Villa als Herrschafts-sitz im Nahbereich von München durch uns zu verkaufen. W TEL 05 51 / 4 58 87-89

EVERS A Limitation 3400 Gottingen - Rohnsweg 6

pachten.

Zuschriften unter V. 10438 WELT-Verlag, Postfach 10 06

Resthof, 0,4 ha mit Nebengebäu den (7 ZKBD), Reithalle, migl Raum Bielefeld, langfr. zu ver-

Gast

Wentste

Cafetei

ATZ34

Meng-Lade

#### Laden- und Praxisflächen im \_ CITY-CENTER PORTA WESTFALICA

Verkehrsgünstig gelegen, angebunden an öffent-lichen, gebührenfreien Großperkplatz. Noch einige Laden-/Praxisflächen frei, variabel von 100 - 1.300 m², Ende 1984 bezugsfertig.

Bereits angemietet haben: ◆ Apotheke ◆ Herren- und Kinder-Moden.

> Laut Standort-Gulachten u.a. geeignet für: Schuhwaren/Parfilmerie/Spielwaren-Bastelb Glas-/Porzellan-/Keramik-Geschenkartikel Buch- und Zeitschriftenhendel/Schalipistten Foto/Schnelidruckzentrum.

Internist/ Gynikologe/ Orthopide/ Dermetologe/ HNO.



Mentergram

rubetrieb

Pard tect.

a second

à aireraich

g**w** }≟<sup>₩.‡</sup>

graph Regis

**Stadisparkasse Põrta Westfalica** 



ratergemeinschaft Alster Hevwe 50, 2000 Hemburg 60 Telefon 040/27 12 21

### **ADENLOKAL**

la Lage, Bremen, ca. 1000 m<sup>2</sup>.

zu vermieten.

Kirchalek 5, 4952 Porta Westfalica

Telefon 0571/792 272

Keine Maklerangebote.

Zuschriften erb. unt. P 10 125 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Eigentümer vermietet

1a Lage - Fußgängerzone zwischen bedeutenden Warenhäusern in südd. Großstadt – Ladenlokal

ca. 1000 m² Verkaufsfläche

Auf Grund der Spitzenlage am Kreuzungspunkt zweier bedeutender Einkaufsstraßen ist nöchste Passantenfrequenz gewährleistet.

Zuschriften erbeten unter P 10147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Aite Wassermühle

mit Nebengebäude u. cz. 20 000 m² Land, ideal geeignet 1. Hotel/Restauration od. Reiterhof. in sehr schönem Seitental in unmittelb, Nähe v. Koblenz, cz. 5 Min. b. z. Innenstadt. Anno 1712 erstellt m. eig. Queile u. Wasserrechten an durchfließendem Bach. Die Gebäude werden z. Z. als Ausflugslokal sind. Bäckereibetrieb gemutzt. betrieb genutzt.

Offerien erbeien an: Fa. Berger-Heil, Schloßstr. 6, 5400-Koblenz Tel. 62 61 / 3 50 46-7

### Achtung!

Die Gelegenheit für Verbrau-chermärkte – ideale Halle m. ca 10 000 m², ebenerdig, inkl. Büro-trakt, an viel befahrener Ausfallstraße (1700 Fahrzeuge pro Std.), auf ca. 13000 m² Grundstück in 5860 Iserlohn, kompl. od. auch teilflächig zu vermieten. Evtl. Kauf möglich!

5860 Iserlohu Rebelteichwer Tel: 0 23 71 / 49 87 od. 4 55 15

### Wiesbaden Rheinstraße 1769 m² moderne erstklassige Büros

 klimatisiert ausreichende

Parkplätze hochwertige

Ausstattung

zu vermieten WGS Weatherall Green & Smith 069-230076

### Baden-Baden

Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Räume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischem Anwesen, bestens geeignet für

Büro/Praxis/ Wohnung in Baden-Badens feinster Adresse

von privat zu vermieten. Telefon (07221) 32246



### Ladenlokai

Schaufenster, Dortmund, Brüderweg 14, ca. 610 m², evtl. auch teilbar, mit Einstellplatz für Lkw, genutzt für Stilmöbel, ab 1, Nov. 84 zu vermieten.



#### Industriegrundstück Ratingen

300 m³ Lager-/Fabrikhallen inschl, Sozialräumen. 360 m³ Büro-läche, 3000 m³ Freigelände, ab 1. 1. 85 zu verm. od. zu verk. Zuschr. unter E 10447 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Dortmund/Uses -- 120 m² für **Augenarztpraxis** za vermieten oder za verkaufe

Arziehaus mit 5 Fachrichtunger seit 6 Jahren im Betrieb. Toplage Top-Kondition, Kontakt: R. Roesler Tel. 9 23 91 / 86 28 9, 92 31 / 48 39 61

### In unserem Büro- und Geschäftsgebäude

in Wuppertal-Elberfeld, Bundesallee, vermieten wir: Im Erdgeschoß Einzelhandelsverkaufsflächen oder Ausstellungsflächen (auch für Baumarkt geeignet).

In den Obergeschossen ca. 300 m² Büroräume (teilbar). Anfragen sind zu richten unter F 10404 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Düsseldorf/Seestern

courtagefrei vermietet: 1- bis 3½-Zi.-Wohnungen sowie Büroflächen von 200 bis 2000 m² z. T. klimatisiert. Anfragen an:

Baubetreuung Essen KG (GmbH & Co.) Düsseldorf: 02 11 - 59 48 80

Hamburg: 0 40 - 33 68 48

In sehr guter Citylage in Leverkusen am Marktplatz wird in einem kurzfristig beziehbaren Neubau ein

Ladeniokai ca. 125 m² im Erdgeschoß zuzüglich ca. 90 m² im Untergeschoß vermietet. Fachspezifische Ausbauwünsche können noch berücksichtigt

werden. Anfragen an: G. A. Schmidt Wirtschafts- u. Unternehmensbergtung Im Scheurenfeld 7, 5060 Bergisch Gladbach 2 Tel. 0 22 02 / 8 34 76

#### **Modernes Bürohaus**

4200 Oberhausen-Stadtmitte,

Gesamtnutzfläche 1550 m²

sehr großzüg. u. komf. Ausstattung. Garagen u. Parkplätze am Haus,

Schätzwert: DM 2,8 Mio.

Kaufpreis DM 2,1 Mio. v. Eigentümer zu verkaufen.

P. Kegel, Tel. 02 08 / 80 93 97-98

### Bochum OG in bester Citylage (Korrumstr.) Vermieten wir zum 1, 3, 1985 gewerbliche Räume (80 m²), großflächige Außenwerbemög-lichkeit vorhanden. Zuschriften unter X 10374 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rendsburg Fußgängerzene Laden 70 m² u. 115 m² Nebenraum Arzi-Praxis 120 m², modern

Tel, 0 43 31 / 2 23 24

heken Zum lichkeiten m Großraum Gütersloh und Lippstadt zu vermieten, Zu-schriften erbeten unter G 10427 an WELT-Verlag, Post-tach 10 08 64, 4300 Essen.

Ladengeschäft oder

kl. Gaststätte – Bistro

in Lugano-Tessin, Comer See od Umgebung, Mallorca, Südspanier oder Kan. Inseln.

Ang. u. D 10380 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GESUCHE

WIR SUCHEN . . .

gende Objekte:

\* Stadt- oder Ferienhotel mit mind. 100 Zimmern,

Pflegeheime.
Bitte rufen Sie uns an, wir arbeiten intensiv mit unseren investoren zusammen und sichem ihnen eine schneile Vorprüfung zu.

BLUMENAUER

Gastronomie-Anwesen

Kleinere Vollhotels im Rheinland, ★ Altenheim oder Residenz bzw.

mind. 100 Zimmern, Stadthotels garni

für unsere Kaufintere gende Objekte:

### **Eutin / Holstein**

 Ladenlokai, 300 qm, in bester Lage zu vermieten ab 16. 4. 1985. Hofparkplatz im 1, OG 243-m²-Whg., Gesamtmiete mtl, DM 5000, keine Courtage. Tel. 0 45 21 / 26 33

Pachtobjekt zu verkaufen Anf. '85, in reizvoll. Städtchen a.d Schlei, zwischen Nord- u. Ostsee, City Schei, zwischen Nord-u, Osisce, Chiy age, Anf. Fußgingerzone, Fremden Ferlochr, Speisegustal, m. hohem Ge ränkeantell, 50 Piktze, cs. DM 600 000, Unsstr, Übernahme DM 180 000, Suschr, u. K. 10297 an WELT-Verlag Fostfach 10 08 84, 4300 Essen

Alteingesessent Arztpraxis für Allgemeinarzt od. Internisten in niederri. Mittelstadt z. 1. 10. 85 abzugeben. Große Arziwing. m. 2 Garagen im Praxishaus. Zuscht. z. X 10 196 an WELT-Verlag, Posif. 10 06 64, 4300 Essen

### Mittelzentrum

Nähe Köln 80 000 EW, Gewerbefläche im u. 2 OG mit Aufzug zu vermie-ten. Für alle Branchen geeignet Gastronomie, Praxistläche Schulungszentrum, Bodybuilding etc., Flächen von 100–1000 m², be te Verkehrslage. Fertigstellur Nov. 1985, Miete 12,50 DM/m².

Informationen: Heinz Nettekoven KG Auf der Höhe 6, 5308 Rheinbac Tel. 0 22 26 / 49 21, ab Moutag.

Lagerhalle fär Speditionszwecke in 1985 in Neubau zu vermieten. Ort: Kirchheim/Bad Hersfek (BAB-Auffahrt). Ang. u. A 10311 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufshalle

450 m³ (evtl. teilb.), in zentr. Lage v fobenbüren sof. zu verm. Tel. 0 54 S1 / 10 21

#### Hamburg Jungfernstieg/ Neuer Wall

Laden in erstklassiger Geschäftslage E.G. + 1. O.G. 75 m<sup>2</sup> - 535 m<sup>2</sup> teilbar Front 27,6 m

WGS Weatherall Green & Smith 069-230076

zu vermieten

Bad Oeynhausen wertige Halle, ca. 4000 m², vieli nutzb., zu verm. od. verk.

**Arzt-Praxen** in Bad Aachen, ab sof. zu verm gute City-Lage, wahlweise 95, 140 oder 180 m², mit Bettenaufzug, alle erforderl. Einrichtunger (z. B. für OP und Röntgenraum) Anfragen unt. 02 41/50 30 27-28 mo.-fr. 9-18 Uhr

Räume für

### BÜRO/PRAXIS/ WOHNUNG

Baden-Baden, Fußgängerzone ca. 184 qm, von privat zu vermieten

Telefon (07221) 3 22 46

### "Wer Miete nicht per als Kostenfaktor betrachtet, sondern Büraräume auch als Investition in Image bewertet, findet hier ab 250 gm ein attraktives Angebot." Willy Könen, Industrie-Immobilien Müller GmbH.

Das neue Kennedydamm-Center bietet attraktive Büroräume an einem der besten Standorte Düsseldorfs. Für Fragen der Vermietung wenden Sie sich bitte direkt an Industrie-Immobilien Müller, Telefon (0211) 504081.

DAS KENNEDYDAMM-CENTER.

### Ihre Niederlassung in Paris

2100 m<sup>2</sup> Lagerhalle 200 m² Büro- und Sozialräume

Im Osten der City, unmittelbare Autobahnnähe, hervorragende Bauqualität (Neubau), ab Oktober 1985, evtl. früher zu vermieten.

Anfragen erbeten unter H 10120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **GESUCHE**

#### **Wir suchen Läden und Gesch**äftshäuser in Fußgängerzonen (Miete oder Kauf) im gesamten Bundesgebiet im Fest-

Anleger sucht

gewerbl vermietete Immobilien ab DM 4.0 Mio., in erstkl Lage an

la Adressen vermietet. Zuschr, erb. u. D 10 248 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

auftrag für Großenternehmen. Ab-standszahlungen und Umbauten werden vom Mieter getragen. In Frage kommen anch Objekte, die erst 1985 Huyssonalloo 3, 43 Esson Tol. 02 01/23 50 33/23/45

Wir suchen beren weit gewerbliche Grundstücke for SB-Verbrauchermärkte Godert-Immedian VIVI Tel. 0 60 21 / 2 13 23, Telev 4 198 955 8750 Aschaffenburg, Fresh showle, 28

### 

### Gastronomie für das neuentstehende Museumsufer in Frankfurt am Main

Die Stadt Frankfurt am Main sucht einen qualifizierten Pächter für eine Cafeteria und Restaurant am Schaumainkai.

Bei dem Objekt handelt es sich um eine

### Cafeteria und Restaurant

im Neubau des Museums für Kunsthandwerk.

Die Gastraumfläche beträgt ca. 200 m<sup>2</sup>. Die Umsatzpacht beläuft sich auf 10 %. Eine Inneneinrichtung der Gast- und Funktionsräume ist bauseits nicht vorgesehen.

Bewerbungen sind zu richten an:

Liegenschaftsamt

Braubachstraße 15 · 6000 Frankfurt 1

### RESTAURANT

München-Löwenbrön-Sinben) in Jülich (Rheinkad), 80 Sitzplätze, alt-ingesessenes Geschäft, schöne, dauerhafte Existenz für Fachleute, Kü-chenführung erforderlich, mit Wohnung (67 m²) zu verpachten.

Nachweis Biergroßhandlung Gareis, 5176 Pier bei Düren, Tel. 0 24 65 / 22 17

### Aus Altersgründen zu verkaufen!

Einmalig schöner Bestiz, Liebhaberobjekt, eine halbe Autostunde von Bonn, modern eingerichtet. Heizung stc., über dem Rhein gelegen, schöne, unverbaubare Anssicht, voll nutzbar als Hotel, Sanatorium o. ä., 52 Betten, Gesellschaftsräume, Personalhaus, Ne-bengebäude, große Rheinterrasse, 31 000 m² Grünfläche, Kaufpreis ca. Z Mill. + Maklercourtage.

Zuschriften erbeten an V 9443, Annoucen-Expedition Doll, Deich-mannhaus, 5 Köln 1.

Hotelrestaurant meders. Großstadt, sehr bek Gommetrestourant, Komfortzi., 40. Bf., Umsatz DM 1,1 Mio., VKprx. DM 1 350 300,-

Tel. 0 22 38 / 63 46

Hotel in Bad Endbach 36 Betten, ideal als Pension zu führen, guter Zustand. 295 000 Tel. 02 08 / 40 80 91

lich, 52 Appartements. Zuschriften unter U 10 393 WELT-Verlag Postfach 10 96 64, 4300 Essen

Im Rhein-Main-Gebie

2. Z. als Hotel, zu verk. für DM Mio. Mieteinnahmen 490 000,- jähr

mod. Renditehaus

### im Zentrum Speyer/Rhein, be-stens eingeführt bei Stamm-kundschaft, bestehend aus: 1. Ital. Restaurant mit Biergarten, 2. Bistrot/Café m. Küche, 3. Wohnhs 4. Parkplätzen. 1,2 Mio. Tropf Immobilien RDM Korngasse 23, 6720 Speyer Tel. 0 62 32 / 2 82 15

Raum Frankfurt/Main Haus mit umsatzstarker – nicht brauere Haus mit umsätzstarter – micht brauereige-bundener – Spelsegaststätte, Fremdertzim-mern und Wirtswohnung, aus Gesundheits-gründen kurzfristig zu verlaufen. Der Ver-läufer alzeptiert nur Käufer, die sicherstel-len, daß sein Betrieb auf dem gleichen hohen kultrarischen Alveau weitengeführt wird, weiches seine Kundschaft bistang gewohnt ist.

Zuschr. unter H 10428 an WELT-Vertag

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Magallaniallianiya

### Exclusiv-Altersruhesitz im Schloß

in einem malerischen Schloß immitten des bayerischen Bäderdreiecks von bekannten Kurorten umgeben, bieten wir für Seniorer herrschaftliches Wohnen unter fürstlicher Adresse. Die Luxus-Wohherrschaftliches Wohnen unter fürstlicher Adresse. Die Luxus-Wohnungen können nach Ihren pers. Wünschen ausgestatt, werden. Das Schloß liegt in einem ca. 15 000 m² großen Park m. altem Baumbestand u. bletet jegl. Komfort, wie z. B. Gesellschaftsrämme, Weinstube, Schwimmbad u. Sauna. Eine Arztpraxis i. Hause, geschultes Personai i. Tag u. Nacht sowie First-class-Service sichem eine optim Versorgung. Ein hauseig, Wagen nebst Chauffeur steht Ihnen zur Verfügung. Ihrem kulturellen u. gesellchaftl. Leben wird in hohem Maße durch Versanstaltungen i. Hause entsprochen werden. Max. 40 Einzelwhg. garantieren Ihnen eine individuelle u. pers. Lebensführung. Das erforderl. Kapital (auch f. Khepaare) v. DM 300 000,- beinhaltet ein notariell gesichertes Wohn- u. Pflegerecht auf Lebenszeit. Der monatl. Versorgungsaufwand beträgt DM 3500,- incl. aller Leistungen.

Zusehr, unter V 10372 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## UNTERNEHMENSVERKAUFE - TOTAL

Verlag îm Raum NS zu verkaufen Erstklassige Existenz, Gewinn DM 150 000 p. a. Steigerungsfähig! Kaufpreis DM 330 000 ist durch kurzfr. Außenstände, Neuverträge, Inventar etc. abgedeckt. Einarbeitung möglich. Interessenten nur mit Kapitalnachweis.

Anfragen unter D 10 468 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Keine Lost mehr? Wenn Sie Ihren Betrieb verkaufen oder verpachten wollen, so sollten Sie diese Aufgabe einem erfahrenen Berater übertragen. Für sol-vente, vorgemerkte Klienten suchen wir Gewerbebetriebe aller Branchen und Größen. Setzen Sie sich noch heute in Verbindung

UNTERNEHMENSBERATUNG GUTACKER + PARTNER GMBH Alexanderstraße 79, 7000 Stuttgart 1 Telefon: 07 11 / 23 26 53 · Telex: 7 21 696

# Diamanten-Schleiferei

mit Arbeitsgenehmigung und Mietwohnung wegen Todesfall preiswert zu verkaufen, DM 156 000. Zuschr. erbeten u. H 10384 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl Schweiz. Lederwarenfabrik gebob. Genre, str 1950 000. LORENZ, Immobilien-Makler D-6364 Florstadt 1, Tel. 06035/5620

ATELIKE bis 30 Schneiderinnen, Freizeitmode, ca. 50 km von Mün-chen, Nähe Post und Bahn, 950 m (Gebände 300 m²) zu verkaufen. VB 800 000 DM, dazu Kleinatelier Südtirol, ausbaufähig (auch separat). Zuschr. erb. unter L 10430 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

## Unser Klient, ein kleiner deutscher Verlag, erreicht Entscheidungsträger der Wirtschaft. Er bietet engagierten Teilhabern, die etwas zu sagen haben, Engagements ab DM 10 000,- als Verlagsbeteiligungen

Besondere Vorteile ergeben sich für Angehörige beratender Berufe, aber auch für mittelständische Unitera haart, die ub neues zielgenaues Medium zum Verkauf eigener Produkte oder Dienstleistungen nutzen wollen. Nähere Informationen erteilt Ihnen unser Herr Kionka.

ardeser Unternehmensvermittlung Abteilung Betriebe Oberstraße 1 (am Ratheus) 6533 Bacharach/Rhein Sammel-Nr. 0 67 43 / 26 65 Tx. 4 2 327

### Berliner Bauunternehmen mit Grundbesitz

zu verkaufen mit GmbH-Mantel, 200 000,- Verlustvortrag. Gewerbeobjekt in be-ster Lage, Neubau 1981, Gewerberäume ca. 150 m² + Lager, Grund-stück ca. 289 m². 2 Lkw-Transporter, neuw. Büro- und Werkstattein-richtung, div. Maschinen und Geräte. Kaufpreis 576 000,- DM.

BBI Bernd Bothe Immobilien, Kurfürstendamm 90 1000 Berlin 31, Tel. 0 30 / 3 24 10 81 / 82

### UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE ...

#### ferienhaus – Grundstücke Am Waldrand ca. 600 m Höhe im Stymer

Sasbachwalden Sasbachwalden
ab 867 m² Gröse, Hanglage West zur Rhein
ebene, oberheitb der spätnerbettlicher
Nebelgrenze.
Ab DM 136 720.- Weitere Objekte in
Schwarzwald nennen wir gerne au
Anfrage.
Anfragen: Schwarzwaldbeg GmbH + Co.
Rennwisse 1, 7590 Achorn
Tel. 9 78 41 / 8 52 27

Düsseldorf Zentrum von Privat (bebaubar mit 9 Wohnein-beiten und einer Gewerbeeinbeit) inkl. Baugenehmigung, Planung u Statik, für DM 49000,-zu verkaufen Tel 0 22 36 / 6 52 19 u, 02 21 / 23 37 66

1508 m² Bayland Stadtlohn, Blücherstr. 19. zz rk., Planung für Bebauung mit Reihenhäusern kann gegebe-ntalls übernommen werden. VB 160 000,-.

Nordeifel/ Hürtgenwald-Gey 3300 m² Grundstück, noch Bau-erwartungsland, 68,- DM/m² von Privat zu verkaufen. Tel. 6 24 62 / 40 48

Angeb. an 02 01 / 2 09 21, App. 23.

Bandand, 3284 m² in der Nähe von Marburg, ohne Ortsdurchfahrt zu erreichen 1 m² = 60 DM (197 400 DM). Barzahlung erwünscht. Angeb unt. F 10426 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### 15 Baugrundstücke im Raum Freiburg (Emmendingen - Mundingen) für DHH, RH und Mehrfamilienhäu

ser, ruhige Hanglage, voll erschlossen, inkl. Planung, einzeln oder insges. zu verkaufen. Angebote unter V 10418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### Braunlage Bauvorhaben mit Baugenehmigung fin Eigentumswohnungen, Wohn-/Nutzfi 780 m², Grdst. 1885 m², mit Waldbe-

Baugrundstück in großer Breisstadt, Nahe Schweize Grenze, ca. 1000 m², 5 Gehmln zum Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DM 520 000,-

Winterberg/Saverland Von Priv.: Traumhaft gel. Grdst. 1024 m², f. Einzel-, Mehrfam- o Doppelhausbebauung. Tel. 0 41 02 / 5 36 36

ab 20.00 Uhr: 0 41 02 / 4 17 36

FERIENHAUS-GRUNDSTÜCKE **Am Waldrand** ca. 600 m Höhe im Shumer Sasbachwalden
ab 867 m² Größe, Hanglage West
zur Rheinebene, nberhalb der
spätherbstlichen Nebelgrenze.
Ab 138 720 DM. Weitere Objekte
im Schwarzwald nemen wir ger-

ne auf Anfrage. Anfragen: Sekwarzwaldbau GmbH + Co. Rennwiese 1, 7590 Achern Tel. 6 78 41 / 8 52 27

ca. 13 000 m<sup>3</sup> Bauland im Kreis Uelzen (Samtgemeinde Rosche). Genehmigung für den Bau von Genehmigung für den Bau von ca. 10 1- oder 2-Familien-Häu-Kaufpreis: DM 150 000,mo.-fr. (0 30) 4 33 80 82 Anfragen Mkl 04131/47092-3

Günstig!

Besonders schöner

Baugrund erschlossen, Südheide, 850 m², pro m² 60,- DM. Tel. 8 39 / 8 25 52 43

**Privatverkauf** für verwöhnte Ansprüche, supergünstig, sehen Sie sich dieses Grundstück an dann greifen Sie sofort zu, 2005 m², Grundstück in märchenhafter Lage, 200 000.—DM VB, bei Brüggen zw. Mönchengladbach und Venio.

chr. unt. S 10435 an WELT-Verla Postf. 10 08 64, 4300 Esseo

Arleger
v. Bauträger gesucht 5060 Bergisch
Gladbach 2, Hauptstr., Bau-Eckgrundstück, Mischgebiet, z. Z. 10 WE
u. 14 Pkw-Stelipl. genehmigt. Pinnungsänderungen möglich. Zuschr.,
erb. unter D 10 402 an WELT-Verker Best 100 844 4200 Berger

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Nur 128 000 DM Bendestorf, Hanggrundstück 2100 m², direkt am Naturschutz-gebiet, voll erschlossen. Telefon: Mo.-Fr. 0 40 / 6 77 56 54 oder ab 18 Uhr u. Sa./So. 0 41 54 / 68 68

### GESUCHE

Hamburg - Bonn -Frankfurt - Stuttgart Für institutionelle Großanleger suchen wir unbebaute oder bebaute Grundstücke zwecks Errichtung bzw. Sanierung von Wohn- und Geschäftshäusern. Nur beste Innenstadtlagen (Fußgingerope oder ettraktive gängerzone oder attraktive Randbereiche) kommen in Frage. König & Partner GmbH

Projektanalyse – Projektmans gement Friedländer Weg 20, 3400 Göttingen Ansprechpartner: 05 51 / 4 40 63

### Wir suchen:

Grundstücke in Spitzenlagen 2.000 bis 5.000 m² groß Grundstücke für Geschäftshaus — Innenstadtliere

Innenstactinge \$ 000 bis 15,000 m² groß Sundstrück u² prolessentern 15,000 bis 40,000 m² groß Sundstrücke für Supermirkte 4,000 bis 8,000 m² groß

4.000 bis 8.000 m² gros
Bitte schicken Sie uns eine Fototopie
des Stadt- und Lageplans mit
hrer Kauhpresvorsetung,
GEMBN Beteiligungsgesatlacheft mbH,
Schloß Altner, 5202 Hannet-Alliner,
Telefon 0.2242/5065-68 Telex: 885746

# in Bochum-Mitte zu verpachten. Zuscht, u. R 10 358 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 61, 4300 Essen.

Temming Immobilien, 2391 Wilde-mann, Tel. 9 53 23 / 64 66 od. 65 85 Groß-Discothek

Hochsquerland Hotel-Restaurant gesucht, mit Kegelbahu, nur von Privat. Kauf

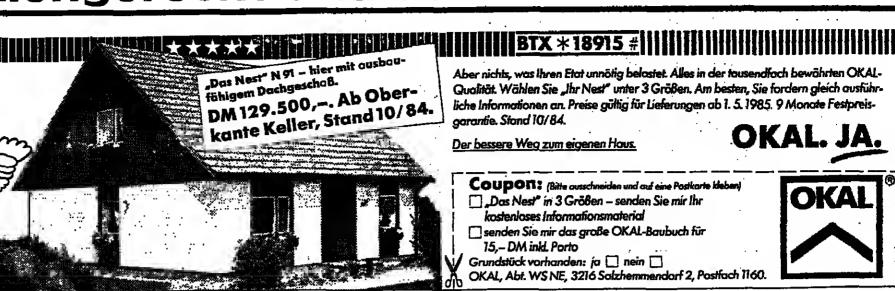
# Suche zu günstigen Pachtkondi-tionen, evtl. Kauf kleines oder mittl.

# Kostensparende Häuser familiengerecht und solide

Das behagliche Familienhaus zum unglaublichen Preis.



Ein glückliches Zuhause für die Familie. Für die Kinder. Und Sicherheit durch Qualität und Service. Erfüllen Sie sich Ihren langgehegten Traum jetzt mit OKAL. Zum erstaunlich niedrigen Preis ab DM 120.300,- ab Oberkante Keller bietet Ihnen OKAL ein Haus mit 22°-Satteldach. Mit allem, was Sie brauchen zum Glück



Aber nichts, was Ihren Etat unnötig belostet. Alles in der tausendfach bewährten OKAL-Qualität. Wählen Sie "Ihr Nest" unter 3 Größen. Am besten, Sie fordern gleich ausführliche Informationen an. Preise gültig für Lieferungen ab 1. 5. 1985. 9 Monate Festpreisgarantie. Stand 10/84.

Der bessere Weg zum eigenen Haus.

OKAL. JA.

COUPON: (Bitte ausschneiden und auf eine Postkarte kleben Das Nest" in 3 Größen – senden Sie mir Ihr kostenloses Informationsmaterial

senden Sie mir das große OKAL-Baubuch für 15,- DM inkl. Porto

Grundstück vorhanden: ja 🔲 nein 🔲 OKAL, Abt. WS NE, 3216 Salzhemmendorf 2, Postfach 1160.





Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer Wie Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

#### Das Bio-Haus,

uf das Sie schon lange warten, wird is famburg-Rissen auf einem bertichen, ru igen Grundstück als familiengerechte higen Grundstück als familiengerechtes Doppelhaus verwirklicht. Je Haus ca. 126,70 m² Will, VK, ca. 450 m² Grundwurden sowohl geopathische als auc dkologische Gesichtspunkte berücksich courtagefrei, 434 500 DM. Information: Grandatücksverwaltung Grundstücksverwaltung Günter Nagel, Jakobikirchhof 9, 2000 Hamburg 1, Tel. 32 66 69

Naturpark Elbufer-Drawelin Fachwerkha, DM 265000, VB. Aus-führl. Informationsmaterial wird



SO WOHNT MAN «

**FEMA-HAUS** newwog 5, 2119 Buc Tel. 9 41 81 / 60 91

Bis zu 70% Heizkostenersparnis!



Zweischalige BAUMEISTER-HÄUSER bringen entscheidende Energie-Vortelle. Keln Öl, kein Gas, keine Kohle, keine Umweltenergien. Dafür kostengünstige, umweltfreundliche, zukunftssichere Wärme durch das perfekte reatherm-Wermerückgewinnungssystem. Einbau im Zuge von Neubaumaßnahmen in alle BAUMEISTER-HÄUSER

MUSTERHAUSBESICHTIGUNG en diesem Wochenende, Sa. /So., 14-17 Uhr, Am Meierhaf 14,

in 2081 Halm bei Wedel. Informieren Sie sich bei

dieser Gelegenheit über unser umfengreiches Hausprogremm, wie z. B., Doppelhaushälften im Landhausstil etc.

Niendorfer Straße 183 2000 Norderstedt (0 40) 5 23 90 66



Die Große Immobilien-Kapitalien DIE • WELT WELT...SONNT

### **Eine Neuigkeit** auf dem Fertighaus-Sektor

Ein preiswertes Programm für die junge Fomilie stellt in diesen Tagen das Mindener Fertighaus-Unternehmen Kampa-Haus var: Juniar-Haus – zugeschnitten auf junge Fomilien, denen Wahnqualität und familiäres Wahlbehagen wichtig sind. Bei der Entwicklung stellt man sich bei Kampa die Frage: Was wird heute von einem Einfamilienhaus verlangt? – Es muß: preiswert sein – verlangt? – Es muß: preiswert sein – aber technisch ausgereift, im Unterhalt tragbar sein, der Familiengröße ent-sprechen, und ein bißchen stalz möchte man auch darauf sein. - Deshalb wurden an der typischen, hochangesiedel-ten Kampa-Qualität keine Abstriche vargenammen, trotzdem gelang es, das Juniar-Haus als preisgünstige Ai-ternative zum herkämmlichen Bauen zu produzieren. Das Junior-Haus enthält: Wohnzimmer, Schlafzimmer, Kinderzim-mer, Küche und Bad, die Konditionen ab Oberkante Kellerdecke sind er-

### **Energiesparendes** Wohnen. Ebenfalis eine Neuentwicklung gibt es am Haus Baumeister

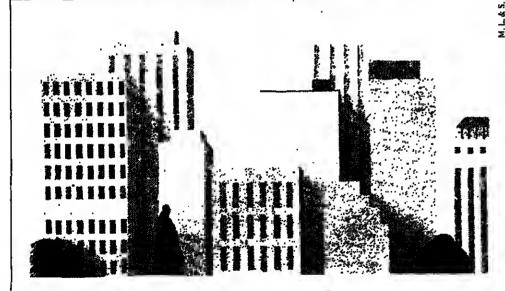
"Baumeister-Haus" mit dem "rea-therm"-Energiespar-System. Die Firma Michel, Bad Neumünster, hat es in Holm bei Wedel errichtet und am 27. Sept. 84 der Öffentlichkeit vorgestellt. Mit die-sem neuartigen System erreicht man sensationelle Werte, die sich in einem sensationelle Werte, die sich in einem Langzeittest im Landesgewerbeamt Bayern bestätigt haben: Der Energieverbrauch sinkt um 70%. Die Heizkosten betragen pro Jahr und m² nur noch 7,00 bis 8,00 DM gegenüber 25,00 DM bei einer konventionellen Gas- oder Ölzentratheizung. Die Mehrkosten für den Einbau des Systems – bei einem 100-m²-Haus sind das etwa 18,000 DM – amorti-Haus sind das etwa 10 000 DM – amortisiere∩ sich in wenigen Heizperloden.

Dieses System arbeitet ahne Umwelt-

noch Abgase an die Luft abgegeben, das Haus kommt ahne Schomstein aus. Welche ökologische Bedeutung dieses alternative System hat, erhelit die Tatsache, daß in verdichteten Wohngebie-ten die Luftbelastung durch Rauchemission aus privaten Haushalten bis zu 40% beträgt. Die Baumeister-Haus-Kooperation, ein einzigartiger Zusam-menschluß von mehr als 80 mittelständi-schen Bauunternehmern in der Bundesrepublik, hat die Lizenz für "reatherm" erworben. Die Häuser werden "maßge-schneidert", Festprels und Bezugster-min garantiert. Damit der Bauherr ruhig schlafen kann, bietet die Kooperation einen einmaligen Service: einen Zwei-Millionen-Sicherungsfonds, der alle Ri-



### Envateridation sellentra este ziretacioae



### WIR HABEN DAS, WAS SIE SUCHEN.

Mit 7 Jahrzehnten Erfolg und Erfahrung sind wir einer der großten Immobilien-Makler Westdeutschlands.

Das ist die Vertrauensbasis unserer altetablierten Kontakte und Verbindungen zu Kaufern und Mietern, zu Verkäufern und Vermietem und zu Objekten jeglicher Größenordnung und Art: Renditestarke Buro-, Geschäfts- und

Mehrfamilienhauser zur Kapitalanlage und Eigennutzung, ausgewahlte Ein- bis Dreifamilienhäuser, exclusive Eigentumswohnungen, Gewerbe- und Industrieobjekte und 8augrundstücke für alle Zwecke. Nennen Sie uns ihre Wünsche. Sie werden individuell beraten und erhalten genau die Angebote, nach denen Sie suchen.

Rufen Sie uns gleich an.

Immobilien-Makler seit 1910 - RDM

Heinrich-Heine-Allee 35 · 4000 Dusseldorf 1 · Postfach 2001 65 · Telefon 102 11: 83 91 · 0 · Telex 85 82 168

Repräsentatives, in Bestzustand

befind!

Haus/Villa

mit gr. Garten in reizv. Vorortiage von Utrecht/Holland zu verk.
Das Haus liegt verkehrsg. zu
Stadt, Autobahn u. Bahnhof u.
kann auch gewbl. genutzt werden. Preis VB: ca. DM 650 000,—

Egon Köller Vermögensverwaltung
Hertener Mark 3, 4352 Herten,
Tel 0 23 66 / 80 03 25

Wohnanlage, Bj. 62

Nähe Frankfurt, schöne Wohnla ge, 4 Häuser mit je 8 Wohnungen, 2162 m² Wohnfl u. 2800 m² Grundstück, KP DM 2650 000,-, dir. v. Rigentümer, ohne Maklerprovi-

Tel. 0 61 88 / 62 96, gewerblich

Komf. Einfam.-Haus, Bj. 78, a. Fuße d. Teutoburg. Wald. Det-mold, 905 m² Areal, 130 m² Wil., off. Baustil m. Galerie u. Studio, Keller m. Hobbyraum, Gåstezi., Sauna, DU/WC etc., sep. Garage. gepfi, Außenani, Haus kann voll möbl, kurzh: übern, werden KP 395 000,- DM + Einrichtungsge-

genstände. Zuschr. u. G 10449 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Schloßgebäude, Niëhe Bodensse, über 2400 m² Nfl., Parkanteil, hohe Abschreibung
Qualitätsisumobilie, 12-Fam.-Haus, über 1000 m² Wfl., Staatsbad, Nähe Kurzentrum, total renov., jede Whg. frei, keine Provision, Festpreis
DM 2 300 000.Kinzigioßbauermions, Niëhe Bod Peterstui, unverbb. Alleini., ca. 115 m² Wfl., ausbb., ca. 150 Jahre ait, jed. angen, Wohnkomfort, ca. 30 000 m² Gr., Bach, 2 Gar., Kachelofen, Originalkil., Bad, WC, Brennrecht
Großzügiges Lundhous, Niëhe Bod Peterstui, 5 sep. Wohnungen, 400 m² Wfl., 28 000 m² Gr., 5 Gar., Alleiniage
Freudenstudt, Schwarzwaldmays mit Nebengeb., 25 000 m² ebene Wiese, 00,—Schloß, Rusun Kossel, s. g. Zustand, üb. 5000 m² W.- u. Nfl., 10 ha Gr., sof. bewohnbar
Schloß, OstoBpöu, s. g. Zustand, ca. 1500 m² W.- u. Nfl., üb. 2 ha Gr., mit Teichen, sof, bewohnb. Kapelle, Raum Todtnau, ca. 150 m² NfL, hobe Abschreib Hotal-Pansion mitti. Schwarzwold, 20 Betten, Schmicki

Röver & Partner

Hans- und Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung
Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

herri. Lage Dh 1-PH, 30 km mörél. Satzborg, Sädl. 101 m² Wil., zzgl. Neben

### **Zweifamilienhaus**

für gehobene Ansprüche in Rheinhöhenlage zu verkaufen. Wohnfl. ca. 240 m² (170 + 70), Bj. 1967, Grundstück ca. 600 m². Ort: Linz/Rhein. Kaufpreis VB DM 550 000,-.

Zuschriften erb. unter P 9993 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsbaus in Mainz 4800 m² Nutzfläche, davon 2800 m² Großraum-Ladenfläche im

EG, Neubau, an Hauptverkehrsstr. zu vermieten oder zu verkaufen. Ausreichende Parkmöglichkeiten auf dem Grundstück vorhanden.

Angebote unter Y 10419 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

**INSEL SYLT** 

An der Kante der Keltumer Bucht weiße, sonnige Friesenhaushälfte (100 m²) mit weitem Meeresblick 4 Zi., Kamin, Kü., 2 Bäder, Südterrasse, gr. Gerten, in ruh. Lage. Kaufpreis DM 1,1 Mio, v. Priv. – Zuschr. erb. an Postbox 1502, 2280 Westerland oder Tel. 0 45 51/3 33 24 (zw. 17 u. 19 Uhr).

Mod. Villenbesitzung mit großer Seefront, Nähe Plön Ruhiger, parkähnlicher 6300 m² großer Besitz mit unverbaubarem Seeblick u. eigenem Bootssteg, mit Winkelbungalow, 184 m² Wil., zu verk. Ford. DM 920 000.

ERNST ZOBEL KG 2 Hamburg 60, Klärchenstraße 12 – Sa.-Nr. 4 60 20 21 NEUBAU

modernes Bowling- und Kegetzen-trum – unmittelbar neben gut ein-geführten Tennis- und Reitcentem – in bekannter Stadt in Schleswig-Holst, Bj. 84, ca. 5000 m² GR, 12 vollaut. Bowlingbahnen, Mietelm. DM 300 000.– p. a., KP DM 3 670 000.–

## BLUMENAUER 16232 Row Soden, Am Hang \$3, Tol. 10 6186/258 81

Ferienpark Rodewald Fericabiuser v. 40-60 m², auf Ei-genland, westi. Lüneburger Hei-de, ab DM 78 000,-, mit allen Anschlüssen, Dauerwohnrecht u. möglich, langfristige Finanzi Telefon 0 50 74-6 32

Wohnanlage bei Bremen bestehend aus 6 Häusern sehr gu vermietet, z. Z. DM 108 000,- Einn, Jahr, steigerungsfähig, 10 Jahre Mietgarantie möglich, DM 2 400 900,– VH.

Prieß Ban-Regie GmbH Heidlerchenstraße 8 A 2820 Bremen 71, Tel. 0 09 80 36

#### ı∞ Schlouderpreis für Top-Wohnaniage

8j. 1970/72, ISO-Glas, Aufzug, 5ge-schoosig, verklinkert, 7 Garagen, 1838 m. Wil. 28 WF. Ideale Schnitte und Größen, Mepper/Ems. ME DM 109 500 netto p. a., KP nur DM 1,4 Mio.

Kempe immobilien RDM, Düsseklorf Achenbechstraße 23 · Tei. 68 33 89

STADLER & CO Immobilium-On Liftkurott Weser-Ems, 3-Fam.-Haus mit 2 Ferienwhg, 3 Geragen, 2 Pferdeboxen, Grundst, 2495 m², Mietelmahmen DM 21 259.-, KP DM 330 000,-, Buro OL Tel. 04 41/ 5 75 85.

Fischerdorf Greetsiel exki. Doppelhäuser im Land-hausstil ab 149 750,- DM. Immobilien G. W. Janssen An der Emsbrücke 60 2950 Leer, Tel. 64 91 / 36 46

Dipl.-Ing. Peter Hartz & Partner Immobilien Kapitalanlagen



Mehriamiliezhaus, 9 WE, 413 m² Wohnft., zentr. Lage, teilmodernisiert, Bj. 1910, ME 29 300,- DM p. a., KP 230 000,- DM zzgł. Leibrente (72 Jahre).

Webs- u. Geschäftshaus, 10 WE, 1 Loden, 550 m² Wohn-/Nutzfi, unter Denkmalschutz, sehr hohe steueri. Abschreibungsmöglichkeiten, zinsfreie Sanierungsgelder, ME 33 000, - DM p. a., KP 320 000, - Sanierung durch Sanierungsträger vor Ort, 9,7fache JM.

Mehrfamilienhaus, 9 WE, 516 m² Wohnfil, DG ausbauf, sehr gute, zentr. und doch absolut ruhige Loge im Stadtzentrum, teilmodernisiert, ME z. Z. ca. 40 800, - DM p. a. steigerungsf., KP 380 000, -, 9,3 fache JM.

Wohn- v. Geschäftsbaus, 6 WE, 2 Gaststätten, 688 m² Wohn-/Nutzfi., zentr. Lage in Haupteinkaufsstr., modernisiert, ca. ME 61 000,— DM p. a., KP 660 000,—, 10,8fache JM.

Verkeufs- w. Ausstellungsgebäude, zentral gelegen, modern, 1976 errichtetes Gebäude mit ca. 21 m Schaufensterfront, einer Gesamtfläche von 1778 m², 7225 m² umbauten Raum auf 6 Etagen mit Lastenu. Personenaufzug für KP 900 000,— zu verkaufen oder langfristig für 9000,— DM/Monat zu mieten.

Geschäftshare, 1 Supermarkt, 1 Anwaltspraxis, 1 Arztpraxis, 1 Wohng., 1519 m² Nutzfi., B). 1962, sehr gute zentr. Lage, guter Zustand, alles langfristig index vermietet, ME 160 000,— DM p. a., Preisidee ca. 1 950 000,— DM — ca. 11,6–12fache JM. Alle Objekte in Norddeutschland – auf Wunsch Verwaltung, Vermietung und Finanzierung durch uns vor Ort.

Herrschaftliches Anwesen am See Nähe Flughafen Düsseldorf (Ratingen-Lintorf) Reprüsentatives freist. 2-Fam.-Haus im Landhausstil

Auf traumhaft schönem, über 5200 m² großem Parkgrundstück bieten wir das neuwertige Immobil mit rd. 460 m² Wil. an:

Hauptwohnung Erdgeschoß ca. 350 m² = Wohnraum mit off. Kamin, a. d. 63 m², Kßhalle, 4 Schlafzi, 4 Bäder, Gäste-WC, hochwertig einger. Küche; 2. Wohnung im DG mit sep. Seiteneingang, rd. 110 m² = Wohnraum. 2 Schlafzi, Küche, Diele, Bad/WC, mit Seeblick. Zusätz-kicher Wohnraumausbau im UG-mit taghellen Räumen möglich. Ubergabe nach Absprache, DM 1 350 000,—

BERGENER IMMOBILIEN Im Sandforst 18, 4030 Ratingen 6 Tel. 0 21 02 / 6 80 51 u. 6 81 25



STEUER DIE

STEUER Einf.-Häuser, 136 m² WNF, In Bad Honnef, Gartenstraße, m²-Preis ab DM 2864, - + Tiefgarage, zinelose Vorfinanzierung der Steuererstattung, A/A § 7,5 EStG, Sjährige attetgarantie ab DM 12 000, - Tilgung erfolgt mit Überdeckung. Prospekt und Information: Frau H. Scheermesser, Postfach 17 26, 534 Bad Honnef, Telefon 0 22 24 / 7 34 11 oder 7 27 51



ملذامنه لأجل

### LUXUSVILLA WESTBERLIN-GRUNEWALD

Grundstücksgröße ca. 2500 m², Wohnfläche 650 m², Hallenbad. Kaminzimmer sowie aller erdenklicher Komfort, schönes besonders gepflegtes Objekt, zu verkaufen.

Angebote erbeten unter R 10 412 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Braunlage / Harz

Freistehendes massives Ferienhaus in Braunlage mit 4 kleinen Appartements kompl. eingerichtet (Parterre Terrassen, oben Balkons), beheizte Garage, Ölzenfralheizung – beste Lage, direkt am Walde gelegen. Sehr gute Ansbuchungen (das Objekt ist auch als kleine Existenz gut geeignet), aus Ahersgründen privat 221 verksuten.

#### Ostsee Grömitz-Groenwohldshorst

Doppelhaushäftle, 5 Zimmer, Eiche-Einbaukliche, Bad, WC mit Dusche, kl. Zimmer/Hauswirtschaftsraum, Terrasse, Loggia, Kamin, 160 m² Wohnfl. Fußbodenheizung, Garage 40 m² mit Nebenraum, Bj. 1982, 677 m² Grundstück, 295 000.– DM von Privat.
Telefon 9 26 / 7 11 97 65 Telefon 0 30 / 7 11 97 65

### Einfamilien-Haus

endes

meiste

in Holzbüttgen, 200 m² Wfl., 3 Bäder roßzüg. Bauweise, v. Priv., 7 Min b. Neuss, 15 Min. b. Düsseldorf. Zuschr. unter Z 10 442 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Blankenese ruh. Villenstr., eleg. 10-Zi.-Kft.-Hs., 2 Gar., Grdst. 1300m², 748 000 DM, a.f.

### Bonn 1

Einfamilienhaus, 140 m² Wohnfl voll unterkellert, Einstellplatz Garten, Bj. 83, ruhige Lage am Waldrand, von Privat zu verkaufen, 360 000 DM Telefon 0 26 32 / 82 84

Einfam-Haus Schlesw.-Hoist, Raum Rzehoe, s. guter Zust., gute Wohnig, 85 m² Wil, freisteh, auf 750 m², Garage, Terrasse, schöner Gart, m. aiten Baumen, Thermo-Ver-glasung, Passade neu, gute Wärme-dämmg, Wertgutachten, Preis 180 TDM, Tel. 9 22 41 - 49 34 46

#### Einfamilienhaus Düsseldorf-Stockum

evorzugte, stadtnahe Wohninge, 87 m² Wil., ausbautah., 1243 m² Grundst., 950 000,- DM, von Priv. zu Zuschr, erb. unt. R 10880 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Exkl. Landhaus

am Möhnesee, Alleiniage, Südhang 84. modernisiert, alter Baumbe stand, 280. m<sup>3</sup> Wil. linkl, 80 m<sup>3</sup> sep Einliegerwhg, 7500 m<sup>3</sup> Weideland Obzentrallug, Kachelofen, 3 Bäder 8. Efectaboxet, Stallwaren, Sakser Tel. 0 29 21 / 1 47 97

#### Westfulen Einzugsbereich Münster

2. Mehrfamilienhäuser in 4404 Telgte, 12 km zur Unistadt Milnster, insges. 63 Wohnungen, 1 La-den, 4034 m² Wohn-/Nutzilöche gepfl. Zustand, Baujahre. 73/74. zu veräußern. VB. 5.3 Mio. DM.

Deutsches Heim GmbH Gemeinn. Wohnungsunternehmen Sperlichstr. 24, 4400 Münster Telefon 92 51 / 7 90 82 92

### Spitzenobjekt

Nur gewerbl genutzi, in allerbe-ster Verkaufslage einer west-deutsch. Großstadt, index. gesi-cherte Mieteinnahmen v. rd 370 000,- DM p. a., zum Preis v. DM 6,5 Mio. VB zu verkaufen. Zuschr. u. W 10373 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Top-Rendite-Objekte westd. Großstadt, Miete p. a. DM 437 000.– = 11.3fach, KP DM 4.95 Mio., 50 % Whg., 50 % gewerbl., Bj.

Immobilien van Droffelaar Christophstr. 11, 43 Essen 1 Tel. 02 01 / 77 40 04

ER MEMBER

2 F. 100 M. 
### Angebote unter D 10 434 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen Wohn- and Geschältshaus 0 Offenb. (Innenstadt), 16 Woh 1 und 2 Läden, Netto-Kietein 100, Keufer 1 190 000, direkt

Wochenendhaus n Naturpark Rhein-Westerwald, Nã im Naturpark Rhein-Westerwald, Nähe
Lufikurort Borhausen. Bolzhaus, ca. 20
m² Wil., Bi. 78, Bestrust. isoliervergi.
Fenster mit Schlagliden, Elektrolog. u.
zusätzl. Dänischen Ofen (Allesbrennerf), Maridse, Grundstücksgr. 524 m²
ganz eingefriedet und angel. Raumaufteilmgr. Diele, Wohnzi., Kü. (kompl.
einger. als Küchenbar mit Geschirrspüler und Kühlschrank), 3 Schlafzt., Du./
WC. überdachte Terr., zusätzl. ein Holzblockhaus im Garten (Garten-Sauna).
Verkaufspreis DM 120 002.

BMOBILEN BECKER VDM
5455 Rengsdorf/Westerwald, Westerwaldstr. 72, Tel. 0 26 34/25 90

### Wohnen am Wasser Das Boot v. d. Tür, die Elbe, Nordsee und Ostsee z. Segeln. Ein gemittliches Haus mit Kom-fort, 5200 m² Grdst. Alles für DM 450 000,- einschl. Maklergebühr.

Näheres: 9 47 77 / 265, Mkl. Wöst Wohn- v. Geschäftshaus

### Bj. 1980, Anlageobjekt, 7 WE, 470 m², Gewerbe 450 m², langfristiger in-dexierter Mictvertrag, Nettomiete 120 000 DM, in GE zu verkaufen. Angebote unter G 10 405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

4710 Lüdinghausen BUNGALOW

# elegant, beste Wohnlage, See-viertel, Wfl. 172 m², Wohnzi. 42 m² Diele, 5 Zi., Bad, 2 WC. mit Du-sche, Terrasse, Garten, Garage, mit Untergesch. von 176 m² für

Büro, Lager oder Tischtennis Hobby, große Räume. Grdst. 780 m², Miete 1460 DM. Te.; 0 25 91 / 40 89, Postf. 1 45

#### NATO-Wohnungen günstig zu verkaufen!

a) 4-Familien-Haus (je Wohmung 87,03 m², Baut, 1978, in Speicher h. Trier, ohne Eigenkapital, nur Übernahme der Hypotheken zu 6%%+MwSt., die der Käufer vom Finanzamt zurück-erhält.

b) 3 Eigeniumswohnungen in Pader-born, Größe je Wohnung: 80,65 m², Bj. 1978. zum Preise von DM 140 000,- + MwSt., die vom Finanzami zurücker-stättet wird. Hypotheken von jeweils ca. DM 100 000,- können übernom-men werder.

Zuschr. erb. u. B 10378 an WELT-Ver ing, Postfach 19 06 64, 4300 Basen

### Rentenbasis

Immobilienbesitz zu überneh-men. Momentaner Wert 10,4 Mio. DM. Sehr interessante Gewinoomitschaftung Alles IA-Lagen und Zustand. Übernahme ohne Eigenkapital möglich, gute Boni-tät ist Voraussetzung.

Immobilien G & K Tel. Oberhaus. (92 68) 60 89 95 oder 89 16 98

#### Rollstuhlgerechter Winkelbungalow KVG-Bereich, Blick ins Grüne, Bj. 78, 4 ZKB, 169 m² Wohnfl., Terr. m. Außenkamin, Garage, 275 000 DM, Kassel.

Telefon 05 61 / 81 76 96 Scheessei – Kreis Rotonburg/W.

### repräs. Einfamilienhaus im Laud-hausstil, 155 m² Wil, 2 Bäder, Fuß-bodenhzg., Volkeller, Kamin, Log-gia, Carage, wertv. Ausstatt, 1290 m² Grundstilck, DM 420 000,-. Tel 0 42 63 / 24 42

### Bergisch Gladbach/

Refroth-Frankenforst pitalaniage, Nenbau, 6-Fam.-Haus, bb. Ausstatt., 70-80 m² WH., ab DM 2850,-/m² + 2,42 % Courtage. coobilies Ales, Tel. 62 21 / 7 60 63 51

#### Südschwarzwald Schweizer Grenze

Bud Bellingen, Kurpension : Lage, kompl. einger., 990 000,-Bad Säckingen, Kinfam.-Ha. Bj. 80 296 000.-; 1-75-ZL-Eigentumswign. Wohn-/Geschäftshaus, zentrale Lage

may Normanders, masses, Lindhaus M. 4 Ferienwhgh. L. gr. Privatwing, 1780 000,-; Appartementhaus m. 0 Ferienwhgh. L. 5 Mio.; 8-Fam.—Hs., ruh. Kurotlings, 785 000,-; Benernhäuser in Aussichtstagen ab

# H. Welfenbers, hunch., 1984 Marg-Niederhof, Zechenwi 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

Anlageobjekt, Grevenbreich 15 Min. v. Düsseklorf), Schätzwert 3 Mo., Verkanf 1,8 Mo., Nettojahrennis te 130 000,- bei 18 W.E. Näheres u. Grambusch GmbH, Te 02 01 / 25 60 61 o. 02 11 / 27 31 75 abend

### Nordsee

Peter-Ording, freisteh. Reet-hhans, voll möhl., v. Priv. sof. für DM 440 000,– zu verk. Tel. 0 52 05 / 7 00 73

### **Bad Kreuznach**

Miethaus, 9 WE, erstkl. Bauweise u. Ausstattung, Baujahr 1979/80, mit Garagen u. Abstellpl. Mieteinn. netto p. anno ca. DM 70 000,- steigerb., von Priv., DM 1 200 000,-, Um-wandlg i EW möglich.

Zuschriften erbeten unter F 0 382 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Glitza Immobilien Beriin Citylag, Metshaus, Wil-mersdorfer Straße, Renditeob-jekt, Neubau, freifinanziert, Wohnflische 800 m², Ladenselle 386 m², Topzustand, Pkw-Stell-plätze, Jahreskaltmiete 334 000,-, KP 3 450 000,- DM.

Berlin-Tlergarten. park, Umwandelobjekt, Sozial park, Omwandenojeki, Sozia-neubau, 28 Wohnungen, 1 315 m<sup>2</sup> Fernheizung, Balkone, Jahres-kaltmiete 89 000,- DM, Bestzu-stand, KP 1 138 999,- DM,

> T. 0 30 / 7 32 39 66 oder. 0 30 / 7 82 22 27

#### Luxuslandsitz In Hoistein

Funktionsfähige Windmühle in ldyll, ländl. Lage, 1974/75 unter hobem Kostensufwand völlig restaur, sow. Innen nt. luz. iz. urgemitil. Wohnräumen ausgest. Die Windkraft kunn zur eig. Stromversorgung genutzt werden. Ein eismaliges Objekt fär Liebhaber. Die Preisvorst. d. Eigners, eines bek. Wissenschaftl, liegt bei etwa DM 1 Mio.

Näheren Wruck Immobilien-KG/RDM Listerchaussee 38, 2 Hamburg 11 Tel. 8 46 / 44 85 65

#### Reihenhausanlage Häuser (im Bau befindl.) Raun Bielefeld billig zu verkaufen. Zuschriften unter W 10439 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Rarität Orig. Friesenhaus, Insel Föhr Reetdach, Scheune, Grdst. ca. 1053 m², schöner Bauerngarten, Haus ist in gutem Zustand, Übern. n. Vereinb. Ein Haus mit hohem Liebhaberwert, KP 390 000 DM HANSA, Tel. 0 46 81 / 88 77 oder 0 40 / 51 77 75 VDM

### Wyk auf Föhr

#### Sanierungsmodell mit massivem Friesenhaus

Lage: 200 m bis zum Strand, 300 m bis zum Meerwasser-Wellenbad Versorgung durch friesische Geschäfte in ca. 100 m Entfernung. Wirtschaftlichkeit: Ia Kosten-Nutzen-Verhältnis. Sehr hohe Vermietbarkeit.

Größe: 1½-Zimmer-Wohnungen, Kochnische, Dusche/WC, ca. 33-44 m², mit Keller und Pkw-Einstellplatz. Wohnanlage ist mit nur 5 WE mit priv. Charakter. GAVI mbH, Kornmarkt 14, 3340 Wolfenbüttei Tel. 0 53 31 / 2 74 74

### Hansestadt Lübeck

Travemünder Allee Bereich Amtsgericht Burgtornähe

#### exklusives VILLENGRUNDSTÜCK

in bevorzugter Wohnlage, be-stens geeignet als Praxis für Ärz-te, Anwälte, Wirtschaftsprüfer, zu verkaufen. Garagen und Einstellplätze für

Pkw. 1900 m² Kaufgrundstück mit al-tem Baumbestand. tem Baumbestand. 430 m² Nutzfläche im Erd- und Obergeschoft Obergescholi. 170 m² Wohnfläche im ausgebau Dachgeschoß. Kaufpreis: 1,2 Mio. DM.

Anfragen erbeten u. X 10418 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Dajsherg-Homborg Renditeobjeki i. 64, 1374 m² Wohnft, 11 Gara-n, 2274 m² Grundstick, ME DM 115 000,-, KP DM 1 150 000,-Bodstr. 6, 58 Hogen Tel. 0 25 31 / 2 59 11

## in Hamburg-Poppenbüttel

m. Einliegerwhg., cz. 180 m², 2 Bäder Balk., Wo.-Zi. mit Galerie u. Karnin, gr Dachterr., v. Priv. zu verk., 495 000 DM. Tel. 0 40 / 6 02 81 94

### Mummelseedorf Mammerseegori Seeback/Schwarzwold Massiv, Steinkuss, B. 39, eine Wil. 124 mm. 5 Z., K., B. u. 2 WC. Gridst, 1071 m Somenturasse 36 mr. zusätzt, überd. Perg sonnenstasse on Fr. Jasea, werdt per A., Satteldachgange m. School v. Handwe serecke, im Landschaftsschutzgeb, gelege nebelfreie Lage 650 m ü. M., unvertaube Besonderer Ausblick weit in die Rheineber hineld. Feel, DM 335

Hannover

# Fußgängerzone Lister Meile, Wohn und Geschäftshaus, Bj. 62, Parkplätze Grust. 711 m², Netto-ME 180 000, - vo Privat, DM 2,6 Mio.

Hildesheim-City Renditeobjekt! 11-Fam.-Hans, 2 La-deo, Bj. 56, ME OM 130 000, KP DM 1 580 000,-, IKV-1mb., T. 0 51 21 / 13 27 27

### In einer Großstadt (NRW), 250 000 Einwohner Fußgängerzone

Ia beste Lauflage Wohn- v. Geschäftshaus zu verkaufen. Ladenlokal 250 m², sofort freiwerdend, Ges.-Preis 2.3 Mio. VB.

Angebote mit Kapitalnachweis unter U 10 459 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Klassiz. Herrenhaus im Stil Kgl. Lavescher Staatsbau-ten, 1843, mit 15000 m<sup>2</sup> Park, preisgünstig f. 550000,- DM in Ostchsen zu verkau Lodders Immobilien GmbH Tel. 0 58 61 / 79 15

Refugium/Nlederelbe Nähe Oste-See, Landhaus 150 m², 900 m², Wassersport, 225 000 DM. KÖRTER, Makler

### Berlin

1. Freifingszierter Neubox Bj. 1969, 17 Wohnungen, Wohnfl. 807 m², Jahresmiete 111 841,– DM, Kaufpreis 1 120 000,- DM. 2. Modernisierungsabiekt

83 503,- DM, Kaufpreis 485 000,-DM. 5. Sozialer Wohnun Bj. 1960/61, 15 Wohmungen, Wohnfl 841 m², Jahresmiete 61 880,- DM, Kaufpreis 680 000, DM.

Bj. ca. 1900, 18 Wohnungen, Wohnfil 1132 m<sup>s</sup>. Jahresmiete

Grund & Boden GmbH RDM Konstanzer Str. 8, 1000 Berlin 15 Montagsruf 0 30 / 8 82 22 33

#### Spitzen-Rendite durch Umbau

Kö-Nähe, Düsseldorf Umboufähiger Wohn- u. Geschöftshaur nach Umbau cz. 1980 m² Nfl., Umbauk osten cz. 21 Mio., ME nach Umbau cz 480 000 netto. p. A., KP nur DM 2,8 Mio. Kemps immobilien ROM, Düsseldor Achenbachstraße 23 · Tel. 68 33 69

#### Kleines "Jagdschlößle" bel Krawhach/Schwahoo

Unverb. Waldrandhanglage, 9 Zi., Wfl. 250 m², Grund 1200 m², sofort frei, KP 435 TDM Angebote unter XX 7076 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder un-ter Tel. 07 31 / 6 90 85 oder 0 82 83 / 5 26. **Niederdeutscher Banerahof** 

# 1 Fahrstd. v. Hamburg, Richtung Stade, direkt an der Elbe, sehr ge-pflegter Zust., 5000 m Gröst., Kipr. DM 300 000.-HABU GmbH, Makler EDM, VHH Tel. 0 40 / 77 13 65

#### ULRICH O. DAHLKEKG Mehrfamilienhaus Hamburg 50, gute Wohngegend, Alibau, rot verkiinkert, Haus und Wohnungen neu renoviert und in erstklassigem Zustand, Grund-stücksgröße 2000 m², Wohnfläche 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 1 ca 2300 m². Kaufpreis: DM 3,9 Mio

Anfragen Mkl. 0 41 31 / 4 70 92-3 ab Montag 8.00 Uhr **Baden-Baden** Ich besichtige für Sie neutral und korrekt Immob.-Angebote für nur 0,1% des Angeb.-Preises. Steuerl absetzbar! Sie sparen U. U. umötige Übernachtungs- und Fahrtkosten sowie Spesen. Ich bin kein Immob.-Vermittler.

### Tel. 0 72 21 / 2 34 84 Freizeitparadies Steinhader Meer

Penthouse, mit großz. Grundriß, 115 m² Wfl., Schwimmbad- u. Saunzben., Bootsliegepl., KP DM 330 000 VB, v. Priv. Tel. 0 50 33 / 88 42

### Bonn-Stadt Exkl. moderne Rheinvitig direkt a. Rheinpromenade, Nähe Beethovenhalle, einzeln stehend, m. großzüg angel. Garten, ca. 240 m² + Wohngalerie, 1050 m² Grundst., 2 Eingänge, großzüg. Emptangshalle, 2 gr. Rheinterr., Schwimmhalle m. Zug. z. Badegarten, wärmeisol. Bauweise, sufst techn Aust. 2 Kamise, aufw. techn. Ausst., 2 Kamine, Doppelgar., v. Privat 1,75 Mio. Zuschr. u. T 10 458 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## Weinheim – Bergstraße Beste Anlage mit Fernblick in die Rhein-Ebene

encellage entropy enclosed by the contract of 
2-Fam.-Haus anch für Ärzte oder Heilpraktiker geeignet, eine Wohnung frei, auch geteilt, voo Privat zu verkaufen. H. A. Gehrmann Beim Bergtor 14, 6718 Grär Tel. 9 63 59 / 63 88

#### Kreis Diephoiz Winkelbungalow, 300 m von/an Privat

für gehobene Ansprüche, mit Sau-na/Schwimmbad (Özon), Fischteich. 2500 m² Garten- n. Nutzfl., suf Wunsch 6000 m² Waldgrüst. (beban-fähig), geeignet f. Pferdezucht od. Reiterbof, Preisvorst. inges. ca. DM 900 000,- n. Verenb.

Tel. 0 40 / 24 06 08

**Gesucht:** 

Stuttgart und München.

Wir suchen:

im Raum Essen,

Düsseldorf, Köln, Bonn,

Aachen Wohn- und

Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufen.

Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet

Anton-Heinen-Straße 59

Heilpraktiker sucht

od. Westdeutschland als Geldan-

lage (1 Mio. DM Barkapital vor-

handen).

IMMOBILIEN

suchen wir ein vollvermietetes. Geschäftshaus nur in guter La-ge von Hamburg, Düsseldorf, Köln oder Frankfurt für priva-

ten Anleger zu kaufen. Objekt-volumen bis ca. 20 Mio.

Tel.02162-31082

Privater Kapitalanleger

sucht solides Mehr-Fam.-Hau

oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Baum Frankfurt bis Stuttgart.

Kapitalnachweis durch Groß-bank Makler od privat.

Tel. 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr).

WALTER SCHMITZ

Dringend RDM

plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien

Kanzleistr. 11, 31 Celle Telefon 9 51 41 / 19 31

dringend Wohn- und Geschäfts-

RDM

### Herrschaftliche Villa

mit ca. 8800 m² altem baumbestandemen Park, als Gesamtobjekt oder als Tellelgentum (3 Villenetagen zu 2 × 163 m² u. 1 × 150 m²) von Privat in 3548 Arolsen/Ferienland Waldeck, 5 Gebminuteo vom machgefragtem Erhoungsgebiet Twistestausee entfernt, zu verkaufen. Das alleingelegene Objekt bietet vielfähige Nutzungs- und Verwendungsmöglichkeileo sowohl für Private als auch für gewerbliche Zwecke (Gastronomic/Hotelenter profit Wohlung u. Bürge durch Bachangtoß Tolchanlage möglich. rie; repräs. Wohnung u. Büro; durch Bachanstoß Teichanlage möglich). Zuschriften erbeien unter C 10445 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Esseo oder Telefoo 05691/3480.

### Renov. Renditehaus

705 000,-. Tel. 07 31 / 61 90 33

#### Süd-Schwarzwald Nähe Badenweller, I-Fam.-Haus m. Einlieg.-Whg., exkl. Ausstig., Ges.-Wfl. 132 m², 780 m² Südnggrdst., DM 450 000,-. Immobilien Kleinwort Tel. 6 40 / 34 42 97

Frankeoforst-Villa (Bensberg) 1411/345 m², alter Baumbestand DM 1,4 Mio. VB. Tel. 0 22 04 / 6 90 14

#### Gemüti. Einfamilienbaus zw. Blankenese u. Iserbrook, Bi 1914, erstklass. Zust., Grdst. 780 m², Wfl. 150 m², 7 Zi., 2 Bäder, DM 550 000,- v. Priv.

Tel. 0 41 03 / 38 18

**GESUCHE** 

Geschäftsbereich Stuttgart Großimmobilien 069-20531 089-269006 07 11 61 99 61 02 11 48 10 27

**Gesucht:** Wohn- und Geschäftshäu-Vermletete Bürohäuser in attraktiven Standorten von ser in guten Lauflagen von Hamburg, Düsseldorf, Köln, Berlin, Hamburg, Düssel-Bonn, Frankfurt, Stuttgart dorf, Köln, Bonn, Frankfurt, und München

Gesucht:

Wohnanlagen in den Einzugsgebieten von Düsseldorf, Bonn, Frankfurt, Stuttgart und München.

Im Auftrageiner internationalen Kapitalanlagegesellschaftsuchen wir geeignete Renditeobjekte, auch projektierte Objekte. Mindestinvestitionsvolumen pro Einzelobjekt etwa DM 3 000 090,-.

#### Dr. Lübke GmbH RDM Immobilien Reinsburgstr. 8 7 Stgt. Tel. 6199 61 Für Konsortium suchen wir bundesweit Kaufe – verkaufe Rigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt.

**Anlageobjekte** SCHLÜTER-Immeb. vermietete Büro- und Geschäftshöuser, Einkoufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. o. Auskünfte werden ouch telefonisch erteilt. Kun-



dente sugane diskrete coarbeitung sichem wir zu.

MAAS

Unternehmunsen Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Houptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1

### **HORSTMANN & PARTNER**

Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Wir suchen im Alleinauftrag für namhatte Großunternehmen

☐ Geschäftshäuser in 1a Lauflagen □ Wohn-, Büro- und Geschäftshäuser

im City-Bereich Wohnanlagen

☐ SB- und Verbrauchermärkte □ Ladenlokale In absoluter Lauflage – zur Anmietung – sämtliche Größen

tion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie kurz. Wir melden uns umgehend bei Ihnen. Kaiser-Friedrich-Promenade 101

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskre-

#### 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61 Burozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr GEW. TEIL

Haure in Fetrenlagen der Fusspängerrenen zu kaufen sicht: anfud Vasing Maller 1821 1 27 36 97 Manlynghnetaglis 34 4319 (2001)

#### Privat suche ich in Stadtlagen in

Südwestdeutschland eine größere Wohnanlage. Tel 0 51 21 / 8 48 00

### nach Kauf – auf ca. 250-600 m² eigene Bezirksdirektion eingerich-tet werden. Resthächen sollten gut. zukünftige Erweiterung der eigen-genutzten Flächen auf bis zu 5000

Eigennutzer, Unternehmen bester Bonität, sucht Büro- u. Verwal-tungsgebäude in deutschen Groß-städten und suddeutschen Mittel-

BLUMENAUER

Das Fenenland mit doppelter Saison Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

# Die Lindbüchl-Gruppe präsentiert:

Fertigstellung: 31.12.1984

Dieses gewerbliche Bauherrenmodell entsteht nach einer völlig neuen Konzept. Sie werden hier nicht nur grundbuchlich abgesicherter Eigentümer eines Hotelappartements mit 4wöchiger Eigennutzung. Darüber hinaus erwerben Sie das Recht auf eine zusätzliche mietfreie Eigennutzung von 2 Wochen pro Jahr in einem von über Eigennutzung von 2 Wochen pro Jahr in einem von über werben Sie das Recht auf eine zusätzliche miettreie Eigennutzung von 2 Wochen pro Jahr in einem von über 40 internationalen Hotels nach freier Wahl. Und das bei allen Steuervorteilen und Garantien eines gut konzipier-ten Rauberrangodelle wie 7 R

ten Bauberrenmodells wie z.B. Denkmalsonderabschreibung 10 x 10%. Investitionszulage hohe Werbungskosten unabhängiger Treuhänder mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen Fertigstellungs garantie . Höchstpieisgarantie etc.

**Apparthotel** Schloß Schwarzenfeld

10 x 10% Denkmalsonderabschreibung Mehrwertsteuerrückerstattung

Des Vorhaben ist mit allen nötigen Gerantien (Fertigstellungsgrantie, Höchstpreisgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchlicher Eigentumseintrag) ausgestattet und wird von einem
licher Eigentumseintrag) ausgestattet und wird von einem
umabhängigen Treuhänder (Steuerberater) mit Erfahrung
sins siber 60 Bauherrenmodellen umfassend betreut.
Im kalkulierten Gesamtaufwand sind Notarkosten, Grundbitchkosten. Grunderwerbsteuer. Zwischenfinanzierungsnn karkunerten Gesamtaufwand sind Notarkosten, Grund buchkosten, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungs-zinsen, Kfz-Stellplatz und die vollständige Möblierung enthalten.

Eigenkapital (ohne Disagio): nur 15% (ohne Disagio): n

**Apparthotel Residenz** Dreiffüssestadt Passau, direkt an der Donau

Die Lindbüchl-Gruppe errichtet in Passau, unmittelbar an der Die Lindbüchl-Gruppe errichtet in Passau, unmittelbar an der Donaulände, im gewerblichen Bauhertenmodell, ein Appart-hotel gehobenen Niveaus mit 56 Hotelappartements ab 25 qm mit internationaler Eigennutzung Alle Steuervorteile eines Bauherrenmodells im Zonenrand-

40% ige Zonenrandsonderabschreibung hohe Werbungskosten noch für 1984

Mehrwertsteuerruckerstattung

Das Vorhaben ist mit allen nötigen Garantien (Fertigstellungsgarantie, Höchstpreisgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchgarantie, Höchstzinsgarantie, grundbuchgarantie, Höchstzinsgarantie, Höchstzinsgarantie, Höchstzinsgarantie, Höchstzinsgarantie, Höchstzinsgarantie, Höchsterinsgarantie, Höchsterinsgarantie, Höchsterinsgarantie, Höchsterinsgarantie, Höchsterinsgarantie, Januarie, Zwischenfinanzierungsbuchkosten, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungsbuchkosten, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungsbuchkosten, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungsbuchkosten.

# Anforderungs-Coupon

Apparthotel Schwarzenfeld

Bitte senden Sie mir unverbindlich Ihr vollständiges

Den Anforderungs-Coupoo schicken Sie bitte an Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04/20 21, Telex 57796 helink d (unser Buro ist auch samstags von 9-12 Uhr besetzt)

Gewerbliches Bauherrenmodell: Steuerlicher Verlust aus Betriebsausgaben (entspricht Werbungskosten) tritt noch für 1984 ein.

Bauherrengemeinschaft **Apparthotel Derby** am Fuße des Bayerischen Waldes mit internationaler Eigennutzung Dieses gewerbliche Bauherrenmodell entsteht nach einem

Die Lindbüchl-Gruppe errichtet in Schwarzenfeld ein Apparthotel im gewerblichen Bauherrenmodell mit Hotelappartements ab 115.500, DM. 40%ige Zonenrandsonderabschreibung oder

hohe Werbungskosten noch für 1984

im kakemerten Gesamtantwane sind Nomrkosten, Grund-buchkosten, Grunderwerbsitüer, Zwischenfinanzierungs-zinsen, Kfz-Stellplatz und die vollständige Möblierung

enthalten.

Jeder Bauherr hat ein Recht auf eine mehrwöchige mietfreie Eigennutzung, die im Objekt "Residenz" selbst oder
nach freier Wahl in über 50 mationalen und internationalen
Apparthotelanlagen ausgeübt werden kann.

Ich interessiere mich für Apparthotel Derby

Apparthotel Residenz Prospektmaterial.

### WIENSENDEN STOREN FREE PAR



Einfamilienhaus

im Blockhausstil, 180 m² Wohnflä-che, zusätzlich integriertes Schwimmbad und Sauna, direkte Waldlage im Bayerischen Wald. Nähe Grafenau, DM 360 000,-. Tel.: 6 80 51 / 8 11 26

Fortgeschrittener Rohbau in Saldenburg (Nähe Grafenaul zu in Saldenburg (Nähe Grafenau) zu verkaufen. 120 m² Wohnfläche und

Garage. 770 m<sup>2</sup> Grundstück inklusi-ve Erschließung DM 160 000,-.

Tel: 0 80 51 / 6 11 26

Sonthofen

Im Grünen, mit henticher Aussicht auf die Aligäuer Bergwelt, und doch stadtnah, erstellen wir zwei Mehr-familien-Häuser mit je 10 Wohnein-heiten mit Tiefgarage. Die Wohnungen haben 1 bis 4 % Zimmer. – Preisbeispiel: 2-Zimmer-Wohnung, 50 m, DM 189.900,—.

CHIEMSEE (SEEBRUCK)

Dreispänner-Schlaus im oberbayer.
Stil, Bl. 1982, Bestlage, Kurzentrun,
200 m zum See, aufwendige Bauweise,
inz. Ausstattung, Grund 520 m², Wil.
146 m² und ausbauffih, DG, 4 Balk, 2
Terr., Garage und Steliplatz, DM
680 000 von Priv. zu verk.

Tel. 8 86 47/75 70 oder 89 41 / 6 61 81

Ferienwhg.

Bayer. Wald, Dachstudio, 40 m<sup>2</sup>, 2600 m<sup>2</sup> Grüsick.-Anteil, Bj. 81, sehr gute Ausstattg, möbl., Waldrandl., 125 000,- DM, v. Priv.

Zuschr. u. T 10370 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bauembaus

mit Nebengebäuden, 1 Std. westl

München, ous Bankenbestand

Gutachterwert DM 450 000,-, für

mur DM 350 000 .- 2110 m2 Grund Wohnfläche im renov. Hauptgeb

145 m², im Gästehaus 40 m³, wei-

terer Ausbau möglich, für Pfer-

dehaltung geeignet.

Immobilien Dormann

Tel 0 89 / 1 78 22 49

(Sa + So. 14-18 Uhr)

Ferienwohnungen

im Kurort Oberstaufen, in Thalkirchdorf und im lieblichen Rauhenzell – nahe Alpsee und Skilliften – entstehen in ruhiger und sonniger Lage drei ideale kleine Wohnanlagen zum Fenenmachen und Vermieten (1- bis 3-Zi.-Wohnungen). Festpreise Eig. Hausverw. 7 b-Abschreibungen 8 + S Wohnbau GmbH - 8970 Immerstadt Gottesackerstraße 8 - Tel. (0 83 23) 5 81

Kur- u. Sporthotel Neubau, in oberbay. Kurort, 90

Zi., kompl. eingerlichtet, en er-

fehrenen Hotelier zu verpach-

ten. Keine Ablöse erforderlich

Kaution ca. 150 000,-, monati. Pecht ca. 45 000,-

DURR IMMOBILIEN

Mú. 40. Schleißheimer Straße 55 RDM - Telefon 18 10 14 15 - RDM

• In Oberstaufen

• in Thalkirchdorf

In Rauhenzeli

Allgau



### Preisbeispiel 2-ZI-ETW, Südlage, mit Baikon DM 219.500,-CHIEMGAU-IMMOBILIEN Eisenscher Str. 10, 8000 München 40, Teleton 039/36 60 36-38

### Oy - Oberallgäu

Im Kneipp-Kurort Oy (zw. Kempten im Allgäu und Reutte in Tirol) finden Sie in der neuerbauten Wohnanlage "Oymühle" herrliche Komfort-Eigentumswohnungen in außergewöhnlich schöner Südhang-Aussichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zi.-Wohnungen von 37 bis 64 m². KP von 122 TDM bis 289 TDM. Besichtigung nach Vereinbarung auch an Sonn- und Feiertagen. Auskunft und Prospekt:

Oywohau Wohnhau GmbH Oymühlenstr. 22, 8967 Oy, Tel. (0 83 66) 6 36

Hoizkirchen – Zentrum 73,28 m², geeignet als Bûro oder Wohnung, zu verkaufen. Zuschr. u. W 10 461 an WEL/T-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Schilersee/Neuhaus Landhaushäifte, Bj. 82, ca. 200 m Wfl., Terr., gr. Balk., ca. 800 m Grd., exklus. Ausstatt., berrl. ru-

hige Lage, Gar., sof. bezb., DM 690 000,-. H. Ruhs Grundbesitz, Starnberg

Tel. 0 81 51 /31 90

Von Privat zu verkaufen

sehr gitt eingef. Innendekorationsgeschäft (85 m²), im Zentrum von Prien am Chiemsee. Gardinen – Teppichböden – Kissen – Glas – Keramik (Nähatelier vorh.), Preis VB., ebenfalls Appart. exklusiver Ausstatt., 47 m², vollmöbl., zentrale Lage (10 Min. z. See), Preis VB. Zuschr. erb. imt. A 10 421 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BAYER. WALD

FERIENWOHNUNG MIT

HOHER MIETGARANTIE

berriiche Lage im Erholungsort Spiegelau am Nationalpark, Landhaustil, solide Bauwelse und Aus-stattung, 1-, 3- und 3-Zimmer-Ap-partements ab 89 900 DM, bei nur 10 000 DM Anzahlung, sichere Ren-

dite durch 5jührige Mietgarante, teilweise Eigennutzung möglich, Besichtigen Sie sofort – die Woh-mingen sind bezugztertig.

NIBA immobilies 8258 Vilshofen Kapuziaerstr, 25 Tel.: 0 85 41-2 01 91

München-Heuhausen

Zimmer, 82 m², U-Bahn, sanier ter Jugendstil, DM 325 000,-. Tel. 0 89 / 1 50 55 65

Villa in Müncken Bj. 1906, stilvoll und vollständig renoviert, großzügig mit 350 m² Wfl., DM 1,7 Mill.

Tel. 0 89 / 7 93 16 85

Ferienwohnungen

in Oberstaufen

in Rauhenzell

● in Thaikirchdorf

Im Kurort Oberstaufen, in Thalkirchdorf und im lieblichen Rauhenzell –
nahe Alpsee und Skliften – entstehen
in ruhiger und sonniger Lage drei ideale
keine Wohnanlagen zum Fenenmachen
und Vermieten (1- bis 3-Zi-Wohnungen),
Festpresse, Eig. Hausverw, 7 bi-Abschreibg.
B + S Wohnbau GmbH - 8970 Immenstedl
Gottesacherstraße 8 - Telefan mit 2020 6 54

Gottesacherstraße 8 · Telefon (0.83.23) 58

KEINE STEUERN

VERSCHENKEN

Dafür herri gel. Immobilienbesitz im
ALLGÄU
nft sicherem Wertzuwachs, guter Ren
lite durch Vermiel. neben möglich

Signature of the state of the s

8968 Püssen-Wei

Leben an einem

oberbayrischen See Villa im Landhausstil am Pilsen-see, Neubau, ca. 540 m² Wohn-Nutzil, ca. 1400 m² Grdst. und

Seezug., mit einem Nachbarn, Ga-lerie, offener Kamin, 4 Bäder, ca. 20 Autominuten u. S-Bahn nach

DM 1.5 Mio. von Privat Tel 0 89 / 271 05 25

München

Olymp. Dorf (U-Bahn 2. Uni), 1½ Zi. ETW, 53 m², 13. OG. Ostloggia, auci m5bl., frei, v. Priv. 187 000,- Dist.

Tel 0 89 / 25 39 87 od. Zuschr. u. T 1043 an WELT-Verl., Postf. 10 98 84, 4500 Essen.

Kähe Fischhackau/Obb.

RMH in bester Bauausführung i

Ausstatung, ruhige, schöne Le-ge, Ortsteil Eben, 230 m² Grund, 240 m² Wohn- u. Nutzfläche, EH, Kachelofen, Erstbezug sofort, von Privat, DM 440 000,—

Tel. 9 80 28 / 498, H. Ulbricht Mühlenweg 13, 8165 Flachbachs

Stamberger See

Gemainde Berg, 1-Fam.-Haus, 150/ 220 m² Wohn-/Nutzfläche, großzüg, Wohnbereich mit off. Kamin, Gale-rie, 630 m² Grundst., rubige Lage, v. Eigentümer DM 665 000,-

Tel 9 21 73 / 1 73 59

Seriöse Wohnbaugeseltschaft bauf in den schönsten Lagen im

#### Weihnachten

im eigenen Heim Partenkirchen beziehbar in ca. 4 Wochen, Landhaus mit 5 Komfortwohnungen. Gebirgs-blick, Ringsumbalkon, große Terrassen, Rundbogen, Erker, ruhigste, zen-trale Lage, unmittelbare Nähe zu allen Skillften, durch Bauherrn M. Hilleprandt, 8501 Eckenhaid, Am Erlanger 6, Tel. 0 91 26 / 65 18.

Besond. Winsche f. Bad, Küche u. Fußboden finden noch Berücksichtig. Alter Baumbest., das Anwesen ist als "sehr gut gelungen" zu bezeichnen

### Michaela Gehrmann Immobilien

Die ideale Ferienwohnung 2-Zi.-Whg., 44 m², kpl. eingerichtet, für gehob. Ansprüche, Hotelsercive mögl., inkl. TG. KP DM 330 000,—

Die gemütliche Dachwohnung 2½-Zi.-Whg., 94 m², kpl. Küche, hochw. Ausstattung, Einzelgoroge, Im Ortsteil Gormisch. KP DM 498 000,—

Das individuelle Doppelhaus nur 15 km von Garmisch entfernt, 210 m² Wfl., 3 Bäder, Kochelofen, beste Ausstattung, gr. Gortenonteil, bezugs-factig Dez. 84. KP DM 885 000

#### Das Renditeobjekt im Zentrum von Garmisch

geeignet für konvent. Vermietung, ideal für Arztproxis, evtl. Gemeinschaftspraxen, 1000 m² Grund, 420 m² Wfl., oufgeteilt in 3 gleichgr. WE je Etoge, baulich einwondfreier Zustand.

8100 Garmisch-Partenkirchen Mitterfeldstraße 3 Telefon 08821/58038

RDM) 8221 Bergen Alpenweg 10, Tel. (0 86 62) 81 11 CHIEMGAU 3

Erwerbermodelle mit hohen

Ferienwohnantege Appartementhotei Jagdhof – Spitzingsee

**Tegernseer Tal – Spitzingsee** 

Der Spitzingsee, eine "bayer. Idylle", inmitten einer herrlichen Berglandschaft, 1100 m. Ein Eldorado für Sommer- und Winter-

sportler. Hier verkaufen wir Appartements im bekannten "legdhot mit traumhaftem See- und Bergblick – Skilifte direkt am Haus.

Besichtigung am Samstag, dem 13, 10, 84 von 10-16 Uhr

8200 Rosenheim, Ellmaierstr. 18, Tei. (0 80 31) 1 60 33 8000 München 40, Eisenscher Str. 10, Tel. (0 89) 36 60 36

Ihr Besichtigungstermin in den Herbstferien:

**Garmisch-Partenkirchen** 

Südhang, 1300 m² bzw. 1500 m², Kaufpreis je DM 850 000,-

Eigentumswohnung, 65 m², Südwestlage mit Sonnenbalkon, Kaufpreis incl. Garagenplatz DM

AENGEVELT-Immobilien KG, RDM, 4000 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Tel. 02 11 / 83 91 - 2 38 (Herr Rang)

**Garmisch-Partenkirchen** 

Exkl. Landhausvilla, 9 Zl., unverbaub. Bergbl., Wohnzi. 50 m², m. gr. Sonnenterr., 3 Bäder, mit WC, 1 Zi. mit Du. + WC, alle Zi. Südbalk. Neuangeh. Haushälfte m 2 abgeschl. Whg., 80 m² bzw. 60 m², mit gr. Südbalk. u. jew. sep. Eing., alles inkl., komf. Einr., als Gästeh. geeign., Grund 1250 m², zu verkaufen.

Zuschriften erbeten unter £ 10381 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schloshertin) and Neuburg

zu werden. 🔝

SAMSTAG SONNTAG 14 - 17 Uhr

Schloß Neuburg, Telefon: 08283, 1435

Oberbayerisches Landhaus incl. Einliegerwohnung 300 m<sup>2</sup> Wfl., Schwimmbad, Kaufpreis DM 1,85 Mio.

Beuplätze für zwei Einfamilienhäuser

exclusiv

App. ca. 19,3 m², Dusche, WC ab

Wunderschöne Eigentumswohnungen in drai Landhäusern im
oberbayenschen Siil, außerordentlich hochwertige Ausstattung mit
liebevoller Gestaltung bis ins
letzie Detail, Rundbogen, Erker
und Galenen, Bestlage mit unverbaubarem Panoramablick, Wohnungsgroßen von 33 m² bis 140 m²,
Kaufpreise ab 6.090, – DM/m² von
DM 239.000, – bis DM 980.000, –
Eartigstellung bis 31.12.1934 mit

Fertigstellung bis 31.12.1984 mit allen steuerlichen Vorteilen, Mehrwertsteuerophon möglich.

Grunde rwezhsteuer im Preis en-halten, kein Eigenkapitzlemsatz erforderlich. Prinzregentennlatz 10

Zwischenfmanzierungskosten und

#### Ein Juwei in Oberbayern 4-Seen-Region PeiBenberg

In einer reizvollen Ferienregion (Pfaffenwinkel) erstellen wir derzeit hochwertige 1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen,

Die kurzen Entfernungen zu den bekannten Seen, wie Starnberger, Ammer- und Staffelsee, sowie die Nähe von München und Gar-misch-Partenkirchen verdeutlichen die zentrale Lage des Ortes Eine gut entwickelte infrastruktur mit Freizeitzentrum, Kranken-

heus, zahlreichen Arbeitsplätzen ist hier natürlich selbstverständ-

Unsere Wohnungen entstehen in einer absolut ruhigen Lage mit herrlichem Ausblick auf das Alpenpanorama. Hochwertige Ausstat-tung, zeltgemäße Grundrisse und vernünftige Preise sind die hereusragenden Merkmale.

Die Wohnungen eignen sich vorzüglich als Kapitalanlage und lassen eine gute Wertstelgerung erwarten. Sie können konventionetl erworben werden, Preis z. B. für eine 2-Zimmer-ETW mit ca. 47 m² DM 153 000,-. Oder im Bauherrenmodell mit hohen steuerlichen Abschreibungsmöglichkeiten und mit Mietgerantie.

### CHIEMGAU-IMMOBILIEN Eisenocher Str. 10, 8000 München 40, Telefon 089/36 60 36-38

Im Rahmen einer Bauherrengemeinschaft entstehen am Südrand des Bay. Waldes (Donautal)

#### 14 Maisonettenhäuser mit Terrasse und dazugehörendem Grundstücksanteil. Zur steuerlichen Ausstattung gehört die:

Mehrwertsteuer-Rückerstattung hohe Werbungskosten 49% Zoneurandabschreibung 10% Investitionsplage arantie auf 5 Jahre bankverbürgt.

Alles in allem eine Kapitalanlage, die durch den niedrigen Quadrat-meterpreis und die boben steuerlichen Vorteile auch für Normal-verdiener interessant ist. Unverbindliches Prospektmaterial

Anlagenberatung-Immobilien K. Edtbauer + E. Schmalhofer an der B 12 Nr. 136, 8399 Neuhana/Mittich Tel-Nr. 9 85 93-15 32

### Jagd- u. Schloßhotel Steinach

Dieses Bauherrenmodell besticht einerseits durch seine einzigartige Lage und auch durch die ansprechende Architektur.

Des weiteren besticht: 8,75% Investitionszulage Mehrwertsteuer-Rückerstattung hohe Werbungskosten Disagio im Gesamtaufwand enthalten

Eigenkapital-Vorfinanzierung Die Vertriebsgesellschaft überulmmt die Garantie für den Erbalt der steuerlichen Zusagen. Anlagenberatung-Immobilien K. Edtbauer + R. Schmalhofer an der B 12 Nr. 136, 5399 Neuhana/Mittich

Tel-Nr. 0 85 03-15 32

Rheuma-Thormaibad Griesbach/Rottal 3-Båder-Dreieck - nh. österr. Grenze

Neues hux. 1-Fam.-Haus. Einl-Whg. mögl., in solider Ziegelbauweise, z. Preis von DM 485 000,- einschl. Einlieger-Whg. von Privat zu verkaufen (ohne noch zu erstellende Rinl-Whg. DM 460 000,-). Wohn- u. Eßbereich m. off. Kamin 51 m², überd. Freisitz 23 m², 3 Schlatzi/Arbeitezi., Marmorboden. Fußboden-Hzg., Bad. Sauna, 3 Duschen. 2 WC. Gesamtfläche 174 m², Wohn- und Nutzfl. 350 m², Grundstück 643 m², alle Steuervorteile, Finanzierung möglich. Tel. 0 89 / 1 41 43 70.

### BAD ENDORF/CHIEMGAU

2 Zi. Whg . 64 m². sehr ruhig am Waldrand gelegen, sofort bezu an Hallenbad u. Sauna (im Hause) Die Wing. behindel sich in hervorragend gepflegtem Zustand, fellweise sehr ge-schmack volle Embauten, -komplette Küche vorhanden.

eins super-preiswerte Occasion: nur DM 181.250,-= je m² unter DM 3.000,-Wer als ruhebedürftiger Stadtmensch einen eigenen Bodetrati im Kause schätzt-hier findet er den gepflegten Abersruhestz! Tel. 080 42-8527

### -Bie feinste Art der Benkmalpflege-(m Fintfeld des frühbuncken Schlosses bieten sich vielfaltige Aloglichkeiten aktiver Freizeitgestaltung wie Golf, Das Angebot: 39 Eigenfumswohnungen von: 1-Zimmer-Appartement bis zur Fürsten-Suite nut 136 m. Tennis, Reiten, Jagd und Fischerei und nicht zuletzt die Natur-Stevervoriele u.a. nach § 82 i ESDV (Denkmalschutz). und Kunstlandschaft des Günzburger Kreises. Bitte fordem Sie ausführliche Unterlagen an: Eine fuszinierende Aussicht. Besichtigung:

Preshespiele: 1-/mnurr-Appartement 37 nr 19M 177.001.- 3-/mnurr-Wohnung 51 m 19M 200.000.- 3-/mnurr-Wohnung 82 m 19M 318.000.-

### · Unterwössen/Reit i. Winkl

The second secon



Wir erstellen 1-, 1½-, 2-, 2½-, 3- u, 4-2i.-WB ab DM 129 508.- in bevorzugten obb. Fremdenverkehrsorten (2 Salsoni!)

Unterrefissen hei Reit I. Wield
Kieferzielen/antel
Bronzenburg-hantel
tells sofort, tells in wenigen Wochen bezagsfertig. Eine Besichtigung hann jederzeit gem vereinbart werden.

Senhert: Firms Ulrich Neumonn, Wohenngaben, 7st. 0 28 42 / 85 kZ u, 23 27,
Stangenpusse 4, 3172 Languries

#### Grassau - Chiemgau 1 luxuriöse Eigentumswohnung 71 m², Baujahr 1978 zu verkaufen

Exklusiv ausgestattet, bestehend aus 3 Zi., Küche, Bad, gr. Eckbalkon: Osten 5×2 m, Süden 6×3 m, mit herrlichem Ausblick – in ebsolut ruhiger Wohngegend.

Die Wohnanlage besteht aus 8 Eigentumswohnungen auf 2 Ebenen, im großzügig gebauten Landhausstil. In Gemein-schaftseigentum sind Waschküche, Sauna, Solarium, Freizeit-raum und Gartenanlage vorhanden. Wohnung wird direkt vom Eigentümer verkauft – keine Vermittlungsgebühr.

Kaufpreis einschl. kompl. Einrichtung 365 960 - DM. Zu erfragen unter Tel.-Nr. 0 26 61 / 56 69

#### Baidham bei München

Eine i. Adresse – hervorr. Wohngegend, mit viel Waldbestand. Landhausvillen in bester Ausführung, Villen m. Einliegerwhg, o. teilbar, im WE als Doppelhaus, Grund ab 1300 m², Wfl. ca. 273 m², je Haus Do.-Gar., Preis ab 1,3 Mio, dir. v. Bauherren. Tel. 0 81 42 / 1 22 05

#### **ZWANGSVERSTEIGERUNG**

### Zwangsversteigerung

### Grundbesitz

a) 2349 m², bebaut mit 1 Tiefgarage (80 Stellplätze) und 3 Mietwohngebäuden (3geschossig; mit insgesamt 36 Wohnungseinheiten), in 4270 Dorsten 21, Am Hammbach 2-6.

Nammbach 2-0, Verkehrswert: 3 700 000 DM, bebaut mit 3 Miethäusern (5geschossig mit insge-samt 60 Wohnungseinheiten und gewerblich geb) 3 461 m<sup>2</sup>. nutztem Erdgeschoß - 1148 m² - und Lagerräumen

- 442 m²) und mit eingeschossigem Restaurant - t06 m² - In 4270 Dorsten 21, Berliner Platz t-7

Verkehrswert: 7 200 250 DM. c) 3 234 m², bebaut mit 1 Tiefgarage (35 Stellplatze) und mit 2 Hochhäusern (8geschossig mit Insgesamt 77 Wohnungseinheiten und 140 m² gewerblicher Fläche) in 4270 Dorsten 21, Juliusstr. 31-33 Verkehrswert: 8 300 000 DM

Baujahr zu e) – c): 1973 em 23. 11. 1984 – 11 Uhr – im Amtsgericht 4270 Dorsten, Alter Postweg 36 – Saal 16 – Auskunft: Amtsgericht 4270 Dorsten – 6 K 67/83 – Ruf: 0 23 62 / 2 36 38.

#### Zwangsversteigerung eines Betriebsgrundstückes

49-1 77

4.5

Bauhe

· Hevent

bestebend aus einem zweigeschossigen Verwaltungsgebäude sowie zwei eingeschossigen Werkhallen und einem befestigten Parkplatz

in Siegburg, Lindenstraße 89 günstige Verkehrsanbindung an das Autobahn- und Bundesbahn-

1971 Verwaltungsgebäude 1971 neuere Werkhalle Baujahr: 1967 ältere Werkhalle

Grundstücksgröße: 3155 m<sup>2</sup>

gewerbliche Nutzfläche: 433 m² Verwaltungsgebäude 1137 m² neuere Werkhalle 355 m² ältere Werkhalle

DM 1 850 000,-

Verkehrswert: Im Versteigerungstermin beim Amtsgericht Siegburg, Neue Poststr. 16, IL Stock, Saal Nr. 234, am 30. 10. 1984, 9.00 Uhr, günstig zu erwerben.

Anfragen bitte an die betreibende Bank werktags, außer samstags, von 9.00 bis 16.00 Uhr unter Tel. 0 22 41 / 6 40 11-15

### VERMIETUNGEN WIESBADEN

Abraham-Lincoln-Straße

ATTRAKTIVES MODERNES BÜROGEBÄUDE

zu vermieten. Das Gebäude befindet sich in verkehrsmäßig sehr guter Lage zum Stadtzentrum sowie zu den Zubringerstraßen und eignet sich besonders gut als Verwaltungsgebäude.

Das Objekt wird im Laufe des Jahres 1985 frei. Die Vermietung kann ganz oder teilweise erfolgen. Gesamtnutzfläche rund 4500 m² einschl. Nebenflächen

Tiefgarage im Haus. Mietpreis: 14 DM/m¹ monatlich zuzuglich Nebenkosten. Interessenten erhalten weltere Nachricht Montag-Freitag in der Zeit von 9-16 Uhr von der

Grundstücksabteilung der ZUSATZVERSORGUNGSKASSE DES BAUGEWERBES VVAG Salierstraße 6, 6200 Wiesbaden, Tel. 8 61 21 / 79 74 09

Angest, d. Dt. Archãol, Inst. sucht f. ca. 6 Mon. o. läng. tl.-möbl. 1- b. 2-Zi.-App. i. Zentrum Roms. Zuschr. erb. unt. B 10 422 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4800 Essen

Fredeburg/ Hochsaverland

1-Fam.-Wohnhaus, 158 m², mit parkart, Grundstück 2400 m², in bester Wohnlege ab Febr. 85 zu verkaufen oder langfristig zu vermieten. Tel 9 29 74 / 4 59

Erstklassige Lage von Düsseldorf-Miederkasse Repräsentative Mahozettewokuang

mit großzügiger Dachterrasse in lukuridser Aussizitung 120 m' Wohnfl Erstbezug off Kamin, Gö-s'e-WC, ohne Maklergebühr zu vermieten.

> Tel. 62 11 / 57 92 76 oder 5 17 17 Geben Sie bitte

die Vorwahl-Nummer mit an wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teleton-Nummer nennen REPERMISHANDING EN

Eine Gelegenheit, die sich nicht wiederholen läßt:

### <u>In einer</u> der besten Wohnlagen von Freiburg i. Br.

direkt angrenzend an den Park der Landesgartenschau 1986, am Flückiger See, errichten wir 2 besonders ettraktive Eigenturnswohngebäude mit je 22 Eigentumswohnungen.

50% der Wohnungen sind inzwischen verkauft. Sichem Sie sich daher rechtzeitig noch eine Wohnung in dieser eusgesucht guten Wohnlage.

Unser Wohnungsangebot:

24 - A 14

- Chiemga

gentumswohn

aujahi 1978

erkaufen

- PE 21 1

ERSTEICERU

ersteigen

dbesitz

A for stoll good.

のおはなっているはいは

y Lindonsingel

2-Zi. z.B. 52,16 qm DM 179,350,-

DM 14.500 - DM 193.850 -+ Gerage 3-Zi. z.B. 88,98 am DM 311.330,-

+ Garage DM 14.500 - DM 325.830 und besonders schöne Dachwohnungen mit großen

Unsere Frau Hausstein ist geme bereit, Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg i. Br.

Tel. 0761 / 82081-84 von 9 - 12 + 14 - 16 Uhr

### Bauherrenmodell Wangerooge Auf der Nordseeinsel Wangerooge (Siedlerstr./Richthofenstr.) eintstehen nach dem Bauherrenmodell

10 exklusive Eigentumswohnungen mit MwSt.-Option



Unverbindliche Information durch: WW-Grundstücksges. mbH, Am Dulshorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 56

### **ENSEE**

Außerordentlich hochwertige Eigentumswohnungen in absoluten Bestlagen, direkt am lich, Fertigstellung Spätherbst Kurpark und Yachthafen von Langenargen sowie unmittelbar am See und Kurpark von

Vorbildliche Architektur mit wohldurchdachten Grundnssen. Kaufpreise ab 4.300, - DM/m² von DM

284.000,- bis DM 450.000,-

Alle steuerlichen Vorteile.

Mehrwertsteueroption mög-

Prinzregentenplatz 10 8000 München 80 Telefon 089/470 50 52

Au Ihre Steuern sollten Sie nicht erst am Jahresende denken! Wir bieten kein typisches

uberrenmodell, sondern höchs uert Abschreibung bei einem hist rischen Gebäude

garantiert eines der schönsten Grun stilcke Deutschlands, nur 3 Wohnei beiten auf einem 1750 m² gr. Grüst. in altem Baumbestand umd Blick üb dem Bodensee, z. B. Turmwohnung: SS m² DM 340 000, zzgl. Ausbaukoste die cher holten steuerl. Abschreibts (Deukmalschutz) unterliegen.

(Owakmalschutz) unterliegen.

Überlingen, Borgwohnungen
urkundl. ber. 771 erwähnt, in guter
Schzustand, pro m² 2000 DM, ke'nt
umd doch ruhig gelegen.

Rottuch-Egenn
3-Zi.-ETW, 190 m² Wl. botal renew., m
Investar, 680 000 DM.
RÖYER UND PARTNER
Have, und Germelbestir.

Von Privat in Toplage zu verkau

Komfortwohnung direkt am See mit Bootsliege

platz in Hagnau am Bodensee. Tel. 09 11/36 35 92, sonntags 10 bis 13 Uhr, oder Montag 9 bis 18 Uhr, 09 11/20 98 92.

Westerland/ Sylt Komf. ETW, gegenüber dem Wellenbad, zu verkaufen. Tel. 6 46 51 / 73 62 od. 6 41 21 / 8 19 42

Studenteneitern!

MUNSTER-NIENBERGE. Priv.Verk. v. teilmöbl. BTW f. Kapitalanl. bes. günstig o. M. 29 m², DM
84 000,- einschl. Einstellpl. i. Tiefgarage Tel. 92 98 / 4 29 95

MÖVENNEST APPARTEMENTS AUF BORKUM



Nach erfolgreicher Ferbgstellung der Hauser Movennest I und ti begunnen wir nunmehr mit der Schließung der **Bauherrengemeinschaft** Mövennest III Borkum GbR

**Exzellenter Standort** 

direkt am Hauptbadestrand mit Blick auf die Dünen

Sonderabschreibung für Baudenkmal nach

Herstellungskosten konnen jahrt, bis zu 10%, innerh. 10 Jahren,

100 % ohne absolute Hochstgrenze abgeschneben werden Mehrwertsteuerrückerstattung auchüber den 31 12 84 hinaus, da Vermietung an einen standig

Erstklassige Vermietbarkeit

durch die Movennest-Mietservice GmbH. Wertbeständigkeit

durch die Baubeschrankung auf der Naturschutzinsel, damit Wertsteigerung wie sonst nur in Citylege von Großstadten. Referenzen aus Projekt i u. II

Erwerber sind u. a. Steuerberater und Wirtschaftsprüfer Pajekenweg 2 : 2800 Bremen 33 Tel. 0421 / 25 04 58

Rad Harzburg . Priv. exkl. Penthouse-ETW i bevorz Lage, Panoramablick sehr prakt. Austatt., 157 m², zzel 70 m² Terr., sof. beziehb. KP DM 445 000,-

Bonn 1

swohnung, von Privat, 7 gute Wohniage, Top-Zu L, KDB, gr. Balkon, Fest 100 DM zuzüglich Garage reis 182 000 DM zu Tel. 92 28 / 62 62 77 od. 92 28 / 63 14 61

Eigentumswohnung St. Gilgen Wolfgangsee, 2 Zl., Kochnische, Bad Balk., Pkw-Abstelful., Kellerraum to m², Bj. 79, ruh. Laga, Seeblick voll einger., VB 150 000 DM. Tel. 02 51 /7 15 34

Elgentumswohnung BONN 1

7on Privat, 3 Zi., Wohnkiiche, Diele, 3ad, Gäste-WC, Vorratsraum, Bal-non, enspruchev. Ausst., 95 m², M5 900 DM zuzigi. Garagen-Ein-teilpi, sehr ginst. Finanz. (3,5%). Iram übernommen werden. uschr. erb. u. J 10397 an WKLT. Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Eigentumswohnung** heilkimatischer Kurort Rengs-dorf-Hardert, unverbaubar, dir. a. Wald, individuelle Anlage (6 Wohnungen), sehr gepfl., Gr. ca. 100 m², Gar., Aufteilung: Diele mit Einbauschränken, Kü., Eßzi., Wohnzi., Schlafzi., Bad, Gäste-WC, Abstellraum, 2 Balk., sof. be-ziehbar, Verkauf erfolgt wegen Todesfall. Todesfall

Verkaufspreis inkl. Gar. DM 150 000,-IMMOBILIEN BECKER VDM 5455 Rengsdorf/Westerwald Westerwaldstr. 72, Tel. 0 26 34/25 90

**ETW Koblenz** . EG, nur 3 WE, ruh. Lage, 135 m² Garage etc. v. Priv., DM 295 000,... Tel. 02 61 / 2 22 12

Freiburg I. Br. Terrassen-ETW, oberste Etage, beste Lage (Littenweiler), ca. 110 m² inkl. 2 Garagen – kurzhistig beziehbar – von Privat zu ver-kaufen, DM 490 000,-Zuschr. erb. u. M 10 299 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Hinterzarten bester Südlage wunderschö-ne, komplett eingerichtete **Eigentumswohnung** 100 m², mit einzichtsfreiem Gar-ten, direkt v. Priv. zu verkaufen. Anfragen Tel. 0 76 52 / 17 37 oder unter N 10 300 an WELT-Verlag.

Insel Föhr

Lumniöse ETW im Rectdachhaus 2½ Zi., Einb.-Kü.; Bad, WC, 64 m Schwimmbad, Sauna, 2 Terr., 150 n z. Strand, v. Priv., DM 350 000,-Tel. 6 43 26 / 3 88

Hinterzarten

Eigentumswohnung 40 m², Obergeschoft, mit Südlog-gia von Priv. zu verkaufen. An-fragen unt. Tel. 0 78 52 / 50 40 ou unt. T 10 304 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 43 Essen.

Luftkurort Hiddesen (Detmold)

zu verkaufen:

2 Whg. zu 52 m<sup>2</sup> à DM 135 000,-

2 Whg. zu 88 m2 à DM 220 000,-1 Whg. zu 95 m<sup>2</sup>

à DM 245 000,-**HDK Immobilien** Tel. 05 21 / 88 31 67

Münster/Uni/City ETW, bezugsf., ruhige 2 Zi., Bad. Sädbalkon, 43-64 m², 105 000,- DM, von Privat.

NORDSEE-KURBAD

xkl. ETW in Neuharlingersiel Harlesiel, 21–55 m² v. Bauträger. Tcl. 044 64 / 6 53. Sonntagsd.

Nordemey Komf.-App., EG, Kaisersir., kompl. einger., 32 m², Schwimm-bad/Sauna im Haus, für DM 197 000,- zu verk. Tel. 0 23 89 / 81 84

Nordsee 2-Zi-Mais.-ETW, 41,5 m², 94 500,-. Dr. R. Kalus GmbH Joh.-Kirschbeum-Str. 5 4005 Meerbusch I, Tel. 0 21 05/81 58

Osnahrück Innenstadt, DG ca. 30 m², (DIN) Nähe Markt und 1 Garage, 84 000 Tel 05 41 / 4 27 94

Standort Rocklingkausen

Südlage, ca. 190 m², m. Fensterfron u. Zentr.-Heize., m. dazugeh. Whg., 80 m² o. 115 m² zu verkaufen o. zu chten. Erfragen: Reckli hausen 0 23 61 / 65 33 34

TODTMOOS / Schwarzwald Appartements, je 30 m², zum Teilingerichtet, schöne Shiterrasse, Kaufpreis je 70 000.- DM.
HEMA – Immobilien, EDM.
Glicher Straße 79, 5180 Eschweiler,
Tel.: 0 24 03 / 2 60 88

> Traumwohnung direkt am Rhein

Kin 1, herri. Panoramabilck, unve anb., 117 m², 3 Zi., Kü., Diele, Ba Histe-WC, Loggia, a. Komfort i. Haus onnentecrasse, Schwimmbed, Saun KP 375 000,- DM inkl Garagenpl hrift. u. U 10 441 an WELT-Verlag Postf. 10 68 64, 4300 Essen

Wyk auf Föhr direkte Strandlage Südstrand

3 Ferienwohnungen, 40, 51, 96 m², 20 verkaufen, voll möbilert in gehobener Ausstattung, 2 Tiefgara-genplätze, Schwimmbad und Sauma vorhanden, Kaufpreis DM Tel. 0 53 29 / 2 96 850 000.~.

Zuschr. u. B 10312 an Welt-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2-Zi.-ETW mit Garage, Uninähe DM 99 900,-. Tel. 44 31 / 8 57 28

Heiligenhafen Top-Lage, ideal f. Surfer, Segler, Bootsbesitzer (Yachthafen in un-mittelb. Nähe), ETW, Südig, tolle Aussicht, kpl. einger., neuwertig, 48 m², m. Südbalkon u. Pkw-Stellpl., v. Priv. zu verk., DM 199 000,-.

Tel. 0 43 62 / 75 86 od. 0 22 08 / 20 07

Im Thermalkurort 7847 Badenweiler Eigentumswohnungen in kleiner Wohngemeinschaft in Zentrumslage Kurzfristig beziehber. Whe. 70 m² bis 89 m². VKP ab OM 258 900, zu verkaufen. Veitere Objekte auf Anfraga. GISINGER WOHNBAU GMBH

> Ostseewohnung in idyllischer Lage (Nähe Grömitz m zum Naturstrand, ideal für Ki 2½ Zi., 60 m² im Reihenhausstil, gut einger., gr. Terrasse u. kl. Garten DM 175 000,- Tel. Sa./Sa. 9 45 61 / 76 71, ab Ma. 64 31 / 8 56 66

Karlstraße 6 - 7800 Freiburg Telefon (0761) 3 1748

Steuern sparen für JEDERMANN

Karlsruhe

**Erwerbermodelle** 

...die sichere Kapitalanlage

68 fertiggestellte 1-

u. 2-Zi.-Wohnungen

Köln-Bergheim III, Hänflingweg 24-28

32,11-52,83 m<sup>2</sup> Preise: DM 63.578,-

DM 7,60 pro m²/Monat

Kaltmiete für 4 Jahre

Rendite: 4,6% ohne

bis DM 104.603,-

Mietgarantie:

Lage:

Größe:

Köln

Kressbronn



18 fertiggestellte

2-Zi.-Wohnungen

Hohenzollernstraße 37

Lage:

3 fertiggestellte 4-Zi.-Wohnungen Lage:

Zehntscheuerstraße 2 **Größe:** 76,14 m<sup>2</sup> Preise: DM 200.324,bis DM 254.993,-Mietgarantie: DM 8,50 pro m²/Monat

Kaltmiete für 4 Jahre Rendite: 3.9% ohne Damnum und Agio

m2-Preis ab DM 2.630,- m2-Preis DM 1.890,-

Finanzierung 5,5%, 90% Auszahlung auf 3 Jahre fest. Die Vermittlung dieser günstigen Finanzierung ist im Gesamtaufwand enthalten. 18 fertiggestellte 1u. 2-Zi.-Wohnungen Lage: Ka.-Durlach

Spitalstraße 5-7

Größe: 52,60-59,80 m² (122,30 m²) Größe: 23,27-55,21 m<sup>2</sup> Preise: DM 67.250,bis DM 159.557,-Mietoarantie: DM 10,- pro m2/Monat Kaltmiete für 3 Jahre

Preise: DM 99.414,-bis DM 113.022,-(231.147,-) Mietgarantie: DM 6,20 pro m<sup>2</sup>/Monat Kaltmiete für 4 Jahre Rendite: 4,2% ohne Rendite: 4,0% ohne Damnum und Agio Damnum und Agio

Damnum und Agio

m<sup>2</sup>-Preis DM 1.980,m<sup>2</sup>-Preis DM 2.890,-

Preise zuzügl. 3,42% Agio, inkl. Grunderwerbsteuer, kalk, Notarkosten inkl, Grundbuchkosten, Werbungskosten ca. 200% bezogen auf 10% des Gesamtaufwandes.

m2-Preis DM 1.930,-

Telefonische Beratung auch Samstag und

Berlin

136 fertigg. 1-, 2-, 3-u. 4-Zi.-Wohnungen

Lage: Berlin-Staaken

30,07-83,88 m<sup>2</sup> Preise: **DM 58.035,**-

DM 8,70 pro m²/Monat

Kaltmiete für 5 Jahre

Rendite: 5,4% ohne

Damnum und Agio

bis DM 161.888,-

Brunsbütteler

Größe:

Damm 311-317

Mietgarantie:

**EIGENTUMSWOHNUNGEN** Waldkirch

Theodor-Heuss-Straße 8 Knelppkurort im Südschwarzwald bei Freiburg Besuchen Sie uns In unserer

Musterwohnung Sonntag von 16.00 - 18.00 Uhr

Unser Preisbeispiel: 2-Zimmer-Appartement, 50 m² inkl. Tiefgaragenplatz insgesamt DM 160 600,-

Auch für Kapitalanleger Interessant

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Haslacher Straße 70 · Telefon 0761/42901

Meerbusch bei Düsseldorf: Stilgerechte, vollrenovierte Eigentumswohnungen (175 m² 300 m²) in herrschaftlichem Anwesen mit großem Park

**von Privat** zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter R 7086 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Freiburg i. Br.

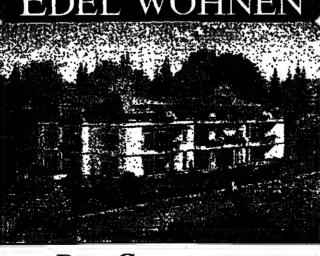
Terrassen-Wohnungen mitten im Grünen. Spitzenwohnlage in Frei-burg-Littenweiler. Herrlicher Blick ins Dreisamtal und auf die nahen Schwarzwaldberge. Finanzierung im Angebot enthalten. FinancConsult, Erbprinzenstraße 15, 7800 Freiburg l. Br., Telefou 67 61 / 3 11 36

BADEN-BADEN VILLA AM PARADIES

Bernhardstraße 25, in schönster Villenlage oberhalb des Bädervier-tels (und doch nur 100 m ohne Steigung zur nächsten Bushaltestelle). KOMFORT. EIGENTUMSWOHNUNGEN: 2-Zimmer-Wohnung, 80 m² Wfl. 3-Zimmer-Wohnung, 100 m3 Wfl. Bei Erwerb sind vom Objekt her alle Steuervorteile gewährleistet. Bitte rufen Sie uns an:

**Apartbau** Baden-Baden

Apartbau-GmbH Bauträger- und Betreuungsunternet 7570 Baden-Baden Maria-Viktoria-Straße 3 Telefon (0 72 21) 2 44 04



BAD GODESBERG Lyngsberghang

Maßgeschneidertes Bau-Design innerhalb eines überragenden Architektur-Konzeptes - Maximal noch 4 Wohn-Individualisten können auf unserem unwiederbringlichen Solitär-Grundstück mit absolutem Panorama-Weitblick Wohnungsgrundrisse von 60-170 m2 ihr eigen nennen.

Weitsichtige Ausstattungsvielfalt bringt Werthaltigkeit in perfektem Ambiente.

-b+e-- HAUSBAU GMBH Postf. 120524 · 5300 Bonn · Tel. 0228/312041

FERIENWOHNUNGEN im Hordschwarzwald

Anlagen Vermittlung Schwaben GmbH

IN HUNDSBACH, 700 m ü. M. und nur 5 km absolts do-SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufen wir in 5 Einzelhäusern mit jeweils nur 6 Wohneinheiten noch einige

WOHNBAU

Besichtigung, Verkaufsberatung: . sonntags von 14 bis 16 Uhr . .

PLÖN (Holst. Schweiz) Schöne, mod. Rigentumswohnung, 57 m² m. Loggia, herrl, Ausblick, am See, sofort frei, privat zu verk. Preis VB. 1600,-/m².

Ostsee-Sonderaktion Sichern Sie sich Ihre Eigen-tumswhg. zum jetzt gültigen Festpreis, bezahlen aber erst zum Saisonbeginn 1985.

HAABEMANN, Alter Weg 42 3340 Wolfenbüttel

thre Vortelle: heutiger Festpreis sofortige Nutzung, Zinsersparnis durch spätere Bezahlung. Im Angebot: Travemunde, Tim-mendorfer Strand, Haftkrug/ Scharbeutz sowie Malente/Holab 106 000 - DM.

Korth Immob. GmbH, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 94 51 / 39 30 71

**Außenalster** Lage n. Aussig exkl., Doppel-Whg. ca. 200 m², such einzeln nutzbar bzw. zu erwerben (ca. 150 + 50 m²) v priv., DM 5 500,- bis 5 000,-/m². Tel 648/4 18 25 87

Kapitalanleger Sindelfingen: Mercedesstraße 31/2-Zi,-ETW, 76 m2 Wfl. DM 279 300 41/2-Zi.-ETW, 93 m2 Wfi.,

DM 335 900 Günstige Finanzierungskonditionen. Vermietgerantie. Alle Steuervorteile

Berlin-Anlage

Appartm., 45 m², Toplage m. See-blick, Südbalk., Garage. Hohe Steuervurteile (Berl. Förd.-Gez.) Hohe Rendite 120 000, provisionsfrei. nmobilienverwaltung Tel. 9 39 / 8 21 56 74

Nordsee/Neßmersiel 2- u. 3-Zi-ETW a. Deich: z. B. Wfl. 42,06 m². Festpreis 92 656.- DM. Hobe Steuervorteile, garantierte Mieteinnahmen. Immobilien G. W. Janssen, Ander Emsbrücke 60, 2950 Leer, Tel. 64 91 / 36 46

Das Angebot in Travemünde, 3-Zi-Komfort-Eigentumswhg., 72 m², Tiefgars-genplatz, Schwimmbad-Saunaanlage, Preis: nur 182 000,- DM inkl. Finanzierungsvermittlung zu 5% Zinsen, 1% Tilg., 91% Auszahlg., 5 Jahre fest. Korth Immobilien GmbH, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 04 51 / 39 30 71

Ferienwohnungen Braunlage/Harz

1, 2- u 3-ZI-Whg ab 51 qm bis 110 qm, in einerkleinen Feinenwohn-anlage, 2-geschossige Häuser, ru-hige Lage, sehr gute Ausstattg, KP ab DM 69.800, -, geringes Eigen-geld (10%), Restfinanzierung durch Bank (6% Zinsen, 100% Ausz. 3 Jahre fest), bezugslertig, 5teuervergünstigungen

Musterwohnungsbesichtigung: 5onntag von 1000 bis 1200 Uhr in Braunlage, Karl-Montz-Weg 6.



18 Wohnungen mit 2-4 Zimmern (59-81 m²) · gute Ausstattung · reizvolle Architektur · z. T. Seeblick · TG-Stellplätze · nur 1,5 km zum See · 20% Eigenkapital · Festvermletung auf 5 Jahre Zinsgarantie · Steuervorteil noch für 1984 · Fertigstellung bis 31 11, 1984,

Immobilien- und Anlegeberatungsgesellschaft mbH Klo-sterstr. 1 7250 Leonberg Tel. 0 71 52 / 66 33

Erstki. Lage u. Ausstattung. ETW ab DM 125 000,- zu verkaufen.

Baustellenberatung So. 14.30 bis 18.00 Uhr Schwarzwald - Tennenbronn

Bad Münstereifel neippkurort, ETW im Grünen, ab DM 195 000,-

Tel. 0 22 53 / 74 48 Telefon 6 22 53 / 74 48 Studenteneltern

Bezugsfreie Eigentumswohnungen - die wichtigste Studienhilfe für ihre Kinder! für 1 Zimmer sind DM 430.- warm mehr als Sie zah-

ien sollten. kostet monatlich z. B. eine der Weniger folgenden 1-Zimmer-Eigentums-

wohnungen: ca. m Berlin-Spandau 7 500,-69 000,-48 Berlin-Tempelhof Berlin-Tiergarten, TU-Nāhe 66 900, 67 700, 36 7 000.-Berlin-Wilmersdorf 7 300.– 63 000 Berlin-City, Ku'-dammnähe

Wir bleten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in allen Barlinar Stadtteilen en. Bitte rufen Sie una unverbindlich an (0 30) 88 99-1. **Auch sonntags!** 

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Bauherrengemeinschaft Universitätsstadt Konstanz, Bodensee **Wohnanlage Bücklestraße** 90 moderne 1- und 2-Zimmer-

Appartement-Wohnungen zum Teil mit Seebilck Tiefgaragen- und Pkw-Einstellplätze im Freien Gesamtaufwand ab DM 87 656.-Eigenkapitai 15 Prozent

pro m² Wohnfläche DM 387B,rungszusage einer deutschen Großbank liegt vor ihre Vortelle:

hohe Sleuervorteile Eigenkapitalvorfinanzierung möglich beste Vermetbarkert und überragende Wei beste Wohnlage in Konstanz am Bodensee verkehrsgünstig gelegen

Geldverfügung erst nach Schließung der Bauherrengemeinschalt und Grundsluck-

Sicherbeiten:

- Hochstreisgarantie für Bau- und Baunebenkosten

- Fertigstellungsgarantie

- Vermietungsgarantie

- Miehvermittlung und Mielgarantie, sowert vom Bauherrn guwungen:

- Trauhandabwicklung über eine erfahrene, unabhängige Wirtsch: fisprütungsgenen.

Onte fordem Sie ausführliche Unterlagen an Sectimes, Bau- und Treuhand GmbH

Postfach 233 Straße . . PLZ On . . . Marktplatz 2 Tel 0 70 31 / 87 50 20 / 28 / 29 

#### EIGENTUMSWOHNUNGEN

LITZELSTETTEN

Herdiche Wohnanlage in

Seenahe mit our neun

Eigentumswohnungen.

3 Zimmer von 44 bis

84 m² Wohnilache. En

ideales Ankerplätzchen -

nicht nur für ihre Segel-

wüstenrot

Hausbau Wüstenrot gGmbH Hohenzollemstraße 12/14

ROLAND Vermögensverwaltung, Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 13 36 21

Münster

Wir verkaufen aus pers. Gründe

unsere Stadtwhg in unmittelba-rer Nähe des Principalmarktes

Es handelt sich um eine Maiso nettewhg. v. 65 m² in einmalige

Lage.

Zuschr. u. V 10 460 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

2 Zi.-Komf.-Eigentumswhg,

usa Homburg v.d. H., dir. U-Bahn-Anschluß Frankfurt/ Main, bezugsfertig 1985, v. Privat zu verkaufen

zu verkaufen. Tel, 0 61 21 / 30 23 61

Zwei kervorragende . . .

. Appartements – komfortab isgestattet – in der wohl schönste

ausgestattet – in der wohr schangsanlage des Teutoburger Waldes (mit hoher Belegungsquote) inkl. sämtlicher Ei-gentumsanteile für zahlreiche Fit-

ess-Einrichtungen wie Schwim

halle, Sama usw, zur Eigennutzun oder als gewinnbringende Kapital anlage von Privat an seriöse Investo ren günstig zu verkaufen.

Nähere Informationen erhalten Sie unter U 10415 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Informationan durch

7140 Ludwigsburg

Teleton 0 71 41/1 49-1

1. Bauabschnin mit 2 und

### Die letzte Chance. Ersterwerbermodell 1984.

Die Kreisstadt Winsen gehört zum Wirtschaftsraum Hamburg. Hier bieten wir Ihnen unser Ersterwerbermodell mit Mehrwertsteueroption an. Nutzen Sie das Süd-Nord-Preisgefälle, und investieren Sie dort, wo bei geringem Einsatz ein hoher Wertzuwachs zu erwarten ist. Öffentliche Förderung ist möglich. Wir geben Ihnen eine 5-jährige Mietgarantie. Weitere Informationen gibt Ihnen Herr Thiel. Telefon (040) 22933-292.

NWDS Nordwestdeutsche Siedlungsgesellschaft mbH Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen. NL Hamburg, Hartwicusstraße 3. 2000 Hamburg 76



#### の始外E ELSEMGELD GRUNDEIGENTÜMER WERDEN?

? Stenern sparen und noch Überschüsse erzielen ?

! Diese Lösung gibt es für Sie in Hamburg ! Keine Vermittlungskosten – Telefon 040/8512524

### **Vertriebsgruppe** für Seniorenwohnanlage

in ausgewählter Lage Hamburgs gesucht

- 10jährige Mietgerantie mit Sicherheitsleistung in Höhe von DM 1 500 000.
   Marktgerechte Miete von DM 17,37 pro m\* Wohnfläche eus Wohnung und Gemeinschaftsanlage im 1, bis 5, Jahr, mit regelmäßiger Steigerung vom 6. bis 10. Jahr.
- Jahl

  O Umfangreiche Versorgungs- und Betreuungseinrichtungen wie Restaurant und Festsaal. Hobby- und Werkräume, Arztpraxen, medizinische Bäder, Bewegungsbad, Massage usw. stehen bei Bedarf zur Verfügung

  Garantie für Bauzeitzinsen
- Garantie für Bauzeitzinsen
   Verläßliche Abwicklung durch unabhängigen Treuhänder
   Überschüsse während der Vermietungsphase aus Mietel



Kommanditgeseilschaft HMF Baubetreuungsgesellschaft mbH & Co Papenstraße 23, 2000 Hamburg 76 Telefon 0 40 / 25 16 59

### Eitt! Sonderpreis wegen Erbauseinandersetzung

10 Eigentumswohnungen in Bad Sochsa/Horz Kurparklage, Neuhau, Erstbezug, Komfort, z. B. 2-Zimmer-Wohnung, 62 m² Wohnfl., Kaufpreis 123 250,- DM, keine Käufer-Courtage. Weitere Angebote auf Anfrage.

Jahn-Immoh., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, Tel. 0 55 23 / 16 01

#### **LUXUS-ET-WOHNUNG** Baden-Baden, 1984

unverbaubare Halbböhen-Südlage, 500 m vom Kurpark, modernste Techniken, 142 m3, 6 Räume + Bad, Dusche-WC, Gäste-WC, Kücbe, Loggien, Balkone, Erdgas-ET-Heizung, Fernseh-Türüberwachung, Solarheizungsleitung, Staubsaugerzentralleitung, zu verkaufen. Unterlagen bitte anfordern.

7570 Baden-Baden, Pf. 114, Tel. 0 72 21-2 56 57 / 2 42 39

#### Romberastr. 19+21 HH 20 "Erwerbermodell"



IMMOBILIEN ANLAGEBERATI NG ALSTERCHAUSSEF TOM HAMBURGE

Jugendstiffassade aufwendig modernistert, Dach, Balkone beschichtet, Kunststoffenster, Türan, Storgelertungen
Treppenhaus (Diwatone-Textur), neue
Textiloberbeläge, Engangsbereich neuer farbiger Keramikbeläg. Gemeinschaftsantenne, Gegenoprechantsge,
larbige Duschbäder, neue Vorgarteranlage, hohe Werbungskosten, Mietgarsnte 10. nette nati/kein Eigengeldeinsatz
3-21.-Wng\_/Bitc, 61,99 m² = 148.800, DM
Brite Prospekt anfordem
Tel, 41 79 44, Sa. v. 11.00–13.00 Uhr

#### Top-Angebot für Anleger! Hamburg-Einsbüttel

Stilveli modernisiertes Jugendstillhaus in ruh. Anliegerstr., 1- bis 3-Zi.-Wohnungen, z. B.: 1 Zi., 38 m², Du.-Bd./WC, Kaufpr. ab DM 102 200,-. Elgengeld ab DM 10 220,-. Werbungskosten/Disagio ab DM 23 500,-.

ROM - 62 040/453559 - Gegr 1925 Magdalenenstr. 22 - 2000 Hamburg 13

# Münster App. 500 m City/Uni, Eigenn. o. opt. Verm., 24–33 m², DM 83 520,-bis DM 114 840,-

IVB Immobilien-Finanzierur Drubbel 5–6, 4406 Münster Tel.: 02 51 / 5 49 19

St. BLASIEN

Heilklimat. Kurort im Top Eigentuntsw. in sonniger Halb-böhenlage, direkt am Wald, be-zugsfertig. Ideal für den Alters-sitz oder als Kapitalanlage. Spariasses-Walanas, Stabelstr. 2, 7500 Karlsruh T.: 07 21 / 2 19 61

> Schluchsee Südschwarzwold

Ferien-Appartment in Hotelbau, 2 Zi., Ku., Bad, WC, Diele, Balkon, Kfz.-Abstellpl., 45 m Wfl., Hal-lenbad u. medizinische Bäderablenbad u, medizinische Baderab-teilung im Hause, von Privat z. verkaufen. Festpreis DM 150 000,- Chiffre 7070, WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Südliche Nordsee reetsiel his Harlesiel, komf. Fe-ienhäuser u. -wohnungen im Landhausstil u, Grundst0cke, Kostenios Prospekt anfordern: Auktionator G, Claashen Neuer Weg 85, 2960 Norden Tel. 0 49 31 / 53 66 u. 64 51

Privatverkouf Schöne 3-Zi-ETW (auch als Fecienwohnung interessant) im Südschwarzwald, 5 km von Auto-behn Rottweil entfernt, ca. 72 m², 182 000 DM. Zuschr, u. M 10431 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnen in Seenähe Konstanz - Mainaustr. Ideale ETW (36-119 m²) für Selbstmutzer u. Kapitalanle-

sen-Wohnbau, Baden Pfalz Stabelstr. 2, 7500 Karlsruhe Tel. (07 21) 2 19 61

Topinge am Ende einer Sackgas-se, Südhang, Bz. So. 85, Kell., Do.-Gar., 4 Zi., Kamin, Lux.-Küche,

Bad, WC, Terr., Loggia, ca. 140 m Wfl., 700 m<sup>2</sup> Grdst., Ausl.-Gen.

str 600 000.

Dierk Otto – Immobilien
Tel. 0 40 / 7 96 64 65, such So. 1114 Uhr

**SCHWEIZ** 

--- WALLIS ---

WOHNUNGEN

CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC

LES COLLONS / VERBIER

VAL PROMOTION S.A.

Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

2 0041 27 / 23 34 95

Chalet-Wohnungen, Auslän-dergenehmigungen, 1. oder 2. Wohnsitz, 49/122 m1, Balk., 15-68 m², Tiefgaragen, 180 000,bis 500 000,- sfr. Grundbuch eintragung, günstige Finanzie-rungsmöglichkeiten, ver-triebskostenfrei.

Wegen Todesfall rustikale, holzge-täfelte 1½-Zi.-Whg in aitem Walli-Wouse/Schweiz, Nähe Bettalp, für nur sir 72 000 zu verka

Anlageberater zum Verkauf unserer

Freizeitwert. Hallenbad, Sauna

garantiert bobe Rendite mit Ei-gennutzung. Günstige Finanzie-rung bis 80% des Kaufpreises. Auskünfte:

Davoser Immobilien AG, am Postplatz, H-7278 Davos-Platz Tel. 90 41 / 8 33 34 07

Chaletwohnung/Schweiz altem Walliser Haus, Nähe Riederalp/Bettmeralp, 3 Zi., ru-stikal holzgetäfelt, wegen Todesfall, nur sfr 137 500. Auskunft und Besichtigung unter:

(täglich ab 18 Uhr) Sehr schöne Wohnung in Pontresina

3 Zimmer, Wohnküche, Diele Bad, herrliche Südlage, umständehalber weiterzuvermieten. Anfragen: Tel. 02 11 / 32 99 11

100 Wohnungen

chenschwand, Stühlingen Feldberg-Altgiashütten, 1-4 Zi.,

Ahlung nach Vereinbarung, Ab-chreibung nach § 7b sowie Bau-herrenmodell moglich. Egon Eichkorn

Zuschr. u. D 10 448 an WKLT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### by the sea

Die strandnah liegenden neu ausgestatteten Eigentums wohneinheiten erwerben Sie zum einmaligen Preis von: ab DM 109.500.-1 Zi./29,32 m<sup>2</sup> - 33.83 m<sup>2</sup>

2 Zi J46,90 m<sup>2</sup> DM 169.800.-Wohneinheiten mit herkömmlicher Ausstattung nur \*DM 2950,-/m² \*DM 153.700,-2 Zi./52,10 m<sup>2</sup> 3 Zi./65,10 m<sup>-</sup> \*DM 192.100.-\*DM 228.200.-4 Zi./77,35 m<sup>2</sup>

#### SÜDSCHWARZWALD Todtnau, schöne ETW (46 - 90

m³) in Traumlage, Südhangla-ge. ideal für Selbstantzer und

Sparkaasen-Wohnbau Baden-Pfalz, Stabelstr. 2, 7500 Karisruhe Telefon 67 21 / 2 19 61

Schorbeutz 2-Zi.-Ferienwohnung, 62 m², zu verk, 155 000 DM. Tel 0 45 03 / 7 35 60

Nahe München FFB ETW, 62 m2, 40 G, Lift, TG, ruhige Wohnlage, S-Bahn am Haus, ca. 30 Min. bis Marienpl. VB DM 220 000,- Angeh. von Privat unter E 10 425 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

### im Angebot

Südl. Schwarzwald Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-

änßerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m² ab 79 000,- DM 2-Zi.-Whg., 60 m², ah 120 000,- DM 3-Zi.-Whg., 60 m², ah 180 000,- DM Doppelhaushälfte in Falkau

Holzgrößkandlung – Wohnban Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 6 77 43 / 3 76

Bad Goyahanson, Figorit. Wohning 73 m², dir. a. Kurpark, sof. zu vermieten.

Florida, Fort Lauderdale

Toplage, 3 Zl., 2 Båder, Kh., Wohnterrasse, zus, 150 m², stilvoll möhl, inkl. Garage + Auto, Pool, Tiefwasserdock, 435 000.– DM von Priv. Tel. 0 30 / 8 92 99 02 wochen-tags Frau Moschirl.

# 

### SIRIGISIAI Hamburg IRIS Petkamstr. 1/Ecke Uklenkersen Weg in unantelbarer Alsternähe

is uniquestated Assertance.

Barlen G. Terri-Apparlements, 1 a. 2 Zi.

volg modernood orders, personnel orders, som sekangar, densy

Gesamanhand one, trade in man sekangar, densy

Gesamanhand one, trade men one, Membris, ord

Ameurskipter BM 112 Discount ONL-55 Acc. 100% Financing wild remailed, dred non Egenbinet, but in reads Besonagung unt it wild ordered Tetelop 220 69 37

### 

Im Ortsteil Munkmarsch entstehen KEITUM/SYLT & EIGENTUMSWOHNUNGEN in einmal. Lage m. unverbaub. Blick ü. d. Wattenmeer. Exkl. Ausstatt., wie Sprossentenster, Friesenkü., Fußbodenhag., beziehbar Mai 85 ab DM 345 000,—. Blite Farbprospekt unfordern.

Ihr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland Withelmstraße 7 M 204651/50 35 - 36

#### Hagedornstr. 53 HH-Harvestehude "Erwerbermodell"

ر و معمیر و معمور المعمود و المعمود 

V.G. I. IMMOBILIEN (ANLAGEBERATION) ALSTERCHALSSEL - NU HAMIR EGG ALTER HAI S-F. No HAMIN EGG 13 Whg., devon 5 gewerblich nutzbar. Hochwertige, klassizistische Fassade mit Saulen und Kepitellen. Neues Dach. Re-gennnen, Belkone, Kurestsorlenster, Steigeleitungen, Treppenhaus, Fahr-stufil, hochwertige Tedurfacktapete, hochwertige Textiloberbelage Ein-gengsbereich neuer Marmorftiesenbe-lag. Gegensprechanlage, tarbige Dusch-und Wannenbäder, gepflegte Vorparten-anlage, Hohe Werbungskosten. Metgarantie 13. netto kait, 10% Egen-

anlage, Hohe Werbungskosten, Mietgerantie 13.- neuto kalt, 10% Eigen-gekleinsatz, 2. B., 4-ZI\_Wing\_Bit., 149\_23 m<sup>2</sup>=522.305,- DM 3-ZI\_Wing\_Bit., 50,61 m<sup>2</sup>=317,135,- DM

Bodensee Komf.-Wohnung Moos/Radolfzell ca. 25 m vom See cntf., mit herrL, unverbauh. See- n. Alpensicht, exkl. Maisonette-ETW, in 4-Fam.-Haus-NB, 41: Zi., ca. 138 m., m. schonem Balk u. Dachstudio m. gro3-zig. Dachterr., DM 483 000.-, erstkl. Ausst., sof. beziehb.

Bauträger: Komfort-Bau GmbH & Co. Wohnbauunternehmen Hochstr. 30, 1753 Allensba Tel. 0 75 33 / 65 91

#### TOP-Angebot für Anleger! stilvoli modernis, Jugʻstilhs., z. B.: 4 Z 114 m². Volib., sep. WC. KP DM 320 000 Eigengeld DM 32 000,-Werbungskosten Disagio DM 66 000.-

Gesuche

Langeoog Ferienwhg., 2-3 Zi., gesucht. Zuschr. erb. unter PL 48451 an WELT-Verlag, Postfach, Hamburg 36.

### Ascona-Gioms/Schweiz

Vierwaldstätter See Luxus-Einfamilionhaus mit unver-baubarer Seesichi, Bj. 82, Wil. ca. 150 m². Grundstück ca. 637 m². hochwertige Ausstattung (offener Karnin, Schieterboden, komplett möblieri), Hyp.-Ubernatime mit 5,5% Zins möglich. Nutzen Sie eine der letzten Gelegen-heiten! sfr. 500 000,--. 2

aalener immobiller aesellschaft mbh Wilh -Zapi-Sir. 6 Tel 07361/62031

#### ım Hause der Aalener Volksban

SÜDTESSIN chone rub. Panoramal., priv. zu verk Angeb. (m. Tel.) upt. B 10400 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### **Speziologentur** Schweiz-Immobilien

bietet ausgesuchte Wohnunger Häuser mit Ausländerkaufbewil ligung, Gewerbeobjekte, an. Be ste Kontakte zu Banken. Notaren. Baugesellschaften. Nennen Sie uns Ihren Immobi-lienwunsch, wir werden Ihnen können.

Vertrauliche Anfragen an: Rentapian. Stadtwaldgürtel 69. 5000 Köln 41, Telefon 92 21 / 40 18 47

### SÜDSCHWEIZ Schweizer Arch, verk, Laxaswohng sowie gemüti. VIIIa, seenah, gehobe-ne Ausfuh, ruhig, gute Lage, wun-derschone Sichi m. Aust-Bew.

Post tach 10 08 64, 4300 Essen Nur noch bis 31. 12. 84 Ausländerbewil Gr. Chalet im Zentral-Wallis

en. 140 m/, 4 Zi., 2 Bd., 1400 m Höhe grandinser unverb. Panoramabl., Súc hang, Sommer- u. Wintersaison) to Lifier, in Liebh. v. Ruhe u. Natur zu gfinst. Preis von nur sir. 328 000.-. Näheres: JVM immobilien GmbH Tet, 05 11/85 88 48 (ouch So. + So.)

### in Disentis/Granbünden

11:- bis 4-Zi.-Wohnungen schon ab Fr. 171500.- m. Hallenbad u. Tennis-platzan, a. Vermietungsplächi, fr. Verk m Auslanderbewilligung. Allod Verwaltungs AG Raiossir, 22, 7000 Chur Telefon 0 81 / 21 61 31

Erklusive Wohnungen u. Häuser direk rom Bauherrn. Gute Finanzierungs nöglichkeiten, begrenzte Ausländer bewilligung. LLS. Inter-Immeb-Service Tumringer Str. 199, 7859 Lörrach Tel. 676 21 / 4 33 36

Chalet, Schweiz, Grächer deutschspr. Wallis, 112 m², ca. 3,5 Ar Grund, beste Ausst. z. B. off. Kamin, Holzküche usw., von Pr

vat zu verk. Ausk. 07 11 / 51 48 48

### WALLIS/SCHWEIZ Neubauapp. in Haute-Nendaz

Super-Nendaz und Evolene Chalets in Mase. Ausländerbe-willigung vorhanden. Teilfinanzierung über Schweizer Bani möglich Alle Winter- und Sommersportarten. Vermittlung:

Rich.-Bertram-Str. 18 5040 Brühl, Tel. 0 22 32 / 4 27 18 Exklave Büsingen

verk. 2 Eigentumswohnun 50-135 m², günstige Finanzierung. R. Schmid Box 3, 7701 Büsingen

Luganer See - Cample Einmalige Gelegenbeit, 3-Zi.-App 106 m². Ausländer-Aufenthalts-Arbeitsgenehmigung ganzjährig mögl. Nur 100 000,- sir Anzahlung Rest CH-finanzierbar. Consulting International CH-6911 Campione Tel. 69 41-91-68 55 10

Lugano/Schweiz Exklusive ETW, 104 m2, mit Gar-Seesicht, sfr. 810 000,— Weitere Angebote, nach Graubünden, auf Anfrage.

Contreu-Immobilien Pf. 302, 7000 Stuttgart 1 T. 07 11 / 24 74 73

### SCHWEIZ

Zu verkaufen am Sihlsee bei Einsiedeln an wohl schönster Lage Banlandparzellen für Land-häuser von 550-850 m² in Unteriberg/SZ gemütliche und moderne 4½-Zimmer-Wohn-Fe-rienhäuser auf dem Mostel und Hochstuckli großzügig konzi-pierte 3½- bzw. 4½-Zimmer-Eigentumswohnung. Rufen Sie uns doch einfach ar oder verlangen Sie unsere ausführlichen Dokumentationen,

Tel. 00 41 / 55 63 52 00

Die vernunftigen Verkaufspreise ohne Kurs- oder Währungsverluste werden Sie begeister TUBIRA IMMOBILIEN AG Seestatt CH-8852 Altendorf

Schweiz/Wallis (deutschspra-chig). Zu verkaufen auf der Bettmeralp und im Goms

Ferienwohnungen u. Chalets

lirekt vom Ersteller Grundbucheintrag garantiert, in teressante Finanzierung! Postfach 65, CH-3900 Brig Telefon 00 41 / 28 / 23 50 38

## **SCHWEIZ**

Golf - Ski - Wasser - Wohnungen, Chalets, Grundstüt

Genfor See
 Graublindon
 Berner Oberland
 Vierwaldst. See

JURIM AG – SCHWEIZ Immobilier D-8110 Sechausen, Schuchen 18 Telefon 8 88 41 / 88 66

Zu verkaufen / zu vermieten an erhöhter, ruhiger und sonniger Aussichtslage in Wattwil (Tossenburg/CH) 4- b. 5-Zi.-Attika-Wohnung in Terrassenhaus. Alier Komfort Postfach 2, CH-9629 Ulisbach/SG

Notverkauf t, Nähe Genfer See, sehr schö-alet in herrlichem Ski- und gebiet, 5 Zi., Küche, Bad, WC offener Kamin, freistehend kompletter Einrichtung zu sufen. Preis VB 370 000,- sfr.

Lieber langfristig mieten ds hohe Kapitalbeträge binden Im beliehten u. anerk. Sommer u. Wintersportort (auch Colf 9 u

Telefon: 9 68 31 - 4 17 27

### 18 Lö.) Montana-Crans

vermieten wir i. A. ab sof. od. spät. herrl., i. 1430 m Ho., rub. Luxus-Appartements. Spilzenausstattg., unverbauh. Aussicht (voll Süds.) a. ein gran-dioses Bergpanorama, nur wenlge Schrittc v. Zentrum Montanas eni ferni

Appartement mtl. sfr 900,-

ertement (Duplex), 86,30 m<sup>2</sup>

Appartement, 161,60 m<sup>2</sup>, mil. sfr 1650,-Appartement (Duplex), 165 m², mtl. sfr 1850,-Mictdauer 5 J., Option f. Verläng., Micten enth, alle Nebenk, (sogar Hzg. u. w. u. k. W., außer Elt.-Verhr., Geb. f. Tcl., Rdfk, usw.)

Keller z. jd. App. Unscre Courta-

ge: 2 MM.
Ernste Interessenten ford, bitte
sogleich tel. näb. Inform, an:
IVM Immob. GmhH
Tel. 05 11 / 85 88 40, auch Sa./So.

Appartement, 160 m2, mtl. sfr

#### Schweiz/Wallis Schweiz/Locamo/Tessin Neub. v. 4 freist. Einfam.-Haus ir Panoramalg., weit oberh. v. Lo-carno/Minusio, Weits. über Lago Maggiore, Ascona + Locarno,

IMMOBILIEN REDDER Tel. 02 31 / 73 49 00

Studio im Chalet

Auskunft und Besichtigung unter Telefon 00 41 / 28 / 23 75 19 (täglich ab 19 Uhr)

Wallis/Schweiz Chalet, 3 Zl., Kü., Bad, Balkon, sehr sonnige Aussichtslage, str 200 000,- inkl. 600 m² Grdst. Weitere Chalets in interessante Lagen (z. B. direkt im Skigebie Nähe Genfer See) u. ETW ab sfr 68 000,-

d. hiss immobilier Tel. 0 77 35 / 39 50 Lieber langiristig mieten als hohe Kapitalbeträge binden Im beliehten u. anerk. Sommer

u. Wintersportort (auch Golf 9 u 18 Lö.). Vermieten i. A. langfristig herrl Appartements in Crans-Montana (Wallis)

Näh, siehe unter "Immobilien is der Schweiz\* IVM Immoh. GmbH Tel 05 11 / 85 88 40

Schweiz Neue Eigeatumswohnungen mit Ark änderbewilligung im befühmter rermal-Badekuran Leukerbad mietung - Verwaltung Alleinverkauf über Baulrage Treuinvest AG Leukerbad

Tel. 00 41 / 27 / 61 24 24

CH-3954 Leukerbad - PF 84

Reprüsentanz: 0 71 61 / 3 83 04

D-7336 Uhingen, Johnstraße 11

### **Haute-Nendaz**

Sommer- und Wintersaison

DAVOS / SCHWEIZ In Deutschland suchen wir

und 2-Zimmer-Rigenty wohnungen im Residenz-Waldhaus an verkehrsfreier Lage von prächtigem Golfplatz umgeben Einmalige Ferienanlage im rusti-kalen Bündnerstil mit bohem und Fitneßräume sowie Minigolf und Tennisplätze bleten Gewähr für eine inflationssichere Sachwertanlage mit Grundbuchein-trag. Erstklassiger Hotelservice

Telefon 00 41 / 28 ; 23 75 19

oder direkt bei der Vermieterin Fr. Bellini, Tel 00 41 82 / 8 67 32

#### St. Meritz — Pontresina Lenzerheide

Wunderschöne Neubaupp., 44–173 m gute Lage, direkt an der Piste, Sauns Garage, Pool etc., auch teilweise mit Ansländerbew., Finanz. bis max. 80% mögl. (Absprache). Cansulting International CH-6911 Campione Tel. 66 41-51-68 55 16 Wallis/Schweiz

Chalet, 3 Zi., Kû., Bad, Balkor sehr sonnige Aussichtslage, sfi 200 000,- inkl. 600 m² Grdst. Weitere Chalets in interessant Lagen (z. B. direkt im Skigebiet oder Nähe Genfer See) u. ETW ah sfr 68 000,-.

d. hiss immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

Schweiz Zu verkaufen Renditeobiekt

mit Ausländerbewilligung. Seh sante Finanzierungsmög lichkeiten. Anfragen bitte ımter Chiffre F 130157-07, an Publicitas, CH-3900

Emil Geisser Kupferschmiedeweg 5 CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 / 22 95 42

Wir verkaufen im gesamten Wallis in der Schweiz in den schönsten Ski- und Wandergebielen Chalets, Woksunger und Studios mit Ausländerbe Bernhard Brenner 0 71 41 / 4 21 28 Amdtstr. 14 · 7140 Ludwigsburg

Ovronnaz/Wallis -Zi.-ETW, 78, 14 m² Wfl., Einb. Ö.Z.H., Parkett/-Teppichbo en. 322 000.- sfr. Kriewitz-Immob. 0 71 38 / 79 20

Schweiz / Grankinden Im Raume Laax-Disentis, Nähe Skilifte, zu verkaufen 21/2- E. 31/2-Zi.-Websengen

70-90 m² Wohnfläche, ah sfr 145 000,-. Großzügiger Ausbau mit viel Holz. 10% Anzahlung. Rest-Hyp., sofort bezugsbereit. Besichtigungstermine durch:

Reediteobjekt Schweiz Familien-Haus in Kantons hauptstadt, eines der letzten ausländerbewilligten Objek-te. Preis 2 250 000,- sfr. Finanzierung bis 80 % möglich. Hypothek (65%) 5,25 %, 100 ° iszahlung, 5 Jahre Zinsfes schreibung.

> Dipl.-Kfm. Peter Messerschmidt enstr. 93, 7507 Pfinztal Tel. 9 72 40 / 14 27

> > WALLIS

· 王军是智慧

Einmalige Gelegenheil vor der Ausländer-Sperre, neue Chalets inkl. Grundstück, sfr 210 000.-TeL 60 41 / 27 / 38 38 18 Wir verkauten im gesamten Wallis in der Schweiz in den schönsten Ski- und Wandergebieten Chalets, Wohnungen und Studios mit Ausländerbewilligung. Bernhard Brenner C 71 41 4 21 28 Andtstr. 14 · 7140 Ludwigsturg

### GRUNDBESITZ IM AUSLAND

Rosas, Costa Brava Traumhaus in einmaliger Lage bervorragend gebaut u. komplei eingerichtet, DM 360 000,-.

Tel. 89 34 / 72 / 25 76 53

Spanien — Cambriis langalow, ca. 115 m², Strandnähe, entral, Garten 500 m², Bootsgarage (mit Boot 570, Innenb.), komplett einger., v. Priv., Preis VB. Zuschr. u. Y 10 463 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

### Teneriffa

Lux-Bung., kompl. einger., exkl. Hangl., dir. u. Meer, Nähe Puerto, Olhzg., auch für Pool, gepfl. Garten, zu verk. Wohnen auf Probe mögl DM 100,- tägl f. zwei Pers.

Zuschr. erb. u. T 10414 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Spanien - Peñiscola Costa del Azabar Thre exkl. Villa o. Appartm. noch Wunsch finden Sie in leichter Hanglage mit Blick auf die Altstad

u. den Sandstrand. Bootsliegeplätze im neuen Yachthalen vorh. Villa al DM 84 500,- u. andere Dhjekte. M.S.V. GmbH Switgarter Straße 29 D-7024 Filderstadt 4 Tel 07 11 / 77 74 11 (such Sa. + So.)

Nähe Costa Brava bäuerl Anwesen, schönes Steinhaus, renov.-bedürftig, ca. 5 ha Acker und Wald, romant, Lage, 10 Mio. Pesetas von Privat. Tel. 0 88 28 / 4 88

Nerja/Südspanien

Wunderschöne gr. Villa, direkt am Golfplatz, Meerblick, gr. Ga-rage, 3 Schlafzi, gr. Salon mit Kamin und gr. Terr. lux. Bad, Elnbauküche, möbl., Pkw in der Sarage, Neubauzustand zu verk. oder tauschen

egen 1-Fam.-Hs., Eigt.-Whg. o ., möglichst Hamburger Raum aber nicht Bedingung. bote unter V 10 240 au WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen, oder Tel. 04 31 / 32 20 55.

### Gran Canaria

Parfümerie in bester Lage des Einkaufszentrums Metro in Playa del Inglès aus familiären Gründen kurzfristig zu verkaufen. Abwicklung über deutschen Rechtsanwalt ohne Provisionen und Gebühren für den Käufer. Alle behördlichen Genebmigungen vorhanden. Derzeitiger Umsatz ca. DM 1.5 Mio. p. a. Reingewinn z. Z. ca. 35%. Preis DM 1 Mio. Zuschr. unter M 10 409 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

### COSTA BLANCA - DENIA HAUSER: Wohnzi., 2 Schlafzi., Küche, Bad, Einbauschränke, öffener Kamm, inkl. Grundstück OM 53 506.– VILLEN: Wohnzi., 2 Schlafzi., Kuche, Bad, Einbauschränke, öffener Kamta, inkl. 300 m<sup>2</sup> Grundstück OM 78 800.– Condeteink Grundstucke ab 15.- DM mf KEINE COURTAGE Besichtigungsflüge nach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsere

Teneriffa-Süd -Zi.-Apartuz., kompl. einger DM 67 500,-.

Unterlagen ac:

General representant Josef Wittling, Im Flurchen 12 6612 Schmelz 5, Tei. 9 68 87 32 79

#### GARDASEE "Sonnenseite"

Tel. 67 11 / 51 32 60

Klosterhofromantik inmitten 20 000 m² heiler Welt. Ein Refugium ohnegieichen für aufler-gewöhnliche Ansprüche auf-grund Lage, Gestaltung u. Komfort, Eine unwiederbrügliche Raritet. Preis: 1 350 000,-

Sudwestufer-Immobilien © 00 39/3 65/64 12 57

# Grundbesitz im Ausland

COSTA BLANCA

DENIA, die Perie an der Costa Blance ideales Hallklime, Winter & 18", upplige Vogetation, Orangen-u, Mandelhaine, 8 km Sandstrand, Direkt v. Bestjerm, Kelne Gebühr, Appartaments, 2 ZKB, Kamin, Terrasse mit Meerblick, ab DM 48 600., Bungslows Inkl. Grund, ab DM 89 000. Vermetung u. Verwallung (auf Wunsch), Bitte INFO anfordern. Wochenti günstige Bestchtigungsflüge.

EURO-SERVICE Intern. Immobilien

mburo

- 2

32222

Gesta

SLAND

Kort Wags

Host Ret.

NIG

6600 Saarbrücken, St. Johanner Str. 72, Tel. 06 91 / 49 83 26 0. .85 35 89

SPANIEN - COSTA BRAYA

In herrlich gelegener Residenzial-Wohnzone mit kompl. Infrastruktur zwischen Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugat. Villen (inkl. Grdst.) ab 129 000 DM; Nessbauten ab 80 500 DM; Basplitze (mindest 600 m²) ab 37 DM/m².
Peter Wachhoiz, Internationale Immebilien
Murchardter Str. 55, 7063 Welzheim, Tel. 9.71 82 / 82 18 (auch Se. u. So.)

> Reservieren Sie heute Ihren Grundbesitz in den USA

●ab 900 m² - ab US-\$ 9000,-, voll erschlossen oin besten Lagen Floridas mit hobem Wertsteigerungspoten-

• Rest über 12 Jahre Laufzeit bei 8% 8% Zinsen Beispiel: Anzahlung US-\$ 450,-, 4-Jahres-Rate US-\$ 278,75 Alle Informationen:

mentor – effixieller Reprüsentant der Deltdan Corp., Micmi Wedeler Landstraße 26, 2000 Hamburg 56, Tel. 0 40 / 81 80 88 Eschenheimer Anlage 26, 6000 Frankfurt 1, Tel. 0 69 / 59 53 47

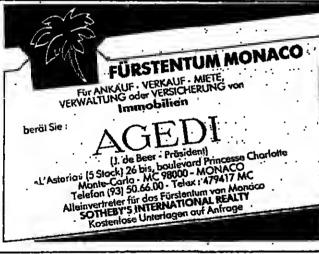
PORTUGAL, Nähe Lissabon, Wohnungen, Atlantik Parkanlage, 3/4 Zimmer, 101/120 m², 146 300 / 202 125 DM, Embau küche, Terr., Swimmingpool, Golf, Tennis, Reiten, Jagd, Segeln. Alleinverkauf: PAULA BUCHHOLZ Immobilien GmbH, RDM FIABCI, Biggestr. 21, 5000 Köln 41, Tel. 02 21 / 40 50 72

MALLORGA — CALA D'OR

Luxusvillen direkt am Meer oder in der 2, Linie, Mit 3 Schlafzlmmern u. 3 Bädern, Häuser mit ZH, je nach Lage und Grundstucksgrö-Be ab DM 250 000,-Fordem Sie unsere Unterlagen über dieses Top-Ange-

HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Postf, 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 61 /4 50 44

Immobilien DVOŘÁK+PARTNER DPI nstr., D-8000 München 90, Tel. (0 89) 6 90 34 57, (0 89) 7 93 42 27



**3-Zimmer-Maisonette / Austria** 

Nähe Bad Amssee: Optim. Ski-, Wander-und Kurgebiet, Hallenbad u. Saumanteil, möbl. (7 Schlafgeleg.) nur 120 000 DM (30 000 DM Anzahlung, Rest 10 J. mit 9% p. a.), keine Käuferprov. Namenti. Grundbuchelutragung, 20fort beziehbar.

Anlageberatung H. BALLING Postf. 25 01 47, 8500 Nürnberg 25 Telefon: 09 11 / 54 93 07 oder 59 20 14

Unser Wissen bringt Ihnen Gewinn

Um in den U.S.A. in Immobilien gewinnbringend zu investieren, müssen Sie mehr wissen als bei deutschen Immobilien-Anlagen. E.F. Hutton hat das Wissen. Denn wir sind in den U.S.A. auch eine der führenden Gesellschaften auf dem Immobiliensektor Allein im Jahr 1983 betrug unser Umsatz in diesem Geschäftsbereich fast U.S.-Dollar 1.1 Milliarden.

Fordern Sie deshalb unsere neue deutschsprachige 40-Seiten-Broschure "Immobilien U.S.A" an (Schutzgebühr 5,-DM)



E.F. Hutton Company GmbH

ankfurt: Bockenheimer Landstraße 51-53, Tel. (069) 720281 Düsseldorf: Bahnstraße 9, Tel. (0211) 13 09 20 Hamburg: Jungfernstieg 30, Tel. (040) 34 12 01 München: Maximiliansplatz 17, Tel. (089) 22 8141

Ein Unternehmen der Firmengruppe The E.F. Hutton Group INC. New York. Mitglied aller führenden U.S.-Wertpapierund Rohstoffbörsen und der SIPC.

□ Bitte schicken Sie mir Ihr Informations-Material. · Oder rufen Sie mich an.

When E.F. Hutton talks, people listen.

Notverkauf, Teneriffa Süd 2-ZI-Ann., DM 36 000., 62 m², ein Studio, DM 26 000., 49 m², voll möbl., inkl. Geschirr n. Bettwische etc., keine Kauferprov. Besuftragter: Werner Köller Herzogstr. 89, 8000 München 40 Tel. 8 89 / 2 66 58 47 6. 48

Suche auf Mallorca oder Sildostkilste Spaniens größe-res Einfamilienhaus von Privat. Eilige Angebote an: G. Schiebel Hotel Veronika, Cala Millor Mallorca, Spanien.

**Amsterdam 10% Rendite** Webs- u. Gesebilitahaus, Zentrum, re-novieri, problemiose Verwaltung 200 000 DM Zuschr. erb. u. X 10366 an WELT-Ver-leg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ceylon Gr. Haus a. Strand, einsam geleg. auf Dauer zu verm. Tel. 4 22 57 / 74 23 mach 18 Uhr

Feriengebiet Nõhe Saloniki Griechenland Für Grundstück von 5000 m² mit freier Bauweise Kaufinteressenten

Zuschr. unter V 10 394 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen

**Naturparadies** Karibic-Insel Dominica Grundstück 2000 m², 450 m boch, mit 2 Holzhäusern, elektr. u. Te-lefon. Das beste Klima rund ums Jahr, üppigste Vegetation, viele trop. Frichte im Garten, preiswert zu verkaufen.

Information: Optima 3005 Hemmingen 4 NI - ZEELAND

WESTKAPELLE verk bei Dinen u. Stran 4-Zi.-Appartements, voll. möbl., Zhzg., Telefon, beb. Freibad,

Ansk.: Tel. 00 31 / 70 98 01 94 KANADA

Uneer deutscheprachiger KAHADA-IAMAGE-USH-REPORT zeigt: Wie Sie in Kennde kronobiliensheakeur rolk \$ 100 Anzehburg werden ½ Was Sie heim Inntentitienseut in Kennde kronobiliensheakeur rolk \$ 100 Anzehburg werden ½ Was Sie ken wie Sie der West führ Kannde henchten milisen zu Wes Sie ken wie Sie der West führ Kundelinerställen jihrte haben wir West Sie Kanndeliner zum haben berinner und legel beine Konnen ½ Mate lesseinem und legel beine Konnen wir Mate lesseinem und legel beine Konnen wirden ½ West lesseinem und legel beine Angelotisc Bengrendettick 1677 n², gute Lage, \$ 3000; Hobbytarm ne, Hees, 12 J., st., 25 Acres, \$ 11 500; Millettaus, Sphroedage, \$ 150 000 Cauthpale bei § -44 754 Jahresnieht, Weld, Gumigel, 78,5 Acres, \$ 5500; u. v. a. m., Versand erhögt seiner nach Überweisung und 50 DMI auf unser Poetglindsoch 160n 191 552-501 (BLZ 270 100 50) oche \$ 20 im Brief an; GARMART ENTERPRISES, Dept. 1131, 227 County BRd., Thunder Bay, Ort., P7A 7NB, Garada.

OKTARIO - Zum Verkauf: Wirtschaftsgut (Meierel), 94,70 ha

leben, Teil v. priv. See a. Grund-stilck. Geeign. I: Fischen u. Segel-boot. Nord-Ontario 30 km v. Saul-Ste, Marie. Can. 5 135 000. R. H. Mine, R.R. 3, Sterling, Ont. EOK 3EO, Canada, Tel. 613/395 5206.

Canada Grundbesitz 128 Morgen, 390 km nördl. v. Toronto m. kft. mod. 8-Zi.-Haus, am Wasser geleg, ideale Möglichkeiten zum Jagen, Fischen u. Wassersport, Preis ca-nad. Dollar 220 000,-, v. Priv. Tel. 0 40 / 38 44 10 oder Horst Lische,

Eliverkauf aus Erbnasse Haus am Lago Maggiore (Laveno) direkt am See, herrlicher Blick, mit Gestehaus und Swimmingpool Verhandhungs-preis: DM 600 000,-

Wohning in Mailand
Beste zentrale Lage, Nähe Hotel Michelangelo, ca. 240 m³ +
Garage. Verhandlungspreis:
DM 770 000,Wegen der anfallenden Erbschaftssteuer muß ein Objekt schatestere han ein Object noch dieses Jahr verkauft wer-den. Erhebliche Preiszuge-ständnisse bei schnellem Ver-kauf. Besichtigung jederzeit möglich.

Zuschr. erb. unter E 10403 an WELT-Verlag Postfach 10 98 64, 4300 Essen Lago Maggiore

 Nähe Luino – 3-Zl.-Komf.-App.
 kmpl. möbl., Seebl., ZH. Pool
 Temis, VB 150 000 DM. Kl. Bunalow, ca. 400 qm Grund, möbl i 5 Pers., Seebl., 2geschossig. ZH, 2 Schlafzi., VB 43 000 DM. Villa, 3 Schlafzi., Terr., heizb. Gar. sonn. Lg., Seebl. möbl. VB 250 000 DM. Tel. 99 39 / 3 22 / 53 39 59

**Von Privat an Privat** 2 Apartments, Wolnzimmer, 2 Schlafzi, Badez, Küche, Terrasse, im Wald, kein Hochbau, Swim 1994 9x18 m, 2 Min. vom Strand, sehr rubige Lage, umständehalber preisgünstig – nur Gesamtabnahme beider App. DM 59 000,-; 6 km skdl. v. Tarrasona. Costa Dorada. v. Tarragona, Costa Dorada. Int.: Tel. 00 31 / 43 / 84 14 08 G. Brouns, Maastricht/Holland

ARIZONA - USA

ARIJONA — USA

Arizona, der Bundesstaat mit dem angenehmsten Klima zum Überwintern.
Phoeniz, eine der am schnelisten wachsenden Städte in den USA. Wir vermitteln Grundstücke, ETW, Townhouses, Einfamblienbinner, Apartment- u. Bürukompleze, Farmen und Ranches in jeder Preisinge. Die Vermietung kann von uns übernommen bzw. vermittelt werden. Wir sprechen deutsch.
Schreiben Sie uns, oder rufen Sie am Wochenende doch einfach mal bei uns an. Der Zeitunterschied beträgt 8 Std. Erule Klein Realtor and Notary Public, 389 E. Baseline, Suite C-3

War das ein Sommer? Ärgern Sie sich nicht länger, sichern Sie sich ein Domizil der Ruhe, eine

Oase zur Entspanning und Erholung. Im Naturschutzgebiet gelegen – direkt am Meer, Badebucht und Poolanlagen, Südseite der Insel – bieten wir traumschöne Bungalows, Terrassenwohnungen (40–200 m³ Wfl.) sowie Penthousewohnung an We? Natüritch Ibiza. Entscheiden Sie sich, bald sind die schönsten Plätze vergeben. Ein Bauvarbot verhindert die Zersiedelung der Insel

Rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns, wir beschäftigen keine Makler, wir beraten Sie direkt.

Österreich warum denn in die Ferne achweiler werm das Guis Begt so ruh (1) Bad Ischi Schon margen kann der Traum von der STEINING LER Writerien um.
A-833 Altrofruster, Ebenzweier 64 - 00 43 /76 12 /8 1750

Regräsentantensitz

**Privathesitz** Atthitzige, historische Lege – Nähe Gloriette-Park – mit zeitgerechtem Superkomfort – auf ca. 600 m² Grund – ganz neu umgebaute Villa, von ca. 380 m² Wohnfläche, auf drei Ebenen verteilt, zu verkaufen. Geeignet als Firmen-Reprisentan tensitz, da Wohnen und Büro unte

tensitz, da Wohnen und Büro unter einem Dach möglich ist. – Roffer nehmen, einziehen? Besteht aus elegantem Stiegenhaus, Kellergeschoß, 100 m², ausgebaut mit Cotio-Fliesen und Bodenhei-nung – für freie Verwendung (Par-ty) etc. Wirtschaftsteil, Helzhaus, Tankraum, Treppe hinaus zum Gar-ten, WC, mit Duschbad. Erdgeschoß: Salon 62 m², Efizim-mer, Entree, Eichenparkettboden, 2 Schlafzimmer mit Teppichboden, großes Bad, Gaste-WC, Küche und Abstellkammer, große Garten-Ter-rasse, Ausgang in den Garten, kom-plette Einbeukriche, Einbauschrän-ke neuwertig.

ke neuwertig.
Erster Stock: Salon 35 m², zwei große Zimmer, komplettes Bad. ExtraWC. Rilche.
Eine kleine Garçonnière, ca. 45 m²,
mit eiserem Bad.

Interessenten wenden sich an – un-ter Privatbesitz – 1190 Wien Rudolfinergasse 18/Tür 3 Tel. 02 22 – 36 23 99 oder 3 81 84 34.

HOTEL an der Costa Blanca/Spaniere, Gelegenheit weg. Erbteining, dir. Strandlage, 36 Doppekn. m. Bad, Balkon m. Meerblick, Restaurant 150 Phinze, gr. Terrasse, 200 Per-sonen, 2800 m² Carten. DM 750 000,-, Telifinanzierung mög-

HAUS + GRUND 66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59, Telefon 66 81/3 10 31 - 32

Suche App. auf Mallorca bis 100 000. DM, blete Telleigen-tum, 220 m², westdeutsche Kur-stadt, 10 J. f. vermietet (Index), zum Tel. 0 82 47 / 41 78

Tenerife: Puerto de la Cruz, La

Lux. Wohnung 40 m² + 9 m², volimöbl. Molino Blanco. 89 000.— DM. Schreib. Apartado 239 Puerto de la Cruz,

ANDORRA ECONSA 78 1985 1 45, 4030 F

PARAGUAY - INFORMATION Existenzgründung, Aufenthalis genehmigung, Immobilien, Betei gungen Farmaufbau und Ver ngingen, Farmaticou und ver-walting d. u. Fachleute. Grapo-Cataldi, vorm. U. Jung Intern. Immobilien Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel.: 09 11/4 56 96

Unser Büro m Asunción/Paraguay, mit deutschen Mitarbeitern

Steuerofficht beim Verkanf von Das ist ein Thems der Oktobe Ausgabe im monstlich erscheiner DAMOBILIEN-ANALYSE Kostenloses Probeexemplar (gegen Finsendung Ihrer Visitenkarte und DM 190 in Briefmarken Portogeb.) Tel: 0 61 72 / 2 50 66

USA-Immobillen

Brondoktvoli

FRAMOSA 15 Jahre Erfahrung TENERIFFA-SUD



C.I.T.U.S.A. Verkunfsbüre für Deutschland Tel. 0 21 56 / 8 00 01, Kempener Str. 13, 4154 Tönisvorst 2

Lucca/Italien rnhaus + 3 ha Land für Ar

briften erb. unter L 10 386 a

Solides Bayermans in Sardinien

Osticiste, maler, gelegen, Moer-blick, 20 km sildl. Olivis, Doppel-haushältte, 3 Zi., Kü., Bad, 2 Kami-ne, Terrasse m. Pergola, 100/1200 m', alter Busch- u. Baumbestand, DM 230 000, v. Priv. 0 53 07 / 28 70

Forienhous -- Ferienwohnung italienische Riviera zwischen San emo – Imperia – Albenga von Privat zu kaufen gesucht.

Ausführliche Angeb. bitte u. Z 10 378 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Juon-ins-Pion, hilbsche 2-Zi.-Wohnung, 50 m², Meernähe/-blick, ruh. Luge, DM 150 000 VB. Tel. 1033 V3 / 5 0Z 41



PARIS 5 Min. v. Bois de Boulogne, 1-**ZL Asp.** 27 m², Kinbanků, WC/Du. Zuschr. erb. unt. K 1047 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Fir Liebhaber, Antibes, Alistadt, direkt an Stadtmauer u. Meer, herrlich gel Appt., 5 Zimmer, Bad, Dusche, einger. Kliche, 140 m², DM 314 000,— Dieses und weitere interessante Angeleichet für St. Côte D'Azur ses und weitere interessante Angebote hat für Sie: Konstantin A. von Kleist, GEPI International, Tel: 0 69 74 /44 25 oder 00 33 93 / 34 05 70

Tirol. Komplett ausgestattete Ferienwohnungen mit Hotel-komfort in Klimau ab DM 87 500,-. Tel. 00 43 / 72 29 / 88 58 12.

Ampurlabrava-Costa Brava Fe-rienhaus zu verk. Tel. 02241/ 331259.

ÖSTERREICH

Pensionen und Restaurants na-deutschen Grense Zuschr. erb

ne der deutschen Grenze. Zustan. L. Y 10 375 an WELT-Verlag. Post 19 06 84, 4800 Essen



Im kunftigen EG-Mitghedsland Spanien nimmt die Insel-Fuerte-venture für Investoren eine Spit-zenstellung ein. Wir verkaufen: VAL 002 Baupletz, 520 m<sup>3</sup> für Ein od. Zweitemliienheuser, 2stocki bis 160 m² bebaubar, voll erschlo senes Baugebiet, 300 m zum Sand-Preis: DM 45 600. NTAIN. Freis; DM 45 600,... VAL 603 Appartements mit Schlaftsum, komb. Wohnküche/ Salon, Badezi, Terrasse mit Gar-Prein: DM 65 000,-

ten. Preis: DM 85 600...
VAL 002 Lanus-Created in TOPLAGE mit Qualifisteausstattung.
160 m² Wil., Halle, Salon, 2 Schlafzimmer, sep. Gästesppartement
mit Wohnschlefti, Teekriche, 2 Badezi, subtropisch bepflanzter Garten m. Saluna, Pool, eig. aut.
Notstromanlage.
Preis: DM 315 600,...
ATL 001 Paulitottes Ausserternant

ATL 001 Pentitouse Appartement mit Pasoramablick, Wolne-/Sizi, mod. Einbauktiche, 2 Schlafräume, jeweils mit eig Bad/WC, gerkum-ge Terrasse mit Pergola, hechwer-tige Ausstattung, rentable Ver-mietung an VIP's. Preis: Dix 200 000,-Information chiand: 0 95 21 / 64 54

VENTAC S.A.

Priv. Ferienhaus in Holland für 85 Mark/mil werden Sie Mitelgentilmer! Zuschr. u. R 10 280 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweden Häuser und Banernhöfe in alle Preist u. Größen in Südschwede zu verkaufen. Skane-Eins, 2400 Lübeck Kaninchenbern 18, T.: 04 51 / 5 16 35

**UIT DE HAND TE KOOP** Luxeappartement te Westende, met zwembed, residentie "West-end Palace", 8e verd, bevattende-hall, W. C., bergphats, geinst keuken, living, machthall, badk., 2 alpk. en terras. In prachtige staat. Inlichtingen: Studie Notaris JORIS

Tel. 00 32 / 52 / 30 90 07 **Vsterreich/Steiermark** FeWo (Hallenbad, Tennis, Gob usw.) v. Priv. zu verk. Tel. 0 24 31 36 55.

Costa Blanca Studio 29 000 DM, App. 42 000 DM, mit Pool u. Tennis, freist. Häuser ab 51 000 DM, dir. v. Herst.

Hanshalter, 0 23 09 / 7 51 29 Gelegenheit! Gran Canaria Piaya del ingles chiner, geptlegter Bungalow mi chiatzi, eig. Garten ohne Comm ida, m. herrl. Meer- u. Dünenbi

Tel. 00 34 / 28 / 78 07 90 od. werkt v. 9.30-13.30 02 34 / 51 07 96

Grundstück Ostküste Mallorca 13 000 m<sup>2</sup>, Panorama-Mecresblic Tel. 02 01 / 28 38 84, ab Ma. 8 Uhr

Groß. lex. Anwesen

1800 m2 Wohnfläche - 3000 m Grundstück, Schwimmbad, 25 Zimmer, sehr geeignet für Alten-heim, hx. Pension usw. Preis DM 2850 000.

Schriftl, an Apartado 230 Puerto de la Cruz Tenerife, Tel. 38 48 40

Gran Canaria - Playa de logies Wohmung oder Bungalow in guter Lage, Strandnähe, zu kat gesucht. Tel. 05151/67055

Ibiza

Ferienbungalow, Top-Zustand, Stid-West, Grundstück 900 m<sup>2</sup>. Wohnfl. ca. 85 m<sup>2</sup>, ruhige Lage, yon Privat, Barpreis 154 500 DM. Zuschr. unter 6933 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

Javea - Denia Exklusive Bungalows in original spanischem Baustil, gehobene Aus-stattung, direkt vom Bauherrn. LLS. Inter-Immed-Service Tunaringer Str. 199, 7856 Lörrach Tel. 6 76 21 / 4 33 36

Komfortable Villa + Einliegerwohnung eig. Tennisplatz auf gr. Grundstäck, südl. Tarragona, v. Privat, DM 225 000,— Zuschriften unter W 10 395 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 64, 4300 Essen

Paima de Mailorca eingerichtetes Ladenlokal, la Lage Plaza Gomilla, 500 m², über 300 Sixpl., 150 m² Terr., peeignet für Eissalon / Café / Bar / Restaurant / Past Food ele., DM 2700-/m². Zuschr. u. M 10365 am WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**SPANIEN** Costa dei Soi Guigeh. Bar-Pub im Zentrum von Torremolinos zu verkaufen. Terr. 80 m², Bar 70 m², Preis DM 120 000,-Tel. 0034/5238-8902 ab 18.30 Uh

Österreich - Salzkammergat MONDSEE

"Franz-Josephs-Heff ETW in außergewöhnl. schöner Anlage, individuelle Grundr. bochwert. Ausstattung, ruhige Lage, See- und Gebirgsblick.

2 Zi., 55 m², Balk., DM 128 360,-3 Zi., 73 m², Erker, DM 178 000,-Ideal als Altersruhesitz, Ferien-wohnung oder Geldanlage. Bezugsfertig, garant. Grund-bucheintrag, grunderwerbst.fr. Besichtigung nach Vereinbarung Informationsmaterial anfordern:

KIS - Immobilien 8200 Rosenbeim, Madrons Tel. 6 80 31 / 6 65 91

Skigebiet Stelermark bei Schladming, neue 2-Zi.-Fewo v. Priv. zu verkaufen. Tel. 0 41 22 / 8 20 10

Lago Maggiore
Terrassenbungalow in hertlichet Auszichts-lage, 2 Schlafzinner, Wohnsminer, Kuche, Bed, nur DM 148 1001 Einfamtlienhauser, ab DM 165 000 in schurter Panoramalage, Anfragen an Installa, 2 2016 Lubio, Via Dante 35 Tel 0039-332 55 11 21

Costa Bianca freistehende Villa 80 m², 800 m²

Grundstück, für DM 69 000., so-wie Luxusvilla mit Pool und Ten-nisplatz, 560/1800 m², direkt a. Meer, DM 480 000., v. Friv. z. verk. Tel. 0 22 03 / 8 43 39 Altmänster/Traunsee

Eigentumswohnungen im Zen-trum neben öffentl. Schloßpark Südlage, 37,82 und 70 m², 5 Min zum See, grunderwerbsteuerfrei Steinkogler, A-4813 Altmunster Pf 31, Tel.: 00 42 / 76 12 / 8 17 56

**Bad Ischi/Villenlage** Eigentumswohnungen mit 37, 62, 70, 8 und 103 m², 10 Min. ins Zentrum, ruhi Tiefgarage, Lift, grunderwerbssteuer frei, bezugsfertig. Steinkogler, A-4813 Altmünster, Pf 3 Tel.: 60 43 / 76 12 / 8 17 54

Hugsteiner immobilien bei der Hah-nenkammbahn, A-6370 Kitzbühel, Tel. 10 43 / 33 56 / 25 98 oder 48 92. Kitzbü-hel, trammhaftes Bangrandstäck in Joehberg, cz. 1000 m², zu verkaufen. Sehr schönes, gepflegtes Landhaus in Kitzbühel, ani dem Gebiet der Bichi-alm, zu verkaufen. Exchusiese Wohn-haus in Kitzbühel, Somberggebiet, cz. 2000 m² Czund, zu verkaufen.

Kaprun/Osterreich 3 Ferienwhg., 22, 54 u. 62 m², Bj. 73 elle Whg. kompl. u. neuwert, einger preise DM 85 000., 150 000., 110 000. u 170 000., Erwerb tellev ohne Eigen-kapital mögl., ganzjähr. Skigebiet, zentrale Ortslage. Ein einmaliges Angebot f. Kenner.

tizer Str. \$3-85, 4600 Durt Tel. 92 31 / 12 90 91 / 94 Kitzbühel/Österreich infam.-Haus, exklusive Lage, ge-obene Ausstattg, vom Eigentü-

mer. LLS. Inter-Immob-Service Tumringer Str. 199, 7859 Lärras Tel. 8 76 21 /4 13 36

Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umge-bung, Villen, Baugrundstücke, Wohnungen. Direkt vom Ersteller. Keine Maklergebühr. Finanzierung über deutsche Bank möglich. Kontaktadresse: Postfach 4 60, CH-8034 Zürich

od. Tel. 0041-1-69 39 71

CÔTE D'AZUR/NIZZA Vunderschöne provenzal. Villa a. 3 unabhäng, komf. Wohnungen a. Gästezi., ca. 350 m. W.fl. u. Nfl., (gute Existenzi), sonnige Mosaik-Terrassen, gr. Schwimmbad, 1500 m² berri angelegt. exol. Gartun, absol. ruhige Panorama-Traum-lage m. Meeresblick. VB 950 000 DM.

Zuschriften unter M 7787 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### **PORT GRIMAUD**

Venedig der Côte d'Azur Information und Verkauf neuer und alter Häuser. Keine Maklergebühr.

PORT GRIMAUD Verkaufsbüre (Deutschland) Kalkstr. 15 Tel. 6 21 92 / 3 50 51

Einmalige Gelegenbeit Villengegend, Höhenlage, 0,52 acre, herrl. Aussicht zum Hudson River, 5 Min. zur Autobahn, 30 Min. zur City New York, 168 000,- S. Näberes: Tel. 0 74 59 / 4 98

Großraum San Francisco GIOBITARIA SAB FRANCISCO SHOPPING CENTERS:
SAN JOSÉ (neu) 37 000 sf. netto ME \$ 536 223, KP: \$ 5,7 Mfo. SANTA ROSA (neu) 195 000 sf. oetto ME \$ 1 320 000 (Schätzung), KP: \$ 14 Mfc. PALM DESERT (1982) 153 000 sf. netto ME \$ 1 767 937, KP: \$ 22 Mfo. Super Lage im Golfspielplatz der Schauspieler und Präsidenten.

der Schauspieler und Präsidenten.
MEHRFAMMLIENHGUISER:
Santa Rosa (1969) 58 Wohnungen,
beste Lage, brutto ME s 340 000,
netto ME s 256 025 (1. Jahr) m/index, KP: \$ 3 085 000.
San Francisco (1958) 28 Wohnungen, beste Lage, brutto ME s
180 000, beste Lage, brutto ME s
180 000, netto ME s 130 650 (Szeigerung um s 10 000 pro Jahr), KP: \$
2 150 000.
KLEMNE LAGERHARISFEP-

KLEWE LAGERHOUSER: Pacheco (1977) 1 x 18 Einheiten à 1 200 sf, brutto ME \$ 121 516, netto ME \$ 104 765, KP: \$ 1 275 000 Pacheco (1977) 1 x 16 Einheiten : 1125 sf., brutto ME s 114 132, netz ME s 99 930, KP: s 1 200 000. ME 5 39 830, AP; 5 1 200 000. Auch andere Objekte inkl. Triple Net. Gebäude v. Bank f. 10 Jahre gemietet, indexiert, KP: 5 2 093 000, netto ME: 5 177 000, KP: 5 5 161 765, netto ME: 5 438 750. Aniragen (auch a. deutsch) an Mr. R. Hockley, TRI REALTORS, 1699 Van Ness Ave., San Francisco, CA an Ness Ave., San Francisco, ( 94109, USA Tel.: 415/474-1750.

Super-Landhaus in Kärnten als Altersruhesitz bestens geeig-net, für DM 800 000,- zu verk. Angebote unier Z 180 an Wistü-Anzeigen, Pf. 29 80, 4150 Krefeld

Österreich es Landrs, m., Einlegerwig, (Roh Seehöhe 1070 m., Nähe Naturpark, Tel. 0 22 03 / 5 45 80

Nordküste Bretagne in Carantee Villa mit 367 m² Wfl., direkt am Meer (keine Straße zwischen Meer und Haus) gele 2300 m² Grundstück. Kanfpreis DM 700 000,-

mmobilien Liesegang/Hüskes Jarnischstraße 8, 4048 Greven-broich 1, Tel. 0 21 81 / 50 05

Bauernhäuser an der Riviera

Ihr Haus an der Riviera! Ausbautahige Rusticos ab 55TDM; Villen, Mühlen, bes. Gelegenheiten Riviera-Haus GmbH Am Sonnenhang 14 B 6208 Bad Schwalbach Tel. (06124) 9871

Zu verkaufen in Pompano Port Lauderdale Plot 7-Fam.-**Appartement-Haus** Ia-Zustand, beste Lage, 1 Block von Intercoastal, Preis: \$ 290 000,-, An-zahlung: \$ 90 000,-, Restbetrag kann vom Besitzer günstig finanziert wer-den. Jährl. Einkommen \$ 31 140,-+. Information:



François Spoerry hat "seine" Trauminsel gefunden: Mallorca - die Schönheit der Natur inspirierte ihn zur



Heute offerieren wir Ihnen den Kauf einer Luxuswohnung der 2. Phase!

Mallotea hat auch den Schöpfer des welchenikmien Pon Grimaud verzaubert: von einer idyflischen Bucht nur 18 Minuten von Palma entfernt liess sich Francois Spoerry zu einem Baukonzept klassisch-mediterraner Gebäude inspirieren, die sich in diese weitschend ursprunglich gebliebene Kulturlandschaft einfügen als seien sie schon immer hier gewesen. Zum grössten (300 Hektar) und

exklusivaten Erschhessungsprojekt im Mittelmeerraum gehören Golfplatz, ungsmöglichkeuen

Rencemer, Tennis- und Sqashplatze sowie viele westere Sport. Spiel- und Bestandicil eines ebensu aktiven wie anspruchsynflen Lebensstils relaxier Gesellschattlicher Mittelpunkt wird der "Anchorage-Club" Allonso's con-Hohenlohe sein.

Verschiedene Grundriss - Typen Alle in Sudlage und unt Blick aufs Meer Wir senden Ihnen auf Anfrage gerne au-tührliche Prospekte.

Die 1. Phase der Archorage wurde

Ende 1983 in wenigen Wochen plazieri,

Preise für die Wohnungen der 2. Phase, mit 2 bis 7 Zummern ab da. 230,100 DM tea. DM 2,100 + 3 100 m2.)



Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruch, Tel. 041 04 / 50 51

Barrier & Co. A.G. Susenbergstrasse 206, CH + 8003, Zurich Schweiz - Tel. ( 004111 251 82 30

### 

IMMOBILIEN-ANZEIGEN

STEIERMARK/ÖSTERREICH = WM-STADT SCHLADMING gut möbl. ETWen im Alpine-Appartement-Hotel Schladming, nur 30 Autominuten von Salzburg, in einmalig schöner, unverbaubarer

1-Zi.-Whg. inkl. Möbel 2-Zi.-Whg. inkl. Möbel 3-Zi.-Whg. inkl. Möbel ab DM 58 500,-ab DM 143 500,-ab DM 148 990,-

Einmaliger Sommer- u. Wintersport, Skillift Planai direkt am Hotel. Gute Weitervermiet. od. Selbstantzung. Gil. Finanzierung kann geboten werden. Garantierter Grundbucheintrag für Deutsche.

Lage.

FUHRMANN BAUTREUHAND GMBH — BDM Aeschocher Ufer 18, 8990 Lindov, Tel. 0 85 82 / 58 58 + 50 39

#### Florida — Palm Beach

Hier entsteht eine Luxus-Wohnanlage mit ges. 8865 m² reiner Wohnfl. + großz. Gemeinschaftsräumen, ideal als Kapitalanlage, optim. Hausverwaltung über-nimmt Verwertung. KP 12 Mio. US-\$. Großteil des KP zahlbar nach Übernahme in 1–2 Jahren. Nähere Infos:

GEWOBAU Imm., Saebener Str. 188 8000 München 90, Tel. 0 89 / 64 69 15

Costa Blanca — Costa del Sol — Tel. 80 31 / 59 46 35 27 Villen inkl. Grundst. ab 32 000 DM, Appt. 22 500 DM Drs. J. Kleinegris, Rijksstraatweg 28, NL-9864 TD Noordhorn

### 

ATICO-PENTRAUS 100 m² Dachterr., 100 m² Wfl., herri. Lage am Rande eines Wohnperks, aller Komfort, OM 139 000,- Weite-re Objekte zw. DM 59 000,- und DM 750 000,-. Direkt v. Eigentürner – Keine Provision, Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB, Tel. 0 81 41 / 56 56

**US-SONNENSTAAT FLORIDA** EIN MAXIMUM AN SICHERHEIT FÜR INVESTOREN IM FREIE-STEN LAND DER WELT!!!

traumhafte Golf-Blick-Stadt-ser, I. Bauabschn., solider Neu-bau, bezh. November 1984. Modeli A: 100 m² Wfl., Wohn-/Eßbe-reich, 2 Schiatzi, Bad, Zua-WC, 2 Parkpl., eig. Grund, kompi. Einbau-ktiche, Teppichböden, US-S 59 900.-

küche, Teppichböden, US-S 59 990, Modell B: 120 m² Wfl, Wohn-Æßbereich, 3 Schlafzi, 2 Bäder, Zuz-WC,
2 Parkpl, els. Grund, kompl. Einbauküche, Teppichböden, US-S
69 980, GOLF COUNTRY CLUB
MITGLIEDSCHAFT
RENOMMERTE DEUTSCHE
VERWALTUNG
INFORMATION UND VERKAUE INFORMATION UND VERKAUF DURCH DEN EIGENTÜMER UND BAUEIERREN;

BAUHERREN;
HABITAT 1
CONSTEUCTION CORP.
14205 S.W. 57th Lane
MIAMI, FLORIDA, 23183
Tel. (2 45) 2 27-94 63

**Gran Canaria** 

Tel. 0 30 / 7 51 75 46

Ontario, Kanada

ment vor Ort.

das deutsche Kontakt- und Bera-tungsbüro L Berndt, Tel. 06 91 / 7 30 76.

AGRICANL

MVISTMENTS OTO

Marbella u. Nerja Nahe Poeto Banus, 3 Schlatz, Salon, Kaminzi, 3 Terr., Garage, Auto, DM 320 000.— Nerja, dur. am Golfpi., 3 Schlafzimmer. gr. Salon mit Kamin, Garten, Plew, DM

SPANIEN >

Costa del Sol

Exkl. Villen zw.

gr. Saion mit Kamin, Garten, Plov. DM 20 000.—
El Fare, disch. Urb. mit deutschem Verw., Villen mit 1 und 2 Schiafz., ab 94 000.—
Hambella, in Villenparit, 3 Schiafz., garten, Garten, Gorten, Gosten, Gotten, Garten, Garten, Garten, Garten, Super-Gartenanis-ge. Lumusausst, Neuhau, mit Chabanisgen für Freiz. und Sport, Studios. App. und Villen ab 108 000.—
Lumus-Straudhritg, direkt am Meer, Garten, Pool, Meerblick, 1 und 2 Zi., ab 54-100 m². ab 58 000.—
Leigtnerdagit de leie VMIII. slounit de Jone VDA

Zell am See Ortszentr., Neubeu-Eigent.-Whgen, i. Landhausstil, 200 m z. See u. Sell-bahnnäbe, 1- bis 3-Zl., Whgen, 29-109 m² Wfl., DM 89 235, - bis 350 000,-. S. Köhn, Immobilien RDM nochaussee 102, 205 Hambur Tel 0 41 04 / 49 70

0431/32 20 55



auf Wunsch Finanzierung, Bankgarantien. Rufen Sie uns an!

VAPE Schwammstedter Str. 44
3000 Hannover 61 Tel.: (9511) 57 59 34/39 Repr. Sütterlin Tübinger Str. 7 7410 Reutlingen Tel: (97121) 31 07 35

Mallorca Wir vermitteln Ihnen:

Fiscus, Chalets, Relbenhäuser, ETW, Hotels, Restaurant andere gewerbliche Objekte.

Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsche Banträger W. Bosserhoff GmbH Bathausplatz 15, 4223 Voerde 1 Tel. 0 28 55 / 8 14 26

US-SOMMENSTAAT FLORIDA EIN MAXIMUM AN SICHERHEIT FÜR INVESTOREN IM FREIE-STEN LAND DEE WELT!!! GESUCHT WIRD PARTNER FÜR SOFORTIGEN BAU VON 122 STADTHÄUSERN IN GEFFLEG-TER WORNGEGEN, GEUND-STÜCK U. BAUPLÄNE VORHAN-INFORMATIONEN DURCH DEN

HABITAT 1 CONSTRUCTION CORP. 14265 S.W. 57th LANE MIAMI, FLORIDA – 33183 TEL (3 65) 3 87-84 63

La Manga del Mar Menor direkt am Strand Luxus-App., neu, 3 Schlafz, 2 Badez., Doppel-gar., interess. Preis. P. Kerckhot, Vlietastr. 77, B-8752 Bavikhove, Tel. 32 56 71 98 00, Tx. 8 5 930

#### Lanzarote

Playa Blanca, Bung, am Meer, 1000 m<sup>1</sup> Grdst., 135 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Schlafzi., 2 Bäder, Salon, Kii., 60 m<sup>2</sup> Innenhof., 40 m<sup>2</sup> Terrasse, VHB 215 000 DM, v. Privat. Telefon 04 41 / 7 72 35, nur so.



Individualle 2-21-Whg., cs. 50 m² Wh., kompl. möbl., Südlage, sehr große teilw. überdachta Terr., cs. 140 m², nuhge Waldrandlage, KP DM 130 000,-. Dachsteintauernregion Rust, Ferlanhaus (Hokzbauwelsa) in seiten schöner, nihiger Lage m. un-werbauharen Ausblick, Wfl. ca. 75 m². OG ausbaufählig, Grd. 453 m². KP DM 298 820,7 Schlüssellertig.

Hervorragende Kapitalaniago Un-verbindiliche Informationen: inmobil service Josephspitelstr. 9, 8 München 2

Nova Scotia/KANADA Seit 20 Jahren betreut unsere staat-lich anerkannte Firma deutsche Kunden mit Erfolg!

Kunden mit Erfolg!

Ein schlüsselfertiges Hews m. 140 m²
Wohnfl., voll unterkelfert, am? 2000
m² gr. Grundst. bieten wir Ihnen
schon ab DM 240 000, an. Anf Grund
der erfolgreichen Ül- u. Gasbohrungen wor Nova Scotia erzielten unsere
Kunden 1963/84 einen Gewinn von
16% (Mieteinnahmen, Wertzuwachs).

Weitere Beispiele: Superandstück v. 4000 m² ab DM 30 000... Form-iond: 20 ha ab DM 120 000... Wir bieten ihnen alles – ob Apartment, Bitrobaus, Motel oder Einizutszentrum Machen Sie doch von unserem Kundendienst "immobilen moch Mos Gebrauch, der Inre ganz individuellen Wünsche erfüllt. Wir verkansen nur erste Qualität. kanfen nur erste Qualität ich beute:

Schreiben Bie uns geich her Schreiben Sie uns geich her SCOTTA BUROBILIA P. O. Box 304 Lower Sockville, Nove Scottle BON 150 Kanada Tel. 902-865/6533 Telex 019-31590 BBC

#### **FARM** in USA

Staat New York, Nahe Albany, 100 ha, moderne Aniagen für Milchwirt-schaft, deutsche Verwaltung Daueraufenthaltsgenehmigung 5% Rendite garantiert, 630 000 DM. Zuschr. erb. u. U 10429 an WELT Verlag Postf. 1008 64, 43 Essen.

SPANIEN Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz im sonnigen Silden Wohnunger und Bungalows direkt am Strand oder Hangiage mit Meen DM 49 000,-Wöchentlich Besichtigungsfülge mit kostenlosem Probewohnen Gimstige Finanzierung Ausführ-lichen Farbprospekt smordern!

HAUS + GRUND 66 Saarbrücken 3, Rahnhofstr. 59 Telefon 06 81 / 3 10 31 - 32

Costa Blanca

Denia, Javeo, Moreira Da, wo Spaniens Küste am schönsten ist, bauen Sie mit einer renommierten spanischen Bau-firms in absoluter Spitzenquali-

itat in Traum-Appartement/ Bungalow/Villa. Appartements: 136,28 m², direkt am Meer, DM 68 140,-; Bunga-lows: inkl. Grundstück, 3 Zi., Kü., Bad, Park, Swimmingpool, Auto-stellplatz, ab DM 75 696,—; Villen ohne Grundstück ab DM 53 578,— Mit Pinanzierung.

Urbeco S. A. Réprisentanz M. Nilles Maxl-Bain-Str. 4, 8000 Mine Tel. 6 83 / 6 92 74 97

Canada -- Toronto/Oakville

Lmoutièse Eigentumswohnungen in zenberhafter Lage, dir. Zugang z. Ontario-See, eigener Yachthafen. Mit allen Sicherm zanbernafter Lage, dir. Zugang z. Ontario-See, eigener Yachthafen. Mit allen Sicherheiten — Wetzawacha, gute Vermetung, Hausverwaltung, sehr gute Reasing. J-bia 4Zi. Luxus-Whg, en mit allem Komfort, r. B. Terrassen, Wintersparen, Whiti-Poot, TopKüchenamstattung, Lift, Zentratheizung, Einkaufsungl, im Hause, Swittming-Poot,
Resparant usw. Samil. Sportmögl, wie Segeln, Jagen, Tennis, Renen. Golf syn.
Als wentbringende Geldanlage oder zur Eigenautzung. Optant. arganisierte Hausterwaltung vorts. Nathere Einzelheiten über
GEWOBAU Imm., Säbener Str. 180, 8000 München 90, 32 080/6489 15

STOLZENBERG 2 IMMOBILEN 2: 0 21 02 / 2 60 01-03 seldorler Str. 27/29 - 4030 Ratinger

Cala D'Or/Mallorca Clubaniage Lanes-Eigentursevolmangen von cs. 43 bis cs. 50 m² in einer der schönsten Gentersplage direkt am leber, 2 Nahmschreitunblider zwischer Feitun und Wasserläner, Privatetand, 2 weiter Reterminande Eig-Versichtung. 19-pools, Ber, Tenni

KP ab 95 800 -BONG-SCHMEDT HAMBURG 0 40 / 58 75 10

Avslandsimmobilies-Betelligungen sb DM 50 000,-, Nettorendite 10%, abgesichert fib. Schweizer Bank-bürgschaft.

**ETW Wörthersee** 65 m² WH, 20 m² Terrasse, EG, direkt am See, in bester Lage, Küchenber, Keramikilesen, Rauhputz, von Privati. Tel. 6 89 / 3 EI 18 27 oder 00 43 / 42 73 / 27 16

Tel.: 00 23 50 / 94 17 37 od, 72 81 96

ROSAS/Palau -Costa Brava



Hangi mit freiem Blick übers Meer, 5 Min. zum Strand, Bou-grundstücke 800 m² DM 32 000,— Bungalow im mour. Stil co. 100 m² Wohrfi. ab 45 000,— Finanzierung über deutsche Bank mögl. Bou-betreuung in Spanien unter deut-scher Leitung. Für Kaufinteres-senten wöchentliche Mittahrge-legenheit. um Grundstücke u. legenheit, um Grundstücke u Bungalows in Rosas/Palau zu be sichtigen. Keine Käuferprovision

Immob. Ingeborg Kelpin Im Schilling 18, 6706 Leimen Yel. 0 62 24 / 7 25 58

PORTUGAL Gesch-Hochb. Zentr. Lies, ländi. Anw (ab 0,50 DM/m²) v. Strandgrundst. P. LENZ - T. 641 42 /41 27

Dänemark/Lolland eri, Landstiz, 270 m² WfL, NfL t 500 m², 3380 m² Grdst., ggf. mehr. 17. Jahrh., '83 vollst. modern., Winter-gart., Marmorbid. etc., f. gehob. An-sprüche, DM 1,1 Mio. EDN Pistruck & Co. Tel. 0 49 / El 70 68

Grem Concrio

Playa del Ingles, dringend v. Priv.

zu verk. Pentheuse – einmel. dir.

2. Meer. 10. Stock, 128 m².

2. Schlafzi, 2 Bäder, hux. Küche,
großzig. Wohmr. m. Balk., 11.

Stock Dachterrasse, 200 m², m.

Kaktnagarten. KP DM 385 000,—

Grant, to, 8000 m2, 6 km v. Mar., Chen- L. Patpan-lourne, Monthick, Dat 50 MOD., Med 2. Box 4. Rounni-

Wenn Sie weder Kommunist noch Nazi sind. sondern mit ganzem Berzen Hanseat, lassen sie Ihre Kinder doch in Nordamerika studieren!

doch in Nordamerika studieren! Wenn Sie nicht wollen, daß Ihre Familie noch weiter terrorisiert wird, sollten Sie sich in Brüderbeim, wo die Welt noch in Ordmung zu sein scheint, ein Haus kaufen. Am Ort sind zwei Gotteshäuser: "The Moravian Church" und "The Lutheran Church". – Es wird Ihnen vom Eigner ein Grundstück mit Garten von 557 m² und ein Haus mit des Zimmern. Küche Rad WC. drei Zimmern, Kliche, Bad, WC, Hobbyraum, teilunterkellert, mit

elektronischgesteuerter Gashei-zung und mit überdachter Veran-da sowie ein akundinavisches Gartenhäuschen zum Barpreis von can.-5 51 000,- angeboten. Now you should write to Braderheim, Alta, TOBOSO

Box 505, Canada

Wollen Sie mit dabeisein?

HS-SOMENSTAAT FLORID ein maximum as sichesheit für investores im freie-sten land der Wellt!!! Grundstück in gepflegter GRUNDSTOCK IN USET 1991 128 GEN-TUNSWOODNUMBER ZU VER-KAUTEN, PREIS US-3 2 700 009. INFORMATION DUBCH DEN EIGENTUMER:

Easitat 1 Constellction coep. 1426 S.W. 57th Lando Manil Plorida – 2115 TRE. (2 00) 2 37-36 00

#### HOTEL

an der Costa Blance/Span Gelegenheit weg Eristellung die Strandlage, 36 Doppelzi, m. Bad, Balkon m. Meerblick, Restaurant 158 Pikitze, gr. Terrasse, 200 Per-sonen, 2300 m² Garten. DM 750 000,-, Tellfinanzerung mög-

HAUS + GRUND 68 Saarbriicken 3, Bahnhofstr, 59 Telefon 06 81 / 3 10 31 - 32

Supergulageabeit in Spanien
Bungalows ab DM 29 304,Ober 80 verschiedene Haustypen. Vermittlung und Finanzie-

rung: R.I.B. Schmiedeka Kranichstr. 23, 8085 Nauheim Tel. 0 61 52 / 8 15 47

Conta Blanca nbungalows, volime DM 29 200,— Tel. 00 31-47 42 / 15 79

2-71.—1992. ouf Bairs, Rar-Kliche, Bad, Boerd. Terrasse, Panoramabl., auf St. Bulaitz u. Meer. ca. 75 m², DM 65 000,-. You Privat, # 8 36 36 / 15 38



### <u> विकास स्वासीत । शिवार स्वासीय श्री सामित स्वासीय । श्री स्वासीय श्री स्वासीय श्री स्वासीय श्री स्वासीय श्री श</u>

Investoren aus New York - London - Tokio - Zürich und weiteren wichtigen Finanzzentren bezahlen jährlich rund DM 295.-, um diesen umfassenden internationalen Börsenbrief zu erhalten.

#### Hier erfahren Sie, wie Sie als Leser der Welt in den Genuß eines kostenlosen und unverbindlichen Abonnements des Börsenbriefes gelangen.

Sehr geehrter Leser. Zweifellas darf man sagen, dass sowahl früher wie auch heute die meisten der weltgrössten Vermögen durch risikofreudige Persönlichkeiten verdient wurden,

sei dies im Ölgeschäft oder im Immobiliengeschäft und vor allem auch im Wertpopiergeschäft. Hier finden wir die grossten Gewinner nicht unter den Leuten, welche dieselben Wertpapiere kaufen, die von Banken und Versicherungsgesellschaften gekauft werden. Im Gegenteil, die grössten Gewinne werden durch jene Anleger realisiert, welche früh das schnelle Wachstum von jungen, unbekannten Unternehmen, ja sogar von vollkommen neuen Industrien erkennen und darin investieren.

Diese Anleger werden dann kontinuierlich ihre Beteiligung zu immer häheren Preisen verkaufen, wenn jene Anleger, die anfänglich das Risiko scheuten, bereit sind, in die inzwischen erfolgreichen und bekannt gewordenen Firmen und Industrien zu investieren.

Welches ist nun aber das Geheimnis, das den erfalgreichen Anleger im richtigen Augenblick zupacken lösst und es ihm ermöglicht, fortan der Vervielfachung seines Kapitals zuzusehen. Welches ist das Geheimnrs, das ihn von jenen Anlegem unterscheidet, die in alltägliche, weitverbreitete Wertpapiere investieren und damit teilweise weniger Rendite als gewähnliche Bankzinsen erwirtschaften.

#### Der Unterschied liegt im Geheimnis des SPECIAL SITUATION INVESTMENT.

Bekannte Anleger aus früheren Zeiten wie Friedrich Hick oder Baron Rothschild I. haben dieses Geheimnis gekannt und dementsprechend gehandelt. Wie können Sie heute als individueller Anleger recht-zeitig diese SPECIAL SITUATION in Deutschland und

ım Ausland erkennen? Chartwell Securities GmbH empfiehlt ihrem Kundenkreis ausnahmslos jede Ausgabe eines Börsenbriefes, der in London durch ein gut eingeführtes Wert-papierhandelsunternehmen veröffentlicht wird; einem

SITUATIONS spezialisiert hat. In jeder Ausgabe werden eine oder mehrere SPECIAL SITUATIONS detailliert vorgestellt, die durch die



Senden Sie mir brite ab sofort den TRAFALGAR CAPITAL REPORT beginnend mit der wichtigen Ausgabe vom Oktober 1984 – kostenlos und unverbindlich:

Name: Adresse: Telefon Privat: Einzusenden an: CHARTWELL SECURITIES GrobH, Verdinger Straße 5, 4000 Düsseldorf 30, Telefon (02 11) 43 48 49, Telex 8 588 124 csw d

Seriöser Finanzberater sucht fair-partnerschaftl Zusammenarbeit mit deutschen u. internationalen Banken, privaten Geldgebern, Privatbanken für

Frankf. Finansmakler m. bester Geschäftsverbindungen sucht seriösen Pariner zwecks Beteili-gung am bestehenden Unterneh-men Mögl ab DM 50 000-Zuschr. u. F 10 448 an WELT-In- u. Auslandsgeschäfte. Zuschr. erb. unt. A 10465 an WELT-Ver-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen lag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser

Wer die Gelegenheit In diesen SPECIAL SITUATIONS wahmimmt, investiert zu Preisen von heute. Wenn morgen diese SPECIAL SITUATIONS von der restliche Finanzwelt entdeckt werden, werden die Leser dieses Borsenbriefes bereits in der Lage sein, ihre ersten Gewinne zu realisieren und vielleicht einen Tell ihrer Gewinne in einer neuen SPECIAL SITUATION anzu-

Wie erhalten Sie dieses kostenlose, unverbindliche Abonnement? Der Name dieses Börsenbriefes ist:

TRAFALGAR CAPITAL REPORT. in der soeben erschlenenen Oktober-Ausgabe wird ein amerikanisches Unternehmen beschrieben, dessen Ak-

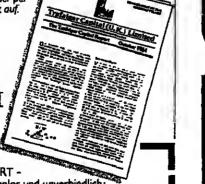
iten sehr aldtv gehandelt werden. Obwohl diese Firma in Investoren-Kreisen eher unbe-achtet blieb, häit die Firma last das Monopol in Ihrer Branche. Es handelt sich dabei um einen Industriezweig, welcher in vielen Tellen der USA durch die Gesetzgebung stark eingeschränkt ist. In diesem Falle jedoch wurde eine Geschäftsmelhode gefunden, welche bis jetzt noch von keiner anderen, quatierten Gesellschaft aus der gleichen Branche entdeckt wurde.

Charlwell Securities GmbH ist der Meinung, daß solche Informationen für den SPECIAL SITUATION-Investor nicht mehr waazudenken sind.

Deshalb stellen wir durch ein Spezialabkommen eine beschränkte Anzahl von kastenlasen und Unverbindlichen Abonnements den Lesem von der WELT zur Verlügung.

Wenn Sie ein Mitglied in diesem Kreis gutinformierter Investoren sein möchten und deshalb ein kostenloses und unverbindliches Abonnement wünschen, beginnend mit dieser wichtigen Oktober-Ausgabe, sollten Sie unbedingt sofort mit uns in Verbindung

Füllen Sie dazu den nachstehenden Subscriptionsschein aus oder nstitut, das sich auf die Entdeckung solcher SPECIAL nehmen Sie mit uns telefonisch oder per Telex Kontakt auf. 4



Rentschel, Brandenbur-he Straße 35, 1900 Berlin 15,

Tel. 0 30 / 3 91 48 49

sichert Zuschr. erb. u. W 16432 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Eurokredite= Schweizer Franken, DM u. US-Dollar ab 5,5 % Zins, 100 % Auszahlung gegen Bankaval ver-mittelt:

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl 3

### **BAD GODESBERG EXCLUSIV** CARLES CAPACITAL ALXEST THE

### READ DESCRIPTION

Hausbau GmbH, Postf, 12 05 24 - 5300 Boun 2 (02/28) 31/20/41

Als eine der Großen unserer Branche haben wir seit 1966 über 1.2 Mrd. DM umgesetzt. Wir suchen für unsere 250 Wohneinheiten in ruhiger und zentraler Lage Frankfurts Vertriebsleute, Anlageberater Versicherungsvermittler

Bausparagenturen
zum Vertrieb auf konventionelle Weise und im Steuermodell. Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 0 69 / 5 40 05 82.

von/an Unternehmen, die fortschrittliche Technologie auf diesem Gebiet anzubieten haben.

Personalberatung



Dr.G.G Schmitz Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.; 040/820561

plus **Jerte kariesde** 

IISA.

FINACS GMBH & CO KG.

0 40 / 5 25 25 03, 0 54 04 / 52 70, 0 52 02 / 8 19 56

Capital Club Hannever s. V. Tel. 05 11 / 40 10 24

Pür eine Industriednisiedlung im besonders geförderten Zonen-randgebiet werden noch stille oder lättes Escall naugeuses werden noch stille oder tittige Beteiligungen gesucht. Ab DM 50 000,- überdurchschnittlich gate Bendite. Es handelt sich hier-bei um die Produktion eines neuen, umweitrenndlichen heitproduk-tes. Zuschr. erb. unter P 10 411 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rapitalasleger! Mein finanzieller Ruin Ihr Gewinn. Dem, der in der Lage ist, maxim. 70 000 DM zu inve-stieren, bietet sich aus o. e. Grund einmalige Chance, ein Projekt des Medienbereiches aufzukaufen. Kompl. Konzeption, Marktanatyse, Armpi, Konzepusa, markanarys, Vertriebsstrategie vorh. Kalkulier-ter Umseir in 5 Jahren ca. 20 Millio-nen. Kaufpreis: 80 000 DM inkl. aller Rechte. 100% Diskretion wird zuge-rieber.

TOYOTH TEN'TY 

-b+e-

Für ein namhaftes, in der Bundesrepublik tätiges und zu einer Internationalen Gruppe gehörendes Unternehmen dar Automobilzulieferer suchen wir

## **Kauf oder Beteiligung**

Bitte wanden Sie sich an



**US-Renditeanlage** 12% Garantieverziesung Kapitalrickführung 20% Gewinnanteit aus Beteiligung mit amerikani-schen Großinvestoren in den

Steinstraße/Königsall 4900 Düsselder! Tel. 02 11 / 13 16 96 Anlagegeschädigt? 0 51 21 / 4 68 19, 0 56 02 / 23 03, 0 12 18 / 2 26 96, 0 21 74 / 20 14 0 28 58 / 25 17, 03 01 / 27 12 58, 04 21 / 66 33 22, 02 01 / 25 33 06, 0 25 09 / 2 18, 02 34 / 79 35 84,

SIE können mit einer Rendite von 200 - 300 % rechnen.

Rahktedter Weg 126, 2000 Hamberg 72, Tel. 8 40 / 6 43 80 61 / 62, Telex 2 145 584 peka Das Digw – Anlage Modell 84 Ta-Lage Ta-Objekt Ta-Pariner

Kaufen Sie sich eine Wohnung am

KURFÜRSTENDAMM Vermetete i Zimmer-Wohnungen 27 m² bis 31 m² mit erraigariigen Vorteilen: erstidassige Lage: Damsauchkoute, Eckle: Kurdamm – gegenüber der bekannen Berliner Schaubühne

Gesantaufwand inid. Bearbeiungsge-bür DM 64.534,— bis DM 77.857,— zuzugi. Bank-Disagio DM 7.190,— bis DM 8.410, unakhängiger Treuhänder - Prospekt-prüfung mit Winschaftsprüfer Testar

ordern Se die kompletten
Refkaufsunterlagen an WEIBEZAN Parchestratic 8, 2000 Hamberry 76, 2000 Hamberry 76, 22 00 47 Mo. – Pr. ab 9 Uhr, Sa. 14 – 16 Uhr olide immobilien Antagen – mit Sicherhe

uche Kapital zur Finanzierun eines Warenlagers (Antiquitäten/ Kunsthandwerk). Bankübliche Sicherheiten (Grundschuldbrief) auf Wunsch auch tätige Mitarbeit

**Biete 12% Zinsen** 

Zuschr. u. X 10 462 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Private Geidgeber für Dauerge-schäfte gesucht. Zuschr. erb. u. B 10466 an WELT-

Exclusiver Investment-Club mit Sitz in der Schweiz nimmt jetzt weitere Mitglieder auf. Große wirtschaftliche Vor-teile:

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

 Gegen Bankgarantie hohe
Zinsen auf DM-Emlagen (ab 18
 p. a.). 
 Kredite und Finanzierungen zu besten Bedingungen (meist unter Banksätzen).

Niedrigste, den Großbanken gleichgestellte Kommissionssätze auf US-Börsenengagements und Order-Ausführung immer unter drei Minuten. • Exklusiv Neu-Emissionen nur für Mitglieder. • US-Börsen-beratung durch Spezialisten mit den besten Referenzen direkt aus New York, • Enorme Steuervorteile auf Spezial-Metall-Depots (strategische Metalle) mit Höchst-Renditen (z. T. über 80%). ● Internationale Top-Geschäftsverbin-dungen, Immobilien, Aus-lands- und Auswanderungs-Beratung, Joint Ventures, An-lageberatung, Geschäftsideen, gemeinsame Projekte und Veranstaltungen auklusives Veranstaltungen, exklusives Informationssystem über das weltweite Reuteres-Netz, Sie verdienen leicht einige hunderttausend Mark zusätz-

hindertrausend mark zusatz-lich. Monatsbeiträge ab 100 DM. Vertrauliche Information unter S 10 413 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen

#### Wir erschließen eine Marktlücke im Werbe-Außenuhrenbereich im amerikanischen/ kanadischen Sektor. Dieser Markt ist noch vollkommen offen, da es keine einzige dieser Uhren auf dem omerikanischen Kontinent gibt.

Weitere informationen: PEKA Vermögensberatungsges. m. b. H.

> Im Auftrag Zwischenfinanzierung gesucht für einen großen Exportanftrag von Fabrikationsmaschinen in der Höhe von DM 800 000,-. Bankmäßige Absicherung hoher Zins, Laufzeit ca. 10 Monate.

Ang. u. Z 10 420 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage mit ca. 20 % Rendite
Luxus-Motorsegler im Ferntourismus, Oldtimerstyle, 36 m, 9 Doppelkabinen, mahagonigetäfelt, alle mit Dusche u. WC, warmem u. kaltem Wasser, gefflest, Klimaanlage, Zentralheizung, modernste Technik u. v. m. 2 Anteile à 125 TDM frei, einschl. Reederei- u. Handelsanteil. Registereintragung, Mitfahrgelegenheit etc. Aktive Beteiligung möglich.
Zuschr. u. V 9228 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

HAMBURG-ALTONA

Wir stellen zum Jahresende ein Wohnobjekt in Hamburg-Altona in Top-Bauqualität

Die Wohnungsgrößen sind interessant – eine Mietgarantie kann gestellt werden.

Wir suchen eine Vertriebsgruppe, die stark genug ist, die 9 Wohneinheiten zuzüglich 2 Gewerbe-einheiten zum Jahresende zu verkaufen.

Angebote erbeten unter W 10 417 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Luxus-Wohnungen in absoluter Spitzenlage **Berlins** 

mit öffentlicher Förderung und attraktiven Steuervorteilen gem. BerlinFG.

Führungskräfte der Berliner Wirtschaft direkt am Pohlesee. Öffentliche Förderung ist bewilligt! Baubeginn: Frühjahr 1985. Garantierte Mieteinnahmen für fünf Jahre. Hohe Steuervorteile durch § 14a (4) BerlinFG. Ca. 250 % Verlustzuweisung, bezogen auf

das Eigenkapital von 25%.

Das Angebot: 27 Luxus-Wohnungen für





Coupon Bitte senden Sie mit den Angebotsprospekt über die Park-Residenz "Am Pohlesee"

Vermögensverwaltung GmbH Hardenbergstraße 8 Streete 1000 Berlin 12 PLZ/O/F © Zentrale (030) 31 90 08-0